[illegible] 2
nº 81

SEGVNDO TOMO

DE LAS OBRAS DE DON LVIS DE GONGORA,

COMENTADAS,

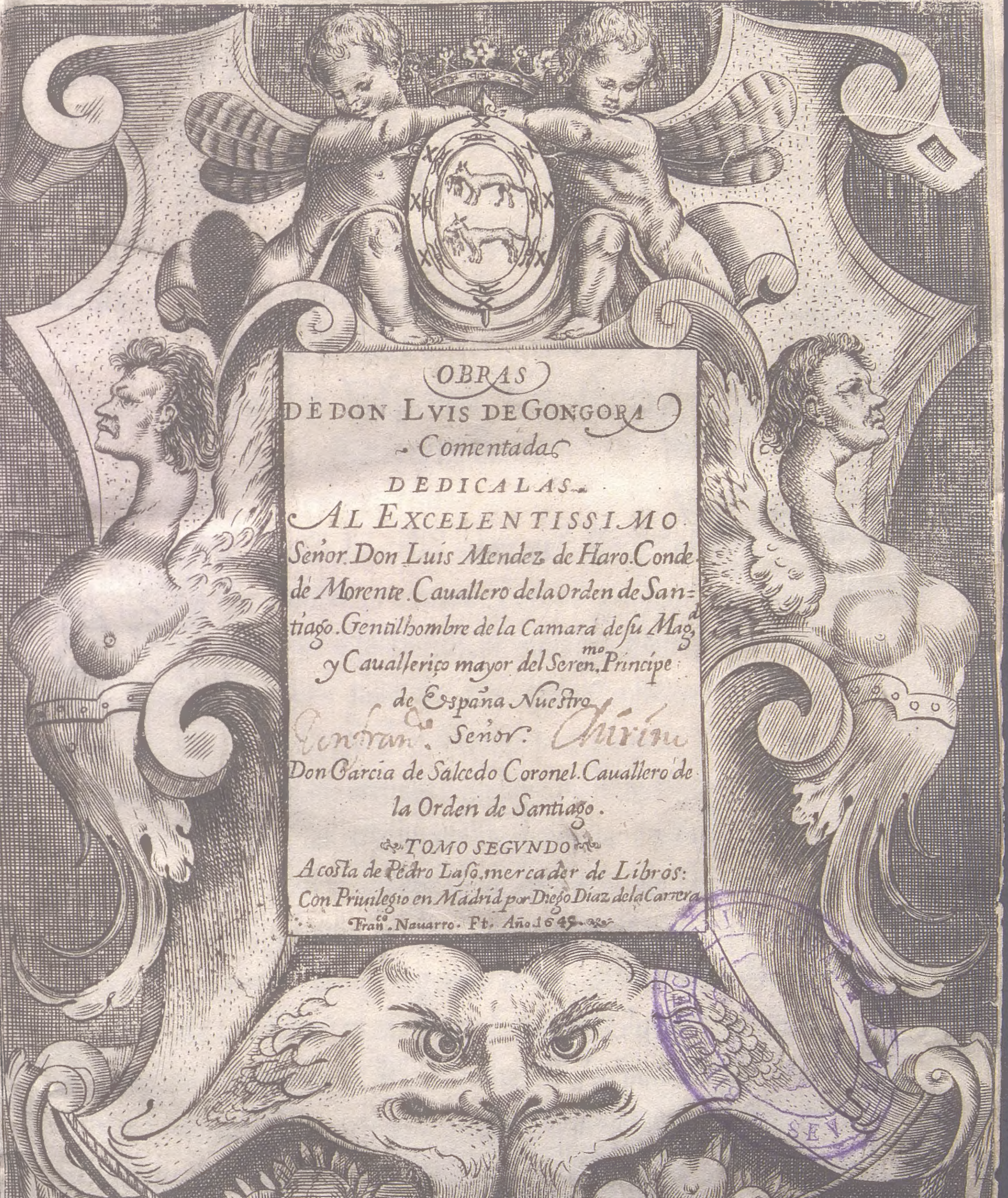
POR D. GARCIA DE SALZEDO CORONEL, CAVALLERO DE LA ORDEN DE SANTIAGO.

PRIMERA PARTE.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
SEVILLA

Simmachus, lib. 4. Epist. 65.

Nullum enim desiderium ad secunda progreditur, Si priora displiceant.



OBRAS
DE DON LVIS DE GONGORA
Comentadas

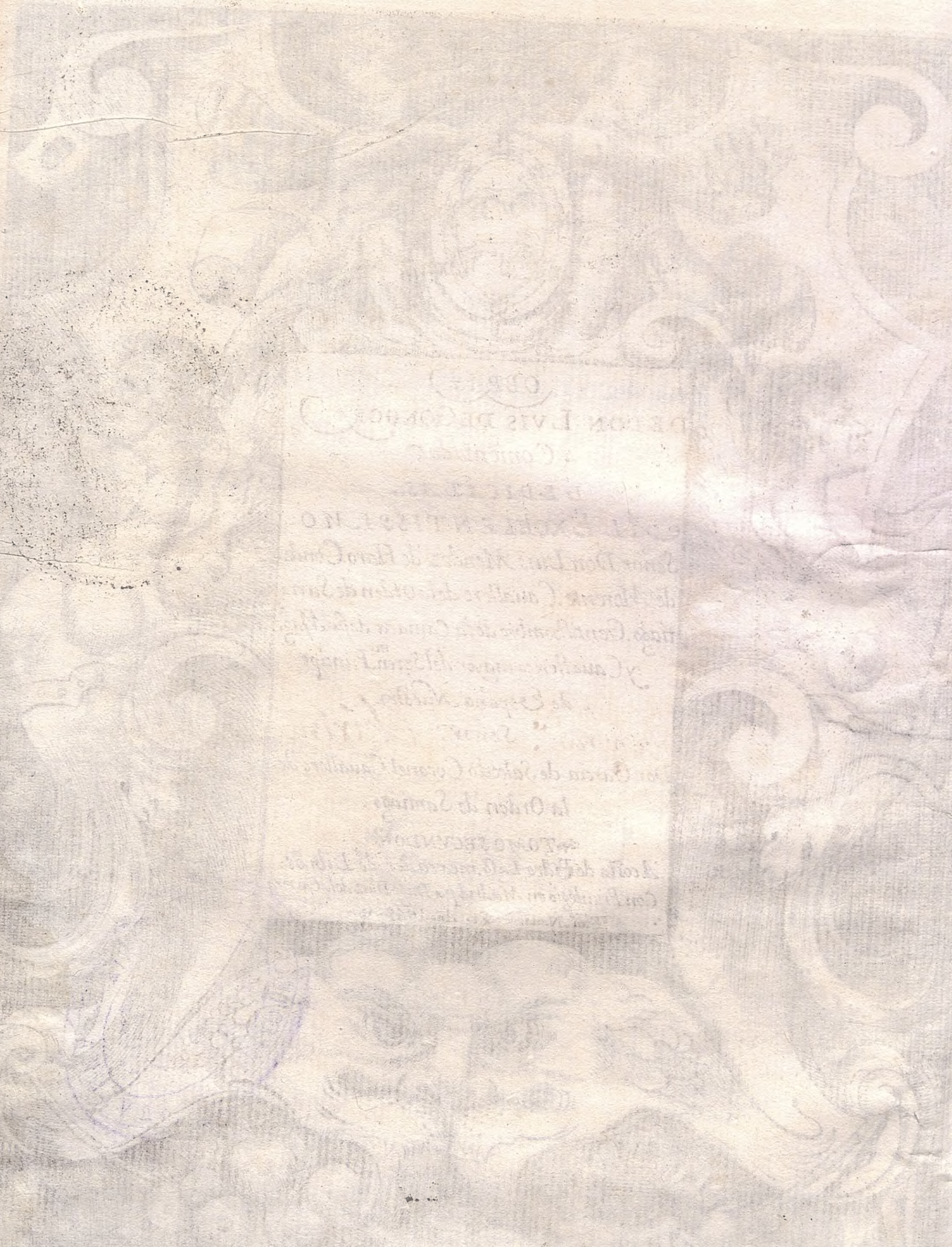
DEDICALAS

AL EXCELENTISSIMO
Señor. Don Luis Mendez de Haro. Conde de Morente. Cauallero de la Orden de Santiago. Gentilhombre de la Camara de su Mag.d y Cauallerizo mayor del Seren.mo Principe de España Nuestro Señor.

Don Garcia de Salcedo Coronel. Cauallero de la Orden de Santiago.

TOMO SEGVNDO

A costa de Pedro Laso, mercader de Libros:
Con Priuilegio en Madrid por Diego Diaz de la Carrera
Fran.co Nauarro. Ft. Año 1645.



OBRAS
DE DON LUIS DE GONGORA
Comentadas
DEDICADAS
AL EXCELENTISSIMO
Señor Don Luis Mendez de Haro Conde
de Morente Cavallero de la Orden de San-
tiago, Gran Comendador de la Camara de su Mag.
y Cavallerizo mayor del Serenissimo
de España Nuestro
Señor
Por Garcia de Salcedo Coronel Cavallero de
la Orden de Santiago
TOMO SEGUNDO
A costa de Pedro Laso mercader de Libros
Con Privilegio en Madrid por Diego Diaz de la Carrera
[illegible]

AL EXCELENTISSIMO señor D. Luis Mẽdez de Haro, Conde de Morente, Gentil-Hombre de la Camara de su Magestad, y Cauallerizo Mayor del Serenissimo Principe de España nuestro Señor, &c.

MVCHAS vezes (Excelentissimo Señor) reconoci en el golfo, que fue atreuido, el riesgo que despreciò en el puerto mi ignorancia: El temor examinò impossible, lo que juzgaua facil mi ossadia: pero en medio del peligro, ilustraron fauorables rayos la esperança que me expuso à inuadeables ondas: Diuisè à la luz de soberana grandeza, el glorioso fin à que aspirò mi afecto: Y despues de auer naufragado diez años en el dudoso mar de las Obras de don Luis de Gongora, hallè digno templo en V. E. donde suspendiesse mis votos. Señas son agradecidas, quantas humilde ofrezco à sus aras, oy no menos lisonjeadas de mi re-

religiosa atencion, que de la felice memoria del mayor Poeta Español, que en este volumen solicita su amparo. Tan singular ingenio, no merecia menor protecciõ, ni pudiera cõ mas justicia pretenderla en otro, q̃ en V. E. cuyos soberanos meritos le hazẽ igual a los mayores, y à ninguno inferior de quantos veneraron las passadas edades, y aplauden los presentes siglos, compitiendo en V. E. las adquiridas virtudes, con las heredadas glorias de sus Augustos, y siempre generosos antecessores. La antigua, y nobilissima ciudad de Cordoua bien merece alabãça, por madre dichosa de Senecas, de Lucanos, de don Luis de Gongora: pero mayor por auer producido Principes que saben estimarlos: pues no consiguiera la primera, si le faltara esta segunda felicidad. Crece con el premio la virtud, ninguno ay que no aspire à merecerlo, quando en la agena gloria, considera la que pueden alcãçar sus proprias fatigas. V. E. alienta liberal, fauorece entendido, à los que estudiosos libran en su fauor el credito de sus desvelos: con que logrará su patria hijos que la ilustren, grandeza que los ampare; y España, el Orbe todo fructo que califique tan piadoso patrocinio. A este sagrado, pues, llega el Segundo Tomo de las Obras del insigne, y admirable Poeta don Luis de

Gon-

Gongora que he procurado librar de las injurias en que las tenia afeadas la desatencion, ò la inuidia, restituyendo à su verdadera leccion muchos versos defectuosos, añadiendo algunos, que en ninguna edicion han salido, y que se hallan en pocos manuscritos, y excluyendo otros, que indignamẽte se leen por suyos, ò que por los argumentos no se permiten a la prensa. Desde que tomè la pluma para este Comento, consagrè à V. E. las horas que auia de ocupar en semejante estudio: si mereciere su aprobacion, atribuirè à su fauor mis aciertos, alentandome para el Tercero, y vltimo Volumen, en que darè à la estampa todas las demas Obras que escriuiò don Luis, assegurandolas del odio, y de la calumnia à sombra de V. E que guarde Dios, como sus criados deseamos, y auemos menester.

Don Garcia de Salzedo
Coronel.

APROBACION DEL PADRE Marcelo de Aponte de la Compañia de IESVS.

POr comiſsion del ſeñor D. Franciſco Zapata de Mendoza, del Conſejo de ſu Mageſtad, de la ſanta, y general Inquiſicion, Capellan mayor del Conuento Real de las Deſcalças, Canonigo de la Santa Igleſia de Toledo, Primada de las Eſpañas, y Vicario general de la villa de Madrid, y ſu partido, por los Señores Dean, y Cabildo ſedevacante de la dicha ſanta Igleſia, he viſto el ſegundo Tomo de los Comentarios, que ha compueſto don Garcia de Salçedo Coronel, Cauallero de la Orden de Santiago, ſobre las *Obras de don Luis de Gongora*, y no hallo coſa contra la Fè, y buenas coſtumbres, antes juzgo que ſeràn muy vtiles, y agradables para todos los que las leyeren; eſpecialmente para los que profeſſan buenas letras, que ſon las de Humanidad, y Erudicion: de la qual hallaràn en eſtos Comentarios tanta, y tan varia, que adorna notablemente las Obras de D. Luis: y fuera deſto las explican, y iluſtran con tanta propriedad, y claridad, que á los que menos entienden les ſeràn faciles. En lo qual veo, que à eſte inſigne Poeta no le ha faltado la dicha de los famoſos Poetas Latinos, antes ha ſido mayor, pues con mas iluſtres Comentarios que ellos, ha ſido declarado, y adornado: y aſsi ſe le puede dar la licencia que pide. En eſta Caſa Profeſſa de la Compañia de IESVS à 17. de Abril de 1643.

Marçelo de Aponte.

LICENCIA DEL ORDINARIO.

NOs el Licenciado don Francisco Zapata, y Mé-
doza, del Consejo de su Magestad de la Santa,
y general Inquisicion, Capellan mayor del Cō-
uento Real de las Descalças, Canonigo de la Santa
Iglesia de la ciudad de Toledo, Primada de las Espa-
ñas, y Vicario general de la villa de Madrid, y su par-
tido, por los Señores Dean, y Cabildo Sedevacante
de la dicha Santa Iglesia, &c. Por la presente, por lo q̃
à Nos toca, aprobamos este libro, intitulado *Segundo
Tomo de los Comentarios de las Obras de don Luis de Gon-
gora*, compuesto por don Garcia de Salçedo Coronel,
Cauallero de la Orden de Santiago: Y damos licencia
para que se pueda imprimir (teniendola primero para
ello de los señores del Consejo Supremo de su Ma-
gestad) atento ha sido visto, y examinado por nuestro
mandado; y no tiene cosa contra la Fè, ni buenas cos-
tumbres, antes serâ de mucha vtilidad, y prouecho.
Dada en Madrid à veinte y vno de Abril de mil y seis-
cientos y quarenta y tres años, &c.

*Lic. D. Francisco Zapata.
y Mendoza,*

Por mandado de D. Francisco mi señor.

Don Andres de Aguilar.

APROBACION DEL LICENCIADO DON Pedro de Bustamante y Torre-Blanca, Abogado de los Reales Consejos.

M. P. S.

POr mandado de V. A. he visto vn libro, cuya inscripciō es, *Segunda parte del Comento de don Luis de Gongora*, cōpuesto por Don Garcia de Salçedo Coronel, Caualle-ro de la Orden de Santiago, Caualleriço del Señor Carde-nal Infante: con auer dicho el assunto, se dize su grandeza; pues consiste la elegancia de los Poetas en leuantar tanto sus conceptos, que parece hablan en otra lengua: Asi lo dixo Ciceron, lib. 1. *de Oratore Poetas, quasi alia lingua loqui*: pues es nota, y pobreza de ingenio el ser entendido de todos, Ovidio, lib. 4. Fastorū *mentis inops rapitur*; pues para conseguir el nombre de grande, necessita de enmarañados conceptos. Nadie consiguiò esto como Don Luis de Gongora, honra de su Patria, y lustre de su Nacion: pues cada verso es vna sentencia, y cada palabra vna Historia, con tanta nouedad, y elegancia, que diremos lo que Omero: *Musa mihi referas, quæ nunquam antefuère*, que ninguna ha escrito tan estraordinario, siendo Colō de sendas no pisadas, que con seguridad puede passar por la censura de Aristophanes, *& omnium consensu propter singularem vim ingenij victoriam tulit*: pues al lado de la emulacion, està la gloria mas cierta: Mas considerando este Autor, que era lastima, que de tan grande doctrina gozauan pocos, por la dificultad de su inteligencia; pues como dixo san Agustin, *quid prodest locutionis integritas, quam non sequitur intellectus audientis? cum loquendi omnino nulla sit necessitas, si quod loquimur non intelligant hij propter quos loquimur*: Y assi, tomò por su quenta el glossarle, para que todo el mūdo gozàse de tan rico tesoro. Esto lo consigue el Autor; pues parece se valiò de la regla de Aristoteles, que dize, que la buena traduzion, *deb ere constare de verbis proprijs, & ad rem,*

acom-

acommodatis bene translatis atque omnem ambiguitatem remouere ita, vt facile percipi, & teneri possit, con q̃ no avrà nadie que no le entienda: y aora mas glorioso à D. Luis; pues si antes le alabaua quien le entendia, oy lo harà quien le ignoraua, con las luzes que recibirà con glossa tan adequada, que parece heredò su espiritu: Y si la verdadera alabança, es la que se origina de la obra, quien leyere este libro conocerà el trabajo, y elegancia que tiene, y la generalidad en todas buenas letras, tocandolas con tanto primor, que en cada vna de ellas, parece professor particular, de que ay en otros escritos bastante testimonio para el intento. El libro es muy preciso; y de mucha utilidad, no ay en èl cosa q̃ no sea doctrina muy segura, y merece se dè à la estampa, para logro de tanto trabajo. Este es mi parecer, saluo. Madrid á tres de Iunio de mil seiscientos y quarenta y tres años.

Lic. D. Pedro de Bustamante y Torre Blanca.

Fee de Erratas.

PAgina 19. linea 19. lee Aegiale, pag. 20. lin. 19. llamaron, pag. 22. lin. 2. Ambar, pag. 37. lin. 14. Tacito, pag. 43. lin. 33 leyò, pag. 44. lin 19. vrget, pag. 45. lin. 29. lee, qui nunc te fruitur credulus aurea, lin 33. pluris est metalium. Sic auream, pag. 56. lin. 13. campos, pag. 65. lin. 13. Mariani, lin. 20. principio, pag. 73. lin. 14. nauibus, pag. 74. lin. 28 traduzion, pag. 90. lin. 19. segunda, pag. 101. lin. 1. de que nome sois auaro, pag. 116. lin. 21. Vasconcelos, pag 117. lin. 22. Occidijs, pag. 126. lin. 23. tu memoria, pag. 133 lin. 19. lee à Galio Maximiano Proconsul su Pattrono, pag. 135. lin. 2. sin inuidiar al Dauro el oro mucho, pag. 141. lin. 26. Ptolomeo, pag. 145. lin. 4. minas, pag. 161. l. 10. que caducan, tus hechos, pag 163. lin. 1. Autores, pag. 194. l. 6. coronado de velas, lin. 29. Marques, pag. 173. lin. 4. los Preceptores, pag. 181. lin. 33. And. pag. 165. lin. 24. del Tajo, pag. 186. lin. 8. muros, lin. 35 agros, pag. 188. lin. 32. silex, pag. 218 lin. 21. la llaman, lin. 22 Toledano, pag. 225. lin. 2. lla, pag. 248. lin. 31. Flamenco, pag. 249. lin. 15. noble, pag. 252. lin. 1. los quenta en fin, pag. 265 lin. 7. vuestra pluma, pag 267. lin. 19. Vatican. pag. 270. lin. 3. la espera, pag. 272. lin. 27. revehat, pag. 278. lin. 15. codro, lin. 28. Euridice, pag. 280 lin. 21 Flandra, lin. 28. Giuditio, pag. 281. lin. 32. iugum 1. dag. 282. lin. 22. esquadrones, pag. 288. lin. 25. parte, pag. 302 lin. vltima ficaram, pag. 309. lin. 18. saudade, pag. 323. Silio Italico, pag. 325. lin. 6. Auerno, pag. 325. lin. 27. populosissima, pag. 326. lin. 5. las Syrtes, pag. 343. lin. 12. mal segura, pag. 352. lin. 13. aquel Ruiseñor llora, que, pag. 360. lin. 6. à cada qual, pag. 394. lin. 5. Cacophaton, pag. 408 lin. 7. ya vn tiempo, pag. 413. lin. 10. vanos, pag. 472. lin. 30. en sangre, pag. 482. lin. 9. clea vocant Græci, pag. 491. lin. 1. arrastrarè, pag. 495. lin. vltima, à que nada? pag. 511. lin. 23. penè, pag. 532. lin. 29. tanto, pag. 536. lin. 20. sigue, pag. 538 lin. 23. de las montañas pag 549. lin. 21. Rinoceros, pag. 551. lin. 32. Gentiles hombres, pag. 569. lin. 7. *sino en el prado.* pag. 578. lin. 28. Francia, pag. 580. Francia, pag. 675. lin. 18 y yo somos, pagin. 695. lin porque la F. pag. 771. lin. 26 Miño 772. lin. 11. hiporbaton 773. lin. 14. memoria, lin. 20. lagrimoso 775. lin. 21. desiato 778. lin. 30. Abismo.

Este libro intitulado *Obras de don Luis de Gongora*, comentadas por D. Garcia Coronel, Cauallero de la Orden de Santiago con estas Erratas, corresponde con su original. Dada en Madrid à 13. de Nouiembre de 1644.

Doctor D. Francisco Murcia de la Llana.

Suma del Priuilegio.

TIene priuilegio por diez años Don Garcia de Salçedo Coronel, Cauallero de la Ordẽ de Santiago, para hazer imprimir eſte libro, intitulado *Segundo Tomo de las Obras de don Luis de Gongora, comentadas*, ſin que otra perſona lo pueda hazer ſin ſu licencia, ſo las penas en el dicho priuilegio contenidas, que fue deſpachado en el Oficio de Pedro Fernandez de Herran en dos dias del mes de Agoſto de 1643. años, y refrendado de don Antonio Hurtado de Mendoza.

TASSA.

YO Pedro Fernandez de Herran, Eſcriuano de Camara del Rey nueſtro Señor, de los que en ſu Conſejo reſiden, certifico, y doy fee, que auiendo preſentado ante los Señores dèl vn libro, intitulado: *Segundo Tomo de las Obras de don Luis de Gorgora*, comentadas por D. Garzia de Salçedo Coronel, Cauallero de la Orden de Santiago, taſſaron cada pliego del dicho libro à quatro marauedis: el qual tiene nouenta y ocho pliegos, ſin principio, ni tablas, que a los dichos quatro marauedis, monta trecientos y nouenta y dos marauedis, en que ſe ha de vender en papel: Y mandaron, que eſta Taſſa ſe ponga al principio del dicho libro, y no ſe pueda vender ſin el: y para que dello conſte di el preſente en Madrid à diez dias del mes de Enero de mil y ſeiſcientos y quarenta y cinco años.

Pedro Fernandez de Herran

DE

DE DON IVAN DE SOLIS Mexia, à don Garcia de Salzedo Coronel, en alabança de ſu interpretacion à don Luis de Gongora.

SONETO.

Con grande magiſterio, ſutil mano,
Y de materia igual, formò vna Lyra,
Que ſi à la viſta ſu hermoſura admira,
Al oido el concento ſoberano.
Lo myſterioſo del primor, en vano
A penetrar ſentido alguno aſpira:
Y ſu culta harmonia la retira,
Arte diuina de concepto humano:
Mas tan dificil de templar, que intento
Es ocioſo a otra mano, ſi ſe atreue:
La vueſtra à ſu deſtreza ſatisfizo.
Bien que de iluſtre artifice inſtrumento,
Para que ſuene bien mucho mas debe
A vos, que le templais, que à quien le hizo.

LA-

LABERINTO EM GRAZA de Dom Garcia Coronel, defendendo a D. Luis de Gongora, por Manuel Faria de Sousa, Caualeyro do habito de Christo.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

SONETO

Dom de doce doctrina, è de destreza
Gratas Graças te guardam, gram Garcia:
Apolo aiunta à ti a alta armonia,
Rara dos rayos seus real riqueza.
Coroarte à cultissima cabeça
Injustamente ja se impidiria:
A aplausos teus ajustase à alegria
Castalia, ò Coronel, com maes clareza.
Ora opusculos de outros ornes, ora
Repitas rimos teus reaes, è raros.
Os ouvidos, que ocupas, nos obrigas.
Nociua natureza, è notadora,
Encomios em ti estuda, estuda emparos,
Lendo, que ò Louro de Luis litigas.

DE

DE DON THOMAS de Aguiar.

SONETO.

Es cuerpo la pintura imaginado,
Que dize mas verdad quando mas miente,
Con sus lineas alexa lo presente,
Y acerca con sus lineas lo apartado.
Crecen sus luzes siempre à lo borrado
De las sombras, mezcladas diestramente,
Y serà inutil el afan que intente
Aumentarlas sin sombras obstinado.
Fue Gongora pintor, que ya en lo obscuro
Del estilo dexò sus luzes bellas,
De la ignorancia al riesgo en lo futuro:
Pero vuestro pinzel pudo al crecellas
Tan sin sombras dexarle, y tan seguro,
Que aun los mismos lunares hizo estrellas.

DE

DE FRANCISCO LOPEZ de Zarate.

SONETO.

De harmonica dulçura amenidades,
Llevo el Cisne del Betis mas canoro,
Venciendo à Apolo en consonancias de oro,
En duracion sin fin à las edades:
Bien que tan digno debe eternidades
Al que ha manifestado su tesoro;
Mostrando la blandura con decoro,
Hallando en lo severo suavidades.
Revelò à los humanos lo escondido,
Dandoles luz, como Divina, llena,
Con que la atesorada ha repartido,
Como ella entre las sombras se corona,
Dellas la libra, con divina vena
Coronel, que de Gongora es Corona.

DE D. ESTACIO LVIS CORONEL y Benauides, Cauallero de la Orden de Santiago, Capitan de cauallos Coraças, y Cauallerizo del Rey nueſtro Señor, à don Garcia de Salçedo Coronel ſu Padre.

DEZIMAS.

En la culta obſcuridad,
Que penetrar intentaua,
En vano ſolicitaua
Hallar ſenda à la verdad.
Tu con nueua claridad,
Segundo Apolo luciente,
Tan dulce, tan altamente
Iluſtraſte mis errores,
Que camino à ſus primores
Menos ciego, y mas prudente.

De oy mas hallarà guſtoſo
El diſcurſo la razon,
Que ignorò en ſu confuſion
Mi deſeo eſcrupuloſo.
Inueſtigue ya animoſo,
A la luz de tanta llama,
El eſpiritu que aclama
Todo el Imperio Eſpañol,
Pues en ti le alumbra vn Sol,
Y le dà vozes ſu fama.

El

EL DOCTOR D. IVAN CALDERON, Abogado en los Reales Consejos, à don Garcia de Salçedo Coronel, auiendo visto sus Comentarios à las Obras de D. Luis de Gongora.

LAS Obras de don Luis de Gongora à todos los doctos, y à la mayor parte del mundo han causado admiracion, porque muestra en ellas inuencion admirable; y proporcionada à la materia de que escriue: imitacion con ventaja à todos los Poetas que siguiò: costumbres con decoro, y verisimilitud: sentencias que no sobresalen, ni exceden el cuerpo de la oracion, y dicciones, en el genero de dezir graue, agenas de las comunes, y grosseras, que acostumbran los hombres del vulgo: y aunque ha merecido este Poeta general aplauso; y que otro tan grande en el numen, y en la modestia la quisiesse mostrar, comentando sus obras, algunos, ò por mal intēcionados, ò por querer singulares, oponerse, à lo que tantos admiran, las han querido desluzir, culpando sus dicciones, ò la locucion de obscura, ponderando lo que se encomienda en el ornato Poetico: y en la oratoria, la perspicuidad, y lo facil, en que se muestra el magisterio del que escriue, y se consigue el fin de aprouechar, q̄ es el principal, aun en la poesia: no atendiēdo los que forman esta culpa, à que lo que hablan los Poetas, ha de ser proporcionado al furor, ò numen con que escriuen, y que ha de parecer mas respuesta de oraculo, que diccion comun, ó mejor, como lo dixo Petronio in Satyricon, cap. 78. ibi: *Sed per ambages, Deorumque ministeria, & fabulosum sententiarum tormentum præcipitandus est liber spiritus, vt potius furentis animi vaticinatio appareat, quam religiosæ orationis sub testibus fidet.* Sin embargo de tener esta autoridad de su parte D. Luis, V. m. ha saluado este cargo: pues todos los enigmas, y obscuridades de sus Obras las deshaze, y aclara, descubriendo tan manifiestamente su concepto, que no dexa duda

da, en que fue conforme à la explicacion, asi por lo que ella se ajusta al entendimiento de todos los que le ilustraren con la razon, como porque á cada Soneto, ò a los mas, les ha descubierto V.m. las imitaciones de donde formò el Autor nueuas, y acrecentadas Ideas. Estàn estos Comentarios llenos de erudicciou, de costumbres, y historias antiguas, con estilo tan suaue, y tan blando, que me pesa que la materia no diesse mayores espacios en que se dilatàse la leccion, porque me duraran mas los buenos ratos que tuue passandolos. Admirè, q̃ en los pliegos que salian de la imprenta, faltàsen muchos lugares de erudiccion Griega, que yo auia visto quando los leî antes: Mas satisfizome V. m. con que no tuuo Caracteres desta lengua el IMPRESSOR: Y vengo à sentir, que por culpa agena, carezcan los Lectores deste vtil: mas compensen vn daño con tantos bienes, como se les seguiràn desta Obra. Yo por conocerme apassionado, quiero quedar corto en dezir sus alabanças, que no harà falta vn testigo, quando ay tãtos que conozcan sus grandes partes de V. m. que guarde Dios, como puede, y deseo. De mi estudio, y Diziembre 2. de 644. años.

El Doctor don Iuan Calderon.

OBRAS DE D. LVIS DE GONGORA,
COMENTADAS
POR D. GARCIA DE SALCEDO CORONEL,
Caualllero de la Orden de Santiago.

DEDICADAS

AL EXCEL.MO SEÑOR D. LVIS MENDEZ DE HARO, Conde de Morente, Caualiero de la Orden de Santiago, Gentilhombre de la Camara del Rey nuestro Señor, y Caualierizo Mayor de su Alteza el Serenissimo S. Principe de España.

SONETO I.

Viue en este volumen el que yaze
En aquel marmor, Rey siempre glorioso:
Sus cenizas alli tienen reposo,
Y dellas oy èl mismo aqui renaze.
Con vuestra pluma buela, y ella os haze
(Culto Cabrera) en nuestra edad famoso,
Con las suyas le hazeis victorioso
Del Frances, Belga, Lusitano, Traze.
Plumas de un Fenix tal, y en vuestra mano
Que tiempo puede aver que las consuma?
Y que inuidia ofenderos sino en vano?
Escriua, lo que vieron, tan gran pluma,
De los dos mundos, vno, i otro plano,
De los dos mares, vna y otra espuma.

LA Composicion del Soneto, segun la mas segura opinion, debemos a Italia: realzo este poema en su Idioma el Petrarca, siguieronle con no menor felizidad, el Minturno, Francisco Maria Molza, Monseñor de la Casa, Bernardo Tasso, Antonio Ongaro, Torquato Tasso, el Chiabrera, i el Cauallero Marino: Segũdos en el tiempo, pero no en la grandeza, fueron nuestros Poetas, cuyos soberanos ingenios no ceden los primeros aplausos â ninguna nacion. Diganlo Garcilaso de la Vega, y Luis de Camoes, Principe aquel de los versos Castellanos, esplendor este de la Poesia Lusitana, cuyas luzes ilustraron nuestra patria tan felizmente, que oy se atreuen à competir sus hijos con los que mas celebrò la antiguedad. Querer referir los que en este siglo florecen es vana fatiga: alabar su espiritu, atreuimiento inutil; sea pues la admiracion su mayor alabanza, pues ninguna puede igualar a la grandeza de sus numeros. Pero aunque confiesso desigual toda osadia, no quiero que el descuido de la estampa, hasta aqui poco atenta a los escritos de Don Luis de Gongora, o la escuridad de sus cultas sentencias, defrauden la mayor enseñanza, y asi continuando mi intento propongo en este segundo volumen, explicados todos los Sonetos, Canciones, Tercetos, y Panegiricos que se an permitido hasta oy a la prensa, dejando para el tercer tomo los Romázes, Dezimas, Comedias y otras varias poesias. El primer Soneto, siguiendo el orden de la Impresion del año de 1634. es el que compuso en alabança de la Historia del Rey Don Felipe el Segundo, que escriuio Luis de Cabrera y Cordova, celebre Historiador, y Coronista suyo.

VIVE EN ESTE VOLVMEN] viue en este Libro: Assi le llamaron los antiguos a *voluendo*. S. Isidoro lib. 6. etimol. cap. 13. *Volumen liber est a voluendo dictus, sicut apud Hebræos volumina legis, volumina Prophetarum.* Libro tambien llamaron la tunica interior de la corteza de los arboles. El

mis-

mismo S. Isidoro en el lugar citado, *Liber est interior tunica Corticis, quæ ligno cohæret, in qua antiqui Scribebantur.* Assi Virgilio, para ponderar vn calor grãde, con marauillosa amplificacion habla del que en el rigor del Estio seca esta tunica, ò corteza interior del arbol diziendo en la Egloga 10.

Nec si cum moriens alta liber aret in vlmo.
Aethiopum versemus oues sub sidere cancri

En estas tunicas de los arboles escriuian los antiguos, bien que primero (segun Plinio lib. 13. cap. 12.) vsaron las hojas de las palmas, *In palmarum* (dize) *folijs primo Scriptitatum, deinde quarundam arborum libris.* Vsaron escriuir despues en pieles aderezadas de animales, y porque se aderezaron primero en Pergamo Ciudad de Italia, las llamaron pergaminos. Lee a Plinio en el lugar citado, y las notas de su eruditisimo Comentador Dalecampio, donde hallaràs las mejores noticias de la antiguedad, que yo por no cansarte, no las refiero. Para poder lleuar cõ comodidad estas cortezas, ò pieles, las arrollauan, y de aqui dixeron volumen al libro *a voluendo*, como ya diximos. Escriuiase, no en hojas separadas, como agora vsamos, sino añadiẽdo vna a otra cõtinuadamente, hasta acabar la materia. En el extremo se ponia para firmeza y seguridad vn bastoncillo redondo del largo de la anchura, o poco mas de la hoja, este solia ser de marfil, de box, o ebano y en el iuan reboluiendo lo escrito, desuerte que venia a quedar en medio, y le llamauan por esta causa *Vmbilicus*, porque del modo que el ombligo está enmedio del cuerpo humano, assi quedaua este en la mitad del libro despues de averle embuelto en el; explicalo bien Pierio Valeriano lib. 34. *Per vmbilicum* (dize) *intelligendus est voluminis terminus, qui cum volumen explicatur in fine omnino est, cum vero idem obvoluitur in Spiram Collectum medium tenet locũ.* Oy dia vsan en el Reyno de Napoles (como obseruè el tiempo que alli estube) escriuir en esta forma las cartas de censos, ò compras de possesiones. A los remates deste bastoncillo llamavan cuernos. Ovidio lib. 1. de Tristib.

Nec titulus minio, nec cedro charta notetur,
Candida nec nigra cornua fronte geras.

Paulo Manuzio in Comentario in Epist. 7. lib 3. famil dize: que a los estremos deste volumen arrollado les llamaron cuernos con propiedad, respecto de llamar frente del libro la parte exterior del volumẽ, sus palabras son: *Extremæ partes quod extra volumen eminẽtes cornuum similitudinem præ se ferrẽt, cornua vocabantur. quibus ornamentum aliquot addi solitum ostendit Ovidius eum librum suum Eleg. 1. Trist. Sic alloquitur.*

Candida nec nigra cornua fronte geras.

Estos extremos o cuernos se adornauan, como se infiere de los lugares referidos: y las frentes, q̃ eran las superficies interior, y exterior del libro, se igualauan con la piedra pomez, como obseruó eruditamente Don Lorenço Ramirez de Prado en el Comento de Marcial lib. 1. Epigr. 67. valiendose del mismo Ouidio en la Elegia referida, donde dize:

Nec fragili geminæ poliantur pumice frontes.

Tambien se infiere de Tibulo Elegia 1. lib. 3.

Lutea, sed niueum involuat membrana libellum
Pumex & canas tondeat antea comas.

Y de Catulo Epig. ad varum.

——— *Chartæ nigræ novi Libri,*
Novi vmbilici lóra rubra membrana
Directa plumbo, & pumice omnia æquata.

Aludio à esto Persio en la Satyra 3.

Iam liber & positis bicolor membrana capillis.

Oy vemos que vsan lo mesmo los que escriuen en pergamino, que le alisan primero para que pueda correr mas facilmente la pluma. Tambien vsaron los antiguos, para gala y adorno del libro, vntar con azeite de cedro el pergamino, como se infiere del lugar de Ovidio en la Elegia referida, y en la 1. del libro 3.

Quoa neque sum cedro flavus, nec pumice levis

Y de Marcial lib. 1.

Cedro nunc licet ambules pervnctus.

O por ventura lo hazian para preseruarlo de la carcoma, à qne aludio Ausonio, que hablando con su libro dize:

Huius in arbitrio est, seu te iuuenescere cedro,
Seu iubeat duris vermibus esse cibum.

No à faltado quiẽ diga que estos extremos, que los antiguos llamaron cuernos del libro, son las que oy llamamos manezillas con que se cierran, siendo assi (como è prouado, y saben todos los que tienen alguna noticia de la antiguedad) que no se enquadernauan los pliegos en que se escriuia en la forma que oy vsamos, sino del modo que è referido. Boluiendo pues à nuestra explicacion, dize Don Luis, hablando de Don Felipe el Prudente, que viue en aquella Historia, porque en ella se conserua la memoria de sus gloriosas virtudes. Alude à esta sentencia Ovidio en el lib. 3. de Ponto Eleg. 2.

Occidit & Theseus, & qui comitauit Orestem,
Sed tamen in laudes viuit vterque suas.

EL QVE YACE

EN AQVEL MARMOR] el que està sepultado en aquel marmor. Alude a los sepulcros en que guardauan las cenizas, ò cadaueres de los poderosos. Seruio Sulpicio ad Cicer. Epist. lib. 4. hablando de Marcelo, varon ilustrissimo, â quien auiã muerto, dize: *Posteaque curauimus, vt ijdem Athenienses in eodem loco monumentum ei marmoreum faciendum locarent*. Y Tibulo lib. 3. Eleg. 2.

Atque marmorea ponere sicca domo.

Varron in Licinum Tonsorem Augusti, culpando la vanidad de su sepulcro, quando faltaua à Pompeyo, y le tenia homilde Caton, pondera esta grandeza con dezir que era de marmor.

Marmoreo tumulo Licinus iacet: at Cato parvo,
Pompeius nullo: credimus esse Deos?

Reduxo esta sentencia à nuestro Idioma con elegancia grande Don Agustin Collado del Hierro en vna Elegia que anda en mis rimas, en respuesta de otra mia.

Yaze en soberuios marmores Licino,

Yaze Caton en vn sepulcro breue,
Y Pompeyo en ninguno: O infiel destino!

DixoD. L. marmor, por el sepulcro poniendo la materia por lo materiado figura Metonymia, asi Martial lib. 1. Epig. 24.

Quisquis Flaminiam teris viator
Noli nobile præterire marmor.

REY SIEMPRE GLORIOSO] Pondera bien nuestro Poeta la virtud deste Principe llamandole, *Siempre glorioso*, esto es, en muerte, y vida, porque las acciones de los Reyes que viuiẽdo disimulò el temor, ò aplaudio la lisonja, despues de su muerte, el odio, ò la libertad las descubre licenciosamẽte. A esto aludio Cornelio Tacito en el lib. 1. de sus Annales, donde hablando de Algunos Emperadores, dize: *Tiberij, Caij que, & Claudij, ac Neronis res, florentibus ipsis, ob metum falsæ, postquam occiderant, recentibus odijs compositæ sunt.* Y Egesipo en el libro 11. de Excidio Hieros, cap. 1. *Sepulto Herode, liberá vt in defunctos solent, iudicia populi depromebantur, graue fuisse illum & intolerabilem, iniusta Imperia in ciues exercuisse.* Y Suetonio Tranqnilo in vit. Calig. cap. extrem. *Conditionem temporum illorum etiam per hæc existimare quiuis possit. Nam neque cæde vulgata statim creditum est, fuitque suspicio, ab ipso Caio famam cædis simulatam & emissam: vt eo pacto erga se hominũ mentes deprehenderet.* Por esto dixo Fortunato lib. 1. Reth. *cum deposita dominatio est, constat tyranum fuisse.* Y Sofocles en su Tragedia de Ayax Flag. con elegancia grande.

——————Mortuis enim
Et iacentibus omnes insultare solent.

Y acordandose D. L. desto, dixo, que nuestro prudentisimo Rey fue siempre glorioso, porque viuiendo merezio por sus acciones fiel aplauso de sus vasallos, y en su muerte la eternidad de tan acertada Historia.

SVS CENIZAS ALLI TIENEN REPOSO] en aquel sepulcro reposan sus cenizas.

Y DE ELLAS OY EL MESMO AQVI RENACE] y el mes-

mesmo Don Felipe renace agora de sus cenizas en este volumen, que haze eterna su memoria. Alusion al Fenix que renace de sus propias cenizas. Lee nuestro Comento à la 1. Soledad. Algo imito nuestro Poeta à Ausonio incarm. de professorib. Burdigalensibus.

Sedem sepulchris seruet immotus cinis,
Memoria viuat nominum.

Con vvestra plvma bvela] en vuestros escritos buela, esto es, se dilata su fama en la Historia que escriuio vuestra docta pluma.

——— Y ella os haze
(Cvlto Cabrera) en nvestra edad famoso] y esta mesma pluma vuestra, con que buela el glorioso nombre de Don Felipe os haze, O culto Cabrera, famoso en nuestra edad.

Con las svyas le hazeis victorioso
Del frances, belga, lvsitano, traze,] sigue la alusion haziendo Fenix al prudente Rey, y dize: con sus plumas, esto es, cō el poder suyo, que referis en vuestra Historia, le proponeis al mundo victorioso de sus enemigos, descubris en vuestra Historia el poder con que triunfa de sus contrarios. El mesmo D. L. en otro Soneto suyo declara mas esta sentencia donde hablando del Rey de España dize:

Del Fenix oy, que Reynos son sus plumas:
Que mucho? si el Oriente es, quando buela,
vna ala suya, y otra el Ocidente.

Nombra al Frances aludiendo a la victoria que tuvo en San Quintin, al Belga, que es el Flamenco, de quien tantas vezes triunfaron sus armas, al Lusitano, por la vnion de la Corona de Portugal, y Castilla, debelando el tyrano orgullo de Don Antonio, al Traze, por la memorable victoria de Lepanto, con que puso freno a la furia del comum enemigo. Tracia es Region de Europa, cercana por la parte Ocidental à Macedonia. Tomò el nombre de un hijo de Iaphet, ò segun otros, de la crueldad de sus naturales, que esto signifi-

Belga

ca esta voz en el Griego Idioma. S. Isidoro lib. 14. cap. 4. *Thraciæ Tyras Iaphet filius veniens nomen dedisse perhibetur. Alij a sæuitia incolarum Thraciam appellatam dixerunt.* Refiriendo sus terminos dize, *ab Oriente Propontis & vrbs Constantinopolis opposita est: à Septentrione vero Ister obtendit, a Meridie vero Ægeo mari adhæret, ab Occasu Macedonia illi subiacet.* Diuidiase antiguamente en cinquenta gouernaciones, los pueblos que incluia memorables, refiere largamente Plinio, lib. 4. cap. 11. donde lo podràs ver. Los naturales de Tracia son generalmente fieros, crueles, y atroces, gouernauanse antes por sus Reyes, despues fuerõ tributarios de los Macedonios: res restituidos à su libertad contẽdieron mucho tiempo con los Romanos, y vltimamente los sugetò, y reduxo à la obediencia del Imperio el Proconsul C. Scribanio Curion, en que se conseruaron hasta que vinieron à poder de los Turcos. La ciudad mas principal suya (cabeça oy del Imperio Otomano, y que eligio antes el Magno Constantino por silla de su Imperio, donde se conseruò hasta que la ocupò el Turco año 1453.) es Constantinopla. Està en el Bosforo Tracio, llamòse antiguamente *Ligos*, y despues *Bizancio*, y luego *Nueva Roma*. Que se llamàse Nueva Roma, se colige de muchos Auctores, Eustacio Presbitero en la vida de Eutychio Patriarca Constantinopolitano, apud Simeonem Metaphrastem: *Quatuor autem Patriarchæ sunt hi: Vigilius veteris Romæ: Eutychius hic nouæ Romæ.* Apoya lo mismo S. Gregorio Nazianzeno Carm. de vita sua, donde dize:

Natura binos haud quidem dedit soles,
Dedit ipsa binas attamen mundi faces
Romas, vetustam, scilicet, Romam, ac novam

Y poco despues:

Vsque ad inclytam Romam nouam.

Confirmalo Sozomeno lib. 7. cap. 9. *ad hæc* (dize) *vt post Romanum Episcopum Constantinopolitanus prærogatiuam dignitatis obtineret, vtpote, qui noua Romæ sedem gubernet. Iam enim non modo hanc appellationem vrbs ea adepta erat, Senatuque, & ordi-*

ni-

Tracia y Constantino Pla

nibus, ac Magistratibus consimiliter vtebatur, verum & insignia quoque eadem Romano ritu præferebat, & iura pariter atque honores vtrinque in omnibus congruebant. Oy llaman â Constantinopla los Turcos *Stambol*, y por ser, como diximos, assiento de sus Principes, y la mas noble ciudad de Tracia llamò D.L. Trace al Turco.

PLVMAS DE VN FENIX TAL, Y EN VVESTRA MANO
QVE TIEMPO PVEDE AVER QVE LAS CONSVMA?] Declara D.L. la propuesta alusion diziẽdo: que tiempo puede aver que consuma plumas de tal Fenix como Don Felipe, esto es, las acciones gloriosas de tan prudente Principe, y en manos de tal Historiador, como Luis de Cabrera?

Y QVE INVIDIA OFENDEROS SINO EN VANO?] y que invidia no quedarà burlada intentando ofender tan gloriosos varones? Quiere dezir, hablando con el mesmo Luis de Cabrera, que ningun tiempo podrà consumir la memoria de tan glorioso Rey, assegurada en sus escritos, ni la invidia desluzir, aunque lo intente la fama de los dos.

ESCRIVA, LO QVE VIERON, TAN GRAN PLVMA
DE LOS DOS MVNDOS VNO Y OTRO PLANO,] concluye diziendo: que tan famosa pluma como la de Luis de Cabrera, es bien que escriua las gloriosas acciones de Don Felipe, que vieron los terminos descubiertos de los dos mũdos, esto es los estendidos Reynos de Europa, y los de las Indias Orientales, y Ocidentales que reconocen su Imperio. Llamamos comunmẽte Nuevo Mũdo à las Indias, y por esto dixo D.L. de los dos mũdos. Plano puso por descubierto, es voz Latina que segun los Gramaticos *aliquando accipitur pro aperto & manifesto.* O por la tierra de ambos mundos, porq̃, como quiere Sacrobosco, parece la tierra à nuestros ojos llana, por la demasiada quãtidad suya. El Doctissimo Clauio, comẽtando este lugar, dize: *Vnde cur terra videatur visui nostro plana, causam noster Auctor dicit esse nimiã quantitatem. Quoniam videlicet tam parum existit id, quod nobis de terra apparet, respectu totius ambitus terræ, vt mirum non sit, quod no-bis*

bis planum id videatur. Quem admodum si quis ex circumferentia maximi cuiuspiam circuli minimam partem absinderet, haud dubie à quouis illa particula seorsim considerata, recta linea esse iudicaretur.

DE LOS DOS MARES VNA Y OTRA ESPVMA.] Y escriua tambien lo que vieron las espumas de los dos mares, esto es, el Mediterraneo, y el grande Oceano, de entrambos diximos en la 1. Soledad, donde podràs verlo si gustares.

SONETO II.

Segundas plumas son, ò Lector, quantas
Letras contiene este volumen graue,
Plumas siempre gloriosas, no del aue
Cuyo tumulo son aromas tantas,
De aquel si, cuyas oy cenizas santas
Breue porfido sella en paz suaue:
Que en poco marmor mucho Fenix caue,
Si altamente negado à nuestras plantas.
De sus hazañas, pues, oy renazido
Debe à Cabrera el Fenix, debe el mundo
Quantas segundas bate plumas bellas:
A Cabrera, Español Liuio segundo,
Eternizado, quando no ceñido,
De iguales hojas, que Felipe estrellas.

ESte segundo Soneto compuso D.L. à la segunda parte de la Historia del Rey Don Felipe, que escriuio el mesmo Luis de Cabrera. Sigue la sentencia del primero, y valien-

do-

dose de la Metafora del Fenix, dize, que debe el Rey D. Felipe a esta segunda parte de su Historia, y el mundo que aclama sus acciones, segundas plumas, esto es, que segũda vez renace la memoria de sus gloriosas hazañas, en los cultos escritos deste famoso Historiador.

SEGVNDAS PLVMAS SON, Ò LECTOR, QVANTAS

LETRAS CONTIENE ESTE VOLVMEN GRAVE,] habla D. L. con el Lector, diziendo: O Lector, quantas letras contiene este elegante volumen, son segundas plumas del Fenix Español. Dixo segũdas plumas para significar que era segunda parte de la Historia. Los oradores Latinos, para dezir que alguno se restituye a la antigua Dignidad, se valierõ metaforicamente de la frasi, *renazer las plumas*, Cic. Epist. 2. lib. 4. ad Atticum, *illi quos ne tu quidem ignoras, qui mihi pẽnas inciderant, nolunt easdem renasci: sed vt spero iam renascuntur.* Por ventura se acordò D. L. desto, queriendo significar que la memoria del gran Felipe Segundo, que por su muerte auia declinado, se restituyó al mundo gloriosamente en la Historia de tan ilustre escritor. Graue dixo, por grande, por elegante en la sentencia.

PLVMAS SIEMPRE GLORIOSAS] con razon gloriosas siempre, porque las acciones deste generoso Monarca, fueron dignas de que las venere el mundo, y las perdone el oluido.

——— ——— NO DEL AVE

CVYO TVMVLO SON AROMAS TANTAS] declarase el Poeta, y dize: que estas plumas no son realmente del Fenix que construye en Arabia su tumulo de varios aromas, para renazer de sus propias cenizas. Lee lo que notamos en la 1. Soledad vers. 499. tantos aromas debia dezir D. L. y no aromas tantas, licencia es, que solo puede hallar disculpa en el consonante.

DE AQVEL SI CVYAS OY CENIZAS SANTAS

BREVE PORFIDO SELLA EN PAZ SVAVE] sino de aquel, que en ser vnico por su virtud y grandeza fue Fenix de nues-

nuestra edad, cuyas santas cenizas guarda agora en suaue paz vn pequeño sepulcro. Dixo breue porfido, acordandose por ventura de Propercio en el libro 1. Eleg.

Quandocumque igitur vitam mea fata reposcent,
Et breue in exiguo marmore nomen ero.

QVE EN POCO MARMOR MVCHO FENIX CAVE] quiere dezir, que este gran Monarca que viuiendo apenas cupo en dos mundo, despues de muerto, caue en poco marmor, esto es, en breue sepulcro, alude a la sentencia de Propercio lib. 2. Eleg. 9. donde hablando de Briseida dize.

——— *Et tanti corpus Achillis,*
Maximaque in parua sustulit ossa manu.

Y en el lib. 4. Eleg. 12. repite en persona de Cornelia la mesma sentencia.

En sum quod digitis quinque levatur onus

Hortensio en sus Comentarios à Lucano, refiere, que en el sepulcro del Magno Pompeyo estaua esculpido este verso.

Templi pondus erat, modica qui clauditur vrna.

Dion escriue que Hadriano dixo del mesmo:

Ossa viri magni tenui quam clausa sepulchro!

Y el mesmo Auctor refiere q̃ el Emperador Seuero auiendo le traydo vna vrna de Porfido, dõde queria que se guardasen sus cenizas, contemplandola dixo estas palabras, que imitò nuestro D. L. *Tu virum capies, quem totus terrarum orbis non cepit.* Hermosisimo Epigrama refiere Plutarco en la vida de Scipion, el qual dize, que estaua en su sepulcro en Gaeta, pareciome ponerle aqui, por ser tal.

Devicto Annibale, Capta Carthagine, & aucto
Imperio, hos cineres marmore tectus habes:
Cui non Europa, non obstitit Aphrica quondam
(Respice res hominum) quam breuis vrna premit.

SI ALTAMENTE NEGADO A NVESTRAS PLANTAS] aunque negado altamente à nuestras plantas, ò porque trasladado à mejor vida està seguro de nuestras miserias, ò porq̃ no le pueden profanar nuestras plantas pisandole.

De

DE SVS HAZAÑAS, PVES, OY RENAZIDO
DEVE A CABRERA EL FENIX, DEVE EL MVNDO
QVANTAS SEGVNDAS BATE PLVMAS BELLAS.] Auiendo, pues, renacido agora de sus mesmas hazañas, por la memoria desta Historia, debe à Luis de Cabrera el Fenix, esto es, el Rey Don Felipe, y tambien el mundo las segundas plumas hermosas que bate: esto es, las ilustres acciones que segunda vez ofrece al mundo en este volumen.

A CABRERA, ESPAÑOL LIVIO SEGVNDO] repite à quien debe el mundo, y el invictissimo Monarca la memoria de sus hazañas: Esta repeticion llaman los Retoricos, *Epanalepsi*, ò *Complexio*. Dize que es segundo Liuio Español, para ponderar la grandeza de su Historia. Tito Liuio natural de Padua, Ciudad ilustrissima de Italia, fue varõ elegantissimo, assi le llama Seneca en el libro primero de Ira, escriuio su Historia en tiempo de Augusto; pero viuio despues del, y murio en el quarto año del Imperio de Tiberio, en el mesmo que murio Ovidio en Tomites Ciudad del Ponto, como refiere Eusebio en su Chronicon. Escriuio ciento y quarenta libros, ò segun otros, ciento y quarenta y dos, de la Historia Romana, que conteniã los sucessos de Roma, desde su fundacion hasta la guerra de Germania por Druso, y su muerte: Los que extã oy, son solamente treinta y cinco, los demas perecieron, sin que aya quedado dellos mas q̃ los argumentos, cuyo auctor es L. Floro. Varios juyzios hazen los Criticos deste Historiador, que podràs ver en el lib. 1. cap. 19. de Historicis Latinis, Ioan. Ger. Vosij.

ETERNIZADO QVANDO NO CEÑIDO
DE IGVALES HOJAS QVE FELIPE ESTRELLAS] Eternizado por sus escritos, quando no ceñido de tantas hojas de laurel, quantas estrellas coronan en inmortal descanso à Felipe II.

Patria de Tito Livio

SONE-

SONETO III.

Cantastes, Rufo, tan heroicamente
De aquel Cesar novel la Augusta Historia,
Que està dudosa entre los dos la gloria,
Y a qual se deba dar ninguno siente.
Y assi la Fama (que oy de gente en gente
Quiere que de los dos la igual memoria
Del tiempo, y del oluido aya victoria)
Ciñe de lauro à cada qual la frente.
Deueis con gran razon ser igualados,
Pues fuistis cada qual vnico en su arte,
El solo en Armas, vos en Letras solo:
Y al fin ambos igualmente ayudados,
El, de la Espada del sangriento Marte,
Vos, de la Lyra del dorado Apolo.

ESeriuio Iuan Rufo Iurado de Cordova en Octaua rima vn Poema, que intitulò la Austriada, y contiene aquella memorable victoria q̃ consiguio contra la armada del Turco en Lepanto el Señor Don Iuan de Austria, en alabança, pues, del Auctor compuso D. L. este Soneto.

CANTASTES, RVFO, TAN HEROICAMENTE

DE AQVEL CESAR NOVEL LA AVGVSTA HISTORIA] habla con Iuan Rufo, el Poeta, y dize: Cantastes, ò Rufo, tã heroicamente la Augusta historia de aquel Cesar Novel. Assi llama al señor Don Iuan de Austria, por ser muy mo-

ço, quando consiguio aquella gloriosa victoria, imitando à Iuan de Mena, que hablando del Rey Don Iuan el II. dixo por esta mesma causa en la 1. copla de su Laberinto.

Al gran Rey de España, al Cesar Nouelo:

ò porque era hijo del invictisimo Emperador Carlos Quinto. El primero que se llamò Cesar dizen que tomó el nombre, porque rompieron el vientre de su madre para que naciesse, ò porque matò peleãdo vn Elefante, que en la lengua Mauritana se llama *Cæsa*, ò porque el color de los ojos era turquesado, que en Latin se dize, *Cæsius*, ò porque nacio con cabello, que assimesmo se dize en la lengua Latina *Cæsaries*: Consta de Elio Spartano en la vida de Elio Vero, cuyas palabras son: *Et quoniam de Cæsarum nomine in huius præcipue vita est aliquid disputandum, qui hoc solum nomen adeptus est Cæsarem, vel ab Elephanto (qui lingua Mauritana cæsa dicitur) in prælio Cæso, eum qui primus sic appellatus est, doctissimi & eruditissimi viri putant dictum: vel quia mortua matre, ventre cæso sit natus, vel quod cum magnis crinibus sit vtero parentis effusus: vel quod oculis cæsijs & vltra humanum morem viguerit. Certe quæcunque illa, felix necessitas fuit vnde tam clarum, & duraturum cum æternitate mundi nomen effloruit.* Fue despues cognombre de los Iulios, y luego de la Dignidad. Originòse de lo que acostumbraron los Emperadores antiguamente. Estos escoxiã alguno de sus hijos, nietos, ò parientes, el que les parecia mas à proposito, al qual nõbrauan por sucessor del Imperio: llamaronles al principio Principes de la Iuuentud, despues auiendose extinguido la familia de los Cesares, les dieron este nombre. El primero que instituyò esta Dignidad fue Octauio Augusto, infierese de Cornelio Tacito lib. 1. de sus Annales, donde hablando del mesmo Augusto dize: *Augustus subsidia dominationi Claudium Marcellum sororis filium admodum adolescentem, Pontificatu & Curuli ædilitate: M. Agrippam ignobilem loco, bonum militia, & victoriæ socium geminatis consulatibus extulit. Mox defuncto Marcello, generum sumpsit: Tiberium Neronem, & Claudium Drusum privignos Imperatorijs no-*

mi-

Cesar

minibus auxit, integra etiam dum domo sua. Nam genitos Agrippa Caium & Lucium in familiam Cæsarum induxerat: Nec dum posita puerili prætexta Principes iuuentutis appellari destinare Consules, specie recusantis flagrantissime cupiuerat. Y desde alli adelante obseruaron los demas Emperadores este modo, adoptando a quien querian tener por sucessor, y llamandole Principe de la Iuuentud, honrandole despues con el Consulado, Pontificado, y potestad Tribunicia. Y assi Neron fue constituido en esta Dignidad por Tiberio, segun refiere el mesmo Auctor en el lib. 12. Annal. *Et Cæsar* (dize) *adulationibus Senatus libens cessit, vt vicessimo ætatis anno Consulatum Nero iniret: atque interim designatus proconsulare Imperium extra vrbem haberet, ac Princeps iuuentutis appellaretur.* Y Tiberio Druso por Caligula. Suetonio Tranquilo en la vida del mismo Caligula lo afirma con estas palabras; *Fratrem Tiberium die virilis togæ adoptauit, appellauitque Principem Iuuentutis.* Y con esta inscripcion se hallan muchas monedas, y dedicaciones. Despues, como diximos auiendo passado el Imperio de la Familia de los Cesares a otros, aquellos que erã adoptados de los Emperadores, y destinados al Imperio, se llamaron Cesares, y no Principes de la Iuuentud, siendo en los tiempos que se siguieron cognombre de la Dignidad, y no de la familia el de Cesar. Assi lo afirma Elio Spartano en el lugar citado, con estas palabras: *Ceionius Commodus qui & Ælius Verus appellatus est, quem sibi Adrianus æuo ingrauescente morbis tristioribus pressus, peragrato iam Orbe terrarum, adoptauit, nihil habet in sua vita memorabile nisi quod tantum Cæsar est appellatus: non testamento vt antea solebat, neque eo modo quo Traianus est adoptatus; sed eo prope genere quo nostris temporibus à vestra clementia Maximianus atque Constantius Cæsares dicti sunt quasi quidam Principum filij viri, & designati Augustæ maiestatis hæredes.* Conseruaron este nombre los mesmos Emperadores aun despues de auer llegado a la alteza del Imperio, como consta de tantas inscripciones, y noticias como se hallan de aquel tiempo. Fueron pues los Principes de la Iuuentud

tud, los que se llamaron despues Cesares, y oy Reyes de Romanos, que son los sucessores del Imperio. Llamó don Luis al Señor don Iuan de Austria Cesar, no porque era sucessor del Imperiio del padre, sino porque lo fue de sus heroicas virtudes, o por su raro valor, y fortaleza.

QVE ESTA DVDOSA ENTRE LOS DOS LA GLORIA,
Y A QVAL SE DEVE DAR NINGVNO SIENTE] Encarecimiento grande en honor de Iuan Rufo. Dize, que cantò tan heroicamente las acciones deste Principe, que està dudosa la gloria entre los dos, esto es, entre don Iuan, y el mismo Rufo, no sabiendo alguno determinar a qual se deue dar, o a don Iuan por sus hazañas, o a Iuan Rufo por referirlas.

Y ASSI LA FAMA (QVE DE GENTE EN GENTE
QVIERE QVE DE LOS DOS LA IGVAL MEMORIA
DEL TIEMPO Y DEL OLVIDO AYA VITORIA)
CIÑA DE LAVRO A CADA QVAL LA FRENTE] Y asi la Fama, que dilatandose en todo el Orbe quiere, que la memoria de los dos triunfe igualmente del tiempo, y del oluido, ciña sus frentes con el sagrado Laurel. Quiere dezir, q̃ pues no ay quien se atreua a determinar qual de los dos deue conseguir la gloria de la inmortalidad mas dignamente, sea la Fama, que igualmente los eterniza en todo el Orbe, quien corone de Laurel sus frentes, honrandolos con igual premio.

DEVEIS CON GRAN RAZON SER IGVALADOS,
PVES FVISTES CADA QVAL VNICO EN SV ARTE] Assegura la sentencia passada, diziendo: Con razon deueis conseguir esta gloria igualmente, pues cada vno de los dos fue vnico en el Arte que professastis.

EL SOLO EN ARMAS, VOS EN LETRAS SOLO] Declara en que eran vnicos, y dize, que don Iuan lo fue en las Armas, y Iuan Rufo en la Poesia.

Y ALFIN AMBOS IGVALMENTE AYVDADOS] Cõcluye la sentencia diziendo; que los dos fuerõ igualmẽte ayudados.

EL DE LA ESPADA DEL SANGRIENTO MARTE, VOS DE LA LYRA DEL DORADO APOLO.] Don Iuan de Austria, de la espada del sangriento Marte, esto es, de su furor belico, porque segun el vano error de la Gentilidad, presidia este falso Dios a las batallas: y vos, ò Iuan Rufo, de la Lyra del dorado Apolo, esto es, del fauor, que como Dios de la Poesia, inspira a los Poetas.

SONETO IV.

En vez de las Heliades, agora
Coronan las Pierides el Pado,
Y tronco la mas culta leuantado,
Suda Electro en los numeros que llora.
Plumas vestido, ya las aguas mora
Apolo, en vez del pajaro neuado,
Que a la fatal del jouen fulminado
Alta ruina, voz deue canora.
Quien, pues, verdes cortezas, blanca pluma
Les dio? Quien de Faeton el ardimiento
A quantos dora el Sol, a quantos baña
Terminos del Occeano la espuma,
Dulce fia? Tu metrico instrumento,
O Mercurio del Iupiter de España.

VNo de los mas ingeniosos Poetas que ha tenido España fue don Iuan de Tasis, Conde de Villamediana: y entre sus muchas obras, la que justamente en la estimacion de los doctos tiene el primer lugar, es la Fabula de Faetõ,

que

que compuso en Octaua Rima, en cuya alabança escriuiò don Luis este Soneto.

EN VEZ DE LAS HELIADES] Las Heliades, cuya transformacion referimos en el Comento de la primera Soledad, fueron hijas del Sol, y de Climene, y hermanas de Faeton. Tomaron el nombre de su padre, que en Griego se dize, *Helyos*. Algunos dizen, que fueron tres, y que se llamaron Phaetusa, Lampecie, y Lampetusa. Pero Higynio cap. 154. afirma, que son siete: *Sorores* (dize) *Phaetontis, dum interitum deflent fratris in arbores sunt populos versæ. Horum lachrymæ, vt Hesiodus indicat in electrum sunt duratæ. Heliades tamen nominantur, sunt autem Merope, Helie, Aegle, Lampetie, Phæbea, Etherie, Dioxippe.* El Escoliastes in Phœnom. Arati, que interpretò Germanico Cesar, difiere en los nõbres, y numero, sus palabras son: *Sorores quoque Phaetontis flentes in arbores populos versæ sunt, lachrymaque earum in Electrum durare dicuntur, Heliadesque appellatæ. Ipsas autem nomina habuisse, Merope, Helie, Aegle, Aegrale, Petre, Phæbe, Chærie, Diosippe.* Dixeronse tambien Phaetontiades, por su hermano. Virg. Eglog. 6.

Tum Phaetontiades musco circundat amaræ
Corticis.

Y Senec. in Herc. Oet. v. 187.

Vel in Erydani ponite ripis
Vbi mæsta sonat Phaetontiadum
Turba sororum.

——AGORA

CORONAN LAS PIERIDES EL PADO] Llamarõse Pierides las Musas, por el Monte Pierio de Tracia, o porque fueron hijas de Pierio, y Antiopa, ò por Pierio antiquissimo Poeta, que celebrò mucho las Musas. Lee lo que notamos en el Polifemo Estancia 45. El Pado es rio famosissimo de Italia, su nacimiento, segun Plinio lib. 3. cap. 16. es en las faldas del Monte Vesulio, cuya cumbre excede en altura a los otros montes; Corre con la fuente llamada Vi-

ſenda, por los confines de los Ligures Vagienos, y eſconde ſe deſpues debaxo de tierra, tornando a ſalir en el Campo de los Forovibienſes. Lo miſmo afirma Pomponio Mela. Y Solino cap. 8. Entra eſte rio en el Mar Adriatico, y ſegun Eſtrabon lib 4. Geogr. es el mayor de Europa fuera del Iſtro, ſus palabras ſon, hablando de los Alpes, donde dize, que tiene ſu nacimiento: *Ex altero longe Iſtis locis humilior ipſe Padus oritur copioſus, & rapidus In progreſſu autem maior fit, ac placidior multis aquis affluentibus: & vbi in planiciem devenit, dilatatus iam vehementiam fluxus minuit. Incidit in Adriaticum mare maximus, Iſtro excepto, factus omnium Europæ fluminum.* Plinio en el lugar referido dize: Que a ningun gun rio es inferior en claridad, y fama; y que quando entra en el Mar Adriatico lleua conſigo treinta rios del Apenino, y los Alpes, y otros muchos lagos que ſe juntan con él. Y Solino afirma lo miſmo. Por eſto Virg. en el lib. 1. Geor. le llama Rey de los rios.

Fluviorum Rex Eridanus.

Aſsi le llamaro los Griegos, como refiere Plinio y Solino. Iuan Sulpicio Verulano en ſus Comentarios a Lucano lib. 2. dize, que por Eridano Rey, o por Faeton, el qual ſe llamaua aſsi: *Eridanus* (dize) *fluuius, qui & Padus ab Eridano Rege, ſiue à Phaetonte, qui dicebatur Eridanus dictus eſt.* Lo ſegundo afirma San Iſidoro lib. 13. Etim. cap. 21. *A Græcis Eridanus cognominatur, ab Eridano ſolis filio, quem Phaetontem dicunt, qui fulmine percuſſus in eodem fluuio deiectus eſt, & extinctus.* La cauſa porque ſe llama Pado refiere antes: *Padus* (dize) *Italiæ fluuius à iugis Alpium fuſus ex tribus fontibus oritur: ex quibus vnum vocabulum eſt Padus, qui diffuſus in modum ſtagni amnẽ ſinu dirigit à quo, & Padus eſt nuncupatus.* Plinio en el lib. 3. cap. 16 por opinion de Metrodoro, dize: Que tomò el nombre de Pado, porque junto a donde nace ay muchos arboles Piceas, que en lengua Franceſa ſe llaman Pades. Conſta de Diodoro Siculo lib. 5. que ſe llamò eſte rio Eridano antes que Pado: *Cùm fluvius* (dize) *hodie*

Pado q el ...ridano q ...e llama Po

die Padus dicatur, qui Eridanus olim appellabatur. Y Polibio conuiene en ambos nombres: *Fluvius Padus, à Poetis Eridanus cantabatur.* Pareceſe eſte rio, que oy ſe llama en lengua vulgar Po, al Nilo, en deſaguar por ſiete bocas en el mar, y en las inundaciones con que fertiliza los campos, como refiere el miſmo Autor, en el lugar citado. Dize pues, nueſtro Poeta: Que cantando el Conde de Villamediana el ſuceſſo de Faeton, en lugar de las hermanas, que ciñeron otro tiempo el Po, coronā aora las Muſas ſu ribera. Coronar el Eridano, por ceñirlo las Heliades, dixo Luca. lib. 2. Pharſ. a quien imitò don Luis.

Quoque magis nullum tellus ſe ſoluit in amnem,
Eridanus, fractaſque euoluit in æquora Syluas,
Heſperiamque exhaurit aquis. Hunc fabula primum
Populeaque fluuium ripas vmbraſſe corona.

Y TRONCO LA MAS CVLTA LEVANTADO
SVDA ELECTRO EN LOS NVMEROS QVE LLORA] Declara ingenioſamente D. Luis el concepto referido, diziendo: Que la mas culta de las Muſas, transformada en leuantado tronco, ſuda Electro, como las Heliades, en los verſos lamentables con que llora la muerte de Faeton. Repara en la atencion de D. L. dize: Que la mas culta Muſa ſe transformaua en tronco, mirando, a que ſolemos dezir en nueſtra lengua, q̃ es vn tronco el que eſtà enagenado de ſi; y aſsi pondera el afecto de las Muſas con eſte equiuoco, diziẽdo, q̃ la mas culta, la mas entẽdida, eſtaua fuera de ſi, arrebatada del dulce canto del Conde, q̃ infundia en ellas el miſmo ſentimiento, que en las Heliades el deſaſtrado ſuceſſo de Faeton. Ya diximos, que cõuertidas en alamos las hermanas de Faeton, fingieron los Poetas, q̃ conſeruaron deſpues las ſeñales de ſu triſteza, ſudando ſus troncos, en vez de lagrimas, electro. Ouidio lib. 2. Met.

Inde fluunt lachrymæ, ſtillataque ſole rigeſcunt
De ramis Electra nouis, quæ lucidus amnis
Excipit, & nuribus mittit geſtanda Latinis.

Los Griegos llamaron electro al que nosotros comũmẽtẽ mbar de cuentas; los Latinos *Succinũ*, que es cierto licor, ꝗ opinan algunos se destila de los alamos, y despues cõ el aire, y sol se quaja, y cõdensa, adquiriendo vna dureza de piedra, a cuya causa se suelen hallar dentro algunas pajuelas, o animalejos, que se mezclan con el quando està liquido. Declaralo elegantissimamente Marcial, aludiendo a la ficcion de los Poetas, lib. 4. Epig. 59. donde descriue vna vibora, que quedò sepultada en este licor.

Flentibus Heliadum ramis dum vipera serpit
Fluxit in obstantem Succina gemma feram.
Quæ dum miratur pingui se rore teneri
Concreto riguit vincta repente gelu.
Ne tibi regali placeas Cleopatra sepulchro
Vipera si tumulo nobiliore iacet.

Y en el Epig. 32. refiere la misma sentencia en persona de vna aueja. Y en el lib. 6. Epig. 15. en la de vna hormiga. San Ambr. li. 2. Hexã siguiẽdo la misma opiniõ dize: *Quid autẽ tibi ferã, quòd Electrũ lachryma virgulti sit, & in tantæ materiæ soliditatẽ lachryma durescat? nec leuibus id asseritur testimonijs, quãdo folia, & minutissimæ surculorũ portiones, aut exigua quędã animãtiũ genera in Electro sæpe reperiãtur, quæ videtur cũ adhuc gutta esset mollior recepisse, & soliditata tenuisse.* Corn. Tacito in fin. lib. de moribus Germanorũ, afirma tambiẽ, ꝗ es jugo de los arboles, queriendo probarlo cõ argumentos: *Quia terrena* (dize) *quædã atque etiã volucria animalia plerũq; interlucẽt, quæ implicata humore, mox durescẽte materia cluduntur.* Ant. de Nebrixa en su Quinquagena, c. 18. dize: Que los Germanos llamã a este jugo *glessum*, y ꝗ se destila de vnos arboles, ꝗ los Naturales llaman Glessarios, o Electridos, en las Islas Septentrionales de Germania. Tuuo tanta fe en la antiguedad esta Fabula, ꝗ afirma Polib. lib. 2. hist. ꝗ los que habitã riberas del Po, o Eridano, acostũbrarõ en memoria del successo, traer vestiduras negras, ꝗ significassen su tristeza. Y Dioscor. celebre Medico lib. 2. c. 93. dize: Que las lagri-

mas

mas de los alamos del Po, endurecidas, y cõuertidas en este succino, o ambar, moliẽdose, es bebida saludable para el estomago. Pero Luciano en su inuectiua, q̃ intitulò de Electro seu Cygnis, burla desta ficciõ: No dexarè de poner el lugar, aunq̃ largo, pues quãdo alguno se cãsare de leer, assi este, como otros, podrà passarlos, valiendose solamente de lo q̃ importare mas, para la inteligencia de los versos q̃ se declarã: *Nimirum* (dize) *vobis persuasit fabula de Electro, populos esse ad Eridanũ fluuiũ, quæ lachrymẽtur ipsum Phaetõtẽ lugentes, easdẽque populos sorores esse Phaetõtis, quæ adolescẽtẽ lamẽtãtes mutatæ sunt in arbores, suisq; lachrymis Electrũ stillãt. Hæc vtique cũ poetas audirẽ canentes sperabã, si quãdo adEridanũ venissem vnãque ex populis subijssem, me sinu extẽso paucas aliquas lachrymas excepturũ, quo Electrũ haberem. Et sane nõ multo ante alterius negotij gratia, ad ea loca veni. Nã mihi aduerso Eridano erat nauigãdum. Neq; tamen cum omnia perlustrassem populos vidi, neq; Electrum; at neque Phaetõtis nomen erat incolis notũ. Cùm enim quærerem, & sciscitarer, quãdo ad populos Electrũ de se præbentes venturi essemus, irridebãt nautæ, & quid vellem iubebãt planius dicerem: Tũ ego fabulam ipsis narraui, Phaetõtem fuisse Solis filiũ, qui cum adoleuisset à patre petijt, vt per vnũ diem sibi currũ regere liceret: quo impetrato è curru deturbatus perijt. eius autem sorores, vbi in Eridanum est delapsus in populos fuisse transformatas eumque flendo Electrum emittere. Quisnã, inquiunt, hæc tibi dixit impostor, & mẽdax? Nos vero, neque aurigam vllum delapsum nouimus, neque quas dicis, populos habemus. Quòd si quid huiusmodi putas nos duorum obolorum gratia remigaturos, aut aduerso flumine nauigia tracturos, quibus lachrymas populorum colligentibus facile esset ditescere? His dictis non mediocriter sum perculsus, & pudore affectus tacui, quòd quiddam reuera puerile mihi accidisset, vt credentem poetis, tam absurda mentientibus, vt nihil sani placeret ipsis.* Siguiò esto Ludouico Ariosto en el Canto 3. de su Orlando.

Terrà costui con piu felice scettro
La bella terra, che siede su'l fiume,

Doue chiamò con lagrimoso plettro
Febo il figliuol che hauea mal retto il lume,
Quando fu pianto il fabuloso elettro,
E cigno si vesti di bianche piume, &c.

La misma opinion tiene Plin. en el lib. 37. c. 3. afirmando ser fabulosa la q̃ auemos referido, que siguierõ los antiguos Poetas, y la experiencia nos muestra ser assi, porque no ay quien aya visto salir de los alamos semejante licor; y assi tẽgo por seguro lo q̃ afirma (por opinion de Fuschio) Geronimo de Huerta en sus Notas al c. 4. del lib. 9. de Plinio, donde dize estas palabras: *Suelen llamar comunmente ambar a lo que llaman los Griegos Electro, y los Latinos Succino, y los Arabes Charabe, los quales le dieron este nombre, porque atrae à si las pajas, como la piedra iman el azero; este es vn licor que se destila de algunos minerales, y despues con el aire, y sol se quaja, y espesa, adquiriendo vna dureza de piedra, y assi suelen hallarse en el algunas pajuelas, y mosquitos y otros animalejos pequeños, que se assen a ello estando liquido.*

SVDA ELECTRO] Es frasi de Virg. en la Eglog. 8.

Pinguia corticibus sudent electra myricæ.

PLVMAS VESTIDO, YA LAS AGVAS MORA
APOLO, EN VEZ DEL PAJARO NEVADO] Ariosto en el lugar citado.

E cigno si vesti di bianche piume.

Sigue don Luis el pensamiento, y dize, Que tambien Apolo transformado en cisne, habita las aguas del Eridano en vez de su primo de Faeton. Llama al cisne pajaro neuado, como Virg lib. 2. Georg.

Pascentem niueos heruoso flumine Cycnos.

En el Polisemo Estancia 46 para ponderar la blancura de Galatea, se vale de igual perifrasis.

Blanca mas que las plumas de aquel aue,
Que dulce muere, y en las aguas mora.

QVE A LA FATAL DEL IOVEN FVLMINADO
ALTA RVINA, VOZ DEVE CANORA] Que deue canora

voz

voz a la fatal, y generosa ruina de Faeton. Alude al fabuloso canto del cisne. Lee nuestro Comento al lugar referido del Polifemo. Dixo, alta ruina; por generosa, aludiendo a la sentencia de Ouidio, que en el lib. 2. refiriendo su epitafio, dize:

Hic situs est Phaeton currus auriga paterni.
Quem si non tenuit, magnis tamen excidit ausis.

El Anguilara en su traducion:

Fetonte giace qui c'hebbe ardimento
Del carro esser rettor del maggior lume.
E, se reggere al fin ben no'l poteo,
Pur osando alte imprese arse, e cadeo.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

QVIEN, PVES, VERDES CORTEZAS, BLANCA PLVMA LES DIO?] Pregunta aora el Poeta: Quien trásformó en arboles las Musas, y quien conuirtiò en cisne a Apolo?

——QVIEN DE FAETON EL ARDIMIENTO
A QVANTOS DORA EL SOL, A QVANTOS BAÑA
TERMINOS DEL OCCEANO LA ESPVMA
DVLCE FIA?] Buelue a preguntar, diziendo: Quien fia dulcemente el ardimiento de Faeton? esto es, quien dilata con dulces numeros su osadia, en quanto dora el Sol, y baña el Oceano? esto es en todo el Orbe.

——TV METRICO INSTRVMENTO,
O MERCVRIO DEL IVPITER DE ESPAÑA] Responde el mismo D.L. y dize: Quien ha hecho todo lo referido, es tu numeroso instrumento, ò Mercurio del Iupiter de España, porque la propiedad de tu cãto les ha infundido los mismos afectos q̃ refieres en él. Llama al Conde de Villamediana Mercurio, porque era Correo mayor del Rey de España N. Señor, a quien llama Iupiter, por el supremo dominio. Ya diximos en las Soledades el oficio q̃ tenia entre los Dioses Mercurio, donde lo podras ver. No fue el primero D.L. que dio nombre de Iupiter a los Reyes, que antes lo hizieron los antiguos Poetas. Ouid. lib. 1. Trist. Eleg. 3. llamó Iupiter a Augusto.

Infestumque mihi sit satis esse Iouem.

Y en el 3. Eleg. 1. hablando del Palacio del mismo Augusto.

Et Iouis hæc, dixi, domus est.

Por esta razon llamè yo assi al Rey N. S. en el Genethliaco que escriui, en los años de nuestro Serenissimo Principe.

No ignoras del gran Iupiter Iberio
La excelsa Magestad, que el mundo admira,
Que las noticias de su ilustre Imperio
Tu luz encuentra en quanto ardiente gira.

En este Soneto hallo vn defecto, en q̃ alguna vez tropieza D. L. y verdaderamente, a mi juizio, es grande, y q̃ haze infelize esta composicion; y assi le deue huir quien solicita escriuir cõ acierto. Passa nuestro Poeta del primer terceto, al segũdo, con la construccion de la sentencia, deuiendo terminarla en el vltimo verso del primero; porque de la suerte, que en los disticos Latinos no se permite passar cõ la sentencia del vno, al principio del otro, sino q̃ precisamente se ha de fenecer en el fin del segũdo verso del primero; assi en la cõposicion de nuestros tercetos, y quartetos los deuemos imitar. Los Poetas Italianos, a quien deuemos la composicion del Soneto, obseruaron con gran cuidado, no faltar a esta calidad, siendo vicio inescusable este descuido. Y assi lo aduierte Geronimo Ruscelli, en el tratado que escriuiò del modo de componer versos en la lengua Italiana. Atiende a lo que dize en el cap. 6. *Si come à i Latini era vietato il non finir la sentenza nel fine del secondo, cosi parimente e vietato e tenuto vitiosissimo ancora a i terzeti nostri, onde si vede, che il Petrarcha sen' astiene molto piu, che non fece Dante, e cosi in essi, come in ogni altro, chi meno lo farà, meno si dirà che cometta vitio, è men si dirà bisognoso di scusa, o di perdono, che sempre presuppongono error commesso.* Y en el cap. 12. tratando del Soneto, repite la misma sentencia: *Dee solamente* (dize) *in questa parte de la collocatione, o cõpositioni delle voci, e delle sentẽze auuertirsi supr' ogni altra cosa, che per niun modo la costrutione della sentẽza nõ ve*

ga

g̃a a finirsi nel primo verso de alcuno de' Quaternarij, e cosi ancor a de' terzetti, nella guisa, che adietro io per li terzetti n' ho allegati alcuni essempi di dãte, che in questo fu nel vero souerchiamẽte stra bocchevole. Tutta via ne i terzetti e assai piu tolerabile, che ne i quaternarij oue e da fuggirsi tal vitio spauẽtosamẽte cõ ogni cura.

Asi lo han obseruado nuestros mejores Poetas, q̃ si bien algunos de los Italianos cometieron este error, ninguno negarà, que lo es; ni yo he podido escusar esta aduertencia, porq̃ no se que sea ley en el Comentador, aplaudir los defectos del Poeta, o Autor, que pretende explicar, si bien deue en quanto pueda defenderle. Disimular las cosas dignas de reparo, es exponerse al riesgo, de que le tengan por ignorante. En el passado Comento de las Soledades, y Polifemo de D.L. noté algo, que me pareciò inescusable, y aun esto fue con tanta modestia, que me atribui alguna vez la culpa de no entenderlo; y no ha bastado, para librarme de la censura de algunos, que lleuados del afecto que tienen (con razon por cierto) a las Obras de Don Luis, han querido desluzir mi cuidado. El Doctor Iuan Francisco Andres de Vztarroz, en vn libro que dio a luz, intitulado, Defensa de la patria del inuencible Martir San Laurencio (obra digna de general aplauso, por su mucha erudicion) haziendo memoria de los que celebraron a Don Luis, dize de mi: *Que fuera digno de alabança, sino huuiera comparado mis Numeros a los de Don Luis, y sino le huuiera notado de poco atento en algunas partes, deuiendo defenderle, y no injuriarle, siendo su Comentador.* No se que sea culpa ninguna destas objecciones, porque de la primera, me defiende, auerme remitido al juyzio de los que leyeren mis versos; y no auiendole parecido al Doctor, q̃ son merecedores de aplauso igual, aurà cumplido cõ su conciencia, y por ventura acertado en el juyzio; de q̃ yo no quedaré quexoso. En la segunda objecciõ, me confessarà, quãdo estè menos apasionado, q̃ no ha tenido justicia; pues si atiẽde despiertamẽte a los Expositores de los mejores Poetas de la passada edad, hallarà en ellos

mu-

muchas vezes el mismo reparo, que ha hecho a mi Comento, quiza con menos causa, como pudiera probar facilmente, sino temiera alargar este discurso. Lo que deuia aduertir, era, si auia procedido, en lo que me culpa, conforme a razō, ò lleuado de la malignidad, que suele cegar (principalmente a nuestros Españoles) el discurso: que de lo primero he satisfecho siempre con autoridades seguras; y de lo segūdo, me libra el cuidado, y atencion con que he procurado ilustrar los versos de nuestro Poeta, defendiendole de muchas calumnias con que sus emulos han intentado desacreditarle.

SONETO V.

O de alto valor, de virtud rara
Sacro esplendor, en toda edad luciente!
Cuya fama los terminos de Oriente
Ecos los haze de su trompa clara.
Vuestro Cayado Pastoral, oy vara,
Darà flores, y vos gloriosamente
Del pellico a la purpura ascendiente,
Subireis de la Mitra a la Tiara.
No es voz de fabulosa Deidad esta,
Consultada en Oraculo profano,
Sino de la razon muda respuesta:
Dexa su vrna el Betis, y lozano
Quantos engendra toros la floresta
Por vos fatiga en habito Africano.

ESTE

ESTE Soneto escriuiò don Luis a don Antonio Venegas Obispo de Siguença, passando por la Ciudad de Cordoua, patria suya, donde le hizieron vnas fiestas de toros, y cañas. Alaba en el su valor, y virtud, y pronosticale por sus meritos el Capelo, y vltimamente la Sagrada Tiara. Concluye diziendo Que el Betis que passa por aquella Ciudad, dexò su luciente vrna; y lozano por tal hijo, solenizò su llegada, fatigando en habito Africano quantos toros se crian en su ribera. En esta metafora descriue las fiestas q̃ le hizieron los Caualleros de Cordoua, lidiando toros, y jugando cañas con el ordinario trage de Moros, que se vsa en España en semejantes ocasiones.

O DE ALTO VALOR, DE VIRTVD RARA

SACRO ESPLENDOR] Es imitacion de Iuã Baptista Giraldo, que en vn Soneto dize:

O di doppia virtute ardente lume.

Si ya no es de Antonio Minturno en este suyo.

O di rara virtu noua chiarezza.

Con propiedad le llama, sagrado esplendor de valor, y virtud, por la Dignidad que tenia Sagrada, y por ser los Obispos Luz de la Iglesia, assi llamò nuestro Redentor a sus Sagrados Discipulos por San Mateo, cap. 5. v. 14. *Vos estis lux mundi:* porque con el exemplo, y doctrina ilustraron el mundo.

——— EN TODA EDAD LVCIENTE] O porque fueron sus acciones dignas de estimacion en todas las edades, ò porque en èl como en espejo luciente se mirauan todos. Alude a lo que S. Geronimo en la Epistola ad Heliodor. dize del Obispo: *Domus Episcopi, & conuersatio quasi in speculo posita magistra est publicæ disciplinæ: quicquid fecerit, id sibi omnes faciendum putant.*

CVYA FAMA LOS TERMINOS DE ORIENTE

ECOS LOS HAZE DE SV TROMPA CLARA] Cuya Fama haze Ecos de su clara trompa los terminos de Oriente. Quiere dezir: Que publicando la Fama con su clara trõ-

pa, ſus glorioſas acciones en Eſpaña, q̃ es la regió mas Occidental de Europa, haze que reſuenen en la opueſta parte, que es el Oriente. Nouedad es digna de eſtimacion. No ſe igualò en el Poliſemo, quando dixo:

Clarin, y de la Fama no ſegundo
Tu nombre oiràn los terminos del mundo.

Si bien en ambos lugares quiſo dezir vna miſma coſa.

Baculo

VVESTRO CAYADO PASTORAL] Es inſignia del Obiſpo el baculo. La cauſa porque ſe le atribuyó no es vna ſola, ſegun los Eſcritores ſeñalan. En el Canon 9. del Concilio Aquiſgranẽſe tom. 3. de los Concilios, ſe dize: *Sacerdoti dum cõſecratur, datur Baculus, vt eius iudicio ſubditã plebem, vel regat, vel corrigat, vel infirmitates infirmorũ ſuſtineat.* Ritterhuſio in partitionibus feudalib. c. 8. refiere otra: *Epiſcopatus* (dize) *antiquo iure Gallico per annulum, & virgam tradebantur: eoque baculo ſiue pedo paſtorali officij ſui admonentur Epiſcopi, quòd gregem Dominicum paſcere debeant: ſicut annulo admonentur, quòd deſponſata ſit ipſis Eccleſia, cui fidelem curam impendere debent.* Inocencio III. en el primer lib. cap. 45. de ſacro Altaris myſterio: *Virga Pontificis, Chriſti poteſtatem ſignificat: de qua dicit Pſalmiſta Virga recta eſt, virga regni tui. Quia dilexiſti iuſtitiam, & odiſti iniquitatẽ propterea vnxit te Deus Deus tuus. Et alibi dicit: Reges eos in virga ferrea. Directio ferri rigorẽ ſignificat æquitatis, quia Chriſtus tanquam vas figuli confringet peccatores. Verũ poteſtas Chriſti non ſolum virga, ſed & baculus eſt, quia non ſolum corripit, ſed & ſuſtentat. Vnde Pſalmiſta: Virga tua, & baculus tuus ipſa me conſolata ſunt.*

——— OY VARA

DARA FLORES] Alude a la vara de Aron, q̃ floreciò entre las doze de los Tribus, q̃ mandò Dios ſe puſieſſen en el Tabernaculo, en teſtimonio de que le elegia por ſu Sacerdote, ſegũ conſta del c. 17. de los Num. Quiere pues dezir nueſtro Poeta, que ſu cayado Paſtoral, oy como la vara de Arõ, darà flores, en ſeñal de quan dignamẽte fue electo en aquella ſagrada dignidad, reſplãdeciendo en èl las virtu-

des

des q̃ le hizieron merecedor del Obispado, porq̃ segun S. Ambrosio lib. 10. Ep. 82. florecer la vara de Arõ, no significò otra cosa: *Nisi quod nũquã Sacerdotalis marcescat gratia, & in summa humilitate habeat in suo munere commissæ sibi potestatis florem.*

——Y VOS GLORIOSAMENTE

DEL PELLICO A LA PVRPVRA ASCENDIENTE

SVBIREIS DE LA MITRA A LA TIARA.] Y vos subiẽdo gloriosamente desde el pellico a la purpura, esto es, desde el Obispado a la Dignidad Cardenalicia, subireis tambien a la Tiara Pontifical, esto es, al Sumo Pontificado.

NO ES VOZ DE FABVLOSA DEIDAD ESTA

CONSVLTADA EN ORACVLO PROFANO] Apoya su Vaticinio, diziendo; q̃ no es voz delas fabulosas Deidades, q̃ se cõsultauan en los profanos Oraculos de los Gẽtiles. Oraculo se dixo asi, *ab ore*, como quiere S. Isidoro lib. 15. c. 4. Etim. porq̃ en el se respondia a lo q̃ se pregũtaua; bien q̃ con la incertidũbre, y equiuocos con q̃ el demonio engañaua la ciega Gentilidad, q̃ supersticiosa le consultaua. S. Basil. Obispo de Seleucia difine breuemente el engaño desta diabolica inuenciõ: *Et dæmonũ* (dize) *quidẽ Oracula, vt ex plurimis pauca dicamus, huiusmodi sunt, fallacia, improba, adulterina, simulationis artificio fucata, subdola, multũ caliginis, & falsi in se habentia.* Valiase el demonio de equiuocas respuestas q̃ daua por sus Sacerdotisas, o adiuinos, con q̃ dexaua a los miserables Gẽtiles mas enredados en su dañosa supersticion. Vese en lo q̃ respondiò a Creso Rey de Lidia, q̃ consultando su Oraculo de Apolo, acerca del sucesso q̃ tendria con Cyro, Rey de los Persas, y si consiguiria vitoria del, respõdio por su Sacerdote: *Perdet Crœsus, Halym transgressus, maxima Regna*: Esto es, destruirà Creso, passando el Halis, grandes Reynos. Examinando el Rey la respuesta, y creyendo, que se encaminaua a la destruycion del Reyno del contrario, passò el Rio Halis, atacò la batalla con Cyro, donde fue su Exercito roto, y desbaratado, y su Reyno perdido,

que

oraculo

que dando por defensa del engañoso Oraculo, q̃ no auia entẽdido bien el sentido de su respuesta, porq̃ el auia dicho, q̃ no passasse el rio Halis, porq si lo passaua, auia de arruinar su poderoso Reino. Destos exemplos ay infinitos, q̃ yo no põgo aqui, por escusar proligidad; lee a Iulio Cesar Bulẽg. lib. de Oraculis, & vatibus, donde hallaràs quãtos fueron, y todo lo que acerca dellos puedes desear saber.

SINO DE LA RAZON MVDA RESPVESTA] Ha dicho, q̃ no es voz de Oraculo profano su vaticinio, y aora dize, que es muda respuesta de la razon, porque segun ella, se deuia esperar en tantos meritos semejante dicha.

DEXA SV VRNA EL BETIS, Y LOZANO
QVANTOS ENGENDRA TOROS LA FLORESTA,
POR VOS FATIGA EN HABITO AFRICANO] A ningũ Poeta imitò mas don Luis, que a nuestro Claudiano: y en este lugar, para ponderar el gusto con que fue recibido este generoso Prelado en Cordoua, introduce al Betis (rio que baña los muros de aquella nobilissima, y antigua Ciudad) que disfraçado en habito Africano, soleniza su venida, fatigando en este trage los toros, que por semejante ocasion se lidiaron en Cordoua; imitando a Claudiano, que en el Panegirico al sexto Cõsulado de Honorio, introduce al Eridano, alegre con la nueua de su vitoria contra Alarico. Assi, pues, descriue su festiuo adorno el facundissimo, y elegante Poeta:

——Ille caput placidis sublime fluentis
Extulit, & totis lucem spargentia ripis
Aurea roranti micuerunt cornua vultu.
Non illi madidum vulgaris arundine crinem
Velat honos, rami caput vmbrauere virentes
Heliadum, totisque fluunt electra capillis.
Palla tegit latos humeros, curru que paterno
Intextus Phaeton glaucos incendit amictus,
Fultaque sub gremio cælatis nobilis Astris
Aethereum probat vrna decus, namque omnia luctus

Ar-

Argumenta sui Titan signauit Olympo,
Mutatumque senem plumis, & fronde sorores,
Et fluuiam, nati qui vulnera lauit anheli, &c.

Acostumbrase ordinariamente en España en los juegos de cañas disfraçarse en habito Morisco, con marlotas, capellares, y bonetes los que las han de jugar, por auerse exercitado los Moros en este juego, y despues de auer hecho la entrada, antes de tomar las adargas, se quedan en la plaza algunos a lidiar los toros con los rejones, y tambien despues de auer acabado el juego. Por esto, pues, dize Don Luis: Que el Betis fatigò en habito Africano los toros. Este juego no le inuentaron, como todos presumen, los Moros, que tiene su origen mas antiguo; porque el que Virgilio refiere en el lib. 5. de su Eneida, aunque ninguno de sus Expositores se acuerda de parearlo con este nuestro, es mui semejante a èl; porque aquellas tres quadrillas de doze muchachos, aquel acometer, y reboluer; aquel ofender sin ofensa, parecido es a lo que en el juego de cañas se vè. Dize pues Virgilio, auiendo referido el numero de las quadrillas, y de los muchachos, y el adorno que lleuauan, y los cauallos.

Postquam omnem læti consessum, oculosque suorum
Lustrauere in equis: signum clamore paratis
Epytides longè dedit, insonuitque flagello,
Olli discurrère pares, atque agmina terni
Diductis soluère choris: rursusque vocati
Conuertère vias, infestaque tela tulerè:
Inde alios ineunt cursus, aliosque recursus
Aduersis spatijs, alternosque orbibus orbes
Impediunt, pugnæque cient simulachra sub armis,
Et nunc terga fugæ nudant, nunc spicula vertunt
Infensi, facta pariter nunc pace feruntur.

Repare el curioso, la semejança que tiene con nuestro juego de cañas, este que Virgilio refiere; y admire el descuydo del Doctissimo Iuan Luis de la Cerda (que de los demas

como Eſtrangeros,no ay que eſpantar) en auer dexado ſin eſta vanidad a Eſpaña,ſiendo hijo ſuyo. Tambien conſeruamos de los Romanos vna ſombra (como dirêmos adelante) de ſus juegos Circenſes,en lidiar los toros , con vna diferencia,por ventura mas barbara:que entonces los cõdenados a muerte eran aquellos que ſe arrojauan a las fieras, y aora los mas libres volũtariamente ſe exponen a eſte rieſgo,ſin auer podido la religioſa piedad Catolica deſterrar eſte abuſo de Eſpaña.

SONETO VI.

Sacro Paſtor de pueblos, que en florida
Edad, Paſtor gouiernas tu ganado,
Mas con el ſiluo,que con el cayado,
Y mas que con el ſiluo,con la vida.
Canten otros tu Caſa eſclarecida,
Mas tu palacio,con razon ſagrado,
Cante Apolo,de rayos coronado,
No humilde Muſa,de laurel ceñida.
Tienda es glorioſa,donde en lechos de oro
Victorioſos duermen los ſoldados,
Que ya deſpertaràn à triunfo, y palmas:
Milagroſo ſepulcro, mudo coro
De muertos viuos,de Angeles callados,
Cielo de cuerpos,veſtuario de almas.

ESeriuió don Luis eſte Soneto a Don Sancho Dauila, Obiſpo ẽtcões de Iaen,en que celebra el grande, y ri-

rico Oratorio de ſu palacio, donde tenia colocadas con mucha veneracion, y decencia las reliquias, y cuerpos de muchos Santos. Y hablando con èl, ſigue la aluſion repetida tantas vezes en las Sagradas Letras, llamandole, ſagrado Paſtor de pueblos, porque los gouernaua, y regia eſpiritualmente. Nueſtro Redemptor y Maeſtro Ieſu Chriſto, gloriandoſe altamente deſte titulo, dize por San Iuan, cap. 10. verſ. 11. *Ego ſum Paſtor bonus*: y a los fieles llamó ouejas ſuyas, *Oues meas ego cognoſco*. Y Iſaias hablando del miſmo, capit. 40. verſ. 11. dixo: *Sicut Paſtor gregem ſuum paſcet in brachio ſuo congregabit agnos, in ſinu ſuo leuabit, fœtas ipſe portabit.* Y Ezechiel cap. 34. verſ. 23. *Et ſuſcitabo ſuper eas paſtorem vnum, qui paſcat eas, ſeruum meum Dauid, id eſt, Chriſtum*, cuyo padre, y figura fue Dauid. San Pedro en ſu Epiſtola primera, cap. 2. verſ. 24. y 25. dize de Chriſto nueſtro Señor: *Qui peccata noſtra ipſe pertulit in corpore ſuo ſuper lignum: vt peccatis mortui iuſtitiæ viuamus; cuius liuore ſanati eſtis. Eratis enim, ſicut oues errantes, ſed conuerſi eſtis nunc ad Paſtorem, & Epiſcopum animarum veſtrarum.* Con eſte nombre de Paſtores, hallamos en la Sagrada Eſcritura los Obiſpos; porque ſegun obſeruò doctiſsimamente Cornelio à Lapide in Ezech. cap. 34. ſignifica lo miſmo el nombre de Paſtor, que el de Obiſpo. *Id, inquit, ſignificat ipſum nomẽ Paſtoris, & Epiſcopi. Paſtor enim à paſcendo dicitur, Epiſcopos, idem eſt, quod ſpeculator.*

—— QVE EN FLORIDA
EDAD, PASTOR GOVIERNAS TV GANADO
MAS CON EL SILVO, QVE CON EL CAYADO] Pondera juſtamente nueſtro Poeta, la virtud, y prudencia deſte Cauallero, diziendo: Que auiendo aſcendido a la Dignidad Epiſcopal en ſu juuentud, gouernó ſus ouejas mas con el cõſejo, y ſantas amoneſtaciones, que con el rigor, y el caſtigo. El ſiluo tomò por la predicacion, como el cayado por el caſtigo, que en eſte ſentido le hallàmos en las Sagradas Letras muy frequente. Conſta del Pſalmo 88. verſ. 33. *Viſi ta-*

tabo in virga iniquitates eorum, & in verberibus peccata eorum. Y del 2. verf. 9. *Reges eos in virga ferrea, & tanquam vas figuli confringes eos.* Y de los Proberuios cap. 10. verf. 13. *Qui parcit virgæ odit filium suum, qui autem diligit illum instanter erudit.* Y de la Epistola 1. de San Pablo ad Corint. cap. 4. verf. 21. *Quid vultis? in virga veniam ad vos, an in charitate?* Y de otros muchos lugares que no refiero. Tambien significaua, benignidad, y mansedumbre, pero esto no es de aqui. Era insignia del poder, como diximos en el passado Soneto. Y como parece del Exodo cap. 4. *Reuersus est Moyses in Aegyptum portans virgam Dei in manu sua.* Y del cap. 19. v. 11. *Factæ sunt ei virgæ solidæ in sceptra dominantium, & exaltata est statura eius inter frondis.* Vsaron destos baculos los Principes, o linages del pueblo de Dios, vinieron luego a significar por ellos los mismos Tribus, y familias, porque en los propios baculos se escriuieron sus nombres. Consta del lib. 1. de los Reyes, cap. 9. donde Saul dize: *Sum ex minimo sceptro Tribus Israel.* Vsaronlos despues los Reyes, llamandolos Cetros, y tambien los Generales, y Maestres de Campo de los exercitos, en señal de potestad, y dominio. Infierese de Statio Papinio lib. 12. Theb. donde introduce: Que entre las insignias Reales que arrojò en la Pyra de Meneceo el Rey su padre, puso el cetro, diziendo:

Cetro señal de Potestad

Accipe nate tui noua libamenta triumphi,
Accipe, & hoc regimen dextræ, frontisque superbæ
Vincula, quæ patri nimium gestanda dedisti.
Regem te, Regem tristes Etheocleos vmbræ
Aspiciant, simul hæc dicens, crinemque manumque
Destruit, accensaque iterat violentius ira.

Y de Tertuliano contra Iudæos: *Quis omnino Regem, insigni potestatis suæ humero præfert, vt non aut capite diadema, aut in manu sceptrum, aut aliquem propriæ vestis notam?* Y de Claud. in Rufinum.

Illa manus quæ sceptra sibi gestanda parabat.

Y de Aeschilo.

Ba-

Baculum populos regentem.

Y mas claramente de las Sagradas Letras, Genes. cap. 4. vers. 10. *Non auferetur sceptrum de Iudà, & Dux de femore eius.* Y en el lib. de la Sabiduria, cap. 10. vers. 14. *Et in vinculis non dereliquit eũ donec afferret illi sceptrum Regni.* Estos cetros embiauan los Romanos a los Reyes benemeritos, en señal de que los confirmauan en el Reyno. Refierelo Dionisio Halicarnaseo lib. 3. Roman. Antiquit. *Romani* (dize) *sceptra, & diademata Regibus dono mittunt, his ipsorum potestatem confirmantes, quæ tamen illi habent, licet ab illis ea non acceperint.* Infierese de Tito Liuio lib. 31. donde hablando de los dones que le embiaron a Masanisa, dize: *Dona ampla data, quæ ferrent Regi, vasa aurea, argenteaque, tota purpurea, & palmata tunica cum eburneo scipione, & toga pretexta cum curule sella.* Y de Cornelio Tacicito lib. 4. Annal. *Cognitis de hinc, Ptolomæi per id bellum studijs repetitus ex vetusto more, missusque e Senatoribus, qui scipionem eburneum, togam pictam, antiqua patrum munera daret, regemque & socium, atque amicum appellaret.* Y Claud. lib. de bello Gildonico, aludiendo a esto, dize:

Ille diu miles populus, qui præfuit orbi,
Qui trabeas, & sceptra dabat: quem semper in armis
Horribilem gentes, placidum sensere subactæ.

De los lugares referidos de Livio, y Cornelio Tacito, consta, que eran de marfil. Y de Dionisio Halicarnaseo en el libro citado, donde hablando de las insignias Reales de q̃ vsaua Tarquino, y despues sus sucessores, dize: *Tarquinus postea toto vitæ tempore donec è vita cessit, coronam auream gestauit, & toga purpurea eaque picta induebatur, & tenens sceptrum eburneum in sella eburnea sedebat, &c.* Y mas abaxo dize: Que este adorno le conseruaron despues los Reyes sus sucessores, y despues los Consules: *Eadem ornamenta retinuerunt, & Reges illius successores, & post Reges pulsos ipsi Consules, qui quotanis creabantur, excepta tamen corona togaque picta.* Estas insignias, como quiere el mismo Autor, las recibiò Tarquino

de los Hetruſcos; los quales las vſaron primero: ſus palabras ſon, hablando de los Embaxadores, con quien las embiaron. *His reſponſis acceptis legati abierunt, & paucis poſt diebus redierunt ei non ſola verba afferentes, ſed etiam Imperij inſignia, quibus ipſi ſuos Reges ornare ſolebant, portantes, & coronam auream, & ſellam eburneam, & ſceptrum in ſummitate aquilam habens.* Deſta forma de cetro, cõ vna aguila en lo alto, haze memoria Iuuen. en la Satyra 10.

Da nunc, & volucrem ſceptro, quæ ſurgit eburno.

Iulio Ceſar Bulengero en ſu Opuſculo de veſt. Pontif. cap. 16. dize: Que ſolamente vſaban el Cetro de marfil en los triunfos; no hallo razon que lo aſſegure, ni otra auctoridad que la de Iuan Britanico, exponiendo el verſo referido de Iuuenal; pues de los lugares que he citado, conſta que vſaban dèl los Reyes y Conſules ſiempre. Bien, que Dioniſio Halicarnaſeo, en el lib. 4. refiere; que eſtas inſignias Reales, ſe moderaron en los Conſules, no permitiendoles que vſaſſen del cetro ſino era en los dias ſolemnes, y en las pompas triunfales, y eſto a perſuacion de Bruto. Tãbien vſaron los antiguos del cetro tachonado cõ clauos de oro, como obſerua Bulengero en el lugar citado, por autoridad de Homero, que en el lib. 1. de ſu Iliada, dize: *Humi abiecit ſceptrum auris clauis tranſactum*. Y tambien de oro todo, conſta del lib. de Eſter, cap. 8. v. 4. donde hablando del Rey Aſſuero, dizen las ſagradas letras: *At ille ex more ſceptrum aureum protendit manu, quo ſignum clementiæ monſtrabatur.* Y no ſolamente era inſignia de los Reyes, y Principes el cetro, pero tambien le atribuyeron los Gentiles a ſus falſos Dioſes. Apuleyo lib. 10. hablando de Iuno: *Caput ſtringebat candidum, diadema ferebat, & ſceptrum.* Y a Marte en lugar de cetro le pintauan con vna lança en la mano. Y ſegun quiere Trogo Pompeyo lib. 43. apud Iuſtinum, las vſaron tambien por cetros los Reyes. De los Dioſes de los Aſirios dize el Profeta Baruch, c. 6. *Sceptrum habent, vt homo, & ſicut iudex regionum.*

Y MAS QVE CON EL SILVO, CON LA VIDA] No importa en vn Prelado tãto la predicaciõ, ni el cuidado, y vigilancia en castigar los desaciertos de sus subditos, para corregirlos, como el buen exemplo de su vida. Porq̃ como dize Tertul. lib. de Patient. *Dicta factis deficientibus erubescũt*. Y assi acõseja S. Geronimo en su Epist. 1. Que las obras no desmientan las palabras, porque el que oye, no responda callando. O tu que nos predicas, porq̃ no obras lo q̃ dizes? *Non confundant* (dize) *opera tua sermonẽ tuum, nec cũ loqueris, tacitus quilibet respondeat, cur ergo hæc, quæ dicis, ipse non facis?* Elegantissimamẽte apoya esto S. Greg. Nazianz. orat. 33. *Cur* (dize) *manibus vinctis linguam armamus? Nec enim qui in sermone sapiens est, hic mihi sapiens est; sed is qui pauca quidẽ de virtutibus verba facit, cæterũ per ea, quæ agit, multa demõstrat: ac fidem, & auctoritatem sermoni suo per vitam cõciliat. Præstantior siquidem meo iudicio est pulchritudo ea, quæ oculis cernitur, quam quæ sermone pingitur, & sapientia, quæ per opera demõstrabitur, quam quæ oratione nitet, & splendescet.* Aludiendo a esto, dize D. L. Que este ilustre Prelado gouernaua sus fieles mas con las santas amonestaciones, y saludables consejos, que con la aspereza del castigo, y mas que con la predicacion, con el exemplo de su vida.

CANTEN OTROS TV CASA ESCLARECIDA] Canten otros los ilustres blasones de tu esclarecido linage. Casa llamamos aquella en q̃ viuimos, alguna vez se toma por la familia, y linage; y assi dezimos: Pedro es de tal casa, por de tal linage. Valierõse los Latinos de la misma voz en este sẽtido, de quien nosotros le auemos vsurpado. Cõsta de muchos lugares de los antiguos Poetas. Virg. lib. 10. Eneid.

Te quoque magnanimæ viderunt Ismare gentes
Vulnera dirigere, & calamos armare veneno
Mæonia generose domo.

Y en el lib. 9.

Dum domus Aeneæ Capitoli immobile saxum
Accolet, imperiumque pater Romanus habebit.

Donde todos los interpretes entienden este lugar, por la familia Iulia, y siguiendolos Adriano Turnebo libr. 22. aduers. dize: *Hic ego domum Aeneæ familiam Iuliam significare puto: è qua Augustus erat.* Horatio lib. 3. Carm. Od. 16. para dezir, que auia perecido toda la familia de Anfiarao, se vale de la misma frasi.

Argiui domus, ob lucrum
Demersa exscidio.

Sofocles in Antigone.

Nunc enim reliquum erat
Lumen extremæ radicis in Oedipi domibus.

Y en la Electra.

Sed præsta, vt sit semper incolumis
Domum Atridarum.

Y el mismo Virg. lib. 2. Aen.

Ast vbi iam patriæ peruentum ad lumina sedis
Antiquasque domos.

Casas solariegas dezimos los Españoles, las que Virgil. *Antiquas domos.* Dizense asi, porque en ellas nacieron los antiguos progenitores de las familias nobles, conseruando su memoria en estas casas; y asi es la mayor nobleza probar, q̃ vno deciende dellas. En las sagradas Letras es muy frequente esta translacion. Consta del lib. 2. de los Reyes, c. 2 v. 3. *Duxit Dauid singulos cũ domo sua.* Y en el c. 10. *Sola autẽ domus Iudà sequebatur Dauid:* Y en el 21. v. 1. *Propter Saul, & domum eius sanguinum, quia occidit Gabaonitas.* Y en el lib. 4. cap. 9. v. 7. *Et percusus domum Achab domini tui.* Y en el c. 1. de San Lucas: *Ad Virginem desponsatam viro cui nomen erat Ioseph de domo Dauid.* Y de otros infinitos lugares q̃ encontraràn los estudiosos.

MAS TV PALACIO CON RAZON SAGRADO] Pero tu palacio, esto es, el oratorio de tu palacio, justamente sagrado, por guardarse en el las sagradas reliquias de tantos santos. Palacio se llama la casa de los Reyes, Emperadores, y Principes. S. Isidoro lib. 15. Etim. dize: Que tomó el nombre de

Pa-

Palante Principe de Arcadia, en cuyo honor construyeron los Arcades el lugar q̃ llamaron Palanteo; y a la casa q̃ edificaron en memoria suya Palacio. *Palatium* (dize) *à Palante Principe Arcadum dictũ: in cuius honore Arcades Palãteũ oppidũ costruxerunt, & regiam in ipsius nomine cõditam Palatiũ vocauerunt.* Vno de los montes principales de Roma, fue el Palacio, que otros dizen, Palatino, por quien se llamaron las casas Reales (como despues dirèmos) Palacios. La Etimologia deste nombre, refieren variamente los Autores. Varron en el lib. 4. de Lingua Latina, dize, que se llamò assi: *Quòd Palantes cum Euandro venerũt: aut quod Palatini, qui & Aborigines, ex agro Reatino, qui appellatur Palatiũ, ibi cõsederũt. Sed hoc alij à Palatia vxore Latini putarũt, eundem hunc locũ à pecore dictum putant quidã. Itaque Næuius Balantium appellat.* A esto vltimo aludiò Tibul. lib. 2. Eleg. 5.

Sed tunc pascebant herbosa palatia vaccæ,
Et stabant humiles in Iouis arce casæ.

Y Ouid. lib. 1. Fast.

Hic vbi nunc Roma est, tunc ardua sylua virebat
Tantaque res paucis pascua bubus erant.

Y en el 3. de Arte Amandi.

Quæ nunc sub Phœbo, ducibusque palatia fulgent:
Quid nisi araturis pascua bubus erant.

Propert. lib. 4. Eleg. 1. en la misma sentencia.

Hoc, quodcunque vides hospes, quam maxima Roma est,
Ante Phrygem Aeneam collis, & herba fuit.
Atque vbi nauali stant sacra palatia Phœbo,
Euandri profugæ procubuere boues.

Esto mismo afirma Festo Pompeyo. *Palatium* (dize) *mons Romæ appellatus est, quòd ibi pecus pascens balare consueuerit: vel quod palare, id est, errare ibi pecudes solerent.* Y añade: Que otros opinaron, que se dixesse assi. *Quòd Hyperborei filia Palanto ibi habitauerit, quæ ex Hercule Latinum peperit.* O segun otros, porque està alli sepultado Palante. Dionisio Halicarnaseo refiere otras tradiciones en el libro primero

de

Palacio

de sus Romanas Antiguedades: *Hui autem oppidulo nomẽ Palantium imposuerunt in memoriam suæ veteris patriæ, quæ in Arcadia erat, nunc tamen Palatium à Romanis vocatur.* Y poco despues: *Sunt qui tradant, & in his Polybius Megalopolitanus denominatum ab adolescente quodam Palante ibi mortuo; eum fuisse filium Herculis, & Dynæ Euandri filiæ, cui maternum auum extruxisse in eo tumulo sepulcrum, & locum ab adolescente nominasse Palantium.* Pero esto vltimo tiene por fabuloso: *Ego* (dize) *Romæ, neque sepulchrũ vidi Palãtis, neq; inferias audiui ei fieri: nec aliud quicquã eiusmodi cognoscere potui.* Virg. en el lib. 8. de su Eneida, dize: Que Euandro era bisnieto de Palante, y que en memoria de su bisabuelo, pusieron los de Arcadia, que vinieron con él a Italia, el nombre al lugar.

Arcades his oris genus à Palante profectum,
Qui Regem Euandrum Comites, qui signa secuti
Delegere locum, & posuere in montibus vrbem
Palantis proaui de nomine Pallanteum.

Iulio Solino cap. 2. añade a estas otra etimologia: *Sunt* (dize) *qui velint ab alatibus ouium, mutata litera, vel à Pale pastorali dea, aut (vt Silenus probat) à Palante Hyperborei filia, quam Hercules ibi compressisse visus est, nomen monti adoptatum.* Tito Livio en el libro primero, dize: Que se llamò assi de Palanteo, Ciudad de Arcadia: *Iam tum in Palatino monte Lupercal hoc fuisse ludicrum ferunt; & à Palanteo vrbe Arcadica Palantium, deinde Palatinum montem appellatum.* En este monte, pues, tan celebrado, tuuo su habitacion Romulo, como consta de Dionisio Halicarnaseo en el libro arriba citado; y desde Octauio Augusto, todos los Romanos Emperadores: y porque en este monte se constituyò la silla del Imperio, qualquiera habitaciõ Real, o casa de algun hombre ilustre, la llamamos Palacio. Elegantissimamente lo assegura Dion Casio en el libro 53. de su Romana Historia: *Imperatoris* (dize) *ædes Palatium nominantur, non quod ita aliquando decretum sit, sed quod in*

Pa-

Palatio Cæsar habitabat, ibique prætorium eius erat, ac nonnihil domus eius ab eo toto monte propterea, quod ibi quondam Romulus habitarat, splendoris accepit: Ideoque & si alibi Imperator domicilium suum habeat, tamen id quoque Palatij nomen obtinet. Llamò, pues, Don Luis, sagrado Palacio a la casa en que viuia este Principe, por la causa referida. Entre los Gentiles, se valieron de la misma frasi los antiguos Poetas, llamando los Templos de sus falsos Dioses, sagrados Palacios. Propercio en el libro 4. Elegia 1. tratando del Monte Palatino; y del Templo de Apolo, que construyò en el Cesar Augusto, por la vitoria Naual Actiaca, dize, como ya referimos.

Atque vbi Nauali stant sacra palatia Phœbo, &c.

TIENDA ES GLORIOSA, DONDE EN LECHOS DE ORO VITORIOSOS DVERMEN LOS SOLDADOS,

QVE YA DESPERTARAN A TRIVNFO Y PALMAS] Con hermosissima Metafora descriue aora el Oratorio, diziendo: Que era tienda donde en lechos de oro dormiã vitoriosos los soldados, que despertaràn el vltimo dia, para triunfar gloriosamente con sus almas en la bienauenturança. Llama soldados a los Santos, porq̃ militaron debaxo de la vandera de la Cruz. Iob en el cap. 7. v. 1. dize: Que nuestra vida es milicia: *Militia est vita hominis super terram*. Por esto nos acõseja el Apostol S. Pablo, que trabajemos como buenos soldados de Christo, para que podamos resistir las assechanças del demonio. *Laboremus* (dize) *sicut boni milites Christi assumpto scuto illo salutis, quod ipse nobis ceu digito demonstrat, vt possimus resistere aduersus insidias diaboli, & aduersus Principes mundi rectores tenebrarum harum.* Aludiendo a esto, dize nuestro Poeta, que dormian vitoriosos, porque viuiendo, vencieron las passiones de su naturaleza, y las assechanças del comun enemigo. Por ventura legò lo que S. Gregorio Magno escriue en el cap. 14. sobre el primero libro de los Reyes: *In circuitu* (dize) *quidẽ vincunt, qui linguam, & os, & oculos, & omnia corporis mẽbra*

ab illicita actione custodiunt. Esta llama verdadera vitoria el Apostol, y Euangelista S. Iuan en la Epistola 1. cap. 5. v. 4. *Quoniam omne quod natum est ex Deo, vincit mundum: & haec est victoria, quae vincit mundum.* Puso D. Luis el sueño, por la muerte: *Quia sanctorum mors somnus est.* En esta significació se halla muchas vezes en las sagradas letras, declarando assi la futura resurreccion, porque de la suerte que despertamos del sueño, nos leuantarêmos de la muerte. San Agustin en la Epistola 120. En confirmacion desto, dize: *Ista mors dormientium saepe dicitur in scriptura, propter futuram resurrectionem, velut euigilationem.* Y assi llamaron los Griegos *Cœmeterion*, a lo que los Latinos *dormitorium*, y tambien cæmiterium, de la voz *Cœmaomai*, que vale lo mismo que *Dormio*. Fue tambien vsado en los profanos Escritores este modo de hablar: Y assi Aeschilo in Eum. Y Sophocles in Elect. pusieron, dormir, por morir. Y Virgilio llamó a la muerte, *Ferreum somnum*, libr. 10. Aen.

Olli dura quies oculos, & ferreus viget
Somnus.

Imitando lo de Homero, que en el lib. 22. de su Iliad. dize: *Dormiuit somnum ferreum.* Y Nonnio lib. 19. Dionys. la llama sueño de metal.

Tuum Staphylum, ò Bacche, sopiuit somnus æreus.

Perpetuo dixo Horat. Od. 24. lib. 1. Carm.

Ergo Quinctilium perpetuus sopor
Vrget.

Largo sueño la llamó en la Od. 11. del lib. 3.

Surge: ne longus tibi somnus, vnde
Non times, detur.

Pausan. in Eliacis, entre las estatuas que estauan en Olimpia, refiere auer visto vna, que representaua la noche, en habito de vna muger, que en el brazo derecho tenia vn niño blanco dormido, y otro negro en el siniestro, que asimismo dormia, entrambos tenian los pies torcidos,

y que

ỹ que señalauan ser el vno la muerte, y el otro el sueño estas palabras son: *In altero vero arce latere, quòd est à læua, ordinem operis in orbem oculis persequenti, fœmina expressa est puerum cõsopitum læua album sustinens, nigrum dextera, & hunc dormientis effigie distortis vtrimque pedibus. Indicant inscriptiones, quòd facile tamen, vt nihil scriptum sit, conijcere possis, eorum puerorũ vnũ mortem esse, alterum somnũ, mulierem illam noctem vtriusque nutricem.* A esto aludiò Catul. Ep. 5. ad Lesbiam.

Nobis cum semel occidit breuis lux,
Nox est perpetua vna dormienda.

Llamò Don Luis, tienda al Oratorio, para seguir con propiedad la Metafora, porque se dize assi aquella estancia que en la Campaña hazen los soldados, cubierta de Lienço, para recogerse. Dixo: Que dormian en lechos de oro, para significar el bien que esperauan, vniendose con sus almas en el vltimo dia del mundo: Porque los Antiguos llamaron Aureas todas las cosas lucrosas, como obseruò Iuan Thuilio, sobre el Emblema 190. de Alciato: *Non obscurum* (dize) *est veteres ea dixisse Aurea, quæ magnum suppeditarent emolumentum, & reditum, siue agri bonitate, siue pecore, aut lanificio.* Por esto Marcial hablando del Betis, dixo:

Betis oliuifera crinem redimite corona
Aurea qui nitidis vellera tingis aquis.

Y Horacio en la 5. Od. del lib. 1. Carm. se valiò de la voz Aurea, por preciosa, y amable.

Emirabitur insolens,
Qui nunc te fruitur aurea.

Adriano Turnebo lib. 9. Aduers. cap. 27. interpretando este lugar, dize: *Qui nunc te fruitur credulus Aurea, valet, qui te fruitur charissima sibi multumque amabili, & optata, & sibi instar auri cupita, vt longè charissimũ hominibus aurũ est, nulliũque pluris, & metalliũ sic aureã mediocritatẽ dixit, quòd ea hominibus charissima, optatissima, & pretiosissima esse debeat, & tanti æstimãda, quãti est aurũ, vt & reuera nõnullis est expetenda maximè.* En este mismo sentido dixo Ouidio.

Illa

Illa meis oculis aurea semper erit.

MILAGROSO SEPVLCRO, MVDO CORO

DE MVERTOS VIVOS, DE ANGELES CALLADOS] Dize: Que era milagroso sepulcro de muertos viuos, porque los Santos que alli estauan, auiendo muerto al mundo, viuian en la eterna bienauenturança, dixo: Mudo coro de Angeles callados, porque viuieron vida Angelica, y oy aunque mudos, respecto de la muerte temporal, dexaron en su memoria viua voz, que publicasse las virtudes que los hizieron dignos de estàr colocados entre los Angeles, y Bienauẽturados.

CIELO DE CVERPOS,] Porque estando alli los cuerpos de santos varones, hazian cielo aquella estancia.

——— ——— ——— VESTVARIO DE ALMAS] Porqne en el vltimo dia auian de reuestirse las almas sus santos cuerpos que alli estauan sepultados.

SONETO VII.

Del Leon, que en la Silua apenas cave,
O ya por fiero, ò ya por generoso,
Que à dos Sarmientos, cada qual glorioso,
Obedeciò mejor, que al baston grave.
Real cachorro, y pampano suave
Es este infante, en tierna edad dichoso,
Cupido con dos Soles, que hermoso
De Angel tiene, lo que el otro de ave.
La alta esperança en el se vea lograda
Del claro padre, y de la antigua Casa

Que

Que a España le dà Heroes, sino leyes:
Tal que dò el Norte yela el mar, su espada
Temida, y donde el Sol la arena abrasa,
Triunfador siempre, coma con sus Reyes.

Del Leon, qve en la Silva apenas cave
O ya por fiero, ò ya por generoso] No se niegue a don Luis la felicidad con que se valiò de los equiuocos de nuestra lengua, pues como referi en el Prologo del primer Tomo de sus Obras, a ninguno de los Antiguos, ni Modernos Poetas fue inferior: Ni podrà la malicia de algunos, que mal satisfechos de sus primores, buscan en el ageno descredito la propia gloria, desluzir la atencion del que estudioso socilita descubrir en Don Luis las Imitaciones, Tropos, y figuras de que estàn llenas sus Obras, sin valerse de afectada erudicion para explicarlas; y quando esta fatiga tuuiesse por fin vnico el ostentar sus estudiosos desvelos; qual de todos los Antiguos, y Modernos Expositores ha carecido desta culpa? Escriuiò nuestro Poeta este Soneto al nacimiento de vn hijo de don Diego de Silua y Mendoza, Conde de Salinas, y Ribadeo, Duque de Francavila, Presidente que fue del Consejo de Portugal, Cauallero del Habito de Alcantara, y Comendador de Herrera, hijo segundo de Ruy Gomez de Silua, primer Duque de Pastrana, y de doña Ana de Mendoza su muger. Hizole merced el Rey Don Felipe Tercero el Piadoso, del Titulo de Marques de Alenquer, y de su Virrey, y Capitan General del Reyno de Portugal, el año de 1616. Este Cauallero fue aquel a cuyo soberano ingenio deue España el mayor credito de la Poesia Castelliana. Y porque los de su nobilissima Casa tienen por Armas vn leon en campo de plata, y su apellido es Silua, que en la lengua Latina significa lo que en la nuestra Selua, valiendose deste equiuoco, y aludien-

diendo a la propiedad de aquel generoso animal, cuya habitacion es siempre en las Seluas, Dixo: Que el infante era hijo del Leon, que apenas cabe en la Selua, esto es, en la grãdeza de su misma familia, ò por la bizarria de su animo, ò por lo generoso de sus ilustres ascendientes.

QVE A DOS SARMIENTOS, CADA QVAL GLORIOSO,
OBEDECIÒ MEJOR QVE AL BASTON GRAVE] Y q̃ obedeciò a dos Sarmientos igualmente gloriosos, mejor q̃ al graue baston, esto es, al Imperio mayor, significado en el baston. Para inteligencia deste lugar, es necessario saber, q̃ Don Diego de Silua, que auemos referido, casó con Doña Ana Sarmiento Condesa de Salinas, y auiendo muerto esta Señora sin sucession, alcançò dispensacion de su Santidad, para casar con Doña Maria Sarmiento su cuñada, de quien tuuo a Don Rodrigo Sarmiento de Villandrando, que casò con la Duquesa de Hijar. Por esto dize el Poeta, Que obedeciò a dos Sarmientos mejor que al baston graue: esto es, que obedeciò mejor a estas dos Señoras, que al Imperio mas superior.

REAL CACHORRO, Y PAMPANO SVAVE
ES ESTE INFANTE] Sigue nuestro Poeta felizissimamente la propuesta Metafora, y dize: Que este Infante era Real Cachorro del generoso Leon, que apenas cabe en si mismo, y suaue pampano del ilustre Sarmiento que lo produxo.

—EN TIERNA EDAD DICHOSO] Dichoso en su tierna edad, por ser hijo de tales padres.

CVPIDO CON DOS SOLES, QVE HERMOSO
DE ANGEL TIENE LO QVE EL OTRO DE AVE] Y en la belleza otro Cupido, no ciego como el que fingiò la antiguedad, sino con dos soles por ojos, y que tiene de Angel por lo hermoso, lo que el otro de aue, por las alas. Pintan comunmente los Angeles con alas, y los Antiguos pintaron assimismo alado al Amor. La causa referimos en el Comen. al Polifemo Estan. 14. Aludiendo a esto, dize D.L. Que

que este niño tenia de Angel lo que el Amor de aue, esto es, q̃ siendo Cupido, tenia de Angel lo hermoso, no las alas q̃ fingiò en el otro el error de la Gentilidad. Repitiò casi la misma sentencia en el Romance que escriuiò de Piramo, y Tisbe, donde hablando de Piramo dize:

O Piramo lo que haze!
Ioueneto ya robusto,
Que sin alas podia ser
Hijo de Venus segundo.

LA ALTA ESPERANZA EN EL SE VEA LOGRADA
DEL CLARO PADRE, Y DE LA ANTIGVA CASA,
QVE A ESPAÑA LE DÀ HEROES: SINO LEYES] Depreca felicidades a este generoso Infante, diziendo: Vease en el lograda la alta esperança de su noble padre, y de la antigua casa, que dà a España en ilustres sucessores, Heroes q̃ la defiendan, sino Leyes que la asseguren, esto es, q̃ ya q̃ no dà Reyes que la gouiernen, dà Heroes a lo menos q̃ la ilustran. Heroes llamaron los antiguos a los varones nobles, y ilustres, que siendo mortales, en la grandeza de las cosas q̃ hizieron, se parecieron a los Dioses inmortales, y merecieron tal opiniõ con el vulgo, q̃ despues de su muerte, creyerõ auer sido puestos en el numero de sus fabulosas deidades. Lucian. en el Dial. 3. mortuorum, difine al Heroe desta forma: *Heros est qui, neque homo est, neque Deus, & simul vtrumque est.* Platon en el Dialogo que se intitula Cratilo, dize: Que los Heroes, ò Semidioses se llamaron los que naciero̊ de Diosas, y hombres, ò al contrario. Sus palabras son. Socrat. *An ignoras Semideos Heroas esse?* Herm. *Quid tum?* Socrat. *Omnes vtique heroes, vel ex amore Deorum erga mulieres humanas, vel amore virorum erga Deas sunt geniti.* Refiere luego el origen desta voz, diziendo: *Praterea, si hoc secundũ priscam Atticorum linguam consideraueris, magis intelliges. Reperies enim, quod paulisper mutatum est nominis gratia ex* Her otos, *unde sunt heroes geniti: quodve, aut hinc heroum nomen est ductum, aut ex eo, quod sapientes, rhetoresque fuerunt, fa-*

cundi videlicet, & ad interrogandum disserendumque promptissimi Herin, namque dicere est. Quare, vt modo dicebamus, Attica voce Heroes rhetores quidam, & disputatores, & amatorij videntur. Vnde rhetorum sophistarumque genus heroica proles existit. San Agustin en el capitulo 21. del libro 10. de Ciuitate Dei, da otro origen: *Hoc nomen* (dize) *à Iunone dicitur tractum, quòd Græcè Iuno Hera appellatur: & ideo nescio, quis filius eius secundum Græcorum fabulas Heros fuerit nuncupatus, hoc videlicet veluti mysticum significante fabula, quod aer Iunoni deputetur, vbi volunt cum dæmonibus Heroas habitare.* Acordandose, pues, Don Luis desto, con marauillosa atencion dixo: Que ya que la ilustre casa deste Cauallero no dè a España Reyes, que son los Dioses de la tierra, le dà Heroes, que la ilustren, descẽdientes de Reyes, y cuyas virtudes pueden hazerlos dignos del summo Imperio.

TAL QVE DÒ EL NORTE YELA EL MAR, SV ESPADA
TEMIDA, Y DONDE EL SOL LA ARENA ABRASA,
TRIVNFADOR SIEMPRE COMA CON SVS REYES] Cótinua su deprecacion, y dize: Que se vea en el lograda la esperança de sus mayores, desuerte, que siendo temida su espada donde el Norte yela el mar, y donde el Sol abrasa la arena, coma siempre triunfador con sus Reyes. Dixo Don Luis: Donde el Norte yela el mar, por aquella parte Septentrional del Norte, vezina a la Frigida Zona, donde està el mar elado, que algunos llamarõ Cronio, y està vn dia de nauegacion distante de la celebrada Thule, que oy se dize Islandia. Plinio lib 4. cap. 16. *A Thule vnius diei nauigatione mare concretum, à nonnullis Cronium appellatur.* Donde el Sol abrasa la arena, dixo, por la Libia, parte de la Africa, cercana a la Torrida Zona, cuyo excessiuo calor es intolerable: Macrobio lib. 2. in somn. Scipion. en confirmacion desto, dize: *Partes tamen, quæ perusto cingulo vicinæ sunt, cæteris calidiores sunt, vt est Aethiopia, Arabia, Aegiptus, & Lybia, in quibus calor ita circumfusi aeris corpus extenuat, vt aut nunquam, aut raro cogatur in nubes. Et ideo nullus pene apud illos*

vsus est imbrium. Imitò nuestro Poeta en esta sentencia a su compatriota Lucano en su Farsalia. lib. 1.

Quaque dies medius flagrantibus æstuat horis,
Et qua bruma rigens, ac nescia vere remitti
Adstringit Scythicum glaciali frigore pontum.

O à Horat. lib 3. Od. 24.

——Si neque feruidis
Pars inclusa caloribus
Mundi, nec Boreæ finitimum latus,
Durataque solo niues
Mercatorem abigunt?

Y en la 3. con mas propiedad.

Quicumque mundi terminus obstitit,
Hunc tangat armis, visere gestiens,
Qua parte debacchentur ignes:
Qua nebulæ pluuijque rores.

En el libr. 1. Od. 22. repite la misma sentencia.

Pone me pigris vbi nulla campis
Arbor æstiua recreatur aura,
Quòd latus mundi nebulæ, malusque
Iupiter vrget.
Pone sub curru nimium propinqui
Solis in terra domibus negata, &c.

Imitò esta sentencia el Petrarca.

Pommi oue'l sole occide i fiori, e l'herba
O doue vince lui'l ghiaccio, e la neue.

Y Boscan con menos felicidad en nuestra lengua.

Ponme do el sol el trato humano ataja,
O a do por frio el alto mar se quaja.

Garcilaso de la Vega, Principe de la Poesia Castellana, mas al intento de nuestro Poeta en la Eleg. 2. dixo:

Si donde el sol ardiente reverbera
En la arenosa Libia engendradora
De toda cosa ponçoñosa, y fiera:
O a donde el es vencido a qualquier hora
De la rigida nieue, o viento frio,

Parte do no se viue, ni se mora.

Dize: Que siempre triunfador coma con sus Reyes, aludiẽdo a la preeminencia de la Casa de los Condes de Ribadeo, que oy posseen los Condes de Salinas. Hizo el Rey Don Iuan el Segundo merced à Don Rodrigo de Villandrando, valerosissimo Cauallero, y gran soldado, por sus muchos, y grandes seruicios del Condado de Ribadeo el año de mil y quatrocientos y treinta y dos, yen el de 441. en el dia primero de Enero, Fiesta de la Circuncision de nuestro Saluador Iesu Christo, de dos honorificas mercedes. La primera, que fuesse para êl, y sus descendientes los Condes de Ribadeo, la ropa que èl, y los Reyes sus sucessores se pusiessen en tales dias. Y la segunda, que el, y sus sucessores en el Estado, comiessen el dicho dia en la mesa cõ los Reyes, de que se le despachò priuilegio, que se ha obseruado hasta oy.

SONETO VIII.

Lleguè a este Monte fuerte, coronado
De torres convezinas a los cielos,
Cuna siempre Real de tus abuelos,
Del Reyno escudo, y silla de tu Estado.
El Templo vi, a Minerua dedicado,
De cuyos Geometricos desvelos,
Si todo lo moderno tiene zelos,
Tuuiera invidia todo lo passado.
Sacra ereccion de Principe glorioso,
Que ya, de mejor purpura vestido,
Rayos ciñe de luz, estrellas pisa.

O

O quanto deſte monte imperioſo
Deſcubro! vn mundo veo: Poco ha ſido,
Que ſeis Orbes ſe ven en tu diuiſa.

LLEGVE A ESTE MONTE FVERTE] Monforte, lugar de los Excelentiſsimos Condes de Lemos, ſe dixo aſsi, por la naturaleza de ſu ſitio, de las vozes Latinas, *Mons fortis*, que en nueſtra lengua valen, monte fuerte. Aludiendo a eſta ſignificacion, dize D.L. hablando con el Excelentiſſimo Conde de Lemos: Lleguè a eſte Monte fuerte.

——— — CORONADO

DE TORRES CONVEZINAS A LOS CIELOS] La poblacion deſte lugar eſtà en la cumbre del monte: y aſsi dize nueſtro Poeta, que eſtaua coronado de torres, cuya altura pondera con galantiſsmo hiperbole, diziendo: Que eran convezinas a los cielos. Pareceſe eſte encarecimiento al de la primera Soledad. v. 134. donde dize:

No moderno artificio
Borrò diſeños, boſquejò modelos,
Al concauo ajuſtando de los cielos
El ſublime edificio.

Lee lo que alli notamos, con que podràs iluſtrar eſte lugar:

CVNA SIEMPRE REAL DE TVS ABVELOS] Llamale aſsi, porque nacieron en eſta Villa ſus paſſados, y Real, por la Real ſangre que iluſtra eſta generoſa caſa.

DEL REYNO ESCVDO] Por la fortaleza del ſitio, y por el valor de ſus dueños.

——— Y SILLA DE TV ESTADO] Porque es el lugar dõde reſiden los Condes de Lemos.

EL TEMPLO VI, A MINERVA DEDICADO] Refiere aora Don Luis: Que vio en Monforte la Vniuerſidad que fundò en aquella Villa el Eminentiſsimo Cardenal Don Rodrigo de Caſtro, Arçobiſpo de Seuilla. Llamala Tem-

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

plo de Minerua, porque esta fue, segun el error de los Gentiles, Diosa de las Ciencias: Fingieron que naciò del cerebro de Iupiter, porque segun refiere Macrobio libr. 1. Saturn. cap. 17. por opinion de Porfirio, no es otra cosa, que la virtud del Sol, que ministra al humano entendimiento la prudencia; y por esto dixeron, que naciò de la cabeça de Iupiter, esto es, de la parte sublime del cielo, donde tiene el Sol su origen. Las palabras deste Autor son: *Porphirius testatur Mineruam esse virtutem Solis, quæ humanis mentibus prudentiam subminiſtrat. Nam ideo, hæc Dea Iouis capite prognata memoratur, id est, de summa ætheris parte edita, vnde origo Solis est.* Afirma Eustacio sobre el 1. lib. de la Iliada de Homero (donde aquel gran Poeta refiere, que Minerua descendió del Cielo, para quietar la ira de Aquiles) que los Antiguos, por vsurpacion llamaron a la cabeza, *ouranon*, porque segun Platon, es la cabeza esferica, al modo del mundo, donde reside Minerua, la qual no es otra cosa, q̃ la misma prudencia: y como el Autor de las Alegorias a Hesiodo refiere, justamẽte se dize, auer nacido del cerebro de Iupiter, porq̃ de la experiencia, sale la prudencia, y la experiẽcia de los sentidos q̃ se contienen en el ambito de la cabeça. Aludiò a esta Fabula Terent. quando dixo en persona de vn viejo q̃ se afligia: *Non si ex capite sis meo natus itẽ, vt aiunt Mineruã esse ex Ioue, &c.* Comũ es lo demas q̃ pudiera dezir acerca desto; y assi no quiero cansarte, lee los Mithologicos, donde hallaràs lo que aqui falta.

De cuyos Geometricos modelos] De cuyos modelos Geometricos, esto es, de cuya fabrica perfeta, y curiosa. Modelo ya diximos, en la primera Soledad, de donde se deduce.

Si todo lo moderno tiene zelos,

Tuviera inbidia todo lo passado] Si todo lo q̃ està fabricado a lo moderno tiene zelos, tãbien tuuiera inbidia todo lo passado. Põdera assi nuestro Poeta lo suntuoso deste ilustre edificio, diziendo: q̃ excedia a todos los antiguos, y modernos.

Sa-

SACRA ERECCION DE PRINCIPE GLORIOSO,
QVE YA DE MEJOR PVRPVRA VESTIDO,
RAYOS CIÑE DE LVZ, ESTRELLAS PISA] Dize aora D.L. que fue erigida esta Vniuersidad de vn glorioso Principe, que vestido aora de mejor purpura, està ceñido de luz, y pisa Estrellas entre los escogidos en la celestial morada. Dixo, vestido de mejor purpura, aludiendo a la Dignidad Cardenalicia, q̃ obtuuo viuiendo, y al resplandor de q̃ se supone ceñido en el cielo, porq̃ como diximos en la primera Soledad, se toma alguna vez lo purpureo, por resplãdeciente. Pisar Estrellas los bienauẽturados, es frasi q̃ vsaron muchos Poetas antiguos, y modernos. Proper. lib. 1. Eleg. 8.

Nunc mihi summa licet contingere sidera plantis.

Y Virg. Egloga 5.

Candidus insuetum miratur limen Olympi
Sub pedibusque videt nubes, & sydera Daphnis.

Aludiò a esto Enio apud Varronem.

Musæ quæ pedibus magnum pulsatis Olympum.

Imitò Garcilaso de la Vega esta sentencia en la Eglog. 1.

Diuina Elisa, pues agora el cielo
Con inmortales pies pisas, y mides.

Si ya no es que lo tomasse de Sanazaro en la Eglog. 2.

E co i vestigi santi
Calchi le stelle erranti.

A quien siguiò sin duda nuestro Poeta.

O QVANTO DESTE MONTE IMPERIOSO
DESCVBRO!] Concluye la sentencia el Poeta, diziendo: O quanto descubro desde este imperioso monte. Llamale assi, por la grandeza del dueño, ò porque señoreaua su altura las tierras convezinas. Por esto mismo dixo en la primera Soledad.

Distante pocos passos del Camino
Imperioso mira la campaña
Vn escollo.

——— VN MVNDO VEO] Pondera lo mucho

cho que descubre desde aquel monte, diziendo, que via vn mundo.

——— POCO HA SIDO

QVE SEIS ORBES SE VEN EN TV DIVISA] Cierra galantissimamente Don Luis este Soneto. Dixo antes, que via vn mundo desde el monte, y aora dize: que aun es poco, respeto de que descubria en su diuisa seis Orbes, aludiendo a las Armas desta Excelentissima Casa, que son seis Roeles de plata en campo rojo, los quales por la semejança que tienen en lo esferico al mundo, les llama con propiedad Orbes.

SONETO IX.

A los campos de Lepe, à las arenas
Del abreuiado mar en vna ria,
Estrangero pastor lleguè sin guia,
Con pocas vacas, y con muchas penas.
Muro Real, orlado de cadenas,
A cuyo capitel se deue el dia,
Ofreciò a la turbada vista mia
El Templo santo de las dos sirenas.
Casta madre, hija bella, veneradas
Con humildad, de prosperos vaqueros,
Con deuocion, de pobres pescadores.
Si ya a sus aras no les di terneros,
Dieron mis ojos lagrimas cansadas,
Mi fe suspiros, y mis manos flores.

Este

ESTE Soneto escriuiò Don Luis llegando a Lepe a visitar a doña Brianda de Zuñiga, Marquesa de Ayamonte, y a doña....... de Guzman y Zuñiga su hija.

A LOS CAMPOS DE LEPE] Villa muy principal, que oy tiene mas de setecientos vezinos, està en la costa del mar, viniendo de Ayamonte a Seuilla, en los pueblos Celticos, en la Region que los Antiguos llamarou Beturia. Conserua oy el nombre que le dà Ptolomeo, o segun Cesar en los Comentarios de Bello Alexandrino, se llamó antiguamente *Leptis*, aunque Geronimo de Zurita enmienda, *Læpem*, donde dize, *Leptim*, como obseruò doctissimamente el mui Erudito varon Rodrigo Caro, en su Principado de Seuilla. Fue por ventura esta Villa fundacion de los Fenicios, ò Tirios, que edificaron tantos pueblos en estas costas, infierese, segun la autoridad referida, de que estos mismos fundaron en Africa vna Ciudad llamada Leptis, que oy se dize, Neapoli, si ya no es, que la fundassen los Cartagineses, que descendian de los mismos Tirios; porque ya los vnos, ya los otros ponian a la nueua poblacion el nombre de las Antiguas de su tierra, como acostumbraron nuestros passados en la Conquista de las Indias. Y asi sucederia con esta, que alterado el nombre de Leptis, se dize Lepe. Que Leptis sea fundacion de los Fenicios, y Sidonios, ya sea la de España, ya la de Africa, fuera de los lugares que trae Rodrigo Caro, para congeturarlo, expressamente lo assegura Salustio en el cap. 19. de Bello Iugurtino: *Postea* (dize) *Phænices, alij multitudinis domi minuendæ gratia, pars Imperij Cupidine, solicitata plebe, & alijs nouarum rerum auidis, Hipponem, Hadrametum, Leptim, aliasque vrbes in ora maritima condidère.* Y en el capitulo 78. hablando desta misma poblacion *Id oppidum ab Sidonijs conditum est*. Añade a esto despues: *Eius ciuitatis lingua modo conuersa connubio Numidarum, legum, cultusque pleraque Sidonica.* Por manera, que el trage, las leyes, y lo demàs de la tierra era natural de Sidon, aunq̃ alterada la lengua, por los casamientos de los Numidas.

——— A LAS ARENAS

DEL ABREVIADO MAR EN VNA RIA] Llegan los Esteros del mar a esta villa, porque no dista della mas que media legua. Puso Don Luis las arenas por la ribera, figura Metonimia. Ria ya diximos que cosa sea en la segunda Soledad.

ESTRANGERO PASTOR LLEGVÉ SIN GVIA,

CON POCAS VACAS, Y CON MVCHAS PENAS] Habla de si mismo el Poeta, y en Metafora de vn pastor, dize: Que auiendo dexado su tierra, llegò con pocas vacas, y cō muchas penas a los campos de Lepe, y a las riberas de vn braço del mar. Bien pudiera escusar D. L. auiendo dicho, q̄ era pastor, dezir, que conducia pocas vacas, llamādose propiamente vaquero el que las cōduce, porq̄ en este lugar no tiene tā segura defensa, como en el Polifemo, dōde podras ver lo que diximos acerca desto.

MVRO REAL, ORLADO DE CADENAS] Alude al castillo fuerte que tiene esta Villa, y sirue de Palacio a los Marqueses de Ayamonte, y a la cadena que traen por Armas en su escudo, de que tratamos en la primera Soledad, hablando de los Estuñigas, cuyo Real tronco fue Iñigo Arista Rey de Nauarra, de quien descienden los Excelentissimos Duques de Bejar, y Marqueses de Ayamonte.

A CVYO CAPITEL SE DEVE EL DIA] Por lo resplandeciente del. Este lugar me dà motiuo para pensar, que es la misma Villa que en la Soledad segunda descriuiò en esta manera:

Antiguo descubrieron blanco muro
Por sus piedras no menos
Que por su edad Magestuosa cano;
Marmor al fin, tan por lo Pario puro;
Que al peregrino sus ocultos senos
Negar pudiera en vano
Quantas del Occeano

El

El Sol trenzas desata,
Contaua en los rayados capiteles,
Que espejos, aunque esfericos, fieles,
Bruñidos eran, ovalos de plata.

Que si bien en el Comento referi, que el sucesso q̃ fingiò el Poeta, fue en las costas de Italia, pudo descriuir el lugar con esta ocasion, como hizo la persona del Duque de Bejar, a quien dedicò aquel Poema.

OFRECIÒ A LA TVRBADA VISTA MIA

EL TEMPLO SANTO DE LAS DOS SIRENAS] Dize, q̃ el Palacio de Lepe, a cuyo capitel se deue el dia, por lo resplandeciente del, ó porque lo raya primero el Sol por su altura, ò por lo ilustre de su dueño, ofreciò a su vista turbada con el respeto, ó con los reflexos de su esplendor, ó con su llanto, el Templo Santo de las dos Sirenas. Llama assi a la Marquesa, y su hija, que celebra en este Soneto, por q̃ suspendian con su hermosura, ò con el halago de sus palabras, ò la dulzura de su canto, si ya no es, porque habitauan tan cerca del mar.

CASTA MADRE, HIJA BELLA] Declarase mas el Poeta, y dize: Que eran madre y hija, manifestando con epitetos lo que en ellas dignamente resplandecia.

—— VENERADAS

CON HVMILDAD, DE PROSPEROS VAQVEROS,
Y
CON DEVOCION, DE POBRES PESCADORES] Veneradas por Deidades de aquella ribera de los Vaqueros, y Pescadores. Repara en el cuidado de Don Luis. Dixo: Que los prosperos, los ricos Vaqueros las venerauan cõ humildad, porque es lo que mas luze en la grandeza, y que mas dificil se halla en los poderosos. Y que los pobres pescadores las venerauan con deuocion, por ser lo que en su estado podian solamente ofrecer, respeto de q̃ carecian de bienes con q̃ hazer demonstraciõ de su cuidado, põderando assi el grande afecto de los vnos, y de los otros. Quiẽ leyere a D.L. sin passiõ, hallarà inestimables tesoros

en la propiedad de las vozes, y en la grandeza de sus sentencias. Quisiera yo, que hiziesse juizio de sus obras quien fuesse grande en la Poesia; ò por mejor dezir, a quiē huuiesse el cielo comunicado liberalmente el furor que se consigue por naturaleza, y no con el Arte; pero que culpe a Don Luis el profano desta profession, es cosa intolerable, y digna de castigo: Por ventura algunos quieren hazerse memorables, por la detraccion, como otros por los Estudios.

Si ya a svs aras no les di terneros] Dize aora el Poeta, hablando de si mismo: Ya que como a Deidades no las sacrifiquè yo terneros, respeto de mi pobreza. Dar por sacrificar, es frasi que vsaron los Antiguos. Caton cap. 134 de re rustica: *Postea Cereri exta & vinū dato.* Y Tito Livio lib. 26. *Flamen Dialis, quod exta perperam dederat, Flaminio abijt.* Y Varron lib. 1. de re rust. c. 29. *Exta dijs cum dabant.* Ouid. lib. 4. Fast.

Nam simul exta deo data sunt, licet omnia fari.

Y Mart. lib. 11. Met.

Nos tamen exta Ioui, Tura merumque damus.

Seruio explicando aquel lugar de Virg. del lib. 8.

Vna omnes Iuuenum primi, pauperque Senatus
Tura dabant.

Dize, que era esta palabra vsada en los sacrificios, y que la formula con que se pronunciaua, era: *Da quod debes de manu dextra aris.* Infinitos lugares pudiera traer aqui, pero de q̄ siruen? quando bastan los referidos, para apoyar la atenciō de nuestro Poeta, y fuera culpable la demasia, como ignorancia, el no assegurar la sentencia, ò locuciones del que se comenta, con exemplares de los Antiguos Poetàs, y de los Modernos, si lo merecen; y seguramente que no hallarà con facilidad el que culpa las Polianteas, los que aqui se citaren. A los que repruebã los Indices, quisiera preguntar; quantos libros han leido? ò si saben el modo con que los professores de todas Ciencias se valen de los Auto-

tores?pues a ningun hombre de juizio persuadirá, que el mayor Iurisconsulto ha visto continuadamente todo lo q̃ escriuieron los Autores que ordinariamente alega en sus escritos.

DIERON MIS OJOS LAGRIMAS CANSADAS

MI FE SVSPIROS, Y MIS MANOS FLORES] La sentencia es: Ya que no sacrifiquè en sus Aras terneros, por mi pobreza, ofrecieron mis ojos en sacrificio lagrimas cansadas, por la causa de que procedian, ò por el mucho tiempo que auia llorado: Mi fe suspiros, que publicaron mi amoroso afecto, y mis manos flores, reconociendo su Deidad. Quiere dezir: Que ya que como pobre no les pudo ofrecer victimas conformes a su grandeza, ofreció el caudal con que llegò a aquella ribera, que era los efectos de su tristeza, y assimismo flores que manifestassen su reconocimiento. Alude D.L. al vso de los antiguos, que en señal de adoracion, esparcian flores, y adornauan las puertas de los Templos. Infierese de las palabras de S. Paulino Obispo de Nola, que en el Natal 3. dize:

Ferte Deo pueri laudem, pia soluite vota,
Et pariter castis date carmina festa choreis,
Spargite flores solum, prætexite limina sertis.

Y en lo profano vsaron tambien de este modo de veneracion, porque los amantes adornauan las puertas de sus damas con flores. Ouidio lib. 14. Metam. hablando de Ifis, y del cuidado con que procuraua templar el desden de Anaxarete, dize:

Sæpè ferenda dedit blandis sua verba tabellis,
Interdum madidas lachrymarum rore coronas
Postibus intendit.

Yo escriuiendo esta misma Fabula, que anda en mis Rimas.

Aquel tiempo de flores coronauan
En Chipre agradecidos amadores
Las puertas de sus damas (que informauan

En

En tan noble lisonja sus amores)
No cuidados del Iouen limitauan
A su querida ingrata estos honores,
Que mil coronas suspendio amoroso,
En las puertas del aspid generoso.

Algo tiene deste rito la costumbre que oy tienen en algunos Lugares de España los mancebos, que ponen el primer dia de Màyo a las puertas de sus enamoradas vn arbol, que llaman Mayo, con grande fiesta, y musicas. Los Antiguos ofrecian yeruas, y flores en sacrificio, como aora nosotros el encienso. Y asi los Iudios quando entrò Christo Nuestro Redentor en Ierusalen el Domingo de las Palmas, le ofrecieron ramos de palma, y oliua. La causa da *Porfirio*, y de su autoridad Nicolao Causino Elect. Symbol. pag. 212. *Antiqui* (dize) *neque thus, neque aliam victimam offerebant, sed folia, velut primam pubescentis naturæ lanuginem manibus decertam dijs adurebant: quo signo Deum Creatorem testabantur, à quo herbæ, & fruges, atque omnia à terra orta producerentur, & adolescerent.* Y los Idolatras tenian por genero de adoracion oler vnos ramilletes de flores, con que primero tocauan el Idolo. Como lo mostrò Dios a Ezechiel en el Templo, cap. 8. vers. 17. *Et ecce applicabant ramum ad nares suas.* San Geronimo sobre este lugar. *Applicabant ramos ad nares suas, vt per hoc eos Idola adorare significet.* En Atenas, era dia festiuo el de los Ramos, en el qual lleuauan vnos delgados, principalmente de Vides; y de aqui les llamaron Ramiferos. Iosepho lib. 3. cap. 10. de Antiquit. Iud. refiere, que los Iudios acostumbrauan quando hazian sacrificio en hazimiento de gracias, lleuar en las manos ramos de Mirto, de Salce, y Palma, de los quales pendian alberchigos. Sus palabras son: *Victimasque Deo solidas incendere, & simul pro gratiarum actione sacrificare, manibus interim gestantes ramos Myrti, Salicis, & Palmæ, ex quibus mala persicæ dependeant.* Queriendo significar, que el coraçon, y la lengua se auia de consa-

grar

grar a Dios, porque las hojas deste arbol son parecidas a la lengua, y el fruto semejante al coraçon. Tambien a los Principes, y Emperadores ofrecian los Antiguos Coronas de flores, y las esparcian por el suelo en sus Elecciones, y Triunfos. Consta de Capitolino en la vida de Marco Antonino el Filosofo: *In Saliatu* (dize) *omē accepit Imperij Coronas omnibus iacientibus*. Y de Tito Livio lib. 33. *Ludis vero dimissis, cursu prope omnes tendere ad Imperatorem Romanum: vt ruente turba in vnum adire, contingere dextram cupientium, Coronas lemniscosque iacentium, haud procul periculo fuerit.* Y Ouid. in Germanici Triumpho.

Quaque ibis manibus circumplaudère tuorum
Vndique iactato flore tegente vias.

Esta costumbre de los Antiguos auemos vsurpado, esparciendo en las fiestas solemnes, yeruas olorosas, y flores por las calles: y al passar las sagradas imagenes, ò los Principes, y Reyes, las arrojan desde las ventanas. Y en los sepulcros las esparcian tambien los Gentiles. Como notamos en el Polifemo, donde lo puedes ver si gustares.

SONETO X.

Vencidas de los Montes Marianos
Las altas cumbres, con rigor armadas
De calvos riscos, de hayas leuantadas,
Cunas inacessibles de milanos:
Y el rio, que a Piratas Africanos
Espadañas opone en vez de espadas,
Testigos son las torres coronadas
De Lepe, quando no lo sean los llanos.

Pisa-

Pisado el yugo al Tajo, y sus espumas,
Que salpicando os doraràn la espuela,
El nido venerad humildemente
Del Fenix oy, que Reynos son sus plumas.
Que mucho? si el Oriente es quando buela
Vna ala suya, y otra el Occidente.

ESCriuiò Don Luis este Soneto al Marques de Ayamonte, auiendose de partir a Madrid, Corte de su Magestad, en que le refiere lo mas insigne del camino que auia de lleuar.

VENCIDAS DE LOS MONTES MARIANOS LAS ALTAS CVMBRES] Vencidas las altas cumbres de los montes Marianos, estó es, auiendo ya passado las altas cumbres de Sierra Morena. Ası́ llamamos oy los montes que los Antiguos dixeron Marianos, y se desgajan del Monte Orospeda, vno de los principales ramos q̃ salen del Pirineo. Florian de Ocampo, insigne Historiador Español, y que en la Geografia no cediô a los mas señalados Cosmografos, auiendo hablado del Monte Orospeda, dize: *En llegando estas cumbres a las Comarcas de Alcaraz, echan de si otro ramo de montañas, que tambien es famoso, y señalado en la Cosmografia, el qual buelue desde alli derecho al Poniente, haziendo por su largo todas aquellas fraguras, y cumbres que llaman agora Sierra Morena: Los Antiguos los nombrauan montes Marianos. Và entero este miembro de montes por encima de Guadalquivir, sobre la mano derecha de su corriente, desviado dèl poco trecho, continuado, y seguido hasta que fenece sobre las riberas del Mar Occeano de Poniente, que van entre la boca de Guadiana; porque tambien todas las aguas que manan destas cumbres, las que vierten a medio dia, paran en aquel Guadalquivir, y las otras Septentrionales en Guadiana.* Vna

pie-

piedra ſe halló (ſegun refiere D. Pablo de Eſpinoſa en ſu hiſtoria de Seuilla) en los cimientos del Colegio de S. Alberto del Orden del Carmen, en la Parroquia de S. Iſidro de Seuilla, la qual era al parecer baſa de eſtatua. Tiene mas de vna vara de alto: oy eſtà en las Caſas del Excelentiſsimo Duque de Alcala. Pareciome poner aqui la inſcripció, por auerſe hallado en nueſtros tiempos, y hazer memoria deſtos montes, cuyas noticias ſe hallan tan frequentes en los antiguos eſcritores:

I. FLAVIO. AVG.
LIB. POLYCHRYSO.
PROC. MONTIS.
MARIANII. PRAES-
TANTISSVMO.
CONFECTORES AERIS.

En Eſpañol dize aſsi: *A Iulio Flauio Liberto de Auguſto, por ſobrenombre Policryſo, Iluſtriſsimo Procurador del Mõte Mariano, leuantaron eſta eſtatua los monederos.* A eſta Montaña llamaron tambien los antiguos Caſtulonenſe, porque eſtaua al principio la inſigne Ciudad de Caſtulo, cuyas ruinas ſe vèn oy, no media legua de la Villa de Linares, en los Cortijos, que dizen de Cazlona. El Maeſtro Alexo Venegas en el cap. 17. del lib. 2. de ſus diferencias de libros, entre los nõbres antiguos que interpreta, dize aſsi: *Mons Marianus.* Sierramorena *ſaltus Caſtulonenſis* Sierramorena. Dixo nueſtro Poeta vencidas las cumbres, como en la primera ſoledad, donde en el miſmo ſentido ſe repite aſsi:

Vencida al fin la cumbre,
Del mar ſiempre ſonante,
De la muda campaña,
Arbitro igual, è inexpunable muro.

E   Es

Es frasi de Claudiano en el Panegyrico del tercero consulado de Honorio:

——Adscensu vincere montes,
Planitiem cursu, valles, & concaua saltu.

——CON RIGOR ARMADAS,

DE CALVOS RISCOS, DE HAYAS LEVANTADAS] En la primera soledad descriuiendo los montes de Bejar se valiò de igual frasi:

O tu que de venablos impedido,
Muros de abeto, almenas de diamante,
Bates los montes, que de nieue armados.
Gigantes de cristal los teme el cielo.

Lee lo q̃ alli notamos al ver. 63. cõ q̃ ilustraràs este lugar.

Y EL RIO QVE A PIRATAS AFRICANOS,

ESPADAÑAS OPONE EN VEZ DE ESPADAS] Perifrasis del rio Guadiana, cuyas aguas, mas que las de otro alguno de España, corren por entre juncos, y espadañas, de suerte, que por algunas casi no se descubren. Los antiguos le llamaron *Anas*. Ausonio hablando de Merida, por donde passa le llama mar por su grrndeza:

——Æquoreus quam præter labitur Anas.

Y Prudencio in Hymno S. Eulal. haze memoria deste rio con estas palabras.

Quam memorabilis amnis Anas
Præterit, & viridante rapax,
Gurgite mœnia pulchra lauat.

Ludouico Nonio en su España le descriue en esta manera: *Inter Hispaniæ præcipuos amnes iure censetur Anas, qui corrupte hodie,* Guadiana, *dictus, tum quod notissimus inter Bæticam, & Lusitanam limes, tum quod magnitudine sua conspicuus sit. Oritur autem teste Plinio: Laminitano in agro Citerioris Hispaniæ (quem alij* Mancha de Aragon, *alij* Campo de Mõtiel, *vocant) modo se in stagna fundens, modo in angustias resorbens, aut in totum cuniculis condens, & sæpius nasci gaudens in Atlanticum Oceanum effunditur, nam quum procul ab or tu suo*

tis hominum conspectu se eripiat, per cæcos, & subterraneos meatus ad septem milliaria lucifugus fluit; donec prope Villaharta (*loci id nomen est*) *iterum in lucem erumpat, maiori vi & latiori alueo.* Pedro Iuan de Oliuares en sus Anotaciones a Pomponio Mela lib. 2. cap. 6. quiere q̃ se lea Ana, y no Anas; y da la razon, porque oy se dize Guadiana, deduciendo la etimologia de la voz Sarracena Gua, que significa en la lengua Arabiga, agua, y del antiguo nombre Ana: Sus palabras son: *Ana legendum, & non Anas, Vulgo dicitur,* Guadiana, *vocabulo Sarracænico, nam Gua, lengua Arabica, sonat aquam.* Entra este rio en el mar junto a la Villa de Ayamonte. Florian de Ocampo en el lib. 1. c. 2. de su General Historia. *Desde Cartaya ponen tres leguas a la Villa que dizen Ayamonte, donde toma la mar al rio Guadiana, que fue siempre muy principal entre los rios Españoles.* Dize pues nuestro D. Luis, que auiendo tambien vencido, esto es, auiendo passado el rio, que opone a los Piratas Africanos, espadañas en vez de espadas, q̃ impiden, que sus fragatas entrẽ a encubrirse para hazer su pressa en la Costa de Ayamonte, dõde desagua su corriẽte. Dixo espadañas en vez de espadas, ò por la semejãça de las vozes; figura, que los Retoricos llaman *Paranomasia*, o porque esta yerua que se cria en algunos rios, y lagunas, tiene forma de espada, y desta semejança por ventura la llamaron assi.

TESTIGOS SON LAS TORRES CORONADAS,

DE LEPE, QVANDO NO LO SEAN LOS LLANOS] Quiere dezir, que quando los llanos de Lepe no testifiquen el atreuimiento de los Cosarios Africanos, por impedir su desembarcacion el rio embaraçado con espadañas, seràn testigos las torres coronadas de aquella ilustre poblacion, descubriendo sus intentos, y defendiendo su execucion.

PISADO EL YVGO AL TAJO, I SVS ESPVMAS,

QVE SALPICANDO, OS DORARAN LA ESPVELA] Y auiẽdo pisado el yugo al Tajo, y sus espumas, que doraràn vuestra espuela salpicandola. Llamò Don Luis yugo la

puente por donde se passa este rio, por la semejança: si ya no es que quisiesse significar la misma Ciudad de Toledo, a quien cercan sus ondas; porque esta voz *yugo*, que se deduce de la latina *Iugum*, entre otras significaciones vale la cumbre del monte Virgilio Egloga 5.

Dum iuga montis aper, fluuius dum piscis amabit.

Y estãdo Toledo edificada en la cũbre de vn mõte, no me parece fuera de proposito este reparo. Dixo D. Luis, q̃ las espumas del Tajo doraràn la espuela salpicandola, aludiendo al oro que cria este rio, por cuya causa los antiguos le llamaron Aurifero; y por esta razon le prefieren a todos los demas rios de España. Solino cap. 26. *Tagum ob arenas auriferas cæteris amnibus prætulerunt*, y S. Isidoro lib. 13. cap. 28. *Tagum fluuium Hispaniæ Carthago nuncupauit, ex qua ortus procedit fluuius arenis auriferis copiosus, & ob hoc cæteris fluuijs Hispaniarum præclarus.* Hazen mencion desto infinitos Autores. Iuuenal en la Satyra 14.

Sed cuius votis modo non suffecerat aurum,
Quod Tagus, & rutila voluit Pactolus arena.

Y en la 3.

—— Tanti tibi non sit opaci
Omnis arena Tagi, quodque in mare voluitur aurum,
Vt somno careas.

Y Martial lib. 1. Epig. 50.

Æstus serenos aureo frangens Tago.

Y en el lib. 10. Epig. 96.

Auriferum Tagum sitiam.

Y en el Epigiama 3. del lib. 12.

Auriferi degente Tagi.

Aludio a esto mismo nuestro Claudiano en el Panegyrico al Consulado de Probino, y Olibrio:

Præceps illa manus fluuios superabat Iberos,
Sollicitis fodiens miratur collibus aurum,
Quantum stagna Tagi rudibus stillantia venis
Effluxere decus.

Pom-

Pomponio Mela lib. 3. cap. 1. no ſolamente dize, que cria eſte rio oro, ſino tambien piedras precioſas: *In alte ro Vliſſippo, & Tagi Oſtium, amnis aureum gemmaſque generantis.* El origen, y corriente deſte rio deſcriue Ludouico Nonio en eſta manera: *Oritur autem nobiliſsimus hic amnis in Celtiberis, teſte Strabone, & per Vettones, & Carpentanos lapſus Toletum, præpotentem vrbem pene circuit, tandem Luſitaniam mediam ſecans, pleno alueo ſub Oliſiponenſium mænibus Atlantico pelago infunditur.* Y nueſtro Florian de Ocampo en el lib. 1. cap. 2. con eſtas palabras. *Cinco leguas de Eſpichel viene la boca del gran rio Tajo, famoſo, y muy alabado ſobre los mas precioſos de Eſpaña. Cuya corriente lleua mas de ciento y diez leguas de tierra, diſcurriendo algun trecho deſde Septentrion a Medio dia, derramandoſe diſsimuladamente, quanto mas va contra las partes Occidentales, haſta que paſſadas buenas quarenta leguas deſde ſus fuentes, viene ſobre la Ciudad de Toledo: y auiendo rodeado la mayor parte della, dexa de todo punto ſu diſsimulacion y viage, ſegun primero lo traìa, y ſe traſtorna derecho contra la parte del Poniente, ſin hazer mas torceduras, ni bueltas, que tengan eſpacio notable. Por toda ſu corriente recibe copia de rios, que ſe le mezclan caudaloſos, y crecidos, que muchos dellos ſerian principales, ſino topaſen con eſte que los conſume. Paſſa poderoſo y pujante haſta venir a la mar en eſta parte ſobredicha, teniendo ſolas dos leguas antes de ſu boca ſobre la ribera del Norte la gran Ciudad de Lisboa, y en eſte miſmo lado, quando ſe mete por lo ſalado, hallamos vna punta de Sierra, que dizen agora, Cabo de Caſcaes, porque tambien eſtà junto con aquella Sierra la Villa nombrada Caſcaes.*

El Nido venerad humildemente.

Del Fenix oy, que Reynos son sus plumas.]

Venerad humildemente el Nido del q̃ oy es Fenix en poder, y grandeza, cuyas plumas ſon Reynos, que le obedecen. Ha referido Don Luis los lugares mas dig-

nos de memoria por donde se va desde Ayamonte a Madrid: y agora aconseja al Marquès, que auiendolos passado, venere humildemẽte el Nido del que es Fenix, en virtud y grandeza. Esto es, la Villa de Madrid, donde tiene su Corte el Monarca Español, cuyas plumas son los Reynos que possee. En el primer Soneto, hablando del Catolico Rey Don Felipe el Segundo, se valiò desta misma Metafora:

Plumas de vn Fenix tal, &c.

Y en el segundo.

Segundas plumas son, ò Lector, quantas
Letras contiene este volumen graue:
Plumas siempre gloriosas, no del Aue,
Cuyo tumulo son aromas tantas;
De aquel si, cuyas oy cenizas santas
Breue porfido sella en paz suaue,
Que en poco marmor mucho Fenix caue, &c.

El Excelentissimo Señor Conde de Coruña, Virrey, y Capitan General del Reyno de Nauarra, Gentilhombre de la Camara del Serenissimo Principe de España nuestro Señor: Varon no menos digno de inmortal alabança por su soberano ingenio, y mucha erudicion, que ilustre por la Real y nobilissima sangre de sus generosos Ascendientes, En vn Romance, que escriuiò al Rey nuestro Señor, celebrando dignamente el inuicto valor con que assistiò a su Exercito en el Campo de Berbegal, animando con su presencia, siempre Augusta, las Tropas de sus inuencibles, y leales Españoles, con elegancia grande, auentajandose en el modo, le llamó assi:

Salue ò Sol de España, ya
Libre del ocaso ciego,
Fenix que diuino Ignoras
Lo humano del Monumento.
Salue pues, ò Sol, ò Fenix.

Nuy-

Nunca à la muerte ſugeto:
Que ſon penſiones indignas
Morir para ſer eterno.
Siempre viuiràs, y ſiempre
Como de la muerte eſento
Naces, triunfaràs ſeguro
De los achaques del tiempo.
Ni aun la menor turbarà
La luz de tus rayos bellos,
Impreſsion de oluido, ò nube
Exalacion del Letheo.

A la Villa de Madrid llamó Nido; porque es lá Corte de nueſtros Catolicos Reyes, y donde naciò Felipe Tercero el Piadoſo, de quien particularmente habla el Poeta.

QVE MVCHO SI EL ORIENTE ES QVANDO BVELA.
VNA ALA SVYA, Y OTRA EL OCCIDENTE.

Que mucho que ſean Reynos las Plumas deſte nueuo Fenix, ſi quando buela, es vna ala ſuya el Oriente, y otra el Occidente. Eſto es, ſi ſe eſtiende ſu poder deſde Oriente a Poniente: Alude tambien al cuidado en defender, y conſeruar los vaſallos en tan diſtintas Regiones. En las ſagradas letras le hallamos ponderado con la miſma Metafora. Dauid en el Pſalmo 16. *Sub vmbra alarum tuarum protege me*, y en el 56. *Et in vmbra alarum tuarum ſperabo donec tranſeat iniquitas*: y en el 35. *Filij autem hominum in tegmine alarum tuarum ſperabunt*, y en el 60. *Protegar in velamento alarum tuarum*, y lo miſmo en el 62. y 90. y en el Libro de Ruth cap. 2. *Et plenam mercedem accipias à Domino Deo Iſrael, ad quem veniſti, & ſub cuius confugiſti alas.* Y entre noſotros es comun fraſi dezir al fauorecido de alguno, que eſtà debaxo de ſus alas.

SONETO XI.

Velero bosque, de arboles poblado,
Que visten hojas de inquieto lino,
Puente instable, y prolixa, que vecino
El Occidente hazes apartado:
Mañana ilustrarà tu seno alado
Soberana beldad, valor diuino,
No ya el de la mançana de oro fino
Griego premio, hermoso, mas robado.
Consorte generosa del prudente
Moderador del freno Mexicano:
Lisonjeen el mar vientos segundos,
Que en su tiempo, cerrado el Templo a Iano,
Coronada la paz, verà la gente
Multiplicarse Imperios, nacer mundos.

Este Soneto escriuiò D. Luis a la Armada en que auian de passar los Excelentissimos Marqueses de Ayamóte a ser Virreyes de Mexico.

VELERO BOSQVE] llama bosque a la Armada, por la multitud de Naues de que constaua. Siguiò esta metafora en la primera soledad:

Piloto oy la codicia, no de errantes
Arboles, mas de Seluas inconstantes.

Statio Papinio en el lib. 5. Theb. pudo ser le diesse motiuo a este pensamiento, donde hablãdo de la naue Argos, dize:

——— Abruptam credas radicibus ire
Ortygiam, aut fractum pelago decurrere montem.

O Vir-

O Virgilio lib.8. Æn.donde compara las naues, que concurrieron en la batalla Actiaca, a las Islas Cycladas, y a los altos montes.

——Pelago credas innare reuulsas
Cycladas, aut montes concurrere montibus altos.

Alberto Krantio lib.1. Hist. Vand. cap. 9. en vna batalla Naual, q̃ refiere, dize a nuestro proposito: *Hostibus allabi nemus, non armatæ naues videbantur.* Llamale Velero, por las velas que lleuan las naues. Ennio apud Macrobium:

Rapit ex alto naues veliuolas.

Y Ouidio lib.4. de Ponto Eleg.5:

Et freta veliuolas non habitura rates.

Y vn antiguo Poeta, apud Ciceronem de Orat.

Veliuolantibus nauibus.

—— De arboles poblado]. assi llama a las naues, tomando la parte por el todo figura sinedoque.

Que visten hojas de inquieto lino] Sigue Don Luis la Metafora, y dize, que las naues, esto es, los arboles, ò mastiles, visten hojas de inquieto lino, por las velas que se hazen dèl. Lucano lib.1. Pharf. llamò Veliferos a los arboles de los nauios, por esta razon:

Fractaque veliferi sonuerunt pondera mali.

Llama inquieto al lino, por la inquietud de los vientos, a quien obedece.

Puente instable, y prolixa] en la segunda soledad V.48. dixo del barco en que passò el peregrino:

A la que de un ancon segunda baya
(Cristal pisando azul con pies veloces)
Saliò improuisa de vna y otra playa,
Vinculo desatado, instable puente.

Repite agora esta sentencia, y llama a las naues puente instable, y prolixa, por la distancia que ay desde España a las Indias, donde nauegauan.

——Que vezino.
El Occidente hazes apartado] Que hazes vezino

zino el apartado Occidente. Esto es, que a pesar del profundo pielago, facilitas el comercio de tan apartadas Regiones, como son las Indias Occidentales.

MAÑANA ILVSTRARA TV SENO ALADO.

SOBERANA BELDAD, VALOR DIVINO] Quiere dezir, que el dia siguiente se auia de embarcar en aquella Armada la Ilustrisima Marquesa de Ayamonte, cuya hermosura, y valor alaba con dignas ponderaciones.

NO YA EL DE LA MANÇANA DE ORO FINO.

GRIEGO PREMIO, HERMOSO MAS ROBADO] Alude al robo de Helena. Notoria es la Fabula que fingieron los antiguos del Iuyzio de Paris, en que auiendo preferido la belleza de Venus, a la de Iuno, y Palas, dandose por mas hermosa la mançana de oro, le prometió agradecida fauorecer sus empressas amorosas; y asi passando a Grecia, y hospedado de Menelao, con ruegos, ò violencia reduxo a Helena su muger, a que le siguiesse, lleuandola a Troya. Dize pues nuestro Poeta, que la beldad soberana que se auia de embarcar en aquella Flota, no era el Griego premio que diò Venus a Pàris, pues aquel, aunque hermoso, fue al fin robado.

CONSORTE GENEROSA DEL PRVDENTE.

MODERADOR DEL FRENO MEXICANO] Declarase mas el Poeta, y dize: Que la que se auia de embarcar era la generosa esposa del Marquès de Ayamonte, Virrey de Mexico. Llamale prudente moderador del freno Mexicano, por la justicia, y templança, cō que gouernó aquel Imperio. Comun tradicion es del regir los caballos al gouernar la Republica, en los antiguos Poetas. Claudiano, a quiē siempre imita nuestro Don Luis, en el 3. Consulado de Honorio, dixo hablando con èl:

——Rerumque tibi commendat habenas.

Y Silio Italico lib. 1.

——Rerum Asdrubali traduntur habenæ.

Simm. lib. 9. Ep. 82. *Depositis Reipublicæ habenis*, y Stat. ad Domit.

Ma-

——Maneas hominum contentus habenis.

Y el mesmo Claudiano de Bello Getico.

Vincendique modum mutatis nosset habenis.

Y mas adelante.

—— Germania quondam,
Illa ferox populis, quæ vix instantibus olim,
Principibus tota poterat cum mole teneri,
Iam sese placidum præbet Stiliconis habenis.

Y Valerio Flacco lib. 5.

—— Sciat effera regis, &c.
Ira mei quem te horrifero sortitus in axe
Caucasus, atque tuis quantum mitescat habenis.

Pero en este lugar imitò D. L a Ouid. lib. 2. de Pôto, Elegi 5. dõde deprecando felicidades a Germanico Cesar, dize:

Succedatque suis Orbis moderator habenis.

Id est, *succedat Tiberio*, siẽdo moderador del Orbe. Esto es gouernando el Imperio Romano. Este nõbre moderador viene del Latino *Moderator*, q̃ significa el q̃ rige, ò gouierna; y assi llama Simmaco, en el lib. 10. Ep. 17. *Moderator vrbis* al Prefecto de la Ciudad: y en la Ep. 53. *Cãpani moderatoris*. Iustiniano in Nouel. Henopõti llama al Presidẽte de la Prouincia *Moderator*, y añade, q̃ es nõbre antiguo, y digno de la grãdeza Romana. Por esto pues llamò D. L. propiamẽte moderador del freno Mexicano al q̃ iba por su Virrei.

Lisonjeen el mar vientos segundos] Pide el Poeta, que lisonjeen el mar vientos fauorables, para que hagan prosperamente su viage. Dixo D. Luis, segundos, por fauorables, imitando a Virgilio lib. 4. Æn.

——Et ventis intendere vela secundis.

Y en el 5.

——Et vela secundi,
Intendunt Zephyri.

Y en el 7.

Neptunus ventis impleuit vela secundis.

Esta voz, q̃ es deducida, como auemos visto, de la Latina

Se-

Esta voz que es deducida, como auemos visto, de la Latina, *Secundus*, que significa fauorable, no la he visto vsada de otro Autor Español, en este sentido, sino es de D. Luis.

QVE EN SV TIEMPO] Que en el tiempo, que gouernare el Marquès a Mexico.

——CERRADO EL TEMPLO A IANO] El Templo que dedicô en Roma a Iano la ciega Gentilidad, se cerraua, quando no tenia el Pueblo Romano con quien contender. Esto sucediò raras vezes; pues en las memorias antiguas no se halla que fuessen mas que tres. La primera, en tiempo de Numa: despues, auiendose acabado la segunda guerra Punica; y en tiempo de Augusto fenecida la guerra Actiaca. Quien le edificò primero Templo, fue Romulo, auiendo hecho paz cō T. Tatio, como lo testifica S. Agustin, por opinion de Varron: y Numa Pōpilio instituyò, que en tiēpo de paz se cerrasse, y estuuiesse abierto en tiempo de guerra, como consta de Tito Liuio lib. 1. dōde hablando de Numa, dize: *Ianum ad infimum Argiletum indicem pacis bellique fecit: apertus, ut in armis esse ciuitatem: clausus pacatos circa omnes populos significaret*. Por esto le llamaron a Iano Clusius, ò Clausius, a Claudendo, y Patulcius a Patendo. Ouidio lib. 1. Fast. lo comprueba:

Nomina ridebis, modo namque Patulcius idem,
Et modo sacrifico Clusius ore vocor.

Y Macrobio en el lib. 1. cap. 9. de sus Saturnales: *Patulcium, & Clusium inuocabant, quia bello caulæ eius patent, pace clauduntur.* Refiere luego el origen, diziendo; Que en la guerra que los Sabinos mouieron contra los Romanos, por auerles robado sus nueuos Ciudadanos las Virgenes Sabinas, intentaron los Romanos cerrar la puerta, que està a la raiz del Monte Viminal (q̄ llamaron despues por el sucesso Ianual) por auer concurridò en aquella parte muchos de los enemigos: Pero auiēdola cerrado, se abriò expontaneamente, y cerrando la segunda, y tercera vez, sucediò lo mismo; y assi se pusieron en guardia suya mu-

muchos soldados. Estando pues de la otra parte pelcando acerrimamente, se publicò, que auian sido desbaratados los Romanos de T. Tatio, a cuya causa los que defendian la puerta, huyeron temerosos, y queriendo los Sabinos entrar, viendola desamparada, saliò del Templo de Iano, por esta puerta vn impetuoso torrente de agua, que sepultó en sus ondas muy gran parte de su gente. En reconocimiento deste beneficio se abrian en tiempo de guerra las puertas del Templo, para que acudiessen a su falso Dios, como a defensor de la Ciudad. Plinio en el lib. 34. cap. 7. refiere que Numa le erigiò estatua, que se reuerenciaua con señal de paz, y de guerra, y tenia los dedos figurados, y puestos de tal manera, que notaua treciētos y sesenta y cinco dias, para significar, que era Dios del año, del tiempo, y de la edad. Sus palabras son, hablando de la arte estatuaria: *Fuisse autem statuariam artem familiarem Italiæ quoque, & vetustam, indicant Hercules ab Euandro sacratus, vt ferunt, in foro boario, qui triumphalis vocatur, atque per triumphos vestitur habitu triumphali: præterea Ianus geminus à Numa rege dicatus, qui pacis bellique argumento collitur, digitis ita figuratis, vt trecentorum sexaginta quinque dierum nota, per significationem anni temporis, & æui se Deum indicaret.* Plutarco en la vida de Numa haze mencion deste Templo, y del rito de abrir y cerrar sus puertas en tiempo de paz, y guerra: *Est* (dize) *Iani Templum Romæ bifore, quod Martis Ianuam vocant, hoc aperiri bello, & claudi pace composita solemne est.* Virgilio lib. 7. Æn. refiere la solenidad cō que se abrian estas puertas para publicar la guerra.

Sunt geminæ belli portæ (sic nomine dicunt)
Religione sacræ, & sæui formidine Martis:
Centum ærei claudunt vectes, æternaque ferri
Robora, nec custos absistit limine Ianus,
Has vbi certa sedet Patribus sententia pugnæ,
Ipse Quirinali trabea, cinctuque Gabino
Insignis, reserrat stridentia limina consul.

Ipsæ

Ipsæ vocat pugnas, sequitur tum cætera pubes,
Aereaque assensu conspirant cornua rauco, &c.

Suetonio Tranquilo en la vida de Augusto, cap. 22. refiere, como se cerrò en su tiempo la tercera vez. *Ianum Quirinum semel atque iterum à condita vrbe memoriam ante suam clausum, in multo breuiore temporis spatio, terra marique pace parta, ter clusit.* Aludiendo a esto Don Luis, dize, que en tiempo deste prudentissimo Cauallero se cerraria el Templo de Iano, por la quietud, y paz de su felicissimo gouierno. Imitò D. Luis a Virgilio, que en el lib. 1. Æn. dixo lo mesmo de Augusto:

Aspera tum positis mitescent sæcula bellis:
Cana fides, & Vesta, Remo cum fratre Quirinus,
Iura dabunt: Diræ ferro, & compagibus arctis,
Claudentur belli portæ, &c.

Quien fuesse Iano, sus nombres, y etimologia dellos, no refiero, por no cansarte: podràs verlo en Macrobio, y en San Agustin, en los Libros, y Capitulos arriba citados, y en Rosino de Antiq. Rom. lib. 2. cap. 3. y en los Paralipomenos de Thomas Dempstero, en Iuã Fungerio Etymol. Trilingue, en Arnobio lib. 1. contra Gentes, y en el 3. y 6.

Paz

CORONADA LA PAZ] como victoriosa, y triunfante. Por ventura aludiò nuestro Poeta a la Imagen de la Paz, que los Gentiles veneraron por Diosa, que vnas vezes la fingieron coronada de espigas, otras de oliua, y alguna con laurel, y tambien de rosas. Rosino de Antiq. Rom. lo refiere en el cap. 18. del lib. 2. *Simulachrum pacis* (dize) *fuit varium: effingebatur nonnumquam cum spicis, interdum cum oliua, & cum lauro coronabatur, quin & cum rosa.* En Dion Cassio libro 54. Histor. Roman. hallo, que la hizo Cesar Augusto; Sus palabras son: *Quinque iterum pecuniam ad imagines ei faciendas Senatus populusque conferrent, nullam quidem sibi, salutis*

tis

tis autem publicæ, concordiæque, & pacis posuit. Su Templo era magnifico y suntuoso: estaua proximo al foro, en la Region quarta, como quiere Onufrio Panvinio, Publio Victor, y Festo: Edificole Vespasiano; consta de Suetonio Tranquilo, que en su misma vida dize: *Fecit & noua opera, Templum pacis foro proximum.* Y de Dion Casio libr. 66. *Vespasiano Sextum, & Tito quartum Consulibus Templum pacis dedicatum est:* Y de Plinio libr. 36. cap. 15. *Nonne* (dize) *inter magnifica basilicam Pauli columnis è Phrygibus mirabilem, forumque Diui Augusti, & Templum pacis Vespesiani Imperatoris Augusti, pulcherrima operum, quæ vnquam?* Adornò el mesmo Vespasiano este Templo de pinturas, y otras cosas preciosas, como consta deste Autor en el lib. 34. cap. 8. y en el 35. cap. 10. y en el cap. 5. del lib. 36. Y de Iosepho lib. 7. cap. 24. de Bello Iudaico, pondrè sus palabras: *Post triumphos verò, & Romani Imperij firmissimum statum, Vespasianus Paci Templum ædificari decreuit: itaque mira celeritate, & quæ hominum cogitationem superaret, effectum est. Magna enim diuitiarum largitate vsus, insuper perfectis id picturæ, ac figmentorum operibus exornauit. Omnia Namque in illud fanum collecta, ac deposita sunt, quorum visendorum studio per totum Orbem, qui ante nos fuerant, vagabantur: quo modo aliud apud alios situm esset, videre cupientes. Hic autem reposuit etiam, quæ Iudæorum fuerant instrumenta, his se magnifice ferens. Legem vero eorum, & penetralium vela purpurea in palatio condita seruari præcepit.* En este Templo (segun refiere Galeno, in Sermone de libris proprijs) solian concurrir los professores de varias Artes, y Ciēcias a disputar. Lilio Giraldo, dize, que tambien le frequentauan los enfermos, y trae en comprobacion el lugar de Galeno, que hablando de los Medicos dize: *Qualem censes*

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

pugnam fore? an talem qualem sæpè videmus inter ipsos ortam in templo Pacis, atque etiam coram ipsis ægrotis? Refuta la inteligencia deste lugar Geronimo Mercurial lib. 1. cap. 13. de sus varias lecciones, diziẽdo, Que no se halla noticia, que en este Templo, ni en otro asistiessen los enfermos, sino es en el de Esculapio en la Isla Tiberina: pero a mi ver, aunque el sentido deste lugar es, que los Medicos no solamente contendian en el Templo de la Paz, sino delante de los mismos enfermos en sus propias casas, quando iban a curarlos, no por esto queda excluida la opinion de Giraldo, de que los enfermos acudian a aquel Templo, porque siendo tan celebre en Roma, y por el mesmo caso asistido de lo mas ilustre de la Ciudad, es de entender, que acudirian alli los enfermos a pedir limosna, como oy acostumbran en los nuestros los necessitados, y impedidos, ò a pedir salud a la Diosa, en cuyo Templo asistian.

——Vera la gente

Multiplicarse imperios, nacer mundos] Quiere dezir, que en tiẽpo deste Principe veria la gente multiplicarse Imperios a la Monarquia Española, sujetandolos sus inuencibles hijos, y descubrirse por ellos nueuos mundos: esto es, nueuas regiones. Alude a algunos descubrimiẽtos, que en su Virreinado hizieron los Españoles, añadiẽdo a la Corona Castellana nueuas regiones, que la reconociessen. Reparo, en que dize D. Luis, q̃ cerrado el Templo de Iano, y coronada la Paz, veria la gente multiplicarse imperios, y nacer mundos, pues el adquirirlos, no podia ser sin la inquietud de la guerra, que para qualquiera nueua conquista necessariamente auia de suceder. Pero lo que nuestro Poeta quiso dezir, a mi entender, es, que en su tiempo se descubririã nueuas Regiones, las quales conseruaria tan pacificamente, que se pudiesse cerrar el Templo de Iano, y lograr la Paz el fructo de la victoria.

SO-

SONETO XII.

Corona de Ayamonte, honor del dia,
Estas piedras, que diò vn enfermo a vn sano,
Oy os tiro, mas no escondo la mano,
Porque no digan que es Cordouesia.
Que dar piedras a vuestra Señoria,
Tirarlas es por medio de esse llano,
pesadas señas de vn deseo liuiano,
Lisonjas duras de la Musa mia.
Termino sean, pues, y fundamento
De vuestro Imperio, y de mi fe constante
Tributo humilde, sino ofrecimiento.
Camino, y sin passar mas adelante
A vuestra deidad hago el rendimiento
Que al monton de Mercurio el Caminante.

ESte Soneto embiò Don Luis a la Marquesa de Ayamonte, con vnas piedras Bezares, que le presentò.

CORONA DE AYAMONTE] Llama asi a la Marquesa, porque era defensa, y amparo de aquel estado, ò porque le ilustraua, y honraua, siendo su dueño, mirando a la Etimologia deste nombre, que seg un Festo, se dixo Corona, *quod cohoneret eum, qui imponitur*. Si bien burla desta deriuacion Carlo Pascalio en el lib. 1. cap. 1. De Coronis. Apion apud Atheneũ lib. 5. dize que se dixo antiguamente *Choronon*, porque los bailarines que se llamauan *Choreuta*, vsauan dellas en los teatros, adornando sus cabeças, y por

esto Festo en el lugar citado, dize, que se llamò Corona a Choro, sin aspiracion. Plutarco en el lib. 8. Simpos. afirma, que se dixo Corona a Capite, de que assi mismo se rie Pascalio. Bien que Iulio Pollux en su Onomasticon lib. 2. cap. 4. dize, que lo que està entre la parte anterior de la cabeça, y la posterior, se llama Corona: *Illud quod est inter sinciput, & occiput, Coronam, vel Coronariam vocant*. Y nosotros de la misma suerte dezimos assi a la parte superior de la cabeça, que està entre la frente, y el cerebro. Pero esta voz sin duda se deduce de las Griegas, *Coronis*, y *Corone*, que significa la sumidad del arco, esto es, aquella parte esferica, y redonda, ò la misma inclinacion de los extremos, donde se fixa la cuerda de vna, y otra parte. Testificalo Henrico Stefano en su Tesoro de la lengua Griega Tomo 2. *Corone est summitas incuruatione arcus: vel curuatura in arcu, vbi figitur ex vtraque parte neruus*. Generalmente se pone por qualquiera cumbre, y assi dezimos cornijas, las que para adorno, y perfeccion de la obra se ponen en la parte extrema de las puertas, ó arcos. De aqui naciò el Prouerbio Griego *auream Coronam*, por el bueno, y felice fin de la obra, como assegura Eustathio, apud Homerum lib. 1. Odiss. *Tales* (dize) *igitur Coronæ deriuatæ, ac translatæ à curuatura illa, quæ in arcu, in qua figitur neruus, quæ est arcus pars ima. Vnde rerum gestarum præclarus finis, aurea Corona prouerbio dicitur. Vt quum quis dixerit Coronidem imponere actionibus aut sermonibus, est finem, & conclusionem statuere, ab eiusmodi arcus Corona metaphora desumpta: aut etiam fortassis à rostro nauium, quod Coronis dicitur, aut etiam ab illa quæ dicitur Corona ianuas claudens*. Y como obseruò Henrico Stefano, y el eruditissimo Pedro Fabro en el lib. 3. Semestrium cap. 25. tomò el origen el Prouerbio Griego de aquel verso de Homero del lib. 4. Illiad. donde hablando del arco dize:

Omnia quum expolivisset, auream imposuit Coronam.

Eustathio sobre este lugar: *Illa Corona aurea homerica, in pro-*

prouerbium abijt, is qui bonum finem imponit ijs, quæ perfecit, & assecutus est: Coronam imponere vel Coronidem imponere rei toti dicitur. Marcial lib. 10. Epist. 1.

Si nimius videor seraque Coronide longus
Esse liber: legito pauca, libellus ero.

Significa tambien aquella parte extrema de la naue, que al modo de rostro se ve eminente en la popa, y assimismo el adorno que vsan las mugeres en los tocados, que llamaron los antiguos Orbes, y tambien significa la cumbre del monte, y las almenas de las torres, y muros, como se infiere de Eustathio a la Iliada de Homero: *Hæc dictio* (dize) *etiam significat ornatum muliebrem, atque etiam verticem montis: vt in hoc loco ex cacumine torrens ferebatur, & Coronæ dicuntur in turribus apud oratores, vt murorum vel turrium Coronam detondit, prostrauit*. Lee a Pedro Fabro en el lugar citado, donde juntò muchos lugares, que lo comprueban. Este nombre *Corona*, se toma por la honra, hermosura, y adorno, y en este sentido se ha de interpretar aquel lugar de los Prouerbios: *Corona senum filij filiorum*. San Pablo escriuiendo a los Philipenses cap. 4. vers. 1. los llama contento, y corona suya: *Itaque fratres mei dilecti, & exoptati gaudium, & corona mea: sic state in Domino dilecti*. Las riquezas se llaman en las sagradas letras Corona del hombre sabio, y prudẽte, porque vsa dellas como deue. Consta de los Prouerbios cap. 14. vers. 24. *Corona sapientium diuitiæ illorum*: Y la muger virtuosa, y fuerte, Corona del marido, en el cap. 12. vers. 4. *Mulier diligens Corona est viro suo*, porque lo ilustra y adorna. En esta significacion hallamos este verbo *Coronar*. Silio Italico lib. 8.

Pinus Coronat arua.

Esto es, el pino adorna, y viste el cãpo. Homero, y Hesiodo llaman al Cielo Coronado, por las estrellas, y luces, que le adornan, de que haze memoria Tertuliano de Corona Mil. cap. 13. *Præfabitur* (dize) *quidẽ Claudius etiam cœlum sideribus apud Homeri Carmina Coronatum, certè à Deo,*

certe homini: igitur & homo ipse à Deo coronandus est. A esto mira Apuleyo libro de Mundo, donde hablando de las estrellas, dize: *Et infinitos numero greges dicunt, & simplex atheris dorsum alma & sacrata amanitate lucis coronant.* Heraclio Pontico interpretando el lugar de Homero, dize, que con razon se llama corona del cielo todo aquel celestial adorno con que resplandece: y en igual sentido se dize, que el marido es corona, esto es adorno, y decoro de la muger, y la muger del marido, y todo lo demàs que adorna, y enriqueze. Aludiendo a esto Don Luis, llamò a la Marquesa Corona de Ayamonte, porque la honraua con su virtud y grandeza.

——Honor del dia] Porque cõ su hermosura la ilustraua, de la suerte que el Sol con sus lucientes rayos.

Estas piedras qve diò vn enfermo a vn sano;

Oy os tiro.] Oy os tiro, esto es, oy os ofrezco estas piedras, que dió vn enfermo a vn sano. O porque se la diò a Don Luis alguno que estaua enfermo, ò porque èl lo estaua, y se las ofrecia a la Marquesa. No alcançó otro misterio desta sentencia, sino es, que aludiesse a lo que Iuan Agricola refiere de los cieruos: Estos, dize, que fatigados del cansancio y sed, y de las heridas que reciben de las serpientes, se entran en los rios, ò fuentes; y alli se estan sin bever, conociendo, que les ha de hazer daño, aunque sedientos y cansados, hasta que les salen vnas lagrimas a los ojos, que creciendo poco a poco se van quajando, y endureciendo, y muchas vezes vienen a hazerse tan grandes, como castañas, y estas, saliendo del agua, y sacudiendose, las despiden de si; y halladas, se estiman con nombre de Bezares. Monardes en el libro 2. cap. 2. donde trata de las cosas que se traen de las Indias pertenecientes a la Medicina, refiere, que lòs Arabes atribuyen este efecto al comer los cieruos Biuoras, y animales ponçoñosos, q̃ con su aliento sacan de las cauernas de la tierra. Dize mas este

Au-

Autor, que por informacion que hizo de los naturales de las Indias, sabe que ciertos animales, a quien por la semejança llaman cieruos, que se crian en las Montañas, que confinan con la China, comiendo los animales ponçoñosos, y ocurriendo al agua, para remedio en la forma referida, salen despues, y comen algunas yeruas saludables, y de marauillosa virtud, que conocen por natural instinto, de que resulta, que assi del veneno, como de las yeruas que pacieron, mediante el calor natural, se engendra (por virtud especifica infusa al tiempo de la generacion) en las concauidades de sus entrañas, y en otras partes del cuerpo la piedra Bezaar, que tan admirable, y prouechosa es contra los venenos. Y porque proceden de la enfermedad, y del veneno, que lleuan los cieruos, quando se entran en el agua, diria Don Luis, que las diò vn enfermo a vn sano, ò para significar alguna passion amorosa de su animo, que es enfermedad incurable. Esta piedra, que nosotros dezimos Bezar, la llamaron con diferente nombre muchos, los Arabes, y Persas la llaman *Pazar* a *Pazan*, que es en su lengua el cabron, los Indios *Bezar*, ò *Bazar*, como si dixessemos piedra forense, porque *Bazar* en su Idioma, denota el foro, como refiere Garcia del Guerto, Medico del Virrey de la India en el lib. 1. de los Aromas, y cosas medicinales, que vienen de la India Oriental: y Nicolas de Monardes, Medico Seuillano, en el libro que desta piedra, y de la escorçonera dexò escrito. Entre los Arabes se dixo tambien *Hager*, y entre los Persas *Bazaar*, los Indios *Bezar*, y los Hebreos *Bel zaar*, esto es señora del veneno, porque *Bel* significa señor, y *Zaar* veneno. Su forma es diferente, porque algunas son redondas, otras largas semejantes a los huesos de datiles, otras como hueuos de paloma, otras como castañas. En la color tambiẽ se diferencia, por que ya son purpureas, ò vayas, ya meladas, muchas verdeobscuras, otras cenizientas. De las propiedades, y virtudes desta admirable piedra, haze vn discurso Hẽrico Salmuth

ſobre el titulo de Lapide Bezaar, que eſcriuiò Guido Pancirolo lib. 2. *Rerum memorabilium*, donde podràs verlo: y en el Tratado que eſcriuiò deſta piedra Iuan Baptiſta Siluatico, y en el libro que al miſmo aſſunto diò a luz Gaſpar Bauhino.

——Mas no escondo la mano] Vulgar es el adagio a que alude Don Luis: *Tirar la piedra, y eſconder la mano.* Dixoſe por los que cauteloſamente ofenden con capa de amiſtad, encubriendo con exterior fingido el daño que ſolicitaron.

Porqve no digan qve es Cordovesia] No perdona nueſtro Poeta en eſta Iocoſa ſentencia a ſu patria, ſiguiendo la opinion de los que mas por riſa, que con verdad, motejan los hijos de Cordoua de poca ſencillez, y ſobrada diſsimulacion, ſiendo a mi juyzio (de los nobles hablo) los que mas atentamente afectan el cumplir con las obligaciones de ſu ſangre. Lo que quiſo pues dezir Don Luis es, que ofrecia aquellas piedras con pureza de animo, y no con engañoſa diſsimulacion. Dixo antes que tirò las piedras, y en eſta Metafora continuò la ſentencia referida.

Qve dàr piedras a vvestra Señoria

Tirarlas es por medio de esse llano] Que ofrecer tan indigno Don a vueſtra Señoria, es conocida locura. A quien haze algun deſacierto grãde, dezimos vulgarmente, que tira piedras: aludiendo a eſto Don Luis, llama locura ſu atreuimiento. Ya diximos, que eſte verbo, *Dar*, en los antiguos era lo miſmo que ofrecer.

Pesadas señas de vn deseo liviano] Por la materia del Don, y por la oſadia del que le ofrecia.

Lisonjas dvras de la Mvsa mia] Por la meſma razon llama duras liſonjas el ofrecimiendo, y dize, que lo eran de ſu Muſa, por auerlas embiado con eſte Soneto.

Termino sean, pves, y fvndameneo

De vvestro Imperio] Dize que ſiruã de termino a

ſu

ſu Imperio, aludiẽdo al modo de diuidir las juriſdiciones, donde por ſeñal ſe pone alguna piedra, que vulgarmente dezimos *mojon*: Dize tambien, que ſean las piedras, que ofrece fundamento de ſu Imperio, porque en los fundamentos de vn edificio, ſe ponen ſiempre las mas firmes piedras; y aſsi para ſignificar vn Imperio durable, vſan las ſagradas letras deſte termino: conſta de Iſaias cap. 28. verſ. 16. *Mittam in fundamentis Syon lapidem probatum.* Y S. Pedro aludiendo a eſto nos aconſeja en la Epiſt. 1. cap. 2. 6. y 7. *Vt tanquam lapides viui ſuperædificemur*, por eſta cauſa, quando ſe niega en Ieremias cap. 51. verſ. 26. que Babilonia no ſe ha de boluer a reedificar, ſe dize: *Et non tollent de te lapidem in angulum, & lapidem in fundamenta, ſed perdita in æternum eris.* Por las piedras angulares ſe entiende ſimbolicamente (como quieren, Theod. Hugo, Vatablo, y Maldonado) los Reyes y Principes; y aſsi vierte el Caldeo: *Non tollent deinceps ex te regem in regnum, & Principem in principatum, quia omnes delebuntur.* Y con eſte ſentido ſe hallan en otros lugares de las ſagradas Letras los Principes, y hombres de importancia de la Republica: conſta del primero libro de los Reyes cap. 14. verſ. 38. *Applica huc vniuerſos angulos populi.* Y en los Iuezes c. 20. verſ. 2. *Omneſque anguli populorum, & cunctæ Tribus Iſrael in Eccleſiam Dei conuenerunt:* y Iſaias cap. 16. verſ. 13. *Deceperunt Ægyptum angulum populorum eius.* Deſta translacion da la razon San Geronimo ſobre el Capitulo 20. de Iſaias: *Cum angulus* (dize) *in tota domo fortiſsimus ſit, angulum pro Regno ponunt, ſcripturæ, eo quod populos contineat.* Y aſsi Dios amenaza por Ieremias en el lugar citado, para dar a entẽder el aſolamiento, y deſtruicion de vna Republica, q̃ quitara los Reyes, Capitanes, y Principes, q̃ ſon ſu fortaleza. Aludiẽdo pues a eſto D. Luis, cõ propiedad dixo, q̃ aquellas piedras fueſſen fundamẽto de ſu Imperio, y termino ſuyo, porq̃ aſsi llamarõ los antiguos la piedra, q̃ ſe ponia para diuidir

las heredades, ò jurisdiciones, q̃ como diximos arriba, oy se dize vulgarmẽte mojõ. Fuerõ estas piedras cõsagradas de Numa a Iupiter Terminal, y mandò, que cada año se celebrasse dia constituido a esta fiesta en el mismo lugar, donde se concurria para este efecto. Si alguno se atreuia a violar estos terminos, passandolos, era permitido a qualquiera el matarlo libremente, como a Sacrilego, consta de Dionisio Halicarnaseo lib. 2. *Vt enim* (dize hablando de Numa) *contenti proprijs aliena non concupiscerent, cauit lege de terminandis prædijs, cum enim vnumquemque iussisset suas possessiones circumscribere, ac in finibus statuere lapides, lapides istos Ioui Terminali Sacros esse voluit: Iussitque vt illis omnes quot annis stato die solemni cætu eo in loco rem diuinam facerent, sacrato cum primis nobili festo in honorem Deorum, qui terminis tutelares præsiderit. Id Romani vocant Terminalia, sicut limites ipsos appellant terminos, vna nostræ linguæ litera mutata, nos enim Termonas dicimus, quos si quis transferre ausus fuisset, aut tollere lege lata caput eius, qui tale quid patrasset, Deo Terminali deuouit, interfectori ipsius, tanquam Sacrilegi, impunitate promissa, & puritate à scelere. Nec de priuatorum tantum possessionibus hoc ius sanxit, verum etiam de publicis, & ipsas certis complexus finibus, vt Romanum agrum à vicinarum vrbium agris, terminales Dij discernerent, & publicum à priuato, &c.* Nosotros auemos vsurpado esta celebridad en parte, porque los Concejos, ò Ayuntamientos de los lugares, acostumbran hazer grandes banquetes, y fiestas, quando van a poner estos terminos, ò mojones en el lugar señalado.

——Y DE MI FE CONSTANTE.

TRIBVTO HVMILDE, SINO OFRECIMIENTO] Y sean estas piedras humilde Tributo de mi Fè constante en seruiros, ya que no ofrecimiento digno de vuestra grandeza.

CAMINO, Y SIN PASSAR MAS ADELANTE
A VVESTRA DEIDAD HAGO EL RENDIMIEETO.

QVE

QVE AL MONTON DE MERCVRIO EL CAMINANTE]
Vsaron los antiguos poner en los caminos, donde se juntauan dos, ò tres, la Imagen de Mercurio, sobre vn monton de piedras, la qual señalaua a los caminantes el camino que auian de tomar. Esta Imagen no era mas que del medio cuerpo arriba, sin brazos. Y en señal de Religion, ò agradecimiento, el que passaua añadia alguna piedra al monton, ò porque entendia, que le honraua ofreciendole aquello que hallaua mas a la mano, ò por juzgar, que desta suerte limpiaua el camino; ò porque con el cumulo de piedras fuesse mas notorio a los que passassen. Vlpiano, Autor Griego, nota en la Oracion de Demosthenes Aduers. Leptinem, que estas Imagenes de Mercurio eran quadradas, y que en la parte superior se via el Dios, y en la inferior estauan las inscripciones, que señalauan los caminos: lee a Gyraldo Sintagm. 9. Solian ponerle, donde concurrian tres caminos con tres cabeças, i su inscripcion en cada vna, que señalaua este, ò aquel camino: el primero que la puso en esta manera fue Proclides, como quiere Philocoro. Refiere Didymo en el lib. 16. Odisseæ, que el origen desta supersticion fue, que auiendo Mercurio, por orden de Iupiter, muerto a Argos, guarda de Io, fue llamado a juyzio por la Diosa Iuno, y otros Dioses. y auiendo comparecido, se viò su causa, y juzgarõ, que siẽdo Embajador de Iupiter, auia obedecido justamente su preceptо: y absuelto del castigo, se leuantaron, y arrojaron a sus pies del mesmo Mercurio las piedras blancas, y negras, con que le auian de condenar, ó absoluer. Desde entonces los Mortales, en honra suya, constituyeron en los caminos el cumulo de piedras, por ser Mercurio Dios de los caminantes: Hasta aqui Didymo, donde podràs verlo. Con esta antiquissima fabula se puede interpretar aquel lugar de los Prouerbios cap. 28. vers. 8. *Sicut, qui mittit lapidem in aceruum Mercurij, ita, qui tribuit insipienti honorem.* Como si dixesse; ignorancia es honrar a vn Dios de marmor, acumulan

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

lando piedras a ſu Eſtatua. Noſotros en nueſtra ſagrada Religion auemos vſurpado eſte modo de rendimiento, ofreciendo, ſi encontramos en el camino alguna Cruz, otra piedra al monton donde eſtà pueſta, manifeſtando aſsi nueſtro afecto, y la adoracion que le deuemos. Dize pues Don Luis. Camino, eſto es, voy peregrinando en eſta vida, y ſin paſſar mas adelante, reconociendo vueſtra grãdeza, os ofrezco, en ſeñal de Religiõ, y rendimiẽto, las piedras, que ſuele, agradecido, ofrecer a la eſtatua de Mercurio el Caminante, porque le moſtrò el camino. El Emblema 8. de Alciato es muy a propoſito para la iluſtracion deſte lugar, dize aſsi:

In triuio mons eſt lapidum, ſupereminet illi
Trunca Dei effigies, pectore facta tenus.
Mercurij eſt igitur cumulus: ſuſpende viator
Serta Deo, rectum qui tibi monſtret iter.
Omnes in triuio ſumus, atque hoc tramite vitæ
Fallimur, oſtentat ni Deus ipſe viam.

Lee nueſtro Comento a la ſecunda ſoledad verſ. 600. ſi deſeas mas noticias acerca de Mercurio.

SONETO XIII.

Ciſnes de Guadiana, a ſus riberas
Lleguè, y a vueſtra dulce compañia,
Cuya ſuaue metrica harmonia
Deſata montes, y reduce fieras.
No a eſcuchar vueſtras vozes liſonjeras,
Sino al ſegundo iluſtrador del dia
Conſagrarle la humilde Muſa mia,

Que

Que cantò burlas, y eterniza veras.
Al Apolo de España, al de Ayamonte
Culto honor. Si labraren vuestras plumas
Digna Corona a su gloriosa frente;
Flores a vuestro estilo darà el monte,
Candor a vuestros versos las espumas
De Helicona daràn, y de su fuente.

ESte Soneto escriuiò D. Luis, auiendo ido a la Villa de Ayamonte a visitar al Marqeès, lleuandole por ventura alguna de sus obras: habla con los Poetas, que assistian en la Casa del Marques, ò en la misma Villa.

CISNES DE GVADIANA] El Cisne Aue candidissima, consagrada a Febo, representa la condicion del Poeta, porque le atribuyen todas sus fatigas, como a Principe de las letras, y liberales disciplinas; y porque la Musa debe ser candida, y pura, agena de todo afeyte, y desaseo. El Autor de las Chiliadas en las Tragedias de Euripides, que vertiò, declara esta semejança en estos versos, q̃ trae Iuan Thuilio en su Comēto a los Emblemas de Alciato, p. 768.

Scite Poetas doctus appellat Maro
Cygnos, Guilielme præsulum eximium decus.
Res mira dictu: vt cuncta consensu nouo
Vati atque olori congruat diuinitas.
Niueus vtrique candor: alter lacteis
Plumis amico candet alter pectore.
Musis vterque gratus, ac Phæbo sacer;
Et limpidis vterque gaudet amnibus.
Pariter Canorus vterque tum potissimum
Vicina seram mors senectam cum premit.
Sed qui tenent arcana naturæ negant
Audiri olorem, ni sonent Fauonij.

Nil ergo mirum, barbaro hoc si sæculo,
Canorus olim obmutuit vatum chorus,
Cum tot procaces vndique obstrepant Noti,
Boreæque tristes inuidorum, & pinguium,
Nulli fauentium prouocent Fauonij.

Apoya esto mismo Angelo Policiano en vna Epistola del lib. 7. *Cygno* (dize) *Poeta similis: vterque candidus, vterque canorus, vterque fluuios amans, vterque Phæbo gratus. Sed negatur canere Cygnus nisi cum Zephyrus spirat. Quid igitur mirum si taceo tam diu tuus Poeta, cum tu tam diu nõ spires meus Zephyrus.* Entre los Egypcios fue Hieroglifico el Cisne del Anciano Musico y Poeta, porque de la suerte, que el Cisne en su vejez, perficionandose los organos de su cuello por la debilidad, forma voz mas suaue, y clara; assi los buenos Poetas suelen escriuir con mayor elegancia en lo vltimo de su edad. Euripides compuso la Tragedia de Edipo Coloneo en sus postreros años, obra la mas culta de todas las que dexò escritas. Isocrates escriuiò, teniendo mas de ochenta años, la Panethenaica, Oracion que excediò a las demas suyas en elegancia, y cultura: y de los modernos, Pontano, Sanazaro, Aurelio Augurelo, y otros muchos compusieron en su vejez lo mejor de sus obras. A esto aludiò elegantissimamente el Excelentissimo Conde de Coruña, en el Romance, que escriuiò al Rey nuestro Señor, donde dize:

Canoros Cisnes de Apolo,
A cuyos diuinos ecos,
Nuestro humilde Mançanares
Es vn Caystro soberuio:
Cuya metrica harmonia,
Cuyo numeroso acento,
Quantas vezes suena, tantas
Parece el canto postrero;
Tu diuina luz celebren,
Y las plumas de su plectro

Salua

Salua de tu Oriente sean,
Clarin de tu albor primero.

No a todos los Poetas conuiene esta semejança, sino tan solamente a los buenos; porque los malos son Ansares ruidosos. Muchas vezes hallamos en los antiguos, con este nombre de Cisnes, los buenos Poetas. Virgilio Egloga 9.

Cantantes sublime ferent ad sidera Cycni.

Y mas adelante llama Cisnes a Varo, y Cinna:

Nam neque adhuc Varo videor, nec dicere Cinna
Digna, sed argutos inter strepere anser olores.

Y Horatio lib. 4. Carm. Od. 2. llama a Pindaro Cisne Dirceo:

Multa Dyrcæum leuat aura Cygnum.

Y de si mismo en la Od. 2. del lib. 2.

—— *Et album mutor in alitem.*

Y Propercio lib. 2. Elegia vltima, hablando de Virgilio:

Nec minor his, animis, aut si minor, ore canorus
Anseris in docto Carmine Cessit olor.

Por el contrario, a los malos Poetas les dezian Ansares, como de los lugares referidos consta, y de otros muchos. Simmacho lib. 1. Epistola 1. a exemplo de Virgilio, dize, por modestia de si mesmo: *Ego te nostri vatis exemplo quasi quadam lege conuenio, liceat inter Olores Canoros anserem strepere.* Y Sidonio Apollinar lib. 9. Epist. 2. *Hoc more tu & Olorinis Cantibus, anseres raucos, & modificatis lasciniarum querelis, improborum passerum fringultientes si sutros iure sociaueris.* Y Ennodio Epist. 23. lib. 6. dize escriuiendo a Parthenio: *Sed quid ego post tantum iudicem, cuius auribus operis tui concinnationem placere signasti, quasi post olores anser strepui?* Y Fortunato escriuiendo a Gregorio Papa: *Apud quos nihil dispar erat, aut stridor anseris, aut canor oloris.* Imitando pues Don Luis a los antiguos, llama Cisnes a los Poetas, que assistian en Ayamonte, por ser tan buenos, y porque el rio Guadiana desagua en el mar (como ya diximos) jũto a aquella Villa, cõ propiedad dize, q̃ eran Cisnes de Guadiana.

A SVS

——A SVS RIBERAS

LLEGVE] Lleguè a las riberas de Guadiana, esto es a la Villa de Ayamonte, que està en su ribera.

——Y A VVESTRA DVLCE COMPAÑIA] Llama dulçe su compañia, por la suauidad, y dulçura de su Canto.

CVYA SVAVE METRICA HARMONIA

DESATA MONTES, Y REDVCE FIERAS.] Con alusion al canto de Orfeo, dize, que era tal la suauidad, y dulzura de sus versos, que hazia, que los montes se desasiessen de su lugar por escucharlos, y las fieras se reduxessen a oìrlos. Lee nuestro Comento a la 1. Soledad vers. 290.

NO A ESCVCHAR VVESTRAS VOZES LISONJERAS] Pero aunque es tal la dulçura de vuestro Canto, no llegue a Ayamonte por escuchar vuestras suaues vozes.

SINO AL SEGVNDO ILVSTRADOR DEL DIA

CONSAGRARLE LA HVMILDE MVSA MIA

QVE CANTÒ BVRLAS, Y ETERNIZA VERAS] Sino por consagrar al Segundo Apolo, esto es, al Marquès de Ayamonte, mi humilde Musa, que en otro tiempo cantó burlas, y agora eterniza veras; esto es, canta cosas heroicas, y grandes. Presumo, que Don Luis hizo este Soneto lleuando al Marquès el Panegyrico, que escriuiò al Excelentissimo Duque de Lerma, ò las soledades, ò otra alguna de las obras graues que compuso, y por esto dize que eterniza veras; esto es, que canta cosas, que por el assunto han de ser eternas en la memoria de los hombres, si ya no es que lo dixesse, porque celebrando al Marquès, se auian de hazer inmortales, por esta causa sus versos, que en otro tiempo se emplearon en cosas de burlas. No me parece fuera de proposito responder aqui a la objeccion que algunos ponē a las soledades de Don Luis. Dizen, que despues de entendidas las soledades, no tienē cosa de substancia, y que solamente estàn llenas de Hiperbatos, y locuciones estrañas, y ruidosas, que al fin no dizen cosa de prouecho. Quisiera, que los Censuradores fuessen muy dueños del

del Idioma Castellano, para que supiessen hazer el juyzio como devian: pero aunque por ignorarlo se les pueda perdonar el no entender a Don Luis, es bien que se les satisfaga de passo, por no dexar consentida su malicia escrupulosa, aunque consigan el fin con que intentaron esta calumnia, que fue inmortalizarse en los escritos de los que zelosos de la verdad trataren de defender a Don Luis, pues quando quede en ellos su memoria, serà a lo menos con el titulo que merece su desacierto. Don Luis no intentò escriuir Poema Epico, ò por no ser de su genio, ò porque conocio la dificultad de la empressa en que tan pocos han tenido felicidad: Y para exercitar la grandeza de su espiritu, y mostrar al mundo que no solamente en lo jocoso era insigne, sino tambien en lo graue, escriuiò las soledades, tan llenas de luzes poeticas, de Tropos, y figuras, tan grandes en la sentencia, y pureza de vozes, que dexò con lastima a todos los que dueños del Arte juzgan de su estilo, que pudo enriquezer nuestra patria con Poema, que compitiesse con los que mas venerò la antiguedad. Las soledades (como en otra parte auemos dicho) es vn genero de Poema, que corresponde a las siluas, que escriuieron los antiguos, y como estas, segun Quintiliano las llamaron assi: *Vel à multiplici materia, vel à frequentia rerum conculcatarum.* Cumpliendo Don Luis con las leyes poeticas, y exemplares antiguos llenò sus soledades de variedad, y materias diferentes, adornando este Poema con Metaforas, y locuciones marauillosas. El argumento, antes, y despues de entẽdido, deleitarà a todos los que saben, y fueren menos ciegos a tanta luz, confessando, que no solamente fue demasiado Don Luis en la nouedad, tropos y figuras con que ilustrò aquel Poema, sino digno de grandissima gloria, por auer seguido en èl a los mejores Poetas de la antiguedad.

AL APOLO DE ESPAÑA, AL DE AYAMONTE CVLTO HONOR] Llamò antes nuestro Poeta Segundo ilus-

iluſtrador del dia al Marquès, declaraſe agora, diziendo; al Apolo de Eſpaña, porque la iluſtraua con ſus generoſas acciones: al culto honor de Ayamonte, porque la honraua con ſu feliciſsimo ingenio.

——SI LABRAREN VVESTRAS PLVMAS

DIGNA CORONA A SV GLORIOSA FRENTE.] Conuierteſſe agora a los Poetas, a quien eſcriue eſte Soneto, y dize, O Ciſnes de Guadiana, ſi labraren, eſto es, ſi compuſieren vueſtras plumas digna corona a la glorioſa frente del Marquès; eſto es, alguna coſa digna de ſu grandeza, que inmortalize ſu nombre. Dixo Don Luis, ſi labraren vueſtras plumas, aludiendo al oficio de las avejas, que labran oficioſas ſus dulciſsimos panales, libando el rocio de las flores, de que componen la miel. Los Poetas ſe comparan a las avejas, por la ſemejança que tienen entre ſi, como obſeruò Marco Antonio Mureto lib. 8. cap. 1. *Libenter* (dize) *ac ſæpè faciunt Poetæ, vt ſe quidem apibus, ſtudium autem ſuum mellificio cuidam comparent, neque ſi quis diligenter inſpiciat parum multa vtrique inter ſe ſimilia reperientur. Apes in ſtruendis operibus ſuis, naturam tantum magiſtram ſequuntur: artem non adhibent: ſic & Poetæ, natura tantum valent: arte, ſi qui ſe Poetarum nomen tueri poſſe confidunt, eos grauiſsimus Auctor Plato pronunciat, nihil vnquam egregium, ac memorabile effecturos.* Y poco mas adelante, auiendo referido otras propiedades, en que conuienen, dize: *Apes è varijs floribus ſuccum exprimentes, opus dulciſsimum conficiunt, Poetæ quoque vagantes per hortos illos gratiarum & veneris, de quibus eſt apud Pindarum, & ex ijs belliſsimum quodque carpentes, ea Concinnant carmina, quibus ne mel quidē ipſum mellitius videri poteſt.* Apoya eſto el lugar de Lucrecio libro 3. rerum Nat.

Floriferis vt apes in ſaltibus omnia libant,
Omnia nos itidem depaſcimus aurea dicta;
Aurea perpetuâ ſemper digniſsima vita.

Y Horacio lib. 4. Carm. Od. 2.

Ego

—— Ego apis Matinæ
More modoque
Grata carpentis thyma per laborem
Plurimum circa nemus, Vuidique
Tiburis ripas, operosa paruus
Carmina fingo.

Y el mesmo D. Luis en la cancion que compuso a la translacion de vna reliquia de S. Hermenegildo al Colegio de su nombre de la Compañia de Iesus en Seuilla:

Oy pues aquesta tu Latina Escuela
A la docta avejuela
No sin deuota emulacion imita:
Buela el campo, las flores solicita
Campo de erudicion, flor de alabanças
Por honrar sus estudios de ti, y dellas
En tanto que tu alcanças
Ver a Dios, vestir luz, pisar estrellas.

Y yo imitando los antiguos, y modernos Autores en vna cancion, que escriui a la fiesta, que la Ciudad de Baeza hizo a los desagrauios de la Virgen nuestra Señora, y que se publicò por algunos respectos en nombre de otro, dixe:

Con puros hymnos religiosamente
Baña el ayre de metrica harmonia
El docto enxambre, que libando flores
Con afecto dispone reuerente
Dulcissimos panales a Maria
En la alta aclamacion de sus honores.

A esto mirò Ouidio en la Elegia 4. del lib. 3. de Ponto, que escriuio del Triunfo de Tiberio, y embiò a Rufino amigo suyo, es lugar tan ajustado al de nuestro Poeta, que presumo le viò para escriuirle:

Quid mirum, lectis exhausto floribus horto,
Si duce non facta est digna corona suo?

En esta alegoria se lamenta de que otros preuiniessen antes las alabanças, y honras de Tiberio, con mayor acepta-

cion por auer visto ellos las hazañas que el celebra de oidas. Muchos lugares se hallan de los mejores Poetas Griegos, y Latinos, que en este mismo sentido llamaron sus Poemas Coronas, con las quales dizen, que adornan la frente de aquel que alaban: Horatio Od. 26. lib. 1. Carm. a quien imita Don Luis:

——O, quæ fontibus integris
Gaudes apricos necte flores,
Necte meo Lamiæ Coronam,
Pimplea dulcis: nil sine te mei
Possunt honores.

Y Lucrecio lib. 1. rerum Nat. ajustado a la sentencia de Don Luis:

——Iuuatque integros accedere fonteis,
Atque haurire, iuuatque nouos decerpere flores.
Insignemque meo capiti petere inde Coronam,
Vnde prius nulli velarint tempora Musæ.

Pindaro in Pythijs:

Libenter accipe Coronam hanc.

Hipolito en Euripides habla del himno en que celebra a Diana, como de Corona, reduxolo elegantemente a la lẽgua Latina Marco Antonio Mureto; y assi pondrè los versos como èl los refiere en el lib. 8. cap. 1.

Tibi hanc Corollam diua nexilem fero,
Aptam è virentis pratuli intonsa coma:
Quo neque proteruum pastor vnquam inigit pecus,
Neque falcis vnquam venit acies improbæ.
Apis vna flores vere libat integros,
Puris honestus quos rigat Lymphis Pudor.
Illis, magistri quos sine opera perpetem
Natura docuit ipsa temperantiam,
Fas carpere illinc: improbis autem nefas.
At tu aurea regina vinculum comæ
Amica suscipe, pia quod porgit manus.

Tambien pudo ser, que Don Luis mirasse a que en la antigue-

guedad se le dió a estas flores nombre de plumas. Consta de Pindaro in Olymp. Od. 14.

Coronauit inclytorum certaminum pennis Cæsariem.

Bien que en este lugar, a mi juyzio, y al de sus expositores, se ha de entender de las alabanças, que son alas que levantan los hombres a la inmortalidad, bolando su nombre en boca de los doctos.

FLORES A VUESTRO ESTILO DARA EL MONTE.] El monte, esto es el mismo Parnaso, darà flores a vuestro estilo, para que la fabriqueis: esto es, locuciones dignas del sujeto que aueis de celebrar.

CANDOR A VUESTROS VERSOS LAS ESPUMAS DE HELICONA DARAN Y DE SU FUENTE.] Y a vuestros versos comunicaràn su pureza, y candor las espumas de la fuente de Helicona, para tā justa empressa. Sigue siempre D. Luis la alegoria que imita de los antiguos. Fingieron los Poetas, que volando el cauallo Pegaso llegò al monte Helicon, y hiriendo con el pie vna peña, faltando della, nació vna fuente, que llamaron Caballina, ò Hipocrene, porque Hippos significa en lengua Griega Cauallo, y *Crene* la fuente. Fue consagrada a las Musas, y dizen, que para ser vno buē Poeta beuia desta agua. Aludiendo a esto Persio en el Prologo de la 1. Satyra, dize:

Nec fonte labra prolui Caballino.

Dize pues D. Luis, que las espumas desta fuente: esto es, sus cristalinas ondas, dariā Candor a sus versos: esto es, virtud para que fuessen candidos, y puros.

SONETO XIV.

Clarissimo Marquès, dos vezes claro
Por vuestra sangre, y vuestro entēdimiento,
Claro dos vezes otra, y otras ciento
Por la luz de que no me sois Auaro.

De los dos Soles, que aquel pinzel raro
Diò de su luminoso firmamento
A vuestro Seno ilustre, atreuimiento
Que aun en cenizas no saliera caro.
Que Aguila, Señor, dichosamente
La region penetrò de su hermosura
Con copiaros los rayos de su frente?
Cebado vos los ojos de pintura,
En noche caminais, noche luciente,
Que mal serà con dos Soles obscura.

ESte Soneto escriuiò D. Luis a Don Antonio de Guzman y Zuñiga, Marquès de Ayamonte, auiendole mostrado vn retrato de la Marquesa Doña Brianda de Zuniga su muger, que tria consigo.

CLARISSIMO MARQUES.] Llamale assi por la nobleza de sus mayores. Lee nuestro Comento a la 2. Soledad, vers. 809.

——DOS VEZES CLARO
POR VVESTRA SANGRE, Y VVESTRO ENTẼDIMIENTO.] Dos vezes ilustre, por lo generoso de vuestra sangre, y por vuestro entẽdimiento. En la soledad 2. en el verso citado, dixo el mesmo D. Luis, descriuiendo al Duque de Bejar:

En sangre claro, y en persona Augusto.

Hablando yo del Rey nuestro Señor Don Felipe Quarto en el Genethliaco a nuestro Serenissimo Principe, dixe:

Este, pues, cuya frente esclarecida
Ciñe dos vezes el Laurel sagrado,
Por la virtud no menos adquirida,
Que por honor de tantos heredado, &c.

CLARO DOS VEZES OTRA, Y OTRAS CIENTO
POR LA LVZ DE QVE NO ME SOIS AVARO.] Y otra

vez

vez claro dos vezes, y otras ciento, por la luz de que me sois auaro, esto es por ser esposo de la hermosa Marquesa, cuyo retrato me enseñais liberal. Puso el numero finito por el infinito, figura Sinedoque. Assi Horacio libro 1. Carm.

Certat tergiminis tollere honoribus.

Donde Turnebo interpreta, *pro plurimis, atque maximis,* lib. 3. aduers. cap. 20.

De los dos soles que aquel pincel raro

Diò de su luminoso firmamento

A vuestro seno ilustre.] Declarase mas el Poeta, y dize, que esta luz era de los dos Soles de su luminoso firmamento; esto es, de los dos ojos del soberano rostro de la Marquesa, que el raro pincel de pintor famoso ofreciò al ilustre seno del Marquès, donde guardaua su retrato. Llamò al rostro de la Marquesa luminoso firmamento, para seguir la Metafora, auiendo llamado soles sus ojos, si bien con alguna imperfeccion, porque el Sol està en el quarto Cielo, y no en el firmamento, que es segun los Astrologos el octauo, y donde estàn las estrellas fixas, y no los Planetas, que son estrellas errantes. Vn exemplo pone en su eloquencia Española el Maestro Bartolome Ximenez Paton, de Lope de Vega Carpio en su Arcadia, donde se viò el cuidado de aquel felicissimo ingenio en la misma Metafora, pues por no tropezar en este escrupulo, llamò estrellas los ojos de vna dama: Repitirelo aqui, dize pues, hablando con vnas lagrimas.

Puras estrellas, que en la alta parte
Del mas sereno cielo de amor fuistes
Entre el marfil, y el euano engastadas,
Y sin rendir vuestra hermosura al arte,
La mas noble pintura ennoblecistes,
Que viò la edad presente, ò las passadas.
Cuyas luzes sagradas,
Que adorna, y viste el graue honesto velo,

No es el tiempo a eclipsarlas suficiente:
No permitais que intente
La tierra humilde guerra contra el cielo,
Y pongan otra vez a Olimpo en Flegra
Sus hijos atreuidos
De vuestro hermoso llanto enriquecidos:
Que entristeze la luz, que el cielo alegra.
Cesad estrellas puras,
Que no son nuestras almas piedras duras.

——ATREVIMIENTO

QVE AVN EN CENIZAS NO SALIERA CARO] Con alusion a la Fabula de Faeton pondera D. Luis la osadia del pintor en retratar a la Marquesa, diziendo, que aun quando fulminado por su atreuimiẽto quedara hecho ceniça, no le saliera caro el honor de tan generoso ardimiẽto.

QVE AGVILA, SEÑOR, DICHOSAMENTE
LA REGION PENETRÒ DE SV HERMOSVRA
CON COPIAROS LOS RAYOS DE SV FRENTE.] Cõ nueua alusion exagera nuestro Poeta la osadia del Pintor, que retratò a la Marquesa, tocando la propiedad del Aguila, que solamente entre todas las aues osa mirar con fixos ojos los rayos del Sol, examinando a su luz los propios hijos para conocerlos. Pregunta pues Don Luis al Marquès. Que Pintor fuè Aguila, que dichosamente penetrò sin temor de su luz la region luciente de la hermosura de la Marquesa, copiando los rayos de su frente? Puedese entender aqui por los ojos de quien a dicho que son Soles a quien pertenecen los rayos, ò por los cabellos a quien los Poetas suelen alabar con semejante Hiperbole, ò por todo el rostro de la Marquesa, poniendo la parte por el todo figura sinedoque.

CEBADO VOS LOS OJOS DE PINTVRA.] Cebados, alimentados vuestros ojos con esta hermosa pintura. En la primera soledad, dixo del Peregrino:

——*Mantenia*

Los

Los ojos de hermosura.

Lee lo que alli notamos, con que podràs ilustrar este lugar.

En noche caminais; noche luciente.] A la ausencia, llamaron muchos noche, contentome con la autoridad de Lope de Vega Carpio, que por estribillo de vn Romance suyo dixo:

Ay mortal ausencia!
Ay partida vnion!
Ay noche sin dia!
Ay dia sin Sol.

Hermosissimamẽte describe Ludouico Ariosto los efectos que producia en Bradamante la presencia, y ausencia de Rugero con la semejança del dia, y de la noche, no dexarè de referir los versos, dize pues en el Canto 45. Estancia 36. en persona de Bradamante:

Como al partir del Sol si fa maggiore
L' ombra, onde nasce poi vana paura;
E come à l' apparir del suo splendore
Vien meno l' ombra, è 'l timido assicura;
Cosi senza Ruggier sento timore;
Se Ruggier veggio, in me timor nondura.
Deh torna à me Ruggier, deh torna prima,
Che 'l timor la sperança in tutto opprima.
Come la notte ogni fiammella è viua,
E riman spenta subito ch' aggiorna,
Cosi, quando il mio Sol di se mi priua,
Mi leua incontra il rio timor le corna,
Ma non si tosto à l' Orizonte arriua,
Che 'l timor fugge, è la sperança torna.
Deh torna à me, deh torna ò caro lume,
E scaccia il rio timor, che mi consume.

Aludiendo a esto Don Luis, dize, que era noche la ausencia de la Marquesa, pero noche luciente por el hermoso retrato suyo.

QVE MAL SERÀ CON DOS SOLES OBSCVRA.]Refiere la causa de ser luciente, y clara, y dize, Que mal serà obscura con dos soles: esto es, con los ojos, cuya copia tenia en el hermoso retrato.

SONETO XV.

Alta esperança gloria del Estado
No solo de Ayamonte, mas de España,
Si quien me dà su lyra no me engaña,
A mas os tiene el cielo destinado.
De vuestra Fama oirà el clarin dorado
(Emulo ya del Sol) quanto el mar baña,
Que trompas hasta aqui han sido de caña
Las que memorias han solicitado.
Alma al tiempo darà, vida a la historia
Vuestro nombre inmortal, ò digno esposo
De beldad soberana, y peregrina!
Coronense estos muros ya de gloria,
Que seràn cuna, y nido generoso
De succession Real, sino diuina.

ESCriue Don Luis este Soneto al mesmo Marquès de Ayamonte, pronosticandole en el nueuas felicidades.

ALTA ESPERANÇA, GLORIA DEL ESTADO

NO SOLO DE AYAMONTE, MAS DE ESPAÑA.]Alta esperança, y gloria, no solamente del estado de Ayamonte, sino de toda España. Dixo alta esperança, por excelente, por

por grande, y por gloriosa, que en esta significacion vsaron esta voz muchas vezes los mejores Autores. Lee nuestro Comento al Polifemo, Estancia 38. con que ilustraràs este lugar.

Si qvien me da sv lyra no me engaña A mas os tiene el cielo destinado.] Sino me engaña quien me dà su lyra, esto es, si Febo que me inspira su furor en los versos que canto, no me engaña, yo os pronostico, que el cielo os tiene destinada mayor felicidad de la que oy posseis. Febo hijo de Iupiter, y de Latòna, a quien la gentilidad ciegamente adorò por Dios de la Ciencia, por Presidente de las Musas, Autor de los Versos, y de la Musica, tuuo el Principado en los vaticinios, por esto le consagraron el Cisne, porque como diximos en el Comento del Polifemo Estacia 49. adiuina su fin. Lee lo que alli notamos, a que puedes añadir el lugar de Eustathio in Iliad. donde hablando del Cisne dize: *Cygnus non solum auis Apollini consecrata, quia sit corona, & futuri præsaga, sed etiam quia candida & alba, &c.* Y de Ciceron lib. 1. Tusc. Quæst. *Cygni non sine causa Apollini dicati sunt, sed quod ab eo diuinationem habere videantur, quia prouidentes quid in morte boni sit, cum dulcissimo cantu & voluptate moriantur.*

De vvestra fama oyrà el clarin dorado (Emvlo ya del Sol) qvanto el mar baña] Quanto baña el mar oìra el dorado clarin de vuestra fama, emulo agora del Sol. Quiere dezir, que su famoso nombre se oìria en todos los terminos del mundo: la misma sentencia dixo en el Polifemo Estanc. 3.

Clarin y de la Fama no segundo
Tu nombre oìran los terminos del mundo.

Dixo, Que en quanto el mar baña, para significar todo el mũdo. porque como ya diximos en la primera Soledad, el mar cine toda la tierra. Llama al clarin emulo del Sol, porque assi como este Planeta, caminando por su Ecliptica, alum-

alumbra todo el mundo, assi los acentos de su glorioso nombre, repetidos de la Fama, se estenderian en todos los terminos dèl.

QVE TROMPAS HASTA AQVI HAN SIDO DE CAÑA

LAS QVE MEMORIAS HAN SOLICITADO.] Que todas las trompas que hasta aqui han solicitado eternizar vuestras memorias, han sido de caña, respecto de las que yo os pronostico. Esto es, que todos los que han procurado en sus escritos eternizar vuestra memoria, han sido indignos desta grandeza. Dixo trompas de caña, por humildes, aludiendo a la Fabula de Siringa, que se conuirtiò en Cañaueral, en cuya memoria Pan, Dios de los Pastores, hizo el instrumento, que llamaron albogues los antiguos, y porque este, por el inuẽtor, pertenece solamente a cosas rusticas, y humildes, dize Don Luis, que son trompas de caña las que auian publicado hasta entonces las grandezas deste Principe, merecedoras del clarin glorioso de su fama.

ALMA AL TIEMPO DARÀ, VIDA A LA HISTORIA

VVESTRO NOMBRE INMORTAL.] Prosigue el Poeta pronosticandole la merecida memoria de sus acciones en historia, donde viua eterna, y assi dize: durarà inmortal vuestro nombre en todas las edades, siendo vida de la Historia vuestras gloriosas acciones. Ouidio en la Elegia 8. del libro 4. de Ponto diò motiuo a Don Luis para este pensamiento, biẽ que atribuyò a los versos lo que nuestro Poeta a la Historia:

Carmina fit viuax virtus, experſque ſepulchri,
Notitiam seræ posteritatis habet.
Tabida consumit ferrum, lapidemque vetustas,
Nullaque res maius tempore robur habet.
Scripta ferunt annos.

——O DIGNO ESPOSO

DE BELDAD SOBERANA Y PEREGRINA.] No le parece a Don Luis la menor alabãça del Marquès el hazerle

le igual en meritos a la Marquesa, y assi Ponderandolos, dize, que es digno esposo suyo.

CORONENSE ESTOS MVROS YA DE GLORIA.] Sea desde oy gloriosa esta Villa de Ayamonte, por dueños que la ilustran, y defienden. Mira esta sentécia a la de Stacio lib. 4. Sylv. de via Domitiana:

Sed qui limina bellicosa Iani
Iustis legibus, & foro coronat,

Puso Don Luis los muros por la Villa, figura sinedoque.]

QVE SERAN CVNA Y NIDO GENEROSO
DE SVCCESSION REAL SINO DIVINA.] Concluye este Soneto D. Luis, pronosticando ilustre succession a los Marqueses, que ennoblezca gloriosamente aquella Villa, siendo cuna y nido generoso de Reales successores, quãdo no diuinos. Ya dexamos dicho en el Soneto 12. que coronar, significa ilustrar, y adornar: En este sentido dize Don Luis, que se coronen los muros de gloria por los dueños, y por los successores que dellos esperauan.

SONETO XVI.

Este que en trage lo admirais togado,
Claro no a luzes oy de lisonjero
Pinzel, sino de claro Cauallero,
Esplẽdor DEL BVEN DIA q̃ lo a dado:
Este ya de Iusticia, ya de Estado
Oraculo en España verdadero,
A quien por tan legal, por tan entero
Sus balanças Astrea le ha fiado,
Claua seràn de Alcides en su diestra

Que

Que de monstros la edad purgue presente,
Y a los siglos inuidia sea futuros.
Este, pues, gloria de la nacion nuestra,
Don Iuan de Acuña es, Buril valiente
Al tiempo lo vincule en bronces duros.

EL assunto deste Soneto es el retrato de Don Iuan de Acuña, hijo del Conde de Buendia, Presidente que fue de Castilla, y del Consejo de Estado del Rey nuestro Señor.

ESTE QVE EN TRAGE LO ADMIRAIS TOGADO.] Llamamos en España Garnacha, aquella ropa que distingue a los Consejeros Letrados, de los Iurisconsultos, que no son ministros, y porque la vsan solamente los que tienen esta dignidad, y entre los antiguos seruia la Toga (como diremos largamente en el Panegyrico al Excelentissimo Duque de Lerma) desto mesmo, diferenciando los Magistrados de la demàs gente, llamò Don Luis Togado a Don Iuan de Acuña, que fue del Consejo de su Magestad, y despues Presidente de Castilla, y del Consejo de Estado.

CLARO NO A LVZES OY DE LISONJERO PINCEL, SINO DE CLARO CAVALLERO.] Ilustre no a las luzes de lisonjero pincel, sino al resplandor de generoso Cauallero, quiere dezir, que no le ilustraua la lisonja del pintor, sino la generosa sangre de sus inclitos mayores. Valese Don Luis del termino que los pintores vsan, diziendo de alguna pintura, que està a buena, ò mejor luz.

ESPLENDOR *DEL BVEN DIA* QVE LO A DADO] Fue D. Iuan de Acuña hijo del Conde de Buẽdia, y valiendose Don Luis hermosissimamente del equiuoco del titulo, y del comun modo de hablar, quando recibimos algun gran-

grande beneficio, que entonces dezimos, que auemos teni do, ò que nos han dado vn buen dia, dize que fue este Cauallero esplendor *DEL BVEN DIA* q̃lo à dado; esto es, resplandor de la generosa Casa del Cõde de *BVEN DIA*, que diò a España tan generoso Cauallero.

Este ya de Ivsticia ya de Estado

Oracvlo en España verdadero.] Este que ya siendo Presidente del Supremo Consejo de Iusticia, ya siẽdo Consejero del de Estado, fue en España verdadero Oraculo. Para ponderar la justificacion de alguno en la sentencia, ò lo acertado de sus razones solemos dezir, que es vn Oraculo. En este mismo sentido vsaron desta voz los Latinos, como refieren los Gramaticos: *Oraculum nonnunquam etiam pro celebri, notatuque digna, & minime vana sententia.* Citan a Seneca, cuyas palabras son: *Vnum illud optimum Oraculum est pugnandum esse pro patria.* Y las respuestas principales del derecho se suelen muchas vezes llamar Oraculos, segun refiere Gaspar Barthio en sus animaduersiones al Panegyrico del Sexto Consulado de Honorio: *Principalia responsa* (dize) *in libris Iuris Romani Cæsarei sæpè oracula dicuntur.* Y assi Claudiano en el lib. 2. de Laudibus Stiliconis llama Oraculos las respuestas del Senado:

——Denique nulla
Dedecoris sanctum violat Oracula cætum,
Nec mea funestum versauit Curia nomen.

A esto pues aludiò con grande propiedad nuestro Poeta, llamando verdadero Oraculo a Don Iuan de Acuña, por lo acertado de su discurso, y justificadas sentencias.

A qvien por tan legal, por tan entero

Svs balanças Astrea le a fiado.] Al qual por ser tan legal, y tan entero en guardar justicia, le a fiado Astrea sus balanças, esto es el peso de la justicia. Astrea, llamada de los antiguos, Iusticia, fue hija de Astreo Gigãte, y de la Aurora; y como otros quieren, de Iupiter, y de Themis: fingieron los Poetas, que huyendo la malicia de

los

los hombres en la ya estragada edad del hierro, dexò la tierra, y se subio al cielo. Ouidio lib. 1. Metam.

Victa iacet pietas: & virgo cæde madentes,
Vltima Cœlestum terras Astrea reliquit.

Y en el primero de los Fastos:

Nondum iustitiam facinus mortale fugarat,
Vltima de superis illa reliquit humum.

Y Seneca en la Octauia:

Neglecta terras fugit & mores feros
Hominum cruenta cæde pollutas manus
Astrea virgo, siderum magnum decus.

Lo mismo hallarás en Iuuenal Satyra 6. en Arato; en Nonio lib. 41. Dyonis. y en otros muchos. Vicencio Cartaro en sus Imagenes de los Dioses, describe, por opinion de Aulo Gelio, y otros, el modo como la pintaron los antiguos. Pondre sus palabras reducidas a nuestro Idioma Castellano: *Pintauanla* (dize) *vna hermosa donzella de aspecto terrible, ni soberuia, ni humilde; sino en tal modo, que con honesta seueridad se mostraua digna de reuerencia. Los ojos de agudissima vista, a cuya causa dixo Platon, que la Iusticia lo via todo, y que los antiguos Sacerdotes la llamaron especuladora de todas las cosas: Y Apuleyo jura por los ojos del Sol, y de la Iusticia juntamente, queriendo significar en esto, que no vè menos esta que aquel. Y estas cosas auemos de entender, que deuen concurrir en los Iuezes, porque conuiene, que con agudissima vista penetren la mas escondida, y oculta verdad, y sean puros, como las castas Virgenes; de suerte, que ni los preciosos dones, ni las falsas lisonjas, ni otra cosa alguna los pueda corromper, antes con firmissima seueridad juzguen siẽpre por la razõ, y se muestrẽ a los Reos, y a los mal hechores, terribles y espantosos; y a los buenos, y inocentes agradables, y benignos. Pusieron en la mano a la Iusticia vnas balanças, otras vezes las varas atadas con las segures que traìan los Litores delante de los Consules Romanos: Y tal vez pintaron los antiguos la Iusticia de la forma siguiente. Estaua vna Virgen desnuda, sentada en vna piedra quadrada, y tenia en la vna mano*

vna

vna balança, y en la otra vna espada desnuda: pero en tal manera, que parecia esconderla debaxo del braço. Hasta aqui son palabras de Vicencio Cartaro, donde podràs verlo, y en Aulo Gelio lib. 14. cap. 4. en Platon lib. 9. de Legibus: en Apuleyo lib. 2. Metam. y en su Comentador Felipe Beroaldo, que yo por escusar prolixidad, no pongo sus palabras, contentandome con referir las de Cartaro, que recogiò quanto estos Autores dixeron acerca desto.

Clava seran de Alcides en sv diestra.] En su diestra seran las balanças de Astrea, otra Claua de Alcides.

Qve de monstros la edad pvrgve presente.] Que purgue la presente edad de monstros: Quiere dezir, que lo mismo que hizo Alcides con su Claua, que fue limpiar el mundo de monstros, haria este Cauallero administrando Iusticia, no dexando en su tiempo quien perturbasse la Republica con maldades, y delitos.

Y a los siglos invidia sea fvtvros.] Y sea inuidia a los futuros siglos: esto es, que no solamente limpiara nuestra edad de monstros, sino que serà en los venideros siglos inuidiado su gouierno.

Este pves gloria de la nacion nvestra

Don Ivan de Acvña es.] Este finalmente, cuyas virtudes he referido, es D. Iuan de Acuña, gloria de nuestra Nacion.

——Bvril valiente

Al tiempo lo vincvle en bronzes dvros.] Eternize valiente buril en duros bronces tan glorioso varon. La sentencia es; este Cauallero, cuyo retrato admirais, eternizelo en duros bonzes valiente buril, porque logren los siglos en retratos, y estatuas suyas, la memoria de sus illstures acciones.

SONETO XVII.

Arbol, de cuyos ramos fortunados
Las nobles Moras son Quinas Reales,
Teñidas en la Sangre de leales
Capitanes, no amantes desdichados.
En los Campos del Tajo mas dorados,
Y que mas priuilegian sus cristales,
A par de la sublime palma sales,
Y mas que los laureles leuantados.
Gusano, de tus hojas me alimentes,
Paxarillo, sostenganme tus ramas,
Y ampareme tu sombra, peregrino.
Hilarè tu memoria entre las gentes,
Cantarè enmudeciendo agenas famas,
Y votarè a tu Templo mi Camino.

ENtre todos los Sonetos de Don Luis, ninguno hallo mas digno de alabança que este, que escriuiò a D. Cristoual de Mora, Marquès de Castelrodrigo. y Priuado del Rey Don Felipe el Segundo, donde en Metafora de vn Moral con marauillosa amplificacion alaba el generoso linage deste Cauallero, y solicita su fauor, con frasis tan elegantes, con sentencias tan lucidas, que pudiera este Soneto hazerle grande entre los mas famosos Poetas de la antiguedad. El apellido deste ilustrissimo Cauallero fue Mora; el fructo del moral se llama assi, y va-

valiendose D. Luis, con la felicidad que suele desta ambiguidad, dize.

ARBOL DE CVYOS RAMOS FORTVNADOS
LAS NOBLES MORAS SON QVINAS REALES.] Arbol de cuyos dichosos ramos son Reales Quinas las nobles moras. Esto es, cuyo noble fructo, es fructo Real. Llamale Real D. Luis, por su generosa sangre, q̃ ordinariamente se suele dezir, que vno tiene Real sangre, quando es de nobleza mui conocida, insinuandola con las armas de los Reyes de Portugal, que son cinco Quinas en Cruz, vsaronla los Reyes (como diximos en las Soledades) desde Don Alfonso Enriquez, en memoria de las cinco Llagas de nuestro Redemptor Iesu Christo, por esto dixo D. Luis, que las nobles moras son Reales Quinas, no porque ellos las pongan en sus armas. Habla el Poeta, del linage de Don Cristoual de Mora, en Metafora del moral, arbol conocidissimo, porque comunmente vsamos en las Genealogias poner vn arbol, cuyos ramos son ciertas lineas, en cuyo remate estàn vnos Orbes, en que estan los retratos de los ascendientes, ò escritos sus nombres. A estos Orbes llamaron los Griegos *Stemmata*, y los Latinos *Coronas*; assi lo hizieron los antiguos, de que ay celebre memoria en los mejores escriptores. Plinio en el libro 35. *Stemmata lineis discurrebant ad imagines pictas.* A estas lineas llamò Seneca en el 3. lib. de Benef. *Flexuras*, sus palabras son, *qui imagines in atrio exponunt, & nomina familiæ suæ, longo Ordine, ac multis illigata flexuris in parte prima Ædium collocant, non noti magis quam nobiles sunt.* Y Persio, a quien imita Don Luis, en la Satyra 3. las llama ramos:

Stemmate quod Thusco ramum millesime ducis.

Statio Papinio las llama lineas:

Nec tibi clara quidem senior placidissime gentis
Linea, nec proauis demissum stemma.

En este sentido se ha de entender a Paulo L. 9. D. de gradibus,

dibus, & affin. donde Gothofredo las difine asi: *Stemmata, picturam, & descriptionem graduum & sucessionum.* Y Dalecampio, sobre el lugar referido de Plinio, cuyas palabras son: *Stemmata intelligo in quaque imagine, eius qui expressus fuerat: prænominis, nominis, cognominis appellationem: honorum quos gessisset titulos: & progeniei gradum, ac ordinem in tritauis abauis, proauis, &c. Sic autem dicta fuerunt, quod earum rerum inscriptio, ac monumentum ornaretur Coronis circumpictis, ut fit etiam hodie.* Y porque en estos Orbes, ó Coronas se propagaua la memoria de la nobleza, se entendia por *Stemma* la mayor, a que aludio Statio Pap. libro 4. Sylu. ad Marcellum:

Surge agedum, iuuenemque puer deprende parentem,
Stemmate materno felix, virtute paterna.

Y Iuuenal Satyra 8.

Stemmata quid faciunt, quid prodest, Pontice, longo
Sanguini censeri, pictos ostendere vultus
Maiorum, &c.

Y Suetonio Tranquilo en la vida de Claudio Neron: *Cassio Longino iurisconsulto, ac luminibus orbato, quod in vetere gentili stemmate C. Cassij percussoris Cæsaris imagines restituisset.* Y en la vida de Sulpicio Galba. *Imperator vero etiam stemma in atrio proposuerit, quo paternam originem ad Iouem: maternam, ad Pasiphaen Minois Vxorem referret.* Llamò Don Luis a los ramos, fortunados, por dichosos: Esta voz es deducida de la Latina *fortunatus, a, m,* que significa dichoso: Vsarōla en este sentido los mejores Poetas. Virg. Egl. 1.

Fortunate senex ergo tua rura, &c.

Y en la 5.

Fortunate puer, tu nunc eris alter ab illo.

Plauto in Bacchid. Acto. 3. Scena 3.

Fortunatum Nicobolum, qui illum produxit sibi.

In Mostellar.

Tu Fortunatus ego miser: patiunda sunt.

Y al lugar opulento, y lleno de cosas buenas, le llama fortunado in Cistellar.

Verum enim meretrix fortunati est oppidi simillima,
Non potest suam rem obtinere sola sine multis viris.

Y otros muchos lugares, que encontraras a cada passo.

TEÑIDAS CON LA SANGRE DE LEALES CAPITANES, NO AMANTES DESDICHADOS.] Refiere Ouidio en el lib. 4. de sus Metamorfoseos, que el fructo del moral, q̃ antes era blanco, se transformò en negro, en la muerte de Piramo, y Tisbe; por la sangre que a su pie derramaron estos desdichados amantes. Dize, pues, hablando deste arbol antes de su transformacion.

——Arbor ibi niueis vberrima pomis
Ardua morus erat gelido contermina fonti.

Y despues auiendo referido la muerte de Piramo;

Arborei fœtus aspergine cædis, in atram
Vertuntur faciem, madefactaque sanguine radix
Purpureo tinxit pendentia mora colore.

Concluye luego, diziendo:

At tu quæ ramis arbor miserabile corpus
Nunc tegis vnius, mox es tectura duorum;
Signa tene cædis, pullosque & luctibus aptos
Semper habe fœtus, gemini monumenta cruoris.

El mismo Don Luis, con ingeniosa breuedad en su Romance de Piramo, y Tisbe, imitandole, dixo:

El blanco moral, de quanto
Humor se beuio purpureo;
Sabrosos granates fueron
O testimonio, ò tributo:

Siguiendo, pues, esta alusion, dize; Que las nobles moras, esto es, el ilustre fructo de aquel arbol generoso, no le tiñò sangre de amantes desdichados, sino la de leales Capitanes desta familia, que derramaron en seruicio de sus Reyes.

EN LOS CAMPO DEL TAJO MAS DORADOS.] Dize esto el Poeta, por los de la Ciudad de Lisboa, que es la mas principal de Portugal, y donde estos Caualleros tienen su Casa. Los antiguos la llamaron *Olyssipo*, está en las riberas del Tajo, por donde con mas llena corriente se mezcla con el mar Atlantico. Llama Don Luis a sus campos mas dorados del Tajo, ò porque sus aguas fertilizan estos, mas que otros ningunos, ò para significar donde va mas poderoso este rio: y lleuando (como ya diximos) oro su corriente, con propiedad dize, q̃ los campos de Lisboa estàn mas dorados. Apoya esta sentencia el auer vsado los Reyes de Portugal de Cetros de oro, en testimonio de la fertilidad, que causa este rio en aquella parte, ò por las arenas de oro que lleua. Ludouico Nonio en su España cõprueba esto con estas palabras: *Mirantur multi, celebris illius & passim vulgatæ auri famæ rara adeò extare vestigia. Causam refert Andreas Resendius, lege cautum id scrutari, ne commotis arenis, depressiores frumentarij agri aquarum illuuiem patiantur, in fidem tamen vetustæ gloriæ Lusitanorum Regum sceptrum ex Tagano auro conflatum, quo purius nullus reperiri possit.* Lo mismo afirma Antonio Vascocelos en su descripcion de Portugal, diziẽdo, Que la causa porq̃ oy no se saca oro del Tajo en Portugal, es, por auerlo prohibido cõ grãdes penas los Reyes, porq̃ no maltratassen las tierras de pan lleuar, con ocasion de buscar el oro. Y que el que se cogia era puro y limpio, y q̃ el Rey D. Iuan el Tercero de Portugal, mãdò hazer deste oro el Cetro, de q̃ vsan los Reyes, que oy se guarda en el Tesoro publico. Tambien puede ser, que dixesse D. Luis, que eran mas dorados del Tajo estos campos, aludiendo a la riqueza, que de tan apartadas Regiones del Orbe entra por este rio en Lisboa, siguiendo a Ludouico Nonio, que en el Capitulo 35. de su España, hablando desta Ciudad, dize: *Sita autem est hæc vrbs in promontorio magno, quod & Olysiponense vocatur; ad Tagi amnis ripas, vbi Sociennis stipatus aquis, latissi-*

tissimo alueo Oceano se immiscet: cuius beneficio quotannis maximas classes in Atlanticum, & Indicum mare emittit, quibus immensæ vndique opes ob Indis, Afris, & Americis aduehuntur, quas deinde magno emolumento per vniuersam Europam, liberali manu dispensat, quibus non immerito videtur Tagus iacturam auriferæ arenæ resarcisse: licet hanc potius incolarum inertiæ quam fluminis sterilitate tribuendam puto. Lo mismo dize Antonio de Vasconcelos en el lugar citado. Admirable es la inscripcion que pone Pedro Apiano, entre las que refiere de España: dize, Que en tiempo del Rey Don Manuel de Portugal año de 1505. se descubrieron cerca del mar Oceano, al pie del Promontorio de la Luna, que oy se llama cabo de Sintra, tres colunas de piedra quadradas, y escritas en la vna parte dellas solamente letras antiguas Romanas, y auiendolas enderezado, y puesto en su lugar, quitando con hierro mañosamente los ladrillos cozidos con que estas marauillosas colunas estauan rodeadas, y cubiertas, se leyò en la vna esta profecia, porque de las otras no se pudieron leer las letras que tenian, por estàr mui gastadas del tiempo.

SIBILL. VATICINIVM

OCCIDII DECRETVM.

VOLVENTVR SAXA LITERIS ET ORDINE RECTIS.

CVM VIDEAS OCCIDENS ORIENTIS OPES,

GANGES INDVS TAGVS ERIT MIRABILI VISV

MERCES COMVTAVIT SVAS VTERQVE SIBI,

SOLI ÆTERNO AC LVNÆ DECRETVM.

En Castellano quiere dezir: *Profecia de la Sibila, decretada en las partes Ocidentales. Bolueranse las piedras, y estaràn*

en su lugar derechas las letras, quando vieres, ò Occidente, las riquezas Orientales. El Tajo serà el Ganges, y el Indo, con marauilla del que lo viere y comutarà el vno, y el otro sus riquezas con èl, Decretado al Sol eterno y a la Luna.

Y QVE MAS PRIVILEGIAN SVS CRISTALES.] Y a los que fauorecen mas sus cristales, concediendoles fauores, que no concedieron a otros. Priuilegiar es verbo que se deduze del nombre Latino *priuilegium*, en Castellano *priuilegio*, que es la Ley, ò gracia particular que concede el Principe, ò la Republica en fauor de alguno. S. Isid. lib. 4. Etim. cap. 18. *Priuilegia autem sunt leges priuatorum quasi priuatæ leges. Nam priuilegium inde dictum, quod in priuato feratur.* Mas latamente le difine Iuan Fungerio en sus Etimologias. *Priuilegia nihil sunt aliud, quam ius singulare in certæ alicuius personæ, vel causæ fauorem ac gratiam, propter aliquam naturalis æquitatis rationem inductum.* Vna de las leyes de las doze tablas prohibia, que se introduxessen estos priuilegios, con estas palabra: *Priuilegia ne irroganto.* Alaba Ciceron esta Ley en el libro 3. de Legibus, y en la Oracion pro domo sua ad Pont. pondera quan dañosos sean los priuilegios: *Vetant* (dize) *leges sacratæ, vetant 12. tabulæ leges priuatis hominibus irrogari: id est enim priuilegium, nemo vnquam tulit: nihil est crudelius, nihil perniciosius, nihil quod minus hæc ciuitas ferre possit.* Esta Ley que prohibia los priuilegios, se tomò de los Atenienses. Demosthenes contra Aristocratem: *Neque lex de vno feratur.* Porque la razon de igualdad pide, que todos los hombres igualmente estèn sujetos a vna misma ley, sin que esta singularize las personas, diferenciando los vnos de los otros, los poderosos de los humildes, los ricos de los pobres, sino fuere en caso que conuenga al bien publico. Marauillosamente lo pondera Dion Casio libro 52. donde hablando Mecenas con Augusto dize. *Æqualitatis igitur, & nomen est speciosum, & res iustissima. Qui enim eandem naturam asse-*

acceperunt, ex eadem gente nati sunt, iisdem moribus educati, iisdem legibus instituti, eundem corporum animorumque vsum patriæ exibent, qui non eos iustum sit cæterorum quoque omnium communitatem habere? qui non optimum sit, neminem alteri, nisi virtutis causa preferri: Qui enim eadem sunt conditione nati, æqualitatem appetunt, eaque potiri gaudent destituti dolent. Y mas adelante refiriendo las vtilidades que resultan desta igualdad. *Qui, si hac ratione respublica administretur; communia & bona & mala ducentes, nihil aduersi ciuium suorum vlli, omnia prospera contingere optant: ac si quis ipsorum virtute aliqua præditus est, eam & ostendit prompte, & exercet studiose, & libentissime illustrem facit: sin virtutem aliquam in alio inesse animaduertit, eam & producere in medium paratus est, & omni studio augmenta eius adiuuat, honoresque ei summos defert. Ibi si quis improbe quicquam agit odio eum reliqui omnes, sin aduersam patitur fortunam, misericordia prosequuntur: commune totius ciuitatis & damnum, & dedecus, quod inde accidat, existimantes.* Pero esto se ha de entender en quanto a las leyes, que si bien se deue en la execucion dellas diferenciar para el castigo el modo entre los nobles, y los plebeyos, no en la grauedad de la pena, q̃ esta deue igualar a todos los transgressores de la ley. En los honores, y dignidades claro està que ha de auer diferencia entre los nobles, y plebeyos, entre el rico, y el pobre, entre el grande, y el pequeño, pues Dios quiere que aya diuersos grados en la Republica, y aun en el cielo, y que no todos los Santos en la gloria sean iguales, ni todas las estrellas tengan la misma claridad, y assi deue el Principe honrar los Caualleros y Señores virtuosos, y seruirse dellos, y preferirlos a los que no lo son, en caso que su virtud lo merezca, pues como dize Dion en el lugar citado: *Non optimum sit neminem alteri nisi virtutis causa preferri.* Porque esto, demàs de ser ra-

zon, y justicia, importa a la autoridad del Principe, y a la conseruacion de sus Estados, que suelen turbarse, quando no haziendo caso de los Grandes y principales del Reyno, se sirue de gente baxa y humilde. A esto mirò la Ley 23. de la segunda partida Titulo 21. que dize: *Saber vsar de Nobleza, es claro ayuntamiento de virtudes, por ella los Caualleros de ver ser mucho honrados por tres razones. La primera, por la nobleza de su linage, La segunda por su bondad, La tercera, por la prò que dellos viene. Porende los Reyes les deuen mucho honrar, como aquellos con que han de fazer su obra.* Lee el cap. 6. del lib. 2. del Principe Christiano, que compuso el Padre Pedro de Ribadeneyra, donde cita el lugar referido, y otros, que con grande atencion recogiò; que para nuestro intento basta lo que auemos escrito.

A PAR DE LA SVBLIME PALMA SALES,

Y MAS QVE LOS LAVRELES LEVANTADOS.] Creces igual con la sublime Palma, y mas, que los leuantados laureles. Este verbo salir, viene del Latino *Salio, is*, que entre otras significaciones vale produzir, ò salir de la tierra el arbol. Lucrecio lib. 1.

E terraque exorta repente arbusta salirent.

Esta Metafora que Don Luis sigue del arbol, fue imitada del Petrarca, donde mui ordinariamente pone por Madona Laura el Laurel, por la semejança del nombre. En el Soneto 46. dize:

L' arbor gentil, che forte amai molt' anni,
Mentre Ibei rami, non m' hebber à sdegno,
Fiorir faceua il mio debile ingegno
A la sua ombra.

Y en el 230.

Rotta e' l' alta Colonna, e' l verde lauro
Che facean ombra al mio stanco pensiero.

Y en otros muchos que no refiero. Repara en el cuidado con que Don Luis dize, que el Moral crecia igual con la

Pal-

Palma,porque eſte arbol ſignificaua el año,el mes,la juſticia, y la victoria, y todas eſtas coſas ſe ajuſtan al intento de nueſtro Poeta;porque en la primera ſignificacion quiſo denotar la propagacion deſta familia, y ſu duracion: porque la cauſa de ſer Hieroglifico del año, y del mes, dize Pierio Valeriano en el lib. 50. que que es porque eſte arbol ſolo en cada Luna nueua procrea nueuos ramos; y aſsi obſeruaron contar tantos meſes, quantos renueuos tenia la Palma: y fue aſsimiſmo ſimbolo de la eternidad, como ſe infiere del lugar de Iob cap. 29. verſ. 18. *Dixi in nidulo meo moriar, & ſicut Palma multiplicabo dies.* En la ſignificacion de la Iuſticia quiſo Don Luis moſtrar la juſtificacion deſte iluſtre Cauallero,que ſiendo Miniſtro del Prudente Felipo Segundo,ſatisfizo la confiança que dèl hizo aquel vigilantiſsimo Monarca. La cauſa porque la Palma fue Geroglifico de la Iuſticia, refiere Pierio Valeriano, que es, porque dà el fructo igual con las hojas,y porque la materia deſte arbol es incorruptible, y no ſujeta a vejez; y aſsi conuiene que ſean los Miniſtros incorruptos, y ſin inclinarſe temerariamente al ageno arbitrio. Las hojas de la Palma ſino ſe quitan por fuerça, nunca ſe caen, y eſta inmobilidad ſe requiere en la juſticia. Por eſto Delbora tenia ſu Tribunal debaxo deſte arbol, como conſta del cap. 4. de los Iuezes verſ. 4. *Erat autem Delbora Prophetis Vxor Iapidoth, quæ iudicabat populum in illo tempore, & ſedebat ſub Palma.* Y porque no ay en todo eſte arbol coſa alguna, que ſe deua deſechar, porque deſde la intima medula a la poſtrera hoja es prouechoſa al hombre; aſsi en aquellos que viuen juſtificadamente no hallaràs coſa que no ſea vtil, y loable. Fue Geroglifico de la victoria, como conſta de infinitos lugares, y de monedas, donde (como ya diximos en el Poliſemo) ſe ponia vna Palma en ſeñal de victoria; y aſsi Octauio Augusto, auiendo vencido a Marco Antonio, y Cleopatra, hizo batir en las monedas vn Cocodrilo atado a vna Palma, para ſignificar que auia ſujetado a Egypto;

to, donde se hallan los Cocodrilos, y donde ay abundancia destos arboles. En este sentido quiso nuestro Poeta mostrar las victorias que adquirieron los ascendientes deste nobilissimo Cauallero, igualando el Moral, en cuya Metafora le describe, a la Palma victoriosa, y assi dixo que no estaua teñido su fructo con la sangre de amantes desdichados, sino de leales Capitanes, que en defensa de la Fé, y seruicio de sus Reyes la derramaron. Puso el Moral por la semejança con el apellido, como ya diximos: lo mismo hizo Ludouico Rumecio en su Viridario Sacræ Scripturæ, donde en alabança del Bienauenturado Tomas Moro, escriuiò este Distico:

Ecce Thomas voluit, de mori nomine Morus,
Ense mori; vitam mors paritura beat.

Y MAS QVE LOS LAVRELES LEVANTADOS.] Auiēdo dicho Don Luis, que el Moral crecia con la sublime Palma, por las razones referidas, dize luego, que excedia los leuantados laureles, por ser este arbol simbolo entre otras cosas de la guardia, defensa, del Triunfo, y de la victoria, queriendo mostrar, que este nobilissimo linage fue defensa, y guardia del Reyno de Portugal, y que triunfò de sus enemigos, alcançando señaladas victorias: Que fuesse Geroglifico de la guardia, y defensa. Consta de Ouidio lib. 1. Met. donde hablando Apolo cō Dafne conuertida ya en laurel, la dize:

Postibus Augustis eadem fidissima custos
Ante fores stabis, mediamque tuebere quercum.

Lee a Pierio Valeriano lib. 50 Fue simbolo del Triunfo, infierese de muchos lugares, Ouidio en el lugar citado:

Tu ducibus lætis aderis, cum læta triumphum
Vox canet, & longas visent Capitolia pompas.

Diō Cassio en el lib. 37. refiere, q̄ auiēdo decretado a Pōpeyo Magno el Triūfo, le cōcedierō, q̄ en todas las fiestas solenes pudiesse traer la Corona de laurel, como la mas principal insignia del Triunfo: *Decretū* (dize) *antē erat, vt in omnibus*

nibus solemnibus laureã gestaret. Y Plinio lib. 15. c. 30. dize, q̃ era propiamẽte dedicado al Triunfo: *Laurus triũphis proprie dicatur, vel gratissima domibus Ianitrix Cæsarũ Pontificũque, quæ sola & domos exornat, & ante limina excubat.* Y Plutarco en aquella celebre descripcion del Triunfo de Paulo Emilio, dize: *Inde ipse curru magnifice exornato vrbem inuectus est, vir vel sine tanta Imperij pompa spectatu dignus, Toga picta amictus, & lauri ramum dextra protendens, laureatus etiam vniuersus exercitus centuriatim, & manipulatim ducis currum prosecutus est.* Audiò a esto Ouidio lib. 4. Trist. Eleg. 2.

Ipse super currum placido spectabilis ore,
Tempora Phœbea Virgine nexa tulit.

Y Tibulo lib. 2. Eleg. 5.

Ipse triumphali deuictus tempora lauro,
Cum cumulant aras ad tua sacra veni.

Silio Italico introduce a la virtud, que dize:

Me cinctus lauro perducit ad astra triumphus.

Y assi el Petrarca en el Soneto 226. le llama arbol victorioso y triunfal:

Arbor victoriosa è trionfale
Honor d' Imperadori edi Poeti.

Por esto Marcial lib. 3. Epig. 75. llama Laurigeros los Triunfos:

——Laurigeros ageres cum læta triumphos.

Porque no solamẽte se coronaua de laurel el q̃ triunfaua, sino los Soldados del Exercito. Inferesse del lugar citado de Plutarco, y de Ouidio lib. 4. Trist. Eleg. 2.

Tempora Phœbea lauro cingentur: Io que
Miles iò magna voce triumphe canet.

Y de Tibulo Elegia 5. lib. 2.

Ipse gerens Laurum, Lauro deuinctus agresti
Miles, lo magna voce triumphe canam.

Sexto Pompeyo Festo refiere la causa porque iban en èl laureados los Soldados: *Laureati (dize) milites sequeban.*

bantur currum triumphantis, vt quasi purgati à cæde humana intrarent vrbem. Y tambien adornauan de laurel las armas de los Soldados, como consta de Marcial lib. 7. Epig. 5.

Publica victrices testantur gaudia chartæ
Martia laurigera cuspide pila virent.
Rursus Io magnos clamat tibi Roma triumphos
Inuictusque tua, Cæsar in vrbe sonas.

Y de Seneca in Agam.

Sed ecce vasto concitus miles gradu
Manifesta properat signa lætitiæ gerens,
Namque hasta summa lauream ferro gerit.

Tambien coronauan los cauallos, como refiere Marcial Epig. 6. lib. 7.

Festa coronatus ludet conuicia miles,
Inter laurigeros cum comes ibit equos.

A esto aludió Propercio lib. 3. Eleg. 1.

——— Et à me
Nata coronatis Musa triumphat equis.

Y Ouidio lib. 4 Trist. Eleg. 2.

Vinctaque captiua Reges ceruice ferentes
Ante coronatos ire videbit equos.

Y el carro assimismo iba laureado en los triunfos. Consta de Claudiano lib. 3. de laudibus Stilic.

——— Currumque secutus
Laurigerum, festo fremuisset carmine miles.

Pero que mucho? Si aun las naues victoriosas las adornauan de laurel, como refiere Propercio lib. 3. Eleg. 23.

Ecce coronatæ portum tetigere Carinæ.

Y las cartas que se embiauan al Senado con las nueuas de la victoria iban rodeadas de laurel, como refiere Dionisio Halicarnasio lib. 5. y obseruò en su erudito discurso del color verde, el Capitan Manuel Fernandez de Villareal, cuyo ingenio merece justamente digno aplauso. Que fuesse el laurel simbolo de la victoria, lo testifican muchos. Seneca in Agam:

——Tu nunc lauros
Agamemnonias accipe victrix.

Y assi se entiende por la corona de laurel qualquiera otra que vsaron los vencedores, Sidonio Apol. Paneg. 2.

——Cum victor scandere currus
Incipies, crinemque sacrum tibi more priorum
Nectet muralis, vallaris ciuica laurus.

Por esto pues, se acordò Don Luis de la Palma, y del Laurel, con cuidado digno de grande alabança, imitando a Pierio Valeriano, que dedicando a Geronimo Frascastorio el libro 50. de sus Geroglificos, dize: *Igitur cum labores meos in Ægyptiorum Hieroglyfica explicanda recenserem, pluraque id genus commentaria in amicos distribuerem, tuque non in postremis esse, plantas duas insigniores elegi, palmam & laurum.* Y mas adelante. *Palmam quidem, ob sublimen illud ingenium tuum, quod ad excelsa quæque prospero euentu sese attollere contendit, cuius euectus pennis toto primum Cœlo Epyciclos summo uisti, totque priorum Astrologorum machinas demolitus, facilem & permeabilem Planetis viam Complanasti. Laurum autem, quia tu re optime in Cœlo gesta, ad infima mox terræ loca descendisti, tanquam Hercules alter triumphabundus.*

Gvsano de tvs hojas me alimentes.] Alude Don Luis al gusano que nosotros llamamos de seda, y los Latinos *Bombix*: el qual se alimenta con las hojas del moral. Dizê pues el Poeta, alimentame como al gusano con tus hojas: esto es, con tu prudencia, porque este arbol es simbolo de la Prudencia, como refiere Pierio Valeriano lib. 52. Geroglif. porque no florece hasta que a passado el rigor del frio. Plinio lib. 16. cap. 25. *Nouissima vrbanorum germinat, nisi exacto frigore, ob id dicta sapientissima arborum.* Por esto dixo Policiano in rustico.

Mox vbi iam sapiens cæpit frondescere morus,
Antè quidem sapiens, nunc ambitiosa, nec vllum
Quæ pariat pomum, sed serica pensa ministrat.

De aqui naciò el adagio *Maturior Moro.*

PAXARILLO SOSTENGANME TVS RAMAS.] Y sustentenme tus ramas, quãdo busco en ti, como paxarillo, mi descanso.

Y AMPAREME TV SOMBRA PEREGRINO.] Y ampareme peregrino tu sombra: esto es, tu fauor, que en esta significacion se toma esta voz, consta de las sagradas letras. David Psalmo 56. vers. 20. *In vmbra alarum tuarum sperabo, donec transeat iniquitas.* Y en los Cantares cap. 2. vers. 3. *Sub vmbra illius, quem desideraueram sedi.* Y en los Trenos cap. 4. vers. 20. *In vmbra tua viuemus in Gentibus.* Y en Baruch. cap. 1. vers. 12. *Orate pro vita Nabuchodonosor, &c. Vt viuamus sub vmbra Nabuchodonosor.* Y en Ezechiel cap. 31. vers. 6. *Cumque extendisset vmbram suam, in ramis eius fecerunt nidos omnia volatilia cœli.* Y de los Autores profanos. Anibal Caro en la cancion que escriuiò en alabança de la Real Casa de Francia:

Venite a l' ombra de gran Gigli d' oro
Care Muse.

Y el Petrarca en los Sonetos arriba citados, y en la Cancion 32.

Ala dolce ombra de le belle frondi
Corsi fuggendo vn dispietato lume.

HILARE TV MEMOEIA ENTRE LAS GENTES.] Con marauilloso artificio concluye nuestro Poeta este Soneto, proponiendo a cada fauor el agradecimiento, que propiamente se le deuia: Dixo, que le alimentassen sus hojas, como a gusano; y propone agora que hilara agradecido, entre las gentes su memoria: esto es, la extendera en todo el Orbe, aludiendo a la naturaleza de aquel marauilloso animalillo, que forma el capullo de seda, que le sirue de sepulcro, y al hombre de adorno, y vanidad. Su naturaleza escriue Plinio lib. 11. cap. 22. y 23. y Aristoteles lib. 5. de natura animalium. El Doctissimo Dalecampio refiere largamẽte su naturaleza, y transmutacion: traduxolo Geronimo de Huerta, con el mismo cuidado, y atencion; q̃ el Texto Latino,

tino,y porque ſea mas facil al Lector pondrè las palabras Caſtellanas, pues el aficionado a la lengua Latina podrà verlo en el lugar citado. Y aunq̃ pudiera eſcuſar eſte diſcurſo, eſtando impreſſo en nueſtra lēgua, no he querido dexar de repetir vna coſa tan digna de admiracion,ſin pretender deſto gloria alguna: pues en la lengua Latina ſe la deues a Dalecampio, y en la nueſtra al erudito Geronimo de Huerta. El principio,y nacimiento deſte animalejo, es vna ſimiente menuda,negra,y redonda; como menuda moſtaza,engendrada de blancas mariposas. Eſta ſimiente,para el tiempo de la cria,procuran los tratātes mui fina, y embuelta en vn papel en el pecho,la fomentā dos,ò tres dias cō el calor natural,haſta q̃ formados vnos guſanillos tan pequeños,q̃ apenas ſe pueden ver, los ponen ſobre limpias meſas,dādoles para alimēto tiernas hojas de moreras,q̃ ſon ſu mejor mājar,renouandolas cada dia freſcas,y recien cogidas,aumētando,como vá creciendo, la cantidad cō mucha limpieça y cuidado. Duermē en ſeis ſemanas tres vezes; y llegados a tocar, parecen formados de nieue. Ofendelos tanto el eſtruendo repentino de los truenos, que ſuelē caer muertos de eſpanto, quando ſuben a hilar; y aſsi en tiempo tempeſtuoſo, porque no los oyan,hazen ruido donde eſtàn con pandero, ò ſonajas. Suben,paſſado eſte tiempo, por vnas ramas de eſcobas,y de retama,donde començando a hilar,prenden en aquella aſpereza las luſtroſas,delgadas, y blandas hebras, que ſacan de ſus entrañas,con que componen vnos recios, y aouados capullos, donde quedan ſepultados. Deſtos capullos apartan los que quieren, para ſacar fina ſeda, y pueſtos al calor encendido del Sol, ò dentro de vn horno caliente, conſumen los guſanos, que eſtàn encerrados en ellos, y echados deſpues en agua hiruiendo hilan a torno la ſeda, ſacando el hilo delgado de cinco,ò ſeis juntos, haſta llegar al guſano. Pero los que quieren dexar para cria, los ponen en vn apoſento, haſta que a quarenta dias conuertidos los guſanos en blancas

Mariposas, con mouibles cuernos, y dobles alas rompen por vna punta el capullo, y salen volando como aues, assientanse despues de su buelo en vnas sabanas blancas, y limpias, que tienen colgadas en el aposento, para este efecto, donde ayuntandose vnas con otras, por espacio de tres dias mueren los machos, y despidiendo las hembras aquella simiente menuda (que son sus hueuos y parto) la dexan assida en las sabanas, y luego tambien perecen, desuerte, que nunca llegan los padres a ver nacidos los hijos. Cogida con cuidado aquella simiente, se guarda para la cria del siguiente año. Pero los capullos de donde salen estas Mariposas, no pueden hilarse como los otros a torno, por estàr cortada la hebra, que en los enteros sale continuada; y assi cozidos, y escarmenados, los hilan como algodon, para telas menos preciosas. A esta propiedad pues, aludiendo Don Luis, dixo, que hilaria como gusano su memoria entre las gentes.

CANTARE ENMVDECIENDO AGENAS FAMAS.] Y cantarè como paxarillo tu glorioso nombre, enmudeciendo las agenas famas. Esto es, la voz de los que en otra alabança, que la tuya, se ocuparen.

Y VOTARE A TV TEMPLO MI CAMINO.] Y Peregrino, votarè mis passos a tu Templo. Alude Don Luis a las peregrinaciones que se suelen hazer, por voto de visitar algun Templo, en la misma Metafora del Arbol, que felicemente ha continuado: porque como diximos en el Comento de las Soledades, llamaron los antiguos a los arboles Templos.

SONETO XVIII.

Hojas de inciertos Chopos el neuado
Cabello, oirà el Genil tu dulce auena,

Sin

Sin inuidiar al Dauro en poca arena
Mucho oro, de ſus piedras mal limado.
Y del leño vocal ſolicitado
Perdonarà no el marmol a tu vena
Ocioſo, mas la ſiempre orilla amena
Canoro ceñirà muro animado.
Camina, pues, ò tu Anſion Segundo,
Si culto no, reuocador ſuaue
Aun de los moradores del profundo:
Que el Betis, oy que en menos gruta caue,
Vrna ſuya los terminos del mundo
Lagrimoſo harà en tu auſencia graue.

EScriuiò Don Luis de Gongora eſte Soneto a Don Pedro de Cardenas y Angulo, Cauallero de Cordoua, y dignamente hijo ſuyo, por el ingenio, que le haze no menos claro, que ſu generoſa ſangre. Eſcriuiolas en ocaſion, que iba a cierto pleyto a la Ciudad de Granada, el año de 1615. que fue mui ſeco.

HOJAS DE INCIERTOS CHOPOS EL NEVADO
CABELLO, OIRÀ EL GENIL TV DVLCE AVENA.] Oirà el Genil tu dulce auena, coronado ſu neuado cabello con las hojas de inciertos chopos: eſto es, dudoſos, y enmarañados. Auena es yerua conocida, que nace entre el trigo: alguna vez ſe toma por la meſma caña del trigo, de la qual ſuelen los paſtores hazer fiſtulas para tañer, como oy acoſtumbran los muchachos. De aqui nace, que los Poetas la pongan por el eſtilo Bucolico: Como Virgilio en la Egloga 1.

Sylueſtrem tenui Muſam meditaris auena.

Y en la 10.

Ibo & Chalcidico quæ sunt mihi condita versu
Carmina, pastoris Siculi modulabor auena.

Y en el primero de la Æneida.

Ille ego qui quondam gracili modulatus auena.

Y Tibulo lib. 3. Eleg. 4.

Sed perlucenti cantus meditabar auena
Ille ego quidem Latonæ filius, atque Iouis.

Y tambien por el estilo Epigramatario, Satyrico, y Iocoso: consta de Marcial lib. 8. Epig. 3.

Angusta cantare licet videaris auena,
Dum tua multorum vincat auena tubas.

Llama nuestro Poeta neuado al Genil, porque tiene su nacimiento en vna laguna, que està en la cumbre mas alta de la Sierra Neuada, pocas millas distante de la Ciudad de Granada, desde alli (como refiere el Padre Martin de Roa, en el lib. 5. de los Santos de Ezija cap. 9.) se despeña entre fragosissimos Valles, y sale a Pinos, Cenes, y Granada, lleuando de camino otros siete rios de poca quenta, con el que llaman Aguas Blancas, que corre al Norte de la Sierra de Guejar, por los lugares de Dular, y Quentar. Assi passa fuera de los muros de Granada, toma a Darro, al rio Monachil, al de Dilar, y riega toda la Vega repartido en azequias. Despues recogiendo sus aguas corre al Poniente, recibe al rio Cubila, por baxo la puente de Pinos de la Vega, dexa la Villa de Illora, y Sierra de Barbandera a mano derecha, camina a Lora, fertiliza sus campos, y enriquezido de otras aguas, entre altos cerros corre arrebatado, baña la falda del alto monte de Isnajar, recibe muchos arroyos, entre ellos el celebre de Martin Gonçalez, por la pressa que alli se hizo del Rey Chico de Granada: passa por la puente del gran Capitan Don Gonçalo a las ruinas de Estepa la Vieja, Castillo de Alhonoz, primero termino de Ezija, y llega

gà a la Ciudad con las aguas de Monturque, Gilena, y el Salado, tan caudal como prouechoso a sus tierras; pues riega en ambas Riberas mas de trecientas huertas, no de menos interes, que recreacion. De aqui encamina su curso a la insigne Villa de Palma, y como dos millas adelante della, entra en Guadalquiuir, tan soberuio, que le atrauiesa de orilla a orilla, mas mezclado con èl alli se ahoga, y pierde su nombre. Tarif en su historia de la perdida de España, que traduxo de Arabe en Castellano Miguel de Luna, dize en la 2. parte cap. 3. hablando de la Sierra Neuada: *En la cumbre desta Sierra ay vna Fuente, ò Laguna, que sus moradores naturales llaman el manantial cristalino, y tienen razon, porque es vn lago, que tendrà de largo vn tiro de arco, ò ballesta hondissimo, que no se le halla suelo: echa buen golpe de agua clara, como cristal, y es nacimiento de rio caudaloso, llamado en lenguaje Español, Rio de Sangil.* Y mas adelante en el Capitulo 111. *Por la Prouincia del Reyno de Granada passa otro rio caudaloso, a quien los naturales Christianos llaman rio de Sangil, y nuestros Arabes le llamaron Saanil, que quiere dezir, segundo Nilo: y este nombre le pusieron, y con razon, porque tiene tan alta corriente, tomando su nacimiento en lo alto de las montañas del Sol, y ayre, que viene a ser mas alto que toda la tierra de su Prouincia, con tan grande latitud; y en tal grado, que los moradores della sacan dèl muchas, y mui grandes azequias, y con ellas riegan casi quarenta millas de tierra, y causa en toda ella grande frescura, fertilidad, y abundancia de fructos, a imitacion del rio Nilo, que con sus ordinarias crecientes causa tanta fertilidad en toda la tierra de Egypto.* Hasta aqui el Padre Roa, a quien no es justo defraudar la gloria de lo q̃ el trabajó. Luis del Marmol en el capitulo 9. de su Historia del rebelion, y castigo de los Moriscos de Granada, descriuiendo el sitio de la Ciudad, y los rios que passan por ella, dize del Genil: *Por la otra parte (de Granada) hàzia el medio dia: cerca de los muros, passa*

el otro rio mayor llamado Genil, a semejança del Nilo; los antiguos le llamaron Singilo: Su fuente es en Sierra Neuada en vna vmbria, que està encima del lugar de Guejar, y los Moros la llaman Hofarat Gibena, que quiere dezir, Valle del Infierno, y procede esta agua de vna laguna mui grande, que està en la mas alta cumbre de la Sierra, junto al Puerto Lob: De alli se despeña por Valles fragosissimos de peñas, entre aquellas Sierras, y la de Guejar, y en el se hallan ricos mineros de jaspes, de diuersas colores, de donde el Rey Don Felipe nuestro Señor hizo sacar las ricas piedras verdes, de que està hecho su sepulcro en San Lorenço el Real, y sale al lugar de Pinos, y de alli a Cenes, y a Granada, lleuando consigo otros siete rios, cuyas fuentes nacen de la misma vmbria, llamados Huet Aquila, Huet Tuxar, Huet vado, Huet Alguaar, Huet Belchitat, Huet Beleta, y Huet Canales. Demàs destos entra despues en el otro rio, que llaman de aguas blancas; que viene demàs lexos, y corre al Norte de la Sierra de Guejar, por los lugares de Dudar, y Quentar, con todas estas aguas passa Genil por defuera de los muros de Granada, y tomando consigo a Darro, y al rio Monachil, que los antiguos llamaron Flum, y al de Dilar, dexando regada toda la Vega con el agua de sus azequias, que la hazen fertilissima de trigo, ceuada, panizo, alcandia, lino, frutas, y ortalizas de todas maneras, corre hàzia Poniente, y recogiendo el rio Cubila por baxo de la puente de Pinos de la Vega, dexa la Villa de Illora, y la Sierra de Barbandara a la mano derecha, y va a la Ciudad de Loxa, y haziendo fertiles aquellos campos, y valles, por do passa, se va despues a meter en Guadalquiuir rio caudaloso, a quien este, y otros, que no conocen la mar, encomiendan sus aguas. El nombre deste rio antiguamente fue *Singilis*, consta de Plinio lib. 3. cap. 1. Si bien està viciada la escritura, y pone *Singulis* por *Singilis*: pero conocese el yerro; pues no pudo ser otro rio el que passa por medio de la Colonia Astigitana, que oy es la Ciudad de

Ezi-

Ezija. Sus palabras son: *Et in mediterraneo Asido, quæ Cæsariana Singulis fluuius in Bætin, quo dictum est ordine irrumpens, Astigitanam Coloniam alluit, cognomine Augustam firmam, ab ea nauigabilis.* Poco antes haze memoria de vn lugar, que se dize *Singilia*, que segun Nonio en su España cap. 26. es la ciudad que oy llamamos Antequera en el Reyno de Granada. Pruebalo con antiguas inscripciones Ambrosio de Morales; por ventura tomò el nombre, por estàr vecina al rio Singilis, que es como auemos dicho el Genil. Conseruase en ella vna inscripcion, que comprueba la antiguedad del nombre.

GALLO MAXVMIANO, PROCOS. AVG.
ORDO SINGILIENSIVM.
OB. MVNICIP. DIVTINA. BARBARA
OBSID. LIB. PATRONO.
CVRANTIBVS. C. FAB. RVSTICO
ET. L. ÆMILIO PONTIANO.

En castellano dize: *El ayuntamiento Singiliense consagrò esta memoria a Gallo Maximiano Procōsul Augusto su Señor, por auer libertado su Municipio del largo cerco de los Barbaros, cuidando esta obra, Caio Fabio Rustico y Lucio Emilio Ponciano.* Respeto de ser en la comarca, por donde passa este rio Singilis, pudo ser, como auemos dicho, que tomasse el nombre del mismo rio. La Historia General de España, que mandò recopilar el Rey Don Alonso el Sabio, en la Primera Parte cap. 149. dize, que el Genil tomó el nombre de los Silingos, ò Vandalos, que dieron nombre al Andalucia: *E aun agora* (dize) *ay vn rio llamado Silingo en Latin, del nombre de aquellos Vandalos, è en Arabigo Guadagenil, que quiere tanto dezir, como el agua de los Silingos.* Pero esto es disparate, como obseruò doctissimamente el mui erudito Padre Martin de Roa en el libro arriba citado, que compuso de las grandezas de Ecija, porque mucho antes, que estos barbaros entrassen en España, tenia el nombre de *Singilis* el Genil, de cuya semejança pudieron tomar motiuo para esta Fa-

bula. Este rio *Singilis*, y el *Silicense* de que haze mencion A. Hircio en sus Comentarios en el libro de Bello Alexandrino, tengo por cierto ser vno mismo, y no el que nuestro Ambrosio de Morales piensa, que es el que oy llaman de las Algamitas. Inferese de sus palabras, porque auiendo dicho, que Longino auia llegado a la Ciudad de Carmona, refiere, que desde alli embiò a Marcelo a Cordoua, para que se apoderasse della en nombre del Cesar; y a Casio por Embajador a Seuilla, y que despues supo, que Cordoua, y su tierra se auia apartado de su obediencia, y que Marcelo, por voluntad, ò forçado, auia consentido con ellos, y que Casio a esta nueua mouiò los reales, y otro dia llegò a Segouia al rio Silicense: *Cassius his rebus incensus mouet castra, & postero die Segouiam ad flumen Silicense venit*. De donde se infiere, que marchando el exercito para acercarse a Cordoua, no auia de quedarse vna legua de Carmona, yendo de priessa a cosa de tanta importancia (como quiere el erudito Rodrigo Caro, nuestro amigo, en su Principado de Seuilla, donde pone vna legua de Carmona aquella antigua poblacion, q̃ Hircio llama Segouia) sino q̃ llegaria junto a Ecija, por donde corre este rio, y donde estaria este lugar. Apoya esta opinion mia Ludouico Nonio en el cap. 60. de su España, donde dize: *Est & Segouia in Bætica ad Silicense flumen A. Hirtio Auctore, non procul ab Astigi, quam hoc Æuo vocari*, Segouia la menor, *testatur Vasæus inter Hispalim, & Cordubam*. Pedro Chacon en las notas al libro referido, dize, que se llamò Segotia, y que estaua a la ribera del rio Singulis, y Iuan Glandorpio, tiene por cierto, que este lugar en Hircio està viciado, y auria de dezir *ad flumẽ Singilense*, y no Silicense. Despues se mudo el nombre de *Singil* en *Sargil*, que se llamò luego Genil, o nosotros (como aduierte el Padre Martin de Roa, trocando las Silabas de *Singil*, hizimos *Genil*, como en otros muchos.

SIN INVIDIAR AL DAVRO EN POCA ARENA

MVCHO ORO, DE SVS PIEDRAS MAL LIMADO.] Sin inuidiar al oro mucho, que lleua en poca arena, mal limado de sus piedras. Este rio passa por medio de la Ciudad de Granada, tomò el nombre del oro, que lleua; y assi en Latin se dize *Daurus* de *Aurum*, que es el oro: nosotros le llamamos Darro. El Moro Rasis, en el capitulo de Iliberis, a quien llama Elibera, dize: *El otro es el Castillo de Granada, el que llaman Villa de Iudios, è esta es la mas antigua Villa, que en termino Elibera ha, è poblaronla los Iudios, è por medio de la Villa de Granada va vn rio que auia nombre Salon, è agora es llamado Guadagenil, è nace de vn monte, que ha en termino de Elibera, que a nombre Daina: è en este rio cogen las limaduras del oro fino, è entra en los rios, que salen del monte de la Elada.* Assi llamauan la Sierra, que nosotros Neuada. El Padre Martin de Roa cita este lugar, teniendo por cierto, que es el rio Genil este de quien habla, y oy hallo muchas dudas. La primera, que no dize que nace de la Sierra Neuada, siendo constante, que tiene allí su origen; antes dize, que nace de vn monte, en termino de Elibera, que se llama Daina, y que se junta con los rios que salen de la Sierra de la Elada, donde tiene su nacimiẽto el Genil. La segunda duda es, que refiere, que passa por medio de la Villa de Granada, y el Genil no passa sino fuera de sus muros, sin q̃ aya otro lugar que podamos dezir, q̃ fuesse la antigua poblaciõ, de q̃ el Moro habla. La tercera, q̃ dize, que en este rio se cogen las limaduras de oro fino, y esto no se halla en el Genil, sino en el Darro. De donde se puede inferir, que sea este, y no el Genil, q̃ los antiguos llamaron *Singil*, del que habla el Moro, y que se llamase antiguamente Salon, como el otro memorable, que passa por Calatayud, en el Reyno de Aragon, de quien haze tãta mẽciõ Marcial: Porque hallamos a cada passo muchos nombres de rios, y lugares en Andalucia, que los ay tambien en Aragon, Portugal, y Castilla: y aunque puede dudarse, que sea este rio el Darro, por dezir, que se llamò despues

Guadagenil, se responde, que por ventura los Arabes le llamaron Guadagenil, porque entra en el rio Genil, porque *Guada* en Arabigo significa rio; y assi pudiera dezirse rio de Genil, porque entra en èl. Ayuda a esta presuncion, que segun los lugares citados, los Arabes llamaron al Genil *Saanil*, y los Christianos *Sangil*, y los Latinos *Singilis*. Y como auemos dicho, mudando la Silaba de Singil, con poca diferencia le llamamos oy Genil. Luis del Marmol en el Libro, y Capitulo arriba citado, refiere largamente el origen, y corriente deste rio, y la etimologia de su nombre, sus palabras son: *Este rio [Darro] nace quatro leguas a Leuante de la Ciudad [de Granada] de vna fuente mui grande, que sale de la Sierra del Albayzin, donde estàn los lugares de Guetor, Veas, y Cortes, y con muchas frescuras de huertas, que toman mas de dos leguas: corre por entre dos cerros mui altos, y va a meterse en la Ciudad, por junto a la puerta de Guadix. Sacanse dèl las azequias con que se riegan los carmenes, y huertas, que estàn en las laderas de los dos cerros, vna dellas va a Genalarife, y de alli va a la Alhambra, y a otras partes: otra va a entrar en la Ciudad, por la falda del cerro de la Alcazaua, donde està el Monasterio de nuestra Señora de la Victoria, y passa derecha a S. Iuan de los Reyes, y proueyendo las fuentes de las casas del barrio del Haxariz, va a los pilares publicos, y casas de particulares. Demàs de estas dos azequias ay otra que se toma del mismo rio, y la llaman azequia de los molinos, la qual a la parte de la Alhambra, y por baxo del barrio de la Churra va a la Parroquia de Santa Ana, y de alli se reparte, de manera, que no se tiene por casa principal la deste barrio, que no tiene agua propia dentro. El restante del rio atrauiessa por medio de la Ciudad, y lleuandose las inmundicias, va a meterse en el rio Genil fuera de la puerta de Bibarrambla. El agua, y el ayre deste rio Darro, es mui saludable: hallanse en èl, como queda dicho, granos de oro fino entre las arenas, que segun dizen los Moriscos, las trae la corriente de las raizes del cerro del Sol, que està detras de Genalarife, en el qual se entiende, que ay mineros de oro, por lo mucho que reuer-*

bera

bera alli el Sol quando sale, y quando se quiere poner. Llamòse antiguamente este rio Salon, y algunos escriptores le llamaron Daureo: mas los Moros le llamaron Darro, y dizen, que es nombre corrupto, deriuado de Darrayban, porque nace en aquella Sierra del Albayzin, de vn monte que llaman Darraiban. Otros dizen, que es nombre deriuado de Diarcheon, como le llamaron los Griegos. Boluiendo pues a nuestro intento, dize Don Luis, que Coronado el Genil, de enmarañados Chopos, no inuidiara oyendo su dulce avena: esto es, su numeroso canto, las arenas de oro del Dauro, mal limado de sus piedras. Dixo, en poca arena, para significar la poca corriẽte deste rio, ò la abundancia del oro, que excedia sus arenas: y mal limado de sus piedras, porque no lo limauan con arte, sino con el natural curso de las aguas, que lleuandolo por las piedras hazia que lo limassen.

Y DEL LEÑO VOCAL SOLICITADO.] Y solicitado del sonoro instrumento. Pone leño por el instrumento, figura Metonimia. Llamale vocal; por sonoro, que en esta significacion se toma esta voz deducida de la Latina *Vocalis*, que vale esto mismo; y de aqui vocales las cinco letras, que por si forman las vozes, y que sin ellas no se pueden proferir. Imitò Don Luis a Tibulo en la Eleg. 5. del libro segundo, donde llama vocales las cuerdas de la Citara:

Nunc te vocales impellere pollice chordas.

Y Statio lib. 1. Silu. en el Epithalamio de Stella, y Violantila, llama ondas vocales las de las fuentes Pieridas:

Et de Pierijs vocalem fontibus vndam.

Yo en la Elegia a la muerte de Don Luis de Gongora, que anda en mis rimas, imitandole dixe:

Las Pierides menos liberales
Esparcen entre lugubres clamores
De Castalio licor ondas vocales.

PERDONARA NO EL MARMOR A TV VENA
OCIOSO, MAS LA SIEMPRE ORILLA AMENA

Ca-

CANORO CEÑIRA MVRO ANIMADO.] Confusissima es esta oracion, y que parece impossible poderse explicar: pero la sentencia, a mi entender, es, q̃ solicitado el marmol del sonoro instrumento, no solamente no estaria ocioso a sus numeros, pero animado con el Canto ceñiria de muros la orilla siempre amena del Genil. Alude a la Fabula del Canto de Orfeo, que con su dulçura fingieron que lleuaua tras si las fieras, los montes, y las peñas. Y tambien alude a la de Ansion, hijo de Iupiter, y Antiope, que segun quieren los Poetas, edificò los muros de Thebas cantando, porque arrebatadas de su voz las piedras, ellas mismas se iban poniendo en el lugar de la fabrica. Assi lo testifica Seneca en la Thebaida:

——Poteris has Amphionis
Quassare moles? nulla quas struxit manus,
Stridente tardam machina ducens onus;
Sed conuocatus vocis, & Citharæ sono
Per se ipse turres venit in summas lapis.

Y Propercio lib. 3. Eleg. 2.

Saxa Citheronis Thebas agitata per artem,
Sponte sua in muri membra coisse ferunt.

Y Nonio lib. 5. Dyonis.

Futuram ciuibus Amphioni murum relinquens,
A turribus extruente cithara constitutum.

Y Euripides in Phœniss.

Harmoniæ vero olim ad nuptias
Venerunt Cœlestes dij, citharaque mænia Thebarum,
Amphionicaque à Lyra, turris surrexit.

Y Philostrato lib. 1. Icon. *Lyram pulcherrimum inventum geminis cornibus Iugo, & Chely primus Mercurius compegisse: & post Apollinem ac Musas Amphioni Thebano dono dedisse perhibetur. Is autem Thebas nondum muris cinctas habitans cantus misit in lapides, & audientes lapides concurrunt.* Dize pues nuestro Poeta, que no solamente atraeria como Orfeo las piedras: pero que de las que animadas siguiessen

su

ſu dulce canto, fabricaria, como otro Anfion, muros que ciñeſſen las orillas del Genil.

CAMINA PUES, Ò TU ANFION SEGUNDO,] Camina pues, ò tu Segundo Anfion, a la Ciudad que alegre te eſpera. Quien fueſſe Anfion, hallaràs en Natal Conde lib. 8. cap. 15. y en Iuan Bocacio en el lib. 5. de la Genealogia de los Dioſes, que yo ſolo me contento con auer dicho lo que me parece mas a propoſito, para la explicacion de nueſtro Poeta.

SI CULTO NO REVOCADOR SUAVE

AUN DE LOS MORADORES DEL PROFUNDO.] Si ya no eres culto, y ſuaue reuocador, aun de los moradores del profundo. Alude D. Luis al ſuceſſo de Orfeo, quando baxó al infierno, y alcançó, que ſe le reſtituyeſſe ſu eſpoſa, que boluiò a perder, por auer contrauenido al precepto de Pluton. Eſcriuiò eſta Fabula Ouidio, y en nueſtra lengua con admirable grandeza Don Iuan de Iauregui: y con dulciſsimos numeros deſpues el Dotor Iuan Perez de Montaluan. Lee lo que notamos al verſ. 290. de la Primera Soledad, y a la Eſtancia 55. del Polifemo. Lo que diò motiuo a los antiguos, para dezir, que Orfeo cõuocaſſe los tigres, y leones cõ ſu canto, fue el auer reducido hombres brutos, y ferozes a la vida Ciuil, y Politica, y porque Anfion reduxo a lo meſmo, cõ la ſuauidad de ſu eſtilo, hombres de coſtumbres incultas, y barbaras, q̃ habitauan entre peñaſcos, dixeron, que con ſu canto auia atraido las piedras, y edificado los muros de Thebas. Solino en el cap. 13. apoya eſto, *Thebas* (dize) *condidit Amphion, non quod Lyra ſaxa duxerit, neque par eſt id ita geſtum videri, ſed quod affatus ſuauitate homines rupium incolas, & incultis moribus rudeis ad obſequij Ciuilis pellexerit diſciplinam.* Ambas coſas explica Horacio en ſu Arte Poetica.

Silueſtreis homines ſacer interpreſque Deorum
Cædibus & victu fædo deterruit Orpheus,
Dictus ob hoc lenire tigreis rapidoſque leones.

Di-

Dictus & Amphion Thebanæ conditor arceis
Saxa mouere sono testudinis, & prece blanda
Ducere quo vellet fuit hæc sapientia quondam
Publica priuatis se cernere, sacra profanis:
Concubitu probibere vago: dare iura maritis:
Oppida moliri: leges incidere ligno.

Otras razones dà Palephato en su Libro de non credendis fabulosis narrationibus, que podrà ver el curioso.

QVE EL BETIS OY QVE EN MENOS GRVTA CAVE.] Que el Betis, oy que te partes tu desta Ciudad, y que caue en menos gruta, que otras vezes. Era año mui seco, y por esto dize nuestro Poeta, que cauia en menos gruta el Betis, porque lleuaua menos agua.

VRNA SVYA LOS TERMINOS DEL MVNDO
LAGRIMOSO HARÀ EN TV AVSENCIA GRAVE.] Crecerà tanto llorando tu graue ausencia, que serà todo el mundo vrna suya, q̃ no cabrà menos q̃ en todo el mundo.

SONETO XIX.

Generoso esplendor, sino luciente,
No solo es ya de quanto el Duero baña
Toro, mas del Zodiaco de España,
Y gloria vos de su murada frente.
Quien, pues, region os hizo diferente
Pisar amante? mal la fuga engaña
Mortal saeta, dura en la montaña,
Y en las ondas mas dura de la fuente.
De venenosas plumas os lo diga
Corzillo atrauesado: restituya

sus

Sus trofeos el pie a vuestra enemiga.
Timida fiera, bella Ninfa huya,
Espiritu gentil, no solo siga,
Mas bese en el harpon la mano suya.

PAssando por Cordoua Don Luis de Vlloa y Pereira, Cauallero nobilissimo de la Ciudad de Toro, grande amigo nuestro, y vno de los mejores Poetas, que oy tiene España, y que puede competir con los mas ilustres de la antiguedad; le escriuiò Don Luis de Gongora este Soneto, auiendo entendido, que iba huyendo los desdenes de su dama.

GENEROSO ESPLENDOR, SINO LVCIENTE,
NO SOLO ES YA DE QVANTO EL DVERO BAÑA
TORO, MAS DEL ZODIACO DE ESPAÑA.] Toro es vna de las Ciudades mas principales de Castilla: Llamòse antiguamente (como consta del Libro 2. de Ptolemeo) *Octodurum*, està en los pueblos, que antiguamente llamaron Vaceos, entre los Carpetanos, y Celtiberos, que oy son Castilla la Vieja. Ciñe esta Ciudad el famoso rio Duero, tan celebre en todas edades, nace en los Pelendones, pueblos de la Celtiberia, segun Plinio, y corriendo por junto a Numancia (que estàua donde oy, segun la mas comun opinion, es la Ciudad de Soria) passa por los Areuacos, y Vaceos, diuide los Vetrones de Asturia, y a Galicia, de la Lusitania, y aumentado de muchos rios, entra en el Mar Atlantico. Strabon le llama *Dorias*, Ptolemeo *Doris*, Appiano in Ibericis *Dorios*, nosotros Duero. San Isidoro lib. 12. cap. 21. Etim. dize, que le llaman *Darius*, los Griegos, quasi *Doricus*. Es celebre por la abundancia de pescado, que en èl se coge, pero mas ilustre antiguamente por sus arenas de oro, de que haze memoria Silio Italico lib. 1.

Hinc

Hinc certant Pactole tibi, Duriusque Tagusque.

Pero en nuestros tiempos (por ventura, por descuido de los naturales) apenas se halla alguno. Toro es vno de los doze signos del Zodiaco, valese pues nuestro Poeta deste equiuoco, y dize, que ya la ciudad de Toro, sino es luciente esplendor, por ser signo del Cielo, es generoso esplendor por su grandeza, ó la calidad de sus moradores, no solamente de quanto el Duero baña, sino de todo el Zodiaco de España: esto es, de todos sus Terminos. Zodiaco, ya diximos, que cosa es en la primera soledad: Lee lo que alli notamos.

Y GLORIA VOS DE SV MVRADA FRENTE.] Continua la alusion al Toro, y dize: Que es gloria D. Luis de Vlloa de su murada frente: esto es, de aquella Ciudad. Dixo murada frente, mirando a los cuernos del animal, que le siruen de defensa, y a los muros, que aseguran la Ciudad.

QVIEN, PVES, REGION OS HIZO DIFERENTE
PISAR AMANTE.] Preguntale agora el Poeta, la causa de auer dexado su patria, estando enamorado, y dize: Quien os hizo pisar, siendo amante, diferente region?

——MAL LA FVGA ENGAÑA
MORTAL SAETA, DVRA EN LA MONTAÑA,
Y EN LAS ONDAS MAS DVRA DE LA FVENTE.]
Declara agora Don Luis lo que insinuò con la interrogacion passada, porque esta figura la vsaron los Oradores, para demonstrar mas eficazmente alguna cosa; suspendiendo los animos cō la pregunta. Dize luego, En vano fue esta diligencia, porque dificilmente se engaña, huyendo el daño, q̄ causa la mortal saeta, aspera, y rigurosa en la montaña, y mas dura, y rigurosa en las ondas de la fuente. Pondera D. Luis, quan inutilmente huye de vn daño irremediable; pues aun el corzillo, que suele hallar reparo de sus heridas en las aguas, muere en ellas, quando llega atrauessado mortalmente de la flecha, que le hirió en la montaña.

DE VENENOSAS PLVMAS OS LO DIGA

Corcillo atravesado.] Declarase el Poeta con el exemplo referido, y dize, Que diga el Corcillo atraueſado de venenoſas plumas, quanto mas dañoſa es la herida en la fuente, donde muere, que en el monte, donde la recibiò. El cieruo, quando eſtà fatigado de la carrera, para reпararſe del calor, y cobrar el aliẽto, buſca las aguas. Ariſt. lib. 6. c. 29. de Hiſt. Anim. *Fugiunt* (dize) *etiã in aquas propter æſtum, atque anhelitum.* Otros dizen, q̃ por ſer de natural calidiſsimo, ò por la ſed q̃ tiene cauſada de comer ſerpiẽtes, cõ las quales tiene guerra, y las buſca, y come, y ſi alguna ſe eſcõde en alguna cauerna, cõ el reſuello la ſaca, y deſpedaza. Hazẽ memoria deſto muchos Autores. Plin. en el lib. 8. c. 32. Eliano lib. 2. c. 9. de natura anim. Lucrecio lib. 6. S. Epifanio in Phiſiol. c. 5. Marcial, lib. 12. Epig. 29. Y Opiano lib. 2. de venatione. Y aſsimiſmo refiere eſte Autor, que en los confines de Libia, donde ay grande copia de Serpientes, quando algun cieruo eſtà deſcanſando, ſi le ven ſolo, le acometen, ofendiendole cruelmente, y que èl con el dolor de las heridas procura huir, y deſaſirſe dellas, deſpedazandolas con los dientes, y cuernos, y viẽdoſe maltratado, cõ natural inſtinto buſca los rios, y fuentes, y comiẽdo cangrejos, ſana, y ſe caen de la piel las reliquias de las ſerpiẽtes; ſin quedar en ellas ſeñales de las heridas recibidas: Pondrè ſus vltimas palabras, que ſon a nueſtro intento.

At ipſe ſciens, quod diuinitus adeptus eſt, donum
Paſsim anquirit obſcurum fluuij gurgitem:
Et inde cancros gratis malis mandans,
Remedium quod à ſemetipſo didicit habet damnoſæ noxæ.
Mox autem acerbarum quidem in terram fruſta ſerpentum
Excidunt è cute ad pedes ſponte proſolutæ.

Por eſto, encareciendo el Real Profeta Dauid la anſia cõ q̃ ſu alma deſeaua a Dios, ſe acordò en el Pſalmo 41. del deſeo con q̃ el cieruo buſca las aguas: *Quem admodum deſiderat ceruus ad fontes aquarum: ita deſiderat anima mea ad te Deus.* Eſta propiedad ha dado motiuo a los Poetas, para q̃

ſiem-

ſiempre que hazen memoria deſte animal, la hazen tambien de las aguas, el Petrarca en la Cancion 41.

E non ſi vide mai ceruo, ne damma
Con tal deſio cercar fonte, ne fiume
Qual io il dolce coſtume
Ond' ho gia molto amaro, è piu n' attendo.

Y otros muchos que dexo, por no hazer mas prolixo eſte diſcurſo.

——Restitvya

Svs trofeos el pie a vvestra enemiga.] Acóſejale, que no huya, pues el remedio es impoſible, ſino que iluſtre el vencimiento de ſu enemiga, ofreciendoſe de nueuo por Trofeo de ſu victoria. El ſentido Gramatical es, Reſtituya el pie vueſtro: eſto es, vueſtros paſſos reſtituyan los trofeos a vueſtra enemiga, que le defraudais huyendo.

Timida fiera, bella Ninfa hvya.] Huya vna temeroſa fiera, en quien falta el diſcurſo, de vna hermoſa Ninfa, por no arrieſgar la vida al golpe de ſus flechas.

Espiritv gentil, no solo siga

Mas bese en el harpon la mano svya.] Pero vn gentil eſpiritu, vn generoſo Cauallero, no ſolamente ſiga tan hermoſo rieſgo, pero beſe ſu mano en el harpon: eſto es, agradezca reconocido el morir a tales manos. Alude a la ſentencia de la primera Soledad verſ. 20.

Del Oſo que aun beſaua atraueſado
La baſta de tu luciente Iaualina.

SONETO XX.

Poco deſpues que ſu criſtal dilata
Orla el Dauro los margenes de vn Soto,
Cuyas plantas Genil beſa deuoto,

Ge-

Genil que de las nieues se desata.
Sus corrientes por el cada qual trata
Las escuche el Antipoda remoto,
Y, el culto Seno de sus minas roto,
Oro al Dauro le preste, al Genil plata.
El, pues, de Rojas flores Coronado,
Nobles en nuestra España por ser Rojas,
Como bellas al mundo por ser flores,
Con rayos dulces mil de Sol templado
Al mirto peyna, y al laurel las hojas;
Monte de Musas ya, jardin de amores.

ESte Soneto escriuiò D. Luis al Licenciado Soto de Rojas natural de Granada, y Canonigo de Guadix, cuyo ingenio es digno de muchos elogios. Escriuiòle auiẽdo sacado a luz sus Rimas. En el Prologo que escriui al Comento de las Soledades, hago memoria deste Soneto, cuya obseruacion serà fuerça repetir aqui.

POCO DESPVES QVE SV CRISTAL DILATA,

ORLA EL DAVRO LOS MARGENES DE VN SOTO.] Valese Don Luis del equiuoco del apellido del Poeta, a quien alaba, y del Soto, que es el monte poblado de arboles: y porque el Darro nace poco distante de la Ciudad de Granada, dize, Que orlaua sus margenes poco despues que dilata su corriente. Esta figura, como ya diximos, se llama Homonimia.

CVYAS PLANTAS GENIL BESA DEVOTO,

GENIL QVE DE LAS NIEVES SE DESATA.] Dize, que el Genil besa deuoto sus plantas, mirando a los arboles de los Sotos, que comunmente dezimos plantas, y a las del Poeta, que supone que besa reconocido el Genil, repite

luego Genil, que de las nieues se desata, porque (como diximos) tiene su nacimiento en la Sierra Neuada. Esta repeticion llaman los Oradores *Anadiplosis*, Hermogenes *Epanastrofe*. Tiene esta figura suauidad, y añade fuerça, y gala a la oracion. Vsaronla los mejores Poetas, Virg. Egloga 6.

Addit sociam, timidisque superuenit Ægle,
Ægle Naiadum pulcherrima.

Y en la Egloga 8.

Certent & Cygnis vlulæ, sit Tityrus Orpheus,
Orpheus in Syluis, inter Delphinas Arion.

Repara en la atencion del gran Poeta, dize, que sea Titiro Orfeo, y no contentandose, añade: *Orpheus in Syluis.* Como si dixesse, No qualquiera Orfeo, sino aquel que atraia con su canto los arboles: y no quietandose aquel valiente espiritu, dize luego, Sea Titiro Arion: pero no otro, sino aquel que cantando lisonjeò tan dulcemente las marinas fieras que le siruieron de Vagel, lleuandole a tierra sobre sus espaldas. No ignorò este cuidado Don Luis, porque auiendo dicho, que el Genil besa deuoto sus plantas, repite luego; Genil que se desata de las nieues: como si dixesse, No besa sus plãtas vn rio humilde, y no conocido, sino aquel famoso que se desata de la alta Sierra Neuada.

SVS CORRIENTES POR EL CADA QVAL TRATA LAS ESCVCHE EL ANTIPODA REMOTO.] Cada qual de los dos rios trata, que por èl escuche sus corriẽtes el remoto Antipoda. Esto es, que mediante el Canto del Licẽc. Soto, llegue la noticia dellos al apartado Antipoda.

Y EL CVLTO SENO DE SVS MINAS ROTO ORO AL DAVRO LE PRESTE, AL GENIL, PLATA.] Y que roto el cultiuado Seno de sus minas, ofrezca tributario el Antipoda oro al Dauro, y plata al Genil, reconociendo su grandeza.

EL, PVES, DE ROJAS FLORES CORONADO.] Habla Poeta, siguiendo la propuesta Metafora, y con nueuo

equiuoco declara el Segundo apellido suyo, q̃ es el de Rojas, dandole por epiteto a las flores, conuiniendo este color siempre a las mas hermosas, y mirando a las locuciones, y frasis, que entre los Oradores, y Poetas se llaman flores.

NOBLES EN NVESTRA ESPAÑA POR SER ROJAS
COMO BELLAS AL MVNDO POR SER FLORES.] Vna de las mas nobles, y antiguas familias de España, es la de los Rojas, cuya grandeza, y generoso origen, requeria mejor pluma, y mas largo discurso, que permiten estas notas. Lee el Nobiliario de Alonso de Haro, y a Fray Prudencio de Sandoual en la Historia del Rey Don Alonso el Setimo, donde hallaràs mui dilatadamente las noticias desta generosa Casa. Alude pues Don Luis a la Nobleza, y al ingenio del Poeta, cuyos versos metaforicamente llama flores, y con galante ambiguidad, dize, Que las Rojas flores de que estaua coronado, son tan nobles en España, por ser Rojas en su apellido, como bellas al mundo, por ser flores de su ingenio.

CON RAYOS DVLCES MIL DE SOL TEMPLADO
AL MIRTO PEINA, Y AL LAVREL LAS HOJAS.] Cōfiesso, que la ambiguidad desta sentencia no me satisface, ni hallo interpretaciō, que me parezca ajustada, porque no sabemos, si dize, que con dulces rayos de tēplado Sol peina las hojas al Mirto, y al Laurel; ò si templado èl con los dulces rayos del Sol peina estas hojas. El Mirto es Arbol consagrado a Venus, el Laurel a Apolo, y Simbolo, como ya diximos, de la Victoria, puedese congeturar, que Don Luis, siguiendo su Metafora, dixesse, que ilustrado el Poeta con dulces rayos del Sol: esto es, templado dulcemente con los furores que suele inspirar a los Poetas, canta amosas empressas de tiernos amantes, y generosas acciones de Heroes victoriosos: Esto me parece otro descifre, mas, si pudiere este enigma, q̃ yo confiesso, q̃ no quedo satisfecho.

MONTE DE MVSAS YA, IARDIN DE AMORES.] Cōcluye el Soneto, diziendo, q̃ este Soto Coronado de flores, y

ilustrado del Sol, es ya monte de Musas, y jardin de amores, por la razon que auemos referido.

SONETO XXI.

Este que Babia al mundo, oy ha ofrecido
Poema, sino a numeros atado,
De la disposicion antes limado,
Y de la erudicion despues lamido,
Historia es culta; cuyo encanecido
Estilo, sino metrico, peinado,
Tres ya pilotos del Vagel sagrado
Hurta al tiempo, y redime del oluido.
Pluma, pues, que Claueros celestiales
Eterniza en los bronces de su Historia
Llaue es ya de los siglos, y no pluma.
Ella a sus nombres puertas inmortales
Abre, no de caduca no memoria,
Què sombra sella en tumulos de espuma.

CONtinuò el Dotor Luis de Babia Capellã de la Capilla Real de Granada, la Historia Pontifical que escriuiò Gonçalo de Illescas. Y nuestro D. Luis cõpuso este Soneto en alabança del Segundo Tomo, que diò a luz, que es la Quarta Parte desta Historia, siguiendo las dos de Gonçalo de Illescas.

ESTE QVE BABIA AL MVNDO OY HA OFRECIDO POEMA.] Este Poema que oy ha ofrecido al mundo el Do-

Doctor Luis de Babia. Esto es, q̃ ha sacado a luz, dádole a la estampa. Con escrupulo dexa nuestro Poeta a los que mal satisfechos de sus obras, juzgan, que fue culpa llamar Poema la Historia, y para poderle defender desta calunia, será fuerça alargarme en este discurso algo mas de lo que yo quisiera, tomando desde su principio el origen desta voz, y de donde se deduze, y en lo que conuienen el Poeta, y el Historiador: para esto es necessario presuponer, que entre los Griegos comunmente se dize Poetica, qualquier arte que fabrica ingeniosamente alguna obra; Poesia, las especies destas obras, y Poema la obra misma: Y por excelencia se llama Poetica la facultad, que por medio de la locucion reduze perfectamente a imitar con algunos preceptos las costumbres, estudios, y acciones particulares de los hombres: Y Poesia las obras Poeticas, que se cõsiguen imitando: y Poema solamente, vna cierta especie desta imitacion: desuerte, que propiamente la Poetica es Arte, que enseña; la Poesia es la doctrina ya perficionada con sus preceptos; y el Poema cierto genero de Obra, que procede desta facultad. Estas vozes se deduzẽ del verbo *Poiein*, que significa hazer, ò criar; y assi esta voz *Poiesis*, que entre nosotros vale Poesia, en su vniuersalissimo significado denota accion, ò hechura, y segun esta significacion, todos aquellos que obran qualquiera cosa en qualquier Arte, aunque no sea de las que imitan, se pueden llamar Poetas. Ma[s] por la natural grandeza, que tiene el hombre en imitar, [y] por el deleite que halla en la imitacion, mayormente e[n] aquella que alcáça con el medio del hablar (con quien m[e]jor, que con otra cosa, puede explicar los conceptos d[el] animo) entre todas las otras obras, agradando mas la de [l]a imitacion, se le apropiò a esta, por excelencia, y Antonom[a]sia, la palabra comun *Poiesis*: esto es obra, y por el consiguiente al que la haze se le diò especialmente el nombre comun de Poeta: esto es, de hazedor. Y porque al principio, ò al menos a la educacion de semejante obra de imi-

tar con el hablar, diò, casi como segunda causa, no pequeña ayuda el natural deleite, que tiene el hombre del Canto, y de la Harmonia, y especialmente del verso, que es parte suya, con mucha propiedad se le asignò el dicho nombre de *Poiesis*: esto es, de obra a aquella imitacion, que con el hablar medido del verso se haze. Y generalmente de todos se entiende por Poeta aquèl, que a la imitaciō junta el verso: y no se podrà dezir, que lo es el que no imita, aunque componga en verso sus obras, como quiere Aristoteles en el cap. 1. de su Poetica, donde haze distinciō de Homero, y Empedocles, conuiniendo ambos en el escriuir en verso: pero el vno con imitaciō, y el otro sin ella; y assi culpa al que llama Poeta a Empedocles, deuiēdose este titulo a Homero, y a èl solamente el de escritor de cosas naturales. Y añade luego, q̃ aunque vno juntasse todas las suertes de versos, como hizo Cheromenes en su Hipocentauro, si le falta la imitacion, no puede justamente llamarse Poeta: Sus palabras son: *Cæterum vulgus, siquidem Poetæ munus cum metris coniungit, alios Elegiacos, alios Epicos vocat, neq; ab imitatione Poetis, sed simpliciter à metri genere nomina imponit. Quippe qui & eos, qui de medicina, aut natura scribunt aliquid, eo nomine vocare solent. At qui nihil Homero & Empedocli cōmune est, præter metrū, quare alter Poeta, alter vero physicus magis, quā Poeta appellari meretur. Rursus, si quis metra omnia cōmisceat, atq; ita imittetur, sicut Chæremo Poema cui nomē indidit Cētauri, mixtū ex omni genere metrorū fecit, an Poeta propterea nō erit vocandus.* En este numero entra Lucrecio, q̃ escriuiò en verso causas naturales sin imitaciō, q̃ es la Fabula, y la que cōstituye a vno Poeta, porq̃ faltādo en ellos la ficciō, no se les puede dar este nōbre, bien q̃ en sus Fabulas emboluierō alegoricamente los misterios de la natural, y moral Filosofia. Elegātissimamēte define la Poesia Maximo Tirio en su dissert. 29. *Quid enim* (dize) *aliud Poetice est, quā philosophia tēpore vetustior, harmonia metrica, argumēto fabulosa?* Y Plutarco en el Opusculo de audiēdis Poetis, pondera

bien

BIBLIOTECA UNIV

biē encarecidamēte, quā propia sea la Fabula de la Poesia; cō estas palabras: *Sacrificia sine choris & tibijs scimus, nō scimus autē Poesim sine fabulis.* Y mas adelāte. *Neque enim mēsura, neq; tropus, neque orationis amplitudo, neque metaphoræ opportunitas, neq; harmonia & cōpositio tantū habet festiuitatis & gratiæ, quantū suauis dispositio fabularum. Sed vt in picturis magis mouet color, quam linea & oculos in fraudem inducat: sic in Poematibus falsitas probabilitati mixta, magis in admirationem & sui amorem adducit, quam oratio nullis fictionibus, aut mensuris figurata.* De aqui se infiere, que aun no es tan importante el verso, como la Fabula en vn Poeta; y que podrà con mejor titulo obtener este nombre el que imita, aunque sea en Prosa, que el que escriue en Verso sin imitacion, que es la fabula; y assi algunos modernos ponen tres grados de Poetas. El vno perfecto, que es de aquellos, que imitando, vsan el verso: y los otros dos imperfectos: De los quales el grado menos imperfecto es de aquellos, que hazen su imitacion en Prosa, como vemos en los Dialogos de Platon, y de Luciano, y en los Metamorfoseos de Apuleyo. Y el mas imperfecto el de los que vsan el verso sin imitacion, como Empedocles, y Lucrecio. Bien, que segun la opinion de Pedro Victorio, en ninguna manera se puede llamar Poeta, el que solamente vsa el verso. Porque es tan importante la Fabula en el Poeta, que ay quien le niegue este nombre a Lucano, porque en la Farsalia que compuso refiriò los sucessos verdaderos, que passaron entre Cesar, y Pompeyo, tocando solamente al Historiador; y al Poeta las cosas verisimiles, pero no verdaderas. Petronio Arbitro, hablando de Lucano (bien que con sobrada pasion) dize en su Satyricon: *Ecce belli Ciuilis ingens opus, quisquis attigerit, nisi plenus litteris, sub onere labetur. Nam enim res gestæ versibus comprehendendæ sunt, quod longe melius Historici faciunt, sed per ambages Deorumque ministeria, & fabulosum sententiarum tormentum præcipitandus est liber spiritus, vt*

potius furentis animi vaticinatio ad pareat, quam religiosæ orationis sub testibus fides. Y aunque Escaligero en el lib. 1. cap. 2. de su Poetica, le defiende desta calunia, no niega, que es parte essencial en el Poeta la Fabula, antes prueua, que la Farsalia de Lucano tiene muchas ficciones, con que està ilustrado aquel Poema: porque aunque sirua de argumento a los Poetas Epicos la Historia, de tal suerte ha de estár embuelta con las Fabulas, que parezca otra de lo que es: *Nugantur* (dize) *enim more suo grammatici, cum obÿciunt illum historiam scripsisse. Nam, quis nescit omnibus Epicis Poetis Historiam esse pro argumento? quam illi aut adumbratam, aut illustratam, certe alia facie quam ostendunt, ex historia conficiunt Poema. Nam quid aliud Homerus? Quid Tragicis ipsis faciemus? Sic multa Lucano ficta: Patriæ imago, quæ sese offerat Cæsari excitam ab inferis animam, atque alia talia.* Aristoteles en su Poetica cap. 10. refiere la diferencia, que ay entre el Poeta, y el Historiador. Sus palabras son. *Manifestum ergo est ex ÿs, quæ hactenus à nobis sunt dicta, Poetæ proprium non esse narrare res quemadmodum sunt gestæ, verum quales esse opportet aut fieri possunt, prout aut verisimile est fieri, aut necesse. Historicus quippe & Poeta non quod alter numeris adstricta, alter soluta scribat, inter se differũt (possent enim, exempli gratia, scripta Herodoti numeris comprehendi, neque minus tamen historia esset cum numeris, quam sine illis) hoc vero differunt, quod alter quæ facta sunt, alter qualia fieri opporteat aut possent commemorat.* Pero esta diferencia serà bien que expliquemos mas menudamente, para los curiosos desta profession: y porquè (como luego diremos) sirua de defensa a nuestro Don Luis. La Poesia es diferente de la Historia, no por el verso, como vulgarmente entienden algunos, sino por la imitacion; pues como auemos referido, se hallan algunos Poemas en Prosa; y assi la verdadera diferencia està, en que el Poeta imita, y el Historiador no. La Poesia escriue vna sola accion de vn hombre solo, y todas las otras por accidẽte, La Historia muchas, y de muchos hombres, y aunque no se

nie-

niega, que tambien trata alguna vez vna accion sola, como es la conjuracion de Catilina, y la guerra de Iugurta, que escriuiò Salustio, y otras que se hallan en semejantes Historias, con todo, su propio oficio es el tratar muchas, y diferentes acciones. El Poeta obra acerca de lo vniuersal, atendiendo a la simple, y pura Idea de las cosas: el Historiador acerca de lo particular, representando las cosas de la suerte que son, como pintor que saca del natural. El Historiador refiere las cosas hechas, como ellas se hizieron: y el Poeta las quenta, ó como ellas deuen ser necessariamente, ò como pueden verisimilmente, y con probabilidad auerse hecho. El Poeta, despues que ha propuesto la imitacion de alguno, le mantiene siempre en aquel modo mesmo, que le introduxo al principio, segun el precepto de Horacio en su Arte Poetica:

——— Seruetur ad imum
Qualis ab incepto processerit, & sibi constet.

El Historiador, como propone los hombres, assi los mantiene, ò los varia, segun los halla, ò constantes, ò instables, ò varios. El orden de la Poesia es vn cierto conjunto, ò encadenado, haziendo, por la afinidad de las acciones, vna de muchas, a la qual, como a dueño, y señora encamina, que siruan las demàs, y esto con el medio de los Episodios, los quales, de su naturaleza, y propiedad, siempre miran a la Fabula, que es la parte sustancial, y la forma, y alma del Poema, segun Aristoteles. El orden de la Historia, por la mayor parte, es incierto, desvnido, y acaso, como quiera que las acciones en ella no son semejantes, ni conjuntas, sino separadas, y diuersas, sin que la vna dependa de la otra, ni miren a vn mismo fin. La Historia sigue el orden de las mismas cosas del principio, al medio, y del medio, al fin, segun se hizieron: pero la Poesia muchas vezes le altera, començando del medio, y refiriendo por Episodios las cosas, que se han dexado a tras, como se demuestra claramente en la Iliada, y Odisea de Homero, y en la Eneida de Virgilio.

gilio. El Poeta como no tiene terminos, ò confines algunos, que circunscriban su jurisdicion, muda segun su antojo la accion, la acrecienta, y la disminuye, la diferencia, adorna, y amplifica, y como se ha dicho, la refiere antes, como se deue hazer, que como se hizo, y no se satisface breuemente, sino trae muchas cosas, ò verdaderas, ô probables, y tal vez del todo falsas, para que las que dize parezcan mayores, y mas admirables, y tambien para que deleiten mas, como son en Virgilio las naues en Ninfas, la Hidra, la Chimera, las Gorgonides, el Pegaso, y serpientes alados, que lleuaron por el ayre el Carro de Medea, y otros infinitos monstros, que introduzen los Poetas Epicos, Latinos, y Griegos. Bien, que esto no lo suele hazer de ligero el Poeta, sino por via de encantos, que en la comun opinion tienen fuerça de obrar muchas cosas, ò por virtud de alguna deidad q̃ las obra. El Historiador, al cõtrario tiene sus terminos, y confines dentro de los terminos, y confines de la materia q̃ escriue, sin poder salir dellos, y por esto no muda cosa alguna, ni la añade, ni quita, sino refiere la verdad del hecho, bien que con ornato, y elegãcia, como es, y no de otra suerte; y assi la Vida de Ciro, que escriuiò Xenofonte, no como ella fue, sino como deuia, y podia ser, aunque hermosa, y elegante, no quieren q̃ se llame verdaderamente Historia, porque este modo, segun Aristoteles, es propio solamente del Poeta. Bien es verdad, q̃ introduciendo el Historiador hombres, que hablen de diferentes naciones, y costumbres, tiene facultad de fingirlos a su gusto, segũ conuiene, y es mas semejante a la verdad, haziendo que hablẽ, no como hablaron, sino como deuian hablar. De aqui parece, que toda la maestria de la Historia consiste en el formar los razonamientos, y las oraciones, como se puede ver en todos los mejores Historiadores Griegos, y Latinos. El Poeta introduze personas de fuera, como Dioses, Ninfas, y Adiuinos, y otras semejantes; dà voz a las cosas mudas, y

inanimadas, y haze sujetos los Dioses a las humanas passiones. El Historiador, huyendo desto, ó raras vezes, ò nunca lo haze. Son tambien diferentes, porque la Historia en las palabras, y sentẽcias, es algo mas reglada. La Poesia, como en los numeros es mas ceñida, assi en las palabras es mas libre, de tal suerte, que no contenta con los antiguos, y vsados vocablos, forma nueuas vozes, ò las toma de las lenguas estrangeras; porq̃ (como afirma Aristoteles) haze mas deleitables, y elegãtes, y retirados del vulgo los Poemas. En el hablar del Historiador, no ay otro sentido q̃ aquel q̃ suenan las palabras: pero el Poeta muchas vezes dize vna cosa, y entiende otra, ocultando en sus ficciones alguna heroica virtud, ó prouechosa doctrina. Pero auiendo referido la diferencia que ay entre el Poeta, y el Historiador, diremos agora en lo que se conforman, para mayor inteligẽcia del lugar de D. Luis; y porq̃ sirua este discurso de alguna enseñança a los professores de vna y otra facultad. La Poesia, pues, y la Historia, cõuienen, en que assi a la vna como a la otra es comun el proponer lo que ha de escriuir, y la causa porquè. Ambas indiferẽtemẽte vsan el genero demõstratiuo, y el deliberatiuo, y por esto en la vna, y otra son vituperados los vicios, y alabadas las virtudes: y en ambas se introduzen los razonamientos, y consultas, sin que por esto quede excluido el Iudicial, que raras vezes sucede, que no se halle conjunto cõ el deliberatiuo. Ambas, con suma industria, atienden a la obseruacia de la prudẽcia, y del decoro: y ambas, cõ igual estudio, procurã enseñar, deleitar, mouer, y sobre todo aprouechar, mayormẽte la Historia. A entrãbas ocurre el repetir las cosas antiguas, y remotas, y la descripciõ de los lugares, pueblos, naciones, leyes, y costũbres suyas. En ambas son ordinarios, y frequẽtes los subitos, è improuisos accidẽtes: los varios è inciertos casos, llenos ya de temor, ya de esperãça, ya de alegria, ya de dolor, y tristeza. La Historia descubre la ira de los Dioses, quenta los prodigios, y segũ las respuestas de los Oraculos, los

apla-

aplaca con votos,con procesiones,y sacrificios. La Poesia a estas cosas, acompaña los consejos de los mesmos Dioses, las discordias entre ellos, y las cosas obradas de sus propias manos. La vna, y otra, apetece las digressiones, amplificaciones,y la variedad. Ambas se emplean en hazer eleccion,assi de las cosas,como de las palabras,y en el disponerlas, y colocarlas conuenientemente: Bien, que la Historia es menos licenciosa en esto,que la Poesia. Qualquiera tiene sus numeros, y sus figuras en el dezir; si bien por diferente razon. De aqui,pues,y de lo que auemos referido, tomò Don Luis motiuo, para llamar Poema a la Historia de Luis de Babia, por las oraciones que en ella finge de personas,que por ventura no las hizieron assi. Y si esta ficcion tiene tal fuerça, que segun Escaligero,en el lugar citado, merece nombre de Poeta Tito Liuio, por auer atribuido en su Historia oraciones a personas, que no las recitaron,como èl las refiere,no impropiamente llamò Poema Don Luis esta Historia, donde se hallan semejantes oraciones.

—— SINO A NVMEROS ATADO.] Tambien tiene numeros la Historia, como acabamos de dezir: pero aqui Don Luis,por los numeros entiende el verso, que es causa accidental, y no essencial de la Poesia; y assi bien puede auer Poema,como referimos, en Prosa, pero será imperfecto. Porque de la suerte,que los bienes corporales, y los de la fortuna, concurren a hazer adornada, y perfecta la humana felicidad,mas no a hazer que sea felicidad, que esta se compone de los bienes del animo: assi los versos pueden hazer mas perfecto vn Poema, pero no hazer que lo sea,porque esto depende de la imitacion, que es la forma essencial suya. Bien puede llamarse pintura vna imagen delineada,sin auerla colorido el pintor: pero mas cumplida, y perfecta, si le huuiesse dado los colores. De la misma suerte se podrà llamar Poema aquella locucion, que contiene imitacion: pero mas perfecto si se le añadiese la men-

mensura del verso, como quiere Aristoteles en el lib. 4. de su Poetica.

DE LA DISPOSICION ANTES LIMADO.] Tomò la Metafora de los Artifices mecanicos, que con la lima per ficionan, y pulen sus obras, Valiòse della Horacio, a quien imita D. Luis, en su Epistola de Arte Poetica ad Pisones.

Nec virtute foret claris vt potentius armis,
Quam lingua, latium, si non offenderet vnum-
quemque Poetarum limæ labor, & mora.

Y DE LA ERVDICION DESPVES LAMIDO.] Alude a lo que refieren, que dezia Virgilio de sus Versos, que los paria como la osa informes, y despues lamiendolos los per ficionaua. Refierelo Tiberio Donato en su vida: *Quum Georgica* (dize) *scriberet, traditur quotidie meditatos mane plurimos versus dictitare, solitus, ac per totũ diem retractando ad paucissimos redigere: non absurde carmen se vrsæ more parere dicens, & lambendo demum effingere.*

HISTORIA ES CVLTA.] Este Poema, que oy ha publicado Babia, no atado a numeros, pero estudiosamente dispuesto, y perficionado con ingeniosa erudicion, es vna elegante Historia.

——CVYO ENCANECIDO
ESTILO, SINO METRICO, ELEGANTE.] Cuyo cuerdo estilo, sino harmonioso por el verso, elegante por la disposicion.

TRES YA PILOTOS DEL VAGEL SAGRADO
HVRTA AL TIEMPO, Y REDIME DEL OLVIDO.] Hurta al tiempo: esto es, defiende de sus injurias, y redime del oluido, tres Pilotos, que fueron del sagrado Vagel: esto es tres Pontifices, que gouernarò la Iglesia. Llamala sagrado Vagel, imitando a Alberto Magno, que en el Sermon del Quarto Domingo, despues de la Epifania, sobre aquel lugar *Ascendente Iesu in nauiculam, secuti sunt eum discipuli eius*, dize estas palabras: *Per nauiculam Sancta Ecclesia figuratur, sicut enim nauicula in principio, & in fine stricta est, &*

angusta, in medio spatiosa, & magis extenta: ita etiam Sancta Ecclesia in principio sui paucos habuit viros fideles, paucos etiam in fine sui, qui Deum verè colant, habebit. Multorum enim Charitas in fine sæculi refrigescet; veruntamen sicut prima pars nauicula, & posterior eminentior est, quam sit media, ita etiam Sancti Apostoli, & Martyres. San Iuan Crysostomo en la Homilia 1. In Symbolum Apost. con mayor distincion escriue esta semejança: *Quia velut nauis est in mari posita hac Ecclesia, portat epibatas, portat credentes in vna charitate, in vna modulatione, in vno remigio sanctitatis, in funibus charitatis, in velo orationis, in arbore crucis, in pice pœnitentiæ, in stuppa castitatis, in tabulis pacis, in anchora fidei.* Dixo Don Luis tres pilotos, porque la Quarta Parte de la Historia Pontifical que escriuiò el Doctor Luis de Babia, y la que alaba el Poeta, contiene las Vidas de Clemente Octauo, de Leon Vndecimo, y parte de la de Paulo Quinto.

PLVMA, PVES, QVE CLAVEROS CELESTIALES
ETERNIZA EN LOS BRONCES DE SV HISTORIA
LLAVE ES YA DE LOS SIGLOS, Y NO PLVMA.] Pluma, pues, tan docta, y elegante, que eterniza en los bronces de su Historia los Claueros celestiales: esto es, los que tuuieron las llaues del cielo, ya no es pluma, sino llaue de los siglos.

ELLA A SVS NOMBRES PVERTAS INMORTALES
ABRE.] La qual abre inmortales puertas a sus nombres.
——NO DE CADVCA NO MEMORIA
QVE SOMBRAS SELLA EN TVMVLOS DE ESPVMA.] No de caduca memoria, que guarda sombras: esto es, fingidos nombres en tumulos de espuma. Alude Don Luis al sucesso de Icaro, el qual, como ya diximos en la Primera Soledad, cayendo en el mar, le diò el nombre que despues conseruò en memoria suya, llamandose Mar Icario. Quiere pues dezir nuestro Poeta, que pluma que eterniza en sus durables escritos la fama, y acciones de los Claue-

ros

ros del Cielo : esto ès , de los Pontifices de la Romana Iglesia , no se deue llamar solamente pluma , sino llaue, que abre las puertas de la inmortalidad a sus gloriosos nõbres, no dexãdo vinculada su memoria en el mar, como la de Icaro, q̃ esta en fines perecedera, sino en tan culta, y elegante Historia, donde viuirà segura del oluido, y de la injuria de los tiempos.

SONETO XXII.

No en bronces que caducan, mortal mano
(O Catolico Sol de los Bazanes,
Que ya entre gloriosos Capitanes
Eres deidad armada, Marte humano)
Esculpirà tus hechos, sino en vano
Quando descriuir quiera tus afanes,
Y los bien reportados tafetanes
Del Turco, del Ingles, del Lusitano.
El vn mar de tus velas Coronado,
De tus remos el otro encanecido
Tablas seràn de cosas tan estrañas.
De la inmortalidad el no cansado
Pinzel las logre, y sean tus bazañas
Alma del tiempo, espada del oluido.

EScriuiò Don Luis este Soneto en alabança de aquel ilustre Cauallero , y Victorioso Capitan Don Aluaro Bazan , Primer Marquès de Santa Cruz , cuyas famosas ha-

hazañas hizieron formidable el Imperio Castellano a todas las Naciones, y eternizaron dignamente su memoria, consiguiendo su virtud el titulo de Grande en Castilla, y en todo el Orbe el nombre demàs valeroso Soldado. Ponderádo pues nuestro Poeta el merecimiēto deste Cauallero, y las muchas victorias suyas, dize, Que en vano podrà mortal mano esculpir en bronces, que en fin los consume el tiempo, sus gloriosas fatigas, y los adquiridos Trofeos, del Turco, del Ingles, y del Portugues. Que el pincel solamente de la inmortalidad logre este intento, y que sus hazañas sean alma del tiempo, y espada contra el oluido.

No en bronces qve cadvcan.] No en bronces que consume el tiempo. Alude a la sentencia de Ouidio en la Elegia 8. del lib. 4. de Ponto:

Tabida consumit ferrum, lapidemque vetustas,
Nullaque res maius tempore robur habet.
Scripta ferunt annos.

——Mortal mano.] Mano de ningun hombre, por mui eminente que sea en la escultura.

O Catolico Sol de los Bazanes.] Esta familia de los Bazanes, ò Bastanes, es vna de las mas nobles, y antiguas que tiene España: su origen refiere Argote de Molina en su nobleza de Andalucia, y Alonso Lopez de Haro en su Nobilario. Y mui atinadamente el Licenciado Cristoual Mosquera de Figueroa en el Elogio que hizo a este Cauallero, auiendo pedido su retrato, por orden del Emperador Rodolfo Segundo de Alemania, y Rey de Bohemia, y Vngria, el Conde Tribulcio, Cauallerīço Mayor de la Emperatriz. Llama Don Luis Catolico Sol de los Bazanes a este Cauallero, por auer excedido en virtud y grendeza sus generosos Ascendientes, de la suerte, que el Sol excede todos los demàs luminares del Cielo, ò porque salió desta ilustrissima familia, como el Sol, resplandeciendo en nuestra edad, en valor y fortaleza.

Qve ya entre gloriosos Capitanes

Eres

ERES DEIDAD ARMADA, MARTE HVMANO.] Que desuerte te auentajas entre los mas famosos Capitanes de nuestro tiempo, que ya no solo te respetan, como a hombre valeroso, sino que te juzgan deidad armada, ò Marte humano: esto es, ò que alguna Deidad se esconde en tus armas, ò que tu siendo hombre eres el mismo Marte.

ESCVLPIRA TVS HECHOS, SINO EN VANO

QVANDO DESCRIBIR QVIERA TVS AFANES.] El orden desta oracion, es, no esculpirà mortal mano en bronces que caducan tus hechos, porque trabajarà en vano, si quisiere representar dignamente tus fatigas.

Y LOS BIEN REPORTADOS TAFETANES

DEL TVRCO, DEL INGLES, DEL LVSITANO.] Y trabajará en vano, si quisiere asimismo descriuir las muchas vanderas, que quitaste al Turco, al Ingles, y al Portugues. Reportados tafetanes dixo Don Luis, por las vanderas que traxo a su patria, quitadas valerosamente a los enemigos desta Corona. Esta voz, Reportadas, se deduce del Verbo Latino *reporto, as*, que significa traer. No està vsada en España de otro Autor en este sentido, porque reportado, significa en nuestra lengua, el sosegado, y quieto, y que corrige las passiones del animo. Los Italianos dizen *riportare*, por traer, como el Latino. Haze memoria Don Luis del Turco, del Ingles, y del Lusitano, aludiendo a las señaladas victorias, que el Marquès de Santa Cruz adquiriò destas Naciones: cõtra el Turco, en la Batalla Naual, donde tuuo la retaguardia de aquella famosa Armada, de que fue General el Señor Don Iuan de Austria, señalandose en esta empressa por vno de los mas valerosos, y prudentes Capitanes del mundo; socorriendo al Señor Don Iuan de Austria en el mayor aprieto: y donde pudiera peligrar con su persona la quietud vniuersal de la Christiandad, que pendia del sucesso desta Batalla. Mambrino Roseo en el suplemento a la Historia de Tarcagnota lib. 14. refiere esta accion, cuyas palabras

pondrè aqui, sin quererme valer, para testimonio desta verdad, de los Autores Españoles, sino de los Estrangeros, que con menos aficion refieren nuestras victorias: *Neque Voglio tacere* (dize) *l' opportuno socorso, che diede il Marchese Santa Croce à Don Giouanni posto in grauissimo pericolo: Imperoche mentre la Reale di Spagna era tutta intenta a combattere con la Reale Turchesca; vna Capitana de Turchi benissimo armata, & da alcune altre galee Turchesche seguita, venne ad inuestirla per poppa, onde il Marchese personalmente con la sua galea, & con alquante altre, che gli tennero dietro, venne à soccorrere, & abbordatosi con questa Capitana Turchesca, che stranamente per poppa trauagliaua la Reale di Spagna, fece vna sanguinosissima battaglia: nella quale quasi tutti gli huomini della galea del Marchese rimasero feriti; & il Marchese stesso fu percosso da due archibugiate nella rottella, la cui finissima temperaturà gli saluo la vita: ma pur non ostante cotanta difficulta, egli finalmente prese la galea nemica.* Fue el Marquès de Santa Cruz General de las Galeras de España, con las quales consiguiò señaladissimas victorias de los enemigos de España. No tuuo menor fortuna contra los Ingleses en el Pirû, desbaratando su Armada, que tantos daños auia hecho en aquellas Costas el año de 1587. boluiendo victorioso, y triunfante a Lisboa. Venciò tambien, y desbaratò, junto a las Islas Terceras a Don Antonio, que se intitulaua Rey de Portugal año de 1582. Y despues el año siguiente recuperò las Terceras, asegurando a nuestro Rey el Reyno de Portugal, que con tan justo titulo le pertenece, y ha posseido tantos años. Aludiendo pues Don Luis a estas victorias, dixo, Que traxo las Vanderas del Turco, del Ingles, y del Portuges.

El vn Mar de tus velas coronado.] El vn Mar lleno de tus velas: esto es, de los nauios de tu Armada. En esta significacion se halla algunas vezes el Verbo

Coronar, en los Antores Griegos, y Latinos. Como obseruò Carolo Paschalio en el cap. 1. del lib. 1. de Coronis. Cuyas palabras son: *Recte dicemus Coronæ vocabulo signari plenitudinem; atque adeò Coronare esse implere.* Homero en su Iliada lib. 9. comprueba esto, quando dize:

Pueri crateras coronarunt vino.

Y repitiendo lo mismo.

Posuerunt crateras coronatos vino.

Atheneo en el libro 1. capitulo 6. explicando a Homero dize: *Coronantur vino crateres; id est, supra labra ita sunt pleni, vt vino coronentur.* Didimo interpreta en el libro 2. de la Odisea: *Coronatos crateras, plenos.* Y Æschilo tomó *Coronare, pro implere*, como obseruò Paschalio en el lugar citado, y los Poetas Latinos tambien vsaron en el mismo sentido desta voz. Virg. lib. 7. Æneid.

Crateras læti statuunt, & vina coronant.

Y antes en el primero.

Crateras magnos statuunt, & vina coronant.

Tambien pudo ser, que dixesse Don Luis, Coronado de velas el Mar, por cubierto, que tambien en esta significacion le hallamos en los antiguos. Q. Calabro en el libro 8.

Qualiter nubes per vastum aera fertur
Magnis Boreæ flatibus agitata:
Cum nix existit, & hyemis tempus
Iniquum, & vbique cœlum tenebræ coronant.
Id est, tegunt & abscondunt.

Y Æschines in Epist. 10. (refiriendo de cierto hombre, llamado Cimon, que para gozar de vna donzella, que segun el rito Troyano se iba abañar al rio Scamandro, se auia ocultado entre vnas matas de su ribera, y cubierto de cañas) se valiò deste Verbo, Coronar, para significarlo: *At bonus iste Cimon se oculit in frutice Scamandri,*

 atque

atque arundinibus coronat. En vno, y otro ſentido eſtà dicho con maeſtria coronado el mar de velas.

De tvs remos el otro encanecido.] Y el otro encanecido de tus remos: Eſto es, de los remos de tus galeras. Diſtingue Don Luis los dos mares con diferente genero de armadas: el Oceano Coronado velas; eſto es, de naues, porque comunmẽte entendemos, por tantas velas, tãtos nauios: El Mediterraneo, encanecido con los remos: eſto es, con las galeras, que ordinariamente nauegan aquel Mar: Vna, y otra es figura Sinedoque.

Tablas seràn de cosas tan estrañas.] Quiere dezir, que el Mar Oceano, y el Mediterraneo ſeràn tablas, donde ſe eſcriuan, ò dibuxen tan eſtrañas coſas, como hizo eſte valeroſo Cauallero.

De la inmortalidad el no cansado
Pincel las logre.] Logre el no canſado pincel de la inmortalidad eſtas memorables hazañas, dibuxando para eterna memoria las acciones de tan famoſo Varon. Dixo antes, que en vano intentaua mortal mano eſculpir en bronces, que caducan con el tiempo, los hechos ſeñalados deſte inuicto Capitan: y agora dize, que el pincel de la inmortalidad; eſto es, la Hiſtoria, logre ſu memoria, ſiguiendo la ſentencia citada de Ouidio.

——— Y sean tvs hazañas
Alma del tiempo, espada del olvido.] Y ſean tus hazañas alma del tiempo: eſto es, que viua ſu memoria eterna con el miſmo tiempo; y ſean eſpada, que deſbarate, y vença las injurias del oluido. En el Soneto 15. dixo del Marques de Ayamonte.

Alma al tiempo darà, vida a la hiſtoria
Vueſtro nombre inmortal, &c.

SONETO XXIII.

Vn culto Risco en venas oy suaues
Concentuosamente se desata,
Cuyo nectar (no ya liquida plata)
Haze canoras aun las piedras graues.
Tu pues, que el Pastoral cayado sabes
Con mano administrar al cielo grata,
De vestir, digno, manto de escarlata,
Y de heredar a Pedro en las dos llaues.
Este, si numeroso, dulce escucha
Torrente, que besar desea la playa
De tus ondas, ò Mar, siempre serenas.
Si harmonioso leño Selua mucha
Atraer pudo, Vocal Risco atraya
Vn MARDONES oy todo a sus arenas.

ESCriue nuestro Poeta este Soneto a Don Fray Diego de Mardones Obispo de Cordoua (Tio de Don Cristoual de Salazar Mardones nuestro amigo, cuya erudicion dignamente venera España en sus doctos escritos) en ocasion que le dedicò Iuan Risco, Maestro de Capilla de aquella Santa Iglesia, vnos Villancicos. Y con hermosa ambiguidad dize.

VN CVLTO RISCO EN VENAS OY SVAVES CONCENTVOSAMENTE SE DESATA.] Risco es la peña inculta de que suele nacer algun arroyo, y en los cu-

riosos jardines, imitando los naturales, se suelen hazer algunos con grande primor, de donde el agua encañada de las fuentes sale, formando tal vez vna musica deleitable. Aludiendo pues a esto D. Luis, y valiendose del apellido del Maestro de Capilla, que (como diximos) se llamaua Risco, dize, que vn culto Risco se desata concentuosamente en suaues venas, valiendose tambien de la ambiguidad desta voz, *Vena*, que significa, entre otras cosas, el manantial de la fuente, ò rios, y el natural del Poeta. En el primer sentido la vsaron los antiguos. Aulo Hircio lib. de Bello Alexandrino: *Omnia enim litora naturaliter aquæ dulcis habere venas.* Y en la segunda significacion Iuuenal Satyra 7.

Sed vatem egregium, cui non sit publica vena.

Oracio Od. 18. lib. 2. Carm.

At fides, & ingeni
Benigna vena est.

Y en su Arte Poetica.

——Ego nec studium sine diuite vena
Nec rude quid prosit video ingenium.

Y Ouidio Eleg. 14. lib. 3. Trist.

Ingenium fregère meum mala, cuius & ante
Fons infæcundus, paruaque vena fuit.

CVYO NECTAR (NO YA LIQVIDA PLATA)
HAZE CANORAS AVN LAS PIEDRAS GRAVES.] Siguiendo nuestro Poeta su alusion, dize, que el Nectar que se desata deste Risco: esto es, la dulce voz que despide, haze canoras las rudas, y toscas piedras. Quiere dezir, que nõ solamente deleita con su canto, pero que enseña con tan suaue modo, que haze que el mas rudo, el mas tosco discipulo, aprenda a cãtar oyendole. Dixo, Que ya no era liquida plata, sino Nectar, para significar la dulçura, y lo figurado en esta Metafora.

TV, PVES, QVE EL PASTORAL CAYADO SABES
CON MANO ADMINISTRAR AL CIELO GRATA.]

Con-

Conuiertese agora a D. Fray Diego de Mardones, diziẽdo, Tu q̃ sabes administrar el pastoral cayado, cō mano grata al cielo. Por la insignia Obispal, que es el cayado, entiende la dignidad. Lee lo que notamos al Soneto 6.

DE VESTIR, DIGNO, MANTO DE ESCARLATA
Y DE HEREDAR A PEDRO EN LAS DOS LLAVES.] Digno de vestir mãto de escarlata, y de heredar en las dos llaues a Pedro: Esto es, merecedor de la Dignidad Cardenalicia, y del Sumo Pontificado. La insignia de los Cardenales es el Capelo roxo, y el manto de purpura. Inocencio IIII. que tuuo la Silla de S. Pedro el año de 1244. estableciò, y ordenò por decreto publico, q̃ vsasen del Capelo colorado, para acrecentarles mayor Magestad, y para dar a entender, que siempre auian de estàr aparejados a derramar su sangre en defensa de la Religion Christiana. Despues les concediò Paulo Segundo la vestidure roxa, cō vna cogulla, que es lo que los antiguòs llamauan *Lacerna*. Ambas cosas, como dixe, son las insignias desta Dignidad, segun refiere Polidoro Virgilio lib. 4. cap. 9. de inuentoribus rerũ. Aludio a esto nuestro Poeta, hablando cō el Eminentissimo Señor Cardenal D. Enrique de Guzman.

Generoso Mancebo
Purpureo en la edad mas que en el vestido,
En rosicler menos luciente Febo
A inuidiarte a salido:
Tu en tanto esclarecido
Del rubi en hilos reducido a tela,
Dignamente seràs oy agregado
Al Colegio Sagrado,
Fecundo Seminario de Claueros.

Y poco mas adelante.

Aclamarè a los tales
Principes? mucho mas es Cardenales,
Flamante en zelo el mas antiguo manto:
Si bien toda la purpura de Tyro

Granares de poluo al vltimo ſuſpiro.

Yo en mi Eſpaña conſolada, hablando del Sereniſsimo Infante Cardenal mi Señor, dixe:

Deſde el tercero luſtro de ſu vida
Purpura le decora refulgente,
Que al eſplendor de ſu grandeza vnida
Sagrada iluſtra ſu dichoſo Oriente.
Prouido el cielo no deſtituida
De Auguſta inſignia dexara ſu frente;
Que ſatisfecho de virtud tan rara
Cambiara la Corona en la Tiara.

Las armas que vſan en ſus eſcudos los Pontifices Romanos, ſon dos llaues cruzadas, ſignificando la poteſtad que nueſtro Redentor Ieſu Chriſto dió a S. Pedro, y a ſus Suceſſores, quando le dixo: *Tibi dabo Claues Regni Cœlorum*, Matthæi cap. 16. verſ. 19. Por eſto dize Don Luis, que era digno de heredar a Pedro en las dos llaues. Y no ſin miſteriosa aduertencia, dixo en las dos llaues; aſsi por lo referido, como porque en eſte numero ſignificò Dios nueſtro Señor la plena poteſtad que concediò a San Pedro, y ſus ſuceſſores, de abrir, y cerrar el Reyno de los Cielos, como refiere el Cardenal Tomás de Vio Caietano en el libro de Diuina Inſtitutione Pōtificatus Romani Pontificis cap. 7. *Per promiſsionem (tibi dabo Claues Regni Cœlorum) plenitudinem poteſtatis Eccleſiaſticæ eidem promiſsit, quod tripliciter manifeſtatur. Primo ex ipſa re ſignificata per Claues Regni Cœlorum: poteſtate ſcilicet aperiendi, & Claudendi Cœlorum Regnum, non his, vel illis, ſed abſolute: vt comprehendantur omnes viatores, quibus claudi, vel apperiri Regnum Cœlorum poteſt, &c.* Ceſar Delfin en el libro que eſcriuiò de Summo Romani Pontificis Principatu, dize, que aunque nueſtro Señor dixo en plural, Yo te darè las llaues del Cielo, y ſin declarar el numero, ſe han de entender dos, vna que pertenece a la ciencia, con que dirige los Fieles a la Bienauenturança, y otra a la Iuriſdicion, que tiene para introducirlos

en

en ella, de sus mismas palabras lo entenderàs mejor: *Deprehendimus* (dize) *seruatorem nostrum de Clauibus in plurali numero loquutum fuisse, quæ si duæ sint, aut plures, nihil palam ex verbis eius percipi potest. Vnam quarum clauem scientiæ nominasse visus est, quæ prout ex verborum illius intimis sensibus decerpere potuimus, dicitur facultas homini collata, vt per in reuelationum supernaturalium notitiam, & earum fidam interpretationem semet, & alios recta mediorum supernaturalium via ad perpetuam beatitudinem dirigat, & per æternitatis aditus ad summi boni fruitionem ingrediatur, & alios ingredi doceat; cum vero dixerit Petro, Tibi dabo Claues Regni Cœlorum, Clauem huiusmodi cum altera nexam, quam jurisdictionis clauē dicimus, insinuasse creditur, nam cum claues dixerit, facultatem omnimodam homini collatam, qua Regnum Cœlorum adire, & alios introducere potest, demōstrasse dignoscitur: Cum vero ligandi, & soluendi differentias addiderit, intellectu vno clauem jurisdictionis, altero vero illam, quam scientiæ diximus, indicasse visus est.* Y poco mas adelante; *Si probe considerare voluerimus, inueniemus clauem scientiæ veriùs soluere, quam ligare & clauē iurisdictionis proprius ligare, quam soluere, licet ambabus soluantur homines, & ligentur.* Y auiendo dado la razon concluye: *Duo igitur huiusmodi actus diuersi, & huiusmodi bina ligandi, & soluendi sufficiens diuersitas duas tantummodo Claues, de quibus Saluator noster nullo earum expresso numero meminit, ostendunt.*

ESTE, SI NVMEROSO, DVLCE ESCVCHA
TORRENTE, QVE BESAR DESEA LA PLAYA
DE TVS ONDAS, Ò MAR, SIEMPRE SERENAS.] Escucha, ó tu, que eres Mar de Virtudes, este dulce, aunque numeroso, torrente, que desea besar la playa que bañan tus ondas siempre serenas. Repara en que esta voz, numeroso, se puede entender por los numeros de que consta la musica, y por la copia, y abundancia que lleuan los Torrentes, y como esta, por el impetu, antes causa horror, que deleite, dixo Don Luis; Dulce, aunque numeroso torrente, satisfacien-

ciendo con esta conjuncion, *Si*, que es lo mismo que *aunque*: la objecion q̃ pudieran hazerle, si se interpretase en el segundo sentido la voz numeroso, sin dexar por esto la oracion sin la gala del equiuoco, que hablando de vn musico tan diestro, y docto en su profession, con grande acuerdo dixo, numeroso torrenre, imitando a Iuuenal, que tratã-do de la eloquencia se valiò de la misma Metafora en la Satyra 10.

——Nocitura toga, nocitura petuntur
Militia, torrens dicendi copia multis,
Et süa mortifera est facundia.

Y mas adelante:

——Sæuus & illum
Exitus eripuit, quem mirabantur Athenæ
Torrentem.

Y en la Satyra 3.

Ingenium velox, audacia perdita, sermo
Promptus, & Isæo torrentior.

Y Sidonio Apoll. Carm. 23.

Aut cum se historiæ dabat seueræ
Primos vix poterant locos tueri
Torrens Herodotus, tonans Homerus.

Llama nuestro Poeta Mar à este Prelado, mirando al apellido de Mardones, y en esta Metafora, dize, q̃ desea besar la playa de sus ondas siempre serenas este dulce torrente, porque de la suerte, que todos los rios, y fuentes corren al mar, donde descansan ofreciendole sus aguas por tributo; assi reconociendo su grandeza, dize, que desea llegar al inmenso pielago de sus virtudes, con el caudal que le consagra reconocido. En este sentido, dixe yo muchos años ha escriuiendo aun amigo:

Admitid la humildad de mi Thalia,
Que a vuestro inmenso mar de ciencia lleno
Su pequeña corriente agora embia

SI HARMONIOSO LEÑO SELVA MVCHA

ATRAER

ATRAER PVDO.] Alude al Canto de Orfeo, y dize: Si harmonioso instrumento pudo atraer muchos arboles. Puso leño por el instrumento, la materia por lo materiado, figura Metonimia, y mucha selua por muchos arboles. Quintiliano lib. 1. cap. 10. hablando de Orfeo: *Non feras modo, sed saxa etiam Syluasque duxisse posteritatis memoriæ proditum est.*

——VOCAL RISCO ATRAIA
VN MAR DONES OY TODO A SVS ARENAS.] Con misteriosa trauesura se vale en esta sentencia Don Luis, del apellido deste ilustre Prelado. Dize, pues, si pudo vn leño harmonioso atraer mucha selua, atraya vn Risco sonorosamente dulce vn Mar, y diuidiendo la diccion Mar-dones concluye, diziendo, Dones oy todo a sus arenas; assi se ha de leer, porque dezir, que atraîa todo vn Mardones a sus arenas, no tiene misterio, ni gala el concepto, y tiene mucha de la suerte que he dicho. Tuuo felicidad tambien en la alusion, porque corresponde bien, aun harmonioso leño, los arboles, que son de su naturaleza: y al Risco, el Mar, por hallarse en sus aguas. Imitò Don Luis, en llamar Torrente la voz del musico, por lo dulce, y facundo, demàs de los Autores citados, a Horacio lib. 4. Carm. Od. 2.

Monte decurrens velut amnis, imbres
Quem super notas aluere ripas.
Feruet, immensusque ruit profundo
Pindarus ore.

Imitòlo el Tasso en el Canto 20. Estanc. 13. de su Gerusalen, donde por ventura lo veria D. Luis.

Come in torrenti dal' alpestri cime
Soglion giù deriuar le neui sciolte,
Così correan volubili, è veloci
Da la sua bocca le canore voci.

SO-

SONETO XXIV.

Si ya el Griego Orador la edad preſente,
O el de Arpinas dulciſsimo Abogado
Merecieran gozar, mas enſeñado
Eſte quedara, aquel mas eloquente,
Del bien dezir bebiendo en la alta fuente,
Que en tantos rios oy ſe ha deſatado,
Quantos en culto eſtilo nos à dado
Libros vueſtra retorica excelente.
Vos reduzis, ò Caſtro, à breue ſuma
El difuſo canal deſta agua viua,
Trabajo tal el tiempo no conſuma:
Pues de laurel ceñido, y ſacra oliua
Hazeis à cada lengua, à cada pluma
Que hable nectar, que ambroſià eſcriua.

EScriuiò Don Luis eſte Soneto en alabança de los libros de Retorica, que compuſo el Padre Franciſco de Caſtro de la Compañía de Ieſus.

SI YA EL GRIEGO ORADOR LA EDAD PRESENTE] Por Antonomaſia llama aſsi a Demoſtenes; Principe de los Oradores Griegos. Floreciò en la Olympiada ciento y ocho, año de la Creacion del Mundo 4850. ſegun refiere Euſebio en ſu Cronicon, fue hijo de vn cuchillero. Plutarco en ſu Vida dize, que ſu padre tenia vn rico almazen de eſpadas, deuia de ſer mercader en grueſſo deſte genero.

ro;y por esto dizen,que fue hijo de vn cuchillero. Auiendo quedado huerfano de mui poca edad, y en poder de tutores,ellos le consumieron la hazienda,desuerte,que apenas tuuo con que pagar los preceptos que le enseñauan. Fue discipulo de Isocrates,y de Platon: aunque segũ Plutarco, lo fue de Iseo,y no de Isocrates. Començò a orar de 28. años,y exercitò primero su eloquencia contra los tutores q̃ le auian destruido su patrimonio. Fue gran contrario de Filipo Rey de Macedonia, persuadiendo publicamente a los Atenienses, que tomasen las armas contra èl; zeloso de la libertad de su patria: Y muerto Filipo,exortò a que se hiziessen por su muerte publicas fiestas en Atenas, y fue ocasion de que se rebelassen casi todos los pueblos de Grecia a los Macedonios,publicando, que Alexandro hijo de Filipo, auia sido muerto de los Tribalos. Fue preso despues de sus Ciudadanos,y condenado en cinquenta talentos,porque recibiò de Arpalo cierto presente: y huyendo de la prision,encontrò fuera de la Ciudad algunos de sus enemigos,q̃ viendole afligido,le consolaron,y ofreciendosele si auia menester algo,dixo suspirando: Como puedo, sin gran disgusto dexar esta Ciudad,donde tengo tales enemigos,que no sè en que parte hallarè amigos,que los igualen? Estando en Megara desterrado, y sabiendo, que los Atenienses embiauan a las Ciudades del Peloponeso Embajadores,para que se coligassen contra Antipatro, passò alla de oficio,y con su eloquencia reduxò a esta liga los Siconios, Argiuos,y los Corintios,y otros muchos Pueblos, Por este seruicio fue reuocado del destierro,y llamado a la patria,saliendole a recibir los Oficiales, y Sacerdotes del Pueblo con grande fiesta. Sabiẽdo despues,que Antipatro venia victorioso contra Atenas, huyò a Calabria, y se recogiò en el Asilo,que alli auia consagrado a Neptuno,donde llegò por orden de Antipatro Archias, con otros Ministros,persuadiendole al principio blandamente a que saliesse, y fuesse con èl donde estaua Antipatro, asegurandole,

le, que no recibiria daño, pero rehusandolo le amenaçò, que lo lleuaria por fuerça, entonces fingiẽdo Demostenes, que antes de partirse queria escriuir a los suyos, mordió la pluma, donde tenia el veneno, y cubriendo su cabeça con la vestidura, espiró. Poco despues sus mismos Ciudadanos, que antes le auian condenado, le erigieron estatuas.

O EL DE ARPINAS DVLCISSIMO ABOGADO MERECIERAN GOZAR.] Marco Tulio Ciceron, padre de la eloquencia Romana, nació en Arpinas, Ciudad de los Volscos en el Latio. Su madre fue de los pueblos Heluios, que oy se dizen Albienses. Su padre Cauallero de Real Sangre de los Volscos. Consta de Eusebio en su Cronicõ: *Marcus Tullius Cicero* (dize) *Arpini nascitur, matre Heluia, patre Equestris Ordinis ex regio Volscorũ genere*. Otros dizen, que fue de parte de padre hombre humilde, criado, y nacido en vna oficina de tintorero. Vna, y otra opinion refiere Plutarco en su vida: *Ciceronis* (dize) *matrem quidem Heluiam tradunt claro genere & honesta vita fuisse; de patre autem nihil mediocre fertur: alij enim in fullonia officina natum, & educatum dicunt; alij ad Apium Tullium clarum Volscorum Regem generis principium referunt*. Iuuenal en la Satyra 8. figue, que no fuesse Noble:

Hic nouus Arpinas, ignobilis, & modo Romæ
Municipalis eques galeatum ponit vbique
Præsidium attonitis, & in omni monte laborat.

Nueuo llamauan los antiguos al que no era Noble, ò a lo que yo entiendo, àl que se agregaua nueuamente, no siẽdolo a la Nobleza, ò era admitido por Ciudadano; y assi Catilina, despreciando al mesmo Cicerõ, le llamò nueuo Ciudadano, como refiere Salustio lib. de Cõiuratione Catilinæ cap. 31. cuyas palabras son: *Ne existimarent sibi patritio homini, cuius ipsius, atque maiorum plurima beneficia in plebem Romanam essent, perdita Republica opus esse: cum eam seruaret Marcus Tullius inquilinus ciuis Romæ*. Y en el Capitulo 23. dize el mesmo Autor, que receloso el Pueblo Romano de

la conjuracion de Catilina, determinò, para resguardo suyo, dar el Consulado a Ciceron, que antes lo auia lleuado mal la Nobleza, pareciédole, que era violar esta Dignidad, dandosela a vn hombre nueuo, aunque por su valor lo mereciesse: *Ea res* (dize) *in primis studia hominum accendit ad Consulatū mandandum M. Tullio Ciceroni, namque antea pleraque nobilitas æstuabat, & quasi pollui Consulatum credebant, si cum quamuis egregius, homo nouus adeptus foret.* De aqui vsurpamos nosotros el llamar Christiano Nueuo al nueuamente conuertido a nuestra sagrada Fè, y Christiano Viejo al que es limpio, y sin raza de Iudio, ô Moro. Pero Ciceron, segũ la opinion de muchos, fue Noble, y decendiente, como diximos, de Reyes, èl mismo lo afirma de si en el lib. 2. de Legibus, cõ estas palabras: *Quia, si verũ dicimus, hæc est mea & huius fratris mei germana patria, heic enim orti stirpe antiquissima sumus: heic sacra, heic genus, heic maiorum multa vestigia. Quid plura? hanc vides villam, vt nũc quidem est, lautius ædificatam patris nostri studio.* Pedro Marso dize, que Ciceron naciò en la Villa que oy llaman Santo Dominico, tres millas distante de Arpinas, ò Arpino, como oy dizen, pero que tenia en Arpinas heredad, como refiere èl mesmo in Oratione 2. de lege Agraria contra Rullum: *Meus paternus auitusque fundus Arpinas.* Y Plutarco en su vida, hablando de la mucha hazienda que tenia, refiere lo mismo: *Villam* (dize) *amænam Arpini, prædium etiam prope Neapolim, & alterum Pompeis non lata habuit. Huc accessit Vxoris Dos Terentiæ 480. millium nummum. Præterea hæreditas ei venit, quæ ad 360. millia nummum est redacta.* Fue acerrimo defensor de la libertad Romana, que le costò no menos que la vida, que le quitaron por orden de M. Antonio, contra quien auia escrito las oraciones que llaman Filipicas, en que le vituperò grandemente. Compuso Cicerõ algunos Versos, pero sin espiritu; y assi burlandose Iuuenal dellos, refiere los que hizo: auiendo oprimido la conjuracion de Catilina, diziendo: Quanto mas le valiera hazer

tales

tales versos, que las excelentes oraciones Filipicas que le costaron la vida. Assi dize el Poeta en la Satyra 10.

Eloquio, sed vterque perit orator: vtrumque
Largus, & exundans letho dedit ingenij fons,
Ingenio manus est & ceruix casa, nec vnquam
Sanguine Causidici maduerunt rostra pusilli.
O Fortunatam natam me consule Romam.
Antonigladios potuit contemnere, si sic
Omnia dixisset, ridenda poemata malo,
Quam te conspicuæ diuina Philipica famæ:

Llama Don Luis dulcissimo Abogado a Ciceron, porque (como refiere Plutarco en su vida) se diferēciò de los Oradores de su tiempo, en la dulçura, lo agudo, y gracioso del dezir. Boluiendo pues al sentido de nuestro Poeta, dize, que si Demostenes, ò Ciceron merecieran gozar la edad presente.

——— Mas enseñado

Este quedara, aquel mas eloquente.] Quedara mas docto Ciceron, y mas eloquente Demostenes.

Del bien dezir bebiendo en la alta fuente
Que en tantos rios oy se ha desatado
Quantos en culto estilo nos ha dado
Libros, vuestra Retorica excelente.] Dize, que el modo de conseguir esto entrambos, seria bebiendo en la docta, y abundante fuente del bien dezir, que se ha desatado oy en tantos rios, quantos son los libros, que en culto estilo nos ha dado la excelēte Retorica del Padre Francisco de Castro. Dixo Don Luis, alta fuente, por excelente, por abundante. Imitando a Iuuenal en el lugar citado:

Largus & exundans letho dedit ingenij fons.

Dize, que esta fuente de la eloquencia se ha desatado en tantos rios, quantos fueron los libros de la Retorica, acordandose de Torquato Tasso en el Canto 2. Estanc. 61. de Gerusalen:

Co-

Comincio poscia, è di sua boca vscieno
Piu, che mel dolci d' eloquenza i fiumi.

O imitando al Petrarca en el Soneto que comiença Viue fauille:

D' alta eloquenza si seaui fiumi.

O mas propiamente al Dante en el Cant. 1. del infierno.

Hor se' tu quel Virgilio, è quella fonte,
Che spendi di parlar si largo fiume?

Y con grande atencion dixo, que desta fuente de la eloquẽcia se desatauan los rios. Continuando la començada Metafora, por tener su principio, y origẽ los rios de las fuẽtes.

VOS REDVZIS, Ò CASTRO, A BREVE SVMA
EL DIFVSO CANAL DESTA AGVA VIVA.] Vos, ò Castro, reduzis a breue suma la estendida corriente desta agua inmortal. Bien pudo ser, que viesse D. Luis el Soneto de D. Angelo Grillo Frayle del Monte Casino, que dize:

Mentre nel campo di mie lodi i riui
De l' eloquenza tua si largamente
Diffondi, è spargi tu, m' apri egualmente
Qual esser debbia, è come morte io schiui.

TRABAJO TAL EL TIEMPO NO CONSVMA.] No consuma el tiempo tan docto trabajo.

PVES DE LAVREL CEÑIDO Y SACRA OLIVA.] Pues ceñido de laurel, y sagrada oliua, por docto, y eloquente.

HAZEIS A CADA LENGVA, A CADA PLVMA
QVE HABLE NECTAR, QVE AMBROSIÀ ESCRIVA.] Hazeis, que cada lengua hable Nectar: esto es, dulcemente, y q̃ cada pluma escriua ambrosià: esto es regaladamẽte. Culpable verso es el vltimo deste Soneto, al juyzio de los mas criticos, porque aunque la sentencia es imitada en parte de Persio en el Prologo de la Primera Satyra, dõde dize:

Quod si dolosi spes refulserit nummi,
Coruos Poetas, & Poetridas picas
Cantare credas Pegaseium nectar.

Algunos leen *Pegaseium melos.* Y Bartolome Carlos Pi-

colomini en vn Soneto, con menos aspereza. Imitandole dixo:

Dele piaggie del Cielo Api beate
Il mel, che cosi dolce Hibla non haue,
Poser ne i vostri labbri, onde versate
D' ambrosia vn fiume nel dir terso è graue.

O por ventura a Stacio en el lib. 2. Sylu. Epiced. in Glauciam, donde para ponderar la dulce voz de Glaucia, liberto de Athedio Melior, se valió desta alusion.

—— Penitusque loquentis
Hybleis vox mixta fauis?

Enodio lib. 1. Epist. 9. ponderando asimismo la eloquencia de Olibrio, dize: *Dum fauos loqueris, & per domos cereas eloquentiæ nectare liquentis elementi mella componis.* Con todo es insufrible frasi dezir, que haze, que cada pluma escriua ambrosia, por el equiuoco al nombre de persona, y del manjar de los Dioses. Pero *aliquando dormitat Homerus*, y algo se le ha de perdonar a quien acertò en tantas cosas. Y tambien se ha de aduertir en defensa de Don Luis, que es fuerça q̃ la penultima vocal de *Ambrosià* en este verso sea larga, que assi se pronuncia el manjar de los Dioses, y en el nombre de persona es breue, y quitádo al verso la, i, conjunctiua, con que erradamente se lee en lo impresso hasta agora, es fuerça, que para que el verso conste, se lea como el Poeta quiere, Ambrosià, y no Ambrosia.

SONETO XXV.

La fuerça, que infestando las agenas,
Argentò Luna de menguante plata,
Puerto hasta aqui del Belgico Pirata,
Puerta ya de las Libicas arenas;

A las

A las señas de España sus almenas
Rindiò al fiero Leon, que en escarlata
Altera el mar, y al viento que lo trata
Imperioso aun obedeze apenas.
Alta haya de oy mas volante lino
Al Euro dè, y al Seno Gaditano
Flacas redes seguro humilde pino,
De que ya deste, ò de aquel mar, tirano
Leño Olandes disturbe su camino,
Prenda su libertad vagel pagano.

EL año de mil y seiscientos y diez, entregò Muley Xeque a la Corona de España el Puerto, y Castillo de Larache, fuerça importante en la Costa de Africa en la Mauritania Tingitania, por la parte del Mar Oceano, pocas millas distante de Arcilla, y Tanger. Mas adelante haze el Mar vna cala, ò estrecho con vn rio, que se dize Mamora, antiguamente *Subur*, como quiere Ptolomeo en su primera Tabla de Africa. Este era vn nido de Cosarios, y assi quatro años despues de la entrega de Larache se apoderò de aquel puesto la Armada Real, siendo su General D. Luis Faxardo. Leuátose vn Castillo, que quedò con buena guarnicion, sin que los Moros pudiessen impedirlo, ni desalojar los nuestros, aunque lo han intentado muchas vezes. A este sucesso pues, escriuiò D. Luis el Soneto referido.

La fverça, qve infestando las agenas Argentò Lvna de mengvante plata.] La fuerça, que molestando las agenas: esto es, las fuerças Catolicas, argentò Luna de menguante plata. Llama assi a la media Luna, que traen los Moros por insignia en sus Vanderas. Por ventura tomaron esto de los Gentiles, porque

los de Arcadia vſauan traer la Luna por Geroglifico de Nobleza. Refierelo Pierio Valeriano lib. 44. y la cauſa, cõ eſtas palabras: *Per vulgatum & illud eſt, Lunæ geſtamen apud Arcades nobilitatis Hieroglyphicum fuiſſe: qui quidem Proſelenes ea de cauſa nuncupati ſunt, quod ab Deucalioneo diluuio primi ipſi Lunam inſpexiſſe naſcentem ſe credidere: quod qui putarent vniuerſum humanum genus aquis obrutum periſſe, & à ſe rurſus originem propagationis emanaſſe.* El modo dize, que era vna heuilla en forma de media Luna, con la qual trabauan el calçado: *Erat verò geſtamen id, quo vti ſoliti Arcades, fibulã in Lunæ cornutæ porrigentes ſpeciem, qua calceamenta connectebantur.* De aqui lo tomaron los Romanos, y ſolamente ſe permitia a los Patricios, y Nobles: infiereſſe de Iuuenal en la Satyra 7.

——Nobilis & generoſus,
Appoſitam nigræ Lunam ſubtexit alutæ.

Y de Marcial lib. 1. Epig. 50.

Lunata nuſquam pellis, & nuſquam toga,
Olidæque veſtes murice.

Y en el lib. 2. Epig. 29.

Non extrema ſedet Lunata lingula planta
Coccina non læſum cingit aluta pedem.

Y de Stacio lib. 5. Sylu. 2.

——Genitum ſi curia ſenſit,
Primaque patritia clauſit veſtigia Luna.

Plutarco en ſus Problemas dá muchas razones de traer los Nobles medias lunas en los zapatos, Porque (dize) los q̃ quieren parecer Nobles, traen en los zapatos medias lunas? Es por ventura, como refiere Caſtor, vna ſeñal de que ſe habita en el Cielo de la Luna, y q̃ en muriendo, la tendrã las almas debaxo de ſus pies, ò porq̃ los Arcades q̃ vinieron cõ Euãdro a Italia (llamados Proſelenios, porq̃ creían auer nacido antes q̃ la Luna) vſarõ de aquel genero de calçado, y querer moſtrar los nobles Romanos, q̃ decẽdiã dellos en eſtas ſeñales? O porque fueſſe recuerdo a los ſober-

uios de la humana inſtabilidad, de que es grande exemplo la Luna,que ya eſta pequeña,ya grande, ya clariſsima, ya tan obſcura que no ſe diuiſa? O por ventura era enſeñarnos a ſer modeſtos, y obedientes, y a ſufrir con paciencia al Superior,como la Luna que mira ſiempre al Sol, y no ſe deſdeña de recibir dèl la luz que nos mueſtra? Haſta aqui Plutarco. A que ſe puede añadir,que por ventura ſignificauan en eſte Simbolo el Eſtado del Imperio Romano, que al modo de la Luna creciò poco a poco haſta llenar todo el Orbe, y menguò deſpues con el tiempo. O para que los Nobles entendieſſen,que no ſe han de enſoberuecer por el eſplendor del linage, cuya mas noble ſeñal ſe traìa por deſprecio en los pies,ò para demoſtrar aſsi, que piſauan el fauſto,que engendra la opinion de la Nobleza,arrojando a los pies aquello de que mas ſe podian gloriar:ò para ſignificar,que deſpreciauan generoſamente las coſas del mundo,de las quales es Simbolo expreſſo la Luna por ſu inſtabilidad,y inconſtancia. Vſaron tãbien las Hebreas iluſtres deſtas Lunas en el calçado, como ſe colige del cap. 3. de Iſaias, donde amenazando el caſtigo de la diuina juſticia a las que eran demaſiadamente dadas a la vanidad, dize: *In die illa auferet Dominus ornamentum calceorum veſtrorum, & Lunulas*. Eſtas heuillas, que en forma de medias Lunas trabauan el calçado(como oy vemos en las chinelas de las mugeres, que abiertas por el empeine le traban con roſas hechas de liſtones) eran de marfil: conſta de Filoſtrato en el lib. 2. de vitis Sophiſt. donde hablando de Bradeas dize: *Bradeas Regillæ frater celeberrimus inter conſules, & nobilitatis notam appoſitam calceis geſtans. Hoc vero ſignum talare eburneum eſt Lunulæ inſtar.* No ſe ha de entender deſte lugar, que ſe traìan eſtas lunas en los talones, ſino que por la figura Metonimia quiſo ſignificar el pie, ſegun obſerua Benedicto Balduino en el cap. 10. de Calceo Ant. Tiraquelo in Alex.ab Alex lib.18.cap.5.apoya eſto,diziendo: *In calceis erant fibulæ eburneæ adinſtar Lunæ corniculantes.*

Tambien las vſauan de piedras precioſas, para mayor oſtentació. Cóſta de Vopiſco en la vida del Emperador Carino, donde hablando del calçado que traìa, dize: *Fibulis gemmeis vtebatur*. Mirando a eſto, pues, los moros, traẽ por inſignia de Nobleza las medias lunas en ſus vanderas, ſi ya no es en ſeñal de adoració a eſte Planeta, porq̃ en muchas partes de Africa adoraban a la Luna, y maldecian al Sol, porque los ofende con ſus rayos, y la Luna los refrigera en la noche. Alexandro Giraldino Obiſpo de Santo Domingo en ſu Itinerario refiere, que viò ribera del Mar, en eſtas Coſtas Africanas, vn grande Templo conſagrado a la Luna, y que en la entrada dél, a la parte derecha, eſtaua vna tabla candidiſsima de marfil con eſta inſcripcion.

EX EDICTO MAGNI PONTIFICIS IGOMAISARE.

O Sacerdotes, ò Populi Lunam patriæ deam orate, vt tantum à regione noſtra ardorem tollat. Hæc enim dea terræ veſtræ patrona eſt. O caſti pueri, ò puellæ omni venere intactæ Solem non audientem coniurate, vt à truci nimium calore populum meum reprimat, ſi patres peccauere, quid poſteri merentur? Iniqua enim lege Dij agerent, ſi iniqua Patrum ſcelera poſteri luerent. Cuentan los Moros por Lunas, como noſotros por meſes, y tienen por infelice pronoſtico, quando la Luna ſe eclipſa. Por eſto pues, Don Luis, para ſignificar que era de Moros, dixo, que argentò la Luna de menguante plata: eſto es, la media Luna, la fuerça que infeſtaua las Catolicas. Fuerça llamamos el Caſtillo, ò Plaça fuerte. Infeſtar, viene del Verbo Latino, infeſto, as, que ſignifica moleſtar los enemigos. Suetonio in vita Claudii cap. 13. *Infeſtaſſent bello ciuili.*

PVERTO HASTA AQVI DEL BELGICO PIRATA.] Donde ſe recogian los Piratas Olandeſes era al ſeguro deſta fuerça, y en el rio de la Mamora, de donde ſalian a moleſtar el Mar. Por eſto dize Don Luis, que era puerto del Pirata Olandes. Llamale Belgico, porque Olanda eſtà incluſa en la Gallia Belgica, cuya principal Ciudad es

Amſ-

Amsterdan, de donde salen cada año infinitos Vageles, que infestan el Mar Mediterraneo, y el Oceano en ofensa de nuestro Catolico Monarca, y su Rey y Señor natural, a quien obstinadamente han negado la obediencia.

PVERTA YA DE LAS LIBICAS ARENAS.] Con propiedad dixo Don Luis, que era puerta de las arenas Libicas, porque los antiguos llamaron Libia lo que comunmẽte los Latinos, y nosotros, Africa. Es la segunda parte del mundo, diuidese la Libia, ò Africa toda en diez Prouincias, que son la Mauritania Tingitania (Que es, donde està la fuerça, y Castillo de Alarache) la Mauritania Cesariense, la Numidia, la que propiamente se llama Libia Cirenaica, la Marmorica, Egypto, la Libia Interior, y las dos Etiopias. La Tingitania tiene de la parte de Ocidente, el Oceano Ocidental: de la Setentrional, el estrecho, ò Mar Herculeo, y el Iberico hasta las bocas del rio Malua: de la parte de Oriente la Mauritania Cesariense, y de la de medio dia la Libia Interior; y aqui està vna de las dos Colunas de Hercules, que llamã Abila. Llamòse Tingitania del nombre de la Ciudad principal suya, que se dixo *Tingi*, y nosotros llamamos Tanger. En esta Prouincia pone Ptolomeo el mõte Atlante, tan decãtado de los Poetas, de quiẽ diremos en otro lugar. Los cõfines de las demàs no refiero, por no hazer molesto este Comentario, pues basta referir los de la Prouincia, donde està la fuerça de que trata el Poeta.

A LAS SEÑAS DE ESPAÑA SVS ALMENAS RINDIÓ.] Rindiò sus almenas a las victoriosas Vanderas de España: llamalas Don Luis señas, tomandolo del Latino, que deze *Signum*, a lo que nosotros Vandera. Lucano lib. 1.

Infestisque obuia signis.

Y Plauto in Pseud. Sc. 4. Act. 2.

Omnes ordine sub signis ducam legiones meas.

Y Iuuenal Satyra 16.

——*Miles ne vallum litiget extra,*
Et procul à ſignis.

Y en la 8.

——*Si dormire incipis ortu*
Luciferi, quo ſigna duces, & caſtra mouebant.

Y otros muchos, que por no canſarte, dexo de referir. Llamoſe *Signum*, por las efigies de animales, que acoſtumbrauan ſeñalar en ella. Claudiano in 3. conſ. Honorii deſcriuiendo la variedad de las Vanderas de vn Exercito, aſſegura eſto:

Hi volucres tollunt aquilas, hi picta draconum
Colla leuant, multuſque tumet per nubila ſerpens
Irátus ſtimulante Noto, viuitque receptis
Flatibus, & vario mentitur ſibila tractu.

Yo en mi Eſpaña conſolada:

Las militares ſeñas impelidas
Del vago viento, por el ayre ondean.

——AL FIERO LEON QVE EN ESCARLATA ALTERA EL MAR, Y AL VIENTO QVE LO TRATA IMPERIOSO AVN OBEDECE APENAS.] Dixo Don Luis, que ſe rindiò la fuerça a las Vanderas de Eſpaña, y como las llama ſeñas, imitando a los Latinos que las dixeron aſsi, por las efigies de animales, que en ellas pintauan, repite agora, que ſe rindiò al fiero Leon, que ſeñalado en la Vandera, alteraua el Mar con la roxa Cruz, y que imperioſo, a penas obedecia al viento que lo trataua. Alude al animal que ſuele eſtàr docil, y ſujetò al leonero que le alimenta, y trata. Ya ſe ſabe, que los Reyes de Eſpaña vſan por principales Armas el Leon, ò por ſeñal de ſu inuencible valor, ò por auer ſido primero Reyes de Leon, deſpues de la reſtauracion de Pelayo, a que mirò nueſtro Poeta, para la ſentencia referida.

ALTA HAYA DÈ OY MAS, VOLANTE LINO AL EVRO DE.] Deſde oy en adelante ofrezca las velas ſeguramente al viento el grande nauio. Haya puſo por

nauio, figura Metonimia, si bien este arbol no es apto para la fabrica dellos, y por esta causa es descuido en D. Luis, como ya lo notamos en el Polifemo. Estanc. 36. y en la Soledad Primera Verso 431. dõde lo podras ver. Volante lino llamò a las velas. El Euro, ya diximos, que viento es en la Primera Soledad Vers. 733.

—— Y AL SENO GADITANO

FLACAS REDES SEGVRO HVMILDE PINO. Y entregue tambien desde oy con seguridad sus flacas redes al Mar de Cadiz el humilde barquillo de pescadores.

DE QVE YA DESTE, Ò DE AQVEL MAR, TIRANO
LEÑO OLANDES, DISTVRBE SV CAMINO,
PRENDA SV LIBERTAD, VAGEL PAGANO.] De que ni al vno ha de impedir su viage el Olandes nauio, que tiranizaua ambos mares; ni al otro ha de cautiuar el Moro, que solia atreuido infestar nuestra Costa. Disturbe es puramente Verbo Latino *Disturbo, as*, que vale desbaratar, ò impedir. No le he visto vsado en nuestra lengua, sino es de Don Luis.

SONETO XXVI.

Nilo no sufre Margenes, ni muros
Madrid, ò peregrino tu que passas!
Que a su menor inundacion de casas
Ni aun los campos de Tajo estàn seguros.
Emula la veràn siglos futuros
De Menfis no, que el termino le tassas:
Del tiempo si, que sus profundas basas
No son en vano pedernales duros.
Dosel de Reyes, de sus hijos cuna

Ha

Ha sido y es, Zodiaco luciente
De la beldad, Teatro de Fortuna.
La inuidia aqui su venenoso diente
Cebar suele a priuanças importuna;
Camina en paz, refierelo a tu gente.

CElebra en este Soneto Don Luis la grandeza de la Villa de Madrid, y su continuo aumento.

NILO NO SVFRE MARGENES, NI MVROS MADRID, O PEREGRINO TV QVE PASAS.] Comun fue en los antiguos Poetas fingir, que se hablaua con el passagero, ò peregrino, quando se queria ponderar alguna cosa digna de reparo: Hallaràs infinitos lugares, que lo assegu ran. Marcial lib. 10. Epigrama 63.

Marmora parua quidem, sed non cessura viator
Mausoli saxis Pyramidumque leges.

Y en el lib. 11. Epig. 14.

Quisquis Flaminiam teris viator
Noli nobile praeterire marmor.

Y en el 13. Epig. 25.

Poma sumus Cybeles procul hinc discede viator,
Ne cadat in miserum nostra ruina caput.

Pero de que sirue cansarte con exẽplos, de que estàn llenos los mejores Autores antiguos, y modernos. Finge pues D. Luis, que habla con vn passagero, y dize, O tu Peregrino, q̃ passas por esta insigne Villa, aduierte, q̃ de la suerte que el Nilo no sufre margenes, no sufre Madrid muros. Dize, q̃ el Nilo no sufre margenes, porque inunda ordinariamente las Cãpañas de Egypto, cuya Region por esta causa es fertilissima: parece que leyò D. Luis a Heliodoro en el lib. 2. Ethiop. donde hablando del Nilo, y de sus crecientes, dize: *Superbitque Nilus, nec se fluuium esse patitur, sed effunditur extra ripas, & eluuione tanquam quondàm Ægyptum operiens, aduentu suo faecundat agros.* Lee lo que notamos al

Ver-

Verso 990. de la Primera Soledad. Por esta causa, pues, no tiene margenes ciertos, que cada dia son diferentes, y compara galantissimamente con el la Villa de Madrid, porque siempre es diferente, respecto de yrse edificando cada dia nueuas casas, y las que antes eran las vltimas, oy estàn en medio de la Villa. Viene a este proposito aquellos Disticos, que se leen en alabança de Claudio Cesar, por auer sujetado al Imperio Romano la Bretaña:

Vltima cingebat Tibris tua, Romule, regna.
Hic tibi finis erat, religiose Numma.
Et tua, Diae, tuum sacrata potentia Cœlo.
Extremum citra constitit Oceanum.
At nunc Oceanus geminos interlait Orbes,
Pars est Imperij, terminus ante fuit.

Hallaràs este Epigrama in Catalectis Veterum Poetarũ.

QVE A SV MENOR INVNDACION DE CASAS
NI AVN LOS CAMPOS DEL TAJO ESTÀN SEGVROS.] Aludiendo a las crecientes del Nilo, con quien compara a Madrid, dize, que a la menor inundacion de casas, no solamente los campos de Mançanares, pero ni aún los del Tajo estàn seguros. Esto es, que lo menos que se puede esperar de la dilatacion desta Villa, es, que llegue con sus casas a las riberas del Tajo.

EMVLA LA VERAN SIGLOS FVTVROS
DE MENFIS NO, QVE EL TERMINO LE TASSAS
DEL TIEMPO SI.] Los venideros siglos la veran Emula, no de Mènfis, q̃ es corta ponderacion a su grandeza, sino del mismo tiẽpo, en la inmẽsidad, y duracion. Menfis es la principal Ciudad de Egypto, y Corte de sus Reyes. Edificòla Ogdoo, cuya hija llamada Menfis le diò el nombre, con la qual fingieron los Poetas, que tuuo ayuntamiento el Nilo en figura de Toro. Diodoro Siculo lib. 1. Dize, que Ogdoo se llamaua Vchereo, sus palabras son: *Ex progenie huius Regis Octauus patris nomen adeptus, Vchereus, Memphin condidit, Vrbium Ægypti clarissi-*

rissimam. Dize este Autor, que tenia de circuito esta Ciudad ciento y cinquenta stadios, que son diez y ocho millas, y setecientos y cinquenta passos, porque cada milla tiene ocho stadios; y segun esta quenta serian, seis leguas, y 750. pasos las que tenia de ambito esta Ciudad. El sitio, y las demàs grandezas suyas refiere largamente el Autor citado. Llamase oy esta Ciudad el Cayro.

——QVE SVS PROFVNDAS BASAS

NO SON EN VANO PEDERNALES DVROS.] Madrid, que los antiguos llamaron, Mantua (cuyo fundador, segun refiere Tarrafa, fue Ocno hijo de Tiberino Rey de los Latinos, y de Manto hija de Tiresias, aquèl Adiuino tan celebrado de los Poetas) està en los Carpetanos, doze leguas de Toledo, y assi la pone Ptolomeo. Es èl mas saludable, y felice lugar del Reyno Toledo, a cuya causa le eligieron nuestros Reyes, para Corte suya. Los fundamentos de las casas, y los muros desta insigne Villa, son pedernales. Y por esto Iuan de Mena Estanc. 222. la llama Villa cercada de fuego:

Tal lo hallaron los Embajadores
En la su Villa de huego cercada.

Basa, viene del nombre Griego, *Basis*, que vale pie, y por ser en el cuerpo humano el fundamento sobre que se sustēta: Comparatiuamente llamaron los Arquitectos Basa aquel assiento, sobre q̃ estriua la coluna, ò otra qualquiera fabrica. S. Isidoro lib. 14. Etim. *Bases fulturæ sunt columnarum, quæ à fundamento consurgunt, & superpositæ fabricæ sustinent pondus*. Y Paseracio. *Sunt enim bases, fulcimenta, & quidam veluti pedes columnarum, statuarum, seu fabricarum, quæ à fundamento consurgunt, & superpositæ fabricæ sustinent pondus*. El pedernal es vna piedra durissima, que herida del azero, arroja fuego de si. En Latin se dize *Si ex*, ò porque *Ignis ex eo saliat*, ò porque *Silentem intra se ignem habeat, qui attritu, aut percussu excitetur*. Ouidio en la Elegia 11. del libro 3. Trist. para ponderar la dureza, y cruel-

crueldad de vn enemigo suyo: compara su pecho al pedernal.

Natus es è scopulis, nutritus lacte ferino.

Et dicam silices pectus habere tuum.

Y en la 7. Elegia del lib. 1. quexandose de vn ingrato amigo:

Et tuæ sunt silicis circumpræcordia venæ.

Aludiendo pues Don Luis a esto, dize: que seria emula del tiempo en la duracion, porque sus profundos cimientos no son en vano pedernales duros, quiere dezir, que no sin causa tiene basas tan firmes, y fuertes.

DOSEL DE REYES, DE SVS HIJOS CVNA

HA SIDO Y ES.] Ha sido en otros siglos, y es oy dosel de Reyes, y cuna de sus hijos: Quiere dezir, que en esta Villa han tenido, y tienē al presente los Reyes de España su Corte, y en ella han nacido, y nacen sus hijos.

——ZODIACO LVCIENTE

DE LA BELDAD.] Y ha sido, y es oy luciente Zodiaco de la beldad: dizelo, ò por la variedad de hermosas que siē pre tuuo, por ser el Zodiaco aquel circulo de la esfera, que contiene en si los doze signos, ò porque tomando la parte por el todo quiso significar por el Zodiaco, el Cielo; pō derando assi las hermosuras que assisten en esta Villa.

——TEATRO DE FORTVNA.] Con razon llama Teatro de fortuna la Corte, porque en ella representa con ciega variedad alegres sucessos, y lastimosas tragedias, ya leuantando humildes, ya derribando los mas encumbrados. O inquietud peligrosa! O peligro sin sossiego! Mar inconstante! Escollo de la vida, donde sozobra el mas aduertido? Quien te sigue? Que prudencia no te infama? Que valor no te recela? Dichoso el que mira desde el puerto tus instables ondas, donde tantos miseramente fluctuan. En este conocimiento escriui yo el Soneto siguiente a vn amigo:

Siga contento, ò Lisio, en hora buena

La incierta luz de vna piedad fingida,
El que ignorante de ſu propia vida
Quando mas la defiende, la condena:
Idolatra ambicioſo de ſu pena
Solicite la injuria no entendida,
Y de engañoſas vozes conduzida
Beſe la playa ſu desbecha entena.
Que yo mientras al rayo deſeado
De la quietud, conſagro mi eſperança,
Sordo al acento que eſcuchè guſtoſo;
Lograr ſeguro el deſengaño quiero;
Que ninguno conoce la bonança
Como el que della eſtuuo deſeoſo.

La invidia aqvi sv venenoso diente Cebar svele a privanças importvna.] Aquí ſuele la inuidia contraria a las priuanças cebar ſu venenoſo diente. Ninguna peſte ay mayor en las Cortes que la inuidia. Eſte monſtro es el que ofende la virtud, desluce las mas acertadas acciones, y deſvanece el Eſtado mas ſeguro. No he viſto lugar tan elegante, como el de Conſtantino Manaſes en ſus Annales, donde vituperando eſte comun enemigo, dize: *O inuidia, bellua nocens, latrocinatrix, cædibus & perſequtionibus gaudens, ſcorpio ſtimulis infinitis prædite tigris homines deuorãs, Dracæna venefica, lethalis herba, telum ferri expers, cuſpis acutiſsima, qualia deſignas & improbe comittis? quas calamitates, & quæ mala ſtruis? Vincit me dolor, conturbat luctus, & lacrymas exprimit. Quouſque perditrix tantum virium habebis? Quouſque ſceleratiſsima vitam humanam perturbabis? O Tyranne mala machinans, ſanguinarie, cuncta appetens. Etiam ipſe, quod nũquam factum opportuit, tuas in manus incidi, tuaque tela expertus iaceo parum per adhuc ſpirans.* Lee lo que notamos en la primera Soledad verſ. 147.

Camina en paz, refierelo a tv gente.] Concluye el Poeta, diziendo, camina, ò peregrino en paz, y refiere a tu gente lo que has viſto.

SO-

SONETO XXVII.

Montaña inaccessible, opuesta en vano
Al atreuido passo de la gente,
O nubes humedezcan tu alta frente,
O nieblas ciñan tu cabello cano:
Caistro mayoral, en cuya mano
En vez de baston vemos el tridente,
Con su hermosa Floris, Sol luciente
De rayos negros, Serafin humano,
Tu ceruiz pisa dura, y la pastora
Yugo te pone de cristal, calçada
Coturnos de oro el pie, armiños vestida.
Huirà la nieue de la nieue agora,
O ya de los dos Soles desatada,
O ya de los dos blancos pies vencida.

ESCriuiò Don Luis este Soneto, passando el Puerto de Guadarrama los Excelentissimos Señores D. Pedro de Castro Conde de Lemos, y Doña Catalina de Zuñiga su muger. Fue este Cauallero vno de los Principes mas dignos de alabança que ha tenido España. Fue Virrey y Capitan General del Reyno de Napoles, y despues Presidéte de Italia, y en ambas ocupaciones mostrò su gran talento, mereciendo los fauores q̃ justamente le hizo nuestro Rey.

MONTAÑA INACCESIBLE OPVESTA EN EANO AL ATREVIDO PASSO DE LA GÉTE.] Habla el Poeta de

la Sierra de Guadarrama, que tomó el nombre del rio que se dize asi, y tiene en ella su nacimiento, y no muchas leguas despues entra en el Tajo. Dixo Don Luis, Opuesta en vano al atreuido passo de la gente, porque a pesar de su inaccessible aspereza, y cótinuas nieues, la passan los caminantes.

O NVBES HVMEDEZCAN TV ALTA FRENTE.] O humedezcan llouiendo tu alta frente las nubes.

O NIEBLAS CIÑAN TV CABELLO CANO.] O las nieblas ciñan tu cabello cano: esto es, tu neuada cumbre.

CAISTRO EL MAYORAL.] Del apellido de Castro se valiò Don Luis en esta Metafora, para el nombre que supone de Caistro. Mayoral se llama entre los ganaderos el que tiene el primer lugar, y a quien estàn sujetos los demàs, y desta mayoria tomó el nombre.

——EN CVYA MANO

EN VEZ DEL BASTON VEMOS EL TRIDENTE.] En cuya mano vemos en lugar del Cayado el Cetro, con que gouierna tan generosas Prouincias. Ya diximos en la Primera Soledad Vers. 442. que es Tridente, y como pertenece a Neptuno, y la causa porque se le atribuyeron. Don Luis, para dar a entender, que iba a gouernar a Napoles, Ciudad Maritima, le adjudicò el Tridente, si ya no es, que siguiendo a los antiguos quisiesse significar los tres puestos que tuuo en sus tres puntas, siendo Virrey de Napoles, del Consejo de Estado, y Presidente de Italia; de la suerte que a Neptuno se le atribuyeron, para notar que el agua tiene tres virtudes, liquida, fecunda, y potable. Lee lo que notamos al lugar referido de las Soledades.

CON SV HERMOSA FLORIS.] Asi se lee en lo impresso hasta agora, si bien en vn manuescrito hallè Cloris, y me parece mas ajustado, por el nombre de Catalina. A quien los Poetas en sus Versos suelen llamar Cloris.

——SOL LVCIENTE

DE RAYOS NEGROS.] Pondera su hermosura, llamandola

dola luciente Sol, y atribuyendola rayos negros, para significar que tenia negros ojos: en vn Romãce dixo el mismo D. Luis, celebrando los ojos negros de vna dama:

En dos lucientes estrellas,
Estrellas de rayos negros,
Diuidido è visto el Sol
En breue espacio de cielo.

En el Panegyrico que escriuió al Excelentissimo Duque de Lerma, repitiò este concepto descriuiendo la hermosura desta señora:

La antigua Lemos de Real Corona
Inclito es rayo su menor almena
A la segunda hija de Latona,
Que de Sebeto aun no pisò la arena,
Quando al silencio metrico perdona
La tantos siglos ya muda Sirena,
Cantando las que inuidia el Sol estrellas
Negras dos, cinco azules, todas bellas.

——Serafin hvmano.] Hiperbole de que vsamos ordinariamente para ponderar alguna hermosura.

Tv cerviz pisa dvra.] Pisa tu aspera ceruiz: esto es, passa por tu inaccessible cumbre.

——Y la Pastora

Yvgo te pone de cristal.] Continua D. Luis su Metafora, llamando Pastora a la Condesa, como al Conde Mayoral, y auiendo dicho, que èl pisa la dura ceruiz de la montaña, dize, que la Pastora le pone yugo de cristal: ambas cosas propias en èl vencido. Dixo, que la Condesa ponia yugo de cristal a la sierra; para ponderar su blancura, que excedia la nieue de su cumbre.

——Calçada

Cotvrnos de oro el pie, armiños vestida.] Calçados los pies coturnos de oro, y vestida de armiños: Dixo, calçada el pie, por los pies calçados, figura de que vsa muchas vezes D. Luis. Lee nuestro Cométo a la 1. Soledad

ledad verſ. 279. Armiños ſe llaman ciertas pieles blanquiſsimas en que ſe aforran las ropas, y capotes: Vſanlos ſolamente los ſeñores, y gente rica, y poderoſa, por ſer de gran precio. El animal de que ſe quitan es vn genero de ratones, que Plinio llama Ponticos en el lib. 8. cap. 37. porq̃ ſe crian en el Ponto: comunmente ſe dizen armellinos, aunque en Caſtilla los llamamos armiños. Llamaronſe armiños, ò armellinos, como quiere Hermolao, porq̃ de ſu piel ſe hazē aforros para junto a las manos, q̃ llaman armillas, y ſon los que dezimos (a mi entender) regalillos, porque la voz Latina *armillæ, um*, vale en la nueſtra las manijas, ò manillas del eſcudo, ò braço, el tamaño deſte animal dizen, que es de vn conejo. Tienen los pies mui cortos, y el pelo mui largo; y ſon tan limpios, que ſi los caçadores los cercan de cieno, por no enſuciarſe, ſe dexan aſsir facilmente, queriendo antes perder la libertad, y la vida, que manchar ſu pureza. Por eſta cauſa le ponen por ſimbolo de la Caſtidad. Lee a Pierio Valeriano lib. 13. cap. de mure. Aludiendo a eſta propiedad puſo por empreſſa el Rey Don Fernando de Napoles, hijo de D. Alonſo Rey de Aragon, vn armiño rodeado de lodo, y vn mote, que dezia: *MALO MORI QVAM FÆDARI.* El motiuo (como refiere Paulo Iouio en ſus empreſſas) q̃ tuuo para eſto, fue, q̃ auiendoſe pueſto Marino Marciano Duque de Seſa, y Principe de Roſano (no obſtante, que era cuñado del Rey) de la vanda del Duque Iuan de Anjou, y maquinado dar la muerte a ſu Rey, no pudiendo executarlo, por el valor de aquel Principe, vino al cabo de algun tiempo a ſu poder, que le puſo en priſion; bien, que con determinacion de no quitarle la vida, diziendo: Que no queria mãchar ſus manos en la ſangre de vn pariente ſuyo, aunque ingrato, y traidor, lo qual hizo contra el parecer de ſus Conſejeros, y allegados. Y para declarar eſte generoſo penſamiēto, ſe valiò de la empreſſa referida. La Hiſtoria eſtà eſculpida de bronce ſobre la puerta de Caſtilnouo en Napoles, q̃ he viſto muchas vezes.

Hvi-

HVIRÀ LA NIEVE DE LA NIEVE AGORA,
O YA DE LOS DOS SOLES DESATADA,
O YA DE LOS DOS BLANCOS PIES VENCIDA.]

Concluye nuestro Poeta el Soneto, cõ vn hermoso cõcepto, diziẽdo: q̃ la nieue de la montaña huirà de la animada nieue, desatada de los rayos de sus ojos, ò vẽcida de la blãcura de sus hermosos pies. Comũ fue en los antiguos Poetas cõparar a la nieue la blãcura de sus damas. Tibulo L. 3.

Candor erat qualem præfert Latonia Luna,
Et color in niueo corpore purpureus.

Ouidio lib. 2. Fast.

Forma placet, niueusque color flauique capilli.

Y en el 3. Met.

——Et eburnea colla, decusque
Oris, & in niueo mistum candore ruborem.

Marcial lib. 4. Ep. 42.

Sit niue candidior.

Y Museo vers. 56.

Summi vero niuearum rubebant circuli genarum.

Nonio lib. 15. vers. 229.

Niueorum membrorum roseum apparebat pratum.

Y otros inumerables que no refiero. Imitò nuestro Poeta en esta sentencia a Petronio Arbitro, bien que Don Luis atribuye a la nieue el efecto que Petronio dize, que hizo en el marmol Pario: *Iam pedum candor intra auri gracile vinculum positus, Parium marmor extinxerat.* Alude tambien a la sentencia de Philostrato, que en vna de sus Epistolas ponderando lo purpureo de vnos labios, dize, que la rosa no se atreuiò a competir con ellos. Pondrè el lugar, que aunque le trae Don Iusepe Antonio de Salas en su Comento de Petronio, auiendole yo visto antes en su Autor, no le vsurpo la gloria que se deue a su diligencia: *Quid acciderit rosis, vt antequam ad te peruenirent, speciose essent rosæ (neque mehercle misissemus eas, nisi aliquid operæpretium habuissent) cum au-*

autem venissent, statim arescerent & exhalarent, certam quidem & perspicuam causam afferre nequeo. Non enim mihi aliquid voluerunt dicere. Quantum autem coniectura licet assequi, non tulerunt improbationem, neque ferre potuerunt certamen tecum initum: sed simul ac fragrantiorem cutem attigerunt, suam vim perdiderunt. Sic etiam lucerna interim victa ab igne copiosiore: & astra cum solem aduersum intueri non possunt.

SONETO XXVIII.

Consagròse el Serafico Mendoza,
Gran dueño mio, y con inuidia dexa
Al bordon flaco, a la capilla vieja
Baculo tan galan, mitra tan moza.
Pastor que vna Granada es vuestra choza,
Y cada grano suyo vuestra oveja,
Pues cada lengua acusa, cada oreja
La sal que busca, el siluo que no goza;
Siluelas desde allà vuestro apellido,
Y al Genil que esperandoos peina nieue
No frustreis mas sus dulces esperanças,
Que sobre el margen para vos florido
Al son alternan del cristal que mueue
Sus Ninfas coros, y sus Faunos danças.

Auiendose consagrado en Madrid D. Pedro Gonçalez de Mendoza, para Arçobispo de Granada, le escriue D. Luis este

este Soneto. Fue hijo este Cauallero de Ruy Gomez de Silua, primer Duque de Pastrana, y Principe de Melito, y de Doña Ana de Mendoza su muger: promouieronle despues a Zaragoza, y vltimamente a Siguença donde muriò.

CONSAGROSE EL SERAFICO MENDOZA.] Llamale Serafico, por auer sido Religioso de la Serafica Orden de nuestro Padre San Francisco.

GRAN DVEÑO MIO.] Fauoreciò este Principe mucho a D. Luis, y asi le llama dueño suyo.

——Y CON INVIDIA DEXA
AL BORDON FLACO, A LA CAPILLA VIEJA
BACVLO TAN GALAN, MITRA TAN MOZA.] Era muy mozo este Cauallero, quando ascendiò a la Dignidad Arçobispal, y de estremada persona, y talle, por esto dize nuestro Poeta, que dexó inuidiosos los ancianos Religiosos, que pretendian por su edad, lo que consiguiò èl en sus floridos años. El baculo ya diximos, que es vna de las insignias Episcopales, bordon se dize aquel palo, que suelen traer los viejos para sustentarse, por esto dize Don Luis, que dexò inuidioso baculo tan galan al bordon flaco: esto es, los pocos años en su bizarra persona, los muchos de los viejos que pretendian semejante dignidad. Mitra es la que vsan tambien los Obispos, y auemos dicho en otras partes su antiguedad. Dize pues Don Luis, que Mitra tan moza: esto es, que Mitra, que consiguiò, siendo tan moço, dexò inuidiosa la Capilla Vieja: esto es, los Frayles viejos, que pretendian Obispar.

PASTOR QVE VNA GRANADA ES VVESTRA CHOZA
Y CADA GRANO SVYO VVESTRA OVEJA.] Ya diximos como se llamaron siempre, y llaman Pastores los Obispos, y ovejas suyas los fieles, en esta Metafora dize D. Luis, que la Ciudad de Granada es choza suya, y cada grano, esto es, cada vezino, oveja suya. La Ciudad de Granada es vna de las insignes Ciudades de España, y cabeça de vn Reyno. El Obispo de Girona quiere que antiguamente se

se llamase *Illipulam magnam*, de quien haze mencion Ptolomeo, pero engañòse, si se atiende a Strabō, que la pone cerca del Betis, entre Seuilla, y Cordoua, y la llama Ilipa, y Granada, dista mucho del Betis. Las palabras de Strabon, tratando de la nauegacion deste rio, desde el Mar, son en el libro 3. *Hispalin vsque sursum nauigatur grandibus onerarijs ad 500. fere stadia: ad superiores autem vrbes Illipam vsque minoribus: inde ad Cordubam vsque scaphis fluuialibus, cōpactis nostra ætate, olim autem etiam lintribus. Superiores autem partes, quæ sunt ad Clastonem, nauigari non possunt.* Desuerte, que està entre Seuilla, y Cordoua, ribera del rio. Ambrosio de Morales dize, que Ilipula es el lugar que oy dezimos Peñaflor. Tarafa, y otros refieren, que Granada antiguamente se llamò *Illiberis*, que es la q̄ Estefano dize *Elibrigis*. Pero Ambrosio de Morales, y Vaseo, quieren, que Illiberis estuuiesse en aquella Sierra, que oy se dize Eluira, dos leguas distante de Granada, de quien tomò nombre vna de sus puertas, y no de vna muger llamada asi, como ignorantemente sienten algunos. Ludouico Nonio en su España afirma, que esta Ciudad es fundacion de Moros, y que la llamaron asi de la abundancia de Grana, que se coge en este Reyno, ò por la semejança que tiene con la fruta, que nosotros llamamos asi, y los Latinos *Malum punicum*, porque de la suerte, que en esta fruta se ven espesissimos granos, asi en la Ciudad las casas, confirmando esta Etimologia el poner la Ciudad por Armas vna Granada, las palabras deste Autor son: *Vrbs autem noua est Pœnorum Colonia, quam ita dictam volunt nonnulli à Cocco, quem Hispani Granam vocant, qui insigni copia in hoc regno legitur; alij vero à mali punici similitudine, quod & Granata dicitur. Nam vt illud est granosum, & densissimis acinis refertum, sic & Vrbs hæc, dehiscentis granati in modum, confertissimas ædes habet: adde, incolas pro auitis insignibus mala punica gestare, quo nominis Etymon referrent.* Otras etimologias refieren Garibai, y el erudito Bernardo de

Alderete en ſus antiguedades de Eſpaña, lib. 2. cap. 24. pero no me ſatisfacen, y la referida tengo por mas ſegura, y a la que mirò nueſtro Poeta.

PVES CADA LENGVA ACVSA, CADA OREJA,

LA SAL QVE BVSCA, EL SILVO QVE NO GOZA.] Pues cada lengua deſtas ovejas acuſa, no hallar la ſal que buſca en vueſtras manos: y cada oreja, no gozar el ſiluo de vueſtra predicacion. Dize eſto Don Luis, porquè eſtaua eſte Prelado en la Corte, manifeſtando con eſta Metafora el ſentimiento de ſus ſubditos, porque carecian de ſus limoſnas, y ſu predicacion.

SILVELAS DESDE ALLÀ VVESTRO APELLIDO.] Valeſe Don Luis del apellido deſte Principe (que como auemos dicho es Silua) para eſta ſentencia, por la ſemejança con el verbo ſiluar, diziendo, que las ſilue ſu apellido deſde adonde eſtà. Quiere dezir, que las ampare con ſu grandeza, ya que no las aſsiſte con ſu perſona.

Y AL GENIL QVE ESPERANDOOS PEINA NIEVE,

NO FRVSTEIS MAS SVS DVLCES ESPERANÇAS.] Y no burleis mas tiempo ſus dulces eſperanças al Genil que peina nieue, eſperando, que llegueis a ſus riberas. Dize, que peina nieue, aludiendo al nacimiento ſuyo, ò para ſignificar el mucho tiempo que auia que le eſperauan, ò porque era inuierno, quando Don Luis le eſcriuiò eſte Soneto.

QVE SOBRE EL MARGEN PARA VOS FLORIDO

AL SON ALTERNAN DEL CRISTAL QVE MVEVE

SVS NINFAS COROS, Y SVS FAVNOS DANÇAS.] Que ſobre el margen que para vos tiene preuenido de flores, al ſon del Criſtal que mueue, alternan ſus Ninfas coros, y ſus Faunos danças: eſto es, preuienen las Ninfas, y los Faunos alegres coros, y danças para celebrar vueſtra venida.

SONETO XXIX.

O tu qualquiera, que entras peregrino,
Si mudo admiras, admirado para
En esta bien por sus cristales clara,
Y clara mas por su pinzel diuino
Thebaida celestial; Sacro Auentino
Donde oy te ofrece con grandeza rara
El Cardenal heroico de Gueuara
Freno al deseo, termino al camino.
Del yermo ves aqui los Ciudadanos,
Del Galeon de Pedro los pilotos,
El arca alli, donde hasta el dia postrero
Sus vestidos esperan, aunque rotos,
Algunos Celestiales Cortesanos:
Guarnecelos de flores pasagero.

AViendo hecho el Cardenal Don Fernando Niño de Gueuara, Arçobispo de Seuilla, en las Casas Arçobispales de aquella Ciudad vna Galeria, en que estàn pintados los Pontifices de la Santa Iglesia Romana, y los Padres del Yermo, escriuiò D. Luis este Soneto en alabança suya: introduze vn pasagero que entra a verla, con quien habla.

O TV, QVALQVIERA QVE ENTRAS, PEREGRINO.] O tu peregrino, qualquiera que seas, que entras en esta Galeria.

Si

SI MVDO ADMIRAS.] Si admiras mudo su grandeza. Propio efecto de vna grande admiracion es el silencio: en la Primera Soledad dixo el mismo Don Luis, vers. 234. ponderandola:

Muda la admiracion habla callando.

Y yo en el Genetliaco a nuestro Serenissimo Principe:

Muda la admiracion preste su pluma
A la curiosidad.

——ADMIRADO PARA
EN ESTA BIEN POR SVS CRISTALES CLARA,
Y CLARA MAS POR SV PINCEL DIVINO
THEBAIDA CELESTIAL, SACRO AVENTINO.] No passes adelante, parate en esta Celestial Thebaida, y sagrado Auentino, clara mucho por sus cristales, y mas clara, y ilustre por su diuino pincel: esto es, por sus diuinas pinturas. Hermoso modo de dezir, con que declara la hermosura desta Galeria, y su claridad, respeto de las ventanas, y vidrieras que tenia, y las ilustres pinturas de que estaua adornada. Thebaida se llamò aquella Region de Egypto que mira a la Etiopia, dixose assi de Thebas Ciudad famosissima, que edificò Busiris, y por esto, segun Diodoro, se llamò *Bousiris*, y tambiẽ *Diospolis*, y de otros Heliopolis, Homero *Ecatompylæ*, por las cien puertas que tenia, Stukio la llama *Pelusium*, y *Stiues*, y San Geronimo escriuiendo a los Galatas refiere, que en su tiempo se dezia *Thebestim*. Fue esta Ciudad vna de las mayores que ha tenido el mundo, pues segun refieren, tenia de ambito ciento y quarenta stadios, y cien puertas. Haze memoria della Plinio, Strabon, Diodoro Siculo, Solino, Homero, y Herodoto, y que era tanta su grandeza, que salian copiosos exercitos della, sin que lo sintiessen los Ciudadanos. Oy no ay ni aun las señales desta Ciudad, pues en tiempo de Strabon solamente se vian los vestigios: y Iuuenal en la Satyra 15. aludiendo a lo mismo, dize:

Atque vetus Theba centum iacet obruta portis.

Y Pro-

Y Propercio lib. 2. Eleg. 8.

Magni sæpe Duces, magni cecidere Tyranni,
Et Thebæ steterant, altaque Troia fuit.

Otras muchas Ciudades huuo deste nombre, pero no me toca hablar, sino desta de Egypto (que como he dicho) diò nombre a la Region, donde antiguamente tuuieron su assiento, y residian los Ermitaños, a que aludiò Don Luis. Auentino, enmendè donde antes se leìa Abesino, que assi se deue leer este lugar, sin que admita otra leccion alguna. Auentino es vno de los siete Montes, sobre que estuuo fundada Roma, llamado assi, ò porque parauan alli las Aues que subian del Tibre, ò porque vn Rey de los Aborigines, Auentino, fue muerto en èl, y enterrado; ò ya fuesse que le pusieron este nombre los Sabinos de su Rio Auente, quando ellos fueron admitidos de los Romanos en la Ciudad, y recibieron por estancia suya este Monte, que todo lo dize Seruio en aquel Verso del libro 7 de la Æneida: *Satus Hercule pulchro. Pulcher Auentinus.* Dixo D. Luis que se vian en esta Galeria las imagenes de los Santos Padres antiguos de Egypto, y por esso la llama Thebaida celestial, y que tambien la adornauan los retratos de los Sumos Pontifices de la Iglesia, por lo qual la llama sagrado Auentino: esto es, sagrada habitacion, y Silla de Põtifices, tomando el Monte que està comprehendido dentro de Roma, por toda la poblacion. En vn manuscripto que he visto, que es de los mas fieles: y con mas cuidado traslada do estaua *Sacro Abarino*, que podia entenderse del Monte Abarin, de quien se haze mencion en el cap. 32. del Deuteronomio, pero esto ni haze sentido, ni tiene proporcion a la sentencia del Poeta.

Donde oy te ofrece con grandeza rara
El Cardenal heroico de Guevara

Freno al deseo, termino al camino.] Donde oy el heroico Cardenal de Gueuara te ofrece con rara grandeza, freno que corrija tu deseo, porq̃ no puede anhelar

lar a cosa mayor, y termino al camino, porque no puedes hallar, aunque camines mucho, cosa que iguale lo que estàs mirando.

Del yermo ves aqvi los civdadanos.] Aqui ves los Ciudadanos del yermo: esto es, los Ermitaños, que poblaron penitentes los desiertos.

Del galeon de Pedro los pilotos.] Y aqui ves tambien los Pilotos del Galeon de Pedro. Esto es, los Sumos Pontifices, que gouernaron la Naue de S. Pedro, que es la Iglesia Catolica, que esto significa muchas vezes en las sagradas letras, y aquella nauecilla q̃ refiere S. Mateo cap. 14. vers. 24. q̃ fluctuaua entre las ondas del Mar, es la Iglesia, que entre las tentaciones deste mundo, y los impetus de las persecuciones, padece naufragio: pero como en ella asiste Christo nuestro Redentor, la libra de las tormẽtas, y la guarda de sus enfurecidas ondas. Lee lo que notamos al Soneto 2. y la primera Epistola de S. Clẽmente ad D. Iacobum, donde explica de todas las cosas que pertenecen a esta Naue la semejança alegorica.

El Arca alli.] Iuzgo que deue de dezir esto por alguna caxa, ò arca de reliquias de algunos Santos, que colocò el Cardenal en la misma Galeria, ò en alguna Capilla della. Alli, dize; esto es, en otro lado se ve la arca, de donde bolueran a cobrar sus cuerpos algunas almas bienauenturadas, que hasta el dia postrero del mundo esperan a restituirse a sus vestidos, aunque rotos oy, y diuididos en pieças. Esta me parece la sentencia, y construccion desta clausula, bien que escondida en la locucion figurada de que la compuso. Para que se entienda mejor, digo, que el aduerbio, *Donde*, alli no se ha de referir al lugar, donde los Cortesanos esperan, que es el cielo, sino al lugar donde estauan sus reliquias, y de donde esperan cobrarlas en la vniuersal resurreccion, para que sean los cuerpos tambien participes de la Gloria, que oy gozan las almas en la ce-

celestial morada. Bien digna es, y capaz de ilustracion esta parte de llamar D. Luis a los cuerpos vestidos de las almas. Iob en el cap 30. se queja, diziendo: *In multitudine eorum* (dolorum) *consumitur vestimentum meum.* Que explicó S. Gregorio en el libro 20. de su moral explicacion. *Si Historiæ intendimus, quid aliud vestimentum B. Iob, quam eius corpus accipimus? Cuius videlicet vestimentum consumitur, dum caro cruciatur.* Y a esta misma significacion refiere S. Ambrosio aquellas palabras del cap. 7. de S. Lucas. *Sed quid existis videre? hominem mollibus vestimentis indutum?* Valiendose de otros dos exemplos de las letras sagradas: *Deniquè & Ioseph tunica* (dize) *ad speciem dominiei corporis cruentata est, & Apostolicum illud, Exuens, Principatus, & Potestates omnes traduxit; quid aliud ostendit nisi vice indumenti corpus fuisse, quo se ita expoliauit dominus in passione.* Y el mismo Santo en el Libro de Isaac, & Anima al fin: *Nos animæ sumus, nostra autem membra vestimenta sunt.* Esto mismo pudieramos confirmar con autoridades profanas: bastanos agora el mismo Don Luis, que en otra parte dixo con grandeza, y propiedad, hablando de otro deposito como este, de reliquias santas. Son. 6.

> *Milagroso sepulcro, mudo coro,*
> *De muertos viuos, de Angeles callados,*
> *Cielo de cuerpos, vestuario de almas.*

GVARNECELOS DE FLORES PASSAGERO.] Alude al rito de los antiguos de esparcir flores sobre los sepulcros de que en otra parte tenemos dicho mucho, dixo, *guarnecer* con grande propiedad, porque auia dicho vestidos. En D. Luis no se encuentra facilmente diccion, no solo superflua, pero menos propia.

SONETO XXX.

De rios soy el Duero acompañado

En

Entre estas apacibles Soledades,
Que despreciando muros de ciudades
De alamos camino coronado.
Este, que siempre veis, alegre prado
Teatro fue de rusticas Deidades,
Plaça agora, à pesar de las edades,
Deste edificio a Flora dedicado.
Aqui se hurta al popular ruido
El Sarmiento real, y sus cuidados
Parte aqui con la alegre primauera:
El yugo desta puente è sacudido
Por hurtarle a su ocio mi ribera.
Perdonad caminantes fatigados.

EL assunto deste Soneto es alabar vna Casa de placer, que el Conde de Salinas, Don Diego de Silua, tiene a orillas del Duero, donde solia retirarse algun tiempo de la Corte.

De rios soy el Duero acompañado Entre estas apacibles soledades.] Con esta figura Prosopopeya introduce Don Luis al rio Duero, que dize, Yo soy el Duero, acompañado entre estas apacibles soledades de otros rios. Duero es vno de los mayores rios de España, su nacimiento diximos arriba en el Soneto 19. es el que mas tierra corre de quantos ay en España, porque desde su nacimiento hasta donde fenece, son mas de ciento y veinte leguas las que passa, a cuya causa son infinitos los arroyos, y rios que se le llegan, y assi se dize dèl, *Yo soy Duero, que todas las aguas bebo, &c.*

Que despreciando muros de ciudades

De

DE ALAMOS CAMINO CORONADO.] Que despreciã do los muros de las Ciudades , camino coronado de alamos, q̃ me defiẽden, ya diximos, Que coronado se toma tal vez por defendido. Y aludiendo a esto dize D. Luis, que el Duero desprecia los muros de las Ciudades, por mas segura defensa, q̃ es la de los alamos. Si ya no es q̃ quiso dezir, q̃ corria mas glorioso por aquellas soledades, q̃ por las famosas ciudades, por dõde passa, respecto de aquella quinta.

ESTE QVE SIEMPRE VEIS ALEGRE PRADO

TEATRO FVE DE RVSTICAS DEIDADES.] Este prado que veis siempre alegre, siempre florido, fue otro tiempo Teatro de rusticas deidades. Alude a lo que dixo en la 1. Soledad:

Distante pocos passos del camino
Imperioso mira la Campaña
Vn escollo, apacible Galeria
Que festiuo Teatro fue algun dia
De quantos pisan Faunos la montaña.

PLAÇA AGORA A PESAR DE LAS EDADES

DESTE EDIFICIO A FLORA DEDICADO.] Y agora a pesar de las edades que lo mudã todo, es plaça deste edificio dedicado a Flora. Lee nuestro Comento a la primera Soledad vers. 133. Nuestro grande amigo D. Nicolas Antonio ilustre en sangre, y no menos ilustre por el ingenio, y erudicion, entre el ocio que le permiten mayores estudios, en vn Romãce q̃ me escriuiò desde Seuilla, hablando de la Ciudad de Carmona, y de las venerables ruinas que oy conseruan las memorias de su antigua grandeza, con elegantes numeros dixo:

——— *Subimos todos*
A ver el fuerte Castillo
A quien coronaua el Sol
Los murados obeliscos,
Quando de Lunas Alarbes
Burlò portentosos giros

Pol-

Poluos ya, y ceniza casi
De lo que fièles libros
En los Anales conseruan
De sus memorias escritos.
Registrò ante nuestros ojos
Lo que del diente nociuo
De la muda edad, puntales
Defendieron mal, y estriuos.
Incontrastable a los años
En mil labores Moriscos
Conserua vna Galeria
La grandeza y el aliño.
Que es a la sujeta vega
Imperioso registro,
Argos vigilante vn tiempo
De la más fecunda Io.

AQVI SE HVRTA AL POPVLAR RVIDO

EL SARMIENTO REAL.] Aqui se retira del pōpular ruido el Real Sarmiento: esto es, el Conde de Salinas, ya diximos que el apellido desta Casa es Sarmiento: y aunque el Conde a quien se hizo este Soneto es Silua por su varonia, respeto de auer casado (como referimos en el Soneto 7.) con la heredera del Condado de Salinas, le dà D. Luis el apellido de su muger, si ya no es que fuesse el padre desta señora a quien le compuso.

———Y SVS CVIDADOS

PARTE AQVI CON LA ALEGRE PRIMAVERA.] Y aqui parte con la alegre Primauera sus cuidados: Esto es, haze participe a la Primauera de sus cuidados en esta alegre estancia.

EL YVGO DESTA PVENTE HE SACVDIDO.

POR HVRTARLE A SV OCIO MI RIBERA.] He sacudido el yugo desta puente: esto es, rompi con la fuerça de mi caudal esta puente, por hurtar mi ribera a su ocio. Quiere dezir: que hurtò su ribera al oficio, ò vso que antes te-

tenia de admitir a los que passauan por aquella puente, siguiendo por alli su camino, por consagrarla toda al ocio deste Cauallero, porque no turbasen la quietud, que iba a buscar a aquel sitio, los caminantes, que seguian aquel camino, quando estaua en pie la puente: hurtó la ribera al vso de la puente cuya era, no al ocio; antes para darla al ocio, la hurtò: Assi deue entenderse este Verso, que cōtiene vna lisonja bien cortesana, dicha en nombre del rio:

Perdonad caminantes fatigados.] Por esta causa pide a los fatigados caminantes perdon.

SONETO XXXI.

Sacros, altos, dorados capiteles,
Que a las nubes borrais sus arreboles,
Febo os teme por mas lucientes Soles,
Y el cielo por Gigantes mas crueles.
Depon tus rayos Iupiter, no zeles
Los tuyos Sol, de vn templo son faroles,
Que al mayor Martir de los Españoles
Erigiò el mayor Rey de los Fieles.
Religiosa grandeza del Monarca,
Cuya diestra Real al nueuo mundo
Abreuia, y el Oriente se le humilla:
Perdone el tiempo, lisonjee la Parca
La beldad desta octaua marauilla,
Los años deste Salomon Segundo.

ES-

ESCriuiò D. Luis este Soneto en alabança del Escurial, Conuento de S. Geronimo, que llaman de S. Lorenço el Real, por estàr dedicado a este gloriosissimo Martir Español. Es vno de los mas insignes edificios del mundo, y que justamente merece el titulo de octaua marauilla. Edificòle el Rey D. Felipe el Segundo, y constituyòle sepulcro de los Reyes de España.

SACROS, ALTOS, DORADOS CAPITELES

QVE A LAS NVBES BORRAIS SVS ARREBOLES.] Sagrados, altos, y dorados capiteles, que borrais a las nubes sus arreboles, penetrando con vuestros extremos su altura. Imita en este hiperbole a Marcial lib. 8. Epig. 56. donde hablando del Palacio de Domiciano, dize:

Æthera sic intrat, nitidis vt conditus astris
Inferiore tonet nube serenus apex.

FEBO OS TEME POR MAS LVCIENTES SOLES,

Y EL CIELO POR GIGANTES MAS CRVELES.] Cō segundo hiperbole pondera Don Luis la altura, y hermosura deste insigne edificio, y asi hablando con los capiteles, dize, que el Sol los teme, porque juzga, que son soles mas resplandecientes que èl: y el cielo los teme, porque presume, que son Gigantes mas crueles, que los que en Flegra intentaron asaltarlo, poniendo montes sobre montes. Imitó a Stacio en el 4. libro de sus Seluas, que describiendo el Palacio de Domiciano, dize, hablando de su altura.

—— Stupet hoc vicina tonantis
Regia.

Con grandeza igual a qualquiera de los Latinos, dixo Don Francisco de Queuedo Villegas nuestro amigo, de quien es corta toda alabança, en su Silua de Roma antigua, y moderna, que a emulacion de Propercio cantò en diuinos numeros con espiritu verdaderamente heroico.

Ioue trono desde desnuda peña,
Donde se vèn subir los capiteles

A sacarle los rayos de la mano.

DEPON TVS RAYOS IVPITER, NO ZELES

LOS TVYOS SOL.] Conviertese agora el Poeta a Iupiter, y al Sol, que presupone temerosos por las causas referidas, y dize: Depon, ò Iupiter tus rayos, no los vibres temeroso contra estos que tu presumes, que son Gigantes: y tu Sol, no encubras tus rayos, creyendo que son otros soles: y asseguralos luego, diziendo.

——DE VN TEMPLO SON FAROLES,

QVE AL MAYOR MARTIR DE LOS ESPAÑOLES

ERIGIÒ EL MAYOR REY DE LOS FIELES.] Porque estos que presumis Soles mas lucientes, y Gigantes mas crueles, son faroles de vn Templo que erigió el mayor Rey de la Cristiandad, al mayor martir de los Españoles: esto es, al gloriosissimo San Lorenço. Dedicò este Templo del Escurial a este insigne Español, y valeroso martyr, el Catolico y religiosissimo Rey Don Felipe Segundo el Prudente, cumpliendo el voto que hizo, auiendo en la toma de San Quintin en Francia, derribado vn templo suyo, para facilitar aquella faccion, siendo forçoso (segun el parecer de los mas expertos cabos del exercito) para entrar aquella ciudad, que se entrò el año 1557. quedando prisioneros muchos ilustres Franceses, y entre ellos el Almirante de Francia que la defendia. Llama Don Luis el mayor Rey de los fieles a nuestro inuictissimo Rey, por su virtud, y prudencia, y por su dilatado Imperio, pues desde que nace el Sol hasta que se pone, ilustra siempre tierras sujetas a su glorioso poder. Assi lo repito yo en el Genethliaco a nuestro Serenissimo Principe, hablando con el Sol:

No ignoras del gran Iupiter Iberio
La excelsa magestad que el mundo admira,
Que las noticias de su ilustre Imperio
Tu luz encuentra en quanto ardiente gira.

El

El mayor martir de los Españoles llamò justamente al glorioso San Lorenço, honor de nuestra inuictissima nacion, y exemplo admirable a todo el orbe de constancia, y fortaleza. Naciò este inuicto Martir en Huesca, Ciudad del Reyno de Aragon, ò como quiere Zurita en Loret, lugar mui vezino a Huesca, que fue de los Templarios, y por esta causa le llamaron Lorenço de Loret, y por la vecindad se le atribuyen los de Huesca, como obseruò el Padre Martin de Roa. Su padre se llamò Orencio, y su madre Paciencia, ambos santos, y assi reza dellos la Iglesia de Huesca, y celebra su fiesta en primero de Mayo. Tuuo vn hermano llamado Orencio como el padre, y tambien santo, cuya fiesta celebra la misma Iglesia en quinze de Março. Lleuòle a Roma San Sixto Papa, y auiendo alcançado el Pontificado, le hizo su Arcediano, que es lo mismo que el primer Diacono Cardenal. Diòle el santo Pontifice a guardar los tesoros de la Iglesia, que repartiò entre los pobres por orden del mismo Pontifice, que le diò quando le lleuauan al martirio, a cuya causa le mandò prender el Emperador Valeriano, con animo de aumentar sus tesoros con los de la Iglesia, y hazer que San Lorenço sacrificase a sus falsos Dioses. Ambas cosas resistiò constantemente el inuencible Español, recibiendo inauditos tormentos, y vltimamente le pusieron en vnas parrillas con fuego lento, donde con admirable fortaleza, despues de auer passado gran rato este martirio, dixo al Tirano: *Mira miserable que ya està asada vna parte de mi cuerpo, manda boluerle para que se ase la otra, y puedas comer de mis carnes sazonadas.* Assi elegantissimamente Prudencio en el Hymno a este glorioso Santo:

Postquam vapor diutinus
Decoxit exustum latus,
Vltrò è catasta iudicem

Compellat affatu breui:
Conuerte partem corporis
Satis crematum iugiter;
Et fac periclum quid tuus
Vulcanus ardens egerit.
Præfectus inuerti iubet,
Tunc ille, coctum est, deuora,
Et experimentum cape,
Sit crudum an assum suauius.

Palabras que solo pudo dezir vn Español. O España gloriosa por tal hijo! quien podrà dignamente celebrar tus grandezas, que en todos siglos ilustraron el Orbe? que mucho? si aun la inuidia confiessa lo que yo callò por insuficiente. Las excelencias deste generosissimo Martir pondera bien San Leon Papa en el Sermon al mismo Santo, donde dize, que no menos se honra con el martirio de San Lorenço Roma, que Gerusalen con el de San Esteuan, y San Maximo; que San Lorenço fue igual a los Apostoles. Prudencio en el Hymno citado, dize, que la muerte de San Lorenço fue verdadera muerte de la supersticion, y vano culto de los falsos Dioses, y que desde aquel dia en que èl muriò començò a caer la Gentilidad, y a florecer la Religion Christiana; y que este glorioso Martir, como valeroso caudillo, y Capitan del Señor, peleò con grande esfuerço, y aunque muriò en la pelea, venciò, y desbaratò el exercito de los enemigos. Sus palabras son:

Refrixit ex illo die
Cultus Deorum turpium,
Plebs in sacellis rarior:
Christi ad tribunal curritur.
Sic dimicans Laurentius
Non ense præcingit latus,
Hostile sed ferrum retro
Torquens, in auctorem tulit.

Mors

Mors illa Sancti Martyris
Mors vera templorum fuit.

El Padre Martin de Roa en su Principado de Cordoua cap. 8. lleuado del afecto de su patria, contra el comun sentir de los antiguos, y modernos escritores, tratando de los Martires de aquella Ciudad, dize: *Añado la persuasion de sus Ciudadanos, que tienen por natural suyo al ilustrissimo Martir S. Lorenço, fundados en la autoridad del primero Arçobispo de Granada Don Fray Fernando de Talauera, Varon de tanto credito, y autoridad, que en el capitulo 47. del libro que intitulò Impugnacion Catolica contra vn Herege, que auia sembrado en Seuilla desvergonçados errores, refiriendo los muchos Martires, que con su sangre auian testificado en España la Fè verdadera, y señalando a cada vno el lugar de su nacimiento, dize. San Lorenço Martir en Valencia del Cid, aunque se halla, que fue de Cordoua, y es cierto, que persona tal tuuo gran fundamento de Autores para dezirlo. Esfuerça esta opinion hallarse en Cordoua vn sello abierto el año de 1540. que se pone en el quadernillo Annal del rezado deste Obispado, en que vemos, como por armas Eclesiasticas los dos Patronos, S. Acisclo, y S. Victoria, y en medio el valeroso San Lorenço, como tan natural della, como los dos. Afirmò tambien Don Francisco de Cordoua Abad de Rute, hombre de tanta erudicion, como sus escritos muestran, que viò en la Libreria de la Catedral vn manuscripto antiguo, donde se daua al Santo su naturaleza en Cordoua. Ayuda tābiē conseruarse en la Hermita, y casa de S. Iuan de Letran (incorporada con las mismas gracias en la Iglesia de Roma) vna parte del braço del Santo, que truxo de Roma vna señora de tanto valor como nobleza, y riquezas, Isabel Rodriguez, que en otra escritura se nombra Isabel de Cordoua, y se le diò testimonio de auerse sacado presente su Santidad, por Bula Apostolica, su data en veinte y cinco de Iulio del año de 1555. que se guarda en la dicha Hermita.* Y en vnas aduertencias que pone al principio a lo impresso al fin del cap. 8. dize: *Escriui aqui la persuasion de tener en Cordoua por natural suyo al inclito Martir S. Lo-*

renço, y la autoridad, en que lo fundauan: Hize testigo a Don Francisco de Cordoua Abad de Rute, difunto de muchos años, que afirmo viuiendo, auerlo leido asſi en vn manuſcripto antiguo de la Libreria de la Catedral desta Ciudad: Y porque no quede solo a cortesia creerlo, añado, que fue Dios seruido se hallase agora en ella buscado con diligencia en pliego de pergamino, y letra muy antigua Lombarda; cuyo titulo de colorado, Incipiunt Flores Sanctorum. Y a los diez de Agosto, en la Vida del Santo, dize: S. Laurentius Martir, & Leuita Cordubæ natus, à B. Sixto Romam deductus est. Es oy la antiguedad deste Libro (como lo aduierte con su acertado juyzio el Dotor Bernardo Ioseph Aldrete) no menos de quatrocientos años, y lo muestran la letra Lombarda, los años, que señala, con la ancianidad de todo el porte del libro. Y no parece tener tanta la opinion de Huesca; pues no es de creer, que la ignorase vn hombre tan docto como el Arçobispo Don Fernando de Talauera, que nombrando por patria del Santo a Valencia, y Cordoua, no hizo mencion della. Ni en Aragon se tenia por tal; que Zurita en el lib. 6. cap. 22. de sus Anales, dize, que estaua mui recibido, que nacio en Loret lugar mui vezino de Huesca. Prosigue con otras congeturas en apoyo de su opinion, q̃ manifiestan mas su piedad, y deseo de ilustrar a Cordoua (grande siempre por tantas causas) q̃ assegurã la verdad de su intento, a q̃ respondiò cõ mucho cuidado, y zelo digno de toda estimacion el Dotor Iuan Francisco Andres de Vztarroz en vn Libro, que intitula defensa de la Patria del inuencible Martir S. Laurencio, y nuestro doctisimo, y muy erudito amigo el Dotor Siruela, Canonigo del Santo Monte de Granada, Varon digno de inmortal fama, en vn Discurso que hizo en defensa de ciertas piedras antiguas, cuya interpretacion quiso vanamente caluniar el Padre Martin de Roa, donde podràs examinar tu duda, si acaso te dexa con ella la autoridad de vn hõbre tan erudito, como el Padre Martin de Roa. El Martirio deste glorioso Santo, fue tan ilustre, que no ay otro de

quien

quien tantos Santos ayan escrito, ni a quien mas Templos se ayan edificado en toda la Cristiandad. Y el que excediò a todos en grandeza, y magestad, es el Real del Escurial, de quien habla nuestro Poeta.

RELIGIOSA GRANDEZA DEL MONARCA,
CUYA DIESTRA REAL EL NUEVO MUNDO
ABREVIA, Y EL ORIENTE SE LE HUMILLA.] Grandeza que manifiesta la Religion del Monarca, cuya Real diestra abreuia el nueuo mundo: esto es, sujeta el nueuo mundo, y a quien se humilla el Oriente, obedeciendo su glorioso Imperio.

PERDONE EL TIEMPO, LISONJEE LA PARCA
LA BELDAD DESTA OCTAVA MARAVILLA
LOS AÑOS DESTE SALOMON SEGUNDO.] Perdone el tiempo la belleza desta octaua marauilla: esto es, no la consuma, como a las demàs: y lisonjee la Parca los años deste Segundo Salomon, no execute rigurosa por la comun deuda, sino dilate quanto fuere possible los terminos a la vida deste prudentissimo Principe. Las marauillas del mundo, que celebró la antiguedad, fueron siete, Celio Rodiginio en el libro 23. capitulo 6. las pone con este orden: *Dianæ in primis Ephesiæ Templum, inde Mausolæum, hoc est Mausoli sepulchrum, Colossus Solis apud Rhodios, Iouis olympici simulacrum, quod Phidias fecit ex ebore, muri Babylonis, quos item excitarit regina Semiramis, Pyramides in Ægypto.* El septimo refiere variamente, pero en la opinion de muchos fue los huertos pensiles de Babilonia. De los cinco haze mencion Marcial en el Epigram. 1. del Libro de los espectaculos:

Barbara Pyramidum sileat miracula Memphis,
Assiduus iactet nec Babilona labor:
Nec Triuiæ templo molles laudentur honores,
Dissimuletque Deum cornibus ara frequens.
Aere nec vacuo pendentia mausolea

Laudibus in modicis Cares in astra ferant.
Omnis Cæsareo cedat labor Amphiteatro:
Vnum pro cunctis fama loquatur opus.

En el quarto verso estàn discordes los expositores. Domicio Calderino dize, que se ha de entender esta ara del Tẽplo de Iupiter Amon, que estaua en los Nasamones, Pueblos de la Libia. Theodoro Marcilio, Radero, y Don Lorenço Ramirez se conforman con Angelo Policiano en sus Miscelaneas cap. 52. Condena Angelo Policiano en el capitulo referido la opinion de Domicio, siendo assi, que queriendo Marcial hazer las marauillas del mundo inferiores al Anfiteatro de Cesar, no auia de tratar del Templo de Iupiter Amon, que era pobrissimos, y nada insigne en la fabrica, como se comprueua de los versos de Lucano que cita. Quiere en fin, que sea esta ara del Templo de Apolo en Delos, construida segun Plutarco, y Ouidio de los cuernos de los animales, sin otra mezcla alguna, pero a mi se me haze duro, que Marcial, queriendo sublimar el Anfiteatro de Cesar Domiciano, y que los milagros del mundo cediessen como inferiores a su grandeza, pusiesse vno que no le numeran entre ellos los doctos, y assi contra la opinion de tan eruditos Varones entenderé yo, que no hablò del Templo de Apolo en Delos, sino del de Iupiter Olympo, que Celio Rodiginio pone en orden el quarto milagro del mundo, cuya ara (como refiere Pausanias) era de la ceniza amontonada de los abrasados animales: sus palabras son en el lib. 5. *Olympij quidem Iouis ara pari interuallo a Pelopio & Iunonis æde distat, ante vtriusque frontem sita. Erectam multi tradiderunt ab ipso Hercule, alij ab indigenis heroibus duabus ipsis ætatibus post Herculem: congesta illa est è cinere collecto ex adustis victimarum fœmoribus.* Este Tẽplo fue insigne por los juegos olimpicos, y principalmente, por el Oraculo, que en èl respondia; à que alude Marcial, diziendo: La ara frequente en las victimas, dissimule al Dios; esto es, enmudezca el Dios que responde en la ara

fre-

frequentada con las victimas. Porque alli *carnales* ſe ha de entender por los animales que ſe ſacrificauan, tomando la parte por el todo, figura ſinedoque, vſadiſsima de los Poetas. No encarece mucho Don Luis eſte inſigne edificio, llamandole octaua marauilla, pues ninguna de las que refiere la antiguedad la excede. Llama al Catolicò Rey D. Felipe, Segundo Salomon, por ſu prudencia, y ſabiduria, y aquel *Segundo* con ambiguidad galantiſsima haze notable harmonia, porque mira al Filipe, que fue el Segundo deſte nombre de los Reyes de Caſtilla, y al de Salomon, de quien le haze Segundo en ſabiduria. Encarecimiento Poetico, y que vſamos vulgarmente, quando queremos ponderar que vno ſabe, y es prudente, que entonces dezimos, que es vn Salomon.

SONETO XXXII.

Tu cuyo iluſtre, entre vna y otra almena
De la Imperial Ciudad patrio edificio
Al Tajo mira en ſu humido exercicio
Pintar los campos, y dorar la arena.
Deſcuelga de aquel lauro en hora buena
Aquellas dos, ya mudas en ſu oficio,
Reliquias dulces del gentil Salicio;
Heroica lira, paſtoral auena.
Llegalas, ò clariſsimo mancebo,
Al docto pecho, a la ſuaue boca,
Poniendo ley al mar, freno a los vientos:
Sucede en todo al Caſtellano Febo,

Que

Que aora es gloria mucha, y tierra poca,
En patria, en profession, en instrumentos.

EXorta Don Luis en este Soneto a D. Luis de Vargas, que tiene sus casas sobre los muros de Toledo, que miran a la vega, a que se exercite en la profession Poetica, imitando a Garcilaso de la Vega natural de la misma Ciudad, y Principe de los Poetas Castellanos.

TV CVYO ILVSTRE, ENTRE VNA Y OTRA ALMENA
DE LA IMPERIAL CIVDAD, PATRIO EDIFICIO
AL TAJO MIRA EN SV HVMIDO EXERCICIO
PINTAR LOS CAMPOS, Y DORAR LA ARENA.] Tu Don Luis; cuyo ilustre, y patrio edificio mira al Tajo por entre vna y otra almena de la Imperial Ciudad, como con sus humidas ondas pinta los campos: esto es, los fertiliza, y dora la arena con el oro que lleua. Esta oracion la hazen escura los hiperbatos, y la ambiguedad de la Primera Parte; porque aquel cuyo patrio edificio, puede entenderse por la casa de Don Luis, y tambien por todas las de la Ciudad, que respecto de su sitio estàn mirando al Tajo. Llama a Toledo Imperial Ciudad, por ser cabeça de los Carpetanos, y Silla antigua de los Reyes Godos, y por esta causa llaman en el tercero Concilio Toledado, que se celebrò en tiempo de Flauio Recaredo año de 589. *Vrbs Regia*, porque desde Leouigildo, Padre del dicho Recaredo, trasladaron su Silla, y Corte a ella los Reyes Godos, y todos los sucessores la ilustraron con grandes edificios, y riquezas. El primero que dilatò sus rondas, la ciñò de mas anchos muros, y la adornò de varios edificios, fue el Rey Vvanba, como testifica esta inscripcion, que està en vna de sus puertas.

EREXIT FAVTORE DEO REX INCLYTVS VRBEM
VVAMBA, SVAE CELEBREM PROTENDENS GENTIS HONOREM.

En que tiempo se edificò esta Ciudad, no consta entre los Au-

Autores, ni por quien; bien, que el Arçobispo Don Rodrigo, y otros trabajan vanamente en esto. Titoliuio en el libro 35. haze memoria della, aunque dize, que era pequeña Ciudad el año de la fundacion de Roma de 556. quando M. Fuluio la expugnò: estas son sus palabras: *Ad Tagum ire pergit, Toletum ibi parua Vrbs erat, sed loco munita. Eam cum oppugnaret, Vettonum magnus exercitus Toletanis subsidio venit, cum his signis collatis, prospere pugnauit, & fusis Vettonibus, operibus Toletum cepit.* En tiempo de Plinio ya era mas ilustre, porque era cabeça de los Carpetanos. Està situada esta Ciudad, en los pueblos que los antiguos llamaron assi, en medio de España, en lugar aspero, y dificil: Por la mayor parte la ciñe el famoso rio Tajo; y lo restante està defendida de fuertes muros, y torreones. Goza de cielo fauorable, y de campos fertiles, y abundantes. El comercio de lana, y seda es grande, aunque lo fue mayor otro tiempo. Tiene esta Ciudad vn admirable aqueducto, que fabricò Iuanelo Turriano Cremonense, celeberrimo Matematico, para que el Tajo, que baña la parte inferior de la Ciudad, suba a la mas alta. Ilustra esta Ciudad su magnifica Iglesia Catedral, que en riqueza, y autoridad es la mas celebre de España, cuyo Arçobispo tiene la Primacia de España, que le concediò Vrbano Segundo. Aqui baxó la sacratissima Virgen nuestra Señora a honrar su santo defensor Illefonso. Florecieron en esta Ciudad Varones insignes, en santidad, y en ingenio. Fue patria del famoso Poeta, y insigne Cauallero Garcilaso de la Vega, cuyas obras ilustrò el Maestro Francisco Sanchez, y despues Fernando de Herrera, y vltimamente Don Tomas Tamayo.

DESCVELGA DE AQVEL LAVRO EN HORA BVENA
AQVELLAS DOS, YA MVDAS EN SV OFICIO,
RELIQVIAS DVLCES DEL GENTIL SALICIO. I

Descuelga en hora buena de aquel laurel aquellas dos reli-

reliquias dulces del gentil Salicio, que oy estàn mudas, no exercitando su antiguo oficio.

Heroica lira, pastoral avena. Declara agora que reliquias sean estas, y dize, que son su heroica lira, y pastoral auena, significando los dos estilos en que escriuiò Garcilaso, que fue Lirico, y Bucolico, porque alli el epiteto, que le da a la lira de heroica, es por famosa, por ilustre, no por el argumento. Llamale Salicio, por auerse introducido Garcilaso, con este nombre pastoril en sus Eglogas: Por esto Hernando de Herrera en la Elegia que compuso a su muerte, dixo:

Entre los verdes arboles do suena
Betis con altas ondas estendido
Lleuando al Mar la fuente de ouas llena;
Alcon, y Tirsis tristes, con gemido
Llorauan de Salicio tiernamente
El miserable caso sucedido.

Y Cristoual Mosquera de Figueroa al mesmo assunto.

Muriò Salicio, gloria de pastores,
Quedò el suelo sin èl desamparado,
Quien sabrà ya cantar quexas, y amores?
Ya los Cisnes del Tajo le han llorado,
Y tu Danubio es bien que le respondas,
Pues oiste en vn tiempo su cuidado.
El padre Tajo en las sombrias hondas
Cauernas, se apartò a llorar su muerte,
Y el oro escurecio con turbias ondas.

Llegalas, ò clarissimo mancebo
Al docto pecho, a la suave boca.] Alude D. Luis al modo de tocar estos instrumentos de la lira, y albogues que llama pastoral auena, porque la lira se tocaua, y oy se haze de la misma suerte arrimandola al pecho. Por esto D. Iuan de Iauregui en su Orfeo, con elegancia digna de su espiritu, dixo:

El pecho aplica a la admirada lira,

Que

Que de vn rojo cendal al cuello pende.

Y el Anguilara en el lib. 10. de su traducion de Ouidio, hablando del mismo Orfeo:

Quel legno appoggia a la mammella manca
Che si felice il suon figura è rende.

Los Albogues, que Don Luis llama pastoral auena, se toca uan al modo de los Castradores: consta de vn lugar de Lucrecio lib. 4. donde hablando del Dios Pan, que tocaua este instrumento, dize:

Vnco sæpè labro calamos percurrit biantes.

Y yo en el Epitalamio, que escriui en las bodas del Excelentissimo Principe de Paterno:

Viòle en fin, que auiendo vnido
Siete cañas desconformes
Con labios prestos, y coruos,
Formaua musica indocil.

Dize pues Don Luis: Llega ò clarissimo mancebo al docto pecho la heroica lira, y a la suaue boca la pastoral auena. Lee lo que notamos al segundo verso del Soneto 18.

PONIENDO LEY AL MAR, FRENO A LOS VIENTOS.] Poniendo con la suauidad del canto ley al mar, y freno a los vientos: esto es, quietando con el canto el mar, y los vientos. Casi la mesma sentécia dize en el Polifemo estácia 55. donde alabando el Ciclope la suauidad de su musica, dixo:

Yugo aquel dia, y yugo bien suaue
Del fiero mar a la sañuda frente
Imponiendole estaua; sino al viento
Dulcissimas coyundas mi instrumento.

Lee lo que alli notamos.

SVCEDE EN TODO AL CASTELLANO FEBO,
QVE AORA ES GLORIA MVCHA, I TIERRA POCA,
EN PATRIA, EN PROFESSION, EN INSTRVMENTOS.]

Sucede en todo al Castellano Febo: esto es, a Garcilaso de la Vega, que aora es gloria mucha, por la memoria de

sus

ſus inſignes obras, y poca tierra por ſu muerte. En patria, por ſer ambos naturales de Toledo: en profeſsion, por los eſtudios, ó por ventura por los verſos, ſi bien no he viſto ningunos deſte Cauallero: en inſtrumentos, exercitando los meſmos de Garcilaſo.

SONETO XXXIII.

No entre las flores, no, ſeñor Don Diego,
De vueſtros años aſpid duerma breue
El ocio, ſalamandra mas de nieue,
Que el vigilante eſtudio lo es de fuego.
De quantas os clauò flechas el ciego
A la que dulce mas la ſangre os bebe
Hurtalde vn rato alguna pluma leue,
Que el ayre vago ſolicite luego.
Quexaos, ſeñor, ò celebrad con ella
Del deſden, ò el fauor de vueſtra dama,
Sirena dulce, ſino Esfinge bella.
Eſcriuid, que à mas gloria Apolo os llama,
Del cielo la hareis tercero eſtrella,
Y vueſtra pluma buelo de la fama.

AConſeja en eſte Soneto D. Luis a D. Diego Paez de Caſtillejo y Valençuela, Veinte y quatro de Cordoua, que no ſe entregue a vn ocio inutil, ſino que hurte algun tiempo al amor, para eſcriuir, ô ya quexandoſe del deſden de ſu dama, ò celebrando ſus fauores en dulces verſos, con que inmortalizarà ſu fama.

No

NO ENTRE LAS FLORES, NO, SEÑOR D. DIEGO
DE VUESTROS AÑOS ASPID DUERMA BREVE
EL OCIO.] Señor Don Diego, no duerma el ocio, como aspid breue entre las flores de vuestros años, quiere dezir, no malogre el ocio vuestra juuentud, impidiendo la gloria que ha de resultaros de vuestros escritos. Llama D. Luis aspid al ocio, porque dél se engendra el amor que con insanable herida ofende nuestra quietud. Ouidio lib. 2. Rem. Am.

——Finem qui quæris amori,
Cedit amor rebus, res age, tutus eris.
Desidiam puer ille sequi solet, odit agentes:
Dat vacuæ menti, quo teneatur, opus.
Quæritur, Ægysthus quare sit factus adulter?
In promptu causa est, desidiosus erat.

Y Seneca in Octau.

Vis magna mentis, blandus atque animi calor,
Amor est. Iuuenta gignitur, luxu, otio.

Yo imitandole en la elegia que escriui a D. Gabriel Bocangel, en respuesta de vna suya, que anda en la primera parte de mis rimas:

De floreciente edad en ocio blando
Se engendra amor.

El mismo Ouidio en el lib. 1. de Rem. Am. pondera quanta fuerça tenga el ocio, y quan a proposito es para el amor:

Quam platanus riuo gaudet, quam populus vnda,
Et quam limosa canna palustris humo,
Tam venus otia amat.

Y assi dize en el lib. 2. que el remedio para vencer al amor es huir el ocio:

Otia si tollas, periere cupidinis arcus,
Contemptæque iacent & sine luce faces

Por esta causa aconseja a este Cauallero que le huya.

——SALAMANDRA MAS DE NIEVE,

QVE

QVE EL VIGILANTE ESTVDIO LO ES DE FVEGO.] Dize, que el ocio es ſalamandra, que viue en la nieue, mas que el vigilante eſtudio eſtudio en el fuego. Ya diximos en el Polifemo eſtancia 24. la naturaleza deſte animal, y como ſe conſerua en el fuego: quiſo pues dezir D. Luis, que el ocio es ſalamandra, que ſe alimenta en la nieue, porque entorpece el diſcurſo, y no dexa obrar las potencias del alma, al contrario, el eſtudio inflama, y anima el eſpiritu, para que obre generoſamente.

DE QVANTAS OS CLAVÒ FLECHAS EL CIEGO.] De quantas flechas os clauò el ciego: eſto es, el amor.

A LA QVE DVLCE MAS LA SANGRE OS BEBE.] A la que mas dulcemente os bebe la ſangre: Eſto es, a la flecha que os hiriò mas dulcemente.

HVRTALDE VN RATO ALGVNA PLVMA LEVE,

QVE EL AYRE VAGO SOLICITE LVEGO.] A eſta flecha pues, hurtalde vn rato alguna leue pluma, que luego rompa el ayre vago. Quiere dezir, que ſe niegue algun rato al amoroſo cuidado, para eſcriuir, y dilatar ſu fama, ò que tome por aſſunto ſu miſma paſsion, para diuertirla, eſcriuiendo en ſu alabança, ò vituperio. En las flechas, como notamos en la primera Soledad, ſe ponen (para que rompan mas velozmẽte el ayre) vnas plumas. Aludiendo a eſto D. Luis, dize, que hurte alguna deſtas a la flecha, con que amor hiriò ſu pecho, para eſcriuir con ella, y eternizar ſu memoria.

QVEXAOS, SEÑOR, Ò CELEBRAD CON ELLA

DEL DESDEN, Ò EL FAVOR DE VVESTRA DAMA:] Quexaos, ſeñor, con eſta pluma del deſden de vueſtra dama; ò celebrad con ella ſu fauor.

SIRENA DVLCE, SINO ESFINGE BELLA.] Llama aſsi la dama, ponderando con eſtas aluſiones, ò ſu engaño, ò el rieſgo apetecido de la hermoſura. Lee lo que notè en la 1. Soledad verſ. 151. y 162.

ESCRIVID, QVE À MAS GLORIA APOLO OS LLAMA.]

De-

Declarase agora, diziendo, Que con sus versos harà estrella del tercero cielo a su dama: Esto es, otra Venus. De las estrellas errantes, que los Astronomos llaman Planetas, la que tiene lugar en el tercero cielo es Venus: a esta, quando sale al amanecer, la llaman los Poetas Lucifero, y quando se descubre al anochecer, Hespero. Lee lo que notamos a la primera Soledad vers. 1107.

Y VVESTRA PLVMA BVELO DE LA FAMA.] Hareis assimismo, escriuiendo, que vuestra pluma sea buelo de la fama: esto es, que buele con vuestra pluma la fama, dilatando en todo el Orbe vuestro nombre.

SONETO XXXIV.

Este à Pomona, quando ya no sea
Edificio al silencio dedicado,
(Que si el cristal le rompe desatado,
Suaue el ruiseñor le lisonjea)
Dulce es refugio, donde se pasea
La quietud, y donde otro cuidado
Despedido, sino digo burlado,
De los terminos huye desta aldea.
Aqui la primauera ofrece flores
Al gran Pastor de pueblos, que enriqueze
De luz à España, y gloria à los Venegas.
O Peregrino tu, qualquier que llegas,
Paga en admiracion las que te ofrece
El huerto frutas, y el jardin olores.

Escriuiò Don Luis este Soneto a vna casa de placer, que D. Antonio Venegas, siendo Obispo de Pamplona tenia en Burlada, aldea en el Reyno de Nauarra.

ESTE A POMONA, QVANDO YA NO SEA

EDIFICIO AL SILENCIO DEDICADO.] Este edificio dedicado a Pomona, si acaso no lo es al silencio. Pomona fue Diosa, que presidia a los huertos. Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. 20.

QVE SI EL CRISTAL LE ROMPE DESATADO

SVAVE EL RVISEñOR LE LISONJEA.] Va hablando del silencio, y dize, que si el cristal desatado de los arroyos, ò fuentes, con sonoro ruido le interrompe, el ruiseñor con suaue canto le lisonjea.

DVLCE ES REFVGIO DONDE SE PASEA

LA QVIETVD.] Es dulce refugio, donde assiste con descanso laquietud.

——Y DONDE OTRO CVIDADO

DESPEDIDO, SINO DIGO BVRLADO

DE LOS TERMINOS HVYE DESTA ALDEA.] La heredad, ò la aldea dōde estaua se llamaua Burlada, y valiēdose del equiuoco, dize D. Luis, q̄ los cuidados huìan de los terminos de la aldea despedidos, ò burlados de la quietud, que los despreciaua. Siguiò el pensamiēto de Seneca en la tragedia de Hercules Furente, donde hablando de la Soledad, no con tanta precision como D. Luis, dixo:

Hæc innocuæ quibus est vitæ
Tranquilla quies, & læta suo
Paruoque domus, spes & in agris.
Turbine magno spes sollicitæ
Vrbibus errant, trepidique metus.
Ille superbos aditus regum,
Durasque fores, expers somni
Colit; hic nullo fine beatus
Componit opes, gazis inhians,
Et congesto pauper in auro est.

Illam

Illum populi fauor attonitum,
Fluctuque magis mobile vulgus
Aura timidum tollit inani:
Hic clamosi rabiosa fori
Iurgia vendens improbus, iras
Et verba locat. nouit paucos
Secura quies, qui velocis
Memores Æui, tempora nunquam
Reditura tenent.

Y el Filosofo Latino en la Epist. 7. pódera el riesgo de la Ciudad, a q̃ pudo aludir D. Luis: *Inimica est multorũ conuersatio: nemo nõ aliquod nobis vitiũ, aut cõmodat, aut imprimit, aut nesciẽtibus allinit: vtique, quo maior est populus, cui cõmiscemur, hoc periculi plus est.* Y en otra parte assegura las conueniencias de la Soledad: *Solitudinẽ quærit, qui vult cũ innocẽtibus viuere. Optimus animus & pulcherrimus Dei cultor est.* Y assi Horacio Od. 16. lib. 2. aludiẽdo a esto, supone, q̃ en la Corte solamẽte fatigan los cuidados, y la ambicion el animo.

Non enim gazæ neque consularis
Summouet lictor miseros tumultus
Mentis, & curas laqueata circum
Tecta volanteis.

Yo en vna carta que escriui a Don Nicolas Antonio nuestro amigo, vno de los mayores ingenios que ha tenido Seuilla, ilustre en sangre, en erudicion, y en virtud, cuya modestia puede enfrenar tan justas alabanças, pero no el conocimiento de que las merece mayores. Dixe en alabança de la Soledad:

O santa soledad, quan justamente
Celebra tu verdad agradecido
El que à sus luzes se mirò prudente!
No de engañosas vozes persuadido
Hallarà en los halagos mentirosos
El riesgo de sus años escondido.
Sulque osado los senos procelosos

De la Corte, el que torpemente ciego
No distingue tus rayos venturosos,
Que libre del mortal desassossiego
Donde zozobran tantas esperanças
Burlarè su fatiga en tu sossiego.
No quiero peligrar en las mudanças,
Ni aumentar en los males obstinado
Con mi muerte sus tragicas venganças.
En ti de las lisonjas ignorado
Viuire sin temor de su veneno.
Que el animo rehuye escarmentado.
Que aunque la torpe adulacion condene,
Y libre de su dulce tirania
El golfo mirò de temores lleno.
Caducar puede la prudencia mia, &c.

AQVI LA PRIMAVERA OFRECE FLORES

AL GRAN PASTOR DE PVEBLOS.] Assi le llamò en el Soneto 6. Lee lo que alli notamos.

——QVE ENRIQVEZE

DE LVZ A ESPAÑA, Y GLORIA A LOS VENEGAS.] Que enriqueze a España de luz: esto es, que la ilustra con sus generosas acciones, y enriqueze de gloria a los Venegas, de cuya nobilissima, y antigua familia era este Cauallero.

O PEREGRINO TV, QVALQVIER QVE LLEGAS

PAGA EN ADMIRACION LAS QVE TE OFRECE

EL HVERTO FRVTAS, Y EL JARDIN OLORES.] O tu peregrino, qualquiera que seas, que llegas a este sitio, paga en admiraciones las frutas que te ofrece el huerto, y los olores que te ofrece el jardin. En la composicion de los tercetos deste Soneto altera Don Luis el orden comun, atando el vltimo verso con el primero, el penultimo con el segundo, y el primero del segundo terceto, con el vltimo del primero, nouedad bien parecida, aunque poco vsada entre nuestros Poetas. Entre los Italianos se hallan exem-

exemplares; aunque no mui seguidos de los doctos en esta professìon.

SONETO XXXV.

Con razon, gloria excelsa de Velada,
Te admira Europa, y tanto que zeloso
Su robador mentido pisa el coso,
Piel este dia, forma no alterada.
Buscò tu fresno, y extinguiò tu espada
En su sangre su espiritu fogoso,
Si de tus venas ya lo generoso
Poca arena dexò calificada,
Llorò su muerte el Sol, y del segundo
Lunado signo su esplendor vistiendo
A la satisfacion se disponia:
Quando el Monarca deste, y de aquel mundo
Dexarte mandò el circo, preuiniendo,
No acabes dos planetas en vn dia.

ESte Soneto que escriuiò Don Luis a D. Antonio Dauila y Toledo, Marques de Velada, es vno de los mejores que compuso, al juyzio de los mas doctos, porque en el se vẽ cõ magisterio altas locuciones, Metaforas bien continuadas, y sentencia digna de su grande ingenio. El sucesso que le diò motiuo a esta composicion fue, que auiendo salido a vna fiesta de toros en Madrid este señor, jueues quatro de Mayo del año de 1623. al quinto rejon

 que

que rompiò en vn toro, le embiftiô tan furiofamente,que con el vn cuerno le hizo pedazos el eftribo, y con el otro le hiriò el muslo derecho. Cobrò el Marques el cauallo, fin caer, auiendo eftado fobre el toro, y de aquella fuerte herido, y fin eftribo, partiò tras el, y le diò bizarras cuchilladas hafta matarlo: y queriendo quedarfe en la plaça, le embiò el Rey nueftro Señor a mandar, que fe falieffe della, y fe fueffe a curar.

CON RAZON GLORIA EXCELSA DE VELADA
TE ADMIRA EVROPA.] Con razon te admira Europa, ò excelfa gloria del Eftado de Velada. Repara en la atencion de D.Luis, alude en la ambiguidad defta fentencia a la fabula de Europa, hija del Rey Agenor, a quien robò Iupiter en forma de toro, y a la mefma region que tomò el nombre defta Ninfa, y afsi fe puede interpretar, con razon te admira Europa: efto es, la Region toda, ò la Ninfa Europa, a quien robò Iupiter.

——Y TANTO QVE ZELOSO
SV ROBADOR MENTIDO PISA EL COSO,
PIEL ESTE DIA, FORMA NO ALTERADA.] Continua la alufion a la fabula de Europa, y dize: que zelofo fu disfraçado robador, de que admirafe al Marques, pisò el cofo, no alterada la forma en que robò primero a la Ninfa, fino la piel folamente, por no fer vna mifma, Ouidio lib. 2. Met. refiere, que aquella era candida:

——Sceptri grauitate relicta,
Ille pater rectorque Deùm, cui dextra trifulcis
Ignibus armata eft, qui nutu concutit orbem,
Induitur faciem tauri, miftufque iuuencis
Mugit, & in teneris formofus obambulat herbis:
Quippe color niuis eft, &c.

Eftotra era roja. Llama a Iupiter mentido robador, como en la primera Soledad:

Era del año la eftacion florida,
En que el mentido robador de Europa.

Lee

Leelo que alli notamos.

BVSCÒ TV FREZNO, Y EXTINGVIÒ TV ESPADA EN SV SANGRE SV ESPIRITV FOGOSO.] Buscò tu frezno: esto es, buscaste con el frezno, que animaua tu mano, en la sangre del toro su ardiente espiritu, y extinguiòle tu espada. Por ventura, dixo Don Luis, que buscò en la sangre el ardiente espiritu del toro, aludiendo al mismo Iupiter que finge, era el espiritu que le animaua, porque los antiguos al ayre llamaron Iupiter: consta de Iuuenal Satyra 5.

——*Fremunt sæua cumgrandine vernus*

Iupiter, &c.

Lo mesmo sintiò Varron, y Macrobio in somn. Scip. cap. 11. ò siguiendo la opinion de aquellos que juzgan, que el alma tenga su assiento en la sangre: sintiòlo assi Virgilio, que en el lib. 2. Æn. dize:

—— *Vitam cum sanguine fudit.*

Otros opinaron, que el alma no era otra cosa que la sangre: tocòlo el mismo Virgilio en el lib. 11.

Purpuream ille vomit animam.

En las sagradas letras muchas vezes se halla la sangre por el alma. Leu. 17. vers. 10. *Anima carnis in sanguine est*: Y en el vers. 14. *Anima enim omnis carnis in sanguine est Vnde dixi filijs Israel: Sanguinem vniuersæ carnis non comedetis, quia anima carnis in sanguine est.* El Doctissimo Cornelio a Lapide, explicando este lugar. *Sensus est, quia anima, & perconsequens vita carnis, idest animalis, maxime consistit & conseruatur in sanguine, quasi dispositione & vehiculo, eo quod sanguis præ alijs humoribus calorem naturalem & humidum radicale ministret & foueat, atque spiritus vitales formet & suggerat: sicut enim oleum alit ignem in lampade, ita sanguis alit vitam, ait S. August. quæst.* 57. Desuerte, que no se ha de entender, que sea la propia alma la sangre, como sintieron algunos Filosofos, segun Aristoteles lib. 1. de Anima, sino causaliter, & concomitanter, como si dixesse,

la vida de toda carne se causa, sustenta, y declara por la sangre. De aqui se sigue en el Hebreo, que la sangre se reputa por el alma, porque quitandola, le quitas el alma, y la vida. Oye a S. Augustin lib. 2. contra aduers. legis & Prophet. cap. 6. *Sic dictum est, anima omnis carnis est sanguis; quomodo dictum est, Petra erat Christus, scilicet, non quia hoc erat, sed quia hoc significabatur. Non autem frustra lex animam voluit significare per sanguinem, rem scilicet inuisibilem per rem visibilem, quia sanguis per venas omnes ab ipso corde diffusus, in nostro corpore plus cæteris humoribus principatur; ita vt vbi cumque fuerit vulnus inflictum, non humor alius, sed ipse procedat; ita quoque anima, quia omnibus quibus constamus inuisibiliter præualet, illo melius significatur, quod omnibus, quibus constamus, visibiliter præualet.* A que puedes añadir, como obseruò el doctissimo Cornelio a Lapide, que de la sangre (segun enseñan los Medicos) se hazen los espiritus vitales, y animales. Desuerte, que la sangre sirue al espiritu, el espiritu a los sentidos, los sentidos a la razon.

SI DE TVS VENAS YA LO GENEROSO

POCA ARENA DEXÒ CALIFICADA.] Bien que la tuya generosa dexò entonces calificada poca arena. Hermosa sentencia con que declara la herida del Marques, y lo generoso de su sangre.

LLORÒ SV MVERTE EL SOL.] Llorò el Sol la muerte del bizarro animal. Por ventura lo dixo Don Luis por auerse nublado entonces.

Y DEL SEGVNDO

LVNADO SIGNO SV ESPLENDOR VISTIENDO

A LA SATISFACION SE DISPONIA.] Y vistiendo su esplendor del segundo lunado signo: esto es, tomando forma del segundo toro, que es signo del cielo, se disponia a tomar satisfacion del Marques. Dixo segundo signo, porque el toro es el segundo en orden de los signos que componen el Zodiaco, siguiendo inmediato a Aries, que es el primero en la mas recebida quenta de los Astronomos.

Lla-

Llamale lunado ſigno, por la figura que hazen de la luna
los dos cuernos. Aſsi dixo en la 1. Soledad, deſcriuiendo el
miſmo ſigno:

Media luna las armas de ſu frente,
Y el ſol todo los rayos de ſu pelo.

Lee lo que notamos en nueſtro Comento, con que iluſtra-
ras eſte lugar. Pudo ſer imitacion de Horacio, como ob-
ſeruò vn erudito Paiſano mio, que en el fin de la Od. 2. del
lib. 4. pintando vn becerro, dize:

Fronte curuatos imitatus ignes,
Tertium lunæ referentis ortum.

Reparo fue cuidadoſo dezir Don Luis, que el ſol quiſo diſ
frazarſe en toro, porque el ſuceſſo fue a quatro de Mayo,
que es quando el ſol eſtà en eſte ſigno, en que entra a vein-
te y vno de Abril. Como referimos en el Comento de las
Soledades.

QVANDO EL MONARCA DESTE, Y DE AQVEL MVNDO
DEXARTE MANDO EL CIRCO, PREVINIENDO
NO ACABES DOS PLANETAS EN VN DIA.] Quando
el Monarca de ambos mundos: eſto es, el Rey Don Felipe
nueſtro Señor, cuyo Imperio veneran el Oriente, y el Oci
dente, mandó que dexaſſes el circo, preuiniendo, que tu
valor no acabàſe en vn dia dos Planetas: eſto es, a Iupiter, y
al Sol. Circo llamaron los antiguos aquella parte, donde
celebrauan los juegos, que del lugar dixeron Circenſes,
Marliano lib. 4. cap. 10. de antiqua Romæ Topographia
lo afirma: *Circus dicebatur locus is, vbi ludicra fiebant certami
na. Dictus autem circus ob hoc quod in circuitu ſpectaculis ædi-
ficatis, ibi ludi fierent, & quod illic circum metas ferretur pom-
pa, & equi currerent.* Deſcribe luego la forma que tenia.
*Erat autem forma oblonga inſtar arcus in circuitu habens gra-
dus, ſpectatoribus apta ſedilia, ne alter alterius proſpectum im-
pediret. In medio metæ duæ pari interuallo diſtantes. Carceres
item in prima Circi parte. Carceres autem hinc vocati, quod
equi, donec magiſtratus ſignum pugnæ dediſſet, illic coercerentur.*
Era

Era, como se infiere del lugar referido, la principal parte destos juegos, el correr en cõpetẽcia los cauallos, cõsta assi mismo de Cornelio Tacito lib. 15. Annalium: *Vtque Circensium Cerealiũ ludicrum pluribus equitum cursibus celebraretur.* Y de Ouidio lib. 4. Fast.

Circus erit pompa celeber, numeroque Deorum
Primaque ventosis palma petetur equis.
Hic Cereris ludi, non est opus indice causa.

De aqui parece, que se infiere auer sido consagrados a Ceres, y que por esta causa se llamaron tambien Cereales, como obseruó Angelo Policiano Misc. capit. 85. (aunque nuestro eruditissimo Iuan Luis de la Cerda lo niega, lib. 9. in Tertulianum capit. 6.) *Ludi igitur* (dize) *Cereris, quorum hic est memoria, Cerialia dicta, quibus equorum cursus in circo celebrabantur, primusque eos, C. Memmius Ædilis Curulis fecit.* No disiente desto Alexand. ab Alexand. lib. 6. cap. 19. Genial. Dier. *Cereales vero quin in Cereris honorem magnificentissime fierent, nulla controuersia est, quos Circenses dictos nonnulli volunt.* Pero mas antiguo principio tuuieron, que el que le dá Policiano, como se infiere de Tito Liuio en el libro 1. capitulo 35. donde dize, que boluiendo victorioso Sex. Tarquino Prisco de la guerra contra los Latinos, hizo mas ricos, y magnificos juegos, que ninguno de los Reyes antecessores suyos, y que fue quien destinò la primera vez el lugar del Circo, que despues llamaron Maximo, para este efecto, señalando lugares a los Padres, y Caualleros, donde dispusiessen sus asientos, para ver los espectaculos en que se corrian cauallos, y se exercitauan los que llamauan Pugiles, que eran los que con armados puños peleauan. Continuaronse estos juegos, que llamaron variamente, ò Romanos, ò grandes. Las palabras de Liuio son, hablando de Tarquino Prisco: *Bellum primum cum Latinis gessit, & oppidum ibi Appiolas vi cepit; prædaque inde maiore, quam*

quan-

quanta belli fama fuerat, reuecta, ludos opulentius, instructiusque quam priores Reges fecit. Tum primum Circo, qui nunc maximus dicitur, designatus locus est, loca diuisa patribus, equitibusque; vbi spectacula sibi quisque facerent, fori appellati. Spectauere, furcis duodenos ab terra spectacula alta sustinentibus pedes; ludicrum fuit equi, pugilesque ex Hetruria maxime acciti, solemnes deinde annui mansere ludi, Romani, magnique variè appellati. Bien es verdad, que en tiempo de Cesar Octauiano los Ediles del pueblo introduxeron, en lugar del juego de los cauallos, el de los Gladiatores, como consta de Dion Cassio libro 47. de Historia Romana. De aqui pudo ser, que presumiesse Angelo Policiano, que le auian dado principio los Ediles, auiendo sido Tarquino Prisco. Lee a Alexand. ab Alexand. en el libro citado, y las notas de Tiraquelo, donde copiosamente trata destos juegos. Despues tambien se introduxeron en el Circo las fieras, como se infiere de Tito Liuio libro 44. *Iuuenes etiam quidam Romani, Ludicro Circensi ad vsum belli verso, partem humillimam muri ceperunt. Mos erat tunc, nondum hac effusione inducta, bestijs omnium gentium circum complendi, varia spectaculorum conquirere genera: nec semel quadrigis, semel desultore misso, vix vnius horæ tempus vtrumque circulum complebat.* Variamente sienten de la deriuacion deste nombre los Autores. Tertuliano libro de Spectac. capitulo 8. dize, que lo tomò de Circe, aquella insigne maga, que le dedicò a su Padre el Sol: *Circus Soli principaliter consecratur; cuius ædes in medio spatio, & effigies de fastigio ædis emicat, quod non putauerint sub tecto consecrandum, quem in aperto habent. Quod spectaculum primum à Circe Soli patri suo, vt volunt, editum affirmant; ab ea & Circi appellationem argumentantur.* San Isidoro libro 17. Origin. le dà diferente etimologia. *Circenses* (dize) *autem ludi ideo dicti, vel à circumeundo, vel vbi nunc metæ sunt, olim gla-*

dij ponebantur, quos quadrigæ circuibant & inde dicti Circenses ab ensibus, circa quos currebant, siquidem in littore circa ripas fluminum cursus agitantes, gladios in ordine in ripæ littore ponebant, & erat artis, equum circa pericula torquere, inde & Circenses dicti putantur, quasi circum enses. Varron lib. 4. de lingua latina. *Circus maximus dictus, quod circum spectaculeis ædificatus, vbi ludi fiunt, & quod ibi circum metas fertur pompa & equi currunt.* Pero de que sirue cansarte, quando de las cosas pertenecientes al circo, y a sus juegos ay tanto escrito, que encontraràs a cada passo, y que recogiò Iulio Cesar Bulengero en el Opusculo que intitulò de Circo, donde podràs verlo, que para declaracion de nuestro Poeta, basta lo referido: y para que veas con la propiedad que llamò a la plaça Circo, pues en ella se ven las carreras de los cauallos, y los juegos de cañas, y tambien lidiar los toros, imitando, aunque con mejor assunto, aquella barbaridad antigua. Y asi en los asientos que se hazen de los tablados, como en las ventanas, ay tanta semejança, a lo que auemos referido del Circo, siruiendo los toriles de las carceles, que llamaron los antiguos, donde tenian encerrados los cauallos, despues las fieras, hasta començar los certamenes. El edificio que pusieron en medio, en cuya extremidad estaua el sol, corresponde al lugar regio, que llamamos la panaderia, donde nuestro Catolico Monarca vè las fiestas referidas, y donde sin la ciega idolatria de los antiguos, le respetamos fieles, con veneracion humana, sus vasallos, como a Sol de tan dilatado Imperio. Y no es nouedad, que el sol sea figuradamente comparado a los grandes Principes, siendo Rey, y Principe de los Planetas, como afirma Ptolomeo, Iulio Firmico, y todos los mas famosos Autores de la Astrologia, y Ciceron en el lib. de Natura Deorum, sintiendo lo mesmo, dize *Sol qui astrorum obtinet principatum.* Y aunque alargue este discurso, dirè las cosas en que conuienen el Sol, y el Rey. El Sol con su beneficio, y vital calor, cria, y mantiene todas las cosas ani-

animadas, haze crecer las pequeñas plantas, leuanta los vapores, y exalaciones de las profundas entrañas de la tierra, y tal vez las ſube a tanta altura, que ſe ven al modo de lucidiſsimas eſtrellas reſplandecer en la ſuprema regiõ del ayre: y aſsi como con ſu inmenſa luz acrecienta eſplendor a las eſtrellas, aſsi los Principes con ſu munificencia, y liberalidad, fauorecen, ſocorren, y mantienen los pobres, y virtuoſos: y con ſu fauor los hazen poco a poco crecer, y aſcender a comodidades, grados, honores, y dignidades. Y muchas vezes, leuantando los hombres del mas profundo pielago de las miſerias, y del mas vil lodo de la infima plebe, los exalta, y coloca tan altos, que ſe ven reſplandecer entre los miſmos Principes, y mayores Señores del mundo. Y en ſuma, los Principes, que verdaderamente lo ſon, atienden con todo cuidado, y eſtudio al beneficio de ſus pueblos, como dize el diuino Platon en el libro 3. de Republica. Y de la ſuerte, que el Sol, criatura juſtiſsima de Dios, diſcurriendo, y calentando, gouierna todas las coſas, como teſtifica Platon en el Dialogo *de recta nominum ratione*, aſsi los buenos Principes con verdadera caridad amando ſus pueblos, y diſcurriendo en las neceſsidades ſuyas, las remedian. Y viſitando perſonalmente ſus Eſtados, y oyendo benignamente a ſus ſubditos, adminiſtran a todos juſticia con equidad, y clemencia, fauoreciendo aun a aquellos a quien no tienen obligacion, ſin eſperar dellos beneficio, ò recompenſa alguna: no de otra manera, que el Sol alimenta, cria, y fauorece con ſu luz, y calor todas las coſas, no ceſando jamas en la fatiga de ſu continuo curſo, no ſolamente para iluminarnos, y fomentar nueſtro calor natural; ſino para templar de modo el ayre, la agua, y la tierra que ſean propicias, y nos miniſtren las aues, los pezes, y los fructos, y todas las coſas neceſſarias a la vida humana; y eſto ſin eſperar de noſotros recompenſa alguna. Oye el lugar de Seneca en el lib. 3. de Beneficijs cap. 20. con que concluye eſte diſcurſo: *Sol autem, & Luna etiam ſi no-*

nobis prosunt, non in hoc tamen prosunt, vt per nos prosint sibi. Quid enim nos illis conferre possumus?

SONETO XXXVI.

Las que à otros negò piedras Oriente,
Emulos brutos del mayor luzero,
Te las expone en plomo su venero,
Si al metal ya no atadas mas luciente.
Quanto en tu camarin pincel valiente
(Bien sea natural, bien estrangero)
Afecta mudo vozes, y parlero
Silencio en sus vocales tintas miente.
Miembros apenas diò el soplo mas puro
Del viento à su fecunda madre bella,
Iris, pompa del Betis, sus colores;
Que fuego el espirando, humo ella,
Oro te muerden en su freno duro;
O esplendor generoso de señores.

DOn Iuan de Tasis, Conde de Villamediana, gran Mecenas de D. Luis, fue quien con mas diligencia, y cuidado, sin perdonar gasto alguno, recogiò en España excelentissimos diamãtes, los quales hazia engastar en plomo, cosa poco vsada hasta su tiempo, y que oy hazen los curiosos para mayor lucimiento de la piedra, y conocimiento de su fondo. Fue assimismo aficionadissimo de la pintura, juntando marauillosos originales de pintores estrãgeros, y na-

naturales, cõ inmensa costa. Estremòse tābien en adquirir los mejores cauallos q̃ ha tenido Cauallero, ni señor en España: y la mayor grandeza suya fue (como yo le oì muchas vezes) q̃ nunca vendiò cauallo, porque, ò los daua, ò se morian en su casa. A esta gloriosa atencion deste Principe escriuiò D. Luis este Soneto, en q̃ se conoce el afecto que tuuo a quien le escriue, y su grande espiritu de Poeta.

LAS QVE A OTROS NEGÒ PIEDRAS ORIENTE,
EMVLAS BRVTAS DEL MAYOR LVZERO,
TE LAS EXPONE EN PLOMO SV VENERO,
SI AL METAL YA NO ATADAS MAS LVCIENTE.] Las piedras, q̃ el Oriente negò a otros, y q̃ aun estando en bruto: esto es, sin labrar, eran emulas del Sol, te las expone el venero de sus minas engastadas en plomo, si ya no te las ofrece atadas al mas luciente metal: esto es, engastadas en oro. Quiere dezir, q̃ los mas preciosos diamātes, y q̃ otros no podiā alcāçar, los tenia engastados en plomo, ò en oro.

QVANTO EN TV CAMARIN, PINCEL VALIENTE
(BIEN SEA NATVRAL, BIEN ESTRANGERO)
AFECTA MVDO VOZES, Y PARLERO
SILENCIO EN SVS VOCALES TINTAS MIENTE.] Valiente pincel, ò sea natural, ò estrangero, te ofrece quāto en tu camarin afecta mudo vozes, y miente parlero silēcio en sus vocales tintas: esto es, quantas pinturas se miran en tu camarin, tan naturales, que parece, q̃ callando hablā, y que sus colores tienen voz, que con parlero silencio se declaran. Torquato Tasso en su Gerusalen libertada, describiendo el Palacio de Armida, y las estatuas que en sus puertas se vian, dixo casi la mesma sentencia:

Fermar nele figure il guardo intento,
Che vinta la materia è dal lauoro:
Manca il parlar, di viuo altro non chiedi,
Ne manca questo ancor, s' à gli occhi credi.

Yo en el retrato del excelentissimo Conde Duque, hablando de vn famoso pintor, dixe:

Si la yerua, los arboles, las flores,
Viuen las flores, arboles, y yerua;
Si ya copias las fieras, sus rigores
Huye medroso quien su edad reserua;
Si los canoros dulces ruiseñores,
No expressas vozes la atencion obserua,
Creyendo el vn sentido dulcemente,
Lo que infelice el otro no consiente.

MIEMBROS APENAS DIÒ EL SOPLO MAS PVRO
DEL VIENTO A SV FECVNDA MADRE BELLA,
IRIS, POMPA DEL BETIS, SVS COLORES.] Alude a lo que fabulizaron de las yeguas de Andalucia los Poetas, diziendo, que concebian del viento Fauonio. Ya lo referimos en nuestro Comento al Polifemo Estanc. 2. dõde podràs verlo. Dize pues Don Luis, apenas el soplo mas puro del viento diò a su fecunda madre miembros, y el Iris sus colores al que es pompa del Betis: Esto es, apenas la yegua, fecunda madre del viento, concibiò de su mas puro soplo, y pariô al que es pompa del Betis, y a quien dió sus colores el Iris. Llama a la yegua madre fecunda del viento, en orden a serlo del cauallo, cuya ligereza compara al viento. Muchos Poetas dixeron, para ponderar su velocidad, que tenian alas en los pies. Dionis. de situ Orbis:

Alipedum cursus equorum.

Y Virgilio lib. 12. Æneid.

Alipedumque fugam, cursu tentauit equorum.

Aue tambien le llamaron, por la misma razon Stat. lib. 6. Theb.

——Volucres ijsdem modo tardius aruis
Isse videntur equi.

En nuestros Españoles, no con menor felicidad hallamos muchos lugares, y entre ellos pondré vno de Luis Velez de Gueuara, insigne Poeta, a quié ninguno de los antiguos excediò en el numen Poetico, describiendo vn cauallo en vna comedia suya, q̃ intitulò el Luzero de Castilla, dize:

Vn

Vn parto de la hermosa Andalucia
Con quien naturaleza no fue auara
En vn bruto, que al Betis bebiò espumas
Para despues pagarselas en plumas.

Es por la piel el Andaluz Houero,
Por las cernejas, por la clin, y cola,
De todos los demàs tan estrangero,
Que presume de Fenix Española.
A su espejo es el Sol poco luzero,
Quando viuiente escollo le arrebola,
Y si corriò dexando de ser trueno
Viento ensillado fue, rayo con freno.

Que jurandose Rey nunca vencido
De los quatro elementos absoluto,
Al pensamiento Dedalo atreuido,
El Sol aun desdeñò por sustituto:
Y entre la cola, y clin desparecido
Se miente nube al passo que fue bruto,
Porque intenta con barbara osadia
Cegarle al cielo el parpado del dia.

Mas midiendo al bocado la carrera
Al parar el veloz Belerofonte
Del Cielo es estrellada primauera,
Y de animal se restituye à monte:
Luego à pisar con el clarin se altera,
Porque le venga estrecho el Orizonte,
Y soberuio, bizarro, hermoso, y graue
Antes en si, que en todo el mundo caue.

Este monstro del Sol, este portento,
Sin plumas aue, exalacion sin llama, &c.

Iris se llama aquel arco admirable, que solemos ver en el cielo, cuya hermosura pondera el Eclesiastico en el cap. 43. vers. 12. y 13. *Vide arcum, & benedic eum qui fecit illum: valde speciosus est in splendore suo. Gyrauit cœlum in circuitu gloriæ suæ, manus excelsi apperuerunt illum.* La

variedad de sus colores, es admirable, y segun Aristoteles se compone de tres, puniceo, verde, y purpureo, con tal disposicion, que representan a la vista sus colores, no menos deleitable harmonia, que suele al oìdo la que resulta de concertadas vozes en la musica. La causa fisica de su formacion, y de que sea de tres colores, refiere Aristoteles libro 3. Meteor. capitulo 3. y 4. aunque Ptolomeo dize, que se compone de siete, y el mismo Aristoteles añade otro, que llama Xantho, y es el que nosotros dezimos amarillo: pero este, y los demás, fuera de los tres son medios, que de vno, y otro se forman, por la variedad, de las nubes, y reuerberacion de los rayos del Sol, de que assi mesmo hallaràs razon en el lugar citado de Aristoteles, y en Celio Rhodiginio lib. 22. cap. 30. Y en Liberto Fromondo lib. 6. Meteor. cap. 1. Esta multitud de colores inciertas, que aparecen por la razon dicha, tocò Virgilio en el lib. 4. Æn.

Ergo Iris croceis per cœlum roscida pennis
Mille trahens varios aduerso sole colores
Deuolat.

Y Ouidio en el lib. 6. Metam.

Qualis ab imbre solet percussus solibus arcus
Inficere ingenti longum curuamine cœlum,
In quo diuersi niteant cum mille colores
Transitus ipse tamen spectantia lumina fallit.

Y en el vndecimo:

—— Induitur velamina mille colorum
Iris, & arcuato cœlum curuamine signat.

Quando se ve este arco por la mañana promete pluuias, como afirma Iulio Cesar Scaligero exercit. 80. ad Cardanum. dist. 12. *Quærendum est: an verum sit, quod à nautis fertur & ab agricolis: matutinam Iridem pluuias, vespertinam portendere serenum.* Da luego la razon! *Matutinus arcus nocturni humoris plenior vas erit futuræ pluuiæ propter vapores crassiores.* Mira esto al lugar de Ouidio del lib. 1.

Me-

Metam. donde introduze a Iris en el diluuio, ministrando
agua a las nubes:

Concipit Iris aquas, alimentaque nubibus offert.

Y mas propiamente al de Tibulo de la Elegia 4. li-
bro 1.

Quamuis prætexens picta ferrugine cœlum
Venturam admittat imbrifer arcus aquam.

Y si se descubre por la tarde, pronostica serenidad, segun
el lugar citado de Scaligero. Seneca en el libro 1.
Nat. quæst. dize: *Arcus à meridie ortus magnam vim aqua-*
rum vehit, si circa occasum refulsit, tonabit, & leniter im-
pluet, si ab ortu circave surrexerit, serena promittit. De
que infieren, que el Iris, que se vè al medio dia, pro-
nostica agua, si al Septentrion, viento, al Ocaso, true-
nos, y al Oriente, serenidad. Este arco llaman las sa-
gradas letras, *Signum fœderis*, consta del capitulo 9. del
Genesis, donde dize Dios a Noe: *Arcum meum po-*
nam in nubibus, & erit signum fœderis inter me, & in-
ter terram. Cumque obduxero nubibus cœlum, apparebit
arcus meus in nubibus, & recordabor fœderis mei vobis-
cum, & cum omni anima viuente, quæ carnem vegetat,
& non erunt vltra aquæ diluuij, ad delendum vniuersam car-
nem. El glorioso Santo Tomas, y el Abulense, dizen,
que este arco naturalmente es señal de no auer diluuio,
por ser menester, para que le aya muchas, y gruessas
nubes, que se resueluan en grande pluuia, y estas re-
pugnan al Iris, porque se forma en nube, no gruessa,
ni densa, sino leue, ò poca, y concaua, de la refle-
xion de los rayos del Sol opuesto. Y assi Lucano
descriuiendo vna grande tempestad, en dia muy te-
nebroso, para ponderar la grossedad de las nubes, dize,
que el Iris se via casi de vna sola color. Assi dize en el
lib. 4.

Hinc imperfecto complectitur aera gyro
Arcus, vix vlla variatus luce colorem,

Oceanumque bibit, raptosque ad nubila fluctus
Pertulit, & cœlo diffusum reddidit æquor.

Fingieron los Poetas, que Iris fue hija de Thaumante, y Electra, y que seruia a Iuno en el ministerio que Mercurio a Iupiter, lleuando sus recaudos, y embajadas. Consta de Homero en su Iliada:

Auratis alis & Iris nuntia missa.

Y de Ouidio libro 11. Metam. donde introduciendo a Iuno, que la embiaua a la casa del sueño, para que representasse a Alcion, quando durmiesse, la muerte de Ceix, dize:

Iri meæ dixit fidissima nuntia vocis.

Y en el primero hablando de Iris:

Nuntia Iunonis varios induta colores.

La razon fisica de llamarla embajadora de Iuno, es porque el arco celeste denuncia la pluuia: y ser Iuno arbitra del ayre, segun Macrobio libro 1. capitulo 15. Saturn. *Iuno autem* (dize) *aeris arbitra est.* Y el mesmo ayre, como testifica en el libro 1. Somn. Scip. capitulo 17. con estas palabras. *Ab Ioue incipiendum esse memorauit. Hinc Iuno & soror eius & coniunx vocatur, Est autem Iuno aèr: & dicitur soror, quia ijsdem seminibus, quibus cœlum, etiam aèr est procreatus: coniux; quia aèr subiectus est cœlo.* Y tambien por ser señora del ayre, con que viuimos, dixeron los antiguos; que ninguna alma de muger podia desatarse del cuerpo, sino era por beneficio, y diligencia de Iris, ordenandolo assi Iuno, de la mesma suerte que Mercurio de orden de Iupiter a los Varones. Y assi Virgilio en el libro 4. Æneid. introduze a Iris, que por mandato de Iuno baxò a librar de las prisiones humanas a Dido, que herida de su propia mano, estaua batallando con la muerte:

Tum Iuno omnipotens longum miserata dolorem,
Difficilesque obitus, Irim dimisit olympo,

Quæ

Quæ luctantem animam nexosque resolueret artus.

QVE FVEGO EL ESPIRANDO.] Quando espirando fuego el cauallo. Imitò a Virgilio lib. 7. Æn.

——— Geminosque iugales
Semine ab ætherio spirantes naribus ignem.

——— HVMO ELLA.] Y espirando humo là yegua madre suya. Claudiano in Cons. 4. Honorij:

——— Spumosis morsibus aurum
fumat.

ORO TE MVERDEN EN SV FRENO DVRO;

O ESPLENDOR GENEROSO DE SEÑORES.] Preuiniendose para ti, O generoso esplendor de señores, muerden oro en su duro freno: esto es, muerden el dorado, y duro freno. Imitò a Virgilio en el lugar citado:

Tecti auro, fuluum mandunt sub dentibus aurum.

Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. 43.

SONETO XXXVII.

Hurtas mi vulto, y quanto mas le deve
A tu pincel dos vezes peregrino
De espiritu viuaz el breue lino
En los colores que sediento beue,
Vanas cenizas temo al lino breue,
Que emulo del barro le imagino,
A quien (ya ethereo fuesse, ya diuino)
Vida le fiò muda esplendor leue.
Belga gentil prosigue el hurto noble,
Que a su materia perdonarà el fuego,
Y el tiempo ignorarà su contextura.

Los ſiglos, que en ſus hojas cuenta el roble,
Arbol los cuenta ſordo, tronco ciego;
Quien mas ve, quien mas oye, menos dura.

ESCriuió D. Luis eſte Soneto a vn famoſo pintor Flamenco, que le retrataua.

HVRTAS MI VVLTO.] Eſto es: Imitas al natural mi vulto.

——Y QVANTO MAS LE DEVE
A TV PINCEL, DOS VEZES PEREGRINO,
DE ESPIRITV VIVAZ, EL BREVE LINO,
EN LOS COLORES QVE SEDIENTO BEVE.] Y quanto mas viuaz eſpiritu deue el pequeño lienço en los colores que beue ſediento a tu pincel dos vezes peregrino. Llamale, dos vezes peregrino, por la excelencia en el Arte, y por ſer eſtrangero.

VANAS CENIZAS TEMO AL LINO BREVE.] Quanto mas eſpiritu le das con tus colores, tanto mas temo que el pequeño lienço quede hecho vanas cenizas.

QVE EMVLO DEL BARRO LE IMAGINO
A QVIEN (YA ETHEREO FVESSE, YA DIVINO)
VIDA LE FIÒ MVDA, ESPLENDOR LEVE.] El qual lienço imagino que es, emulo del barro, a quien leue eſplendor, ò fueſſe Ethereo, ò Diuino, le fiò muda vida. Alude Don Luis a la fabula de Prometeo, hijo de Iapeto: eſte fingieron los Poetas que formò de barro el primer hombre, y que admirada Minerua de ſu ingenio, le ofreciò qualquier coſa que huuieſſe en los Dioſes, que perteneciеſſe a la perfeccion de ſu obra. Y reſpondiendo Prometeo, que èl no podia ſaber que coſas auia en los Dioſes a propoſito, ſino las examinaua eſtando preſente: Minerua le lleuò al cielo, donde viendo todos los cuerpos animados con el fuego celeſtial, y conociendo ſer vtiliſsimo a ſu obra, acercandoſe a la rueda del Sol, encendiò en ella vna caña, ò

junco, que lleuaua, en que traxo el fuego a la tierra, animando con el la figura que auia formado de barro. Dizen, que ofendido Iupiter deste hurto diò a Pandora muger de Epimetheo vn vaso lleno de enfermedades, y calamidades, y en lo mas hondo la esperança. Lleuandolo Pandora a Prometeo cautamente rehuso abrirlo, y assi se fue a Epimetheo su hermano hombre de diferentes costumbres, el qual le abriò imprudente, y viendo salir del vaso tantos generos de males, tarde aduertido de su error, procurò cerrarlo, pero apenas pudo reseruar la vltima esperança que estaua en el fondo. A Prometeo lleuò Mercurio por mandado de Iupiter al monte Caucaso, donde le atò, poniendo alli vn aguila, que continuamente se alimétasse de sus entrañas: deste tormento le librò despues Hercules, matando al aguila, de orden del mismo Iupiter. La razon Mithologica desta fabula puedes ver en Natal Conde. Virgilio haze memoria deste hurto, y del castigo en la Egloga 6.

Caucaseasque refert volucres, furtumque Promethei.

Y Claudiano lib. 2. in Eutropium, a quien imita nuestro Poeta:

Namque ferunt geminos vno de semine fratres
Iapetionidas, generis primordia nostri
Dissimili finxisse manu, quoscumque Prometheus
Excoluit, multumque innexuit æthera limo.

Dize Don Luis, que quanto mas espiritu le daua con sus colores al lino, tanto mas temia que se abrassasse, mirando a la propiedad del fuego en la parte comburente, no en la animante, que atribuyeron al que hurtò Prometeo. La calidad dèl refiere con dos epitetos, que significan vna misma cosa, que son Ethereo, y Diuino, bastando el vno. De que vsò Claudiano, aludiendo a la sentencia Platonica, como obseruò Gaspar Barthio al verso:

——*Multumque innexuit æthera limo.*

Y aqui no tiene la ſalida, que en lo iocoſo, quando en el Piramo, dixo:

La Ciudad de Babilonia
Famoſa, no por ſus muros,
Fueſſen de tierra cozidos,
O fueſſen de tierra crudos.

Porque al fin ay diferencia en ſer la tierra cozida, ò cruda (bien q̃ la ſuponga contra todos los Hiſtoriadores) y en Ethereo, y Diuino no la hallo, ſi ya no es que entienda por el Ethereo, el fuego elemental, diferenciandolo del Diuino, que anima los cuerpos celeſtes. Ethereo viene del nõbre Latino Æther, que ſignifica la esfera del fuego; bien, que Ariſtoteles en el cap. 2. lib. de Mun. dize, que ſignifica la ſubſtancia del cielo, y de las eſtrellas, no porque ſea ignea, ſino porque corre ſiempre con mouimiento circular, ſiendo diferente elemento de los quatro, por lo diuino, y eterno: *Cœli* (dize) *ſiderumque ſubſtantiam appellamus Ætherem: non quidem ideò quod ignita flagret ipſa, vt aliqui cenſuerunt, plurimum vtique aberrantes circa potentiam illam maximè ab ignea natura abhorrentem: origine vero huius vocabuli inde ducta, quod ſemper Æther currat motu circumductili: cum ſit illud elementum à quatuor illis diuerſum: tum diuinum, tum interitus expers.*

Belga gentil prosigve el hvrto noble,

Qve a tv materia perdonarà el fvego.] Exorta al pintor, que no obſtãte eſte temor, proſiga ſu fatiga, diziendo: Belga Gentil, proſigue el noble hurto, que el fuego perdonará a ſu materia, aunque combuſtible: eſto es, que el fuego con que le animas, no exercitarà en el lienço ſu actiuidad abraſadora, perdonandole por obra de tan inſigne artifice. Era Flameneo el pintor, y aſsi le llama Belga, por dezirſe aſsi los pueblos de la Gallia Comata, que eſtan entre los rios Sequana, que oy ſe dize Seine, y el Scalde, ò Eſquelda, en que ſe incluyen, Brabante, Flandes, y Holanda. Felipe Cluuerio la llama Germana inferior,

assi dize en el cap.18.del lib. 2.de su introduccion Geografica: *Belgicam hodie appellant eas terras, quæ confusis Galliæ Germaniæque antiquis limitibus 17. Prouincias continent, eandem inferiorem Germaniam, & vernaculo vocabulo dicunt Niederland, Itali, Hispani, ac Galli Flandriam, ab vna eorum, quondam clarissima Prouincia.* Y mas adelante declara quales sean estas Prouincias, que se incluyen en ella. *Inde temporis progressu in 17. Prouincias tota hæc regio diuisa fuit. Quorum aliæ Ducum nomine, aliæ Comitum, aliæ etiam Dominorum titulo, rectores acceperunt, sunt autem hæc: 6. Ducatus: Brabantia, Limburgium, Luceburgium, Gelria; Comitatus 7. Flandria, Artesia, Hannonia, Holandia, Zelandia, Namurcum, Sucfania. Marchionatus vnus sacri Imperij, Antuerpia. Dominia 5. Frisia Occidentalis, Mechlinia, Traiectus, Transiselania, Groningium.* Dixo Don Luis gentil, por notable, que en esta significacion se halla esta voz en los antiguos, y modernos escritores. Porque segun Ciceron in Topic. ad Trebatium, se llamaron Gentiles los nobles antiguos, que conseruauan el nõbre de la familia, de quiẽ descẽdiã. Sus palabras son: *Gentiles sunt, qui inter se eodẽ nomine sunt: non est satis. Qui ab ingenuis oriundi sunt: ne id quidem satis est. Quorum maiorum nemo seruitutem seruiuit: abest etiam nunc. Qui capite non sunt deminuti: hoc fortasse satis est. Nihil enim video Scæuolã Pontificem ad hanc definitionẽ addidisse.* Y en el lib. 1. Tusc. quæst. cap.31. hablando de Pherecides Syro, dize. *Antiquus sane: fuit enim meo regnante Gentili, idest, Tullio Rege, vnde Cicero Tullius dictus.* Boethio lib.3. Coment. in Top. Cicer. refiriendo el lugar citado, dize: *Gentiles enim sunt, qui eodem nomine inter se sunt, vt Scipiones, Bruti, & cæteri, &c.* Y mas adelante. *Gentiles sunt, qui inter se eodem sunt nomine, ab ingenuis oriundi, quorum maiorum nemo seruitutem seruiuit, & vbi gentilitatem nulla capitis diminutio destruxit.* A esto aludiò Ouidio en el lib. 2. Fast. (como obseruò Tiraquelo cap.2. de Nobilitate, y Paseracio en la adicion a Ambrosio Calepino) donde hablando de los Fabios, dize:

Vna domus vires, & omnes susceperat vrbis,
Sumunt gentiles arma professa manus.
Egreditur castris miles generosus ab ijsdem,
E queis dux fieri quilibet aptus erat.

Desuerte, que se llamauan gentiles aquellos que decendian de nobles, y conseruauan el nombre de su familia, sin diminucion de su principio, cuyos mayores no se sujetaron à seruir: Esto se entiende de aquella seruitud que se tenia en Roma por infame, y que propiamente era esclauitud, ò se deducia della, cuyos decendientes se dezian Libertinos, ò de sangre Libertina. Oy tambien llaman vulgarmente en Francia, como refiere Tiraquelo en el lugar citado, Gentilz-hommes a los nobles; y en Italia Gentil' huomini. He admirado, que tan doctos escritores no hiziessen mencion de dos lugares de Cornelio Tacito, en apoyo desto, bien dignos de reparo, el vno es del 2. lib. de los Annal. donde hablando M. Hortato al Senado, dize: *Nam ego, qui non pecuniam, non studia populi, neque eloquentiam gentile domus nostræ bonum varietate temporum accipere, vel parare potuissem, &c.* Donde llama a la eloquencia, bien, y honor familiar, y perpetuo en su casa. Por ser nieto del famoso Orador Hortensio, a quien llamauan, Rey de las causas en el foro Romano, por su grande eloquencia. El otro lugar es, del libro vndezimo, en que exortando Claudio Cesar a Italo, que estaua en Roma, a quien pidieron por su Rey los Cheruscos, dize: *Igitur Cæsar auctum pecunia, additis stipatoribus, hortatur gentile decus magno animo capessere.* Y justamente llamò nuestro Poeta noble al pintor, por el Arte, de que se preciaron tan insignes Varones, pues Fabio nobilissimo Romano, consiguió grandes alabanças por exercitarse en este Arte, como refiere Ciceron en el lib. 1. Tusc. Y Adriano Emperador pintò excelentemente, segun testifica Dion en su vida, y de M. Antonino el Filoso-

fo

fo, llamado Aurelio, afirma lo mismo Iulio Capitolino en su vida. Y dexando inumerables exemplos de los antiguos, no rehusare hazer memoria de algunos Caualleros Españoles, que con eminencia han conseguido la perfeccion en este nobilissimo Arte. Vno fue Don Iuan de Xaurigui Cauallero del Habito de Calatraua, y Caualleriço de la Reyna nuestra Señora, no menos docto en esta professsion, que en la de la Poesia, como testifican sus obras. Y Don Rodrigo de Auila Ponce de Leon, Cauallero de la Orden de Santiago, Capitan de cauallos Corazas, ni en la pluma, ni en el pincel inferior al passado. Y Don Tomas de Aguiar, noble Cauallero Andaluz, emulo de los dos, y todos tres honra, y esplendor de Andalucia, tanto por su sangre, como por su ingenio. Concluire este discurso con vn lugar de Philostrato en el principio de sus imagenes, en alabança de la pintura: *Quicumque* (dize) *picturam minimè amplectitur, non modo veritatem, verum & eam, quæ ad Poetas pertinet, iniuria afficit sapientiam. Eadem enim est, vtriusque ad Heroum, tam species, quàm gesta intentio. Symmetriam præterea contemnit per quam ars ipsa rationem attingit: & si quis sophistarum more loqui voluerit, Deorum est inuentum, cum ob species, quibus in terra horæ prata pingunt, tum vel maximè, quæ in cœlo apparent. Perscrutanti autem ipsius artis ortum, imitatio vtique est, vetustissimum inuentum, naturaque cognatum, &c.*

Y EL TIEMPO IGNORARÀ SV CONTEXTVRA.] Y el tiempo no conocerà su fabrica para consumirla.

LOS SIGLOS, QVE EN SVS HOJAS QVENTA EL ROBLE
ARBOL LOS QVENTA SORDO, TRONCO CIEGO:
QVIEN MAS VE, QVIEN MAS OYE, MENOS DVRA.]

Con hermosissima sentécia fenece este Soneto nuestro D. Luis. Dize, q̃ los siglos q̃ quenta en sus hojas el roble: esto

es,

es,que ſon tantos como ſus hojas,los quentan en fin, ſiendo arbol ſordo,y ciego tronco. Quiere dezir, que aunque viue el roble muchos ſiglos, es en fin arbol a quien le faltan ſentidos, y quien los tiene mas deſpiertos, que es el hombre,dura menos;como ſi dixeſſe:en eſte retrato,que ſe compone de materia que no ſiente, durarà mas mi memoria,que en la perſona a quien repreſentan tus colores.

SONETO XXXVIII.

Florido en años,en prudencia cano
Riberas del Sebeto,rio,que apenas
Humedez en ſus aguas ſus arenas,
Gran freno moderò tu cuerda mano:
Donde mil vezes eſcuchaſte en vano
Entre los remos, y entre las cadenas,
(No ya ligado al arbol) las Sirenas
Del liſonjero mar Napolitano.
Quede en marmor tu nombre eſclarecido,
Firme à las ondas, ſordo à la harmonia,
Blaſon del tiempo,eſcollo del oluido,
O Aguila de Caſtro; que algun dia
Serà para eſcriuir tu excelſo nidò
Vn cañon de tus alas pluma mia.

ESCriuiò Don Luis eſte Soneto al excelentiſsimo Señor Don Pedro de Caſtro, Virrey que fue de Napoles, Preſidente de Italia, y del Conſejo de Eſtado del Rey nueſtro Se-

Señor Don Felipe Tercero el Piadoso, infierese del mesmo Soneto auerle escrito, estando en Madrid, despues de auer gouernado aquel Reyno.

FLORIDO EN AÑOS, EN PRVDENCIA CANO.] Gouernó este Principe a Napoles en los floridos años de su edad, con admirable prudencia: a que alude D. Luis, imitando a Torquato Tasso, que en vn Soneto de la 1. parte de sus Rimas, dize:

Signor, che' n picciol corpo animo chiudi
Immenso, & cogli ancor tra' fiori, el' herba
Frutto senil ne la tua etate acerba,
D' alti è chiari intelletti, è di virtudi.

De nuestro inuictissimo Rey dixe yo en mi España consolada:

Tierno en edad, en la prudencia cano
Dilatarà su fama esclarecida.

RIBERAS DEL SEBETO.] Lee lo que notamos en la Cancion 13. Estanc. 3. al verso

O tu que de Sebeto en las arenas.

Con que ilustraràs este lugar,

—— RIO QVE APENAS

HVMEDECEN SVS AGVAS SVS ARENAS.] Pondera el breue caudal del rio Sebeto. Assi Bernardo Tasso en vn Soneto del lib. 4. de sus rimas:

Quanta inuidia ti porto bel terreno
Doue Sebetho con le lucide onde
Bagnando le sue riue alme, è feconde
Porta il picciol tributo al gran Tirreno.

Y en el lib. 5. escriuiendo al Duque de Vrbino:

Ben potrà fra le verde, è ricche sponde
Portar lieto, è securo al gran Tirreno
Il bel Sebetho il picciol corno, pieno
D' arena d' oro, di cristalli, è d' onde.

GRAN FRENO MODERÒ TV CVERDA MANO.] Gouernaste cuerdamẽte gran Reyno. Lee lo q̃ auemos notado al Son. 9. al verso

Mo-

Moderador del freno Mexicano.

Para inteligencia deste lugar.

DONDE MIL VEZES ESCVCHASTE EN VANO
ENTRE LOS REMOS, Y ENTRE LAS CADENAS,
NO YA LIGADO AL ARBOL, LAS SIRENAS
DEL LISONJERO MAR NAPOLITANO.] Donde, no atado al arbol, como Vlises, sino entre los remos, y cadenas: esto es, entre las fatigas, y obligaciones del gouierno, escuchaste en vano: esto es, sin atencion, que hiziesse caducar tu prudencia, las sirenas del lisonjero mar de Napoles. Fingieron los Poetas, que temiendo Vlises el canto de las Sirenas, nauegādo aquel mar, hizo, que sus compañeros se tapassen los oidos con cera, y dellos mismos despues se hizo atar al arbol del nauio, queriendo con esta arte, que ellos no peligrassen en el riesgo de oìr la musica engañosa, y a vn mismo tiempo oírla él sin peligro, pues sus compañeros le podian defender, si las Sirenas quisiessen llegar a despedazarles, lo qual hazian de aquellos a quien tenian ya fuera de si, con la melodia de su canto. Homero refiere largamente este sucesso en el lib. 12. de su Odisea. Y Rufo Festo Auieno en el Epigrama que escriuiò de las Sirenas, que otros atribuyen a Virgilio, dize:

Illectos nautas dulci modulamine vocis
Mergebant auidæ fluctibus Ionijs.
Sanguine Sysiphio generatus magnus Vlisses
Hac tutos sola præstitit arte suos:
Illeuit cera sociorum callidus aures,
Atque suas vinclis præbuit ipse manus.
Transiliјt scopulos, & in hospita littora classis:
Illæ præcipites desiluere freto.
Sic blandas voces, nocituraque carmina vicit,
Sic tandem exitio monstra canora dedit.

Lee lo que notamos al Soneto 56. para ilustracion deste.

QVEDE EN MARMOR TV NOMBRE ESCLARECIDO.]

Que-

Quede tu esclarecido nombre eternizado en marmol, que conserue tu memoria.

Firme a las ondas, sordo a la harmonia.] Incontrastable a las ondas del proceloso mar de la vida humana, y sordo a la peligrosa harmonia de sus lisonjeras Sirenas.

Blason del tiempo, escollo del olvido.] Blason que respete el tiempo, y escollo, que resista las injurias del oluido.

O agvila de Castro!] O esplendor! ò magestad de tu nobilissima familia! El Aguila, como refiere Pierio Valeriano lib. 19. cap. 3. es Geroglifico de la Magestad Imperatoria, a que alude D. Luis, llamandole, Aguila de Castro.

——Qve algvn dia

Serà para escrivir tv excelso nido

Vn cañon de tvs alas plvma mia.] Siguiendo la Metafora, promete dignos elogios a su generoso origen, diziendo: Que algun dia serà pluma suya, para escriuir su grandeza, vn cañon de sus alas, quiere dezir: Que algun dia seràn sus acciones, digno argumento de sus escritos. Concuerda este lugar, con el del primer Soneto, donde dize:

Plumas de vn Fenix tal, y en vuestra mano
Que tiempo puede auer que las consuma?
Y que inuidia ofenderos sino en vano.

SONETO XXXIX.

O excelso muro! O torres leuantadas!
De honor, de magestad, de gallardia;
O gran rio, gran Rey de Andalucia,

Dè

De arenas nobles, ya que no doradas.
O fertil llano! O sierras encumbradas!
Que priuilegia el cielo, y dora el dia,
O siempre gloriosa patria mia
Tanto por plumas, quanto por espadas!
Si entre aquellas ruinas y despojos,
Que enriqueze Genil, y Darro baña,
Tu memoria no fue alimento mio,
Nunca merezcan mis ausentes ojos
Ver tus muros, tus torres, y tu rio,
Tu llano, y sierra, ò Patria, ò flor de España!

CElebra justamente Don Luis en este Soneto la Ciudad de Cordoua su patria madre en todos siglos de insignes Varones en armas, y letras. Debiera su grandeza a mi afecto merecidos elogios, a no auerse anticipado con mejor pluma el Padre Martin de Roa, que en su antiguo Principado eruditamente manifestô en nuestra edad lo que en todas han apoyado los mejores Autores. Influye aquel cielo, valor, y ingenio en sus naturales, y asi dize della Paulo Merula en el lib. 2. de la 2. parte de su Cosmografia: *Alumnos habuit rei militaris gloria, doctrinaeque studijs praecellentes.* Y su gran hijo Iuan de Mena en sus trecientas, en la quarta orden de Febo Cop. 124.

O flor de saber, y caualleria
Cordoua madre tu hijo perdona,
Si en los cantares que agora pregona
No diuulgare tu sabiduria:
De sabios, valientes loar te podria,
Que fueron espejo muy marauilloso,

Por

Por ser de ti mesma serè sospechoso,
Diràn que los pinto mejor que deuia.

Fernan Nuñez Comendador de la Orden de Santiago, comentando este lugar, dize: *Cordoba ciudad de Andaluzia, edificio de Marcelo, notoria cosa es ser no menor en antiguedad, y nobleza, que qualquiera de las otras principales ciudades de España: porque desta ilustre ciudad salieron muchos claros varones, assi en la caualleria, como en el estudio de las letras. Desta fueron naturales dos Senecas, el vno Filosofo Estoico, maestro del Emperador Neron, no solo memorable en la ciencia, mas aun en la santidad de costumbres, y continente vida; tanto, que el glorioso Doctor San Geronimo en el libro que compuso de Viris Illustribus, le pone en el numero de los Santos escritores. El otro Seneca fue Poeta Tragico, cuyas tragedias duran oy, llenas de notables sentencias, y de instituciones morales, que informan a bien viuir. Desta ciudad fue tambien el famoso Poeta Lucano. Desta fue tambien Anneo Gallion, hermano de Seneca el Filosofo, Orador excelente en tiempo del Emperador Neron: Fueron assi mesmo de Cordoua Auicena, Principe de la Medicina, è Abenruiz, Comentador de Aristoteles, singular varon en ciencia, el qual tambien compuso vn notable libro de Medicina, que se llama el Coliget de Abenruiz. Otro si fueron de Cordoua, segun algunos escriuen, Rasis Almançor, grandissimo Doctor en la Medicina, el qual compuso della muchos libros: y Rabi Moyses de Egypto, Medico del Soldan: y compuso vn libro de Medicina, que se llama Flores del Galieno, y el Floreto en Theologia, y copilò sobre el Talmud grande escritura, &c.* Y el mesmo Iuan de Mena en la copla 37. de su coronacion, repite las alabanças de los hijos desta ilustrissima Ciudad:

Vi à Homero, y Lucano
En aquellos entremeses
Con Virgilio Mantuano
Seneca Vandaliano

E otros ſabios Cordoueſes:
Pueſto que digan de mi,
Porque en Cordoua naci
Que en loor ſuplo ſus menguas,
Callen, callen malas lenguas
Pues ſe ſabe ſer aſsi.

Y comentando èl meſmo eſta copla, pondera deuidamente la excelencia ſuya, con palabras, que me parecieron dignas deſte lugar, y aſsi las pondrè, por añadir algo a lo que el eruditiſsimo Martin de Roa eſcriue: que es lo que he procurado ſiempre en eſtos diſcurſos, no queriendo atribuirme agenos deſvelos, pues quando ſe ofrece citar lugar que otro ha hallado, le pongo con eſta calidad. Dize pues Iuan de Mena: *Lucano fue de la gran Cordoua, egregia caſa de la Filoſofia, aunque otros quieren que fueſſe de Luque, Villa de la muy notable* Cordoua. Y mas adelante. *Seneca Vandaliano, conuiene à ſaber, Andaluz: la Vandalia por Andalucia ſe toma: y fue Andaluz, pues fue de la glorioſa Cordoua, ſobre todos los morales mayor Filoſofo, del qual eſcriue Geronimo en el libro de Viris Illuſtribus, diziendo Seneca Cordubenſis Sotionis Stoici diſcipulus, & patruus Lucani Poetæ, continentiſsimæ vitæ fuit quem non poſuiſſem in Catalogo Sanctorum, niſi me illæ Epiſtolæ prouocarent, quæ leguntur à plurimis Pauli ad Senecam, & Senecæ ad Paulum, qui ante biennium quam Petrus, & Paulus decollarentur, à Nerone interfectus eſt.* Y luego ſobre las palabras. *Y otros ſabios Cordoueſes* (dize) *Nota, que comendable gloria dà Cordoba a los della naſcientes, do ha ſido la copia de los nobles, fortaleza de los fuertes. Aſsi meſmo Cordoba, flor de la eſmerada caualleria, è mueſtra, è caſtimonia de los Santos: O Cordoua dorada de comendable eloquencia de los grandes Filoſofos, Hiſtoriografos, Poetas, Doctores, que en ti ouieron naſcimiento, y de quien tu has ſeydo madre. Ca de ti fue Auerroiz: precipuo, è eximio Comentador ſobre Ariſtoteles. De ti fue, otroſi, Auicena Filoſofo, que ſobre los Filoſofos todos mas libros compuſo: pero ſegun afirman algu-*

nos,

nos, todos los libros de Auicena fueron ordenados por quarenta Filosofos de Cordoba, è atribuyeron el loor al hijo del Rey llamado Auicena, porque los libros en mayor reputacion fuessen tenidos. E pues que la fuente de la Filosofia de España fue Cordoba, creer deuemos que todos los Filosofos, ò los mas dellos que de España salieron, de Cordoba ovieron la ciencia, ò nascimiento. Otrosi, fue Quintiliano de Cordoba, del qual dize Eusebio en las Coronicas, que despues que Galba fue de España Emperador, fue el primero este Quintiliano, que tuuo en Roma escuela publica. Otrosi fue de Cordoba Trogo Pompeyo, è Paulo Orosio. Marcial llama a Cordoba facunda, porque produxo siempre Poetas, como obseruò el mui erudito D Loréço Ramirez de Prado comentando el Epigrama 62. del lib. 1. donde dize el Aragones.

Duosque Senecas, vnicumque Lucanum
Facunda loquitur Corduba.

Tocò esto Ciceron en la oracion pro Archia Poeta: *Qui præsertim* (dize) *vsque eo de suis rebus scribi cuperet, vt etiam Cordubæ natis Poetis, pingue quiddam sonantibus, atque peregrinum, tamen aures suas dederet.* Esta felicidad no solo la conocieron los antiguos, y nuestros mayores en los sujetos que alcançaron, pero oy la admiramos en los que florecen, con tanta estimacion de los professores de la facultad Poetica, hallandose en aquella ciudad, entre otros eminentissimos en esta profession, Don Pedro de Cardenas y Angulo, Don Pedro de la Cerda, y Don Luis Gongora Ponce de Leon, nuestro amigo, no menos ilustres por el ingenio, que por su generosa sangre. Y no solamente fue esta ciudad insigne por los famosos Poetas que la han ilustrado, sino por los professores de todas ciencias, como auemos dicho, y refiere el P. Martin de Roa, a que añado la autoridad de Iuan Lorenço de Anania, que en su Cosmografia, ò fabrica del mundo, tratado primero, escriue desta ciudad las palabras siguientes; que siendo de vn estrangero, parece que tienen mas seguro credito, per-

Y pone ley al Español lenguage,
Con doctrina, y estilo tan purgado,
Que al oluido harà vuestra memoria
Ilustre injuria, valeroso vltrage.

COmpuso D. Iuã de Aguayo y Castilla, Veinte y quatro de Cordoua, vn Libro del perfecto Regidor, en cuya alabança escriuiò D. Luis este Soneto.

GENEROSO D. IVAN, SOBRE QVIEN LLVEVE

LA DOCTA ERVDICION SV LIQVOR PVRO.] Fuente, y rio llamaron los antiguos, y modernos escritores a la eloquencia, como obseruè en el Soneto 24. donde podràs verlo. Aqui dize Don Luis, que la docta erudicion llueue sobre Don Iuã su liquor puro: esto es, le llena de doctrina, con que pudo eternizarse en la obra q̃ diò a luz. Mereciò este Cauallero, por su ingenio toda alabãça, y demàs de la q̃ deue a D. Luis en este Soneto, califica su talento la aprobaciõ del P. Martin de Roa, q̃ en su Principado de Cordoua escriue estas palabras, hablando de los hõbres insignes de aquella Ciudad. *Cõtado hemos, y conocido muchos dellos, Cardenales, Arçobispos, Obispos, naturales mas de ochenta, y yo contè viuos, no ha muchos años, veinte y vno, q̃ en su Perfecto Regidor nõbrò el tan ilustre Cauallero, en virtud, como en sangre, D. Iuan de Castilla y Aguayo, insigne en Poesia, mayormente diuina.*

CON QVE NOS DAIS EN FLOR FRVTO MADVRO.] Con docta erudicion nos dais en la flor de vuestros años maduro fructo de vuestro ingenio. Torquato Tasso en la primera parte de sus Rimas, en vn Soneto ya citado de mi en otro lugar, que comiença: *Signior che in picciol corpo:*

——Et cogli ancor trà fiori, è l' erba
Frutto senil ne la tua etate acerba.

Y VN BIEN INMENSO EN VN VOLVMEN BREVE.] Y en vn pequeño volumen nos aueis dado vn bien inmenso.

DELE LA ETERNIDAD, PVES SE LE DEVE,

Pa-

PARA PERPETVO ACVERDO EN LO FVTVRO,
A VVESTRO VVLTO HEROICO EN MARMOR DVRO
GLORIOSO ENTALLE DE INMORTAL RELIEVE.] La eternidad, pues ſe le deue, le dè a vueſtro vulto glorioſas eſtatuas en duro marmol, q̃ cōſeruē inmortales vueſtra memoria en los venideros ſiglos: Eſto es, la eternidad os erija eſtatuas, pues las mereceis, en q̃ venerē los venideros ſiglos vueſtra memoria. Entalle, viene del verbo entallar, q̃ en Latin ſe dize: *Incidere, inſculpere, cælare*. En Italiano, *Intagliare*. de dōde lo tomò nueſtra lēgua. Significa eſculpir en marmol, brōçe, oro, plata, ò otro metal, la imagē de alguno. Pertenece al arte eſtatuaria, de cuya antiguedad, y importācia eſcriuió eruditiſsimamēte dos libros Ludouico Demōtioſio, q̃ intitula de ſculptura, cœlatura, ſcalptura, & pictura antiquorum, dōde recogiò quāto puedes deſear. Relieue llamamos aquellas coſas, q̃ en piedra, ò metal ſe realçā, formādo lo q̃ ſe pretēde repreſentar. Pertenece aſsimiſmo a la eſtatuaria: viene del Verbo Latino, *releuo, as*, que vale en nueſtro idioma, leuantar, ò realçar.

PVES OY DÀ VVESTRA PEVMA NVEVA GLORIA
DE CORDOVA AL CLARISSIMO SENADO.] Pues oy dà nueua gloria vueſtra pluma al nobiliſsimo Cabildo de Cordoua. Senado llamò D. Luis al Regimiēto de Cordoua, q̃ eſto correſpōde al q̃ los antiguos llamarō aſsi. Dixoſe *Senatus, à ſenectute*, porq̃ en la fundaciō de Roma eligiò Romulo cien ancianos, de los mas principales, para gouernar cō ſu conſejo la Republica, eſtos por la razon dicha ſe llamarō *Senadores*, cōſta de Feſto: *Senatores* (dize) *à ſenectūte dici ſatis conſtat, quos initio Romulus elegit centū, quorū conſilio Rempublicam adminiſtraret*. Eſte numero ſe aumētò deſpues a docientos, y en tiēpo de Tarquino Priſco ſe añadieron otros ciento, como conſta de Dioniſio Halicarnaſio. Luego en otros tiēpos ſe fuerō acrecentādo, ſin guardar el rigor primero, en la elecciō de los mas nobles, introduciēdo en ellos tābien de los plebeyos, como refiere Zonaras: Plutarco en la vida de Romulo, refiere ſu principio, y

etimologia, dize, que auiendo edificado la Ciudad de Roma, diuidió la juuentud Romana en Ordenes Militares, cada vna destas fue de tres mil Infantes, y trecientos cauallos: y porque se componian de hombres escogidos, las llamó legiones. La demàs turba llamò pueblo. Eligiò de los mejores de todos ciento, para el gouierno de la republica, y dixeronse Padres, o Senadores, y su Colegio Senado. Sus palabras son: *Vrbe iam condita iuuentutem in Militares Ordines centuriauit. Singuli Ordines peditum habebant terna millia, tricenos equites. Quia vero ex omnibus bellicosi lecti erant, legio dicta; hinc reliquum cætum habuit, & dixit populum. Centum præstantissimorum delegit consilium, Patres vocauit, Collegium Senatum.* La causa de llamarlos padres, dize que fue, ò porque lo eran de hijos nobles, ò porque podian alabar, y preciarse de los suyos, que en aquella mezcla primera de la Ciudad era permitido a pocos. *Patres* (dize) *ferunt quod liberorum ingenuorum essent parentes: alij quod parentes suos laudare possent, quod ex colluuie illa ciuitatis prima licebat paucis.* Añade luego, que por ventura se deduxo este nombre *à patrocinio*, porque entre los que siguieron a Euandro vino cierto Patron, que tomò a su cargo la defensa, y proteccion de los pobres, y que por esta ocasion se le diò este titulo. Pero que lo mas verisimil era auersele dado Romulo, por juzgar, que el principal oficio de los Principes, y poderosos, era amparar, y defender con paternal amor los humildes, y miserables, y que estos con su proteccion, y patrocinio podian viuir seguros de los mas principales, honrando, sin inuidia, con el nombre de Padres, a los que los tratauan, como tales. Mejor lo dize el Autor referido en el lugar citado: *Sunt* (dize) *qui à patrocinio, Patronem quendam, qui sequutus fuerat Euandrum, aduenam, defensorem inopum, & vindicem, huic rei nomen arbitrantes tribuisse. Verius videtur, Romulum Principum & potentissimorum censentem partes esse, vt patria cura & solicitudine complecterentur demissiores, simulque docentem plebem ne timerent præstantiores,*

ne ve inuiderent honoribus eorum, sed vterentur ijs cum beneuolentia, ac ducerent patres appellarentque, id nomen his dedisse. Lee lo demás que refiere, que yo por no cansarte pongo solamente lo que importa a la inteligencia de nuestro Poeta.

Y PONE LEY AL ESPAÑOL LENGVAGE.] Y pone regla, y modo al Español lẽguage: esto es, enseña vna pluma, como se ha de hablar perfectamẽte. En esta significació se admite esta voz *Lex*, alguna vez. Ciceron lib. 3. de Orat. *Hăc igitur, Crassus inquit, ad legem cum exercitatione, tum stylo, qui & hoc maxime ornat, ac limat, formanda vobis oratio est.* Y el mismo in Orat. *Quo etiam difficilius est oratione vti quã versibus, quod in illis certa quædam & difinita lex est, quam sequi opportet.*

CON DOCTRINA, Y ESTILO TAN PVRGADO.] Oy da vuestra pluma nueua gloria al nobilissimo Ayuntamiento de Cordoua, con la doctrina que ofreceis en vuestro docto Libro, y con su perfecto estilo, regla, y modo, al que pretende hablar puramente, y con perfeccion la lengua Castellana.

QVE AL OLVIDO HARÀ VVESTRA MEMORIA ILVSTRE INJVRIA, VALEROSO VLTRAGE.] Concluye, diziendo: Que su memoria harà, por ocasion deste libro, ilustre injuria al oluido, y valeroso vltrage, por ser el instrumento ilustre, y valeroso. Califica la injuria, y vltrage con estos epitetos.

SONETO XLI.

Purpureo creced ya rayo luciente
Del Sol de las Españas, que en dorado
Dosel el Tiber os verà sagrado

Le-

Leyes dar algun dia à ſu corriente.
De coronas entonces vos la frente,
Vueſtro padre de Orbes coronado,
Deua el mundo vn redil, deua vn cayado
A vueſtras llaues, y a ſu eſpada ardiente.
Creced à fines tan eſclarecidos
O vos, a cuyo glorioſo manto
Sombras ſon rubicundos eſplendores;
Y en quien deuidamente repetidos
De vueſtros dos, ſe ven, progenitores
El nombre, lo catolico, lo ſanto,

ESte Soneto eſcriuiò D. Luis al Sereniſsimo Cardenal Infante mi Señor, en ocaſion, que ſu Santidad le embiò el Capelo.

PVRPVREO CRECED YA RAYO LVCIENTE DEL SOL DE LAS ESPAÑAS.] Luciente rayo del Sol de las Eſpañas, creced agora purpureo. Llama Sol a nueſtro inuictiſsimo Rey, por la ſemejãça q̃ tienen los Reyes cõ eſte hermoſo Planeta. Porq̃ de la ſuerte, q̃ el Sol rodea cõ mouimiẽto repetido todo el Orbe, examinando ſus rayos la mas ignorada parte de la tierra, ellos cõ ſus regios eſplẽdores iluſtran ſus Reynos, deſcubriẽdo las neceſsidades q̃ padecẽ, y viuificãdolos cõ ſus vitales rayos. Y en ningnno cõuiene con mas propiedad, q̃ en nueſtro Catolico Monarca, cuyo poder ſe dilata en ambos Orbes, no auiendo parte que ignore ſu grandeza. Lee lo que diximos en el Soneto 35. Rayo, pues deſte Sol llamò a nueſtro Sereniſsimo Infante, luciente por ſu parte de ſu miſma luz, que le comunicaua: y purpureo por la dignidad Cardenalicia. Yo en mi Eſpaña conſolada, hablando con èl, dixe:

Ad-

Admite generoso mi osadia,
Que desigual preuiene tu alabança,
Purpureo Iouen, quando no por mia
Por el glorioso fin de su esperança.

——QVE EN DORADO
DOSEL EL TIBER OS VERÀ SAGRADO
LEYES DAR ALGVN DIA A SV CORRIENTE.] Otros leen en dorado Trono: Vno, y otro dizẽ vna misma cosa. Pronosticale el Pontificado, diziendo, que algun dia le verà el Tiber en dorado, en supremo solio, dar leyes a su corriente: esto es, gouernar en supremo Trono el Imperio de la Iglesia.

DE CORONAS ENTONCES VOS LA FRENTE.] Alude a las tres Coronas que tiene la Tiara Pontifical. Torquato Tasso en la primera parte de sus Rimas, a quien parece que en algo imitô D. Luis:

O de' purpurei padri, è del' Impero
Sacro di Cristo onore alto è sostegno;
Che di seder in vatican sei degno
Di tre Corone, è del gran manto adorno.

La diadema del Sumo Pontifice, que llamamos Tiara, entre todas las demàs tiene el supremo lugar, siendo justo, que asi como el Reyno de Christo es superior a todos los otros, asi lo sea esta a todas las diademas. Consta de materia preciosa: su forma es Augusta, y en el significado excelente. Carolus Paschalius lib. 9. de Coron. c. 14. la descriue en esta manera: *Eius materia super opem, atque æternitatem auri & lapillorum, quæ singula nihil signant non cœleste, est album interius capitis velamen lineum, seu sericum, sunt & infulæ sacerdotales, & regales, quæ vtrinque dependent è corona. Et hæc quidem propriè est Mitra, Insigne Pontificale hærens coronæ. Ea re huic diademati, non solum nomen est Regno, sed & Mitræ, vt supra dixi, cum egi de Mitra Episcopali. Forma ita vnum est, vt eadem sit triplex, nempe textum è tribus coronis, quarum quæ media*

dia est cumulat illam, quæ immo loco est, altera quoq; cumulatur ab illa, quæ tertia & summa est. Estas tres Coronas, que tiene la Tiara Pontifical, algunos quieren, que signifiquen las tres partes del mundo, en quien tiene jurisdicion el Sumo Pontifice. Pero esta razon la tiene por vulgar Pascalio en el lugar citado, dando otras, que por no cansarte dexo de referir, y podràs ver, si gustares, en este Autor, que recogiò quanto ay en la antiguedad acerca desto. Porquè llamassen Tiara a la del Sumo Pontifice, mas que a las demàs diademas, ò Coronas de los otros Principes, no he hallado en los Autores, que he leido; por ventura seria por la semejança que tiene, con las que vsaron los antiguos. Fue comun a los Persas, segun Henrico Stefano en su Tesoro, en la diccion *Tiara*. Nuestro eruditissimo Español Iuan Luis de la Cerda, comentando el lugar de Virgilio del lib. 7. Æneid.

——*Sceptrumque sacerque tiaras.*

Dize, que lo fue a todos los Orientales. Medos, Persas, Parthos, Frigios. De los Medos, lo testifica Plutarco in Alexand. De los Parthos, Anacreon, que llamò a las Tiaras Parthias. De los Persas, Sidonio in Paneg.

Flectit Achemenius lunatum Persa Tiaram.

Y otros infinitos Autores, que no refiero. De los Frigios, Iuuen. Satyra 6.

Phrygia vestitur bucca Tiara.

Y Virgilio en el lugar citado, que la atribuye a Priamo Rey de Frigia. S. Geronimo ad Fabiol. escriuiendo de Veste Sacerdotali, explica qual sea la Tiara: *Rotundum* (dize) *pileolum, quasi sphera media sit, & pars vna ponatur in capite, hoc Græci & nostri Tiaram, nonnulli galerum vocant, non habet acumen in summo, nec totum vsque ad comas caput tegit, sed tertiam partem à fronte inopertam relinquit.*

VVESTRO PADRE DE ORBES CORONADO.] Por la semejança llama Orbes a las Coronas, como otras vezes auemos dicho. Pone Orbes en plural, por los muchos Reynos

nos, que eſtán ſujetos a ſu Imperio, ò porque le pronoſtica el abſoluto dominio de ambos Orbes.

DEVA EL MVNDO VN REDIL, DEVA VN CAYADO A VVESTRAS LLAVES, Y A SV ESPADA ARDIENTE.] Deua vn redil, y vn cayado el mundo a vueſtras llaues, y a la catolica, y religioſa eſpada de vueſtro inuictiſsimo padre. Logre el mundo: *Vnus paſtor, vnum ouile*, en vueſtra edad. Quiere dezir en toda la ſentencia, aſcendereis al ſumo Pontificado, y vueſtro inuicto padre al dominio de ambos Orbes, y entonces deua el mundo a vueſtro Imperio, y a ſu zelo valeroſo, el reduzir a la Igleſia Catolica todo el mundo.

CRECED A FINES TAN ESCLARECIDOS, O VOS, A CVYO GLORIOSO MANTO SOMBRAS SON RVBICVNDOS ESPLENDORES.] Creced para tan eſclarecidos fines, O vos, a cuyo glorioſo mãto ſon ſombras los rojos eſplendores: eſto es, a cuya grandeza, y dignidad las generoſas luzes de vueſtra real ſangre ſon ſombras. Alude a los terminos, de la pintura, de luzes, y ſombras, y aſsi dize, que ſu real ſangre es ſombra de ſu dignidad Cardenalicia.

Y EN QVIEN DEVIDAMENTE REPETIDOS DE VVESTROS DOS, SE VEN, PROGENITORES EL NOMBRE, LO CATOLICO, LO SANTO.] Y en quiẽ de vueſtros dos progenitores: eſto es, de Don Fernando el Quinto, que llamaron el Catolico, quarto abuelo vueſtro, y de Don Fernando el Tercero, que mereciò el nombre de Santo, dezimoquinto abuelo, ſe ven deuidamente repetidos, el nombre de Fernando, el titulo de Catolico, y el de Santo.

SONETO XLII.

Teatro eſpacioſo ſu ribera
El Mançanares hizo, verde muro

Su

Su coruo margen, y ſu criſtal puro
Vndoſa puente a Calidonia fiera.
En vn hijo del Zefiro le eſpera
Garçon real, vibrando vn frexno duro.
De quien aun no eſtarà Marte ſeguro
Mintiendo cerdas en ſu quinta esfera.
Ambicioſa la fiera colmilluda
Admitiò la haſta, y ſu mas alta gloria
En la deidad ſolicitò de Eſpaña:
Muera feliz mil vezes, que ſin duda
Siglos ha de lograr mas ſu memoria,
Que fructos ha heredado la montaña.

EScriuió D. Luis eſte Soneto a vna monteria que hizo orillas de Mançanares nueſtro inuictiſsimo, y Catolico Rey D. Felipe Quarto el Grande, en que matò por ſus manos vn Iauali.

TEATRO ESPACIOSO SV RIBERA

EL MANÇANARES HIZO.] El rio Mançanares hizo eſpacioſo teatro ſu ribera, para el iluſtre eſpectaculo. Lee lo que notamos al verſ. 225. de la primera Soledad.

——VERDE MVRO

SV CORVO MARGEN.] Y hizo ſu coruo margen verde muro, para el miſmo efecto. Lee la 1. Soledad verſ. 237.

——Y SV CRISTAL PVRO

VNDOSA PVENTE A CALIDONIA FIERA.] Y ſu puro criſtal hizo vndoſa puẽte, para que paſſaſſe la Calidonia fiera al pueſto, donde le eſperaua nueſtro inuictiſsimo Rey. Dixo, que hizo puente ſu criſtal, para denotar el tiempo en que fue eſte ſuceſſo, que por ſer en el inuierno eſtaua elado.

Lla-

Llamò fiera Calidonia al Iauali, para ponderar su fereciead, y grandeza, aludiendo al que refiere Ouidio en el lib. 8. Metam. que deuastaua la region de Calidonia, por ordé de Diana, ofendida de q̃ Eneo su Rey no le huuiesse ofrecido sacrificio. Describe aquel floridissimo, y ingenioso Poeta la fiereza deste animal, y el concurso de la juuentud Griega a la empressa de libertar aquella Prouincia deste daño, con marauillosa elegancia. Leelo si gustares.

En vn hijo del Zefiro la espera

Garçon real, vibrando vn frexno dvro.] Real mancebo la espera vibrando vn duro frexno, en vn Andaluz cauallo, hijo del Zefiro: Dixo, Duro frexno por el venablo, que ordinariamente se hazen de frexno, figura sinedoque, en la primera Soledad vers. 12. en este sentido:

Arrima aun frexno el frexno, cuyo azero
Sangre sudando en tiempo harà breue
Purpurear la nieue.

Lee lo que alli notamos. Llamò al cauallo hijo del Zefiro, para significar su ligereza, y que era Andaluz, aludiendo a la ficcion tan decantada de los Poetas, y de que auemos hecho mencion en el Soneto 36. y en el Polifemo Estanc. 2. Garçon, vale lo mesmo que mancebo gallardo. Lee nuestro Comento al Polifemo Estancia 32.

De qvien avn no estarà Marte segvro,

Mintiendo cerdas, en sv qvinta esfera.] De quien aun no estarà en su quinta esfera seguro Marte, si se transformare en Iauali. Alude a lo que fingieron los Poetas, de que Marte zeloso de Adonis, se transformó en Iauali, executando por este medio su vengança. Lee nuestro Comento a la 2. Soledad vers. 580. Dixo en su quinta esfera, por ser en el orden de los Planetas el que poné los Astronomos en el quinto cielo.

Ambiciosa la fiera colmillvda

Admitiò la hasta.] Ambiciosa la colmilluda fie-

fiera de morir a tales manos, admitiò voluntariamente la hasta. En la primera Soledad vers. 20. atribuye al oso este reconocimiento.

Del oso que aun besaua atrauesado
La hasta de tu luciente jaualina.

Llamò colmilluda fiera al Iauali, imitando a nuestro Garcilaso de la Vega, que en la Egloga 2. dixo:

La colmilluda testa ora clauando
Del puerco Iauali, cerdoso, y fiero.

——Y SV MAS ALTA GLORIA

EN LA DEIDAD SOLICITÒ DE ESPAÑA.] Y en la victoria de la deidad de España, solicitò su mayor gloria. Quiere dezir, que solicitó su misma gloria por medio de la muerte que le diò nuestro inuictissimo Rey.

MVERA FELIZ MIL VEZES, QVE SIN DVDA
SIGLOS HA DE LOGRAR MAS SV MEMORIA,
QVE FRVCTOS HA HEREDADO LA MONTAÑA.] Muera mil vezes dichoso, que sin duda su memoria por esta causa ha de viuir mas siglos, que fructos ha heredado la mõtaña: esto es, que años ha visto la montaña. Imitació es de los antiguos Poetas, que contaron los años por las cosechas. Ouidio lib. 4. Trist. Elegia 6.

Vt patria careo, bis frugibus area trita est:
Dissiluit nudo pressa bis vua pede.

Boethio Metr. 5. lib. 1.

Vt quas Boreæ spiritus aufert
Reuehat mitis Zephyrus frondes:
Quæque Arcturus semina vidit,
Sirius altas vrat segetes.

Yo en el primer libro de mi Granada conquistada.

Ocho vezes de prouidas espigas
El seco estio coronò la frente
Despues, &c.

SO-

SONETO XLIII.

Los dias de Noe bien recelara,
Sino huuiera, Señor, jurado el cielo
En ſu arco tu piedad, ò huuiera el yelo
Dexado al arca ondas que ſurcara.
Denſo es marmor la que era fuente clara
A Ninfa que peinaua vndoſo pelo:
Montes coronan de criſtal el ſuelo:
Atado el Betis à ſu margen para.
A inclemencias pues tantas no perdona
El Fenix de Auſtria, al mar fiando, al viẽto
No aromaticos leños, ſino alados.
Aun à tu Igleſia mas que à ſu Corona
Importan ſus progreſſos acertados,
Serena aquel, aplaca eſte elemento.

EL año de 1624. fue el Rey nueſtro Señor Don Felipe el Quarto (que Dios guarde) a la Andalucia, y con ſer por el mes de Abril, fueron las nieues, y aguas grandiſsimas. Llegò a Seuilla, y auiendo eſtado en ella algunos dias, paſsò a San Lucar, y deſpues quiſo ir por mar a la ciudad de Cadiz, a eſte viage compuſo Don Luis eſte Soneto, en que deſcriue el rigor del tiempo, y pide a Dios ſerene los elementos, guardando la vida de nueſtro Catolico Monarca, que tanto cuida de la exaltacion de ſu Fè, y conſeruacion de ſu Igleſia.

Los dias de Noe bien recelara,
Sino huviera, Señor, jurado el cielo
En su arco tu piedad.] Bien recelara vn diluuio vniuersal, como el del tiempo de Noe, sino huuiera, ò Señor, assegurado el cielo en su arco tu piedad. Lee lo que auemos notado en el Soneto 36. y de los dias de Noe en el Son. 80. para ilustracion deste lugar.

——O huviera el yelo
Dexado al arca ondas que surcara.] O si huuiera dexado el yelo ondas que surcara: esto es, ò si el yelo no huuiera entorpecido el agua, sobre que pudiesse nadar el arca, en que se escapassen las reliquias del genero humano, para que no pereciesse de todo punto.

Denso es marmor, la que era fuente clara
A Ninfa que peinava vndoso pelo.] En la 1. Soledad vers. 247. Llamò al Mar Iaspe liquido. Lee lo que alli notamos, agora llama al agua de la fuente denso marmor, para significar el frio que la tenia elada; dize pues, la que era clara fuente, que seruia de espejo a la Ninfa, que peinaua el vndoso pelo, oy es denso marmor. Parece imitacion de Thucidides en el libro 3. *Crystallus concreuerat in solidam glaciem.* Marmoreo llamò al yelo Ouidio en el lib. 3. Trist. Eleg. 10. de quien pudo ser lo tomase D. Luis:

At cum tristis hyems squalentia protulit ora
Terraque marmoreo est candida facta gelu.

Si ya no es de Coripo Africano lib. 3. cap. 7.

Rupimus Euphratem, gelidos superauimus amnes,
Hybernasque niues, cursus quà frænat aquarum
Frigus, & omnigenis fit durior vnda metallis,
Vidimus extensos vitrea testudine postes,
Stagna, lacus, fluuiosque super, fontesque iacere
In silicis morem, vel stratæ marmore terræ

Montes coronan de cristal el suelo.] Es imitacion de Virg. en el lib. 3. Georg.

Sed

Sed iacet aggeribus niueis informis & alto
Terra gelu latè septem assurgit in vlnas.

Atado el Betis a su margen para.] Atado el Betis del yelo, a su mismo margē para: esto es, no corre. Imitò a Horatio libro 1. Epistol. ad Iulium Florum.

——Hebrusque niuali compede vinctus.

o a Ouidio lib. 2. de Ponto Eleg. 2.

——Vndaque vincta gelu.

o por ventura tomò la metafora del cauallo atado, ò enfrenado, como los antiguos, Virg. en el lib. 4. Georg.

Et cum tristis hyems etiam num frigore saxa
Rumperet, & glacie cursus frænaret aquarum.

Y Coripo en el lugar citado:

——Cursus quà frænat aquarum
Frigus.

Y Lucrecio lib. 6.

Et vis magna geli, magnum duramen aquarum,
Et mora, quæ fluuios passim refrenat euntis.

A inclemencias pues tantas no perdona
El Fenix de Austria, al mar fiando, al viento
No aromaticos leños, sino alados.] Quando su Magestad del Rey D. Felipe Quarto nuestro Señor fue a Andalucia, como auemos dicho, passò a San Lucar, y de alli al puerto, y a Cadiz por mar. A esto alude D. Luis, diziendo, que el Fenix de Austria, esto es, nuestro Catolico Rey, no perdonò a tantas inclemencias del tiempo, fiando al mar, y al viento alados leños, no aromaticos, como los que construyen la pira al Fenix. Mira esta sentencia a la del Soneto 2. donde llamando al Rey Felipe Segundo Fenix, le distingue del Aue, diziendo:

Plumas siempre gloriosas no del aue
Cuyo tumulo son aromas tantas,
De aquel si, cuyas oy cenizas santas
Breue porfido sella en paz suaue,

Que en poco marmor mucho Fenix caue.

Lee lo que alli notamos.

AVN A TV IGLESIA, MAS QVE A SV CORONA IMPORTAN SVS PROGRESSOS ACERTADOS; SERENA AQVEL, APLACA ESTE ELEMENTO.] Cõcluye D. Luis el Soneto, pidiendo a Dios ſerene el ayre, y aplaque el mar, por lo que importan a ſu Igleſia los acertados progreſſos de nueſtro Rey, diziendo, que aun importan mas para ella, que para ſu Reyno. Progreſſo viene de la voz Latina *progreſſus, us*, que vale el paſſar adelante. Eſtà ya mui recibida en nueſtra lengua.

SONETO XLIV.

De vueſtras ramas no la heroica lira
Suſpende Apolo, mas en lugar della
La auena paſtoral, ya Ninfa bella,
Que en caña algun Dios ruſtico ſuſpira.
Si dulce ſopla el viento, dulce eſpira
Su voz, y dulcemente ſe querella,
Tanto, que el aſpid no la oreja ſella,
Mas eſcucha la muſica ſin ira.
Sois frexno al fin, cuya agradable ſombra
Mata el veneno, y aſsi el docto coro
De las Ninfas, con caſto mouimiento
Seguro piſa la florida alfombra
El pie deſcalço del coturno de oro,
Ciñendo el tronco, honrando el inſtrumento.

ES-

ESte Soneto parece que eſcriuiò Don Luis en alabança de algun amigo ſuyo, cuyo apellido era frexno, auiẽdo publicado alguna obra paſtoril en verſo, ſegun ſe infiere del meſmo Soneto. Valeſe nueſtro Poeta, con no menor felicidad, que otras vezes, de la ambiguidad de las vozes, en orden al apellido, y al arbol deſte nombre.

De vvestras ramas no la heroica lira
Svspende Apolo, mas en lvgar della
La avena pastoral, ya Ninfa bella
Qve en caña algvn Dios rvstico svspira.] De vueſtras ramas cuelga Apolo, no la heroica lira, ſino en lugar della la paſtoral auena, que fue otro tiempo hermoſa Ninfa, y oy transformada en caña la ſuſpira algun ruſtico Dios. Alude a la fabula de la Ninfa Siringa, de quien tantas vezes hazemos mencion. Auena, ya auemos dicho que coſa ſea, y como la puſieron los Poetas por el eſtilo Bucolico. Dize pues, que Apolo no ſuſpendiò de ſus ramas la heroica lira, ſino la paſtoral auena, ſignificando, que le inſpirò verſos paſtoriles, y no heroicos. Lee lo que notamos al Soneto 33.

Si dvlce sopla el viento, dvlce espira
Sv voz, y dvlcemente se qverella.] Continua la aluſion a la fabula en orden a las compoſiciones del Autor, imitando a Ouidio, que refiriendo la transformacion de Siringa, dize, que le diò motiuo a Pan Dios del boſque, y amante ſuyo, el ſonido que formaua el viento en las cañas, para hazer los albogues: ſus palabras ſon:

Panaque, cum prenſam ſibi iam Syringa putaret,
Corpore pro Nymphæ calamos tenuiſſe paluſtres;
Dumque ibi ſuſpirat, motos in arundine ventos
Effeciſſe ſonum tenuem, ſimilemque querenti;
Arte noua, vociſque Deum dulcedine captum
Hoc mihi colloquium tecum dixiſſe manebit:
Atque ita diſparibus calamis compagine ceræ
Inter ſe iunctis nomen tenuiſſe puellæ.

TANTO QVE EL ASPID NO LA OREJA SELLA,
MAS ESCVCHA LA MVSICA SIN IRA.] Tan dulcemente ſe querella, que el aſpid no tapa la oreja, como ſuele al encanto, antes eſcucha ſin ira la muſica: Eſto es, ſin veneno. Lee nueſtro Comento al Poliſemo Eſtanc. 36.

SOIS FREXNO AL FIN, CVYA AGRADABLE SOMBRA
MATA EL VENENO.] Alude a la virtud del arbol, y al canto del Autor. Lee lo que notamos a la primera Soledad verſ. 179.

——Y ASSI EL DOCTO CORO
DE LAS NINFAS.] Y aſsi el docto coro de las Muſas. Llamò Ninfas a las Muſas, como Virgilio en la Egloga 7.

Nimphæ, noſter amor, Libethrides, aut mihi carmen,
Quale meo codro, concedite.

Seruio explicando eſte lugar, diſputa, porque ſe dixeſſen aſſi. Lee tambien a Lilio Giraldo Sintagma 7.

——CON CASTO MOVIMIENTO
SEGVRO PISA LA FLORIDA ALFOMBRA.] Piſa ſeguro de que le ofendan con ſu veneno los aſpides, la florida alfombra: eſto es, la florida campaña, con caſto mouimiento. En eſta metafora pondera los caſtos, y floridos conceptos del Autor.

EL PIE DESCALÇO DEL COTVRNO DE ORO.] Continua hermoſamente la metafora, diziendo, que las Muſas piſauan con ſeguridad el florido campo de ſus obras, ſin temor del aſpid venenoſo, aun lleuando deſcalços los pies del dorado coturno. Aludiendo a la fabula de Euricide, a quien mordiò el pie vn aſpid, mientras andaua por el campo, en compañia de las Nayades, de cuyo numero era. Lee nueſtro Comento al Poliſemo Eſtancia 17. Por el coturno entiende aqui Don Luis, el eſtilo heroico, ò tragico, que en eſta ſignificacion le hallamos en los antiguos Poetas, como referi en el dicho Comento, Eſtanc. 38. donde lo podrás ver.

CIÑENDO EL TRÕCO, HONRANDO EL INSTRVMẼTO.] Ciñendo el arbol a cuya ſombra eſtauan ſeguras, y honrando el inſtrumento que Apolo auia ſuſpendido de ſus ramas.

SONETO XLV.

A eſte que admiramos en luciente
(Emulo del diamante) limpio azero,
Igual nos le diò España cauallero,
Que de la guerra Flandes rayo ardiente.
Laurel ceñido pues, deuidamente
Las coyundas le fian del ſeuero
Suaue yugo, que al Lombardo fiero
Le impidiò ſi, no le oprimiò la frente.
Que mucho? ſi fruſtò ſu lança arneſes,
Si fulminò eſquadrones ya ſu eſpada,
Si conculcò eſtandartes ſu cauallo.
Del Cambreſy lo digan los Franceſes:
Mas no lo digan, no que en trompa alada
Muſa aun no ſabrà culta celebrallo.

ESte Soneto eſcriuiò Don Luis en alabança de aquel valentiſsimo ſoldado, y nobiliſsimo cauallero Don Pedro de Azeuedo Enriquez, Conde de Fuentes, aſſombro de las Franceſas Liſes, azote del rebelde en Flandes, freno de Italia, y admiracion de Europa. Parece, que le compuſo nueſtro Poeta en ocaſion de

auerle embiado la Catolica Mageſtad por ſu Gouernador, y Capitan General del Eſtado de Milan.

A este Que admiramos en lvciente (Emvlo del diamante) limpio azero.] A eſte Cauallero que admiramos armado, de luciente, y limpio azero, emulo en claridad, y reſplandor del diamante. O a eſte que en el luciente, y limpio azero de ſus armas, emulo del diamante, admiramos el valor de ſu inuicto pecho. O a eſte, cuyo valor nos ſirue de luciente eſpejo.

Igval nos le diò España cavallero, Qve de la gverra Flandes rayo ardiente.] Igualmente nos le diò Eſpaña cauallero, Que Flandes ardiente rayo de la guerra. Quiere dezir, que la generoſa ſangre que le diò Eſpaña, fue igual al valor que manifeſtò en Flandes, peleando contra los rebeldes a nueſtra corona. No ſolamente merece eſte inuictiſsimo cauallero, que le alaben ſus naturales: pero entre los eſtrangeros mereciô, por ſu virtud, y esfuerço, ſingulares elogios: y por ſer menos ſoſpechoſos, pondrè alguno. Ceſar Campana en la tercera parte de ſu Hiſtoria de las guerras de Flandes, dize: *Era il Conte di Fuentes dianzi arriuato in Frādra, come ſi è detto, con maggior autorita di quella, che moſtraua l' apparenza del titolo, percio che ſtimato in Iſpagna prudentiſsimo, è molto ardito Caualliero, ſi er' appreſſo il Re tanto auanzato di ſtima fauorito anche da principali del Conſiglio di quella Maeſtà, che quaſi di priuata fortuna, quantunque di ſangue nobiliſsimo, lo andaua tuttauia inalzando, ſecondo le occaſioni piu importanti, à gradi principaliſsimi; la onde confidaua nel guiditio, è ſaper ſuo, negotij, è gouerni ardui, è di gran conſideratione, è coſi con queſto titolo di ſopra intendente del Conſiglio, ne' Paeſi baſsi, egli ritenne in effecto autorita ſuprema, donde co' l propio valore ſi apri nobiliſsima è piu ampia ſtrada à quella gloria, che ſiamo per racontare, coſi nelle coſe della guerra come anche della pace.*

Lavrel ceñido, pves, devidamente

LAS COYVNDAS LE FIAN DEL SEVERO
SVAVE YVGO, QVE AL LOMBARDO FIERO
LE IMPIDIÒ SI, NO LE OPRIMIÒ LA FRENTE.]

A este pues coronado de laurel deuidamente, por las adquiridas victorias, le fian las coyundas del seuero, y suaue yugo, que impidiò al fiero Lombardo la frente: pero no la oprimiò: Esto es, le fian el gouierno del Estado de Milan, que con seuera atencion, y suaue agrado exerciò prudentemente, refrenando sin opresion su fiero orgullo. Parece, que copiò deste Soneto Pedro Iuan Capriata, elegante Historiador de nuestros tiempos, el Elogio que haze deste Principe en el lib. 1. de su Historia de Italia, con ocasion de auerle embiado el Catolico, y Piadoso Don Felipe el Tercero nuestro Señor, por su Gouernador, y Capitan General de Lombardia, en el principio de su Reynado. Estas son sus palabras. *Ma gli affari d' Italia, è particolarmente quei di Lombardia pendeuano quasi assolutamente dall' auttorita, è arbitrio di D. Pietro d' Azeuedo Henriquez Conte di Fuente, signore d' alto affare, è di eccellentissima virtu, il quale mandato dal nouo Re Gouernatore à Milano resse por molti anni quello stato con istraordinaria autorita. E come all' arti ciuili hauesse quelle della guerra congiunte, è fosse ancora generalmente in opinione d' ingegno feroce, è militare; pero col dimostrarsi piu all' arme, che alla quiete inclinato, trattò (senza pero alterare la publica pace) gli affari del Re con tanta grandezza, è li condusse in Italia à tanta riputatione, à quanta mai per l' addietro da alcun altro gouernatore fossero stati condotti.* Llamò al Milanès Lombardo, por auer tomado aquella region este nombre de los Longobardos que la señorearon, como declaramos en los tercetos que escriuiò nuestro Poeta en alabança de Luis de Cabrera. Yugo, que se deduce de la voz Latina *Iugum* 2. metaforicamente se toma por el dominio, ò sujecion. Consta de infinitos lugares, Cicer. Orat. 2. antequam iret in exil. *Omnibus graue est seruitutis iugum.* Y en la misma. *Qui à vestro corpore iugum acerbissimum repulit*

palit seruitutis. Cornelio Tacito in Agric. cap. 31. *Brigantes fœmina duce exurere Coloniã, expugnare castra, ac nisi felicitas in socordiam vertisset, exuere iugum potuere.* Yo en mi España consolada, hablando de los rebeldes al Imperio Austriaco, dixe:

La nouedad el esquadron altera
Que al blando yugo se negò imprudente.

Y en el Panegyrico al excelentissimo Duque de Alcalà, tratando de la sujecion de España al Moro:

Yazia de los Godos oprimidos
Al duro yugo la ceruiz sujeta.

En esta metafora pues, dixo Don Luis, que le fiarõ al excelentissimo Conde de Fuentes las coyundas del yugo de Lombardia, que son los lazos, ò correas con que se ata, y assegura, y con mucha propiedad, porque asseguraua con su prudencia, y valor este estado a su Principe.

QVE MVCHO? SI FRVSTÒ SV LANÇA ARNESES.] Pero que mucho, que le fiasen este gouierno, si frustò los arneses del enemigo su lança: Esto es, si burlò su lança la seguridad que presumia en la fortaleza de sus arneses el enemigo.

SI FVLMINÒ ESQVADONES YA SV ESPADA.] Y si su espada fulminò, esto es, desbarato, y destrozó esquadrones. Alude a las victorias que consiguiò en Flandes antes de ir a Lombardia. Fulminar viene del verbo Latino *fulmino, as*, que significa herir con rayo, y por translacion lo que auemos dicho.

SI CONCVLCÒ ESTANDARTES SV CAVALLO.] Y si hollò su cauallo enemigos estandartes.

DEL CAMBRESY LO DIGAN LOS FRANCESES.] Diganlo los Franceses del Cambresy. Assi se llama aquel territorio que baña el rio *Schalda*, que antiguamente se dixo *Sambra*, donde està la ciudad de Cambrai, ciudad grande, y populosa, rica de edificios, y fuerte por naturaleza. En tiempo de los Romanos se llamò *Samarobrina*, y de otros

otros *Sambrina*, por el rio *Sambra*. Asi lo refiere Cesar Campana en su tercera parte de las guerras de Flandes: sus palabras son: *Cambray citta grande, popolata, ricca di edifici cosi sacri come profani, mercantile, magnifica, è forte per natura, è per arte; fu gia da Cesare, ne' tempi della Romana Republica Samarobrina chiamata, ma da altri Sambrina, dal fiume Sambra, il quale vien hora detto Schalda; onde ella, & il suo territorio resta con gran beneficio bagnato, che da Francesi è nominato Cambresy.* A esta ciudad (despues de auer ganado a Xatelet, Clery, y la ciudad de Dorlans) puso sitio el Conde de Fuentes, por el mes de Agosto del año de 1595. y se le rindiò a partido por el mes de Octubre, con gran credito de las armas Catolicas, y descredito de las de Francia: A que alude nuestro Poeta.

MAS NO LO DIGAN, NO, QVE EN TROMPA ALADA MVSA AVN NO SABRÀ CVLTA CELEBRALLO.] Pero no lo digan los Franceses, que en fin, como ofendidos, callaran su valor, inuidiosos de la gloria, cuya grandeza aun no sabrà la mas elegante Musa celebrar en alada trompa; esto es, en la mesma voz de la fama.

SONETO XLVI.

En villa humilde si, no en vida ociosa
Vasallos riges, con poder no injusto,
Vasallos de tu dueño, sino Augusto,
De estirpe en nuestra España generosa.
Del barbaro ruido, à curiosa
Dulce leccion te hurta tu buen gusto,
Tal del muro abrasado ombro robusto

De

De Anquises redimiò la edad dichosa.
No inuidies, ò Villegas, del Priuado
El palacio gentil, digo el conuento
A donde hasta el portero es presentado.
De la tranquilidad pisa contento
La arena enjuta, quando en mar turbado
Ambicioso vagel da lino al viento.

ALaba en este Soneto Don Luis la estudiosa atencion, y justificado proceder de Iuan de Villegas Ceuallos, Gouernador del Estado de Luque, y aconsejale que goze la tranquilidad de su retiro, sin inuidiar la peligrosa inquietud de las Cortes, mar siempre proceloso, donde zozobra la ambicion mas presumida.

EN VILLA HVMILDE SI, NO EN VIDA OCIOSA

RIGES VASALLOS CON PODER NO INJVSTO.] Parece impossible, que en la cortedad de vna humilde poblacion falte ocio; y assi hizo Don Luis este reparo, diziendo, que aun alli no passaua ociosa la vida.

VASALLOS DE TV DVEÑO SINO AVGVSTO

DE ESTIRPE EN NVESTRA ESPAÑA GENEROSA.] Dixo, que residiendo en pequeña villa, regia sin violencia, ni tirania, vasallos: y declara agora, que lo eran de su dueño; Sino Augusto: esto es, sino Rey, ni Principe Soberano, alomenos de generoso linage en España. Con razon llama su estirpe generosa, por ser los señores desta casa Caualleros de la mas ilustre, y noble sangre de España: su apellido es Venegas, y Cordoba, ricos hombres de Castilla, y oy Condes en ella, con el titulo de Luque. Su antiguedad, y grandeza pedian mas docta pluma, y mas largo discurso, que permiten estas notas. Lee Argote de Molina, y el Nobiliario de Alonso Lopez de Haro, donde hallaràs recogidas

das las noticias, que desta ilustre casa encontraràs en las Historias, y memorias Españolas.

DEL BARBARO RVIDO, A CVRIOSA
DVLCE LECCION TE HVRTA TV BVEN GVSTO.] Refiere la causa de que en tan breue poblacion no passe ociosamẽte la vida, y dize, q̃ su buen gusto le hurta del barbaro ruido de la villa: esto es, de la ignorãcia rustica de sus habitadores, para la curiosa, y dulce leccion de los libros.

TAL DEL MVRO ABRASADO OMBRO ROBVSTO
DE ANQVISES REDIMIÒ LA EDAD DICHOSA.] Declarase con vna comparacion, diziendo, que le hurta del barbaro ruido, de la suerte que el robusto ombro de Eneas redimiò la dichosa edad de Anquises, de la abrasada ciudad de Troya. No se porquè llamó dichosa la edad de Anquises, pues viò en ella la infelice ruina de su patria, y por larga estaua sujeta a mayores calamidades. Publio Syro en vna de sus sentencias, dixo a este proposito.

Heu quam pœnitenda incurrunt homines viuendo diu!

Y Ouidio en el lib. 14. Met. pone a la vejez por opuesta a la felicidad, llamando solamente feliz a la juuentud.

———Sed iam fœlicior ætas
Terga dedit, tremuloque gradu venit ægra senectus.

Antiphanes Comico la llamò oficina de todos los males: y aun los que mas la defienden, no le dieron semejante epiteto. Lo que yo entiendo es, que nuestro Poeta llamò dichosa la edad de Anquises, en orden a auer escapado en ombros de su hijo de las abrasadoras llamas, consiguiendo la gloria de vn examen tan piadoso, que pudo en igual calamidad hazer dichosa su edad.

NO INVIDIES, Ò VILLEGAS, DEL PRIVADO
EL PALACIO GENTIL.] No inuidies, ò Villegas, la cõfusion del noble palacio del valido, quando gozas en quietud estudiosa los bienes que te solicita tu atencion. Dichoso llamò Horacio en el Epodo Od. 2. al que huye los palacios de los poderosos, a que aludió D. Luis.

Bea-

Beatus ille, qui procul negotijs
Vt prisca gens mortalium,
Paterna rura bobus exercet suis,
Solutus omni fœnore:
Nec excitatur classico miles truci,
Nec horret iratum mare;
Forumque vitat, & superba ciuium
Potentiorum limina.

Imitòle nuestro gran Poeta Garcilaso en la Eglog. 2.

Quan bien auenturado
Aquel puede llamarse
Que con la dulce soledad se abraça,
Y viue descuidado,
Y lejos de empacharse
De lo que al alma teme, y embaraza;
No ve la llena plaça,
Ni la soberuia puerta
De los grandes señores;
Ni los aduladores,
A quien la hambre del fauor despierta;
No le serà forçoso
Rogar, fingir, temer, y estàr quexoso

——DIGO CONVENTO
A DONDE HASTA EL PORTERO ES PRESENTADO.] Malicioso equiuoco del Poeta.

DE LA TRANQVILIDAD PISA CONTENTO
LA ARENA ENJVTA, QVANDO EN MAR TVRBADO
AMBICIOSO VAGEL DA LINO AL VIENTO.] Pisa contento la enjuta arena de la tranquilidad que gozas, quando en el turbado mar de las Cortes dà las velas al viento ambicioso vagel. Alude a la sentencia de Lucrecio, que en el lib. 2. dize:

Suaue mari magno turbantibus æquora ventis
E terra magnum alterius spectare laborem;
Non quia vexari quemquam est iucunda voluptas,

Sed,

Sed, quibus ipse malis careas, quia cernere suaue est.

Lee á Dionisio Lambino, comentando este lugar, dōde refiere otros muchos a este intento. Esta semejança del mar proceloso a la Corte de los Reyes, pōdera bien el mui erudito Aloisio Nouarino en su lib. 6. sacrorum electꝛ sect. 1183. Estas son sus palabras: *Nemo regum culmina suspiciat, nemo potentium admiretur sortem, nihil hic firmum, nihil stabile est, nullibi adeò vndæ fluctuant, vt in magnorum aulis magnorum sors, bellè ille:*

Non sic vadosis syrtibus Africæ
Alternat æstus fluctiuagos Thetis,
Non sic ab Euxini tumultu
Vnda fretis furit æstuosis,
Vt sors potentes inuida subruit,
Regumque casus præcipites rotat,
Redditque crudelis nouerca
Quos miseris peperit dolores.

SONETO XLVII.

En vez, Señora, del cristal luciente
Liquores Nabateos espirante,
Los faroles, ya luzes del leuante,
Las vanderas, ya sombras de Ocidente;
Las fuerças litorales, que à la frente
Eran de Africa gemino diamante,
Tanto disimulado al fin turbante
Con generosidad expulso ardiente;
Votos de España son, que oy os consagra,
Sufragios de Felipo, à cuya vida

Aun

Aun los ſiglos del Fenix ſean ſegundos.
Fiebre pues tantas vezes repetida
Perdone al que es catolica viſagra,
Para mas gloria vueſtra, de dos mundos.

ESTANDO enfermo nueſtro Catolico Monarca Don Felipe Tercero, eſcriuiò Don Luis eſte Soneto, en que pide a la Virgen nueſtra Señora ſu ſalud, ofreciendole por voto ſus religioſas acciones.

EN VEZ SEÑORA DEL CRISTAL LVCIENTE

LIQVORES NABATEOS ESPIRANTE.] En lugar, ò Señora nueſtra, del luciente criſtal, que eſpira licores Nabateos: eſto es, en lugar de lampara, cuyo criſtal eſpire orientales aromas. Semejante es la ſentencia de la Cancion 1. donde dize:

La libertad al fin que ſalteada,
Señas, ò de cautiua, ò deſpojada,
Diò vn tiempo de Neptuno a las paredes,
Oy, balſamo eſpirantes, cuelga ciento
Faroles de oro al agradecimiento.

Lee lo que alli notamos para inteligencia deſte lugar. Liquores Nabateos, dixo por los aromas Orientales. Porque Nabathea, es region Oriental, que comiença de la Arabia, y la contiene dentro de ſi; del lado derecho ſe eſtiende haſta el Mar Bermejo, y del ſinieſtro al Perſico, y por la prrte ſuperior al Mar Indico. Tomò el nombre de Nabat, primogenito de Iſmael. La Metropoli ſuya es Petra. Por ſer pues region Oriental, puſo D. Luis Nabateos, por Oriẽtales. Aſsi Ouidio en el lib. 1. Met.

Eurus ad Auroram, Nabathæaque Regna receſsit.

LOS FAROLES YA LVZES DE LEVANTE.] En lugar pues deſtas lamparas os ofrece en voto Eſpaña, por ſu ſalud, los faroles, que fueron luzes de Leuante: Eſto es, las ar-

ma-

madas ſuyas, que eſtendiendo vueſtra ſagrada Religion, iluſtraron con la luz euangelica el Oriente.

LAS VANDERAS YA SOMBRAS DE OCIDENTE.] Y ſus vanderas que fueron ſombras del Occidente: eſto es, que manifeſtaron la luz verdadera en el Occidente. Valiòſe D. Luis de los terminos de la pintura, como en el Soneto 41.

O vos à cuyo glorioſo manto
Sombras ſon rubicundos eſplendores.

La luz en la pintura es la cauſa formal, por la qual ſe ven las coſas coloridas, y la ſombra la que le dà perfeccion, ò por la qual ſe conoce mas diſtintamente: de aqui nace, que quantas variedades de cuerpos ſe hallan, tantas ſuertes de luzes, y ſombras ſe deſcubren. Iuan Paulo Lomazo en ſu Tratado de la pintura lib. 4. cap. 3. hablando de la luz, dize: *Pigliaſe vltimamente per vna qualita vſcita dal ſole, ò dal fuoco che ſcuopre il colore, & queſto lume è come vogliono i Peripatetici, la cauſa ò ragion formale per la quale ſi veggeno le coſe colorite, le ſpetie, ovvero imagini, della quale paſſano alla fantaſia, è ſpetialmente illuminano gl' occhi, ne' quali ſi forma vna imagine che prima paſſa al ſenſo comune, poi à la fantaſia, è finalmente all' intelleto. Il medeſimo lume ſi diffunde, & eſtende ne' corpi, che ſegli affacciano, ne' quali ſi ſcuopre il colore, & vna reſplendente belleza, come dicono i Platonici, de i corpi opaci, cagionata da queſto lume inſieme con vna certa virtu benefica è generante. Ma la doue i raggi non s' auuicinano, & ſi ſpargono riſtringendoſe ne gli occhi i raggi, rimane vn color caliginoſo, il quale affiige l' animo & tormenta, ſi che tutte le coſe ſecondo la loro capacita ſentono il vigore de la luce, la quale congiungendo à ſe quanto è di coſe concreato, co' l viuifico calor ſuo, & penetrando per tutto conduce per tutte le coſe le qualita loro, & virtu, onde vſano de gli intelligenti dell' arte di dar lume ad ogni coſa in vn medeſimo modo, poiche ſi vede ancora che 'l ſole quando è leuato ſopra il noſtro Orizonte, & Emiſpero illu-*

illumina il tutto in un instante senza tempo, è la cagione è perche la luce non ha veruno contrario, il quale la possa impedire con la sua attione. Pero ella fa l' operation sua in un momento nell' aria. Y en el capitulo 23. tratando de la sombra. *Io non staro in questo luoco à disputare, cio che sia ombra, perche sappiamo che tutti i corpi senza luce sono d' vna medesima oscurezza à gli occhi nostri, si che da loro mai non possono essere scorti, & veduti, ma spargendouisi poi sopra il lume, tanto quelli appaiono piu lucidi, quanto piu sono opachi, & densi, & i corpi mostrano i suoi colori ancora per la luce, onde vediamo che l' ombra tiene del colore del corpo, che è percosso dalla luce, & non altrimenti; si che, doue la luce è smarrita, è anco l' ombra, doue è acuta parimentè è l' ombra doue è dilatata, dilatata è anco l' ombra, è finalmente doue sono appartati i corpi il lume tende aquel medesimo, & al colore tende l' ombra. Donde nasce che quante varieta di corpi si trouano, tante sorti di lumi, & altre tante d' ombre si trouano.*

LAS FVERÇAS LITORALES QVE A LA FRENTE ERAN DE AFRICA GEMINO DIAMANTE.] Y las fuerças maritimas que eran duplicado diamante: esto es, duplicada, è inexpunable defensa a las costas de Africa. Alude a las dos fuerças de Alarache, y la Mamora, que se rindieron a su Catolico Imperio, de que diremos en otro lugar. Dize, que eran gemino diamante a su frente, para ponderar su inexpunable fortaleza, si ya no es que aludiesse a las puntas de las medias lunas, armas de los Africanos, que por esto en la Cancion 1. hablando de los fuertes de Alarache, dize:

——De vna, y otra roca
Africa (ò ya sean cuernos de su luna,
O ya de su elefante sean colmillos)
Ofrece al gran Filipo los Castillos.

Lee

Lee lo que alli notamos para mayor inteligencia deste lugar. Litorales viene del nombre Latino *littoralis,e*, que significa lo que está cercano al mar, y así llamauan litorales los antiguos a los Dioses marinos, cuyos templos estauan en las riberas del mar, como eran, Glauco, Nereo, Melicerta, y otros, donde los nauegantes ofrecian sus votos. Catul. Carm. 4.

Nec vlla vota littoralibus Dijs
Sibi esse facta, cum veniret a mare
Nouissimo hunc ad vsque limpidum lacum.

TANTO DISIMVLADO AL FIN TVRBANTE
CON GENEROSIDAD EXPVLSO ARDIENTE.] Y en fin os ofrece tanto dissimulado turbante: esto es, tanto moro, que se dissimulaua entre nosotros, y que expelió de España có ardiente generosidad. Vno de los mayores successos q̃ ha tenido España, fue la expulsion de los Moriscos, q̃ se hizo por mádado del Rey D. Felipe el Tercero nuestro Señor, y por cedula suya, firmada de su Real mano en onze de Setiẽbre de 1609. dada en S. Lorenço, auiédose descubierto milagrosaméte las maldades, y abominaciones desta gente, q̃ mostrandose en lo exterior Catolica, cõseruaua entre si su perfida seta Mahometana, y tratauã quitar la vida a todos los Christianos, en cierto dia señalado, y entregar a otro Rey estos Reynos, como cõsta de la sentécia pronũciada cótra ellos en Valencia à 23. de Iunio de 1605. como largaméte trata Fr. Iaime de Bleda en su Coronica de los Moros de España, donde podràs verlo. Aludiendo pues D. Luis a esta gloriosa acciõ de nr̃o Rey, dize, q̃ ofrecia España expulsos estos Moros, q̃ se dissimulauã en ella.

VOTOS DE ESPAÑA SON QVE OY OS CONSAGRA
SVFRAGIOS DE FILIPO.] Todas las cosas referidas son votos de España, que oy os consagra por sufragios de Filipo, a quien deue estas felicidades.

——CVYA VIDA
AVN LOS SIGLOS DEL FENIX SEAN SEGVNDOS.] Cuya

ya vida sea tan larga, que aun sean menores los siglos, que viue el Fenix en su comparacion.

FIEBRE PVES TANTAS VEZES REPETIDA
PERDONE AL QVE ES CATOLICA VISAGRA
PARA MAS GLORIA VVESTRA DE DOS MVNDOS.]

Perdone pues, no ofenda mas tiempo, la calentura tantas vezes repetida al que abraça con su catolico poder dos mũdos, para mayor gloria vuestra. Visagra llamamos cierta plancha de hierro, ò bronce, labrada curiosamente, con que se juntan dos tablas de mesa, ò escritorio. Couarrubias en el Tesoro de la lengua Castellana, dize, que se llaman visagras, *quasi versagras à versando*, y que son los hierros en que se rebueluen las puertas, y las ventanas, no me conformo, si bien la vnion que haze la visagra, es desuerte, que no impide que se doble, como vemos ordinariamente en vna mesa, que dezimos de tablas, que estàn dos mitades vnidas con las visagras, y se estienden, y doblan, quando se quiere. En la primera Soledad vers. 500. hablãdo del descubrimiento que hizo Fernando de Magallanes, del estrecho que tomò su nõbre, donde se juntan el mar del Norte, y del Sur, le llama visagra D. Luis, por esta causa:

Quando hallò de fugitiua plata
La visagra aunque estrecha, abraçadora
De vn Oceano, y otro.

Y por el efecto llama metaforicamente catolica visagra a nuestro Monarca, por auer vnido el nueuo mũdo a los Reynos de Europa, dilatando en el nuestro sagrado Euãgelio.

SONETO XLVIII.

Esta de flores, quando no diuina,
Industriosa vnion, que ciento à ciento
Las avejas, con rudo no argumento,

En

En ruda si confunden oficina;
Complice Prometeo en la rapina
Del voraz fue, del lucido elemento,
A cuya luz suaue es alimento,
Cuya luz su reciproca es ruina.
Esta pues confusion, oy coronada
Del esplendor que contra si fomenta,
Por la salud, ò Virgen Madre, erijo
Del mayor Rey, cuya inuencible espada
En quanto Febo dora, y Cintia argenta
Trompa es siempre gloriosa de tu Hijo.

EL argumento deste Soneto es el mesmo que el passado, en que supone, que ofrece a la Virgen nuestra Señora, por la salud del Rey, vn cirio, ò vela de cera.

ESTA DE FLORES, QVANDO NO DIVINA,
INDVSTRIOSA VNION, QVE CIENTO A CIENTO
LAS AVEJAS, CON RVDO NO ARGVMENTO,
EN RVDA SI CONFVNDEN OFICINA.] Perifrasis de la vela de cera. Esta industriosa vnion de flores, quando no sea diuina, que ciento a ciento las avejas mezclaron en ruda oficina: pero no con rudo argumento. De la marauillosa formacion de los panales, y cuidado ingenioso de las avejas, auemos dicho en la Soledad 1. vers. 996. y en el vers. 288. de la segũda. Leelo para ilustracion deste lugar. Pudo darle motiuo Silio Italico en el lib. 2.

Aut vbi Cecropius formidine nubis aquosæ
Sparsa super flores examina tollit Hymettos,
Ad dulceis ceras, & odori corticis antra
Mellis apes grauidæ properant.

COMPLICE PROMETEO EN LA RAPINA

Del voraz fue del lucido elemento.] Y que fue complice Prometeo del hurto del voraz, y lucido elemento. Lee lo que notamos al Soneto 37.

A cuya luz suave es alimento.] A cuya luz es suaue alimento, es materia combustible, en que se alimenta su llama: es frasi de Q. Curcio en el lib 6. cap. 6. *Hæc vapore torrida iam inaruerat. Ergo aggerari altas arbores iubet, & igni dare alimenta.*

Cuya luz su reciproca es ruina.] Y cuya luz es ruina de entrambos, porque consume la cera que es alimento suyo. Y mediante la qual luce.

Esta pues confusion, oy coronada

Del esplendor que contra si fomenta.] Esta confusion pues, esta mezcla, adornada del esplendor que fomenta contra si. Ya diximos en otro lugar, que coronar, significa tal vez adornar, no necessitamos de repetirlo.

Por la salud, ò Virgen Madre, erijo

Del mayor Rey..] Te ofrezco, te consagrò, ò Virgen Madre, por la salud del mayor Rey del mundo, que es el de España.

——Cuya invencible espada

En quanto Febo dora, y Cintia argenta

Trompa es siempre gloriosa de tu Hijo.] Cuya inuencible espada es gloriosa trompa de tu Hijo, en quanto el Sol dora, y argenta la Luna: esto es, cuya inuencible espáda ha dilatado en todo el Orbe el sagrado nombre de tu Hijo. A la Luna llamaron los Poetas Cintia, del monte Cinto, de la Isla de Delos, y por esta mesma razon le dieron este epiteto à Apolo. Horacio, hablando de Diana en el lib. 3. Carm. Od. 28.

Tu curua recines Lyra
Latonam, & celeris spicula Cinthiæ.

Y Tibulo lib. 3. Eleg. 4 de Apolo:

Quare ego, quæ dico non fallax accipe vates,

Quod-

Quodque Deus vero Cinthius ore ferat.

Pero desto encontraràs infinitos lugares en los mejores Poetas.

SONETO XLIX.

Clauar victorioso, y fatigado
Al Español Adonis viò la Aurora
Al tronco de vna encina viuidora
Las prodigiosas armas de vn venado.
Conducida llegò à pisar el prado
Del blanco Cisne que en las aguas mora
Su Venus Alemana, y fue a tal hora
Que en sus braços depuso su cuidado.
Este Trofeo, dixo, à tu infinita
Beldad consagro, y la lisonja creo
Que en ambos labios se la dexò escrita.
Siluò el ayre, y la voz de algun deseo
Viua Felipo, viua Margarita,
Dixo, los años de tan gran Trofeo.

ESte Soneto (que en las obras que andan impressas se pone por el primero de los amorosos) escriuió D. Luis a vna monteria que hizo el Rey D. Felipe el Tercero nuestro Señor, año de 1603. donde matò vn venado, estando presente la Reyna nuestra Señora Doña Margarita.

Clavar victorioso y fatigado
Al Español Adonis viò la Avrora
Al tronco de vna encina vividora

LAS PRODIGIOSAS ARMAS DE VN VENADO.] Alude D.Luis al rito de los antiguos en la caza. Lee lo que notamos en la primera Soledad vers. 16. llama Adonis al Rey Don Felipe, por lo galan, y la inclinacion que tuuo a la caza. Lee nuestro Comento a la 2. Soledad vers. 583. llamò viuidora la encina, imitando a Virgilio en el lib. 4. Æneid.

Annosam valido cum robore quercum.

Dize pues nuestro Poeta, que la Aurora viò clauar en vna viuidora encina las armas prodigiosas: esto es, los grandes cuernos, de vn venado, al Español Adonis, victorioso, y fatigado del trabajo de la caza, dixo, que lo viò la Aurora, para significar la hora en que sucediò.

CONDVCIDA LLEGÒ A PISAR EL PRADO
DEL BLANCO CISNE QVE EN LAS AGVAS MORA
SV VENVS ALEMANA.] Prosigue Don Luis la Metafora, y dize, que su Venus Alemana: esto es, la Reyna doña Margarita, llegò a pisar el prado, conducida de blancos Cisnes, que moran en las aguas. Dixeron los Poetas, que el carro de Venus le conducian Cisnes, la razon que diò motiuo a este pensamiento, diximos en la primera Soledad vers. 1224.

——Y FVE A TAL HORA
QVE EN SVS BRAÇOS DEPVSO SV CVIDADO.] Dize, que llegò en ocasion la Reyna, buscando al Rey, que auia ya muerto la fiera, y descansò en sus braços de la fatiga de la caza.

ESTE TROFEO, DIXO, A TV INFINITA
BELDAD CONSAGRO.] Alude al Trofeo, que dixo, auia clauado en la encina. Alguno repararà en que la llama Venus, siendo assi, que al principio aludiò al rito de los cazadores, que clauauan en los arboles los cuernos de los cieruos, y las testas de las fieras, dedicandolos a Diana Diosa de la caza, y los montes, como notamos en la primera Soledad: pero D.Luis no oluidò esto; pues quiere, que

le

le conuengan estos despojos en Trofeo a la Reyna, por su castidad, y hermosura.

——Y LA LISONJA CREO

QVE EN AMBOS LABIOS SE LA DEXÒ ESCRITA.] Galantissima frasi, con que honestamente declara el amoroso afecto del Rey.

SILVÒ EL AYRE.] Aplaudiendo la honesta caricia del amante esposo.

——Y LA VOZ DE ALGVN DESEO

VIVA FELIPO, VIVA MARGARITA

DIXO LOS AÑOS DE TAN GRAN TROFEO.] Alude D. Luis a lo que refieren los naturales del cieruo, en cuyos ramos de los cuernos, dizen, que se conoce la edad que tienen, que suele ser largissima, y assi auiendo ponderado la grandeza dellos, pide, que iguale la vida de los Reyes a la que señalaua el Trofeo que auia consagrado a su esposa.

SONETO L.

Al Sol peinaua Clori sus cabellos
Con peine de marfil, con mano bella,
Mas no se parecia el peine en ella
Como se escurecia el Sol en ellos.
Cogiò sus lazos de oro, y al cogellos
Segunda mayor luz descubriò, aquella
Delante quien el Sol es vna estrella,
Y esfera España de sus rayos bellos.
Diuinos ojos, que en su dulce Oriente
Dan luz al mundo, quitan luz al cielo,
Y espera idolatrarlos Ocidente.

Esto

Esto Amor solicita con su buelo,
Que en tanto mar serà vn harpon luciente
De la Cerda inmortal, mortal ançuelo.

ESte Soneto compuso D. Luis a la señora doña Brianda de la Cerda, hija del Marquès de Ayamonte, estando de partida para ir a Mexico con sus padres, a quiẽ celebra con nombre de Clori. Fue esta Ilustrissima Señora no menos famosa por su admirable hermosura, que por su virtud, y generosa sangre. El assunto es el estarse peynando.

AL SOL PEIÑAVA CLORI SVS CABELLOS

CON PEINE DE MARFIL, CON MANO BELLA.] Cõ peine de marfil, y bella mano peinaua Clori sus cabellos al Sol, ò porq̃ los peinaua a sus rayos, ò porq̃ quiso significar, que los cabellos de Clori eran los mismos del Sol, repitiendo la sentencia que en vn Romance dixo:

Los rayos le cuenta al Sol
Con vn peine de marfil
La bella Iacinta vn dia
Que por mi dicha la vi

MAS NO SE PARECIA EL PEINE EN ELLA

COMO SE ESCVRECIA EL SOL EN ELLOS.] Pondera el Poeta la blancura de la mano, que competia con el marfil, y la hermosura de sus rubios cabellos, que excedian los rayos del Sol, y assi dize, que no se manifestaua el marfil tanto en su mano, como el Sol se escurecia en sus cabellos.

COGIÓ SVS LAÇOS DE ORO.] Despues de auerse peinado, dize, que recogiò sus laços de orò.

——— Y AL COGELLOS

SEGVNDA MAYOR LVZ DESCVBRIÒ, AQVELLA

DELANTE QVIEN EL SOL ES VNA ESTRELLA,

Y ESFERA ESPAÑA DE SVS RAYOS BELLOS.] Quiere dezir, que recogiendo los cabellos que encubrian sus her-

hermosos ojos, descubriô otra segunda, y mayor luz que la de los mismos cabellos, que fue la de sus ojos, ante quien el mesmo Sol parecia vna estrella, y de cuyos bellos rayos es nuestra España esfera Celestial.

DIVINOS OJOS QVE EN SV DVLCE ORIENTE
DAN LVZ AL MVNDO, QVITAN LVZ AL CIELO,
Y ESPERA IDOLATRALLOS OCIDENTE.] Declarase D. Luis, y dize, que esta segunda luz que descubria fue la de sus diuinos ojos, que en su dulce Oriente: esto es, al descubrirse, ilustran el mundo, y quitan al cielo la luz, porque escurecen con la suya la del Sol. Dize, que espera idolatrallos el Ocidente, como a Soles mas hermosos, aludiendo al ciego error de los Indios Occidentales, adonde iba, que adorauan por su Dios al Sol.

ESTO AMOR SOLICITA CON SV BVELO.] Esto solicita el amor con su buelo, porque no se reserue alguno, aun que apartado de tan hermoso riesgo.

QVE EN TANTO MAR SERÀ VN HARPON LVCIENTE
DE LA CERDA INMORTAL, MORTAL ANÇVELO.] Concluye, diziendo, que en tanto mar como se interpone de España a la Indias, serà mortal ançuelo, con que aprisione las almas vn luciente harpon de la Cerda inmortal. Alude al apellido desta Señora, y al modo con que en la mar se suele pescar, de que tratamos en la Soledad segunda.

SONETO LI.

Descaminado, enfermo peregrino,
En tenebrosa noche, con pie incierto
La confusion pisando del desierto,
Vozes en vano diò, pasos sin tino.

Re-

Repetido latir, sino vezino,
Distinto oyò de can siempre despierto,
Y en pastoral albergue mal cubierto
Piedad hallò, sino hallò camino.
Saliò el Sol, y entre armiños escondida
Soñolienta beldad con dulce saña
Salteò al no bien sano passagero.
Pagarà el hospedage con la vida:
Mas le valiera errar en la montaña,
Que morir de la suerte que yo muero.

POndera D. Luis en este Soneto su amorosa passion, descriuiendo el sucesso de vno, que auiẽdo perdido en obscura noche el camino, llegò a vna cabaña, donde le hospedaron, y hallò vna hermosa Serrana, de quien se enamorò, aun no bien sano de las memorias de otro empeño. Casi parece el mesmo argumento del de las soledades, escondiendo nuestro Poeta en esta ficcion el sucesso de algun amigo, que desdeñado de su dama, se ausentò, y hallò en otra parte con nueuo cuidado olvidos para el primero.

DESCAMINADO, ENFERMO PEREGRINO

EN TENEBROSA NOCHE.] Vn peregrino enfermo, y auiendo perdido en obscura noche el camino.

——CON PIE INCIERTO.] Con pie dudoso. En este sentido se vale Don Luis desta voz en la 1. Soledad vers. 97.

—— En aquel incierto
Golfo de sombras.

Lee lo que alli notamos.

LA CONFVSION PISANDO DEL DESIERTO.] Por la incertidumbre de sus caminos. En la primera Soledad

vers.

verſ.3.por eſta miſma razon llamò confuſa la ſoledad. Parece imitacion de Monſeñor de la Caſa, que en vna Cancion dixo:

Errai gran tempo, & del camino incerto
Miſero peregrin molti anni andai
Con dubio pie, ſentier cangiando ſpeſſo,
Ne poſa ſeppi ritrouar giamai
Per piano calle, ò per alpeſtro & erto.

VOZES EN VANO DIÒ.] Por no auer quien le eſcuchaſe, y pudieſſe encaminarle.

——PASOS SIN TINO.] Por faltarle lugar determinado.

REPETIDO LATIR, SINO VEZINO,
DISTINTO OYÒ DE CAN SIEMPRE DESPIERTO.] A eſte tiempo oyò diſtintamente, aunque apartado, latir ſin ceſar vn perro ſiempre deſpierto. Ya notamos en el Polifemo Eſtanc.22. la propiedad deſte animal, a que alude Don Luis, pues aunque dize, ſiempre deſpierto, ſe ha de entender en la noche, que es quando vela ſu ganado, ò caſa, y aſsi le puſieron por ſimbolo de la guardia. Y ponderò bien nueſtro Poeta en el lugar citado, el deſcuido que cauſaua en todos el amor, con dezir, que el perro por el deſcuido de los paſtores, no ladraua de noche, ni de dia defendia, ſu ganado. En la primera Soledad verſ. 131. al meſmo intento:

El can ya vigilante
Conuoca deſpidiendo al caminante.

Leelo que notamos a eſte lugar.

Y EN PASTORAL ALBERGVE MAL CVBIERTO
PIEDAD HALLÒ, SINO HALLÒ CAMINO.] Y mediante auer oìdo el latir del perro, llegò a vn paſtoral albergue mal cubierto de paja, ò fragiles retamas, y en el hallò, ya que no el camino que buſcaua, piedad alomenos que le acogieſſe. Semejante es eſta ſentencia a la de la primera Soledad, donde deſcriue aquel mancebo que eſ-

capò

capò del Naufragio, y la confusion en que se hallaua perdido en la soledad de vn desierto, hasta que guiado de vna pequeña luz, y del latir de los perros, llegò a la choza de los cabreros, que le hospedaron cortèsmente piadosos.

Saliò el Sol, y entre armiños escondida
Soñolienta beldad con dulce saña
Salteò al no bien sano pasagero.] Saliò el Sol, despues de auer descansado el pasagero, y saliò entonces tambien escondida entre armiños: esto es, vestida de armiños vna soñolienta beldad, vna hermosa pastora mal despierta, por lo dormido de sus ojos, que salteò al pasagero, aun no bien sano de las memorias de su ingrato dueño, con dulce saña, con dulce, y honesto desdèn.

Pagarà el hospedage con la vida.] Pondera la fuerça de la vista desta pastora, pronosticando, que pagara con la vida el hospedage el pasagero, porque la emplearia toda en tan hermoso riesgo.

Mas le valiera errar en la montaña
Que morir de la suerte que yo muero.] Concluye el Soneto, diziendo, que valiera mas al peregrino andar perdido en el monte, que morir de la suerte que el Autor: esto es, que morir amando vn hermoso impossible.

SONETO LII.

Las tablas del vagel despedazadas,
Signum naufragij pium, & crudele,
Del tempio sacro, con le rotte vele
Ficaraon nas paredes penduradas.

Del

Del tiempo las injurias perdonadas,
Et Orionis vi nimbosa stellæ
Racogliol' smarritte pecorelle
Nas ribeiras d' ò Betis espalhadas.
Boluere à ser pastor, pues marinero
Quel Dio non vuo che co'l suo strale sprona
Do Austro os sopros, è do Oceam as agoas:
Haziendo al triste son aunque grosero
Di questa canna, gia seluaggia donna,
Saudade à as feras, è aos penedos magoas.

ESte Soneto escriuiò Don Luis en quatro lenguas, Castellana, Latina, Italiana, y Portuguesa, trabajo poco agradecido, aunque imitado de algunos ingenios nuestros, mas por la nouedad, que por la grandeza. Bien que en los Latinos hallamos tal vez introducidas dicciones Griegas, en los versos Latinos, como en Lucilio, Ausonio, Marcial, Iuuenal, y otros: pero fue reprehendido de los doctos, como consta de la 10. Satyra de Horacio lib. 1. donde reprehendiendo a Lucilo, porque mezclaua vozes Griegas con las Latinas, dize:

At magnum fecit quod verbis Græca Latinis
Miscuit. O seri studiorum qui ve putatis
Difficile & mirum, Rhodio quod Pitholeonti
Contigit? an sermo lingua concinnus vtraque
Suauior, vt Chio nota si commista Falerni est?

Habla Horacio con los aficionados a Lucilio, que se ofendian de que le culpase, por mezclar vozes Griegas con las Latinas, y dizeles: Afirmais, que hizo cosa grande en mezclar con las vozes Latinas las Griegas. O tardos en aprender, que juzgais dificil, y admirable,

lo que pudo conſeguir Rhodio Pitholeontes. Por ventura es mas ſuaue la locucion Latina, compueſta de vna, y otra voz, de la ſuerte que el Falerno mezclado con el vino de Chio. Rhodio era vn ignorante Epigramatario, que acoſtumbraua en ſus verſos eſta mezcla de las dos lenguas. Eſte vicio afectò, no ſin nota ſuya Auſonio Gallo, como obſeruó Andres Schoto lib. 1. Tullian. quæſt. cap. 24. cuyas palabras ſon: *Quod etiam ineptè affectauit Auſonius Gallus, alternos interdum Græcos Latinoſque verſus adhibens, vt Italica, & Gallica miſcent Merlinus Cocalius, Benedictinus Sodalis, & Antonius Arena, arenam vere nectentes. Admiratores tamen repererunt, ſimiles nimirum labra lactucas.* Y poco mas adelante. *Quid enim illis fingi poteſt ineptius? Siue id nouandi ſtudio faciunt; ſiue vt Græcæ lingua periti falsò habeantur; ſeu denique vt linguam Latinam inopem per ſe ac ieiunam, vt aiunt amplificare ſe pomœriaque proferre Rom. Imperij iactitent. Hi certò hoc ſibi ſumunt, vt palliatam, non Togatam agere videantur. Igitur ſi Latinus actor eſt, quam ridiculus foret, ſi Græcæ balbutiat? neque intelligatur, cum ne ipſe quidem ſatis intelligat? nonne pro plauſu explodi atque exibilari dignus ſit? Rurſum quæro, Latine an Græce ſcribere, aut dicere inſtituet? Si Latine cur Græca miſcet? Sin Græce, quam ineptum Latina inculcare?* Por eſto pues juzgo fatiga inutil la deſte Soneto, ſi bien diſculpada con la autoridad de tantos inſignes Poetas de la antiguedad, y de muchos modernos, como notó en ſu Piramo, y Tisbe, eruditamente nueſtro amigo el Secretario Don Criſtoual de Salazar Mardones, en defenſa de Don Luis, al verſo de la copla 44. *Mas clara que la de alguno*, donde podràs ver muchos lugares que recogiò diligentemente de los mejores Autores. Bien, que apoyando la introducion de algunas vozes eſtrañas, de que D. Luis vſa, y eſto como yo he notado en mi Comento a las Soledades, y Polifemo, no es reprehenſible en Don Luis, quando lo haze a neceſsidad, ſegun el precepto de Horacio, en ſu Arte Poetica, y el meſmo Andres Schoto, Varon erudi-

ditiſsimo en el libro citado capitulo 25. dize, en que caſo ſe deuen vſar las vozes Griegas en el Sermon Latino: *Quid, numquam ne vtendum eſt Græcis? vtendum ſanè; ſed parcè, ſed cordate. Eſt cùm id rarius, cùm frequentiùs, cùm denique numquam liceat; vt vti non abuti videaris, ac rectè de litteris exiſtimantium reprehenſionem minime incurras. Igitur in orationibus Græcæ voces, ignotæ, atque obſcuræ pleriſque, omittendæ; niſi Latina iam ciuitate donatæ, vſu receptæ, & in vulgus notæ: qualia artium ſunt vocabula: tantum abeſt vt periodos integras recitare, vel paginas obtrudere, inani quadam vel peritiæ, vel memoriæ oſtentatione ius faſque ſit.* Y con mucha mayor razon Don Luis, pues introduce vozes en vna lengua mas neceſsitada, que la Latina, que oy ſe va aumentando, y que ſe ha compueſto caſi toda de vozes Latinas, Italianas, Franceſas, y no pocas Arabes, ſiendo antes pobriſsima. Que autoridad pues tuuieron mayor los primeros, que Don Luis para eſta licencia? O que neceſsidad entonces, que oy no ſe halle en la oracion, donde las introduce nueſtro Poeta? Yo alomenos deſapaſionadamente he examinado todas ſus obras, y no he hallado vozes en ellas, ſino ſon dos, ò tres, que ſean duras, y no preciſamente neceſſarias a nueſtra lengua, como he notado en ſu lugar.

LAS TABLAS DEL VAGEL DESPEDAÇADAS;

SIGNVM NAVFRAGII PIVM, ET CRVDELE.] Las deſpedaçadas tablas del vagel, ſeña piadoſa, y cruel del naufragio padecido. Llama a las tablas del vagel en que ſupone auer eſcapado de algun naufragio, piadoſa ſeñal, por auer defendido ſu vida: y cruel, por auerle padecido en ellas, ò porque reſeruaron ſu vida para mayor tormento. El primero Epiteto repitiò en la 1. Soledad verſ. 54. donde al miſmo intento dixo:

Piadoſo miembro roto,
Breue tabla, Delfin no fue pequeño,
Al inconſiderado peregrino,

Que à vna Libia de hondas su camino
Fiò, y su vida à vn leño.

Y en la segunda, vers. 123. aludiendo a la mesma sentencia:

O Mar! O tu supremo
Moderador piadoso de mis daños!
Tuyos seràn mis años
En tabla redimidos poco fuerte
De la beuida muerte,
Que ser quiso en aquel peligro estremo,
Ella el forçado, y su guadaña el remo.

Del Tempio sacro con le rotte vele
Ficaraon nas paredes pendvradas.] Iuntamente con las rotas velas, quedaràn colgadas en las paredes del sagrado Templo. Alude al rito de ofrecer en los Templos los que padecian naufragio, las tablas en que escaparon de la tormenta. Lee lo que notamos en la primera Soledad al vers. 68.

Del tiempo las injvrias perdonadas,
Et Orionis vi nimbosae stellae.] Perdonadas del tiempo las injurias: esto es, sosegadas las inclemencias del tiempo, y la fuerça impetuosa de Orion, estrella pluuiosa. Orion es vna de las imagenes Australes, consta de treinta y ocho estrellas, aunque segun Hyginio, no son mas de diez y siete, está en Geminis en veinte y tres grados de longitud, y diez y siete de latitud Meridional, de naturaleza de Marte, y Mercurio, con declinacion de seis grados, y veinte minutos Septentrional. Es tempestuosa en su nacimiento, y assi dixo Virgilio, a quien imitò Don Luis en el libro 1. Æneid.

Cum subito assurgens fluctu nimbosus Orion.

Y de la mima suerte en su Ocaso, consta de Horacio lib. 1. Carm. Od. 28.

Me quoque deuexi rapidus comes Orionis

Illy-

Illyricis Notus obruit vndis.

Y en el 3.Od.27.

Sed vides quanto trepidet tumultu

Pronus Orion.

Y en el Epodon Od.10.

Nec sidus atra nocte amicum appareat,

Qua tristis Orion cadit.

De vno, y otro Aristoteles lib.2.Meteor.cap.5.*Orion.& cum oritur,& cum occidit,incertus ac difficilis esse propterea videtur,quod eius exortus,& occasus,tum,cum tempora è variant commutanturque, ille æstate, hic hyeme accidant; idque propter syderis magnitudinem durat diebus pluribus.* Por esta causa elegantissimamente llama Horacio en el lugar citado al viento Noto, compañero suyo, como a los vientos Etesios en la Od.12. del lib. 4. compañeros del verano, porque de la suerte que le siguen estos, sigue al Orion el Noto, viento cruel, y tempestuoso. Es infestissima esta imagen a los nauegantes a que aludiò D. Luis, Horat. in Epod.Od.15.

——Nautis infestus Orion.

No escusamos dezir algo de lo que los antiguos Poetas fabulizaron a cerca de Orion, que no todos tienen las noticias que alguno a quien parece pueril aduertencia tocar fabulas, que los Mitologicos declaran, como si este error, que el llama, no le huuieran seguido quantos expositores leemos de sagradas, y humanas letras, pero como el trata de nueuos descubrimientos, quiso dar a entender, que solo pudo descubrir el modo de comentar doctamente, y que todos los passados, y presentes, ignoraron este rumbo dificultoso, valganle a el sus alegorias, que a mi me bastan preceptos, que hasta aora he seguido. Digo, pues, que fingieron los antiguos, que Orion fue hijo de Iupiter, de Neptuno, y de Mercurio, los quales peregrinando por la tierra, llegaron a la casa de Hireo en Beotia, donde fueron

benignamente hospedados, y auiendo entendido, que eran Dioses, les sacrificò vn buey: Ellos mouidos de su religion, y piedad, le dixeron, que pidiesse lo que queria; pidiò vn hijo, y ellos entonces, vrinaron en el cuerno del buey que les auia sacrificado, y le ordenaron que lo guardasse debaxo de tierra, y que no lo abriesse hasta el dezimo mes. Passado el termino señalado, naciò el niño, que llamaron *Vrion* de *Vrina*, y despues Orion. Ouid. lib. 4. Fast. haze memoria desta comutacion:

Hanc Hyreus, quia sic genitus vocat Oriona,
Perdidit antiquum litera prima sonum.

En la causa de su muerte varian mucho los Poetas: vnos dizen, que por auerse alabado, que ninguna fiera produciria la tierra, que pudiesse escapar de su mano, enojados los Dioses hizieron, que vn escorpion le quitasse la vida: y Diana a quien èl seguia en la caza, le trasladó al cielo. Lucano haze memoria desto en el lib. 9. Phars.

——*Quis fata putaret*
Scorpion, aut vires maturæ mortis habere?
Ille minax nodis, & recto verbere sæuus,
Teste tulit cœlo victi decus Orionis.

Otros dizen, que porque intentò hazer fuerça a Diana, ella mesma excitò el Escorpion, a que le mordiesse, y los Dioses le colocaron entre las estrellas, mouidos a compassion. Assi lo afirma Euphorion: *Cum vero vna cum Diana venaretur ille vim inferre conatus est. At Diana irata Scorpium è terra excitauit, qui illius talum percutiens interemit.* Lo mesmo afirma Hyginio cap. 195. lo demàs puedes ver en Natal Conde, en Hyginio, y Palephato, que lo referido basta para el intento nuestro.

RACOGLIO L' SMARRITE PECORELLE
NAS RIBEIRAS D' Ò BETIS ESPALHADAS.] Recojo las perdidas ovejas, esparcidas en las riberas del Betis.
BOLVERÈ À SER PASTOR, PVES MARINERO,
QVEL DIO NON VVO CHE CO IL SVO STRALE SPRONA

D'

D'ó AVSTRO OS SOPROS, è D' ó OCEAM AS AGOAS.]
Boluerè a ſer paſtor, pues no quiere que ſea marinero aquel Dios, que con ſu ſaeta eſpolca los ſoplos del Auſtro, y las aguas del Occeano: eſto es, que con ſu poder gouierna los vientos, y las aguas, a quien eſtàn ſujetos los elemẽtos. Perifraſis del Amor, que todo lo ſujeta. Puſo el Auſtro por todos los vientos, figura ſinedoque.

HAZIENDO AL TRISTE SON, AVNQVE GROSERO,
DI QVESTA CANNA GIA SELVAGGIA DONNA
SAVDADE à AS FERAS, è à OS PENEDOS MAGOAS.]
Haziendo con el triſte ſon, aunque groſero deſta caña, que otro tiempo fue ſilueſtre Ninfa, que las fieras ſientan triſtezas de Amor auſente, y los peñaſcos el dolor que padezcò. Eſtas vozes Portugueſas, *Saudades*, y *Magoas*, ſon tan miſterioſas, y grandes en ſu ſignificado, que a penas ſe pueden traducir a otra lengua, de que eſtàn los Portugueſes juſtamente vanos. *Suadade* es lo meſmo que triſteza de Amor auſente, *Magoa* el dolor tierno, que por la miſma cauſa ſe padece. Aludiò Don Luis, quando dize, que al ſon de la caña, que fue antes Ninfa, hària que las fieras, y peñas ſintieſſen ſu dolor, a la Fabula de Siringa, de quien diximos en la 2. Soledad, y en el Polifemo Eſtanc. 12. y al inſtrumento, en que como paſtor deuia cantar, que ſon los albogues de quien en el lugar citado dixo, hablando de los que tocaua Polifemo:

Cera, y cañamo vniò, que no deuiera
Cien cañas, cuyo barbaro ruido
Demàs ecos que vniò cañamo, y cera
Albogue es duramente repetido.

SONETO LIII.

Hermoſas damas ſi la paſsion ciega
No os arma de deſden, no os arma de ira,

Quien con piedad al Andaluz no mira?
Y quien al Andaluz ſu fauor niega?
En el terrero quien humilde ruega,
Fiel adora, idolatra ſuſpira?
Quien en la plaza los bohordos tira,
Mata los toros, y las cañas juega?
En los ſaraos quien lleua las mas vezes
Los dulciſsimos ojos de la ſala,
Sino galanes de la Andalucia?
A ellos les dan ſiempre los juezes,
En la ſortija, el premio de la gala,
En el torneo, de la valentia.

ESte Soneto eſcriuiò D. Luis a ciertas damas, poco ſatisfechas de los Andaluces, defendiendo ſu gala, y bizarria.

HERMOSAS DAMAS SI LA PASSION CIEGA

NO OS ARMA DE DESDEN, NO OS ARMA DE IRA.] Si la ciega paſsion no confunde vueſtro conocimiento, haziendo que os armeis de deſden, y de ira, contra los q̃ merecen vueſtro fauor. No ay coſa que perturbe mas el animo, que vna paſsion, quando de todo punto le poſſee. Corrompe el juyzio, y compele violentamente a obrar mas de lo que dicta la razon: Aſsi lo dize S. Thomas 2. Ethicor. lib. 10. *Paſsio corrumpere poteſt bonum rationis vehementia ſui impellendo ad plus faciendum, quam ratio dictat*. Por eſto, con propiedad la llama nueſtro Poeta ciega, porque haze obrar ciegamente.

QVIEN CON PIEDAD AL ANDALVZ NO MIRA?] Quien no mira con Amor al Andaluz. En eſte ſentido ſe

to-

toma alguna vez, esta voz, piedad, a que aludiò el mismo D. Luis en aquel su florido Romance de Angelica, donde descriuiendo el principio de su Amor, dize:

Del palafren se derriba,
No porque al moro conoce,
Sino por ver que la yerua
Tanta sangre paga en flores.
Limpiale el rostro, y la mano
Siente al Amor, que se esconde
Tras las rosas, que la muerte
Va violando sus colores.
Escondiòse tras las rosas,
Porque labren sus barpones
El diamante del Catai
Con aquella sangre noble.
Ya le regala los ojos,
Ya le entra sin ver por donde,
Vna piedad mal nacida
Entre dulces escorpiones.

Y QVIEN AL ANDALVZ SV FAVOR NIEGA?] Y Quien viendo al Andaluz le niega su fauor?

EN EL TERRERO.] Assi se llama el lugar señalado, que està delante del Palacio, desde el qual se permite a los Caualleros, ò Señores, que puedan galantear las damas. Deriuase de la voz Latina, *terrenus, a, m.* Hazer terrero se dize, quando la dama assiste al galanteo en las ventanas.

——HVMILDE RVEGA,

FIEL ADORA, IDOLATRA SVSPIRA.] Alude al decoro con que se permite galantear en Palacio.

QVIEN EN LA PLAZA LOS BOHORDOS TIRA.] Acostumbrase en España, despues de auer jugado las cañas, que darse algunos Caualleros arrojando cō destreza, y bizarria algunas al ayre, sobrepujando las mas vezes los mas altos edificios. A estas cañas llaman bohordos, ò porque en su principio vsauan en lugar dellas deste genero, que es

parecidissimo a las cañas, ò por la semejança que tienen con ellas, por ser aquellas varas, ò juncos, de la espadaña, que al cabo tienen vna mazorca, las que llamamos bohordos.

EN LOS SARAOS QVIEN LLEVA LAS MAS VEZES LOS DVLCISSIMOS OJOS DE LA SALA.] Quien sino los Andaluces lleuan en los saraos las mas vezes la atencion, y aplauso de las damas, que assisten en la sala. Lleuar los ojos dezimos, por el que grangea con su gala, ò bizarria la voluntad, y aplauso de los que le miran. Y tambien dezimos, lleuar en los ojos por el que se quiere, frasi que vsurpamos a la lengua Latina, que en este sentido dize: *In oculis ferri.* Consta de Ciceron Orat. de Arusp. resp. *Ferebant in oculis hominem quidam boni viri.* Y en el lib. 3. ad Q. Frat. Epist. 1. *Balbum in oculis fero.* Y en la Philip. 6. *Nam Trebellium valde iam diligit. oderat tum, cum ille tabulis nouis aduersabatur: iam fert in oculis.*

EN LA SORTIJA EL PREMIO DE LA GALA.] Para exercitarse la noble juuentud en España, acostumbran correr la sortija. Ponese vna cuerda tirante entre dos palos, y en medio della pendiente vn anillo de hierro, con tal disposicion, que entrando en èl la lança, se pueda lleuar: correse acauallo, señalandose premios, y juezes que los distribuyen, para el mas galan, y para el que la lleua, y corre mejor. Iuzgo, que es antiquissimo este certamen, y aunque no hazen mencion los Criticos modernos, pudo nacer dél el Adagio Griego, y Latino: *Per annulum trahendus est, vel per annulum trahi possis*, que segun Erasmo, y Andres Schoto, se dize, por aquellos, que por enfermedad, ò otro accidéte se adelgazaron mucho, ponderando con este hiperbole su flaqueza. Yo lo entiendo, por lo dificil, ò imposible, porque para significar esto mesmo, se valiò Christo nuestro Redentor de otro adagio semejante en el cap. 19. de S. Mateo: *Facilius est camelum transire per foramen acus quam diuitem ingredi in regnum cœlorum.* Declarando assi la imposibilidad

dad del que sin desapropiarse de los bienes temporales, pretende conseguir la celestial Bienauenturança. Por la dificultad pues de lleuar con la lança corriendo la sortija, se introduxeron los premios, y juezes en este certamen, en que dize nuestro Poeta, que el Andaluz lleua el premio siempre de la gala.

En el torneo de la valentia.] Es el torneo vna imagen de la guerra, y vna pelea entre amigos, donde se exercitan los Caualleros, para estàr mas diestros en las armas, que con este fin se introduxo, como consta de la Ley 27. tit. 23. part. 2. Y aduierte en su Tesoro de la lengua Castellana Don Sebastian de Couarrubias. Ay torneo de acauallo, y torneo de apie, los de campo abierto (segun el Autor referido) estàn vedados por los Sacros Canones, por los euidentes peligros que ay en ellos, como consta del Tit. de Torneamentis. Dixose torneo, de tornar, porque hecho vn encuentro, tornan luego a hazer otro, para boluer se a sus puestos. En el torneo de apie han de ser tres los botes de pica, y cinco golpes de espada los que se dan, señalandose premios al mas galan, y al mejor torneante. Hallandome yo en Barcelona el año de 1629. hize vn cartel de desafio, en nombre del Marquès de Carazena, que honestamente, como se acostumbra en aquella Ciudad, galanteaua cierta señora. Pondrèle aqui, no por hazer alarde de mis versos, sino por ser a proposito deste lugar:

No pudiendo los claros resplandores
De tan heroica accion dissimularse
En quanto ciñe el mar, ò en sus ardores
Quiso viuiente el Sol comunicarse;
A donde el Tiber argentando flores
Tal vez se desconoce al encontrarse,
Examinò la luz de vuestra llama
Nobles deseos de amorosa fama.

Conmouidos al rayo soberano
Que eternizar nuestro valor procura,

So-

Solicitamos con valiente mano
La gloria en vueſtros hechos ya ſegura.
Y porque del objeto mas vfano
Acreditada triunfe la hermoſura,
Suſtentaremos, que Amarilis ſola,
Es Fenix de beldades Eſpañola.
Con igualdad en todo conueniente
A vueſtras miſmas leyes, pretendemos
El premio que nos da ſeguramente
La notoria juſticia que traemos.
A tres botes de pica, y de fulgente
Eſpada à cinco golpes, defendemos
La propueſta verdad, ſi ya aduertidos
No confeſſais, lo que deſpues vencidos.

Los torneos de acauallo ſe conſeruan oy con admiracion de todos, en el fidelisſimo, y ſiẽpre inuicto Reyno de Aragon, antiguo origen de mis primeros aſcendientes, q̃ ſalieron de alli para eſtos Reynos de Caſtilla, donde ſiruieron a ſus Reyes, con titulos honorificos, ſiendo Iuan Coronel hermano de Tomas Coronel, mi quarto abuelo, vno de los primeros Caualleros de la vanda que armò el Rey D. Alonſo el Onzeno, quedandoſe en la villa de Zafra en Eſtremadura, donde casò Luis Coronel, mi tercero abuelo, con Franciſca de Figueroa, de la Caſa de los Señores de Feria, cuyo parenteſco ſe reualidò deſpues, caſando doña Ines Coronel, hermana de mi padre, con Franciſco de Figueroa Manjarrès. Dize pues nueſtro Poeta, que los Andaluces lleuan ſiempre en el torneo el premio de mas valientes, como en la ſortija el de la gala.

SONETO LIV.

La dulce boca que à guſtar combida
Vn humor entre perlas deſtilado,

Y à no inuidiar aquel licor ſagrado,
Que à Iupiter miniſtra el garçon de Ida,
Amantes no toqueis, ſi quereis vida:
Porque entre vn labio, y otro, colorado,
Amor eſtà de ſu veneno armado,
Qual entre flor, y flor ſierpe eſcondida.
No os engañen las roſas, que al Aurora
Direis que aljofaradas, y oloroſas
Se le cayeron del purpureo ſeno:
Mançanas ſon de Tantalo, y no roſas
Que deſpues huyen del que incitan aora,
Y ſolo del Amor queda el veneno.

ESte Soneto, es imitacion expreſſa de vno de Torquato Taſſo, en la primera parte de ſus Rimas, que dize aſsi:

Quel labbro, che le roſe han colorito,
Molle ſi ſporge, è tumidetto in fuore,
Spinto per arte, mi cred' io d' Amore
A fare à i baci inſidioſo inuito.
Amanti, alcun non ſia cotanto ardito
Che Oſi appreſſarſi, oue tra fiore, è fiore
Si ſta qual angue, ad' attaſcarui il core
Quel fiero intento, io 'l veggio, è ve l' addito.
Io, che altre volte fui ne l' amoroſe
Inſidie colto, hor ben lo riconoſco,
E lo diſcopro, ò giouanetti, à voi:
Quaſi pomi di Tantalo, le roſe
Fanſi à l' incontro, è ſe allontanan poi,
Sol reſta Amor, che ſpira fiamma è toſco.

LA DVLCE BOCA QVE À GVSTAR COMBIDA

VN HVMOR ENTRE PERLAS DESTILADO.] La dulce boca, que combida a gustar vn humor destilado entre perlas. Esta sentencia está imitada del mesmo Torquato Tasso en la primera parte de sus Rimas, que en otro Soneto dixo:

Purpurea conca, in cui si nutre è mira
Candor di perle elette, è pellegrine;
Oue stillan ruggiade alme, è diuine
Ou' è chi dolce parla, è dolce spira.

Y À NO INVIDIAR AQVEL LICOR SAGRADO
QVE À IVPITER MINISTRA EL GARÇON DE IDA.] Y asi mesmo combida a no inuidiar aquel sagrado licor, que el garçon de Ida ministra a Iupiter, porque le juzga inferior a este. Ya diximos en la primera Soledad, que Ganimedes, a quien llama nuestro Poeta garçon de Ida, segun el error de los Poetas, ministra la beuida a Iupiter, que era el Nectar, a que alude nuestro D. Luis. Lee lo que notamos a los versos:

Quando el que ministrar podia la copa
A Iupiter mejor que el Garçon de Ida.

AMANTES NO TOQVEIS, SI QVEREIS VIDA.] El sentido es, Amantes si quereis viuir, no toqueis la dulce boca, que combida a gustar vn humor destilado entre perlas: y tambien a no inuidiar aquella sagrada beuida, que ministra Ganimedes a Iupiter.

PORQVE, ENTRE VN LABIO, Y OTRO COLORADO,
AMOR ESTA DE SV VENENO ARMADO,
QVAL ENTRE FLOR, Y FLOR SIERPE ESCONDIDA.] Da la razon agora nuestro Poeta, que ay para huir el riesgo, y dize, que entre sus purpureos labios està el Amor armado de su veneno, como suele estàr escondida la sierpe venenosa entre las flores.

NO OS ENGAÑEN LAS ROSAS QVE AL' AVRORA
DIREIS QVE ALJOFARADAS, Y OLOROSAS
SE LE CAYERON DEL PVRPVREO SENO.] Persuade mas,

mas, diziendo, no os enganen las rosas aljofaradas, y olorosas, cuya hermosura es tal, que direis, que se le cayeron a la Aurora del purpureo seno. Es imitacion de vn Soneto de Bernardo Tasso:

Queste purpuree rose, che à l' Aurora
A l' apparir del di cadder del seno, &c:

MANÇANAS SON DE TANTALO, Y NO ROSAS,
QVE DESPVES HVYEN DEL QVE INCITAN AORA,
Y SOLO DEL AMOR QVEDA EL VENENO.] Concluye difiniendo el riesgo, y dize: No son rosas estas, que os lo parecen, sino mançanas de Tantalo, que huyen despues de aquel mesmo, a quien aora incitan, y solamente queda en ellas el veneno de Amor. De Tantalo diximos en el Comento del Polifemo Estanc. 41. donde lo podràs ver.

SONETO LV.

Si Amor entre las plumas de su nido,
Prendiò mi libertad, què harà aora,
Que en tus ojos, dulcissima señora,
Armado buela, ya que no vestido?
Entre las violetas fui herido
Del aspid, que oy entre los lilios mora,
Igual fuerça tenias siendo Aurora,
Que ya como Sol tienes bien nacido.
Saludarè tu luz con voz doliente,
Qual tierno ruiseñor en prision dura
Despide quexas, pero dulcemente.
Dirè, como de rayos vi tu frente

Co-

Coronada, y que haze tu hermosura
Cantar las aues, y llorar la gente.

ESte Soneto escriuiò D. Luis a vna señora, a quien viò siendo niña hermosa, y despues quando muger hermosissima.

Si Amor entre las plumas de su nido Prendiò mi libertad.] Si estando el Amor entre las plumas de su nido, prendió mi libertad: esto es, si el Amor en su niñez tuuo fuerças para cautiuar mi libertad.

——— Que harà aora,
Que en tus ojos dulcissima señora,
Armado buela, ya que no vestido?] Que harà aora dulcissima señora, que buela armado en tus ojos, aunque no vestido. Dixo, aunque no vestido, aludiendo al modo como pintaron siempre al Amor, que es desnudo, y tambien para significar, que no dexaua de ser niño, aunque con fuerças mayores. El vltimo verso deste quarteto es imitacion de Torquato Tasso, en su Gerusalen libertada Canto 1. Estanc. 47.

O merauiglia! Amor che apena è nato
Gia grande vola, è gia trionfa armato.

Neuio dixo del Amor, ponderando, que pintandole niño pudiesse tanto:

Ædepol Cupido cum pusillus sis nimis multum vales.

Dixo armado, por las saetas, y la hacha con que le pintauan, siendo la hermosura solamente las armas del amor. Como dixo vn Poeta antiguo en aquellos versos que intitulò Per vigilium veneris:

Ite Nimphæ, posuit arma, feriatus & Amor,
Iussus est inermis ire, nudus ire iussus est,
Ne quid arcu, neu sagitta, neu quid igne læderat.
Sed tamen Nimphæ Cauete, quod Cupido pulcher est,

To-

Totus est in armis idem quando nudus est Amor.

Anacreonte mas a nuestro proposito:

Tauro ferire cornu,
Equo, ferire calce,
Lepori valere cursu,
Natura dat leoni
Dentes biante rictu,
Pisces docet natare,
Aues docet volare:
Prudentiam viris dat.
At fœminis nequiuit.
Quid ergo donat illis?
De coram habere formam
Pro parmulisque cunctis,
Pro lanceisque cunctis
Quin flamma cedat illi
Ferrumque, si qua pulchra est.

Armado, y niño le refiere el mismo Carm. de Cupidine:

Tunc conspicor puellam,
Sed arcum habentem & alas,
Sed pendulam pharetram.

ENTRE LAS VIOLETAS FVI HERIDO
DEL ASPID QVE OY ENTRE LOS LILIOS MORA.]

En Metafora del aspid, que suele ocultarse entre las flores, dize, que le hiriò entre las violetas el Amor, que oy se esconde entre los lilios. Quiere dezir, que el Amor que oy se esconde en su hermosa juuentud, para rendir la libertad del que la mira, le sujetò mirandola en su niñez. Distinguiò las edades en Metafora de las violetas, que son flores pequeñas, y los lilios, que son mayores de las primeras. Dixo el mismo D. Luis en vn Romance a la rosa:

Meninas son las violetas,
Y muy bien lo pueden ser
Las primicias de las flores
Que antes buelen que se ven.

Y de

Y de los lilios en el mismo Romance.

O que zeloso està el lilio!
Vn mal Cortesano, que
Calça siempre borcegui,
Deue de ser Portugues.

Con propiedad se acordò Don Luis de las flores, auiendo llamado Aspid al Amor, porque siempre se esconde en ellas este animal venenoso. *Latet anguis in herba.* Si ya no es que lo dixesse por ser frequentissimo entre los amantes ofrecer flores al objeto amado. Virg. en la Egloga 2. pone entre los ofrecimientos de Coridon à Alexis, variedad de flores:

——O formose puer tibi lilia plenis,
Ecce ferunt Nimphæ Calathis: tibi candida Nais
Pallentes violas.

Lee à Atheneo lib. 12. donde refiere la causa, porque sea este don tan frequente entre los amantes. Cóuienen las flores al deleite, y la lasciuia: y assi el mismo Autor lib. 14. refiere, que en cierto baile se cantaua, *vbi mihi rosæ, vbi mihi violæ.*

IGVAL FVERÇA TENIAS SIENDO AVRORA,

QVE YA COMO SOL TIENES BIEN NACIDO.] Con nueua Metafora assegura la misma sentencia, diziendo: Igual fuerça para sujetar los coraçones tenias, quando eras Aurora, que tienes oy, siendo Sol bien nacido. Dixo bien nacido, para significar, que auia salido de todo punto, ó por la nobleza de su sangre, por ser frasi Castellana, dezir bien nacido, al que es noble.

SALVDARÈ TV LVZ CON VOZ DOLIENTE,

QVAL TIERNO RVISEÑOR EN PRISION DVRA,

DESPIDE QVEJAS, PERO DVLCEMENTE.] Continua la Metafora, y auiendola llamado Sol, dize: Saludarè con doliente voz tu luz, como suele quexarse el tierno Ruiseñor, dulcemente en la dura prision.

DIRÈ COMO DE RAYOS VI TV FRENTE

Co-

CORONADA.] Publicarè como vi tu frente coronada de rayos como Sol, no como Aurora.

——Y QVE HAZE TV HERMOSVRA CANTAR LAS AVES.] Continua el Poeta, diziendo, los efectos que haze la hermosura que celebra, y siendo propio saludar las aues al Sol, quando nace, dize, que publicarà que su hermosura haze cantar las aues.

——Y LLORAR LA GENTE.] Segundo efecto de su hermosura, que es hazer llorar la gente por la perdida libertad.

SONETO LVI.

O Marinero, tu que Cortesano
Al Palacio le fias tus entenas,
Al Palacio Real, que de Sirenas
Es vn segundo mar Napolitano.
Los remos dexa, y vna, y otra mano
De las orejas las desvia apenas,
Que escollo es, quando no Syrte de arenas,
La dulce voz de vn serafin humano.
Qual su acento tu muerte serà clara,
Si espira suauidad, si gloria espira
Su harmonia mortal, su beldad rara.
Huye de la que armada de vna Lyra,
Si rocas mueue, si vageles pàra
Cantando mata, al que matando mira.

PErsuade el Poeta en este Soneto al Duque de Feria a que huya el riesgo que podia resultar de la vista de cierta dama de Palacio muy hermosa, a quien galanteaua, y assi mismo, a no escuchar la dulçura de su canto. Compara el Palacio al mar, y en metafora del que sulca sus peligrosas ondas, habla con los que galantean en él, y aludiendo al peligro que fingieron los antiguos, aconseja, que tapen las orejas, para no escuchar la voz de Sirenas, que ocasionaràn su muerte.

O Marinero, tu que cortesano

Al Palacio le fias las entenas.] O tu Marinero, que fias cortesano las entenas: esto es, tu nauio, tu vida, al inquieto mar de Palacio. Puso entenas, por nauio figura sinedoque.

Al Palacio Real.] Repite al Palacio Real, para mayor seguridad en la sentencia. Esta figura llaman los Retoricos Iteratio, ò Epanodos, muy frequente en los Poetas antiguos, Virgil. Egloga 8.

— Crudelis tu quoque mater
Crudelis mater magis, an puer improbus ille?
Improbus ille puer, crudelis tu quoque mater.

Otros muchos lugares hallaràs, que dexò por no cansarte.

——Que de Sirenas

Es vn segundo mar Napolitano.] Fingieron los antiguos, que las Sirenas habitaron en Napoles, y que de la vna que se llamaua Partenope, tomò nombre la Ciudad. Garcilaso de la Vega Principe de la Poesia Castellana en la Elegia 2. con elegancia digna de su espiritu, cuya autoridad, aunque moderno, en mi estimacion es igual a la mayor de los mejores Poetas de la antiguedad, en comprobacion desto dixo:

De aqui iremos à ver de la Sirena
La patria, que bien muestra auer ya sido
De ocio, y de amor antiguamente llena.

Y an-

Y antes Claudiano, hablando de Napoles, patria ſuya, lib. 3. Sylu. ad Claudiam vxorem:

Noſtra quoque & proprijs, tenuis nec rara colonis
Parthenope, cui mite ſolum trans æquora vectæ
Ipſe Dioneæ monſtrauit Apollo columbæ.

Y en el primero, Epithal. Stellæ, & Viol.

At te naſcentem gremio mea prima recepit
Parthenope.

Y Virgilio lib. 4. Georg.

Illo Virgilium me tempore dulcis alebat
Parthenope, ſtudijs florentem ignobilis otij.

Lilio Italico mas a nueſtro Propoſito lib. 12.

Nam molles vrbi ritus, atque hoſpita Muſis
Otia, & exemptum curis grauioribus æuum,
Sirenum dedit vna ſuum, & memorabile nomen
Parthenope muris Acheloias, æquore cuius
Regnauere diu cantus cum dulce per vndas
Exitium miſeris caneret non proſpera nautis.

Plinio lib. 3. haze memoria de entrãbos nõbres deſta Ciudad, y de la cauſa porque ſe llamò Parthenope: *Litore autẽ Neapolis Chalcidenſium, & ipſa Parthenope à tumulo Syrenis appellata.* Solino cap. 2. dize lo meſmo, y que Auguſto la llamò Napoles. *Parthenope à Parthenopeæ Syrenis ſepulchro quã Auguſtus poſtea Neapolim eſſe maluit.* Salmaſio ſobre eſte lugar, y Federico Taubmano ſobre el lib. 4. Georg. Virg. Culpan à Solino, diziendo, que Auguſto no le diò à Parthenope el nombre de Napoles, pues antes de Auguſto ſe llamaua aſsi. Trae Salmaſio lugares con que quiere probarlo, y entre otros vno de Strabon lib. 1. donde dize: *Poſt Dicæarchiã eſt Neapolis (noua ciuitas hoc verbo indicatur) Cumanorũ: poſtea temporis, & Chalcidenſium nonnulli, & Pithecuſæorum, & Athenienſium, immigrarunt, vnde vrbi hoc nomen factũ oſtẽditur ibi monimentũ Parthenopes, vnius Syrenũ.* Pero con licencia ſuya oſarè dezir, que entendieron mal el lugar de Solino, porque no dize, que Auguſto le diò el nõbre

bre de Napoles, sino que quiso mas que se llamasse este, q̃ Parthenope. Coligese del mismo texto: *Quam Augustus postea Neapolim esse maluit*. No dixo, *voluit*, como deuiera, si quisiera dezir lo q̃ le notã, sino *maluit*, q̃ ningun Latino ignora la diferẽcia q̃ ay de vn verbo á otro, pues el vno dize, quiso: y el otro quiso mas, q̃ se llamasse Napoles. Y no es de creer, q̃ ignorasse Solino, que mucho antes de Augusto se llamò Napoles, quando la llama assi Polibio en el lib. 2. q̃ naciò en el año quarto de la Olympiada 163. año de la fundacion de Roma 548. Siendo Consul P. Cornelio Scipion (a quien despues llamarõ el Africano) la primera vez cõ P. Licinio Crasso, y Iulio Cesar, a quiẽ sucediò Augusto, y muriò a manos de Casio, y Bruto en la Olimpiada 187. año de la fundaciõ de Roma 709. Desuerte, que huuo cerca de cien años, desde que escriuiò Polibio, al tiẽpo en que pudo Augusto determinar q̃ se llamasse Napoles, y no Parthenope. Desuerte, q̃ a mi ver el lugar de Solino està cõforme a la verdad, y los Autores referidos, que le impugnan se engañaron. Napoles significa lo mesmo que *Noua Ciuitas*, como consta de la version del lugar citado de Strabon, que enmendò, y ilustrò Casaubono. Philargirio sobre el libro 4. de la Georgica de Virgilio, refiere por opinion de Lutacio, que auiẽdo los de Cumas aportado à Italia, edificaron la Ciudad, que de Parthenope Sirena, llamaron Parthenope, y que temiendo despues, que no desamparassen à Cumas los demàs, lleuados de las delicias desta nueua fundacion, determinaron arruinarla: pero molestados de vna graue pestilencia, consultaron el Oraculo, que les respondiò, reedificassen la Ciudad, y assi lo hizieron, y desta nueua fundacion, la llamaron Neapolis, que es lo mesmo que nueua Ciudad: sus palabras son: *Lutatius lib. 4. dicit, Cumanos incolas à parentibus digressos Parthenopen vrbem condidisse, dictam à Parthenope Syrena, cuius corpus postquam ob locorum vbertatem amænitatemque magis cæptum sit, veritos Cumanos ne Cumã incolæ desererent, inisse consiliũ Parthe-*

thenopem diruendi. Postea autem pestilentia adfectos, ex responso oraculi vrbem restituisse; sacraque Parthenopes cum magna religione suscepisse: nomen autem Neapoli ob recentem restitutionem impesuisse. A esto mesmo alude Marciano Heracleense:

A Cuma, quæ apud auernum sita est
Condita ex oraculi responso fuit Neapolis.

Los fundadores desta Ciudad, segun la opinion de los Autores, fueron diferentes: vnos dizen, que la fundaron los Cumanos, como de los lugares citados consta: otros, que los Calcidenses. No me alargo en este discurso, por no importar a la declaracion del Poeta. Compara Don Luis el Palacio Real al mar de las Sirenas, por el riesgo que padecen los que le siguen, ò porque habitaua en èl la señora, cuya hermosura, y canto pondera en este Soneto. No es poco a proposito deste lugar el de Dion Crisostomo en la Oracion 32. ad Alexandrinos: *Et si vobis* (dize) *Citharædus inconcinnè canat, & præter tonum, intelligitis: ipsi autem omnino extra naturalem harmoniam exorbitanter, valdeque inconcinnè vos gerentes, non animo expenditis. At qui quot vestrum propter hæc iam perierunt? Ignominiosi illi enim iure habentur omnes. Syrenes autem num aliud quid faciebant, vt fabula refert? Nonne perdiderunt eos, qui vehementer ipsis. Lætabantur? at illæ in deserto erant pelago, & longo ab hominibus sua habebant domicilia, in scopulo quodam, quo nemo facilè appulit: quin etiam illic, qui prudens fuit, quieteque auscultauit, seruatus est. Hi autem in medio fere orbis terrarum, in populissima omnium ciuitate, talia operantur: non (per Iouem) propter suam quandam voluptatem ac virtutem, sed vestram propter stoliditatem.*

LOS REMOS DEXA, Y VNA Y OTRA MANO
DE LAS OREJAS LAS DESVIA APENAS.] Dexa, ò Marinero los remos, y no desvies vn instante las manos de las orejas: esto es, no embaraces las manos en los remos, sino tapate con ellas las orejas, para no escuchar el peligroso canto.

 QVE

QVE ESCOLLO ES, QVANDO NO SYRTE DE ARENAS,

LA DVLDE VOZ DE VN SERAFIN HVMANO.] Porque es la dulce voz de vn humano serafin, que habita en este Palacio, Escollo en que puede peligrar tu vida, quando no sea Sirte arenosa. De la Syrtes, ya diximos en la primera Soledad.

QVAL SV ACENTO TV MVERTE SERÀ CLARA.] Declarase mas, y dize, tan cierta serà tu muerte, escuchando su voz, como es claro su acento. Claro. en nuestra lengua se toma alguna vez por cierto, sin duda, y tambiẽ por sonoro, y assi D. Luis se valio desta voz para ambas significaciones.

SI ESPIRA SVAVIDAD, SI GLORIA ESPIRA,

SV HARMONIA MORTAL, SV BELDAD RARA.] Gloriosa atencion del Poeta, para que se vea, que nada escriuiò acaso. Dixo, que seria tan clara su muerte, como era claro el canto desta dama, y mirando a esta voz, dize, de donde procederia el riesgo que le propone, pues espiraua suauidad la mortal harmonia de la dama que encarece, y espiraua gloria su rara hermosura. Tambien se puede aduertir, que Don Luis mirò a la gloria, que pudo resultarle muriendo por tal causa. Y por esto dixo, que seria su muerte clara: esto es, ilustre, y famosa.

HVYE DE LA QVE ARMADA DE VNA LIRA.] El Marino en la parte segunda de sus rimas, Madrigal 2. repitiò casi la mesma sentencia:

Fuggite in cauti amanti,
La canora homicida,
Ch' asconde empia & infida
Sotto notè soaui amari pianti.
Quelle corde sonore
Sono i laccid' Amore:
Quella, che sembra cetra,
E' d' Amor la faretra:
Quell' arco, arco è d' Amor: que' dolci accenti
Son saette pungenti.

SI ROCAS MVEVE.] Alusion al efecto del Cāto de Orfeo. ——SI VAGELES PARA.] Alude al Canto de las Sirenas, cuya suauidad, como diximos, detenia los nauegantes. Dixo Don Luis, Si vageles pàra, no por los vageles, sino por los que los gouernauan. Asi Ouidio lib. 3. de arte amandi, a quien imitó:

Monstra maris Syrenes erant, quæ voce canora
Quaslibet admissas detinuere rates.

CANTANDO MATA, AL QVE MATANDO MIRA.] Mata con la dulçura de su canto, al mesmo que mata cō su hermosa vista.

SONETO LVII.

Ilustre, y hermosissima Maria,
Mientras se dexan ver à qualquier hora,
En tus mexillas la rosada Aurora,
Febo en tus ojos, y en tu frente el dia.
Y mientras con gentil descortesia
Mueue el viento la hebra voladora,
Que la Arabia en sus venas atesora,
Y el rico Tajo en sus arenas cria.
Antes que de la edad Febo eclipsado
El claro dia buelua en noche obscura,
Huya la Aurora del mortal nublado,
Antes que lo que oy es rubio tesoro
Vença à la blanca nieue su blancura;
Goza goza el color, la luz, el oro.

ESte Soneto, y el que se sigue hizo D. Luis a vn mismo intēto, persuadiēdo a vna dama, lograse su hermosura, an-

antes que el tiempo la marchitasse, proponiendole exemplos de la breuedad de la vida. El argumento es el mesmo del Soneto siguiente de Garcilaso:

En tanto que de rosa, y açucena
Se muestra la color en vuestro gesto;
Y que vuestro mirar ardiente, honesto,
Enciende el coraçon, y lo refrena:
Y en tanto que el cabello, que en la vena
Del oro se escogiò, con buelo presto,
Por el hermoso cuello, blanco, enhiesto,
El viento mueue, esparce, y desordena:
Coged de vuestra alegre primauera
El dulce fructo, antes que el tiempo airado
Cubra de nieue la hermosa cumbre.
Marchitarà la rosa el viento elado,
Todo lo mudarà la edad ligera,
Por no hazer mudança en su costumbre.

Fernando de Herrera, que mereciò en su tiempo, que le llamassen el diuino (aunque oy la inuidia de alguno le culpe) comentando este Soneto, trae muchos lugares de los Poetas Latinos, y Toscanos, a quien imitò Garcilaso. Yo no referirè dellos, sino lo que haze mas al proposito para la explicacion de nuestro Poeta, y no por miedo de que se censure por inutil este trabajo, como el de Fernando de Herrera, deuiendo atender a que el modo de comentar, que llama alguno pueril, es el que han tenido todos los mejores expositores: y siguiendolos yo tendrè en mi defensa lo que dize Quintiliano en el cap. 6. del primer libro: *Cum summorum in eloquentia virorum iudicium pro ratione, & vel error honestus est magnos duces sequentibus.* Añadirè tambien algunos que no puso Fernando de Herrera, y que son a proposito para ilustracion deste Soneto.

Ilvstre, y hermosissima Maria.] Es verso entero de Garcilaso en la Egloga 3. que comiença;

Aquella voluntad, honesta, y pura,

Ilus-

Ilustre y hermosissima Maria, &c.

MIENTRAS SE DEXAN VER A QVALQVIER HORA EN TVS MEXILLAS LA ROSADA AVRORA.] Horacio Od. 10. del lib. 4.

Nunc & qui color est puniceæ flore prior rosæ
Mutatus Ligurinum in faciem verterit hispidum.

Frequente es en los mejores Autores comparar a las flores la hermosura, como notamos en la Soledad 2. vers. 603. y en Polifemo Estanc. 23. La causa refiere elegantissimamente San Geronimo en la explicacion del Psalmo 89. *Sicut manè virens herba & suis floribus vernans, delectat oculos contemplantium, paulatimque marcescens amittit pulchritudinem, & in fœnum, quod conterendum est, vertitur: ita omnis species hominum vernat in paruulis, floret in Iuuenibus, viget in peractæ ætatis viris, & repente dum nescit, incanescit caput, rugatur facies, cutis prius extenta contrahitur.* Y assi Teocrito en el Idilio 23. que intitula Amator, persuade con el mesmo exemplo:

Et rosa pulchra est, & tempus eam marcidam reddit,
Et viola pulchra est in vere, & statim senescit,
Candidum est lilium, tabescit vero quum decidit:
Et nix candida est, & liquitur quum concreuerit,
Et forma puerilis pulchra est, sed breui tempore viuit.

Lee nuestro Comento a las Soledades, y Polifemo que auemos citado, donde hallaràs otros muchos lugares, con que ilustraràs este.

FEBO EN TVS OJOS, Y EN TV FRENTE EL DIA.] Pedro Bembo en vn Soneto al mismo intento:

E de la fronte, adarmi pena auezza
L' auorio crespo è le fauille spente,
E del Sol de begli ochi vago ardente
Scemato in voi l' honor, è la dolcezza.

Y MIENTRAS CON GENTIL DESCORTESIA MVEVE EL VIENTO LA HEBRA BOLADORA.] Bernardo Tasso en vn Soneto:

Men-

Mentre che l' aureo crin v' ondeggia intorno
A l' ampia fronte con leggiadro errore.

Yo en la Cancion 2. de la primera parte de mis rimas, al mismo intento:

Lisi mientras el tiempo le concede
El oro à tu cabello, que esparcido
Por la serena frente,
Errores solicita dulcemente:
Mientras le deues al Abril florido
El color, que afrentar la rosa puede,
Quando del verde nudo mas hermosa
Ostenta su color vanagloriosa,
No dès à tus rigores,
El imperio que niegas à las flores.
Coxe coxe ligera,
El fruto de tu alegre primauera.

Gentil descortesia, dixo, por gallardo error. Esta sentencia con diferentes frasis la vsaron mucho los antiguos, Ouid. lib. 4. Met.

Vitta coercebat positos sine lege capillos.

Y en la Epistola 21.

Ecce iacent collo sparsi sine lege capilli.

QVE LA ARABIA EN SVS VENAS ATESORA,
Y EL RICO TAJO EN SVS ARENAS CRIA.] Pondera la hermosura, y color del cabello, comparandolo al oro, y por ser el de Arabia el mejor, y el que cria el Tajo, como auemos dicho en otro lugar, se acordò mas deste, que de otro alguno. Garcilaso en el Soneto citado, dixo:

Y en tanto que el cabello, que en la vena
Del oro se escogiò.

ANTES QVE DE LA EDAD FEBO ECLIPSADO;
EL CLARO DIA BVELVA EN NOCHE OBSCVRA.] Antes que Febo eclipsado de la edad, buelua en obscura noche el claro dia.

HVYA LA AVRORA DEL MORTAL NVBLADO.] Y an-

antes que la Aurora huya del mortal nublado: Esto es, antes que la seuera vejez marchite la hermosura de tu rostro. Dixo antes, que se via en sus mexillas la rosada Aurora, y en sus ojos el Sol, y el dia ensu frente, y continuando estas metaforas, dize, que antes que la edad eclipse el Sol, y buelua el dia en obscura noche, y la Aurora huya del mortal nublado.

ANTES QVE LO QVE OY ES RVBIO TESORO

VENÇA À LA BLANCA NIEVE SV BLANCVRA.] Y antes que vença en blancura a la blanca nieue, lo que oy es rubio tesoro: esto es, antes que la edad conuierta en plata el oro de tu cabello.

GOZA GOZA EL COLOR, LA LVZ, EL ORO.] La elegia a la rosa, que escriuiò Ausonio, ò como otros quieren. Virgilio remata asi:

Collige virgo rosas dum flos nouus, & noua pubes,
Et memor esto Æuum sic properare tuum,

Y Bernardo Tasso imitãdole en el fin del Soneto citado:

Cogliete ah stolte il fior, ah siate preste
Che fugacì son l'hore, è il tempo lieue
E veloce à la fin corre ogni cosa.

Y Garcilaso.

Coged de vuestra alegre primauera, &c.

Torquato Tasso en el Canto 16. de suGerusalẽ libertada:

Cogliam la rosa in su 'l mattino adorno
Di questo dì, che tosto il seren perde,
Cogliam d' Amor la rosa: amiamo hor quando
Esser si puote riamato amando.

Yo lo reduxe a nuestra lengua en mi Anaxarte:

Coxe pues de tu alegre primauera
El fruto que malogras rigurosa,
Ama menos cruel aora, quando
Puedes amar correspondida amando.

Rematarè este discurso con vn Madrigal de Luis Grotò el ciego de Hadria, que siguiò este argumento, y mere-

ce lugar entre los mejores Poetas, y con vn Soneto mio, que aunque anda en la primera parte de mis rimas, la nouedad de la ſentencia con que remata me obliga a referirlo, el Madrigal dize:

Quando de la tua etade il giorno breue
C' hor è nel ſuo matin piu freſco, è lieto,
Cominci ad inchinar verſo la ſera,
Tu d' anni, è d' alta eſperientia graue,
Piu dotta, è meno altera,
Dirai nel tuo ſecreto
Perche non volſi gia quel che potei,
O perche non poſſ' hor quel che vorrei?
Perche bella hor non ſon, qual fui à l' hora,
O ſaggia al' hor non fui come ſon' hora?
Pero da te ſia il tempo à tempo colto,
E muta voglia pria, che muti volto.

El Soneto mio es el ſiguiente.

Quando à tus labios el clauel ardiente,
A tus mexillas la purpurea roſa,
Quando faltare (ò Liſi rigurosa)
El jazmin puro à tu neuada frente.
Quando el creſpo cabello, que luciente
Al oro afrenta, plata ſea odioſa,
Entonces mi fatiga generoſa
Manifeſtar podrè ſeguramente.
No temerè cobarde la aſpereza,
Cuyos efectos laſtimado lloro,
Ni tu deſdèn malograrà mis años:
O dura ley! que eſpere mi firmeza
En los agrauios de la luz que adoro
Solamente el aliuio de mis daños!

SO-

SONETO LVIII.

Mientras por competir con tu cabello,
Oro bruñido, el Sol relumbra en vano,
Mientras cõmenosprecio en medio el llano,
Mira tu blanca frente el lilio bello.
Mientras à cada labio, por cogello,
Siguen mas ojos que al clauel temprano,
Y mientras triunfa con desdèn loçano,
Del luciente marfil tu gentil cuello:
Goza cuello, cabello, labio, y frente,
Antes que lo que fue en tu edad dorada,
Oro, lilio, clauel, marfil luciente,
No solo en plata, ò viola troncada
Se buelua, mas tu, y ello juntamente, (da.
En tierra, en humo, en poluo, en sõbra, en na-

SIgue Don Luis en este el mesmo argumento del Soneto passado:

MIENTRAS POR COMPETIR CON TV CABELLO
ORO BRVÑIDO, EL SOL RELVMBRA EN VANO.]

Mientras el oro bruñido, y el Sol relumbra en vano, por competir con tu cabello. Es imitacion de Nonio lib. 4. vers 126 Dionysiac. donde hablando de la hermosura de Cadmo, dize:

Relinquam capillos, vt ne Phœbum excitem,
Colore contumelia adficiens.

Pe-

Pedro Bembo en el Soneto citado le llamò oro al cabello:

Quando le chiome d' or caro elucente
Saranno argento.

Y Thomas Mocenigo al mismo intento:

Quando l' aurata chioma, c' hor leggiera
Si volue à l' aura.

Y Statio en los Poetas Latinos, lib. 1. Achil.

——Fuluoque nitet coma gratior auro.

Pero de que sirue cansarte, quando es tan comũ en los mejores Poetas antiguos, y modernos esta cõparacion? q̃ fuera dar nueuo motiuo a la calunia, que haze vanamente alguno, a los que ilustran los lugares que comentan cõ otros de Poetas, quando èl apoya los que ha declarado con coplas desiguales al intento que trata, y dize, que se vale de erudicion medida. Pareceme al salteador, que hizo medir al mercader el paño que pedia con vna pica de veinte y cinco palmos, diziendo, que aquella era la verdadera medida, y no la vara de que vsaua. O amor propio! a lo que obligas.

MIẼTRAS CON MENOSPRECIO EN MEDIO EL LLANO MIRA TV BLANCA FRENTE EL LILIO BELLO.] Miẽtras tu blanca frente mira con menosprecio, como inferior a su blancura, el bello lilio, que nace en medio del llano. Para ponderar vna blancura se valieron los antiguos desta misma comparacion. Nonio en el lugar citado alabando las manos de Cadmo:

——Et tanquam lilia sunt manus.

Y Venantio Fortunato descriuiendo vna hermosura:

Clara Serenatos permutat forma colores
Lilia nunc reparans, nunc verecunda rosas.

Y Tibulo Eleg. 4. del lib. 3.

Vt cum contexunt amaranthis alba puellæ
Lilia, & autumno candida mala rubent.

Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. 14. y Soled. 1. vers. 780.

MIEN-

MIENTRAS À CADA LABIO POR COGELLO
SIGVEN MAS OJOS QVE AL CLAVEL TEMPRANO.] Mientras siguen codiciosos de su belleza mas ojos a cada labio tuyo, que al temprano clauel.

Y MIENTRAS TRIVNFA CON DESDÈN LOÇANO
DEL LVCIENTE MARFIL TV GENTIL CVELLO.] Y mientras tu hermoso, tu gallardo cuello triunfa del luciente marfil, con loçano desdèn, con bizarro desprecio. Imitò Don Luis a los mejores Poetas que compararon al marfil el cuello. Ouid. lib. 3. Met.

Impubesque genas & eburnea colla.

GOZA CVELLO, CABELLO, LABIO, Y FRENTE.] Esta repeticion llaman los Retoricos Anaphora.

ANTES QVE LO QVE FVE EN TV EDAD DORADA.] En tu primera edad, alude a las tres edades que los antiguos fingieron, donde la del oro fue la primera, y mejor. Lee lo que notamos a la Estanc. 11. del Polifemo.

ORO, LILIO, CLAVEL, MARFIL LVCIENTE,
NO SOLO EN PLATA, Ò VIOLA TRONCADA
SE BVELVA.] Buelue Don Luis a repetir las metaforas propuestas, y dize, aconsejando a la dama a quien escriue este Soneto. Antes que el oro de tu cabello, el lilio de tu frente, el clauel de tus labios, el marfil de tu cuello, que florecieron en tu primera edad, se bueluan no solamente plata, ò se marchiten, como la viola, que troncò grosera mano.

—— MAS TV Y ELLO JVNTAMENTE,
EN TIERRA, EN HVMO, EN POLVO, EN SÓBRA, EN NADA.] Pero tu, y las perfecciones referidas se conuiertan juntamente en tierra, faltando el alma que las anima, y reduciendose el cuerpo a la primera materia de que fue formado: en humo, desvaneciēdose la hermosura que deleitaua: en poluo, disoluiendose la fabrica humana: en sombra, quedando apenas memoria de lo que fue primero: en nada, sepultando el oluido la gloria de su primera forma.

SONETO LIX.

Ya que con mas regalo el campo mira,
Pues del nubloso manto se desnuda
El rojo Sol, y aunque con lengua muda
Suaue Filomena ya suspira:
Templa, noble Garçon, la noble Lyra,
Honren tu dulce plectro, y mano aguda,
Lo que al son torpe de mi Auena ruda
Me dicta Amor, Caliope me inspira.
Ayudame à cantar los dos estremos
De mi pastora, y qual parleras aues,
Que à saludar el Sol à otros combidan;
Yo ronco, y tu sonoro despertemos,
Quantos en nuestra orilla cisnes graues,
Sus blancas plumas bañan, y se anidan.

ESte Soneto escriuiò Don Luis a algun Cauallero de Cordoua amigo suyo, y Poeta. Persuadele a que le ayude a celebrar la hermosura, y crueldad de su dama, para que a exemplo suyo lo hagan los demàs Poetas del Betis.

YA QVE CON MAS REGALO EL CAMPO MIRA,
PVES DEL NVBLOSO MANTO SE DESNVDA
EL ROJO SOL.] Ya que el rojo Sol mira el campo con mas regalo: esto es, mas dulcemente, auiendose desnudado el nubloso manto, que cubria sus vitales rayos. Quiere dezir, que ya que auia passado el inuierno, y llegado la primauera,

uera, à cuya causa el Sol regalaua con mas fauorables rayos el campo. Aludiò a la sentencia de Horacio lib. 1. Carm. Od. 4.

Soluitur acris hyems grata vice veris, & Fauonij
Trahuntque siccas machinæ carinas:
Ac neque iam stabulis gaudet pecus, aut arator igni,
Nec prata canis albicant pruinis.

Si ya no es, que imitasse a Virgilio en el lib. 2. Georg. donde hablando de la Primauera, dize:

Auia tum resonant auibus virgulta canoris,
Et venerem certis repetunt armenta diebus.
Parturit almus ager, Zephyrique tepentibus auris
Laxant arua sinus, superat tener omnibus humor.
Inque nouos soles audent se gramina tuto
Credere: nec metuit surgentes pampinus Austros,
Aut actum cœlo magnis Aquilonibus imbrem;
Sed trudit gemmas, & frondes explicat omnes.

Opiano lib. 1. Cyn. a proposito de la sentencia de nuestro Poeta: *Vere aureo horridarum nubium expulsore.* Y Anacreonte descriuiendo el verano. *Nebulæ fugantur atræ.*

——Y AVNQVE CON LENGVA MVDA

SVAVE FILOMENA YA SVSPIRA.] Y ya que Filomena suspira suauemente, aunque con muda lengua, el atroz hecho de su impio cuñado. Siempre que los antiguos Poetas descriuen el verano, hazen memoria del canto desta aue, que es el ruiseñor. Oracio Od. 12. del libro 4. Carm.

Iam veris comites, quæ mare temperant,
Impellunt animæ lintea Thraciæ:
Iam nec prata rigent, nec fluuij strepant
Hiberna niue turgidi.
Nidum ponit, Ityn flebiliter gemens,
Infelix auis, & Cecropiæ domus,
Æternum opprobium quod male barbaras
Regum, & vlta libidines.

Y Mar-

Marcial lib. 10. Epig. 51.

Ridet ager, vestitur humus, vestitur & arbor:
Ismarium pellex barbara plorat Ityn.

Dixo, que se quexaua Filomela con muda lengua, aludiendo a lo que refieren los Poetas, de que Tereo cortò la lengua a Filomela, que era su cuñada, auiendola primero violado, y que despues los Dioses la transformaron en Ruiseñor. Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. 23.

TEMPLA, NOBLE GARÇON, LA NOBLE LYRA.] Lee nuestro Comento a la 2. Soledad vers. 355. donde tratamos largamente de la Lyra, de su forma, y inuentor.

HONREN TV DVLCE PLECTRO, Y MANO AGVDA.] El Plectro es el arco con que se toca la Lyra. Los antiguos le llamaron assi, y tambien pectine, como diximos en el lugar citado de la 2. Soledad.

LO QUE AL SON TORPE DE MI AVENA RVDA.] Lee lo que notamos al Soneto 18. vers. 2.

ME DICTA AMOR, CALLIOPE ME INSPIRA.] El sentido es: Templa, ò noble mancebo la noble Lyra, y honren tu dulce instrumento, y agudo canto, el assunto del mio, que me dicta el mesmo Amor, y que me inspira Calliope. Aqui està el nombre desta Musa, por vna de las nueue, porque Caliope presidia a los versos Heroicos, y no a los Liricos. Consta de Calimaco en vn Epigrama, donde refiere lo que pertene a cada Musa:

Calliope reperit sapientes prouida Cantus
Heroum.

Y mas adelante atribuye a Melpomene la Lyra:

Melpomène dulcem mortalibus attulit ipsa
Barbiton.

AYVDAME À CANTAR LOS DOS ESTREMOS
DE MI PASTORA.] Declarase mas, y dize: hòrame, ayudandome a cantar los dos extremos de mi pastora: esto es, su grande hermosura, y crueldad. Extremo, en nuestra lengua, se toma alguna vez, por excesiuamente grande, por lo

que no puede llegar a ser mayor, y assi D. Luis en esta significacion pondera la hermosura, y rigor de su pastora.

——Y QVAL PARLERAS AVES,

QVE à SALVDAR EL SOL à OTROS COMBIDAN.] Y los dos, como parleras aves, que combidan a los demàs a saludar al Sol luego que sale.

YO RONCO.] Esto es, con rudo estilo. Modestia que haze a nuestro Poeta no menos ilustre, que la grandeza de sus escritos. Quan pocos le imitan en esto: pues ninguno ay, que no presuma competir con el mesmo Apolo.

——Y TV SONORO.] Y tu elegante, y numeroso.

——DESPERTEMOS,

QVANTOS EN NVESTRA ORILLA CISNES GRAVES

SVS BLANCAS PLVMAS BAÑAN, Y SE ANIDAN.] Despertemos quantos generosos cisnes bañan en nuestra ribera del Betis sus blancas plumas, y habitan en ella, para que igualmente celebren con nosotros el assunto de nuestro canto.

SONETO LX.

Verdes hermanas del audaz moçuelo,
Por quien orilla el Pò dexasteis presos
En verdes hojas ya, y en troncos gruessos,
El delicado pie, el dorado pelo.
Pues entre las ruinas de su buelo
Sus cenizas baxar en vez de huesos,
Y sus errores largamente impressos
De ardientes llamas visteis en el suelo.
Acabad con mi loco pensamiento,

Que gouernar tal carro no presuma,
Antes que lo desate por el viento
Con rayos de desdèn la beldad suma;
Y las reliquias de su atreuimiento
Embuelua el desengaño en poca espuma.

CON ocasion de ver vnos alamos, escriue D. Luis este Soneto, ponderando el impossible de su amor.

VERDES HERMANAS DEL AVDAZ MOÇVELO.] Lee nuestro Comento a la 1. Soledad vers. 692. Llama audaz moçuelo a Faeton, por auerse atreuido con pocos años, y ninguna experiencia a gouernar el carro del Sol su padre. Esta voz audaz, la vsaron alguna vez los mejores Poetas, para significar vicios del animo, que pertenecen mas a los irracionales, que al hombre, y assi la puso aqui D. Luis en este sentido, para ponderar el ciego, y temerario atreuimiento de Faeton. Pero no siempre la tomaron los Autores antiguos en mala parte, consta de muchos lugares. Virgilio inuocando el fauor diuino lib. 1. Georg.

Da facilem cursum, atque audacibus annue cœptis.

Y en el lib. 9. Æneid. repite en el voto de Ascanio a Iupiter lo mismo:

Iupiter omnipotens audacibus annue cœptis.

Y en el 8. atribuye esta passion a Palante en acto de Religion, queriendo que no cessasse el sacrificio, por la impreuisa llegada de las naues de Eneas:

——— Audax quos rumpere Pallas
Sacra vetat.

Y otros muchos que trae Camilo Pelegrino, defendiendo a Torquato Tasso de las objeciones que le puso la Academia de la Crusca, en la replica 86. donde podràs verlo.

POR QVIEN ORILLA EL PÒ DEXASTEIS PRESOS
EN VERDES HOJAS YA, Y EN TRONCOS GRVESSOS

El

El delicado pie, el dorado pelo.] Garcilaso de la Vega en el Soneto 13. descriuiendo la trasformació de Dafne en laurel, casi vsó las mismas frasis:

A Dafne ya los braços le crecian,
Y en luengos ramos bueltos se mostrauan,
En verdes hojas vi que se tornauan
Los cabellos que al oro escurecian.
De aspera corteza se cubrian
Los tiernos miembros que aun bullendo estauan,
Los blancos pies en tierra se hincauan,
Y en torcidas raices se boluian.

La transformacion de las hermanas de Faeton, en Alamos auemos dicho, en otros lugares. Lee lo que notamos al Soneto 4.

Pves entre las rvinas de sv bvelo,
Svs cenizas baxar en vez de hvesos, &c.] Pues visteis entre las ruinas de su atreuido buelo, baxar sus cenizas en vez de huesos. Oponese esta sentencia de Don Luis a lo que refiere Ouidio lib. 2. Met. donde descriuiendo este sucesso, dize, que Iupiter fulminò con vn rayo a Faeton, y que cayò en el Eridano, que oy llaman el Po: el qual le recibiò compassiuo, y labò su rostro, y sus Ninfas le sepultaron, inscriuiendo en su sepulcro la causa de su ruina. Desuerte, que no desatado en cenizas, sino entero el cuerpo, cayo en las aguas. Las palabras de Ouidio son:

At Pater omnipotens, superos testatus & ipsum
Qui dederat currus, nisi opem ferat, omnia fato
Interitura graui, summam petit arduus arcem.
Vnde solet nubes latis inducere terris:
Vnde mouet tonitrus, vibrataque fulmina iactat.
Sed neque quas posset terris inducere nubes
Tunc habuit, nec quos cœlo demitteret imbres
Intonat, & dextra libratum fulmen ab aure
Misit in aurigam: pariterque animaque rotisque

Exuit, & sæuis compescuit ignibus ignes.

Y mas adelante:

At Phaeton, rutilos, flamma populante capillos,
Voluitur in præceps, longoque per aera tractu
Fertur: vt interdum de cœlo stella sereno,
Quæ si non cecidit, potuit cecidisse videri.
Quem procul à patria diuerso maximus orbe
Excipit Eridanus: fumantiaque abluit ora.
Naiades Hesperiæ trifida fumantia flamma
Corpora dant tumulo, signantquoque carmine saxum.
Hic situs est Phaeton currus auriga paterni:
Quem si non tenuit, magnis tamen excidit ausis.

Y SVS ERRORES LARGAMENTE IMPRESSOS
DE ARDIENTES LLAMAS VISTEIS EN EL SVELO.] Y pues visteis en el suelo impressos largamente sus errores de ardientes llamas. Alude al daño que refiere Ouidio en el libro citado, que ocasionò en la tierra Faeton, por no saber regir el carro de su padre, a cuya causa viendose abrasada, pidiò à Iupiter la misma tierra, que remediasse tan graue daño. Sus palabras son:

Corripitur flammis vt quæque altissima tellus,
Fissaque agit rimas, & succis aret ademptis.
Pabula canescunt, cum frondibus vritur arbos,
Materiamque suo præbet seges arida damno.
Parua queror: magnæ pereunt cum mœnibus vrbes.
Cumque suis totas populis incendia gentes
In cinerem vertunt: Syluæ cum montibus ardent.

Y lo demàs que se sigue.

ACABAD CON MI LOCO PENSAMIENTO,
QVE GOVERNAR TAL CARRO NO PRESVMA.] Pues visteis esto, Acabad con mi loco pensamiẽto, que no presuma gouernar carro de vn Sol, que amante solicita.

ANTES QUE LO DESATE POR EL VIENTO
CON RAYOS DE DESDÈN LA BELDAD SVMA.] Antes que la suma beldad de la que adora lo desate por el

vien-

viento con rayos de desdén: Esto es, antes que lo conuierta en cenizas.

Y LAS RELIQVIAS DE SV ATREVIMIENTO

EMBVELVA EL DESENGAÑO EN POCA ESPVMA.] Y el desengaño embuelua en poca espuma: esto es, sepulte en poca agua las reliquias de su atreuimiento.

SONETO LXI.

No destrozada naue en roca dura
Tocò la playa mas arrepentida,
Ni paxarillo de la red tendida
Volò mas temeroso à la espesura.
Bella Ninfa, la planta mas segura,
No tan alborotada, ni afligida
Hurtò de verde prado, que escondida
Viuora, regalaua en su verdura:
Como yo, Amor, la condicion airada,
Las rubias trenças, y la vista bella,
Huyendo voy, con pie ya desatado,
De mi enemiga en vano celebrada.
A Dios, Ninfa cruel, quedaos con ella
Dura roca, red de oro, alegre prado.

EL argumento deste Soneto es el desengaño del Poeta, y su arrepẽtimiento, põderado con exẽplos q̃ lo apoyã.

NO DESTROÇADA NAVE EN ROCA DVRA,

BESÒ LA PLAYA MAS ARREPENTIDA.] No besò la playa naue destroçada en dura roca, con mas arrepentimiento de auerse fiado de las instables ondas del mar. Imitò en algo al Petrarca Son. 119.

Non d' atra, è tempestosa onda marina
Fuggio in porto giamai stanco nocchiero;
Com' io dal fosco è torbido pensiero
Fuggo, oue 'l gran desio mi sprona, è inchina.

Pero expressamente a Monseñor de la Casa Son. 17.

Ne rotta naue mai parti da scoglio
Si pentita del mar, com' io rimango.

NI PAXARILLO DE LA RED TENDIDA
VOLO MAS TEMEROSO À LA ESPESVRA.] Ni volò paxarillo a la espesura del monte, mas temeroso de la red que tendiò el astuto cazador. Imitó a Monseñor de la Casa Son. 19.

Et so come augellin, campato il visco,
Che fugge rato à i piu nascosti rami
E sbigotisce del passato risco.

Y en el 39.

Come vago augelleto fuggir sole
Poi, che scorto ha 'l lacciuol trà i verdi rami,
Cosi te fugge il cor.

BELLA NINFA, LA PLANTA MAL SEGVRA
NO TAN ALBOROTADA, NI AFLIGIDA
HVRTÒ DE VERDE PRADO, QVE ESCONDIDA
VIBORA REGALAVA EN SV VERDVRA.] No retirò bella Ninfa la mal segura planta del verde prado, que escondia entre su verdura la venenosa vibora, cō tanto alboroto, y tā afligida, por el daño reconocido. Imitó al Ariosto Cant. 1. Estanc. 11.

Timida pastorella mai si presta
Non volse piede inanzi à serpe crudo.

Si ya no es que se acordase de Virgilio en el lib. 2. Æneid.

Obstupuit: retroque pedem cum voce repressit
Improuisum aspris veluti qui sentibus anguem,
Pressit humi nitens; trepidusque repente refugit
Attollentem iras, & cærula colla tumentem.

Que lo tomò de Homero en el 3. de su Iliada: *Sicut autem,*

cum

cum quis serpentem conspicatus, resiliens fugit montis in saltibus, tremorque occupauit membra, retroque secessit, pallorque ipsum cepit in genis. O por ventura imitò D. Luis a Iuuenal en la Satyra 1.

Palleat, vt nudis pressit, qui calcibus anguem.

O mas propiamente a Ouidio en el lib. 2. Fast.

Attonitusque metu rediit, ceu sepè viator,
Turbatum viso retulit angue pedem.

Dixo Don Luis, hurtò para significar la presteza, y violencia en el retirar el pie, acordandose del Latino, que se vale deste verbo *rapio, is*, en esta significacion. Si ya no es que mirô a la propia de *furor, aris*, de donde se deduce esta voz, que vale entre los Latinos, hurtar a escondidas, para notar el miedo, y recato con que retira el pie quien aduirtiò improuisamente el riesgo que se escondia entre la yerua.

COMO YO, AMOR, LA CONDICION AIRADA,
LAS RVBIAS TRENÇAS, Y LA VISTA BELLA,
HVYENDO VOY, CON PIE YA DESATADO,
DE MI ENEMIGA, EN VANO CELEBRADA.] Ninguno destos, ni mas arrepentido, ni mas presto, ni mas temeroso huyò el riesgo, como yo voy huyendo, ò Amor, libre ya deste peligro, la airada condicion, las rubias trenças, y la hermosa vista de mi enemiga, vanamente celebrada de mi afecto. Repara en la atencion de Don Luis, la condiciò airada de su dama, corresponde al sucesso de la naue destroçada en la dura roca, donde siempre se mira mas furioso el mar: Las doradas trenças de su cabello, a la red que preuiene el caçador, para coxer al incauto paxarillo. A lo mesmo aludiò el Petrarca Soneto 149.

Amor fra l' herbe vna leggiadra rete
D' oro, è di perle tese sotto vn ramo
De l' arbor semper verde ch' i tanto amo.

La hermosa vista de su dama, por el riesgo que procedia della, corresponde al temor de la Ninfa, que mirò la vibora escondida entre la yerua del verde prado. Dize nuestro

Poe-

Poeta, que fue en vano celebrada, no porque su belleza no fuesse digna de serlo, sino porque no aprouechò con ella este genero de lisonja.

A Dios, Ninfa crvel, qvedaos con ella Dvra roca, red de oro, alegre prado.] Concluye el Soneto, despidiendose de su Ninfa, y diziẽdo, q̃ se quedẽ cõ ella los riesgos de que va huyẽdo desengañado.

SONETO LXII.

Verdes juncos del Duero à mi Pastora
Texieron dulce, y generosa cuna,
Blancas palmas (si el Tajo tiene alguna)
Cubren su pastoral albergue aora.
Los montes mide, y las campañas mora
Flechando vna dorada media luna,
Qual dizen que à las fieras fue importuna
Del Eurotas la casta caçadora.
De vn blanco armiño el esplendor vestida,
Los blancos pies distinguen de la nieue
Los coturnos, que calça esta homicida.
Bien tal, pues, montaraz, y endurecida,
Contra las fieras solo vn arco mueue,
Y dos arcos tendiò contra mi vida.

PArece que Don Luis escriuiò este Soneto, por alguna dama que naciò en vna de las ciudades que baña el Duero, y al presente residia en Toledo, ò otro lugar cer-

ca del Tajo, donde se entretenia caçando. No se puede afirmar qual fuesse vno, ni otro, mas de lo que se congetura del mismo Soneto.

VERDES JVNCOS DEL DVERO À MI PASTORA
TEXIERON DVLCE, Y GENEROSA CVNA.] Denota el Poeta el nacimiento de su dama, y su nobleza, diziendo, que la texieron dulce, y generosa cuna los verdes juncos del Duero, mirando tambien a la fabrica que se suele hazer dellos. Deste rio dexamos dicho arriba. Lee el Soneto 19. y el 30. el lugar no alcanço qual sea: puedese presumir, que fuesse alguna de las ciudades de Castilla, por donde passa el Duero.

BLANCAS PALMAS (SI EL TAJO TIENE ALGVNA)
CVBREN SV PASTORAL ALBERGVE AORA.] Residia en otra parte, que donde auia nacido esta dama: y para declarar, que era en Toledo, ò otro lugar que riega el Tajo, dize, que cubren agora su pastoral albergue blancas palmas del Tajo Y con reparo cuidadoso, respeto de hallarse pocas, ò ningunas en las riberas deste rio, dize el Poeta, si acaso tiene alguna. Del Tajo, y su nacimiento diximos en el Soneto 10. y en el 17.

LOS MONTES MIDE, Y LAS CAMPAÑAS MORA
FLECHANDO VNA DORADA MEDIA LVNA,
QVAL DIZEN QVE À LAS FIERAS FVE IMPORTVNA
DEL EVROTAS LA CASTA CAÇADORA.] Refiere agora el exercicio de su dama, y dize, que media los montes, y habitaua las campañas, flechando las fieras con el dorado arco, de la suerte que dizen lo hazia la casta caçadora del Eurotas, esto es, Diana. Imitò a Virgilio en el lib. 1. Æneid. donde para explicar la hermosura de Dido, la compara à Diana en las riberas del Eurotas, ò en el monte Cynthio:

Qualis in Eurotæ ripis, aut per iuga Cynthi
Exercet Diana choros.

Que lo tomò de Homero L. 6. Odiss. Por vẽtura se acordò

Don

Don Luis de vn Soneto de Pedro Gradinico, que dize:

Qual d' Eurota à le riue, ì in cima à monti
Cacciar Diana acompagnata ſuole
Da vaghe Ninfe.

Eurotas es rio conſagrado a Diana. Lee nueſtro Comento a la 1. Soledad verſ. 515.

DE VN BLANCO ARMIÑO EL ESPLENDOR VESTIDA.] Veſtida el eſplendor de vn blanco armiño. En el Soneto 27. dixo:

——Calçada
Coturnos de oro el pie, armiños veſtida.

Del armiño diximos en el Soneto 27.

LOS BLANCOS PIES DISTINGVEN DE LA NIEVE,
LOS COTVRNOS QVE CALÇA ESTA HOMICIDA.] Pondera la blancura de los pies de ſu dama, diziendo, que era tanta, que ſolamente los diſtinguian de la nieue que piſauan los coturnos que lleuaua calçados. De los coturnos diximos en el comento del Poliſemo Eſtanc. 38.

BIEN TAL PVES.] Aſsi pues, deſta ſuerte pues.

——MONTARAZ.] O porque habitaua los montes, ò por la aſpereza de ſu condicion. Eſta voz montaraz ſe deduce de monte, y ſe llama aſsi, qualquier animal racional, ò irracional inculto, y aſpero.

——Y ENDVRECIDA.] Al ruego de los que la amauan, ò por las fieras que perſeguia.

CONTRA LAS FIERAS SOLO VN ARCO MVEVE,
Y DOS ARCOS TENDIÒ CONTRA MI VIDA.] Pondera la condicion cruel, y deſdeñoſa de ſu dama, con galante aluſion, dize, que mouiendo como caçadora vn arco contra las fieras, tendiò contra ſu vida dos arcos, aludiendo a los de ſus hermoſos ojos. Luis Velez de Gueuara en aquel florido Romance ſuyo, que comiença, *Soberuia eſta Galatea*. Se auentajò à mi ver en eſta ſentencia:

A imitacion de Diana
Oſtenta vn aljaua ocioſa,

Que

Que de tres arcos que lleua,
El que es de marfil le sobra.

SONETO LXIII.

Tras la bermeja Aurora el Sol dorado
Por las puertas salia del Oriente,
Ella, de flores la rosada frente,
El, de encendidos rayos coronado.
Sembrauan su contento, ò su cuidado,
Qual con voz dulce, qual con voz doliente,
Las tiernas aues con la luz presente,
En el fresco ayre, y en el verde prado.
Quando saliò bastante à dar Leonora
Cuerpo à los vientos, y à las piedras alma
Cantando de su rico albergue, y luego
Ni oì las aues mas, ni vi la Aurora;
Porque al salir, ò todo quedò en calma,
O yo, que es lo mas cierto, sordo, y ciego.

EL argumento deste Soneto es la hermosura de vna dama, a quien celebra, llamada Leonor.

TRAS LA BERMEJA AVRORA.] Este mismo Epiteto le diò Propercio lib. 3. Eleg. 13.

Quos Aurora suis rubra colorat equis.

Y Virgilio lib. [illegible]. Æneid. aludiendo a esto:

Iamque rubescebat Stellis Aurora fugatis.

Varron lib. 6. de lingua Lat. da la razon, porque se llama Au-

Aurora: *Apud Actium, iamque Auroram rutilare procul cerno. Aurora dicitur ante Solis ortum, ab eo quod ab igne Solis tam aureo aer aurescit. Quod addit Rutilare, est ab eodem colore. Aurei enim Rutili: & inde etiam mulieres valde rufæ Rutilæ dictæ.*

——El Sol dorado.] Assi Virgilio lib. 4 Georg.

Quod superest, vbi pulsam hyemem Sol aureus egit.

Ennio apud Cicer. 1. diuinat. *Quid tandem de vobis Sol aureus meruit?* Y Ausonio.

Scandit lanigeri tropicum Sol aureus astrum.

Ella, de flores la rosada frente,

El, de encendidos rayos coronado.] La Aurora coronada de flores la rosada frente, y el Sol coronado de encendidos rayos.

Sembravan su contento, ò su cuidado,

Qual con voz dulce, qual con voz doliẽte,

Las tiernas aves con la luz presente

En el fresco aire, y en el verde prado.] Es imitacion de Lucrecio lib. 2.

Primum aurora nouo cum spargit lumine terras,

Et variæ volucres nemora auia pervolitantes

Aera per tenerum liquidis loca vocibus opplent.

Quando saliò bastante à dar Leonora

Cuerpo à los vientos, y à las piedras alma,

Cantando de su rico albergue.] Para exagerar Don Luis la belleza de la dama, que celebra en este Soneto, y la dulçura de su canto, la pondera con dos impossibles, que pudo causar, saliendo de su albergue. Dize, que fue bastante à dar cuerpo a los vientos, y alma a las piedras. Aludiendo en lo segundo, al efecto de la musica de Orfeo, y del canto de Anfion: pues al vno, segun fingieron los Poetas, le seguian por oirle el otro las atraia con su voz: desuerte, que ellas por si mismas, lleuadas del dulce canto, construyeron los muros de Thebas, como auemos dicho en otro lugar. Dize, que fue Bastante su hermosura a

dar

dar cuerpo a los vientos: esso es, formal, y perfecto, como el nuestro, para seguirla amantes, porque de otra manera, no fuera encarecimiento el de Don Luis, que siendo el viento, como es, cosa mobil, necessariamente ha de ser vna substancia corporea: que de otra suerte no se podria mouer de su naturaleza, ni por accidente, como se colige de Aristoteles en el 6. Libro de la Fisica. De aqui es, que las inteligencias, porque son incorporeas, no se mueuen localmente, ni por si, ni por accidente, como se concluye en el octauo Libro Phisic. del mesmo Filosofo. Siendo, pues, el viento cosa mouible, es substancia con cuerpo; bien, que no se vè por ser sutil, y no guesso. Y assi dixo nuestro Señor, y Maestro Iesu Christo, por San Iuan cap. 3. *Spiritus vbi vult spirat, & vocem eius audis, & nescis vnde veniat, aut quo vadat.* Que segun muchos de los Expositores, se entiende del viento: bien que el doctissimo Maldonado opina, que se ha de entender de otra suerte. Presumo, que Don Luis aludiò tambien en esta sentencia a la causa de que se forman los vientos, que segun los Filosofos, prouiene del Sol, que con su calor leuanta de la tierra vnas exhalaciones gruessas, mezcladas con algun vapor humedo. Las quales llegando a la media region del ayre, son, por virtud del mouimiento velocissimo, rebatidas de diuersas partes, formandose desta pelea los vientos. Quiere, pues, nuestro Poeta, que la dama sea Sol, y que saliendo haga la mesma operacion que el del cielo. Destas dos interpretaciones escoja el curioso la que gustare.

——Y LVEGO,

NI OÎ LAS AVES MAS.] Porque su canto las enmudeciò, ò porque auiendo salido de todo punto, cessaron de cantar, como sucede, quando acaba de salir el Sol.

——NI VI LA AVRORA.] Porque acabò de

de amanecer, faliendo fu dama, que fupone que era Sol.

PORQVE AL SALIR, Ò TODO QVEDÒ EN CALMA.] Por efcucharla, ò por el efecto referido.

O YO, QVE ES LO MAS CIERTO, SORDO, Y CIEGO.] Porque a nada atendiò en faliendo fu dama, fino a oír fu canto; y ver fu hermofura, ò porque quedò deslumbrado de fus rayos, que es el efecto del que mira al Sol, y fordo con la fuauidad de fu voz, aludiendo al efecto que dizen caufa en nofotros la harmonia que forma el mouimiento continuo de los cielos.

SONETO LXIV.

Con diferencia tal, con gracia tanta
Aquel ruifeñor, llora que fofpecho
Que tiene otros cien mil dentro del pecho,
Que alternan fu dolor por fu garganta.
Y aun creo que el efpiritu leuanta
(Como en informacion de fu derecho)
A efcriuir del cuñado el atroz hecho
En las hojas de aquella verde planta.
Ponga, pues, fin à las querellas que vfa,
Pues ni quexarfe, ni mudar eftança,
Por pico ni por pluma fe le veda:
Y llore folo aquel, que fu Medufa
En piedra conuirtiò, porque no pueda,
Ni publicar fu mal, ni hazer mudança.

Con

Con ocasion del canto de vn Ruiseñor, pondera el Poeta el infeliz sucesso de su amor.

CON DIFERENCIA TAL, CON GRACIA TANTA
AQVEL RVISEÑOR LLORA, QVE SOSPECHO
QVE TIENE OTROS CIEN MIL DENTRO DEL PECHO.] Esta sentencia imitò el Marino en el Soneto 3. de sus Pastorales:

Sovra l' orlo de vn rio lucido, è netto
Il canto soauissimo scioglica
Musico Rosignuol, che hauer parea
E mille voci, è mille angelli in petto.

QVE ALTERNAN SV DOLOR POR SV GARGANTA.] Imitacion de Garcilaso, que hablando del mismo canto del Ruiseñor en la Egloga 1. dize.

Y aquel dolor que siente
Con diferencia tanta,
Por la dulce garganta
Despide.

Tomolo de Virgilio lib. 4. Georg.

Qualis populea mærens Philomela sub vmbra
Amissos queritur fætus quos durus arator
Obseruans nido implumes detraxit, at illa
Flet noctem, ramoque sedens miserabile carmen
Integrat, & mœstis late loca questibus implet.

Imitò Virgilio a Homero libro 16. Odiss. 1. del libro 19. Infinitos Autores se valieron de la misma comparacion, que por no ser a proposito deste lugar dexò de referir.

Y AVN CREO QVE EL ESPIRITV LEVANTA
(COMO EN INFORMACION DE SV DERECHO)
A ESCRIVIR DEL CVÑADO EL ATROZ HECHO
EN LAS HOJAS DE AQVELLA VERDE PLANTA.] El Ruiseñor, como auemos referido en otro lugar, se llama Filomela, que refieren los Poetas, que fue hija de Pandion, a quien forçò su cuñado Tereo, y ella dibujò en

vn lienço que embiò a su hermana su desdicha, informandola desta suerte de la violencia, que su esposo auia hecho. Alude Don Luis a esto, y con gallardo espiritu, como suele siempre, valiendose de los equiuocos de nuestra lengua, dize, que el Ruiseñor leuantaua el espiritu à escriuir en las hojas de los arboles el hecho atroz de su cuñado, como en informacion de su derecho. Hojas se llaman las de los arboles, y a su semejança tambien las de los pliegos de papel en que se escriue. En los pleytos, y causas ay hecho, y derecho, y assi quando se escriue, para informar los Iuezes, primero se propone el hecho, que es el cuerpo principal de la causa, y luego el derecho, que es el sentido de las leyes, para el caso propuesto: Llamanse estos escritos, informaciones en derecho, a que aludiò nuestro Poeta.

PONGA PVES FIN À LAS QVERELLAS QVE VSA,
PVES NI QVEXARSE, NI MVDAR ESTANÇA
POR PICO, NI POR PLVMA SE LE VEDA.] Abraça agora el Poeta las dos cosas propuestas primero, y dize, q̃ ponga fin a las quexas que vsa, pues no se le prohibe quexarse, ni mudar lugar, ò cantando, ò bolando. Y es galantissimo reparo en D. Luis, que auiendo referido en el primer quarteto la dulçura del canto: y luego en el segundo la alusion a los terminos forenses, dixese, que no se le vedaua por pico, ò pluma quexarse, que son los modos con que se defienden las causas, y pleytos, informando de palabra, ò por escrito: y porque son frasis vulgares en nuestro Idioma, al que habla bien, dezir, que tiene buen pico, y al que escriue con aprobacion, que tiene buena pluma: dize nuestro Poeta, que no se le prohibe por pico, ò pluma quexarse, ni mudar estança: Esto es, Audiencia, ò Tribunal, donde se escuche, ò a sitio donde mejore su fortuna.

Y LLORE SOLO AQVEL QVE SV MEDVSA
EN PIEDRA CONVIRTIÒ.] La fabula de Medusa à que alude D. Luis, es bien notoria, pero no se escusa refe-

ferirla. Cuentan los Poetas, que enamorado Neptuno de sus cabellos, se ayunto con ella en el Templo de Minerua. Enojada la Diosa deste desacato, no pudiendo castigar a Neptuno, conuirtió su enojo contra Medusa, transformando sus cabellos, que auian sido ocasion de aquel excesso, en horribles culebras, para que todos la aborreciessen, añadiendole tal calidad, que qualquiera que la mirase, se conuirtiesse en piedra; y como por esta causa hiziesse grande estrago en los pueblos comarcanos, conmouidos a piedad los Dioses, pusieron en el animo a Perseo, que la matase. Ouidio en el lib. 4. Met. difiere desto, dize, que Polidetes, sabiendo la virtud de la cabeça de Medusa, embiò a Perseo por ella, y que èl para salir con su empressa, pidiò a Mercurio sus alas, y a Palas su escudo: fue adonde estaua Medusa, y le cortò la cabeça. Lee a Nat. Com. lib. 7. de sus Mithol. Aludiendo pues D. Luis, al efecto que causaua, dize, que llore solamente aquel a quien conuirtió su Medusa en piedra. No es nueuo llamar Medusa a la dama, que nuestro Poeta lo imitò de los mejores Poetas Italianos: Sanazaro en la 2. parte de sus Rimas:

Hor haueß' io tutta al mio petto infusa
La virtu, ch' Helicona inspirar suole,
Ch' io potessi condolci alte parole
Mostrar al mondo questa mia Medusa.

Y en otro Soneto:

Mirate donne mie l' alma dolcezza
Che tien ne gli occhi questa mia Medusa.

Lorenço de Medicis padre del Papa Leon, en el Soneto que comiença, Come lucerna à l' hora, &c.

Piu mia bella Medusa marmo sculto
Nonmi fa, ne sirena m' addormenta.

Lugar que se ajusta no poco al de nuestro Poeta.

——PORQVE NO PVEDA,
NI PVBLICAR SV MAL, NI HAZER MVDANÇA.]

Pondera bien Don Luis la crueldad de su dama, diziendo,

que le conuirtiò en piedra, para que no pudiesse quexarse en el tormento, por ser vno de los mayores al afligido. Dixolo bien Publio Syro:

Heu dolor quam miser est, qui in tormento vocem non babet.

Y Philon Iudio lib. de Ioseph: *Affectus qui premuntur, ne per verba expirent, grauiores redduntur.* Y yo en la Cancion que escriui en la muerte de doña Maria de Herrera, aludiendo a esta sentencia dixe:

Mas no es mucba la fuerça del tormento,
Quando dexa la voz al sentimiento.

Tambien es infelicidad grãde no poder mudarse para mejorarse de fortuna, pues como dize Platon lib. 8. de legibus, la mudança es dañosa, como no sea en los males, que entonces claro està, que pueden cesar, mudandose el que los padece, a parte donde se mejore: *Mutationem* (dize) *omnibus in rebus præter quam malis esse periculosissimam in temporibus omnibus invenimus.* A estos dos generos de tormentos aludiò D. Luis.

SONETO LXV.

Si ya la vista de llorar cansada
De cosa puede prometer certeza,
Bellissima es aquella fortaleza,
Y generosamente edificada.
Palacio es de mi bella celebrada,
Templo de Amor, alcaçar de nobleza,
Nido del Fenix de mayor belleza,
Que bate en nuestra edad pluma dorada.
Muro que sojuzgais el verde llano,

Torres

Torres, que defendeis el noble muro,
Almenas, que à las torres ſois corona;
Quando de vueſtro dueño ſoberano
Merezcais ver la celeſtial perſona,
Repreſentalde mi deſtierro duro.

INfierese deſte Soneto, que le compuſo Don Luis en nõbre de algun ſeñor amigo ſuyo, a vn caſtillo, ò caſa de placer, donde aſsiſtia la dama que celebra. Supone el Poeta, que la reconoce deſde lexos, deſpues de larga auſencia.

Si ya la vista de llorar cansada, De cosa pvede prometer certeza.] Si la viſta canſada: eſto es, gaſtada de llorar por la auſencia, y da ños padecidos en ella, puede ya determinar con certeza alguna coſa: eſto es, ſi los ojos canſados del mucho llanto pueden ya diſtinguir lo que miran. Fraſi es comun Caſtellana, dezir, que tiene canſada la viſta el que ve poco, ò por vegez, ò por otro accidente: y tambien ſe dize del que llora mucho, que ha de cegar llorando, a que aludiò ingenioſamente el Poeta, que hablando del Amor, dixo:

Dum natat in lachrymis lumen vtrumque perit.

Bellissima es aqvella fortaleza.] Aquella fortaleza que deſcubro es belliſsima, como ſi dixeſſe; no puede ſer otra aquella fortaleza, que la de mi dueño, porque conuiene en las ſeñas, ſiendo belliſsima: eſto es, bizarra, iluſtre, y bien fabricada.

Y generosamente edificada.] Para ſignificar Don Luis, que eſtaua fabricada con arte, y magnificencia, ſe valiò de ſemejante fraſi: ſi ya no es que lo dixeſſe por el dueño.

Palacio es de mi bella celebrada.] Aſſeguraſe mas el Poeta, y dize: ſin duda, que es Palacio del hermoſo objeto que celebro.

TEMPLO DE AMOR.] Porque residia en la hermosura del dueño, ò le venerauan por su causa en aquella fortaleza: y no la llama Templo impropiamente Don Luis, porque se dixo assi (segun Parrhasio in quæsitis suis. Epist. 57. y lo trae Thomas Dempstero en sus Paralipomenos ad cap. 2. Rosini) qualquier lugar cerrado, aunque sea profano: *Templum est quilibet locus clausus, etiamsi profanus, & non augurio consecratus.* Y M. Ter. Varron lib. 6. de lingua Latina, apoya esto. *Curia Hostilia* (dize) *Templum est, & tamen sanctum non est.*

——ALCAÇAR DE NOBLEZA.] Por el noble dueño que lo habitaua.

NIDO DEL FENIX DE MAYOR BELLEZA,
QVE BATE EN NVESTRA EDAD PLVMA DORADA.] Con este nombre celebraron muchos Poetas sus damas, a quien imitò el nuestro Petrarca Son. 153. de la primera parte, hablando de Madona Laura:

Questa Fenice de l' aurata piuma.

Y en la 2. parte Soneto 281. a quien imita mas D. Luis:

E questo 'l nido, in che la mia Fenice
Mise l' aurate, è le purpuree penne.

O à Francisco Maria Molza en vn Soneto:

Alma Fenice, che dal sacro nido
Al ciel v' alzate con si salde penne.

MVRO QVE SOJVZGAIS EL VERDE LLANO.] Por lo eminente, y leuantado. En la 1. Soledad, por la misma causa dixo de vn escollo:

Imperioso mira la campaña
Vn escollo.

Y poco antes de la cumbre de vn monte:

Vencida al fin la cumbre
Del mar siempre sonante.
De la muda campaña
Arbitro igual.

TORRES QVE DEFENDEIS EL NOBLE MVRO.] En los

los muros en conuenientes espacios se edifican torres, que siruen de defensa a los mismos muros, hiriendo los que estàn en ellas a los que pretenden escalarlos. Vegetio en el cap.2.del lib.4. *Ambitum muri directum veteres duci noluerunt, ne ad ictus arietum esset dispositus, sed, sinuosis anfractibus iactis fundamentis, clausere orbes, crebrioresque turres in ipsis angulis ediderunt propterea; quia si quis ad murum tali ordinatione constructum, vel scalas, vel machinas voluerit admouere, non solum à fronte, sed etiam à lateribus, & prope à tergo veluti in sinum circumclusus opprimitur.* El lugar oportuno, y los interualos que ha de auer de las vnas a las otras, enseña Vitrubio en el lib.1.cap.5.de Architectura: *Turres* (dize) *sunt proijciendæ in exteriorem partem, uti cum ad murum hostis impetu velit appropinquare, à turribus dextera, ac sinistra lateribus apertis telis vulneretur.* Y poco despues. *Interualla autem turrium ita facienda, vt ne longius sit alia ab alia sagittæ emissione, uti si qua oppugnetur, tum à turribus, quæ erunt dextera, & sinistra, scorpionibus reliquisque telorum missionibus hostes reijciantur.*

Almenas qve à las torres sois corona.] Por la semejança, ò porque ceñian la parte superior de las torres, llama D. Luis corona suya a las almenas. Coronar por ceñir es frasi que vsaron los antiguos, y nuestro Poeta imitandolos muchas vezes, como notamos en la Soledad 1. y en otros lugares de sus obras.

Qvando de vvestro dveño soberano
Merezcais ver la celestial persona,
Representalde mi destierro dvro.] Quando merezcais ver la celestial persona de vuestro soberano dueño, representalde mi destierro duro: Esto es, la ausencia que duramente he padecido.

SONETO LXVI.

Ni en este monte, este ayre, ni este rio

Corre fiera, buela aue, pece nada,
De quien con atencion no ſea eſcuchada
La triſte voz del triſte llanto mio.
Y aunque en la fuerça ſea del eſtio
Al viento mi querella encomendada,
Quando à qual dellos mas le agrada
Freſca cueba, arbol verde, arroyo frio;
A compaſion mouidos de mi llanto
Dexan la ſombra, el ramo, y la hondura,
Qual ya por eſcuchar el dulce canto
De aquel que de Strimon en la eſpeſura
Los ſuſpendia cien mil vezes: tanto
Puede mi mal, y pudo ſu dulçura.

ESte Soneto eſtà imitado de vno de Luis Groto el ciego de Adria, que a diferente aſſunto en la primera parte de ſus Rimas, con igual harmonia, dixo:

Non moue, erge, apre, il corpo, i piede, l' ale
Nel mondo peſce, fiera, augel, che tanto,
Bonardo, nuoti, vada, è voli quanto
Nuota, va, è vola il tuo nome immortale
Sia Delfin, Pardo ſia, ſia augel Reale,
Li toglie in nuoto, in corſo, in volo il vanto
Tua fama, a cui in mar, terra, aria à canto
Alcun d'eſſi non guizza, ſalta, ò Sale.
Notator, corridor, volator paſſa
L' agile, ſnella tua, veloce fama;
C' hebbe infinite braccia, piante è penne.
Ne ſcoglio, ò monte, ò nube vnqua ritenne

Lo

Lo suo notar, correr, volar, che chiama
Rio il mar, la terra angusta, è l' aria bassa.

NI EN ESTE MONTE, ESTE AYRE, NI ESTE RIO,
CORRE FIERA, BVELA AVE, PECE NADA,
DE QVIEN CON ATENCION NO SEA ESCVCHADA,
LA TRISTE VOZ DEL TRISTE LLANTO MIO.] Esta figura llama Rauisio Textor, Articulo lib. 3. Prosodiæ, y trae este exemplo:

Pastor, arator, eques, paui, colui, superaui
Capras, rus hostes, fronde, ligone, manu.

Gerardo Bosio lib. 5. institut. Orat. cap. 2. la llama Asyndeton. Pondera Don Luis en este Soneto la fuerça de su amoroso accidente, y dize, que no corre fiera por el monte, buela aue por el ayre, ò nada pece por el rio, de quien no sea escuchada atentamente la triste voz de su llanto. Voz del llanto es frasi vsada aun en las sagradas letras. Dauid Psalm. 6. vers. 9. *Exaudiuit Dominus vocem fletus mei.* Isaias cap. 65. vers. 19. *Et exultabo in Ierusalem, & gaudebo in populo meo: & non audietur in eo vltra vox fletus, & vox clamoris.* Yo en vn Soneto de la 2. parte de mis Rimas:

Oye, señor, los miseros clamores,
Que à tu piedad desde mi pecho embio,
No desprecies la voz del llanto mio,
Que vn tiempo enmudecieron mis errores.

Y AVNQVE EN LA FVERÇA SEA DEL ESTIO,
AL VIENTO MI QVERELLA ENCOMENDADA,
QVANDO À CADA QVAL DELLOS MAS LE AGRADA
FRESCA CVEVA, ARBOL VERDE, ARROYO FRIO.]

Continua Don Luis, y dize, que aunque se quexe en el rigor del estio, que es el tiempo en que le agrada mas a la fiera la fresca cueba, al aue el verde arbol, y al pece el frio arroyo.

A COMPASION MOVIDOS DE MI LLANTO
DEXAN LA SOMBRA, EL RAMO, Y LA HONDVRA.]

Dexan todos, compadecidos de su llanto, para oírle, la sombra

bra de la cueba, el ramo del arbol, y la hondura del arroyo.

Qual ya por escuchar el dulce canto De aquel que de Strimon en la espesura Los suspendia cien mil vezes.] Declara nuestro Poeta los efectos que causaua su llanto comparatiuamente, diziendo, que de la suerte que Orfeo cantando en las vmbrosas riberas del rio Strimon, suspendia infinitas vezes las fieras, y las aues, assi le sucedia a èl, llorando su desventura. Strimon es rio que diuide a Macedonia de la Tracia. Fingieron los Poetas, que en su Ribera llorò Orfeo mucho tiempo la perdida de su querida esposa. Virgilio lib. 4. Georg.

Septem illum totos perhibent ex ordine menses
Rupe sub aëria, deserti ad Strymonis vndam
Fleuisse, & gelidis hæc euoluisse sub antris
Mulcentem tigres, & agentem carmine quercus.

Statio lib. 5. Sylu.

——— Qualis conspecta coniuge segnis
Odrysius vates, positis ad strymona plectris,
Obstupuit tristemque rogum sine carmine fleuit.

Cien mil vezes dixo D. Luis por infinitas, tomando el numero finito, por el infinito.

——— Tanto
Puede mi mal, y pudo su dulçura.] Concluye D. Luis el Soneto, diziendo, que su mal, y la dulçura del canto de Orfeo, pudieron tanto, que obligaron a las fieras, aues, y peces al excesso que ha referido.

SONETO LXVII.

Tres vezes de Aquilon el soplo ayrado
Del verde honor priuò las verdes plantas,
Y al animal de Colcos otras tantas

Ilus-

Ilustrò Febo su vellon dorado;
Despues que sigo (el pecho traspasado
De aguda flecha) con humildes plantas,
O rubia Clori, tus pisadas santas,
Por las floridas señas que dà el prado.
A vista voi (tiñendo los alcores
En roja sangre) de tu dulce buelo,
Que el suelo pinta de cien mil colores,
Tanto, que ya nos siguen los pastores,
Por los estraños rastros que en el suelo
Dexamos, yo de sangre, tu de flores.

TRES VEZES DE AQVILON EL SOPLO AIRADO
DEL VERDE HONOR PRIVÒ LAS VERDES PLĀTAS.]

Descriue D. Luis el tiempo que auia que estaua enamorado de su dama, y para significar, que eran tres años, dize, que el soplo del ayrado Aquilon auia robado tres vezes el verde honor a las verdes plantas: esto es, despojado los arboles de sus verdes hojas. Puso nuestro Poeta al Aquilon, para significar el otoño, ò inuierno, en que ordinariamente suele soplar este viento Septentrional, frio, y seco. Dixose assi, por el impetu grande, parecido al buelo del Aguila. Llamasse tambien Boreas, y los Españoles le dezimos regañon. Virg. en el 2. lib. de la Georg. a quien imitò expressamente D. Luis:

Et iam olim seras posuit cum vinea frondes,
Frigidus & Syluis Aquilo decussit honorem.

Seneca in Apocolocintosin siue ludum de Morte Cl. Cæs.

Et deformis hiems gratos carpebat honores.

Ouidio in Ibin. hablando del inuierno se acordò deste viēto:

——Cum tristis hyems Aquilonis in horruit alis.

Y Marcial lib. 1. Epig. 50.

At cum December canus, & bruma impotens
Aquilone rauco mugit.

Y Lucano lib. 4. Pharſ.

Pigro bruma gelu, ſiccisque Aquilonibus hærens,
Æthere constricto pluuias in nube tenebat,
Vrebant montana niues, camposque iacentes
Non duraturæ conspectu ſole pruinæ,
Atque omnis proprior mergenti ſidera cælo
Aruerat tellus hiberno dura ſereno.

Y AL ANIMAL DE COLCOS OTRAS TANTAS ILVSTRÒ FEBO SV BELLON DORADO.] Y otras tantas vezes iluſtrò Febo ſu dorado vellon al animal de colcos: eſto es, al Aries. Entra el Sol en eſte ſigno (que es el primero del Zodiaco) a los 22. de Março, y entonces comiença el verano. Aludiendo a eſto Seneca in Thyeſt. dixo:

Hic, qui nondum vere benigno
Reddit Zephyro vela tepenti,
Aries præceps ibit in vndas,
Per quas pauidam vexerat Hellen.

Y Claudiano lib. 3. de laudibus Stilic.

Phryſeus roſeo producat fertile cornu
Ver Aries.

Y Marcial lib. 10. Epig. 51.

Sidera iam Tyrius Phryſei reſpicit agni
Taurus, & alternum Caſtora fugit hyems.
Ridet ager, veſtitur humus, veſtitur & arbos.

Imitò Don Luis a Manilio lib. 1.

Aurato princeps Aries in vellere fulgens
Reſpicit admirans auerſum ſurgere Taurum.

Yo en vn Soneto a igual intento que nueſtro Poeta, dixe:

Quatro vezes el Sol con rayos de oro
Iluſtrò al Aries la ſerena frente,

Deſ-

Despues que à la razon inobediente
En ciegos lazos mi prision adoro.
Y aunque, oprimido del poder, no ignoro
La fuerça de mi mal, tan dulcemente
Lisongea la causa el accidente,
Que como agrauio los remedios lloro.
Sujeto sigo, pero no engañado,
El error, que à pesar de la experiencia
Facilita vn deseo poderoso:
Mal hallarà templança mi cuidado,
Si me niego à la luz de la prudencia,
Y en mi propia inquietud busco el reposo.

Llamò Don Luis al Aries, animal de Colcos, aludiendo a la fabula tan decantada de los Poetas, dizen, que Frixo, y Heles hermanos, huyendo los rigores de su madrasta Ino, passaron el mar en vn Carnero, que Neifile su madre tomò de Mercurio, y que poco aduertida, ò temerosa, cayò Heles en el mar, que por su muerte se llamò Helesponto: y prosiguiendo su viage Frixo, llegò à Colcos, donde consagrò al Dios Marte el Carnero, que despues fue colocado por signo en el cielo. Ouidio en el lib. 3. Fast. haze mencion desto:

Vtque fugam capiant aries nitissimus auro
Traditur, ille vehit per freta longa duos:
Dicitur infirma cornu tenuisse sinistra
Fœmina cum de se nomina fecit aquæ:
Penè simul perijt, dum vult sucurrere lapsæ
Frater, & extentas porrigit illa manus.
Flebat, vt amissa gemina Consorte pericli,
Cæruleo iunctam nescius esse Deo.
Littoribus tactis aries fit sidus, & huius
Peruenit in colchas aurea lana domos.

Lee a Hyginio lib. 2. Astron. Y a Natal Conde, si deseas mayores noticias, que yo en cosa tan vulgar no quiero detenerme.

Des-

DESPVES QVE SIGO (EL PECHO TRASPASSADO DE AGVDA FLECHA) CON HVMILDES PLANTAS, O RVBIA CLORI, TVS PISADAS SANTAS.] Despues que con humildes plantas sigo enamorado, ò rubia Clori, tus santas pisadas. Sanazaro Egloga 5. de quien pudo ser que se açordàse D. Luis:

E eo i vestigi sancti
Calchi le stelle erranti.

POR LAS FLORIDAS SEÑAS QVE DÀ EL PRADO.] Informado de las señas que dà el prado de que tu le has pisado. Imito, a mi ver, a Nonnio lib. 4. Dionis. vers. 126. donde hablando de otra hermosura, dize:

———Cum iret
Ex pede argenteo rosarum rubebat pratum.

Si ya no es que se acordase del Petrarca en el Soneto 130. de su primera parte:

Piaggia ch' ascolti sue dolci parole,
E del bel piede alcun vestigio serbe.

O en el 133.

Com' l candido pie per l' herba fresca
I dolci passi honestamente muove,
Virtu, che interno i fior apra è rinoue,
De le tenere piante sue par ch' esca.

A VISTA VOI (TIÑENDO LOS ALCORES EN ROJA SANGRE) DE TV DVLCE BVELO, QVE EL SVELO PINTA DE CIEN MIL COLORES.] Tiñendo los alcores: esto es, las estancias pastoriles con roja sangre, que derraman mis pies por seguirte, voi a vista de tu dulce buelo: esto es, siguiendo tus veloces passos, que pintan de cien mil colores el campo, porq̃ pisandolo hazen que produzca diuersas flores, que lo esmaltan. Es imitació de Mintuino, que en vn Soneto hablando de su dama, dize:

Candido pie, cui sottogiace Amore
Che nel passar su per l' arena stampi
Noue stelle, onde avien che lieto auampi

L' aer de intorno, è l' herba verde infiore.

TANTO, QVE YA NOS SIGVEN LOS PASTORES,
POR LOS ESTRAÑOS RASTROS QVE EN EL SVELO
DEXAMOS, YO DE SANGRE, TV DE FLORES.] Tanto: esto es, con tanto extremo, que nos siguen ya los pastores, por los estraños rastros, que dexamos en la tierra, yo de la sangre que derramo, siguiendote por abrojos, y espinas; y tu de las flores que produce el campo, hollandolo tus hermosos pies.

SONETO LXVIII.

Al tramontar del Sol la Ninfa mia,
De flores despojando el verde llano,
Quantas troncaua la hermosa mano
Tantas el blanco pie crecer hazia.
Ondeauale el viento, que corria,
El oro fino con error galano,
Qual verde hoja de alamo lozano
Se mueue al rojo despuntar del dia.
Mas luego que ciñò sus sienes bellas
De los varios despojos de su falda,
(Termino puesto al oro, y à la nieue,)
Iurarè que luciò mas su guirnalda,
Con ser de flores, la otra ser de estrellas,
Que la que ilustra el cielo en luces nueue.

CON ocasion de auer salido vna tarde su dama al campo, describe D. Luis en este Soneto su hermosura.

AL

AL TROMONTAR DEL SOL.] Al auſentarſe, al yrſe à poner el Sol.

——LA NINFA MIA
DE FLORES DESPOJANDO EL VERDE LLANO.] Es fraſi de Claudiano en el 2. lib. de raptu Proſerpinæ, a quiẽ ſiempre imita D. Luis:

Pratorum ſpoliatur honos.

QVANTAS TRONCAVA LA HERMOSA MANO
TANTAS EL BLANCO PIE CRECER HAZIA.] Imitò a Torquato Taſſo en vn Soneto de la primera parte de ſus Rimas:

Colei che ſovra ogni altra amo & honoro
Fiori coglier vid' io ſu queſta riua:
Ma non tanti la man coglìea di loro,
Quanti fra l' herbe il bianco pie n' apriua.

ONDEAVALE EL VIENTO QVE CORRIA
EL ORO FINO CON ERROR GALANO.] El Taſſo en el Soneto referido:

Ondeggiauano ſparſi i bei crin d' oro
Onde Amor mille è mille laſci ordiua,

Bernardo Taſſo:

Mentre che l' aureo crin v' ondeggia intorno
A l' ampia fronte con legiadro errore.

Puede ſer que lo tomaſſen todos de Horacio in Epod. Od. 15.

Intonſoſque agitaret Apollinis aurà capillos.

Si ya no es de Ouidio, que en el lib. 1. Met. refiriendo la huida de Dafnes, dize:

Et leuis impulſos retro dabat aura capillos.

QVAL VERDE HOJA DE ALAMO LOZANO
SE MVEVE AL ROJO DESPVNTAR DEL DIA.] Declara Don Luis con eſta comparacion la blandura con que el viento heria en el cabello de ſu dama, formando las ondas que ha referido. Dize, que era de la ſuerte que al deſpuntar del dia ſe mueue la verde hoja de loçano alamo.

Acor-

Acordose de Ouidio libro 1. de Arte Amandi:

Lenibus impulsæ Zephyris, auraque salubri,
Tot generum frondes; herbaque summa tremit.

Coripo Africano en el 2. lib. de laud. Iust.

Exaltata putes placidis beneflantibus euris
Ludere coniferæ frondosa cacumina syluæ
Et flexis nutare comis, lentoque vicissim
Vertice fæcundos hinc, illuc flectere ramos.

MAS LVEGO QVE CIÑÒ SVS SIENES BELLAS
DE LOS VARIOS DESPOJOS DE SV FALDA.] Pero luego que ciñò sus hermosas sienes de las varias flores, que auia recogido en sus faldas. Claudiano en el lib. 2. de raptu Proserp.

Nunc sociat flores, seseque ignara coronat.

TERMINO PVESTO AL ORO, Y À LA NIEVE.] Diuidiendo el oro de su cabello, de la nieue de su frente. Termino es el que se pone en los campos, para diuidir las jurisdiciones, a que aludiò nuestro Poeta. Claudiano en el libro citado, dixo, que la corona de flores enfrenó la libertad del cabello:

——— Libertatemque comarum
Iniecta voluit tandem frenare corona.

Y aunque es bizarro termino, no iguala al de nuestro Don Luis, con paz sea dicho de los Criticos, q̃ todo lo cẽsurã.

IVRARÈ QVE LVCIÒ MAS SV GVIRNALDA,
(CON SER DE FLORES, LA OTRA SER DE ESTRELLAS)
QVE LA QVE ILVSTRA EL CIELO EN LVCES NVEVE.] Alusion a la corona de Ariadna, que es vna de las imagenes del cielo: consta, segun los Astronomos de ocho estrellas, aunque segun Hyginio lib. 3. Astr. consta de nueue, Ouidio sintiò lo mismo lib. 3. Fast. a quien siguiò D. Luis. Fingieron los Poetas, que Baco enamorado de Ariadna, hallandola en la Isla de Dia, desamparada de Teseo, se casò con ella, y que Venus la diò vna corona, fabricada por su esposo Vulcano, de oro, y piedras preciosas, que despues

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

en honra de Ariadna la trasladò Baco al cielo. Ouidio en el lugar citado, hablando Baco con Ariadna la dize:

Sintque tuæ tecum faciam monimenta coronæ,
Vulcanus veneri quam dedit, illa tibi.
Dicta facit, gemmasque nouem transformat in ignes
Aurea per stellas nunc micat illa nouem.

Y en el lib. 3. Met. refiriendo el sucesso:

Protinus Ægides rapta Minoide Diam,
Vela dedit, comitemque suam crudelis in illo,
Litore destituit. Desertæ & multa quærenti
Amplexusque, & opem Liber tulit vtque perenni
Sydere clara foret, sumptam de fronte coronam
Immisit cœlo. Tenues volat illa per auras;
Dumque volant gemmæ nitidos vertuntur in ignes
Consistuntque loco specie remeante coronæ.

Yo en mi Ariadna:

No ya cruel la que huyò ofendida
Escarmientos opone al blando ruego,
Que sus braços concede agradecida
Al noble Dios en inmortal sosiego.
Propicia Venus la primera herida
Medicinò con el segundo fuego
Trasladando à su frente generosa
La corona que honrò la suya hermosa.
Grata à Niseo, que su Imperio anima,
Gustò Acidalia, que gloriosamente
La aurea madexa de Ariadna oprima
El sacro honor, que posseyò su frente:
Baco despues, para mostrar que estima
El dueño hermoso, la adornò luciente
De estrellas, y en el cielo colocada,
Conserua el nombre de su esposa amada.

Prudencio lib. 1. contra Symm. se acordò tambien desta Fabula:

Mox Ariadnæus stellis cœlestibus ignis

Additur, hoc pretium noctis persoluit honore
Liber, vt Æthereum meretrix illuminet axem.

Algunos dizen, que Teseo diò esta corona a Ariadna, yendo a Creta. De la materia que fuesse compuesta ay variedad en los Poetas, no quiero cansarte con multitud de lugares. Lee a Carolo Pascalio lib. 1. cap. 9. de Coronis, donde hallaràs mas largamente estas noticias.

SONETO LXIX.

En el cristal de tu diuina mano
De Amor bebi el dulcissimo veneno,
Nectar ardiente que me abrasa el seno,
Y templar con la ausencia pensè en vano.
Tal, Claudia bella, del rapaz tirano
Es harpon de oro tu mirar sereno,
Que quanto mas ausente dèl, mas peno,
De sus golpes el pecho menos sano,
Tus cadenas al pie, lloro al ruido
De vn eslabon, y otro mi destierro,
Mas desviado, pero mas perdido.
Quando serà aquel dia, que por yerro,
O serafin, desates, bien nacido,
Con manos de cristal nudos de hierro?

PArece que escriuiò D. Luis este Soneto, estando ausente de su dama.

En el cristal de tv divina mano

De Amor bevi el dulcissimo veneno.] En metafora de los vasos de cristal en que se suele beber, descriue D. Luis la blancura, y belleza de la mano de su dama, que pudo enamorarle, diziendo, que beuiò en el cristal de su diuina mano el dulcissimo veneno de Amor. En el Polifemo Estancia 36. con sentencia igual:

En lo viril desata de su vulto
Lo mas dulce el amor de su veneno,
Bebelo Galatea, y da otro passo,
Por apurarle la ponçoña al vaso.

Opiano lib. 2. de venatione, hablando del Amor, dize, que sus saetas espiran veneno:

Tales, ò crudelis Diue, tenes ignitas saggitas,
Funestas, ardidas, rationis corruptrices, furibundas,
Tabem spirantes immedicabiles.

Y Virgilio en el lib. 1. Æneid.

Occultum inspires ignem, fallàsque veneno.

Propercio lib. 2. Eleg. 12 hablando del amor:

Intactos isto satius tentare veneno.

Ælio Donato in Terent. Act. 4. Scena 3. dize: *Amor venenum occultum est.* Llama D. Luis veneno dulce al cuidado amoroso, porque siempre el Amor mezcla sus deleites con amargura. Por esto dixo Nonnio lib. 42. Dyonis. vers. 441. hablando desta fingida Deidad:

Aculeum habens dulce amarum.

Y Meleagro Anthol. lib. 7. Epig. 13.

An tu indicas, quod etiam dulcem & incredibilem
Amarum semper cordi stimulum amoris habet?

Y Plauto in Cistel. Acto 1. Sc. 1. vers. 71.

Nam è castor amor, & melle, & felle est fæcundissimus:
Gustu, qui dat dulce, amarum ad satietatem vsque oggerit.

Nectar ardiente que me abrasa el seno.] Dixo veneno dulce, y agora declara su efecto, llamandole nectar ardiente, por lo dulce, y venenoso. Dulce fuego le llama Museo en su Fabula de Hero vers. 167.

Vre-

Vrebatur autem cor dulci igne virgo Hero.

Y mas abaxo ponderando ſu fuerça:

Verum amoris me vrit inteſtinus ignis.

Y Nonnio lib.6.Dionyſ.verſ.175.

——Immitem ſemper nocte, & die
Intus latentem habens circa cor auctum ignem.

Virgilio lib. 4. Æneid. le llama ciego:

Vulnus alit venis, & cæco carpitur igni.

Quanto perturba eſta paſsion el animo, pondera Plauto in Trucul. Act. 1. Sc. 1. verſ. 22. de quien parece que ſe acordò D. Luis:

Si ſemel Amoris poculum accepit mere,
Eaque intra pectus ſe penetrauit potio,
Ex Templo, & ipſius perijt, & res, & fides.

Y TEMPLAR CON LA AVSENCIA PENSÈ EN VANO.] Dificilmente ſe templa vn amoroſo accidente con breue auſencia: pero en la larga ſe deſvanece. Dixolo nueſtro elegantiſsimo Poeta Garcilaſo en la Elegia a Boſcan:

La breue auſencia haze el miſmo juego
En la fragua de Amor, que en fragua ardiente,
El agua moderada haze al fuego:
La qual veràs, que no tan ſolamente,
No le ſuele matar, mas lo refuerça
Con ardor mas intenſo, y eminente;
Porque vn contrario, con la poca fuerça
De ſu contrario, por vencer la lucha,
Su braço auiua, y ſu valor esfuerça.
Pero ſi el agua en abundancia mucha,
Sobre el fuego ſe eſparce, y ſe derrama,
El humo ſube al cielo, el ſon ſe eſcucha,
Y el claro reſplandor de viua llama,
En poluo, y en ceniza conuertido,
Apenas queda del ſino la fama:
Aſsi la auſencia larga, que à eſparcido
En abundancia ſu licor, que amata

El fuego que el Amor tenia encendido;
De tal suerte lo dexa, que lo trata
La mano sin peligro, en el momento,
Que en aparencia, y son se desvarata.

Acordandose desto dixo nuestro Poeta, que presumió vanamente templar con la ausencia el fuego de amor.

TAL CLAVDIA BELLA DEL RAPAZ TIRANO ES HARPON DE ORO TV MIRAR SERENO.] Declara agora la fuerça de su hermosa vista, y dize, que es tal harpon de oro del rapaz tirano: esto es, tan fuerte, tan eficaz harpon del amor.

QVE QVANTO MAS AVSENTE DEL, MAS PENO, DE SVS GOLPES EL PECHO MENOS SANO.] Que quanto mas ausente dèl, siento mas su violencia, y està mi pecho mas herido de sus golpes. Imitò a Museo in Her. vers. 90.

Simul in oculorum radijs crescebat fax amorum,
Et cor feruebat inuicti ignis impetu.

TVS CADENAS AL PIE, LLORO AL RVIDO DE VN ESLABON, Y OTRO MI DESTIERRO.] Aprisionado mi pie en tus cadenas, lloro mi destierro al ruido de sus eslabones. Fue vsado este modo de los antiguos Poetas, para declarar la sujecion de los amantes. Tibulo lib. 1. Eleg. 1.

Me retinet vinctum formosæ vincla puellæ.

Y Ouidio lib. 1. de remedio Amor.

Tu tamen & quamuis firmis retinebere vinclis.

Horacio lib. 1. Carm. Od. 33.

Ipsum me melior, cum peteret Venus,
Grata detinuit compede Myrtale
Libertina.

Y en el 4. lib. Od. 11.

Telephum, quem tu petis, occupauit
Non tuæ sortis iuuenem puella
Diues, & lasciua: tenetque grata

Compede vinctum.

MAS DESVIADO, PERO MAS PERDIDO.] Mas desviado de tu vista: pero mas perdido de Amor.

QVANDO SERÀ AQVEL DIA QVE POR YERRO,
O SERAFIN, DESATES, BIEN NACIDO
CON MANOS DE CRISTAL NVDOS DE HIERRO?] Quando llegara el dia, ò bien nacido Serafin, que desates con manos de cristal nudos de hierro, aunque sea no queriendo? Esto es, quando me libraran tus manos de las duras prisiones, aunque sea acaso, ò inuoluntariamen, aprisionandome con mas suaues laços?

SONETO LXX.

De pura honestidad Templo sagrado,
Cuyo bello cimiento, y gentil muro
De blanco nacar, y alabastro duro
Fue por diuina mano fabricado.
Pequeña puerta de coral preciado,
Claras lumbreras de mirar seguro,
Que à la esmeralda fina el verde puro
Aueis para viriles vsurpado.
Soberuio techo, cuyas cimbrias de oro,
Al claro Sol, en quanto en torno gira,
Ornan de luz, coronan de belleza:
Idolo bello, à quien humilde adoro,
Oye piadoso al que por ti suspira,
Tus hymnos canta, y tus virtudes reza.

ESte Soneto està imitado de vno de Antonio Minturno, que anda en sus Rimas Pag. 17. Si bien a mi juyzio le excediò con grandes ventajas nuestro Poeta. Pondrè el de Minturno, que dize assi:

In si bel tempio di memorie adorno
Vedev' io lampeggiar soauemente
L' vscio d' avorio, è folgorare intorno
L' alte finestre di pirepo ardente;
D' vn lucido Cristallo, è di possente,
Virtu l' alta Colonna; vn chiaro giorno
Il tetto d' oro a le mie luci spente,
E di perle, è di rose vn bell' soggiorno.
Sopra vn bel quadro adamantino seggio
Siede l' signor, anzi il nemico mio
Pieno di dolce foco cnesto, è sacro.
Qui mi sospinse il caldo è van desio
Tal; che la via d' vscirne omai non veggio,
Qui con la penna il bel nome consacro.

DE PVRA HONESTIDAD TEMPLO SAGRADO.] En Metafora de vn Templo describe D. Luis la hermosura interior, y exterior de su dama.

CVYO BELLO CIMIENTO, Y GENTIL MVRO.] Por estas dos partes principales del edificio entiende nuestro Poeta toda la Humàna fabrica.

DE BLANCO NACAR, Y ALABASTRO DVRO,

FVE POR DIVINA MANO FABRICADO.] Para significar la belleza, y casto desdèn de la que celebra, dize, que fue fabricado por la diuina mano, de blanco nacar, y duro alabastro. Es imitacion del Petrarca en la Cancion de la segunda parte, què comiença, *Tacer non posso*, donde en la segunda Estancia, describiendo la belleza de Mad. Laura dize:

Muri eran d' alabastro, è tetto de oro,
D' avorio vscio, è fenestre de Zafiro
Onde 'l primo suspiro

Mi

Mi giunse alcor, è giungera l' estremo.

Sus interpretes, Velutelo, y Gesualdo, entienden por muro de alabastro el cuerpo, como he declarado.

PEQVEÑA PVERTA DE CORAL PRECIADO.] Continuando la Metafora llama a la boca pequeña puerta de coral precioso, para ponderar el color purpureo de sus labios, siendo, como diximos en otra parte, el mas estimado. Assi lo siente Plinio en el libro 32. cap. 2. donde refiere las partes donde se halla. Sus virtudes, y calidades explicò en estos versos. Marbodeo, Poeta antiquissimo, cap. 20. Dactylothec.

Corallus lapis est, dum viuit in æquore vimen,
Retibus auulsus, vel cæsus acumine ferri,
Aere contacto fit durior, & lapidescit,
Quique color viridis fuerat, modo puniceus fit.
Et velut Arbusculi ramusculus esse videtur.
Circa semipidem vix longior inueniendus.
Ex quo finguntur gestamina commoda multis,
Quippe salutaris gestantibus ipse probatur,
Illius vt dixit Zoroastes mira potestas,
Et sicut scribit Metrodorus maximus Auctor,
Fulmina, Thyphonas, tempestatesque repellit,
A rate, vel tecto, vel agro quocumque geratur,
Aut in vinetis aspersus, & inter oliuas,
Aut à ruricolis cum semine iactus in agros,
Grandinis auertit calamis contraria tela,
Multiplicans fructus vt fertilitate redundent,
Vmbras Dæmoniacas, & Thesala monstra repellit,
Introitus præstat faciles, finesque secundos,
Collo suspensus pellet de ventre dolorem.

Monseñor de Aresi en sus empressas sacras refiere otras muchas, y el Mattriolo, y Mizaldo Cent. 4. num. 70. que podràs leer si gustares.

CLARAS LVMBRERAS DE MIRAR SEGVRO.] Llama lumbreras a los ojos, siguiendo la propuesta Metafora: assi

se

ſe dizen cierto genero de ventanas, que ſe hazen en lo alto de los Templos, para que tengan claridad: en las quales ſe ponen vidrieras, para ſeguridad del ayre: a que atendiò D. Luis, diziendo, que eran de mirar ſeguro:

QVE À LA ESMERALDA FINA EL VERDE PVRO AVEIS PARA VIRILES VSVRPADO.] Deſcriuiendo Don Luis metaforicamente en eſta marauilloſa fabrica, la hermoſura de ſu dama, llegando a los ojos, para ſignificar, que eran vèrdes, dize, que auian vſurpado lo verde a las finas eſmeraldas, para viriles deſte hermoſo Templo. El Minturno, celebrando los ojos de ſu dama, los llama eſmeraldas, de quien pudo ſer lo tomaſe D. Luis.

Queſto leggiadro è verde mio ſmeraldo
Folgerando da l' alta, è chiara fronte.

SOBERVIO TECHO, CVYAS CIMBRIAS DE ORO AL CLARO SOL, EN QVANTO EN TORNO GIRA, ORNAN DE LVZ, CORONAN DE BELLEZA.] Sigue la Metafora, y hablando de la cabeza, y ſus rubios cabellos, dize: Soberuio techo, cuyas cimbrias de oro adornan de luz, y coronan de belleza al Sol, en quanto rodea. Quiere dezir, que el Sol rodea el mundo, iluſtrado de tan hermoſa luz, como le preſtan ſus cabellos. Llamò techo de oro a la cabeça, imitando al Minturno, y Petrarca en los lugares citados, de quien tambien lo tomò nueſtro gran Poeta Garcilaſo de la Vega en la Egloga 1. aunque ninguno de ſus Expoſitores lo aduirtió:

Los cabellos, que vian
Con gran deſprecio al oro,
Como à menor teſoro,
A donde eſtàn? à donde el blanco pecho?
Do la coluna que el dorado techo
Con preſuncion gracioſa ſoſtenia?

Cimbria ſe dize el arco de madera, ſobre el qual ſe forma la bueita de la boueda; y por la ſemejança que tienen en lo esferico, llamò D. Luis a la cabeça cimbria.

IDO,

IDOLO BELLO À QVIEN HVMILDE ADORO.] En la Estanc. 25. del Polifemo llamò asi a Galatea.

El bello Iman, el Idolo dormido
Que azero sigue, idolatra venera.

Lee lo que notamos a este lugar. Ludouico Domenichi en vno de sus Sonetos, llamò asi a su dama, de quien pudo ser lo tomase D. Luis:

Idol mio, s' à l' angeliche parole
Il vostro cor dolcissimo è conforme.

OYE PIADOSO AL QVE POR TI SVSPIRA,
TVS HYMNOS CANTA, TVS VIRTVDES REZA.] A llamado Idolo a su dama: y asi dize, que cãta sus hymnos, que son las alabanças que se dan a cosas diuinas, y que reza sus virtudes, continuando la misma metafora.

SONETO LXXI.

O claro honor del liquido elemento,
Dulce arroyuelo de luciente plata,
Cuya agua entre la yerua se dilata
Con regalado son, con passo lento.
Pues la por quien elar, y arder me siento,
Mientras en ti se mira, Amor retrata
De su rostro la nieue, y escarlata
En tu tranquilo, y blando mouimiento.
Vete como te vas, no dexes floxa
La vndosa rienda al cristalino freno,
Con que gouiernas tu veloz corriente:
Que no es bien que confusamente acoxa

Tan

Tanta belleza en ſu profundo ſeno
El gran ſeñor del humido tridente.

ESte Soneto eſtà imitado de vno de Bernardo Taſſo, que dize aſsi:

O puro, ò dolce, ò fiumicel de argento
Piu ricco aſſai, c' Hermo, Pattolo, ò Tago,
Che vai al tuo camin lucente è vago
Fra le ſponde di gemme à paſſo lento.
O primo honor del liquido elemento
Conſerua integra quella bella imago,
Di cui non pur queſt' occhi infermi appago
Ma paſco di dolc' eſca il mio tormento.
Qual hora inte ſi ſpecchia, è nele chiare
E lucid' onde tue, ſi laua il volto
Colei, ch' arder potrebbe orſi, è ſerpenti:
Ferma il tuo corſo, & tutto inte raccolto
Condenſa i liquor tuoi caldi è ardenti
Per non portar tanta riccheza al mare:

PVES LA POR QVIEN ELAR, Y ARDER ME SIENTO,
MIENTRAS EN TI SE MIRA, AMOR RETRATA
DE SV ROSTRO LA NIEVE, Y ESCARLATA
EN TV TRANQVILO, Y BLANDO MOVIMIENTO.]

El Hiperbaton deſta Oracion la haze poco dulce, aunque la ſentencia es hermoſiſsima. El ſentido es. Pues el Amor retrata en tu ſoſegado, y blando mouimiento la nieue, y purpura del roſtro de aquella por quien me ſiento elar, y arder, mientras ſe mira en ti: Eſto es, pues el amor dexa en tus quietas aguas la copia de ſu belleza mientras ſe mira en ti. Eſcarlata es la color ſubida, y fina del carmeſi, ò grana fina. El Padre Guadiz (como refiere Couarrubias en ſu Teſoro de la lengua Caſtellana) dize que es nombre Arabigo, corrõpido de *Yxquerlat*, que ſignifica lo que auemos dicho.

VE-

VETE COMO TE VAS, NO DEXES FLOXA

LA VNDOSA RIENDA AL CRISTALINO FRENO

CON QVE GOVIERNAS TV VELOZ CORRIENTE.] Diferenciose D. Luis en la sentencia de la del Soneto del Tasso, dize, pues hablãdo con el arroyo: Vete lentamente como te vas, y no dexes floxa la vndosa rienda al freno cristalino, con que gouiernas tu presurosa corriente: Esto es, no dexes correr como solia tu corriente, sino vete poco a poco, por no deshazer la hermosa imagen, que estampò el Amor en tus aguas. Atribuyeron los Poetas al mar, y a los rios, cauallos que tirauan su carro, por significar en las riendas con que los sujetauan, el poder que tenian en las aguas, porque en este sentido se toman alguna vez, como en otro lugar auemos notado. Sophocles in OEdipum Coloneum, dixo de Neptuno: *Rex Neptune equis moderans freno.*

QVE NO ES BIEN QVE CONFVSAMENTE ACOXA

TANTA BELLEZA EN SV PROFVNDO SENO

EL GRAN SEÑOR DEL HVMIDO TRIDENTE.] Da la razon agora el Poeta, porque pide que vaya perezoso, y no apresure la corriente de sus aguas, donde el amor retrataua la belleza de su dama; y dize: que no es bien que recoxa el mar confusamente en su profundo seno tanta hermosura: esto es, sin auer perficionado el Amor su retrato, ò porque no se desvaratase la hermosa imagen con el impetu arrebatado de sus ondas.

SONETO LXXII.

Raya dorado Sol, orna, y colora
Del alto monte la lozana cumbre,
Sigue con agradable mansedumbre

El

El rojo passo de la blanca aurora,
Suelta las riendas a Fauonio, y Flora,
Y vsando, al esparcir tu nueua lumbre,
Tu generoso oficio, y Real costumbre,
El mar argenta, y las campañas dora.
Para que desta vega el campo raso
Borde saliendo Flerida de flores:
Mas sino huuiere de salir acaso,
Ni el monte rayes, ornes, ni colores,
Ni sigas de la Aurora el rojo passo,
Ni el mar argentes, ni los campos dores.

MAnifiesta D. Luis en este Soneto el afecto con que esperaua que saliesse alguna mañana de la primauera, su dama al campo. Pide al Sol que si huuiere de salir, ilustre con fauorables, y templados rayos la tierra: pero que si por algun accidente no saliere su dama, esconda su luz en señal de tristeza. Diô motiuo a nuestro Poeta, para este Soneto vno de Francisco Maria Molza, a quien imitò en mucha parte, como podrà cotejar el curioso. El Soneto dize:

Scopri le chiome d'oro, è fuor de l'onde
Rimena Apollo vn si soaue giorno
Ch' ogni luogo di fior diuenti adorno,
Cui l'vsata ricchezza il verno asconde.
Il Tebro di smeraldi a se le sponde
Dipinga, e qui fra noi faccian soggiorno
Gli angeli eletti: & hoggi d' ogni intorno
Vistan le care piante Arabe fronde.
Tacciano i venti; e à l' apparir del volto,
Ch' io adoro in terra, pianamente vegna

Chi

Chi stampi sotto il pie rose è viole,
Si vedra poi se stesso il mondo colto
Da dui viui pianeti, se non sdegna
Di dar luce à la terra il mio bel sole.

SIGVE CON AGRADABLE MANSEDVMBRE EL ROJO PASSO DE LA BLANCA AVRORA.] Sigue con apacible con templada mansedumbre los purpureos passos de la blanca Aurora: Esto es, no te apresures en tu carrera, comunicando todo el fuego de tus rayos, de suerte, que puedas ofender con ellos.

SVELTA LAS RIENDAS À FAVONIO, Y FLORA.] Permite al Fauonio, que sople suauemente, y que Flora manifieste las flores que ha producido. Lee nuestro Comento a la 1. Soled. vers. 133. y el 225. de la segunda, para ilustracion deste lugar.

Y VSANDO AL ESPARCIR TV NVEVA LVMBRE TV GENEROSO OFICIO, Y REAL COSTVMBRE EL MAR ARGENTA, LAS CAMPAÑAS DORA.] Propiamente se figura el Sol por los Reyes, y Principes, como auemos referido antes, a que alude D. Luis, diziendo, que vse al esparcir su nueua luz su generoso oficio, y costumbre Real, alumbrando, y viuificando a todos generosamente. Lo de mas està claro.

SONETO LXXIII.

Varia imaginacion, que en mil intentos
A pesar gastas de tu triste dueño
La dulce municion del blando sueño,
Alimentando vanos pensamientos.
Pues traes los espiritus atentos
Solo à representarme el graue ceño

Del

Del rostro dulcemente zahareño,
Gloriosa suspension de mis tormentos.
El sueño (Autor de representaciones)
En su teatro sobre el viento armado
Sombras suele vestir de vulto bello.
Siguelo, mostrarate el rostro amado,
Y engañaran vn rato tus passiones
Dos bienes, que seràn dormir, y vello.

ESCriue D. Luis este Soneto, ponderando la fuerça de su imaginacion, pidele, que siga al sueño, para que mas viuamente pueda ver la imagen que tantas vezes le representa rigurosa. Es imitacion expressa de vn Soneto de Torquato Tasso en la primera parte de sus Rimas, que dize:

Pensier che mentre di formarmi tenti,
L' amato volto, è come sai l' adorni,
Tutti da l' opre lor tegli, è distorni,
Gli spirti lassi al tuo seruicio intenti.
Dal tuo lauoro homai cessa, è consenti
Che 'l cor se acqueti, è 'l sonno à me ritorni,
Prima, che Febo, homai vicino, aggiorni
Queste ombre oscure, co' bei raggi ardenti.
Deh non sai tu, che piu sembiante al vero
Souente il sogno il finge, è me' l colora,
E l' imagine ha pur voce soaue?
Ma tu piu sempre rigido, è seuero
Il figuri à la mente, & ei tal hora
La ritragge al mio cor pietosa è graue.

VARIA IMAGINACION.] La imaginacion, ò fantasia es el concepto, ò ficcion de alguna cosa que se haze en el entendimiento. Llamala D. Luis varia, por los diferentes obje-

objetos, y causas que nos suele proponer. Lee a Aristoles lib. 3. de Anima cap. 3. y 4.

—— QVE EN MIL INTENTOS.] Que en diferentes intentos.

A PESAR GASTAS DE TV TRISTE DVEÑO
LA DVLCE MVNICION DEL BLANDO SVEÑO.] Consumes, a pesar de tu triste dueño, la dulce municion del blando sueño: esto es, que no le dexas dormir, diuirtiendole, a pesar suyo, en diferentes cosas. Municion dezimos la poluora, y balas, que se suele gastar, para diferentes intentos, en los tiros de fuego. Valese Don Luis desta metafora, para declarar, quan inutilmente gastaua el aliuio que concediô la Naturaleza, para conseruar la vida. Dixo dulce municion, por el dulce efecto que causa el sueño en los mortales, siendo el descanso de sus fatigas, y de que necessita, para su conseruacion. Como enseña Aristot. lib. de Somn. & Virgil. cap. 2. este mismo Epiteto le diò Teocrito, Eidilio 19. *Europæ Venus olim dulce somnium immisit, cum tertia pars noctis stabat, & Aurora propè erat, cum somnus melle dulcior in palpebris sedens, membra resoluens, oculos molli vinculo ligat.* Y Orfeo in Hymn. hablando con el sueño. *Qui liberas omni sollicitudine, adferens dulcem laborum quietem, Sacrosanctum doloris omnis solamen.* Llamò tambien blando al sueño, imitando a Virgilio lib. 2. Georg.

Mugitusque boum mollesque sub arbore somni.

Y en la Egloga 7.

Musco si fontes, & somno mollior herba.

El regalo, y blandura del sueño es tal, que naciò de aqui el adagio: *Blandius somno, mollius somno.* Para significar todo lo que es blando, y regalado. Teocrito Eidilio 5.

Certè hic pelles agninas, & lanas calcabis somno molliora.

Y Dion Crisostomo Orat. 3. *Somnum rerum omnium mollissimum.* Antipat. in Epist. *Mollius somno.* Lee a Adriano Iunio Centur. 3. numero 60. donde hallaràs

otros muchos lugares, para comprobacion deste.

ALIMENTANDO VANOS PENSAMIENTOS.] El pensamiento en todos tiempos haze sus operaciones: pero mas en la noche, que en otro alguno de los demàs. Y assi Francisco Maria Molza, dixo en vno de sus Sonetos:

Alto silentio, ch' a pensar mi tiri
In mezo d' notturni, e foschi horrori
Cose, onde gli altri, e me medesmo honori,
E viua dopo morte & ami e spiri.

Y en aquella parte de la noche, que los Latinos llaman *Concubia*, los amantes que estàn sin el objeto amado, suelen afectuosamente darse al pensamiento de sus amores. Por esto Virgilio despues de la descripcion de la media noche, en el lib. 4. A Eneid. refiere este efecto en Elisa Dido:

At non infelix animi Phœnissa, nec vnquam
Soluitur in somnos, oculisve aut pectore noctem
Accipit, ingeminant curæ rursusque resurgens
Sæuit Amor.

Aludiendo a esto D. Luis, habla en el mismo tiempo con su imaginacion, diziendo: que alimenta en su desvelo vanos pensamientos, que perturban su sosiego.

PVES TRAES LOS ESPIRITVS ATENTOS,
SOLO À REPRESENTARME EL GRAVE CEÑO
DEL ROSTRO DVLCEMENTE ZAHAREÑO.] Pues solamẽte para representarme el riguroso ceño del rostro dulcemente esquiuo, y desdeñoso de mi dama, traes los espiritus atentos.

GLORIOSA SVSPENSION DE MIS TORMENTOS.] Dize, que el rostro de su dueño es gloriosa suspension de sus tormentos, porque con el gusto de verle, no sentia los que le causaua su condicion rigurosa.

EL SVEÑO (AVTOR DE REPRESENTACIONES)
EN SV TEATRO SOBRE EL VIENTO ARMADO,
SOMBRAS SVELE VESTIR DE ROSTRO BELLO.]

Quie-

Quiere dezir: pues, para repreſentarme el roſtro de mi dama, traes atentos mis eſpiritus, no me impidas q̃ duerma, porq̃ el ſueño Autor de repreſentaciones, ſuele veſtir en ſu Teatro armado ſobre el viẽto ſombras de bello roſtro: Eſto es, ſuele formar imagenes aparẽtes, y fantaſticas, y entõces podrè ver yo mas viuamẽte la q̃ deſeo. Llamamos Autores en Eſpaña, los q̃ traẽ a ſu cargo cõpañias, q̃ repreſentã las Comedias, y Teatro, la parte dõde ſe repreſentan: y como la acciõ de la Comedia ordinariamẽte ſuele ſer fabuloſa, ò por lo menos deuẽ ſerlo los Epiſodios, quando ella no lo ſea, y los q̃ la repreſentã, ſuelẽ fingir perſonajes diferẽtes, valiẽdoſe D. Luis en eſta metafora felicemẽte de los equiuocos de nueſtra lẽgua, llama al ſueño Autor de repreſentaciones, porq̃ repreſenta ſegun el humor q̃ predomina (como enſeña Ariſtoteles lib. de in ſomn. cap. 4.) Caſos Tragicos, ò alegres, mõſtruoſas viſiones, ò agradables objetos. S. Gregorio lib. 8. Mor. c. 13. y en el 4. de ſus Dialogos c. 48. atribuye a tres Autores los ſueños, a Dios, a la Naturaleza, y al Demonio, y ſiguiẽdole los Teologos modernos, los diuidierõ en tres Claſes, Diuinos, Nuturales, y Diabolicos. Los Diuinos, ſon los q̃ mediãte los Angeles buenos nos embia Dios: y ſegũ la difiniciõ de Chriſipo, ſon vna fuerça que mira, y declara lo q̃ Dios quiere ſignificar a los hombrer, como fueron los ſueños de Faraon, de Nabucodonoſor, y otros que nos enſeñan las ſagradas Letras. Los naturales proceden de cauſa intrinſeca, ò extrinſeca, al que ſueña. De las intrinſecas, algunas nacen principalmente del alma, y entonces ſe dizẽ, cauſas animales, ò como otros quierẽ, morales. Otras nacen del cuerpo, y ſe llamã corporales, ò ſegũ otros naturales. La cauſa intrinſeca, animal, ò moral, es quãdo los ſueños vienẽ de las coſas en q̃ el penſamiento del q̃ eſtà deſpierto, eſtuuo demaſiadamẽte atento, conforme a la ſentencia de Salomon Eccleſiaſt. cap. 5. verſ. 2. *Multas curas ſequuntur ſomnia.* Y de aqui L. Attius, apud Cicer. lib. 1. de diuinat.

Rex, quæ in vita vſurpant homines, cogitant, curant, vident,
Quæque agunt vigilãtes, agitantque ea ſi cui in ſomno accidunt,
Minus mirum eſt.

San Gregorio Niſeno lo declara con vna comparacion agudiſsima libro de Opificio hominis, dize. que ſemejantes ſueños ſon, como la citara, cuyas cuerdas, ceſando el impulſo de la mano del muſico, quedan por algun breue eſpacio, con la vltima percuſion, trepidantes, y ſonoras. La cauſa intrinſeca corporal nace de la diſpoſicion, y temperamento del cuerpo, que exhauſto del ayuno, ò repleto de la embriaguez, ò de otro humor predominante, ò vicio interior enferma. Deſtas cauſas nacen varios ſueños, ò placidos, ò turbulentos, ò disformes. Los que abundan de ſangre, ſueñan roſas purpureas, huertos, combites, bailes; y en fin todas las coſas alegres. Los flematicos, el mar, aguas, baños, nauegaciones, naufragios, peſo que agraua, fuga tarda que impide, ò quien los quiere ofender. Los coleticos, colores rubicundos, queſtiones, pendencias, incendios. Los melancolicos, humo, obſcuridades, tinieblas, caminos por lugares ſolitarios, nocturnas peregrinaciones, imagenes torpes, y feas, muertes, y coſas triſtes, y tragicas. Los que tienen humores puros, ſueñan, que eſtán entre ſuaues, y oloroſas flores, y al contrario los que abundan de mal humor, entre cieno en lugares inmundos, y entre cadaueres. Los que eſtàn afectos a humor viſcoſo, que cierra, y embaraça el cerebro, les parece entre ſueños, que los ahogan, y oprimen. Eſta paſsion llamamos noſotros peſadilla. Los Griegos *Ephialtes*. Y los Latinos *Incubum morbum*. La cauſa extrinſeca natural de los ſueños, es quando la imaginacion del que duerme ſe mueue de agente extrinſeco: Eſte es de dos modos, vno es el ayre ambiente: otro, la impreſsion, ò influxo de los cuerpos celeſtes: y de la ſuerte que eſtos con ſu influxo en la materia corporea engendran varias formas de piedras, metales, y plantas; aſsi influyendo en la fantaſia, que eſtà ane-

anegada en los organos corporales, pueden producir especies imaginables, conformes al efecto que emana dellos mismos. Los sueños diabolicos, son los que los malos espiritus introducen engañosamente al que duerme, ò para turbar el animo con varios afectos de Ira, Odio, Desesperacion, ò Luxuria, ò para significar lo oculto, y por venir. Lee a Martin del Rio lib. 4. Disq. Mag. cap. 3. quæst. 6. donde hallaràs muchos exemplos que trae a este intento, que a mi me parece no alargar mas este discurso, pues basta lo referido, para explicacion de nuestro Poeta. Auiendo pues D. Luis llamado Autor de representaciones al sueño, siguiendo la metafora, se acordò del Teatro, que es el lugar, donde se representan las Comedias. Ordinariamente en los lugares publicos, destinados para este efecto, se leuanta vn espacio conueniente, formado de tablas, hasta vna vara poco mas de alto, para que puedan mas bien ser vistos los personajes que representan. Dixo nuestro Poeta, que este Teatro del sueño està armado sobre el viento, aludiendo a las alas que le atribuyeron los antiguos. Consta de Virg. lib. 2. AEneid.

Par leuibus ventis, volucrique simillima somno.

Y en el 4.

Ipse volans tenues se sustulit alis in auras.

Ouidio lib. 11. Metam.

Ille volat, nullos strepitus facientibus alis.

Y en otra parte del mismo libro:

——Positisque e corpore pennis
In faciem Ceycis abit.

Tibulo lib. 2.

Postque venit tacitus fuluis circumdatus alis
Somnus.

Propercio lib. 1. Eleg. 3.

Dum me iocundis lassam sopor impulit alis.

Euripides in Phæniss. *Somnium volatile*, in Taur. *Somniorum quibus alæ nigræ*. Calimaco in Hymn. *Lethæas somnus circum-*

cumiacit alas. La causa porque le fingieron los Poetas con alas, dizen los Mithologicos, que fue por la velocidad con que rodea todo el Orbe, y porque ligeramente, y callado se introduce en los ojos de los que estàn descuidados. Lee a Natal Conde lib. 3. cap. 14. Dize D. Luis, que suele vestir sombras de rostro bello, porque forma imagenes aparentes, a que aludiò Prudencio Hymn. 6. ante somnum, de quien lo imitò:

Sed dum pererrat omnes
Quies amica venas,
Pectusque feriatum
Placat rigante somno:
Liber vagat per auras
Rapido vigore sensus,
Variasque per figuras,
Quæ sunt aperta, cernit.
Quia mens soluta curis,
Cui est origo cœlum,
Purusque fons ab Æthera
Iners iacere nescit.
Imitata multi formes
Facies sibi ipsa fingit,
Per quas repente currens
Tenui fruatur actu.

Tambien pudo ser imitacion de Ouidio, que en el lib. 11. Metam. descriuiendo la casa del sueño, dize:

Quo cubat ipse Deus membris languore solutis.
Hunc circa passim varias imitantia formas
Somnia vana iacent.

Y mas abaxo:

Somnia quæ veras æquant imitamine formas,
Herculeam Thrachina iube, sub imagine regis
Alcyonem adeant, simulacraque naufraga fingant.

Continuò D. Luis su metafora, diziendo: que vestia sombras, porque los personages de la Comedia suelen vestirse

se segun la representacion, imitando Heroes, y personas ilustres, mintiendo el trage el sujeto.

SIGVELO MOSTRARATE EL ROSTRO AMADO.] Aconseja el Poeta a su imaginacion, que siga al sueño, que suele fingir estas imagenes aparentes, y que le mostrara el rostro amado de su dama, aludiendo a la causa intrinseca Moral, de que hablamos al principio deste discurso.

Y ENGAÑARÀN VN RATO TVS PASSIONES

DOS BIENES, QVE SERÀN, DORMIR, Y VELLO.] Cóncluye el Poeta, refiriendo las conueniencias que resultaràn de seguirle, y dize: que engañaràn por algun tiempo sus passiones, dos bienes que puede conseguir, que seràn dormir, que es el descanso de los mortales: y el ver, mientras duerme, la imagen, aunque fantastica de su dama.

SONETO LXXIV.

Qual parece al romper de la mañana
Aljofar blanco sobre frescas rosas,
O qual por manos hecha artificiosas,
Bordadura de perlas sobre grana:
Tales de mi pastora soberana
Parecian las lagrimas hermosas,
Sobre las dos mexillas milagrosas,
De quien mezclada leche, y sangre mana.
Lançando, à bueltas de su tierno llanto,
Un ardiente suspiro de su pecho,
Tal, que el mas duro canto enterneciera:
Si enternecer bastara vn duro canto,

Mirad què aurà con vn coraçon hecho,
Que al llanto, y al suspiro fue de cera.

EN este Soneto en que descriue D. Luis el llanto de su dama, declara con dos comparaciones la hermosura que formaron en sus mexillas las lagrimas, y el efecto que causaron en su rendido corazon.

QVAL PARECE AL ROMPER DE LA MAÑANA ALJOFAR BLANCO SOBRE FRESCAS ROSAS.] Imitacion de Torquato Tasso en su Gerusalen libertada Canto 4. Estanc. 75. donde refiriendo el fingido llanto de Armida, dize:

Le guancie asperse di que' viui humori
Che giu cadean fin de la veste al lembo,
Parean vermigli insieme, e bianchi fiori,
Se pur gli irriga vn rugiadoso nembo,
Quando su l' apparir de' primi albori
Spiegano a l' aure liete il chiuso grembo,
E l' Alba, che gli mira, e se n' appaga
D' adornarsene il crin diuenta vaga.

Si ya no es de Francisco Maria Molza en vn Soneto que dize:

Qual vago fior che sottil pioggia ingombra,
Et humor copre rugiadoso e lieve,
Riluce albor, che parte 'l giorno breue,
E l' caldo, e 'l ghiaccio a le campagne sgombra.

O QVAL POR MANOS HECHA ARTIFICIOSAS BORDADVRA DE PERLAS SOBRE GRANA.] O qual parece la bordadura de perlas sobre grana, hecha por artificiosas manos.

TALES DE MI PASTORA SOBERANA PARECIAN LAS LAGRIMAS HERMOSAS, SOBRE LAS DOS MEXILLAS MILAGROSAS.] Desta misma suerte parecian las hermosas lagrimas de mi pastora sobre sus dos milagrosas mexillas.

De

De qvien mezclada sangre, y leche mana.] Pareceſe a la deſcripcion que haze Propercio en el lib. 3. Eleg. 3. donde ponderando el hermoſo color de ſu dama, dize:

Vt Mæotica nix minio ſi certet Ibero
Vtque roſæ puro lacte natent folia.

Dixo, leche, y ſangre mana, deuiendo dezir, manan en plural: En el Polifemo, hablando del modo con que formò el ruſtico inſtrumento de los albogues, ſe valiò deſta miſma licencia, quando dize:

Cera, y cañamo vniò que no deuiera
Cien cañas.

Deuiendo dezir, vnieron. Lee lo que alli notamos.

Lançando à bveltas de sv tierno llanto Vn ardiente svspiro de sv pecho.] Imitò a Ouidio en el lib. 2. Metam.

——Suſpirat ab imis
Pectoribus, lacrymæque genis labuntur obortæ.

O a Silio Italico lib. 17.

——Mananteſque ora rigabant
Per tacitum lacrymæ, & ſuſpiria crebra ciebat.

Tal, qve el mas dvro canto enterneciera.] Pondera la fuerça de ſu llanto, y ſuſpiros, diziendo: que fue tal que enterneciera qualquiera dellos la piedra mas dura. En nueſtra lengua Caſtellana ſe ſuele llamar canto la piedra; pero eſta voz, en ſemejante ſignificacion, no eſtà ya en vſo entre los que ſe precian de hablar cultamente. Vſola D. Luis aqui, por el conſonante que le obligò, no porque ignoraſe que era humilde en nueſtra lengua.

Si enternecer bastara vn dvro canto.] Repite aora ſu eficacia, diziendo: Pues ſi baſtara à enternecer vna dura piedra eſte tierno llanto, ò ardientes ſuſpiros.

Mirad qve avrà con vn corazon hecho Qve al llanto, y al svspiro fve de cera.] Voſotros que ſabeis de Amor, mirad lo que puede auer

he-

hecho en vn coraçon, que fue de cera al llanto, y a la tierña violēcia del suspiro de aquella que le tiene rendido. El penultimo verso deste Soneto, es indigno de la grandeza de los numeros de Don Luis, porque se halla en èl la figura, que los Retoricos llaman Cacoplaton, mas viciosamente que en otras partes.

SONETO LXXV.

Qual del Ganges marfil, ò qual de Paro
Blanco marmol, qual ebano luciente,
Qual ambar rubio, ò qual oro fulgente,
Qual fina plata, ò qual cristal tan claro:
Qual tan menudo aljofar, qual tan caro
Oriental Zafir, qual rubi ardiente,
O qual en la dichosa edad presente,
Mano tan docta de escultor tan raro,
Vulto dellos formàra, aunque hiziera
Vltrage milagroso à la hermosura
Su labor bella, su gentil fatiga;
Que no fuera figura al Sol de cera,
Delante de tus ojos su figura,
O rubia Clori, ò dulce mi enemiga?

POndera D. Luis en este Soneto la hermosura de su dama, diziendo: que quando el mas docto escultor forma ya de los mas ricos metales, y piedras preciosas, alguna figura hermosissima, seria ante los ojos de su dama, lo mismo

mo que ante los rayos del Sol, vna figura de cera, porque la deshizieran sus luces.

QVAL DEL GANGES MARFIL.] Lee lo que notamos a la Estanc. 38. y 57. del Polifemo.

——O QVAL DE PARO,

BLANCO MARMOL.] Lee nuestro Comento a la 2. Soledad vers. 517.

——QVAL EBANO LVCIENTE.] El ebano es arbol conocidssimo en España, traese de las Indias Occidentales. Virgilio en el lib. 2. Georg. dize: que solamente lo produce la India:

——Sola India nigrum

Fer ebenum.

Esta opinion siguiò Solino capitulo 65. cuyas palabras son: *Sed vt peper sola India ita & ebenum sola mittit.* El engaño destos Autores nos enseña oy la experiencia: pues de la India que hablan Virgilio, y los demàs, es de la Oriental, porque la que llamamos Occidental, y que descubriò Cristoual Colon, no la conocieron los antiguos, y desta se trae grande cantidad de ebano a España, de donde se lleua a otras muchas partes de Europa, fuera de que se halla tambien en Etiopia, como consta de Herodoto libro 3. donde hablando desta Region, dize: *Hæc & auri multum fert, & cum agrestes omnes arbores, tum vero ebenum.* Plinio libro 6. capitulo 30. *Sita est Æthiopia ab Oriente hyberno ad Occidentem hybernum, Meridiano Cardine Syluæ ebeno maxime virent.* Seruio defendiendo à Virgilio, dize: *Atqui & in Ægypto nascitur, sed Indiam omnem plagam Æthiopiæ accipimus.* Pero quien defendera esto? quando Dioscorides libro 1. capitulo 111. claramente lo distingue, dando el principado al ebano de Etiopia. *Ebenus* (dize) *optima habetur AEthiopica, & nigra, Altera est Indica.* Llama Don Luis luciente al ebano, por ser la madera que mas resplande-

dece en ſu vltimo pulimento. Pero claro eſtà, que no era gala, por mucho que lo fueſſe, formar del euano imagen de ſu dama, ſi le auia de parecer, pues al fin auia de ſer negro, ſeria para las cejas, ò peſtañas, aludiendo a lo que dixo en vn Romance, que comiença: *Aunque entiendo poco Griego*. Dõde deſcriuiendo la hermoſura de Hero, quando llega a referir ſus cejas, dize:

De ebano quiere el amor,
Que las cejas ſean dos arcos,
Y no de ebano bruñido,
Sino recien aſerrado.

QVAL AMBAR RVBIO.] Lee lo que notamos en el Soneto 4. a la palabra electro, que es lo que D. Luis llama ambar rubio.

O QVAL ORO FVLGENTE.] Para formar los cabellos. El miſmo Epiteto le diò al oro Apuleyo: *Ad iſtum planè modum fulgente auro decoratum.*

QVAL TAN CARO
ORIENTAL ZAFIR.] Qual Zafiro tan precioſo pudiera formar los hermoſos ojos de Clori? Ventanas de Zafiro llamò Petrarca los ojos de ſu Laura en la Cancion citada: *Tacer non poſſo*:

D' avorio vſcio, e feneſtre de Zafiro.

Acordòſe Don Luis del Zafiro Oriental, por ſer los mejores los que ſe traen de aquella parte, como refiere Alberto Magno, y Laurencio Beyerlink en ſu Teatro Vitæ Humanæ, en la letra G. fol. 11. hablando deſta piedra, dize: *Saphiri genus vtrunque, aqueum, & obſcurum inuenitur Calecutio, Cananore, & Biſnagua: præſtantiores ex Zeilana: laudatiſsimi ex Pegua adferuntur*. Lee nueſtro Comento al Poliſemo Eſtanc. 46.

QVAL RVBI ARDIENTE.] Lee lo que notamos a la Eſtanc. 42. del Poliſemo.

SO-

SONETO LXXVI.

Suspiros tristes, lagrimas cansadas,
Que lança el coraçon, los ojos llueuen,
Los troncos bañan, y las ramas mueuen
Destas plantas a Alcides consagradas.
Mas del viento las fuerças conjuradas
Los suspiros desatan, y remueuen,
Y los troncos las lagrimas se beben,
Mal ellos, y peor ellas derramadas.
Hasta en mi tierno rostro aquel tributo
Que dàn mis ojos, inuisible mano
De sombra, ò de ayre me lo dexa enjuto:
Porque aquel Angel fieramente humano,
No crea mi dolor; y assi es mi fruto
Llorar sin premio, suspirar en vano.

REfiere el Poeta el infelice estado de su amor, y la causa porque no espera conseguir piedad de su ingrato dueño.

SVSPIROS TRISTES, LAGRIMAS CANSADAS
QVE LANÇA EL CORAÇON, LOS OJOS LLVEVEN.] Los tristes suspiros que arroja el coraçon, y las cansadas lagrimas que llueuen los ojos. Lançar, es voz antigua Castellana, que significa arrojar, como se arroja la lança. Cansadas lagrimas, dixo, por lagrimas de sus cansados ojos. Assi en el Soneto 55.

Si ya la vista de llorar cansada.

Lee lo que alli notamos.

Los troncos bañan, y las ramas mueven
Destas plantas à Alcides consagradas.] Para ponderar el Poeta la copia de su llanto, y la fuerça de los suspiros, dize: que bañauan sus lagrimas los troncos de los alamos, y mouian sus suspiros las ramas dellos. Plantas consagradas a Alcides llamó a los alamos, como en la primera Soledad vers. 6 96. donde dixo:

De Alcides lo lleuò luego a las plantas.

Lee lo que alli notamos.

Mas del viento las fuerças conjuradas,
Los suspiros desatan, y remueven.] Pero las fuerças del viento cōjuradas en mi daño, deshazé, y remueuen: esto es, quitan, y lleuan los suspiros.

Y los troncos las lagrimas se beben.] Y los troncos se beben las lagrimas, sin dexar señal dellas.

Mal ellos, y peor ellas derramadas.] O por la ingratitud del sujeto, por quien se derramaron, ò por el poco fructo que esperaua, respeto de no auer dexado señal, q̃ informasse de su pena los accidentes que ha referido.

Hasta en mi tierno rostro aquel tributo
Que dàn mis ojos, invisible mano
De sombra, ò de ayre me lo dexa enjuto.] Continua D. Luis el intento, y dize: que no solamente los troncos se bebieron las lagrimas, que derramaron sus ojos, sino que las que humedecieron su tierno rostro inuisible mano de sombra, esto es, de imagen fantastica, ò la del ayre, las negò a la atencion de su dama, dexandolo enjuto.

Porque aquel angel fieramente humano,
No crea mi dolor.] Refiere agora la causa, y dize que fue, porque el angel a quien amaua, humano por naturaleza, y fiero por su condicion, no creyesse su dolor, no viendo señales dèl en su rostro si quiera.

Y ASSI ES MI FRVTO,

LLORAR SIN PREMIO, SVSPIRAR EN VANO.] Cõcluye el Soneto nueſtro Poeta, diziendo: que por las cauſas referidas es el fructo de ſu amoroſo cuidado, llorar ſin premio, por no poderle eſperar de quien no ve las ſeñales de ſu dolor: y ſuſpirar en vano, porque no le oye quien pudiera dolerſe, eſcuchandole, de ſu pena.

SONETO LXXVII.

Herido el blanco pie del hierro breue
(Saludable ſi agudo) amiga mia,
Mi roſtro tiñes de melancolia,
Mientras de roſicler tiñes la nieue.
Temo (que quien bien ama temer deue)
El triſte fin de la que perdiò el dia,
En roxa ſangre, y en ponçoña fria
Bañado el pie, que deſcuidado mueue.
Temo aquel fin, porque el remedio pàra,
Sino me preſta el ſonoroſo Orfeo,
Con ſu inſtrumento dulce, ſu voz clara.
Mas ay que quando no mi lyra, creo,
Que mil vezes mi voz te reuocara,
Y otras mil te perdiera mi deſeo.

EL aſſunto deſte Saneto es vna ſangria del touillo, que hizieron a ſu dama.

HERIDO EL BLANCO PIE DEL HIERRO BREVE

(SA-

(Salvdable si agvdo) amiga mia.] Pondera D Luis a su dama, el sentimiento que le causó verla sangrar, y assi la dize: que herido su blanco pie del hierro breue: esto es, de la pequeña lanceta, aunque aguda, saludable, por el efecto.

Mi rostro tiñes de melancolia.] Por el riesgo en que te miro. Es propio en el que teme ponerse descolorido, y como la palidez es efecto de la melancolia, dixo D. Luis, que con su riesgo le tiñó de melancolia el rostro: esto es, que lo puso descolorido, y palido. Aludió a la sentencia de Horacio Od. 7. Epod.

——Ora pallor albus inficit:
Mentesque perculsæ stupent.

O a la de Virgilio en el lib. 4. Æneid. donde hablando de Dido, que preuenia su muerte, dixo:

Hæc effata silet, pallor simul occupat ora.

Ariosto en el Canto 13. Estanc. 47.

Resta pallida, e smorta, e si tremante
Che non ha forza di tenersi in piede.

Y Torquato Tasso Canto 6. Estanc. 64.

Insolito timor cosi l' accora
Che sente il sangue suo di ghiaccio farsi,
Tal hor secrete lagrime, e tal hora
Sono occulti da lei gemiti sparsi,
Pallida, essangue, e sbigottita in atto
Lo spauento e' l dolor v' hauea ritratto.

Y en el Canto 7. Estanc. 35.

Turbossi vdendo il glorioso nome,
L' empio guerriero, e scolorossi in viso,
Pur celando il timor, gli disse, &c.

La causa de que se pongan descoloridos los que se sobresaltan, ò temen, es porque el temor haze retirar la sangre a las partes internas, y la congela, y corrompe, debilitando el coraçon: y assi la naturaleza por socorrerlo (como a la parte mas noble del cuerpo, siendo segun los Peripateticos,

cos, el coraçon el primero, al nacer, y el vltimo, a morir) embia la sangre de la parte superior, y no bastando, embia en su fauor la de las demàs partes; y de aqui nace la palidez, y el yelo.

MIENTRAS DE ROSICLER TIÑES LA NIEVE.] Mientras tiñes de rosicler la nieue: Esto es, mientras tiñes la nieue de tu pie, con la sangre de tu rota vena.

TEMO (QVE QVIEN BIEN AMA TEMER DEVE.] Propio afecto, en quien ama, es el temor. Assi lo dixo Ouidio Epist. 1.

Res est solliciti plena timoris Amor.

Y en el lib. 7. Metam.

Sed cuncta timemus amantes.

EL TRISTE FIN DE LA QVE PERDIÒ EL DIA.] Alusion a la fabula de Euridice. Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. 17. Dixo D. Luis, de la que perdió el dia: esto es, de la que muriò, imitando los antiguos Escritores, que vsurparon el dia, y la luz, por la vida: y por la muerte, la noche. Catulo Epig. 5.

Soles occidere, & redire possunt,
Nobis cum semel occidit breuis lux,
Nox est perpetua dormienda.

Propercio lib. 2. Eleg. 15.

Nox tibi longa venit, nec reditura dies.

Ciceron Pro Rosc Amer. *Propter quos hanc suauissimam lucem aspexeris, eos indignissimè luce priuare?* Virgilio libro 4. Æneid.

Quo magis inceptum peragat, lucemque relinquat:

Y Ennio lib. 3. Annal.

Postquam lumina scis oculeis Ancu' reliquit.

Por el nacer dixeron los antiguos *lumen adire*, y por el morir, *lumina linquere*. Lucrecio lib. 3.

Lumina qui linquunt, moribundi particulatim.

Y en el 5.

Dulcia linquebant labentis lumina vitæ.

Neuio in Lycurgo:

——*Vbi bipedes volacres lino linquant lamina.*

En las sagradas letras, por el dia se entiende muchas vezes todo el tiempo de la vida, como obseruò Fr. Geronimo Laureto in Sylu. Allegor. donde podràs verlo.

EN ROXA SANGRE, Y EN PONÇOÑA FRIA,

BAÑADO EL PIE QVE DESCVIDADO MVEVE.] Alude a la causa de la muerte de Euridice, que referimos en el lugar citado del Polifemo. Dixo ponçoña fria, porque todo veneno frio es mas eficaz, que el caliente; y assi para ponderar su fuerça, los mejores Autores se acordaron del, y no del calido. Virgilio Eglog. 3. para explicar lo venenoso de vna vibora, la llama fria:

Frigidus, ò pueri, fugite hinc, latet anguis in herba.

Y en la 8.

Frigidus in pratis cantando rumpitur anguis.

Y Teocrito Eidilio 15. *Timeo maximè serpentem frigidum.* Martin del Rio, explicando aquel lugar de Seneca in Agam. *Frigidus custos* (dize) *Draco noxius & veneno plenus, sic Virgilius frigidum anguem vocauit.* Y el Escoliastes antiguo de Iuuenal, sobre el verso de la Satira 7.

Nil præter gelidas ausæ conferre cicutas.

Explicando esta palabra *gelidas*, dize, *mortiferas, mors enim frigida est.* Y Galeoto Marcio libro de Promiscua Doctrina cap. 12. dize, hablando del lugar citado de Virgilio, que doctamente llamò frigida a la vibora, porque todas las cosas venenosas por excelencia se pueden llamar frias, porque los venenos desta naturaleza son momentaneos; y mucho menos eficaces los calientes. S. Isidoro cap. 4. lib. 12. dize, con que se apoya esto: *Omne autem venenum frigidum est, & ideo anima, quæ ignea est, fugit venenum frigidum.* Bien que Iacobo Greuino en el libro 1. de venenis, siente al contrario, y quiere, que los venenos calientes sean mas prestos, y eficaces, valiendose para esto de vn lugar de

de Galeno: pondrè sus palabras: *Videmus enim naturæ quodam instinctu res calidas, molles leues, aut tenues citius quam frigidas, duras, graues, & viscidas actiones suas perficere, quemadmodum. Galen. lib. 3. Simplicium medicamentorum scriptum reliquit, cum inquit: venena quædam esse, quæ longo tempore postquam fuerunt assumpta, interficiant, præcipuè ea quæ viscidam & terrestrem naturam habent. Quo fit vt existimem, venena quæ statim occidunt esse calida, tenua & leuia. Qua ratione etiam facilius, & venas, & arterias ingrediuntur, & inde ad cor.* Pero entrambas opiniones se ajustan a la complexion del que tomare el veneno, porque el frio obrara mas eficazmente, en quien fuere de naturaleza frio; y el caliente, en el que fuere de complexion caliente: Porque en el que tuuiere complexió fria, el veneno frio, extinguirà el calor natural, con que no podrà resistir largo espacio sus efectos: y por el contrario, en el que la tuuiere calida, el veneno caliente le matarà con mayor breuedad.

TEMO AQVEL FIN, PORQVE EL REMEDIO PÀRA,
SINO ME PRESTA EL SONOROSO ORFEO,
CON SV INSTRVMENTO DVLCE SV VOZ CLARA.] Refiere agora la causa de su temor, y dize, que teme, q̄ su dama tenga igual fin al de Euridice, porque èl no puede seguir el remedio de Orfeo: si ya no es que el mismo Orfeo le presta su dulce instrumento, y su numerosa voz.

MAS AY! QVE QVANDO NO MI LYRA, CREO
QVE MIL VEZES MI VOZ TE REVOCÁRA,
Y OTRAS MIL TE PERDIERA MI DESEO.] Repara nuestro Poeta en el impossible que ha propuesto, para remediar el daño que temia, y dize, facilitandolo, mas ay que es tal la fuerça de mi amor, que creo, que ya que no consiguiera mi Lyra por lo dulce, lo que Orfeo consiguiò con la suya, mi enamorada voz te boluiera mil vezes a la vida, y otras mil te perdiera el deseo de verte. Auiendo Orfeo, como fingen los Poetas, baxado al

infierno, y obligado con su dulce canto a que Pluton, y Proserpina le restituyesen su esposa, se la concedieron con calidad, que no la boluiesse a mirar hasta auer salido del infierno: Pero deseoso de verla Orfeo, oluidò el precepto, y boluiò a perder su querida Euridice. Ouidio lib. 10. Metam. refiere largamente el sucesso, dõde podràs verlo. Y en Virgilio lib. 4. Georg. Marcial, compendiosamente en el lib. 14. Epig. 165. hablando de la citara de Orfeo, dize:

Reddidit Eurydicen vati: sed perdidit ipse,
Dum sibi non credit, nec patienter amat.

SONETO LXXVIII.

No enfrene tu gallardo pensamiento
Del animoso Iouen mal logrado
El loco fin, de cuyo buelo osado
Fue ilustre tumba el liquido elemento.
Las dulces alas tiende al blando viento,
Y sin que el torpe mar del miedo elado
Tus plantas moje, toca leuantado
La encendida region del ardimento.
Corona en puntas la dorada esfera,
Do el paxaro Real su vista afina,
Y al noble ardor regalese la cera,
Que al mar, do tu sepulcro se destina,
Gran honra le serà, y à su ribera,
Que le hurte su nombre tu ruina.

Con

CON alusion a la fabula de Icaro, y memoria de su ruina, escriuiò D. Luis este Soneto a D. Luis Gaitan de Ayala, persuadiendole a que no desista medroso de su amorosa pretension; pues auerla intentado le preuiene inmortal renombre.

NO ENFRENE TV GALLARDO PENSAMIENTO
DEL ANIMOSO IOVEN MALOGRADO

EL LOCO FIN.] Alusion a Icaro. Lee nuestro Comento a la 1. Soledad vers. 169.

——DE CVYO BVELO OSADO
FVE ILVSTRE TVMBA EL LIQVIDO ELEMENTO.] El Sanazaro en vn Soneto de la 2. parte de sus Rimas, que comiença: *Icaro cadde qui.* Dixo al mismo intento:

Ben puo di sua ruina esser contento
S' al ciel volando a guisa di colomba
Per troppo ardir fu esanimato e spento.
Ed hor del nome suo tutto rimbomba
Vn mar si spatioso, un elemento,
Chi hebbe al mondo mai si larga tomba.

LAS DVLCES ALAS TIENDE AL BLANDO VIENTO.] Prosigue D. Luis en esta metafora su alusion, y aconseja, que entregue al blando viento las dulces alas. Llamalas dulces, por la ocasion que pudo ocasionar su amorosa osadia.

Y SIN QVE EL TORPE MAR DEL MIEDO ELADO
TVS PLANTAS MOJE, TOCA LEVANTADO
LA ENCENDIDA REGION DEL ARDIMIENTO.] Parece que falta en esto D. Luis a la alusion propuesta, por que Ouidio en el lib. 8. Metam. introduce a Dedalo, que aconseja a su hijo, que igualmente se guarde tocar las aguas, que de acercarse al Sol; porque la agua no agrauase las plumas de sus alas, ni los rayos del Sol derritiessen la cera con que estauan vnidas. Sus palabras son:

Instruit & natum: medioque vt limite curras,
Icare ait, moneo: ne, si demissior ibis,

Vnda grauet pennas: si Celsior ignis adurat
Inter vtrumque vola.

Quiere pues dezir nuestro Poeta: lleguen tus leuantados pensamientos al glorioso sujeto, que solicitas amante, y que diò motiuo a tu atreuimiento, sin que el temor de la ruina humille indignamente tu generoso brio.

CORONA EN PVNTAS LA DORADA ESFERA,
DO EL PAXARO REAL SV VISTA AFINA,
Y AL NOBLE ARDOR REGALESE LA CERA.] Continua el Poeta su pensamiento, y persuade, que llegue cō su buelo a coronar la dorada esfera: esto es, el Sol de la hermosura de su dama, dōde el Aguila afina su vista, aunque el noble ardor de sus hermosos rayos deshagā su temeridad. Ningun animal ay de vista mas perspicaz que el Aguila, de quien refieren los naturales, que examina a los rayos del Sol la de sus hijos, arrojando del nido al que no mira su luz fixamente, como a bastardo, y adulterino, a q̄ aludiò D.L.

QVE AL MAR DO TV SEPVLCRO SE DESTINA,
GRAN HONRA LE SERÀ, Y À SV RIBERA,
QVE LE HVRTE SV NOMBRE TV RVINA.] De la muerte de Icaro fingieron los Poetas, que se llamò Icario el mar donde cayò precipitado, a que aludió Don Luis. Ouidio lib. 8. Metam. refiriendo este sucesso:

Altius egit iter, rapidi vicinia Solis
Mollet odoratas pennarum vincula ceras,
Tabuerant ceræ: nudos quatit ille lacertos,
Remigioque carens nonullas concipit auras:
Oraque cærulea patriam clamantia nomen
Excipiuntur aqua: quæ nomen traxit ab illo.

Lo mismo repite en la Elegia 1. del lib. 1. Trist. y en el libro 3. Eleg. 4. y en el 3. de los Fastos. y en el lib. 2. de Arte amandi. Garcilaso de la Vega, aludiendo a este sucesso, dixo en el Soneto 12.

Que me ha de aprouechar ver la pintura
De aquel que con las alas derretidas,

Ca-

Cayendo fama, y nombre al mar ha dado.

Yo en el Soneto 24. de la primera parte de mis Rimas:

Rindiò la dulce vida al ardimiento
Icaro, que en sus plumas confiado,
Inobediente diò precipitado
Nombre inmortal al liquido elemento.

Dize pues nuestro Poeta, que serà grande honra para el mar, donde cayere precipitado, y para toda su ribera, que su ruina le hurte el nombre: esto es, que le haga mudar su primero nombre, cō ocasion de su precipicio, como el mar Icacio, por la muerte de Icaro. Este Soneto de D. Luis està en mucha parte imitado de vno de Luis Tansilo, que pondrè aqui para que le cotejes:

Poiche spiegate ho l' ale al bel desio,
Quanto piu sotto'l pie l' aria mi scorgo,
Piu le superbe penne al vento porgo
E spregio il mondo, e verso 'l ciel m' inuio.
Ne del figliuol di Dedalo il fin rio
Fa che giu pieghi, anzi via piu risorgo:
Che io cadro morto a terra, ben m' accorgo:
Ma qual vita pareggia il morir mio?
La voce del mio cor per l' aria sento,
Oue mi porti temerario! China,
Che raro e' senza duol troppo ardimento.
Non temer, respond' io, l' alta ruina;
Fendi sicur le nubi, e muor contento,
Se 'l ciel si illustre morte ne destina.

SONETO LXXIX.

Gallardas plantas que con voz doliente
Al osado Faeton llorastis viuas,
Y ya sin inuidiar palmas, ni oliuas,

Muertas podeis ceñir qualquiera frente,
Assi del Sol estiuo al rayo ardiente
Blanco coro de Nayades lasciuas
Preciemas vuestras sombras fugitiuas,
Que verde margen de escondida fuente:
Y assi bese (à pesar del seco Estio)
Vuestros trõcos, y aun tiẽpo pies humanos,
El raudo curso deste vndoso rio,
Que lloreis (pues llorar solo a vos toca
Locas empressas, ardimientos vanos)
Mi ardimiento en amar, mi empressa loca.

VIendo vnos alamos, descriue D. Luis en este Soneto su passion amorosa, con alusion a la fabula de Faeton, y la transformacion de sus hermanas en estos arboles.

GALLARDAS PLANTAS QVE CON VOZ DOLIENTE AL OSADO FAETON LLORASTIS VIVAS.] Gallardas plantas, que viuiendo en ser humano, antes de vuestra transformacion, llorastis con doliente voz la muerte del osado Faeton. Lee lo que notamos en la 1. Soledad vers. 695. y en el Soneto 4.

Y YA SIN INVIDIAR PALMAS NI OLIVAS, MVERTAS PODEIS CEÑIR QVALQVIERA FRENTE.] Y aora, auiendo perdido vuestro primero ser, y transformadas en alamos, podeis ceñir qualquiera frente, sin inuidiar palmas, ni oliuas: Esto es, podeis coronar qualquiera frente generosa, no menos que las palmas, y oliuas. Para ponderar la atencion, y cuidado de nuestro Poeta, es necessario dezir algo de las Coronas, que vsaron los antiguos destos tres arboles, y en que ocasion. La Palma, fue como no-

notamos en el Polifemo Estanc. 52. y en el Soret. 17. simbolo de la Victoria. Y assi se coronauan della los que la conseguian: consta de Atheneo lib. 15. cap. 8. A estas Coronas de Palma las llama este Autor Psilmas, y Thyreaticas, en memoria de la victoria, que los Lacedemonios tuuieron cerca de Thyrea. Tābien haze memoria de la Corona de palma Apuleyo lib. 11. Metam. *Ad manum dextram gerebam flammis adultam facem, & caput decore corona cinxerat palmæ candidæ foliis in modum radiorum persistentibus* Lee los lugares citados para ilustracion deste. La oliua tambien fue simbolo de la Victoria; y assi los mensageros que lleuauan la nueua della, iban coronados con sus ramos. Æschilo in Agam. introduce al que lleua la nueua a Clitemnestra de auer ganado a Troya los Griegos, coronado con oliua: *Præconem à littore huc tendentem prospicio teneris oliuæ frondibus*. De aqui pudo ser, que naciesse la costumbre antigua, de que los muertos la lleuassen, como victoriosos de las humanas peleas. Plinio lib. 15. cap. 4. dize, de quanto honor fuessen estas coronas de oliua, y a quien, y porque razon se dauan. Sus palabras son: *Oleæ honorem Romana maiestas magnum præbuit, turmas equitum idibus Iuliis ex ea coronando: item minoribus triumphis ouantes. Athenæ quoque victores olea coronant, Græci vero oleastro Olympiæ.* Dalecampio dize, que Q. Fabio Rutiliano instituyó, que los de la Orden Equestre, fuessen a cauallo, y coronados de oliua al Capitolio, desde el Templo del honor, en los Idus Quintilios, que es por el mes de Iulio. Este arbol fue consagrado a Minerua, a quien tambien llamaron Palas, y debaxo destos nombres demonstraron los Gentiles, duplicado el poder desta fabulosa deidad, como quiera que con el nombre de Palas presidia a las batallas; y con el de Minerua, a la paz: porque los prudētes Capitanes, por medio de la guerra disponen tal vez la mas segura paz. Desta fue simbolo este arbol. Consta de Virgilio lib. 8 Æn. dōde introduce a Eneas, que lleua vn ramo de oliua en señal de paz:

Pacifer.eque manu ramum prætendit oliuæ.

Y Prudencio Peristoph.

Tu decem sanctos revehes, & octo
Cæsar Augusta studiosa Christi
Verticem flauis oleis revincta
Pacis honore.

Y Silio Italico:

——Tunc pignora pacis
Prætendens dextra ramum canentis oliuæ.

Por esta causa vsarõ, en señal de paz, de esta corona los antiguos. Virgilio se introduce coronado de oliua en este sentido lib 3. Georg.

Ipse caput tonsæ folijs ornatus oliuæ
Dona feram.

Y Prudencio in Psichom. introduce coronada deste arbol a la discordia, para dissimularse con mentida figura de la concordia.

Nam, pulsa culparum acie Discordia nostros
Intrarat cuneos, sociam mentita figuram,
Scissa procul palla, strictum & serpente flagellum
Multiplici, media camporum in strage iacebant.
Ipsa redimitos olea frondente capillos
Ostentans, festis respondet læta choreis:
Sed sicam sub veste tegit, te maxima virtus,
Te solam tanto e numero, concordia tristi
Fraude petens.

El mesmo Prudencio lib. 2. contra Symmacum, finge, que la Ciudad de Roma lleuaua el yelmo coronado de oliua, queriendo significar en este adorno ambas cosas, la guerra, y la paz. Y hablando de si, dize:

Nunc merito ducor venerabilis, & caput Orbis,
Cum galeam sub fronde oleæ, cristasque rubentes
Concutio, viridi velans fera cingula serto,
Atque armata Deum sine crimine cædis adoro.

Vsaron tambien los antiguos coronarse de las ramas de ala-

alamos, para denotar la fortaleza del animo: consta de Horacio lib. 1. Od. 7.

—— Teucer salamina patremque
Cum fugeret, tamen uda Liæo
Tempora populea fertur vinxisse corona.

Y a Hercules a quien le tocaua la tutela deste arbol, le fingieron coronado con èl. Infierese de Stacio lib. 3. Sylu.

Sic ait, & tangens surgentem altaribus ignem,
Populeaque mouens albentia tempora Sylua,
Et styga, & Ætherei iurauit fulmina patris.

Dixeron, que fue grato este arbol a Hercules, por auer descansado muchas vezes a su sombra, que es la mas agradable entre las de otros arboles. Ouidio lib. 10. Metam.

—— Et ecce
Opportuna sua blanditur populus vmbra.

Y Horacio lib. 2. Carm Od. 3.

Quo pinus ingens, albaque populus,
Vmbram Hospitalem consociare amant
Ramis.

Coronauanse deste arbol los Athletas en sus certamenes: infierese de Artemidoro lib. 2. cap. 25. y la causa. Sus palabras son: *Sola vero alba populus Athletis vtilis est propter Herculem.* Y tambien vsaron, coronarse de sus ramas los amantes; infierese de Teocrito Eidil. 2.

Dic Amorem meum, vnde venerit veneranda luna.
Venissem enim ego per dulcem amorem, venissem
Vel duobus, vel tribus comitatus de nocte amans.
Mala quidem in sinu Bacchi habens,
In capite autem habens populam Herculi sacrã plantam,
Vndique purpureis lemniscis inuolutam.

Por esto, pues, dixo D. Luis, que los alamos podian ceñir qualquiera frente, sin inuidiar las palmas, ni oliuas.

ASSI DEL SOL ESTIVO AL RAYO ARDIENTE
BLANCO CORO DE NAYADES LASCIVAS,
PRECIE MAS VVESTRAS SOMBRAS FVGITIVAS,

QVE

QVE VERDE MARGEN DE ESCONDIDA FVENTE.] Assi hermoso coro de alegres Nayades, precie mas vuestras fugitiuas sombras, contra los ardientes rayos del Sol, en el seco Estio, que el verde margen de la mas escondida fuente. Las Ninfas de las fuentes, y de los rios, se llamaron Nayades, de la voz Griega *Naiein*, que significa en la lengua Latina *fluere*, y en la nuestra *correr*, porque los rios, perpetuamente corren. Y assi Ausonio en su Mosela, inuocandolas, dize:

Tu mihi flumineis habitatrix Nais in oris
Squamigeri gregis ede choros. Liquidoque sub alueo
Dissere cæruleo fluitantes amne cateruas.

Y Marcial lib. 6. Epig. 68. en la muerte de Euthichio, combidando a llorar las Ninfas del Lago Lucrino, por su causa dize:

Flete nefas vestrum, sed toto flete Lucrino,
Nayades, & luctus sentiat ipsa Thetis.

Llamalas D. Luis lasciuas, por alegres: que en esta significacion se vsa alguna vez desta palabra, como notamos en la primera Soledad. Llamò fugitiuas las sombras de los alamos: esto es, burladoras, acordandose de Plinio lib. 17. cap. 12. donde hablando de las sombras de los arboles, quando trata de la del alamo, dize: *Populo nulla, ludentibus folijs*. Bien se, que se ha de entender, segun Dalecampio, del alamo negro, porque Plinio pone tres diferencias; blanco, negro, y libico: los dos vltimos son de hojas menores; y assi quiere Dalecampio, que se entienda del alamo negro: pero no ay tan grande diferencia, que sea ninguna la sombra de los vnos, y del otro, grande: y que por esta causa le llame Virgilio vmbroso, como dexamos notado. Lo que Plinio, a mi ver, quiso dezir, es, que la sombra deste arbol es ninguna, porque como el viento mueue mas facilmente sus hojas, que las de otros arboles, no tiene seguridad: y por esto dixo, *ludentibus folijs*. Y D. Luis, por la misma razon, fugitiuas sus sombras.

Y ASSI BESE (à PESAR DEL SECO ESTIO)
VVESTROS TRONCOS, YA VN TIẼPO PIES HVMANOS,
EL RAVDO CVRSO DESTE VNDOSO RIO.] Y aſsi, a peſar de los ardores del ſeco Eſtio, beſe con igual corriente vueſtros troncos, que otro tiempo fueron pies humanos, el lleno curſo deſte vndoſo rio. Raudo viene de Raudal, que es la canal del rio, por donde paſſa el agua con gran preſteza, y velocidad.

QVE LLOREIS (PVES LLORAR SOLO à VOS TOCA
LOCAS EMPRESSAS, ARDIMIENTOS VANOS
MI ARDIMIENTO EN AMAR, MI EMPRESSA LOCA.] Concluye el Soneto, pidiendoles, que lloren el ardimiento que tuuo, en auer emprendido locamente el amar deſigual ſujeto: pues a ellas ſolamente les toca llorar ſemejantes atreuimientos, aludiendo al que tuuo Faeton, queriendo gouernar el carro de ſu padre.

SONETO LXXX.

Coſas, Celalua mia, he viſto eſtrañas,
Caſcarſe nubes, desbocarſe vientos,
Altas torres beſar ſus fundamentos,
Y vomitar la tierra ſus entrañas.
Duros puentes romper qual tiernas cañas,
Arroyos prodigioſos, rios violentos,
Mal vadeados de los penſamientos,
Y enfrenados peor de las montañas.
Los dias de Noe, gentes ſubidas
En los mas altos pinos leuantados,

En

QVE VERDE MARGEN DE ESCONDIDA FVENTE.]
Aſsi hermoſo coro de alegres Nayades, precie mas vueſtras fugitiuas ſombras, contra los ardientes rayos del Sol, en el ſeco Eſtio, que el verde margen de la mas eſcondida fuente. Las Ninfas de las fuentes, y de los rios, ſe llamaron Nayades, de la voz Griega *Naiein*, que ſignifica en la lengua Latina *fluere*, y en la nueſtra *correr*, porque los rios, perpetuamente corren. Y aſsi Auſonio en ſu Moſela, inuocandolas, dize:

Tu mihi flumineis habitatrix Nais in oris
Squamigeri gregis ede choros. Liquidoque ſub alueo
Diſſere cæruleo fluitantes amne cateruas.

Y Marcial lib. 6. Epig. 68. en la muerte de Euthichio, combidandò a llorar las Ninfas del Lago Lucrino, por ſu cauſa dize:

Flete nefas veſtrum, ſed toto flete Lucrino,
Nayades, & luctus ſentiat ipſa Thetis.

Llamalas D. Luis laſciuas, por alegres: que en eſta ſignificacion ſe vſa alguna vez deſta palabra, como notamos en la primera Soledad. Llamò fugitiuas las ſombras de los alamos: eſto es, burladoras, acordandoſe de Plinio lib. 17. cap. 12. donde hablando de las ſombras de los arboles, quando trata de la del alamo, dize: *Populo nulla, ludentibus folijs*. Bien ſe, que ſe ha de entender, ſegun Dalecampio, del alamo negro, porque Plinio pone tres diferencias; blanco, negro, y libico: los dos vltimos ſon de hojas menores; y aſsi quiere Dalecampio, que ſe entienda del alamo negro: pero no ay tan grande diferencia, que ſea ninguna la ſombra de los vnos, y del otro, grande: y que por eſta cauſa le llame Virgilio vmbroſo, como dexamos notado. Lo que Plinio, a mi ver, quiſo dezir, es, que la ſombra deſte arbol es ninguna, porque como el viento mueue mas facilmente ſus hojas, que las de otros arboles, no tiene ſeguridad: y por eſto dixo, *ludentibus folijs*. Y D. Luis, por la miſma razon, fugitiuas ſus ſombras.

Y ASSI BESE (à PESAR DEL SECO ESTIO)
VVESTROS TRONCOS, YA VN TIẼPO PIES HVMANOS,
EL RAVDO CVRSO DESTE VNDOSO RIO.] Y assi, a pesar de los ardores del seco Estio, bese con igual corriente vuestros troncos, que otro tiempo fueron pies humanos, el lleno curso deste vndoso rio. Raudo viene de Raudal, que es la canal del rio, por donde passa el agua con gran presteza, y velocidad.

QVE LLOREIS (PVES LLORAR SOLO à VOS TOCA
LOCAS EMPRESSAS, ARDIMIENTOS VANOS
MI ARDIMIENTO EN AMAR, MI EMPRESSA LOCA.] Concluye el Soneto, pidiendoles, que lloren el ardimiento que tuuo, en auer emprendido locamente el amar desigual sujeto: pues a ellas solamente les toca llorar semejantes atreuimientos, aludiendo al que tuuo Faeton, queriendo gouernar el carro de su padre.

SONETO LXXX.

Cosas, Celalua mia, he visto estrañas,
Cascarse nubes, desbocarse vientos,
Altas torres besar sus fundamentos,
Y vomitar la tierra sus entrañas.
Duros puentes romper qual tiernas cañas,
Arroyos prodigiosos, rios violentos,
Mal vadeados de los pensamientos,
Y enfrenados peor de las montañas.
Los dias de Noe, gentes subidas
En los mas altos pinos leuantados,

En

En las robustas hayas mas crecidas:
Pastores, perros, chozas, y ganados
Sobre las aguas vi, sin forma, y vidas:
Y nada temi mas que mis cuidados.

EN ocasion de algun grande diluuio, y auenida, huuo de escriuir D. Luis este Soneto, ponderando la grandeza de su cuidado: pues en medio de las calamidades que refiere, dize: que le temia mas que el riesgo que via.

COSAS, CELALVA MIA, HE VISTO ESTRAÑAS.] Habla el Poeta con su dama, y dize: Celalua mia, cosas he visto estrañas: esto es, fuera del orden comun, fuera de lo que suele suceder, que en esta significacion vsamos desta voz deducida de la Latina, *extraneus a, m.*

CASCARSE NVBES.] Precipitarse nubes. Pondera Don Luis con este Hiperbole el impetu grande con que llouia. Assi Virgil. lib. 1. Georg. al mismo intento:

——— Ruit arduus Æther.

Y Titoliuio lib. 4. en vna grande tempestad: *Cœlumque in se ruere aiebant*. Y Valerio Flaco lib. 1. Argon.

——— Vasto pariter ruit igneus Æther
Cum tonitru.

Y Marcial lib. 3. Epig. vlt.

Imbribus immodicis cœlum nam fortè ruebat.

Esta voz cascar, de que vsa D. Luis, se deduce de la Latina, *cascus, a, m,* que significa cosa muy antigua, como quiere Pompeyo Festo, de verborum significatione, y Varron lib. 6. de lingua Latina, donde pone su origen: *Cascum* (dize) *significat vetus eius origo sabina, quæ vsque radices in oscam linguam egit.* Lo mismo sintio Ennio lib. 1. Annal.

Quam primum casci populi genuere Latini.

Y Actio apud Varronem:

Veteres, ò Camenæ, cascas res volo profarier,

Et

Et Priamum.

El mismo Varron trae en comprobacion vn Epigrama de Papinio, ô Pomponio, segun Prisciano, que Ioseph Scaligero en sus Coniectaneas a este Autor enmienda assi:

Ridiculum est, cum te cascam tua dicit amica,
Fili Petroni, sesquisenex puerum
Dic tu pusam illam: sic fiet mutuo muli
Nam verè pusus tu, tua amica senex.

De aqui pues auemos deducido esta voz cascar, y al que està viejo, dezimos, que està cascado: y tambien a lo que se cae, como D. Luis en este Soneto: Porque como las cosas antiguas estàn cerca de su ruina, con propiedad a lo q̃ cae, dezimos, que casca; si bien no està en vso entre los que hablan bien nuestra lengua Castellana: pero no por esto culparemos a D. Luis, que la supo colocar desuerte, que no disuena a los mas zelosos de nuestro Idioma.

——Desbocarse vientos.] Para ponderar Don Luis esta grande tormenta, dize: que viò desbocarse los vientos, aludiendo a los cauallos, que inobedientes al freno corren furiosamente; y assi les llaman desbocados, y no es impropia la Metafora, porque los antiguos Poetas atribuyeron cauallos a los vientos. Virgil. en el lib. 2. Æneid. se los atribuye al Euro:

Aduersi rapto ceu quondam turbine venti
Confligunt Zephyrusque, Notusque, & lætus Eois
Eurus equis.

Y Valerio Flaco al Aquilon, lib. 1. Arg. donde descriuiendo vna grande tormenta, dize, hablando de los vientos:

——Fundunt se carcere læti
Thraces equi.

Y Euripides in Phæniss. al Zefiro:

Zephyro flantibus equitante.

Y Horacio lib. 4. Od. 4 al Euro, como Virgilio:

——Vel Eurus
Per siculas equitauit vndas.

Al-

ALTAS TORRES BESAR SVS FVNDAMENTOS,
Y VOMITAR LA TIERRA SVS ENTRAÑAS.] Vi arruinarse las altas torres, y vomitar sus entrañas la tierra: esto es, los rios, y arroyos, que encerraua en ellas. Alude a lo que refiere Ouidio lib. 1. Metam. donde descriuiendo el diluuio, dize de Neptuno, a quien la ciega gentilidad atribuyò el dominio de las aguas:

Ipse tridente suo terram percussit: at illa
Intremuit, motuque vias patefecit aquarum:
Expatiata ruunt per apertos flumina campos,
Cumque satis arbusta simul, pecudesque virosque
Tectaque, cumque suis rapiunt penetralia sacris.

DVROS PVENTES ROMPER, QVAL TIERNAS CAÑAS,
ARROYOS PRODIGIOSOS, RIOS VIOLENTOS.] Vi tambien, que los prodigiosos arroyos, y violentos rios, rompian los duros puentes, como si fueran tiernas cañas.

MAL VADEADOS DE LOS PENSAMIENTOS,
Y ENFRENADOS PEOR DE LAS MONTAÑAS.] Pondera Don Luis con hiperboles, el impetu, y profundidad de los arroyos, y rios, diziendo: que eran mal vadeados de los pensamientos, por su grandeza, y profundidad, esto es, que ni aun con el pensamiento se podian vadear: y peor enfrenados de las montañas, por el impetu, y creciente que las excedia. Lee el lugar citado de Ouidio, hasta el fin, a quien imitò nuestro Poeta.

LOS DIAS DE NOE.] Vi vna representacion de los dias de Noe: esto es, del vniuersal diluuio. En las sagradas letras es frasi frequente, de quien lo tomò D. Luis. En Isai. cap. 54. vers. 9. *Sicut in diebus Noe istud mihi est, cui iuraui ne inducerem aquas Noe vltra supra terram.* Y en S. Math. cap. 24. vers. 37. *Sicut autem in diebus Noe, ita erit & aduentus filij hominis.*

——— GENTES SVBIDAS
EN LOS MAS ALTOS PINOS LEVANTADOS,
EN LAS ROBVSTAS HAYAS MAS CRECIDAS.] Mira

esto

esto a lo que refiere Ouidio en el lugar citado.

Iamque mare, & tellus nullum discrimen habebant, &c.

PASTORES, PERROS, CHOÇAS, Y GANADOS,

SOBRE LAS AGVAS VI SIN FORMA, Y VIDAS.] Vi sobre las aguas sin vida los pastores, los perros, y los ganados, y sin su forma antigua las choças, que arrebataron las ondas.

Y NADA TEMI MAS QVE MIS CVIDADOS.] Concluye D. Luis su Soneto, y dize: que viendo las calamidades que ha referido, y padeciendo el mesmo riesgo, no temia otro mayor que el de sus amorosos cuidados.

SONETO LXXXI.

Del color noble, que à la piel bellosa
De aquel animal diò naturaleza,
Que de corona ciñe su cabeça,
Rey de las otras, fiera generosa,
Vestida vi à la bella desdeñosa,
Tal que juzguè: no viendo su belleza
(Segun dezia el color con su fiereza)
Que la engendrò la Libia ponçoñosa.
Mas viendola, que Alcides muy vfano
Por ella en tales paños bien podia
Mentir su natural, seguir su antojo:
Qual ya en Lidia torciò con torpe mano
El huso, y presumir que se vestia
Del Nemeo Leon el gran despojo.

DEscriue D. Luis en este Soneto el desdén, y hermosura de vna dama, con ocasion de auerla visto vestida de leonado.

Del color noble qve à la piel bellosa
De aqvel animal diò natvraleza,
Qve de corona ciñe sv cabeza,
Rey de las otras, fiera generosa,
Vestida vi à la bella desdeñosa.] Yo vi vestida a la bella desdeñosa, del color que diò la Naturaleza a la bellosa piel de aquel animal, generosa fiera, que ciñe de corona su cabeça, y es Rey de las otras fieras. El color leonado, por ser parecido al de la piel del Leon, le llamaron assi nuestros Españoles. El Latino le dize *fuluus*, que segun los Gramaticos, es color que se compone de verde, y bermejo: *Fuluus color dicitur, qui ex rufo & viridi videtur esse mistus, in alijs plus viridi, in alijs plus rufi habens*. Agrecio Gramatico antiguo, siente diferente. *Fuluum* (dize) *rubeum, & nigrum, vt fuluum Leonem*. Virgilio, por la razon referida, le dà este Epiteto al Leon, lib. 2. Æneid.

——Fuluique insternor pelle Leonis.

Y Silio Italico lib. 17.

——Iam membra cubili
Erigit, & fului circumdat pelle Leonis.

Llama D. Luis bellosa la piel, imitando al mismo Virgilio que en el lib. 8. Æneid. dixo:

Præcipuumque toro; & villosi pelle Leonis
Accipit Æneam.

Y Silio Italico grande imitador suyo en el lib. 16.

Aurifero perfusa Tago villosa Leonis
Terga feri.

Dize, q̃ ciñe de corona su cabeza, por ser este animal Rey de los otros irracionales: imitò a Marcial lib. 8. Epig. 55.

Sed cuius tremerent ipsi quoque iura Leones,
Cui diadema daret marmore picta Nomas.

El

El mismo D. Luis se declara mas en el siguiéte verso, diziédo: que era generosa fiera Rey de las otras fieras, imitando al mismo Marcial en el lib. 1. Epig. 61.

Quid frustra nemorum dominum, Regemque fatigas!
Non nisi delecta pascitur ille fera.

Y mas ajustadamente a Claudiano lib. 1. in Eutrop.

Sic iam terribilem stabulis, dominumque ferarum
Crescere miratur genitrix Massyla Leonem.

Opiano lib. 3. de Venatione, le llama inclito Rey:

——Postremo autem vnum profert mater
Vtero fœcundo inclytum Regem Leonem.

Y San Isidoro lib. 7. cap. 2. hablando del Hijo de Dios, que en las sagradas letras le dan muchas vezes este nombre, le pone por el Reyno, y fortaleza: *Leo* (dize) *pro Regno, & fortitudine.* Y Pierio Valeriano lib. 1. le pone por Geroglifico de Imperio. Llamale fiera generosa, por ser entre los irracionales el que tiene mas generosidad, como dize Plinio lib. 8. cap. 16. *Leoni præcipua generositas, tunc cum colla armosque vestiunt iubæ.* Y en el libro 10. capitulo 21. hablando de los gallos Galinaceos. *Itaque terrori sunt etiam Leonibus ferarum generosissimis.* Que mucho? Si refieren, que este noble animal perdona al que se le humilla. A que aludiò Ouid. lib. 3. Eleg. 5. de Tristibus:

Corpora magnanimo satis est prostrasse Leoni:
Pugna suum finem, cum iacet hostis, habet.

Comprueba esto con exemplos Plinio en el lib. 8. cap. citado, y Solino cap. 27. donde podràs verlo, y las demás propiedades deste animal. Y en Eliano Hist. Anim. lib. 4. y 5.

TAL, QVE JVZGVE, NO VIENDO SV BELLEZA,
(SEGVN DEZIA EL COLOR CON SV FIEREZA)

QVE LA ENGENDRÒ LA LIBIA PONÇOÑOSA.] De suerte, que no viendo la hermosura de su rostro, sino el color del vestido, y el fiero desdèn suyo, juzguè, segun

conuenia en el color, y la fiereza con el Leon, que la auia engendrado la ponçoñosa Libia: que es la parte donde ay mayor cantidad destos animales, y de mas fiereça, segũ testifica Plinio, y Solino en los lugares citados. Libia llamaron los Griegos a la Africa, segun Plinio lib. 5. cap. 1. *Africam Græci Libyam appellauere*. San Isidoro lib. 14. cap. 5. Etim. dize, que se llamò Libia, porque de alli sopla el viento Libio, que llaman Africo, ò porque Epafo hijo de Iupiter, que edificò a Menfis en el Egipto, tuuo vna hija llamada Libia en su muger Cassiota, que despues reynò en Africa, que por su causa se llamô Libia. Otros quieren, que se dixese assi, *quasi Leipia*, que significa falta, por la penuria que padece de agua esta region. Salust. in bello Iugurt. descriuiendola, dize: *Ager frugum fertilis, bonus pecori, arbori infæcundus: cœlo, terraque pœnuria aquarum*. Sus terminos refiere San Isid. y Leon Africano. Llamala nuestro Poeta, ponçoñosa, porque en ella se crian, mas que en otro parte, fieras ponçoñosas, y principalmente Leones: Y assi Horacio dixo libro 1. Od. 22.

Nec Iubæ tellus generat, Leonum
Arida nutrix.

Son tan prodigiosos los animales que se hallan en ella, que naciò aquel adagio *Libica fera*, contra el hombre engañoso, y de costumbres cautelosas. Y tambien: *Semper adfert Libya mali quippiam: semper Africa aliquid noui apportat.* Nuestro gran Poeta Garcilaso en la Eleg. 2. a quien imitò D. Luis:

Si donde el Sol ardiente reuerbera
En la arenosa Libia, engendradora
De toda cosa ponçoñosa, y fiera.

MAS VIENDOLA.] Pero luego q̃ vi su hermoso rostro.
——QVE ALCIDES MVY VFANO,
POR ELLA EN TALES PAÑOS, BIEN PODIA
MENTIR SV NATVRAL, SEGVIR SV ANTOJO.]

Iuz-

Iuzguè, que por tal hermosura podia Alcides muy vfano disfraçar su natural varonil en aquellos vestidos femeniles, y seguir su antojo.

QVAL YA EN LIDIA TORCIÒ CON TORPE MANO EL HVSO.] Como en otro tiempo lo hizo en Lidia, torciendo con torpe mano el huso: esto es, hilando indignamẽte como muger. Alude a lo que refieren de Hercules los antiguos Escritores: dizen, que siruiendo a Onfale Reyna de Lidia, llegò enamorado a sujetarse tanto, que hilaua entre sus doncellas, como refiere Ouidio in Epist. Deianiræ:

Vna recens crimen defertur adultera nobis:
Vnde ego sum Lydo facta nouerca Lamo.
Mæander, toties qui terris errat in isdem:
Qui lapsas in se sæpè retorquet aquas:
Vidit in Herculeo suspensa monilia collo,
Illo, cui cœlum sarcina parua fuit.
Non puduit fortes auro cohibere lacertos:
Et solidis gemmas apposuisse toris.
Nempè sub his animam pestis Nemæa lacertis
Edidit: vnde humerus tegmina læuus habet.
Ausus es hirsutos mitra redimire capillos:
Aptior Herculeæ populus alba comæ.
Nec te Mæonia lasciuæ more puellæ
Incingi Zona dedecuisses pudet.

Y mas adelante.

Non pudet Alcide victricem mille laborum
Rasilibus calathis imposuisse manum?
Crassaque robusto deducis pollice fila:
Æquaque formosæ pensa rependis heræ.
Ah quoties, digitis dum torques stamina duris:
Præualidæ fusos comminuere manus.
Diceris in felix scuticæ tremefactus habenis
Ante pedes dominæ pertimuisse minas.

Y en el lib. 2. de Arte amandi:

conuenia en el color, y la fiereza con el Leon, que la auia engendrado la ponçoñosa Libia: que es la parte donde ay mayor cantidad destos animales, y de mas fiereça, segũ testifica Plinio, y Solino en los lugares citados. Libia llamaron los Griegos a la Africa, segun Plinio lib. 5 cap. 1. *Africam Græci Libyam appellauere.* San Isidoro lib. 14 cap. 5. Etim. dize, que se llamò Libia, porque de alli sopla el viento Libio, que llaman Africo, ò porque Epafo hijo de Iupiter, que edificò a Menfis en el Egipto, tuuo vna hija llamada Libia en su muger Casiota, que despues reynò en Africa, que por su causa se llamô Libia. Otros quieren, que se dixese asi, *quasi Leipia*, que significa falta, por la penuria que padece de agua esta region. Salust in bello Iugurt. describiendola, dize: *Ager frugum fertilis, bonus pecori, arbori infæcundus: cœlo, terraque pœnuria aquarum.* Sus terminos refiere San Isid. y Leon Africano. Llamala nuestro Poeta, ponçoñosa, porque en ella se crian, mas que en otro parte, fieras ponçoñosas, y principalmente Leones: Y asi Horacio dixo libro 1. Od. 22.

Nec Iubæ tellus generat, Leonum
Arida nutrix.

Son tan prodigiosos los animales que se hallan en ella, que naciò aquel adagio *Libica fera*, contra el hombre engañoso, y de costumbres cautelosas. Y tambien: *Semper adfert Libya mali quippiam: semper Africa aliquid noui appertat.* Nuestro gran Poeta Garcilaso en la Eleg. 2. a quien imitò D. Luis:

Si donde el Sol ardiente reuerbera
En la arenosa Libia, engendradora
De toda cosa ponçoñosa, y fiera.

MAS VIENDOLA.] Pero luego q̃ vi su hermoso rostro.
——QVE ALCIDES MVY VFANO,
POR ELLA EN TALES PAÑOS, BIEN PODIA
MENTIR SV NATVRAL, SEGVIR SV ANTOJO.]

Iuz-

Iuzguè, que por tal hermosura podia Alcides muy vfano disfraçar ſu natural varonil en aquellos veſtidos femeniles, y ſeguir ſu antojo.

QVAL YA EN LIDIA TORCIÒ CON TORPE MANO EL HVSO.] Como en otro tiempo lo hizo en Lidia, torciendo con torpe mano el huſo: eſto es, hilando indignamẽte como muger. Alude a lo que refieren de Hercules los antiguos Eſcritores: dizen, que ſiruiendo a Onfale Reyna de Lidia, llegò enamorado a ſujetarſe tanto, que hilaua entre ſus doncellas, como refiere Ouidio in Epiſt. Deianiræ:

Vna recens crimen defertur adultera nobis:
Vnde ego ſum Lydo facta nouerca Lamo.
Mæander, toties qui terris errat in iſdem:
Qui lapſas in ſe ſæpè retorquet aquas:
Vidit in Herculeo ſuſpenſa monilia collo,
Illo, cui cœlum ſarcina parua fuit.
Non puduit fortes auro cohibere lacertos:
Et ſolidis gemmas appoſuiſſe toris.
Nempè ſub his animam peſtis Nemæa lacertis
Edidit: vnde humerus tegmina læuus habet.
Auſus es hirſutos mitra redimire capillos:
Aptior Herculeæ populus alba comæ.
Nec te Mœonia laſciuæ more puellæ
Incingi Zona dedecuiſſes pudet.

Y mas adelante.

Non pudet Alcide victricem mille laborum
Raſilibus calathis impoſuiſſe manum?
Craſſaque robuſto deducis pollice fila:
Æquaque formoſæ penſa rependis heræ.
Ah quoties, digitis dum torques ſtamina duris:
Præualidæ fuſos comminuere manus.
Diceris in felix ſcuticæ tremefactus habenis
Ante pedes dominæ pertimuiſſe minas.

Y en el lib. 2. de Arte amandi:

Ille fatigatæ vincendo monstra nouercæ,
Qui meruit cœlum, quod prior ipse tulit.
Inter Ionicas calathum tenuisse puellas
Dicitur, & lanas excoluisse rudes.

Otros atribuyen este sucesso a Iole, hija de Eurito Rey de Oechalia, que en vengança de auer muerto Hercules a su padre, y auer apoderadose de su Reyno, dissimulando el odio, se casò con èl, y lo sujetó desuerte, que le hizo que vistiesse trage mugeril, en vez de sus asperos vestidos, ponerse anillos, y vntarse con vnguentos preciosos, tocarse cosias; y en fin adereçarse, como pudiera la mas delicada doncella. Y no contenta con esto, le hizo, que hilase entre sus mugeres. Y assi el Bocacio, ponderando la fuerça del Amor, dize: *Chi fu piu valeroso huomo di Ercole: il quale inamorato mise le sue forze in oblio, e diuenuto vile filo' l' accia con le femine de Iole.* Pero elegantissimamente Torquato Tasso en el 16. Canto de su Gerusalen libertada.

Mirase qui fra le Meonie ancelle
Fauoleggiar con la conocchia Alcide,
Se l' inferno espugnò, resse le stelle
Hor torce il faso, Amor se 'l guarda e ride.
Mirase Iole con la destra imbelle
Per ischerno tratar l' armi homicide,
E' n dosso ha il cuoio del Leon che sembra
Ruuido troppo a si tenere membra.

Aqui el Tasso confundiò ambas cosas, porque dize: *fra le Meonie Ancelle*, que mira al sucesso de Onfale Reyna de Lidia, que segun Diodoro se llamò antes Meonia, a quien siruiò Hercules. Refiere este Autor en el libro 4. de su Biblioteca, que auiendo muerto Hercules a Iphito, hijo de Eurito Rey de Ochalia, le sobreuino] vna graue enfermedad, y consultado el Oraculo de Apolo, le respondiò, que no sanaria, sino

se

se hazia vender por esclauo, y satisfacia con el precio los hijos de Iphito. En execucion desto passò al Asia, donde de su voluntad le vendieron sus amigos a Onfale Reyna de Lidia, que antes se llamaua esta region Meonia. Sus palabras son: *Quapropter vt morem Oraculo gereret, pertinacia morbi coactus, in Asiam cum amicis quibusdam traiecit, & vni ex necessarijs sponte vendendum se permisit: in seruitutem vero traditus est, Omphalæ Mæonum (ita qui nunc Lydi sunt olim vocabantur) reginæ Iardano prognatæ; pretiumque venditor Iphiti natis Oraculi iussu expendit.* Pero no dize, que le ocupasse en este ministerio Onfale, sino que Hercules le asseguró su Reyno de diuersos enemigos; y que conociendole, y satisfecha de su valor, se casó con èl, y tuuieron por hijo a Lamo. Strabon libro 13. tambien afirma, que los Lidios se llamaron antes Meonios: *Thebes* (dize) *campos Lydi, qui tum dicebantur Mæones.* Antonio Volsco antiguo Comentador de Ouidio a la Epistola citada, sobre aquel verso, *Vna recens, &c.* dize: *De Omphale Iardane filia Lydorum Regina dicit apud quam Hercules seruiuit.* Y Vbertino: *Non de Iole intelligit, sed de Omphale Lydorum Regina: cui Hercules ita seruisse dicitur: vt omnia faceret, quæ imperasset.* Y mas adelante. *Lydi autem populi Asiæ, qui aliquando Mæonie dicti sunt, neque vllo pacto intelligendum est de Iole, quia ex ea non suscepit Lamum, neque ex Lydia, aut Mæonia fuit sicut hanc fuisse ostendit, cui Herculem seruisse dicit.* Terencio en su Eunuco introduce a Thraso, soldado, que se quiere entregar a Tais, a exemplo de Hercules, y hablandole Gnaton, le dize: *Quid nunc? qua spe, aut quo consilio huc imus? quid inceptas Thraso?* Responde el soldado. *Ego ne? vt Thaidi me dedam, & faciam quod iubeat. Quid est?* Dize Gnaton, replica el, *Qui minus huic quam Hercules seruiuit Omphale.* Fulgencio

en el lib. 2. Mythol. claramente atribuye a Onfale el sucesso: *Hercules enim amauit Omphalem, quæ eum persuasit & coli delicatos eneruare contractus, & lasciuienti pollice fusi teretem rotare vertiginem*. Desuerte, que no pudo ser Iole la que refiere el Tasso, y estàr Hercules entre las esclauas de Lidia. Si bien ay algunos que dizen, que a entrambas siruiò en este ministerio. Huyò desta duda nuestro Poeta, y siguiendo la mas segura opinion, dize, que hiló en Lidia Alcides.

——Y PRESVMIR QVE SE VESTIA DEL NEMEO LEON EL GRAN DESPOJO.] Y vistiendose aquellos femeniles paños, podia presumir, que se vestia la piel del Leon Nemeo, por la semejança del color, y la condicion desdeñosa de su dueño. Entre las haçañas que refieren de Hercules, fue vna auer muerto el Leon Nemeo, por orden de Euristeo. Diodoro Siculo lib. 4. de su Biblioteca, refiere, que auiendo consultado Hercules el Oraculo de Apolo en Delfos, le respondiò, que obedeciesse a Euristeo: el qual le impondria doze peleas, las quales fenecidas se le daria la inmortalidad en premio. Y auiendo obedecido, lo primero que le impuso Euristeo, fue, que matase el Leon Nemeo, hizolo assi; y de alli adelante, por triunfo, y defensa vistiò su piel. La ferocidad deste animal, y el modo con que le matò Hercules, refiere el Autor citado, con estas palabras: *Euristheus primum Leonis in Nemea interficiendi negotium illi imponit. Vastus hic supra modum erat. Et quia nec ferro, aut ære, nec lapidibus vulnerari poterat, id tantummodo restabat, vt vi manuum domaretur. Grassabatur autem frequentissimè inter Mycenas, & Nemeam, circa montem, qui ab euentu Tretus id est perforatus, dicitur, ad radices enim fossam habebat continentem, in qua stabulari monstrum solebat. Illic Hercules ei occurrens manus infert, fugamque arripienti ad lustrum fortiter instat, & altero de ostijs præstructo, cominus adortus, brachijs constrictum suffocat. Exuuias autem (quæ tam grandes erant vt totum ambirent corpus) sibi circumdatas,*

pro

pro munimento aduersus pericula deinceps vsurpauit. Lo mismo refiere Apolodoro lib. 2. Otros quieren, que fuesse diferente la causa, que obligò a Hercules, para esta empressa. Lee a Natal Conde lib. 2. Mithol. que yo sigo la autoridad de los Autores referidos.

SONETO LXXXII.

Sacra planta de Alcides, cuya rama
Fue toldo de la yerua, fertil soto,
Que al tiempo mil libreas le aueis roto
De verdes hojas, de menuda grama,
Sed oy testigos de estas que derrama
Lagrimas Licio, y de este humilde voto,
Que al rubio Febo haze, viendo a Cloto
De su Clori romper la vital trama.
Ardiente morador del sacro coro,
Si libre a Clori por tus manos dexa
De alguna yerua algun secreto xugo,
Tus aras teñirà este blanco toro;
Cuya ceruiz assi desprecia el yugo,
Como el de amor la enferma Zagaleja.

EScriuiò D. Luis este Soneto, con ocasion de estàr enferma alguna dama que èl celebraua.

SACRA PLANTA DE ALCIDES.] Assi llama al alamo. Lee lo que notamos a la 1. Soled. vers. 695.

——CVYA RAMA

FVE

FVE TOLDO DE LA YERVA.] Lee el Soneto 79.

——FERTIL SOTO,

QVE AL TIEMPO MIL LIBREAS LE AVEIS ROTO DE VERDES HOJAS, DE MENVDA GRAMA.] Nueuo modo, y elegante, para dezir, que de las hojas, y yerua, que le auian concedido en muchos siglos muchas primaueras, lo auia desnudado el rigor de los inuiernos, que auian passado por èl. Aludiendo a los vestidos, que suelen los Señores, y Caualleros ricos dar cada año a sus criados, que llaman librea. Esta, segun Cobarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana, la dauan antiguamente solos los Reyes a sus criados, para que se diferenciasen de todos los demàs: y porque estos tienen muchos priuilegios, y libertades, se llamò aquel vestido librea.

SED OY TESTIGOS DE ESTAS QVE DERRAMA LAGRIMAS LICIO.] Sed oy testigos de estas lagrimas que derrama Licio. Assi se llama el mismo Don Luis en vn Soneto, que hizo al año Climaterico de su edad:

En este Occidental, en este, ò Licio
Climaterico lustro de la vida.

——Y DE ESTE HVMILDE VOTO,

QVE AL RVBIO FEBO HAZE.] Y sed tambien testigos de est voto, que humildemente haze al rubio Febo. Alude D. Luis al antiguo rito con que ofrecian votos por la salud a sus vanos Dioses los Gentiles. Propercio lib. 2. Eleg. 9. a quien D. Luis imitò, sin duda:

Hæc mihi vota tuam propter suscepta salutem,
Cum capite hoc stigiæ iam peterentur aquæ.

Y Tibulo lib. 1. Eleg. 5.

Ipse ego cum tristi morbo defessa iaceres
Te dicor votis eripuisse meis.

——VIENDO à CLOTO

DE SV CLORI ROMPER LA VITAL TRAMA.] Viendo que Cloto rompia el hilo de la vida de su Clori. Lee la primera Soledad vers. 936.

Ar-

ARDIENTE MORADOR DEL SACRO CORO,
SI LIBRE à CLORI POR TVS MANOS DEXA
DE ALGVNA YERVA, ALGVN SECRETO XVGO.] La inuencion de la Medicina atribuyeron los Poetas a Apolo. Ouidio en el lib. 1. Metam. introduce al mismo, que siguiendo a Dafne, dize:

Inuentum Medicina meum est, opiferque per Orbem
Dicer, & herbarum subiecta potentia nobis.

En el lib. 3. de los Fastos, llama arte de Febo a la Medicina:

Vos quoque Phœbea morbos qui pellitis arte.

Y en el lib. 4. de Tristib. Eleg. 3.

Si valeant homines, ars tua Phœbe iacet.

Y en otra parte:

Carminis, & Medicæ Phœbe repertor opis.

Y Macrobio lib. 1. Saturn. cap. 17. dize: que por esta causa las Virgines Vestales le llamauan Medico: *Namque* (dize) *Virgines Vestales ita indigitant. Apollo Medice, Apollo Pæan.* Por esto pues inuoca nuestro Poeta a Febo, llamandole morador del sacro coro, porque preside a las nueue Musas, como auemos dicho en otra parte, y ardiente, por el fuego de sus rayos, y dize: Tu, ò ardiēte morador del sagrado coro: esto es, tu que assistes al coro de las Musas, como presidente suyo, si algun secreto xugo de alguna yerua, aplicado por tus manos dexa con vida a Clori, y libre de su enfermedad.

TVS ARAS TEÑIRÀ ESTE BLANCO TORO,
CVYA CERVIZ ASSI DESPRECIA EL YVGO,
COMO EL DE AMOR LA ENFERMA ZAGALEJA.] En agradecimiento deste beneficio teñirà tus aras la sangre de este blanco toro, que aun no ha rendido la ceruiz al yugo, sino antes le desprecia, no menos que mi enferma Zagaleja, el yugo del Amor. Alude D. Luis al rito de los antiguos, en el sacrificar a sus vanos Dioses las victimas, guardando el orden conforme al sexo, sacrificando

to-

toros, ó becerros a los Dioſes, y a las Dioſas, vacas, ò terneras; blancos a los que fingieron que aſsiſtian en el cielo, y a los que en el infierno negros. Arnobio en el lib. 7. aduerſus gentes, tratando deſta ſuperſticion, dize: *Sed ſi ſexibus ſexus pares, ideſt, fœminas fœminis, mares autem hoſtias dijs maribus immolari ſacrificiorum iura perſcribunt; quæ in coloribus ratio eſt, vt merito his albas, illis atras conueniat nigerrimaſque mactari? Quia ſuperis Dijs (inquitis) atq; hominum dexteritate pollentibus, color lætus acceptus eſt, ac felix hilaritate candoris. At vero Dijs læuis, ſedeſque habitantibus inferas, color furuus eſt gratior, & triſtibus ſuffectus è fucis.* Y Roſsino lib. 3. cap. 33. de antiquitatibus Roman. ſiguiendo eſto. *Porrò ſuæ ſingulis Dijs victimæ etiam deputatæ erant, ſuperis albæ, & impares; inferis nigræ, & pares mactabantur.* Y entre los Dioſes, a quien le tocaua por victima el Toro, era a Apolo, y por la miſma cauſa blanco, como conſta de infinitos lugares. Seneca in OEdip. ex ore Tireſiæ:

Sed quo vocat me patria, quo Phæbus, ſequar,
Fata eruantur: ſi foret viridis mihi
Calidaſque ſanguis, pectore excuterem Deum:
Adpellite aris candidum tergo bouem,
Curuoque numquam colla depreſſum iugo.

Ouidio lib. 4. de Ponto, aludiendo a eſte rito Eleg. 9.

Nunc pro Cæſaribus ſuperis decernere grates
Albaue opimorum colla ferire boum.

Y en la 4.

Colla boues niueos certæ præbere ſecuri
Quos aluit campis herba Faliſca ſuis.

Acordoſe aqui Ouidio de los campos Faliſcos, por donde corre el rio Clitumno, donde por beber de ſus aguas, dize Plinio en el lib. 2. cap. 103. que los bueyes ſon blancos: *In Faliſco* (dize) *Clitumni amnis aqua pota candidos boues facit.* Apoya eſto Virgil. lib. 2. Georg.

Hinc albi Clitumni greges, & maxima taurus
Victima, ſæpè ſuo perfuſi flumine ſacro,

Re-

Romanos ad templa Deum duxere triumphos.

Y Claudiano in Panegyr. 6. Consul. Hon.

Quin & Clitumni sacras victoribus vndas
Candida quæ latijs præbent armenta triumphis,
Visere cura fuit.

Lo mismo Propercio lib. 1. Stacio lib. 3. Silu. y Silio Italico lib. 4. Destos lugares se infiere el cuidado con que los antiguos buscauan, para el sacrificio las victimas blancas, a que aludiò D. Luis, quando dixo este blanco Toro. Y tocando luego la segunda supersticion de los Gentiles, dize: que aun no auia conocido el yugo. Teniase en la antiguedad por impia, y sacrilega cosa, que se sacrificase el buey, que huuiesse arado, como obseruò Adriano Turnebo lib. 28. cap. 2. aduers. por autoridad de Theon, Interprete de Arato: *Impium* (dize) *& nefarium esse videbatur, iuuencum aratorem immolare; vt Theon Arati interpres scribit.* Por esto dixo Virgilio, cuyo lugar declarò este Autor en el lib. 6. Æneid.

Nunc grege de intacto septem mactare iuuencos
Præstiterit.

Y en el lib. 4. Georg.

——— *Et intacta totidem ceruice iuuencos.*

Y Seneca in Agam. a quien imitò D. Luis:

——— *Ad tua coniux*
Candida tauri delubra cadit
Nescia aratri, nullo collum
Signata iugo.

Si ya no es a Ouid. lib. 1. Fast.

Colla rudes operum præbent ferienda iuuenci,
Quos aluit campis herba falisca suis.

O en el 3.

Tollit humo munus, cæsa prius ille iuuenca,
Quæ dederat nulli colla premenda iugo.

Vease pues la atencion con q̃ D. Luis escriuio; y quan estudiosamente se valiò de lo mas escondido de la antiguedad.

SO.

SONETO LXXXIII.

O piadosa pared, merecedora
De que el tiempo os reserue de sus daños,
Pues sois tela do justan mis engaños
Con el fiero desdèn de mi señora:
Cubra essas nobles faltas desde aora,
No estofa humilde de Flamencos paños
Do el tiempo pueda mas; sino en mil años
Verde tapiz de yedra viuidora.
Y vos, aunque pequeño, fiel resquicio
(Porque del carro del cruel destino,
No pendan mis amores por Trofeo)
Ya que secreto sedme mas propicio,
Que aquel q̃ fue en la grã Ciudad de Nino,
Barco de vistas, puente de deseos.

PArece que D. Luis escriuiò este Soneto, con ocasion de que en la casa donde viuia su dama, alguna pared gastada, con el tiempo, diò lugar a que por alguna raja pudiesse hablarla, ò verla, desde su casa, con quien por ventura confinaua, ò con la de algun amigo, de quien se valia para este fin. Hablando pues con la pared, dize:

O PIADOSA PARED.] Llamala piadosa, por la causa referida. Esta figura, como auemos dicho otras vezes, se llama Prosopopeya, que se comete quando se habla con las cosas inanimadas, como si tuuieran sentido, ò quando las in-

insensibles se introducen, hablando como en la Elegia 16. del lib. 1. de Propercio, donde se quexa la puerta de la casa de su dama del fastidio de los amantes que la assistian, y Propercio del rigor suyo, que no permitia que oyese sus quexas, y por esto la llama cruel:

Ianua vel domina penitus crudelior ipsa,
Quid mihi tam duris clausa taces foribus?

Y mas adelante:

Tu sola humanos numquam miserata dolores,
Respondes tacitis mutua cardinibus.

——Merecedora

De qve el tiempo os reserve de svs daños,
Pves sois tela do jvstan mis engaños,
Con el fiero desdèn de mi señora.] Tela, ò valla se llama la pared, que se haze de tablas, de poco mas de vña vara de alto, para executarse los Caualleros en las justas, sirue para que no choquen los cauallos. En esta metafora, pues, dize D. Luis, que la pared era tela donde sus engaños, esto es, su engañada esperança, justaua con el fiero desdèn de su dama, a quien persuadia en vano, bien que por la ocasion que le daua de poderla ver, ò hablar, dize, que era merecedora de que el tiempo la reseruasse de sus daños, no arruinandosa.

Cvbra essas nobles faltas desde aora,
No estofa hvmilde de Flamencos paños,
Do el tiempo pveda mas.] Cubra por este beneficio que recibo, essas nobles faltas, esto es, essas rajas, ò hendeduras, que noblemente me permiten ver a mi señora, no la estofa de Flamencos paños, donde el tiempo pueda executar mas facilmente sus acostumbrados rigores, deshaziendolos, porque son aunque preciosos, humildes para tal lugar. Las tapicerias mejores a que aludiò D. Luis, son las que se texen en Flandes, la trama de que se componen, se dize estofa, y para ponderar su afecto, y la veneracion que tenia a las paredes de la casa de su

dama, que era humilde, para adornarlas, respecto de lo que merecian, y de lo poco que podia durar contra las injurias del tiempo.

——Sino en mil años

Verde tapiz de yedra vividora.] Sino verde tapiz de viuidora yedra, que dure mil años, que no la consuma jamas el tiempo. De la yedra diximos en el Polifemo Estanc. 39. Quiso dezir D. Luis, que era merecedora la pared, de que la adornase muchos siglos la yedra, cuya duracion compite con el tiempo, y no tapicerias Flamencas, q̃ podian resistir menos q̃ la pared las injurias de los años.

Y vos, aunque pequeño, fiel resquicio
(Porque del carro del cruel destino,
No pendan mis amores por Trofeo)
Ya que secreto sedme mas propicio.] Conuiertese aora el Poeta a la raja de la pared, y dize: y vos resquicio aunque pequeño, fiel, porque no permitis a otro el mismo fauor, ó porque no reuelais el que recibo, ya que sois secreto, fauorecedme mas dichosamente, porque no pendan mis amores por Trofeo del carro del cruel destino. Alude al sucesso de Piramo, y Tisbe, y por esto dize: que porque no Triunfe cruel el destino de sus amores, malograndolos con Tragico sucesso, como el de aquellos infelices amantes, le fauorezca piadoso. Colgauan del carro del que Triunfaua los despojos de los enemigos, que auia vencido. Propercio lib. 3. Eleg. 3. describiendo el Triunfo, dize:

Qua videam spolijs oneratos Cæsaris axes
Ad vulgi plausus sæpè resistere equos.

Lee a Bulengero Opusc. de Triumpho.

Que aquel, que fue en la gran Ciudad de Nino Barco de vistas, puente de deseos.] En la fabula de Piramo, y Tisbe el mismo D. Luis en persona de Piramo, q̃ le introduce, hablãdo con el resquicio de la pared, le llama Barco de vistas:

Bar-

Barco ya de vistas dixo
Angosto no, sino Augusto.

Llamò D. Luis a Babilonia la gran Ciudad de Nino, no porque fuesse fundacion suya, sino por auer sido marido de Semiramis, que la fundò. Solino cap. 60. *Chaldeæ gentis caput Babylon est, à Semiramide condita, tam nobilis, vt propter eam, & Assirij, & Mesopotamij in Babyloniæ nomen transierint.* Y Pomponio Mela, hablando de Siria, dize: *Olim ac diu potens, sed cum eam regno Semiramis tenuit, longè potentissima, ex operibus certe eius insignia multa sunt. Duo maximè excellunt: constituta vrbs miræ magnitudinis Babylon, ac Siccis olim regionibus Euphrates, & Tygris immissi.* En la misma fabula de Piramo llamò tambien D. Luis Ciudad de Nino a Babilonia:

Quando tropeçando Tisbe
A la calle diò el pie çurdo,
De no pocos endechada
Caniculares aullos:
Dexò la Ciudad de Nino, &c,

SONETO LXXXIV.

Rey de los otros rios caudaloso,
Que en fama claro, en ondas cristalino,
Tosca guirnalda de robusto pino,
Ciñe tu frente, y tu cabello vndoso:
Pues dexando tu nido cavernoso,
De Segura en el monte mas vezino,
Por el suelo Andaluz tu Real camino
Tuerces soberuio, raudo, y espumoso:

A mi, que de tus fertiles orillas
Piso, aunque ilustremente enamorado,
La noble arena con humilde planta;
Dime, si entre las rubias pastorcillas
Has visto, que en tus aguas se han mirado,
Beldad qual la de Clori, ò gracia tanta.

CElebra en este Soneto D. Luis la hermosura de alguna dama de Cordoua, y hablando con el rio Guadalquiuir, que los antiguos llamaron Betis, y baña los muros de aquella nobilissima ciudad, le dize.

REY DE LOS OTROS RIOS CAVDALOSO.] Vno de los mas celebres rios que tiene España es el Betis, que diò nombre a la Prouincia Betica, que oy se dize Andalucia, y es vna de las tres partes en que los antiguos diuidieron a España, que fueron, la Tarraconense, Betica, y Lusitania. Pomponio Mela de Situ Orbis lib. 2. hablando desta region, dize: *Tribus autem est distincta nominibus, parsque eius Tarraconensis, pars Betica, pars Lusitania vocatur.* Y Solino cap. 26. siguiendo lo mismo. *Hispania diuidua est Prouinijs Tribus.*

QVE EN FAMA CLARO, EN ONDAS CRISTALINO.] Claro, como auemos dicho en otra parte, se dize al que es ilustre, y generoso, y tambien a las cosas puras, y transparentes. Y D. Luis con atencion distingue esta claridad, diziendo: que es claro en la fama, esto es, ilustre, y generoso: y claro, y cristalino en sus ondas.

TOSCA GVIRNALDA DE ROBVSTO PINO,

CIÑE TV FRENTE, Y TV CABELLO VNDOSO.] Siempre se pintaron los rios coronados, ya de cañas, ya de alamo, ó otras plantas, mirando siempre a la propiedad, segun la tierra por donde corrian. Claudiano hablando del Eridano,

dano,en cuya ribera fingieron los Poetas,que se auian conuertido en alamos las hermanas de Faeton, le pinta coronado de sus hojas:

Non illi madidum vulgaris arundine crinem
Velat honos,rami caput vmbrauere virentes
Heliadum,totisque fluunt electra capillis.

Y al Tibre,en el Panegyrico al Consulado de Probino, y Olybrio,le describe coronado de cañas:

——Crispo densantur gramine colla,
Vertice luxuriat toto crinalis arundo:
Quam neque fas Zephyris frangi,nec sole perustam
Æstiuo candore mori: sed viuida frondet
Æquæuum complexa caput.

Y Don Luis atendiendo a esto describe al Betis coronado de pino, por tener su origen en las sierras de Segura, de donde se traen los famosos pinos, que siruen para entenas de los nauios, y fabrica de las casas. Estos se traen por el mismo rio, desde la sierra donde se cortan, atados vnos a otros: Desuerte, que sobre ellos vienen familias enteras de los que los conducen,como en vna barca,ò nauio. Silio Italico lib. 3. le introduce con corona de oliua, por las muchas que se crian en su ribera:

——Genuit quos vbere ripa
Palladeo Bethes vmbratus cornua ramo.

Y Marcial en el lib. 12. Epig. 100.

Bætis oliuifera crinem redimisse corona:
Aurea qui nitidis vellera tingis aquis.

El vno,y los otros Poetas Españoles le atribuyeron con propiedad estas coronas,por las causas referidas.

PVES DEXANDO TV NIDO CAVERNOSO

DE SEGVRA EN EL MONTE MAS VEZINO.] Nace este rio,como auemos dicho,en la sierra de Segura,q̃ segun la diuision de los antiguos, estaua en la Prouincia Tarraconense: consta de Pomponio Mela libro 3. cap. 1. *Bætis* (dize) *ex Tarraconensi regione demissus, per hanc ferè me-*

mediam diu sicut nascitur, vno amne decurrit. El mismo Don Luis en la 2. Soledad, hablando deste origen, dize:

Vn bahari templado
A quien el mismo escollo,
A pesar de sus pinos eminente,
El primer bello le concediò pollo,
Que al Betis las primeras ondas fuente.

Strabon en el libro 3. llama a este monte Argenteo, por la plata que refiere se hallaua en èl: *Non procul* (dize) *à Castaone mons est, vnde Bætis dicitur profluere, quem montem argenteum vocant, ob argenti in eo metalla* Florian de Ocampo en el lib. 3. cap. 8. siguiendo esto mismo, dize, hablando del Betis. *Primeramente, quanto a su nacimiento dezian ser contra las partes Orientales, en la fuente Ligustica, grande, y crecida, como laguna, que manaua de cierto monte, cuyo nombre, y apellido significaua en su lengua Española, tener dentro de si copia y abundancia de plata: por la qual causa los Latinos le llamaron despues Argentario, y Strabon Griego le dize Argyrio, que quiere dezir lo mismo: porque* (*segun hallamos en Avieno*) *tenia por sus laderas tan grandes venas de estaño, tan descubiertas, y claras, que quando los rayos del Sol en èl dauan, resplandecia desde muy lexos, a manera de plata. Deste metal traìan aquellos años sus aguas, y las arenas deste rio crecida multitud por todas las poblaciones en que tocaua. Claro sabemos ser este monte la sierra que llamamos de Sigura.* Plinio en el libro 3. capitulo 1. llama Tugiense a este monte, donde nace el Betis, y tiene su origen el rio Tader, que oy se llama Sigura, y por la vecindad deste rio se llama assi el lugar de quien tomò el nombre la sierra. Flauio Dextro en su Chronicon año del Nacimiento de nuestro Redentor de 301. *Securæ in confinio Betica, quæ secura etiam Tader dicitur, &c.* Y Iuliano Arcipreste el año de 375. numero 178. *Securæ, quæ & Tader dicitur, appropinquante fluminis peremnis, terminos interlabentis nomine, &c.*

Por

POR EL SVELO ANDALVZ TV REAL CAMINO

TVERCES SOBERVIO, RAVDO, Y ESPVMOSO.] Corre este rio, como auemos dicho, por la Andalucia, con torcidas bueltas, hasta entrar en el Occeano Atlantico, junto al puerto que oy se llama de Santa Maria.

A MI QVE DE TVS FERTILES ORILLAS

PISO, AVNQVE ILVSTREMENTE ENAMORADO,

TV NOBLE ARENA CON HVMILDE PLANTA.] A mi que piso con humilde planta, aunque ilustremente enamorado la noble arena de tus fertiles orillas. Pondera D. Luis su humilde rendimiento, quando por estàr enamorado de ilustre sujeto, pudiera estàr soberuio, y desvanecido: y assi dize, que pisaua, aunque ilustremente enamorado, su ribera, con humilde planta.

DIME SI ENTRE LAS RVBIAS PASTORCILLAS

HAS VISTO, QVE EN TVS AGVAS SE HAN MIRADO,

BELDAD, QVAL LA DE CLORI, Ò GRACIA TANTA.] Dime si has visto entre las rubias pastorcillas, que se han mirado en tus aguas, belleza igual a la de Clori, ò tanta gracia, como la suya.

SONETO LXXXV.

O Niebla del estado mas sereno,
Furia infernal, serpiente mal nacida,
O ponçoñosa vibora escondida
De verde prado en oloroso seno:
O entre el nectar de Amor, mortal veneno,
Que en vaso de cristal quitas la vida,
O espada sobre mi de vn pelo assida,
De la amorosa espuela duro freno.

O zelo, del fauor verdugo eterno;
Bueluete al lugar triste donde estauas,
O al Reyno (si allà cabes) del espanto:
Mas no cabràs allà, que pues ha tanto,
Que comes de ti mismo, y no te acauas,
Mayor deues de ser que el mismo infierno.

ESte Soneto a los zelos imitò Don Luis con felicidad de vno del Sanaçaro, al mismo assunto, que el curioso podrà cotejar:

O Gelosia d' amanti horribil freno,
Ch' in vn punto mi volgi, e tien si forte,
O sorella de l' empia amara morte,
Che con tua vista turbi il ciel sereno.
O serpente nascosto in dolce seno
Di lieti fior, che mie speranze hai morte,
Tra prosperi successi aduersa sorte,
Tra suaui viuande aspro veneno.
Da qual valle infernal nel mondo vscisti,
O crudel mostro, o peste de' mortali,
Che fai li giorni miei si oscuri e tristi?
Tornati giù non raddopiar miei mali
Infelice paura, a che venisti?
Hor non bastaua Amor con li suoi strali?

SONETO LXXXVI.

Culto jurado, si mi bella dama,
En cuyo generoso mortal manto
Arde, como en cristal de Templo santo,

De vn limpio amor la mas ilustre llama,
Tu Musa inspira; viuirà tu fama,
Sin inuidiar tu noble patria a Manto,
Y ornarte ha en premio de tu dulce canto,
No de verde laurel caduca rama,
Sino de estrellas inmortal corona.
Haga pues tu dulcissimo instrumento
Bellos efectos, pues la causa es bella:
Que no avrà piedra, planta, ni persona,
Que suspensa no siga el tierno acento,
Siendo tuya la voz, y el canto de ella.

Con ocasion de escriuir este Soneto a Iuã Rufo Iurado de Cordoua, celebra en èl D. Luis la hermosura de su dama, obligandole a q̃ èl tambien la celebre en sus versos.

CVLTO JVRADO.] Con razon llamò assi a Iuan Rufo, por auer sido vno de los mas ingeniosos Poetas de su tiempo. Compuso la Austriada, Poema digno de ser leido, y en cuya alabança escriuiò D. Luis el Soneto, de que ya auemos hecho mencion.

——SI MI BELLA DAMA
EN CVYO GENEROSO MORTAL MANTO
ARDE, COMO EN CRISTAL DE TEMPLO SANTO,
DE VN LIMPIO AMOR LA MAS ILVSTRE LLAMA,
TV MVSA INSPIRA.] Si mi bella dama inspira su fauor a tu Musa: esto es, si permite, que la celebres mi hermosa dama, en cuyo generoso, aunque mortal manto. Esto es, en cuyo generoso cuerpo arde la mas ilustre llama de vn limpio amor, como en cristal de santo Templo. Parece que D. Luis habla del casto amor de su dama, para con èl,

si ya no es que lo dixesse, porque su vista obligaua a amarla pura, y honestamente. Este pensamiento se apoya con el Soneto que referi del Minturno, explicando el 70. de nuestro Poeta, donde en Metafora de vn Templo describe la hermosura de vna dama. El Terceto primero viene con la sentencia deste quarteto, dize pues:

Sopra vn bel quadro adamantino seggio
Siede 'l signor, anzi 'l nemico mio,
Pieno di dolce foco, onesto, e sacro.

——VIVIRÀ TV FAMA.] Eterniçarase tu fama, por el assunto de tu canto.

SIN INVIDIAR TV NOBLE PATRIA À MANTO.] Sin que tu patria invidie, teniendote à ti la de Virgilio. Manto fue hija de Tiresias, adiuino, a quien se concediò el mesmo don, que a su padre, y edificò la Ciudad de Mantua, patria de Virgilio, que tomò por ella el nombre. Don Luis puso la fundadora, por la Ciudad, ò porque se llamò al principio assi, y despues Manto, a *Manto*.

Y ORNARTE À EN PREMIO DE TV DVLCE CANTO,
NO DE VERDE LAVREL CADVCA RAMA,
SINO DE ESTRELLAS INMORTAL CORONA.] Y en premio de tu dulce canto, te adornará inmortal corona de estrellas; y no caduca rama de verde laurel. Este pensamiẽto està imitado de vn Soneto de Bernardo Tasso, q̃ comiẽça: Qual corona signor, &c.

Maggior trofei, e piu pregiati honori
Aspetta il crine tuo: che fronde e fiori
Son poco pregio a cosi degna soma.
Ma veggio il cielo al tuo valor cortese
Coronarti di stelle.

Y mas propiamente de su hijo Torquato Tasso en el 1. Canto de su Gerusalen libertada Estanc. 2.

O Musa, tu, che di caduchi allori
Non circondi la fronte in Helicona:
Ma su nel cielo infra i beati chori

Has

Hai di stelle immortali aurea corona.

Y yo en la Cancion 5. de la segunda parte de mis Rimas, imitandole:

O Musa tu, que la sagrada frente
No de hojas ciñes de caduca rama,
Sino de estrellas en region mas pura.

HAGA PVES TV DVLCISSIMO INSTRVMENTO
BELLOS EFECTOS, PVES LA CAVSA ES BELLA.] Haga pues tu dulcissimo instrumento, celebrando la hermosura de mi dama, bellos efectos, pues la causa de que proceden es tan bella.

QVE NO AVRÀ PIEDRA, PLANTA, NI PERSONA,
QVE SVSPENSA NO SIGA EL TIERNO ACENTO,
SIENDO TVYA LA VOZ, Y EL CANTO DE ELLA.] Alude nuestro Poeta a los efectos del canto de Orfeo, diziendo: que no avrà piedra, planta, ni persona, que no siga suspensa su tierno acento, siendo la voz de Iuan Rufo, y el assunto del canto, la hermosura de su dama.

SONETO LXXXVII.

Yazen aqui los huesos malogrados
De una amistad, que al mundo serà una,
O ya para experiencia de Fortuna,
O ya para escarmiento de cuidados.
Naciò entre pensamientos, aunque honrados,
Graue al Amor, a muchos importuna,
Tanto que la mataron en la cuna
Ojos de inuidia y de ponçoña armados.
Breue urna los sella como huesos

Al fin de malograda criatura,
Pero versos los honran inmortales,
Que quedaràn en el sepulcro impressos,
Siendo la piedra Filismena dura,
Daliso el escultor, sincel sus males.

ESte Soneto escriuió D.Luis a vn amor que se malogró aun antes que se declarasse. Descriuele en metafora de vna criatura muerta en su primera infancia, declarando en los vltimos versos,con nombres supuestos de Filismena, y Daliso,el de su dama,y el suyo.

TANTO QVE LA MATARON EN LA CVNA

OJOS DE INVIDIA,Y DE VENENO ARMADOS.] Alude D.Luis a la fascinacion, e mal de ojo , que nosotros llamamos. Muchos niegan,que aya semejante mal : pero esta opinion està reprouada de los mejores Autores antiguos, y modernos:consta de S. Thomas en la Epistola de S.Pablo,ad Galatas,donde dize: *O insensati Galatæ,quis vos fascinauit non obedire veritati?* Alexandro Aphrodisio Problemmatum secundo, num.54.Aristot.Probl.34.particula 20. y Alberto Magno in 4.Metaphys.tract.3.cap.1.Marsilio Ficino in Platonicæ Theologiæ lib. 13.cap.1. & in Plat. conuiuium Orat.7.cap. 4. Porphirio lib. de Sacrificijs, y Plutarco 5.Sympos.cap.7.hazen memoria deste pernicioso mal,y Virgilio en la Eglog.3.

Nescio quis teneros oculus mihi fascinat agnos.

Plinio en el lib.7.cap.2. lo assegura, y refiere por opinion de Isigono,y Ninfodoro,que en Africa auia familias de géte,que alabando las cosas las ofendian, matauan los niños, y secauan los arboles. Y el mismo Isigono,dize, que en los pueblos Iliricos,y Tribalios ay linages que ahojan,y matá a aquellos,a quien miran con ahinco,mayormente, mirando con ojos ayrados: y que este mal le sienten mas facilméte

te los niños: y afirma, que estos tales tienen dos pupilas, ò niñetas en cada ojo Lo mismo afirma Agelio lib. 9. cap. 5. y la experiencia concuerda con esto pues vemos consumir se algunos niños en breve tiempo, sin otra causa, y otros efectos mas señalados. La causa cierta, de que previene este daño (dexando otras opiniones, por no hazer molesto este discurso) es que el que ahoja, abunda de venenosos humores, de los quales salen vapores malignos, por los ojos, q̃ llegando a cuerpos delicados, como son los de los niños, los dañan, y emponçoñan, y respeto de q̃ las viejas tienen abundãcia destos malos humores, por faltarles el mẽstruo, y tener los poros muy cerrados, a cuya causa se detienẽ en el cuerpo estos humores, comũmente vemos q̃ dañan mas q̃ otras personas. Ayuda tãbien, para que estos vapores salgan mas venenosos, tener imaginacion dañada, y odio a la persona q̃ se mira; porq̃ la imaginacion remueue los humores, y la mala haze q̃ preualezcan los q̃ son dañosos: de que procede, que el que ahoja, imprima su veneno mas eficazmente, si al tiempo que mira tiene imaginacion de ofender lo que està mirando: y porq̃ en las mugeres viejas, de poco saber, tiene mas fuerça la imaginacion, por esto concurren en ellas, mas q̃ en otras personas, las causas de ahojar facilmente: y a vezes acontece, q̃ teniẽdo vna persona amistad, y parentesco con otra la ahoje, sin quererlo hazer. La causa refiere Iuan Ruelio en el 3. lib. de Natura stirpium cap. 38. donde dize, que del mucho habito que vno tiene de empecer a otro, sucede, que sin querer prosiga la costumbre en su efecto, segun su calidad. Y por quanto ay personas muy acostumbradas a imaginar mal, y tener habito, y costumbre de inuidia, con que ofenden a los que miran: por esto, si esta costumbre està muy arraigada, vniuersalmente el que mira daña a los que vee. Heliodoro en el libro 3. Æthiop. en comprobacion desto, difiniendo la fascinacion, ò mal de ojo, dize: *Hic aër vndequaque nobis circumfusus, per oculos, nares, & anhelitum, & alios poros intus per-*

penetrans, & vna secum exteriores qualitates, quibus imbutus est inferens, qualis influxerit, talem quoque affectum ijs, qui illum exceperunt, inseminat. Quam obrem cum aliquis cum inuidia res præclaras est intuitus, simul & circumstantem aërem infesta qualitate impleuit, & spiritum à se amarulentia plenum in id, quod propinquum est, transmisit, ille autem vt tenus, & subtilis, vsque ad ossa ipsa, & medullas penetrat; atque ita plerisque fuit inuidia morbi causa, qui proprium nomen fascinationis accepit. Lee a Martin del Rio en el libro 3. de sus disquisitiones Magicas, quæst. 4. sect. 1. donde largamente trata esta materia. Y con mucha claridad, y distincion el Padre Iuan Eusebio Nieremberg, en la 2. part. de su oculta Filosofia, cap. 28. hasta el cap. 45.

SONETO LXXXVIII.

Claro arroyuelo de la nieue fria
Baxaua mudamente desatado,
Y del silencio, que guardaua el prado,
Con labios de claueles se reia.
Con sus floridos margenes partia,
Sino su amor Fileno, su cuidado:
No à visto à su Belisa, y ha dorado
Æl Sol casi los terminos del dia.
Con lagrimas turbando la corriente,
Æl llanto en perlas coronò las flores,
Que ya boluieron en cristal la risa.
Llegò en esto Belisa
La alba en los blancos lilios de su frente,

Y en

Y en sus diuinos ojos los Amores,
Que de vn casto veneno
La esperança alimentan de Fileno.

ESte Soneto escriuiò D. Luis al Rey nuestro Señor Don Felipe Quarto, en ocasiō de auer salido a caça. Descriue el cuidado que le causaua la ausencia de su generosa consorte, y el gusto de boluerla a ver, auiendo carecido de su vista casi todo el dia. Introduce a los Reales esposos, con nombres Pastoriles de Fileno, y Belisa. Los tercetos deste Soneto guardā entre si vn orden de que no he visto exemplar, ni en los Poetas Italianos, ni en los Españoles. Añadiendo dos versos de siete silabas, que se interponen entre los de onze. Autoridad tuuo D. Luis para introducir estas nouedades: pero yo no las imitarè.

CON LAGRIMAS TVRBANDO LA CORRIENTE,

EL LLANTO EN PERLAS CORONÒ LAS FLORES,

QVE YA BOLVIERON EN CRISTAL LA RISA.] Turbando con lagrimas la corriente del arroyo, coronò su llanto las flores de perlas: esto es, llenò con su llanto de perlas las flores, que conuirtieron su risa en cristal. Quiere dezir, que el arroyo desatado de la nieue que antes regaua solamente las flores, acrecentado de su llanto las anegò despues.

LLEGÒ EN ESTO BELISA

LA ALBA EN LOS BLANCOS LILIOS DE SV FRENTE.] En esta sentencia pondera la blancura de su hermosa frente, y alude a los lilios de la Real Casa de Francia.

Y EN SVS DIVINOS OJOS LOS AMORES.] Es imitacion de Roberto Obricio Eidilio I.

Subque verecunda duo lumina fronte renident,
Lumina mellitos iaculantia semper amores.

SONETO LXXXIX.

Los blancos lilios, que de ciento en ciento
Hijos del Sol nos da la Primauera,
A quien del Tajo son en la ribera
Oro su cuna, perlas su alimento:
Las frescas rosas, que ambicioso el viento
Con pluma solicita lisongera,
Como quien de vna y otra hoja espera
Purpureas alas, y lasciuo aliento:
A vuestro gentil pie cada qual deue
Su beldad toda, que harà la mano,
Si tanto puede el pie, que ostenta flores,
Porque vuestro color vença la nieue,
Vença su rosicler, y porque en vano
Hablando vos espiren sus olores.

EN este Soneto celebra Don Luis alguna dama, cuya hermosura pondera, diziendo: que los blancos lilios que viuifica el Sol, y ofrece abundantemente la primauera en la ribera del Tajo, donde tienen por su cuna el oro que lleua, y por alimento las perlas que produce, y las frescas rosas que ambicioso lisongea el viento con inuisible pluma, como aquel que de sus hojas espera purpureas alas, y regalado alieanto, deuen a su hermoso pie toda la belleza que tienen: y concluye, diziendo: que si puede tanto su pie, que pisando osten-

ostenta flores, que harà la mano, cogiendolas, porque vença su color en lo blanco la nieve de los lilios, y en lo purpureo el rosicler de las rosas, y porque espiren en vano sus olores, quando ella hable: pues deuerà mas puro aliento a su boca.

LOS BLANCOS LILIOS, QVE DE CIENTO EN CIENTO, HIJOS DEL SOL NOS DÀ LA PRIMAVERA.] Los blancos Lilios, hijos del Sol, que nos dà de ciento en ciento la primauera: esto es, abundantemente. Llama hijos del Sol a los lilios, por su hermosura, ò porque los producen sus vitales rayos. El Sol, como dize Aristot. en el primero lib. Phys. es principio de la Generacion: y Mercurio Trimegisto in Asclep. hablando deste Planeta, dize: *Sol enim sicut mundus sempiternus, sic & ipse semper gubernator vitalium, vel totius viuacitatis eorum frequentator, & dispensator est.* Y el mismo Aristoteles libro 2. de Generat. & Corruption. capitulo 2. text. 58. *Sole adueniente apud nos est generatio, recedente corruptio.* Y porque el Sol solamente no es causa de la generacion, si bien es el principal, como quiere Alberto Magno in 2. de Generat. & Corruption. tract. 3. cap. 5. dize Don Luis, que nos los dà la primauera, porque en este tiempo es quando los produce la tierra, por virtud de su vital calor, segun refiere Iuan Gramatico in 4. de Generat. Anim. cap. 10. *Sole ad Borealia signa accedente, terra germinat, & plantæ floribus vernant.* Los signos Boreales, ò Septentrionales, son Aries, Taurus, Geminis, Cancer, Leo, & Virgo. En el de Aries, que es el primero, entra el Sol a 21. de Março, que es el principio de la primauera, a que aludiò Don Luis.

A QVIEN DEL TAJO SON EN LA RIBERA
ORO SV CVNA, PERLAS SV ALIMENTO.] A los quales en la ribera del Tajo, son el oro que lleua cuna suya, y alimento las perlas que produce. Siguiò Don Luis la opinion de Pomponio Mela, que en el libro 3. capitulo 1.

le

le atribuye no ſolo el oro , como los demás Autores afirman que lleua, ſino tambien perlas. Sus palabras ſon: *In altero (ſi ita) Olyſipo, & Tagi oſtium, amnis aurum gemmaſque generantis*.

LAS FRESCAS ROSAS QVE AMBICIOSO EL VIENTO
CON PLVMA SOLICITA LISONGERA.] Y las freſcas roſas que con liſongera pluma ſolicita, corteja ambicioſo el viento. Alude D. Luis a las plumas de las alas, que los antiguos atribuyeron a los vientos, para ſignificar ſu velocidad, como notamos en la 2. Soledad verſ. 183. que podràs ver, ſi guſtares: y tambien aludiò al obſequio que ſe haze al poderoſo, de quien ſe eſpera algun fauor, ò merced, eſcriuiendo en ſu alabança, quien pretende ambicioſo liſongearle.

COMO QVIEN DE VNA, Y OTRA HOJA ESPERA
PVRPVREAS ALAS, SI LASCIVO ALIENTO.] Como aquel que eſperaua ambicioſo formar purpureas alas de ſus purpureas hojas, y conſeguir del fragrante olor que reſpirauan, regalado aliento.

A VVESTRO GENTIL PIE CADA QVAL DEVE
SV BELDAD TODA.] Lee los lugares con que iluſtramos el Soneto 67. a eſte miſmo intento. Y el Soneto 68.

——QVE HARÀ LA MANO,
SI TANTO PVEDE EL PIE QVE OSTENTA FLORES?] Si puede tanto el pie, que oſtenta flores: eſto es, que les dà ſer, que las produce, que harà la mano?

PORQVE VVESTRO COLOR VENÇA SV NIEVE,
VENÇA SV ROSICLER, Y PORQVE EN VANO
HABLANDO VOS ESPIREN SVS OLNRES.] Porque vueſtra hermoſura quede victorioſa, excediendo vueſtro color la blancura de los lilios, y lo purpureo de las roſas, y porque ſe auentaje el puro aliento de vueſtra boca al ſuaue olor que reſpiran. Quiere dezir, ſi produce flores vueſtro pie, mejor podrà vueſtra mano hazer que ſean inferiores a vueſtra hermoſura.

SO-

SONETO XC.

Peinaua al Sol Belisa sus cabellos
Con peine de marfil, con mano bella,
Mas no se parecia el peine en ella,
Como se obscurecia el Sol en ellos.
En quanto, pues, estuuo sin cogellos,
El cristal solo, cuyo margen huella,
Bebia de vna dulce, y otra estrella
En tinieblas de oro rayos bellos.
Fileno en tanto, no sin harmonia,
Las horas acusando, assi invocaua
La segunda Deidad del tercer cielo:
Ociosa, Amor, serà la dicha mia,
Si lo que deuo à plumas de tu aljaua,
No lo fomentan plumas de tu buelo.

ESte Soneto escriuiò D. Luis a los Catolicissimos Reyes D. Felipe Quarto, y Doña Isabel de Borbon nuestros Señores, en que alaba dignamente, con dulce, y numerosa sentencia la hermosura, y fineza de los dos Reales Consortes. Celebralos con nombre de Fileno, y Belisa, como en otras partes.

PEINAVA AL SOL BELISA SVS CABELLOS.] Este primer quarteto es el mismo que el del Soneto 50. que escriuiò en alabança de la señora doña Brianda de la Cerda, mudando solamente el nombre. Lee lo que alli notamos.

EN QVANTO PVES ESTVVO SIN COGELLOS.] En to-

todo el tiempo que tuuo sueltos los cabellos, y que no los recogiò tocandose.

El cristal solo cuyo margen huella.] Parece que supone, que estaua peinandose al margen de algun rio, ó fuente, y assi dize: que solamente el cristal, cuyo margen huella. Si ya no es que lo dixesse por el cristal del espejo que tenia cerca de si, y a cuya luz se estaua tocando, que juzgo es la mas acertada interpretacion.

Bebia de vna dulce, y otra estrella,
En tinieblas de oro rayos bellos.] Bebia de vna, y otra dulce estrella: esto es, de sus dulces ojos, los bellos rayos, que estauan entre las tinieblas del oro de su cabello: esto es, cuya luz embaraçaua el dorado cabello.

Fileno en tanto, no sin harmonia,
Las horas agusando, assi invocava
La segunda Deidad del tercer cielo.] Fileno en tanto, acusando de pereçosas las horas que su dueño se ocupaua en este exercicio, inuocaua con dulce canto desta suerte al hijo de Venus. Llama segunda Deidad del tercer cielo al Amor, por ser hijo de Venus, que como auemos dicho, la ponen en el tercer cielo los Astronomos.

Ociosa, Amor, serà la dicha mia,
Si lo que devo à plumas de tu aljava,
No lo fomentan plumas de tu buelo.] O Amor ociosa serà, mi dicha, si lo que deuo a las plumas de tu aljaua, hiriendo con igual flecha el coraçon de la que adoro, no lo fomentan las plumas de tus alas, solicitandome el bien de boluerla a ver breuemente.

SONETO XCI.

Prision del nacar era articulado,
De mi firmeza vn emulo luciente,
Vn diamante, ingeniosamente

BIBLIOTECA UNIVERSIDAD SEVILLA

En oro tambien el aprisionado.
Cloris, pues, que su dedo apremiado
De metal, aun precioso, no consiente,
Gallarda vn dia sobre impaciente
Lo redimiò del vinculo dorado.
Mas ay! que insidioso laton breve,
En los cristales de su bella mano,
Sacrilego diuina sangre beve:
Purpura ilustrò menos Indiano
Marfil, invidiosa sobre nieve
Claueles deshojò la Aurora en vano.

ESCriuiò D. Luis este Soneto a vna dama q̃ se hiriò con vn alfiler, quitandose del dedo vna sortija de diamãtes.

PRISION DEL NACAR ERA ARTICVLADO

DE MI FIRMEZA VN EMVLO LVCIENTE.] Vn emulo luciente de mi firmeza era prision del nacar articulado: esto es, de vno de los dedos de Clori. Llamale nacar, por el color, y articulado, porque se compone de aquellos nudos, ó junturas, que dezimos artejos, y en Latin Articulos. Alguna vez los pusieron los antiguos por el mismo dedo, tomando la parte por el todo: consta de Ouidio lib. 2. de Ponto Eleg. 3.

At reditus iam quisque suos amat, & sibi quid sit
Vtile sollicitis computat articulis.

Mira en esta sentencia Ouidio al modo que solian tener los antiguos en contar por los dedos, a que aludiò Iuuenal en la Satyra 10.

——— Atque suos iam dextra computat annos.

Pero esto no es de aqui. Vn reparo he hecho bien digno de aten-

atencion. Llama D. Luis nacar al dedo, y como auemos aduertido en otro lugar, se dize assi, la concha, en la qual se crian las perlas, y en Latin se llama *gemma* la perla, ò piedra preciosa, y tambien la yema del sarmiento, que es aquel capullo donde sale la flor de la vba, y a los nudos del sarmiento les llaman tambien articulos: consta de muchos lugares. Ciceron lib. de Seneƈt. *Itaque ineunte vere in his, quæ relicta sunt, existit tanquam ad articulos sarmentorum, ea quæ gemma dicitur, à qua oriens vua sese ostendit.* Ouid. Eleg. 12. lib. 2. Trist.

Quoque loco est vitis, de palmite gemma mouetur.

Y Virgilio lib. 2. Georg.

——Nec metuit surgentes pampinus Austros,
Aut actum cœlo magnis Aquilonibus imbrem:
Sed trudit gemmas, & frondes explicat omnes.

Dixose assi metaforicamente, por la semejança que tiene con las perlas, y piedras preciosas. Y D. Luis mirando a esto, llamò nacar articulado al dedo, por el diamante que tenia en èl.

Vn diamante, ingeniosamente
En oro tambien el aprisionado.] Declara D. Luis aora, qual era el emulo luciente de su firmeza, y dize: q̃ era vn diamante ingeniosamente aprisionado tambiẽ èl en oro: Esto es, engaçado con arte, con primor en el oro de vna sortija. Muy frequente hallaràs en las obras de D. Luis la figura q̃ los Poetas llaman Dieresis, de q̃ procede muchas vezes parecer algo languidos sus versos, como el penultimo deste quarteto, donde esta diccion *Diamante*, q̃ en la mensura Castellana, consta de tres silabas, contrayendose las dos primeras vocales ordinariamente, haze que sea de quatro silabas, diuidiendo la primera: y assi mismo la segunda de ingeniosamente. Tal vez suele parecer bien: pero nunca el excesso es loable.

Cloris, pues, que su dedo apremiado
De metal aun precioso no cõsiente.] El primer

ver-

verſo tiene el achaque miſmo que auemos notado arriba, porque la penultima ſilaba de apremiado, la diuide, bien que mas loablemente, porque aqui eſtà ſignificando el apremio, y fatiga, que continuadamente cauſaua en el dedo de Cloris la ſortija de oro. Dize, que no conſiente, que ſu dedo eſtè apremiado, aun de precioſo metal, para dar a entender ſu libre condicion, que aun no permitia ſujetarſe a la violencia del mayor poder.

GALLARDA VN DIA SOBRE IMPACIENTE,

LO REDIMIÒ DEL VINCVLO DORADO.] No es meneſter poco valor para negarſe al tirano ſeñorio del oro; y aſsi lo dà a entender D. Luis, diziendo: que Cloris gallarda ſobre impaciente, redimió del dorado vinculo ſu apremiado dedo, eſto es, ſe quitò impaciente con gallardo deſprecio la ſortija de oro, que apremiaua ſu dedo.

MAS AY! QVE INSIDIOSO LATON BREVE.] Periſraſis del alfiler, que ſe haze del laton. Puſo la materia, por lo materiado, figura Metonimia.

EN LOS CRISTALES DE SV BELLA MANO,

SACRILEGO DIVINA SANGRE BEVE.] Hermoſa metafora, con que declara la blancura, y belleza de la mano, y el efecto que hizo el alfiler, hiriendola, y ſacando ſangre della. En el Soneto 69. ſiguió la miſma metafora, quando dixo a diferente intento:

En el criſtal de tu diuina mano
De Amor bebi el dulciſsimo veneno.

Lee lo que alli notamos.

PVRPVRA ILVSTRÒ MENOS INDIANO

MARFIL, INVIDIOSA SOBRE NIEVE

CLAVELES DESHOJÒ LA AVRORA EN VANO.] Cõparatiuamente deſcriue lo que pareciò la vertida ſangre en la blanca mano, dize: que menos iluſtrò la purpura el Indiano marfil, y la Aurora invidioſa deshojò en vano: eſto es, con menos felicidad, para competirla, ſobre la nieue purpureos claueles. Es imitacion de Virgilio en el lib. 12.

de ſu Eneida, donde deſcriuiendo la hermoſura de Lauinia, y el color purpureo de ſu roſtro, dize:

Indum ſanguineo veluti violauerit oſtro
Si quis Ebur, vel mixta rubent vbi lilia multa
Alba roſa: tales virgo dabat ore colores.

SONETO XCII.

Quantas al Duero le he negado auſente,
Tantas al Betis lagrimas le fio;
Y de centellas coronado el rio,
Fuego tributa al mar de vrna ya ardiente.
Volcan deſta agua, y deſtas llamas fuente
Es, ingrata ſeñora, el pecho mio,
Los ſuſpiros lo digan, que os embio,
Si la ſelua lo calla, que lo ſiente.
Ceneſas de eſte Eridano ſegundo
Ceniças ſon, igual mi llanto tierno
A la de Faeton loca experiencia.
Arde el rio, arde el mar, humea el mundo:
Si del carro del Sol no es mal gouierno,
Lagrimas, y ſuſpiros ſon de auſencia.

ESte Soneto eſcriuiò D. Luis, hallandoſe en Cordoua, auſente de alguna dama que auia dexado en Caſtilla, en alguno de los lugares por donde paſſa el rio Duero. Deſcriue el miſerable eſtado de ſu amor, y con aluſion a los efectos que causò el mal gouierno de Faeton, refiere los que procedian de aquella auſencia.

QVAN-

QVANTAS AL DVERO LE HE NEGADO AVSENTE,

TANTAS AL BETIS LAGRIMAS LE FIO.] Quantas lagrimas he negado al Duero, por estàr ausente de su ribera, tãtas le fio al Betis, acrecentãdo cõ mi llãto sus aguas.

Y DE CENTELLAS CORONADO EL RIO,

FVEGO TRIBVTA AL MAR DE VRNA YA ARDIẼTE.] Y coronado en vez de verde pino, ò frondosa oliua, de centellas el rio, tributa fuego al mar desde su vrna, ardiente ya por el calor que le comunican mis abrasados suspiros. Imitò a Ouidio lib. 2. Metam. donde descriuiendo la fabula de Faeton, a que alude nuestro Poeta, refiere del Tajo:

Quodque suo Tagus amne vehit, fluit ignibus aurum.

VOLCAN DE ESTA AGVA, Y DE ESTAS LLAMAS FVẼTE,

ES, INGRATA SEÑORA, EL PECHO MIO.] Mi pecho, ingrata señora, es Volcan, q̃ encierra esta escondida agua, que derraman mis ojos, y fuente de donde se originan estas llamas que abrasan sus cristalinas ondas. Volcanes se llaman ciertos montes, que vomitan fuego de sus entrañas: dixeronse assi de Vulcano, que segun el error de la gentilidad, era Dios del fuego. Y por esta razon se llaman Vulcanias las Islas adjacentes a Sicilia, que tambien se dixeron Eolias, donde se ve continuadamente este incendiò. Lee a Strabon lib. 6. y a Plinio lib. 3. cap. 8. y 9.

LOS SVSPIROS LO DIGAN QVE OS EMBIO,

SI LA SELVA LO CALLA, QVE LO SIENTE.] Digan esta verdad los suspiros que os embio, si lo callare la selua, que lo siente, abrasada de su fuego.

CENEFAS DE ESTE ERIDANO SEGVNDO,

CENIÇAS SON.] Cenefa, ò çanefa, segun Couarrubias en su Tesoro de la lengua Castellana, es la guarnicion que va rodeando las orillas de la ropa, y es nombre Hebreo *Szanif*, que significa la venda q̃ rodea la cabeça del verbo *Sçana*, que significa rodear: y tãbien puede traer origen del verbo *Tsanaf*, q̃ vale, vertere, voluere, circuire, porque và dando buelta por las orillas de la vestidura, ò del nombre

Canaf,ora vestis, ò del nombre, *canau, cauda seu extremitas*, lo que comunmente llamamos rapacejos. Tamarid dize ser arabigo. Tambien se dize assi el friso de la colgadura, ò cama. Lee nuestro Comento a la 1. Soledad vers. 24. llama D. Luis al Betis, segundo Eridano, cuya ribera dize, que està guarnecida de ceniças, aludiendo a los efectos que causò Faeton, gouernando el carro de su padre.

———IGVAL MI LLANTO TIERNO

A LA DE FAETON LOCA EXPERIENCIA.] Igual mi tierno llanto, a la experiencia loca de Faeton: esto es, igual efecto causa mi tierno llanto, que la imprudente experiencia de Faeton, que es abrasar la tierra, y encender las aguas.

ARDE EL RIO, ARDE EL MAR, HVMEA EL MVNDO.] Ouidio refiriendo esta fabula lib. 2. Met.

Arsit & Euphrates Babylonius, arsit Orontes
Thermodoonque citus, Gangesque, & Phasis, & Ister,
Æstuat Alpheus, ripæ Sperchiades ardent.

Y mass adelante:

Dissilit omne solum: penetratque intartara rimis
Lumen, & infernum terret cum coniuge Regem,
Et mare contrahitur, sictæque est campus arenæ.

SI DEL CARRO DEL SOL NO ES MAL GOVIERNO,
LAGRIMAS, Y SVSPIROS SON DE AVSENCIA.] Cōcluye D. Luis, continuando la alusion a la misma fabula, y dize: q̄ si estos daños no los causa el mal gouierno del carro del Sol, los causan lagrimas, y suspiros de vn ausente.

SONETO LXXXXIII.

Oro no rayò assi flamante grana,
Como vuestra purpurea edad agora,
Las dos q̄ admite estrellas vuestra Aurora,

Y so-

Y soles expondrà vuestra mañana;
Aue, aunque muda ya, emula vana
De la mas culta, de la mas canora,
En este, en aquel sauze, que decòra
Verdura si, bien que verdura cana,
Insinuare vuestra hermosura, quanta
Contiene oy vuestro albor, y dulce esfera
En horas no caducas vuestro dia.
Responda pues mi voz a beldad tanta,
Mas no responderà, aunque Apolo quiera,
Que la beldad es vuestra, y la voz mia.

PRopone D. Luis en este Soneto celebrar la hermosura de alguna dama de poca edad, confessando, que para tan alto assunto es humilde voz la suya.

ORO NO RAYÒ ASSI FLAMANTE GRANA,
COMO VVESTRA PVRPVREA EDAD AORA,
LAS DOS Q̃ ADMITE ESTRELLAS VVESTRA AVRORA,
Y SOLES EXPONDRÀ VVESTRA MAÑANA.] No assi rayò el oro en flamante grana, como aora ilustran vuestra purpurea edad las dos estrellas que admite vuestra Aurora, y expondrá soles vuestra mañana: Esto es, no hermoseò el oro la flamante grana, mas ilustremente que hermosean agora vuestra niñez los hermosos ojos que son oy estrellas, y seràn despues en vuestra juuentud lucientes soles. El oro creian los antiguos, que estaua consagrado al Sol, y la plata a la Luna, y à entrambos atribuyeron lo radiante: Y assi dixo D. Luis, que el oro no rayò assi la flamante grana. Flamante es participio del verbo Latino *flammo, as*, que significa entre otras cosas resplandecer, tãbien por transla-

lacion llamamos flamante a lo nueuo, por lo luciente. Deste equiuoco se vale Don Luis, para compararla a la primera edad, a quien llamò purpurea, por hermosa, y florida, que en esta significacion se halla alguna vez en los mejores Autores, a que mirò nuestro Poeta, quando en la primera Soledad vers. 324. dixo:

Purpurea terneruela conducida
De su madre, no menos enramada
Entre albogues, se ofrece.

Lee lo que alli notamos, a que añado el lugar de Horacio lib. 4. Od. 1. donde hablando de los Cisnes, que naturalméte son candidissimos, dize:

Tempestiuus domo
Paulli, purpureis oloribus
Comessabere maximi.

Porphirio, y Leuinio Torrécio explican: *Purpureis oloribus, pro pulchris.* Virgilio lib. 1. Georg. en este sentido.

Apparet liquido sublimis in aëre Nisus,
Et pro purpureo pœnas dat Scylla capillo.

Y en el 1. Æneid. llama luz purpurea: esto es, resplandeciéte, y hermosa, a la juuentud:

Lumenque iuuentæ
Purpureum.

Y Valerio Flacco lib. 5. Argon.

Rosea perfudit luce iuuentæ.

Y Albinovano ad Liuiam, dixo. *Purpuream nauem*, por *pulchram.* Tambien puede ser, que dixesse Don Luis flamante grana, por blanca, y resplandeciente: y que en este mismo sentido se valiesse de la voz, purpurea. Porque como obserua nuestro eruditissimo Iuan Luis de la Cerda, ay dos diferencias de purpuras, vna punicea: y otra blanca. Comprueba esto Plutarco in vita Alexand. donde hablando de la purpura Hermoniaca, dize: *Alexander Susis potitus, quadraginta millia talentum argenti signati inuenit, præterea instrumentum regium aliud, & res pretiosas*

ſas innumerabiles. Vbi etiam purpuræ Hermoniacæ quinquemillia talentum narrat inventa, annos ſeruatæ decem minus ducentos, quæ florem recentem adhuc ac nouitium retineret, cuius ferunt cauſam eſſe, quod puniceorum infectura melle perfecta fuerit, & candido oleo candidorum. Quippè horum in pari ætate ſplendorem integrum, & fulgentem conſpici. Y nueſtro Poeta Iuan de Mena en la copla 72.

De candida purpura ſu veſtidura.

Y otros muchos lugares que recogio el Autor referido, comentando el lugar citado de Virgilio. Con propiedad hizo D. Luis eſta diſtincion de Aurora, y mañana, para ſignificar la primera edad: eſto es, la niñez, y deſpues la juuentud, porque Aurora, es aquella luz dudoſa, que ſe ve en el Oriente, antes que ſalga el Sol, como notamos al Soneto 63. Mañana, viene de la voz Latina *Mane*, que es el principio del dia, quando ya eſtà claro: infiereſe de Perſio Satyra 3.

——Iam clarum mane feneſtras
Intrat.

Y de Auſonio, Ephemeride:

Mane iam clarum reſerat feneſtras.

Varron libro 5. de lingua Latina dá la Etimologia: *Dici principium mane, quod tum manat dies ab Oriente. Niſi potius quod bonum antiqui dicebant manum.*

AVE, AVNQVE MVDA YA, EMVLA VANA
DE LA MAS CVLTA, DE LA MAS CANORA,
EN ESTE, EN AQVEL SAVCE QVE DECÒRA
VERDVRA SI, BIEN QVE VERDVRA CANA,
INSINVARE VVESTRA HERMOSVRA.] Yo, pues, aue, aunque muda, emula vana de las mas cultas, y canoras, cantando entre eſtos ſauces, que hermosèa verdura, aunque cana, inſinuare: eſto es, darè noticia de vueſtra hermoſura. Alude Don Luis a la fabula de Filomela, cuya transformacion en Ruiſeñor cuenta Ouidio en el libro 6.

Me-

Metam. y auemos referido en el Comento al Polifemo Estanc. 23. Y porque fingen que se cortò la lengua su cuñado Tereo, y que ella, figurando en vna tela el sucesso suyo, le hizo notorio a su hermana, dize D. Luis, que insinuarà su hermosura, publicandola, aunque sin lengua, con dulce canto, entre los verdes sauces, emula vana, aunque dulce de las mas cultas, y canoras a quien pertenecia la grandeza deste assunto.

——Quanta

Contiene oy vuestro albor.] Asseguralo agora, diziendo, manifestarè quanta hermosura contiene oy vuestro albor: esto es, vuestra Aurora, vuestra primera edad.

——Y dulce esfera

En horas no caducas vuestro dia.] Y quanta contiene en horas, no caducas vuestro dia, esfera de tan hermosos soles.

Responda pues mi voz à beldad tanta.] Sea pues mi voz igual a tanta beldad, correspondan mis numeros a su belleza. Este verbo responder, viene del Latino *respondeo, des*, que significa responder a la pregunta, y alguna vez se pone por igualar, satisfacer, agradar a alguno, y por el conuenir con alguna cosa. En este vltimo sentido dize Plinio lib. 36. cap. 22. *Structuram ad normam, & libellam, & ad perpendiculum respondere opportet*. Por igualar, y satisfacer. Ciceron in Trebon. *Cui quidem amori, vtinam cæteris rebus possem, amore certè respondebo. Id est satisfaciam, vel par ero*. Y Virgilio lib. 1. Georg.

Illa seges, demum votis respondet avari
Agricolæ.

Respondere ad animum alicui. Es lo mismo que agradarle. Suetonio in Cæs. cap. 46. *Villam, quia non tota ei responderat, totam diruisse*. Y otras muchas autoridades que traen los Gramaticos en esta diccion, que podràs ver si gustares.

Mas

MAS NO RESPONDERÀ, AVNQVE APOLO QVIERA,
QVE LA BELDAD ES VVESTRA, Y LA VOZ MIA.]

Pero no podrà ser esto, aunque Apolo quiera, inspirandome su furor, porque es vuestra la beldad, y mi voz no puede, siendo mia, celebrarla dignamente, por ser desigual a tan alto assunto.

SONETO XCIIII.

Ya besando vnas manos cristalinas,
Ya anudandome a vn blanco, y liso cuello,
Ya esparciendo por el aquel cabello,
Que Amor sacò entre el oro de sus minas,
Ya quebrando en aquellas perlas finas
Palabras dulces mil sin merecello,
Ya cogiendo de cada labio bello
Purpureas rosas sin temor de espinas,
Estaua, ò claro Sol, inuidioso,
Quando tu luz hiriendome los ojos
Matò mi gloria, y acabò mi suerte.
Si el cielo ya no es menos poderoso,
Porque no dèn los tuyos mas enojos,
Rayos como à tu hijo te dèn muerte.

QVexase D. Luis en este Soneto del Sol, que impidiò con su nueua luz las glorias amorosas que posseia. Descriuelas con dulçura, y elegancia, y pide, que se execute en el igual castigo, que en su hijo Faeton, quitandole la

vida

vida algun rayo, porque los suyos no dèn mas enojos.

YA ANUDANDOME AUN BLANCO, Y LISO CUELLO.] Ouidio Epistola 3. a quien pudo ser que imitàse D. Luis:

Non sic appositis vincitur vitibus vlmus,
Vt tua sunt collo brachia nexa meo.

YA QUEBRANDO EN AQUELLAS PERLAS FINAS, PALABRAS DULCES MIL SIN MERECELLO.] El Marino en la Cancion que comiença: *O baci aventurosi*, por ventura imitando a D. Luis, dixo:

Gli occhi mi bacia, e fra le perle elette
Frange due parolette
Cor mio dicendo.

YA COGIENDO DE CADA LABIO BELLO PURPUREAS ROSAS SIN TEMOR DE ESPINAS.] Es imitacion del Ariosto en el capitulo que comiença: *O piu che'l giorno*:

Mirar le rose in su le labra sparse,
Porui la bocca, e non temer de' spini.

SONETO XCV.

Aunque à rocas de fee ligada vea
Con laços de oro la hermosa nave,
Mientras en calma humilde, en paz suave,
Sereno el mar la vista lisonjea:
Y aunque el Zefiro estè (porque lo crea)
Tassando el viento, que en las velas cave,
Y el fin dichoso del camino grave
En el aspecto celestial se lea:
E visto blanqueando las arenas

De

De tantos nunca sepultados huesos,
Que el mar de Amor tuvieron por seguro.
Que dèl no fio, si sus fluxos gruesos
Con el timon, ò con la voz no enfrenas,
O dulce Arion, ò sabio Palinuro.

ESCriue Don Luis a algun amigo suyo este Soneto, y en metafora de vna naue descriue el incierto estado de qualquier amante, aun estando fauorecido, y el riesgo que en la mayor tranquilidad se puede prometer de la inconstancia de vn mar tan mal seguro, como el del Amor. Confirma esto con exemplo de las agenas calamidades, a cuya causa dize: que no se fiará dèl, sino le assegura del peligro, que reconoce aduertido, con razon, y discurso eficaz. Imitò expressamente nuestro Poeta en este Soneto vno de Torquato Tasso, en la 1. parte de sus Rimas, que es el siguiente:

Ben veggio auinta al lido ornata naue
E'l nocchier, che m'alleta, e'l mar che giace,
Senza onda, e'l freddo Borea, & Austro tace
E Sol dolce l'increspa aura soaue.
Ma l'aria, e'l vento e'l mar fede non haue.
Altri seguendo il lusingar fallace,
Per notturno seren gia sciolse audace,
C'hora e sommerso, ò va perduto, e paue.
Veggio Trofei del mar, rotte le vele,
Tronche le sarte, e biancheggiar l'arene
D'ossa insepolte, e' intorno errar gli spirti.
Pur se convien, che questo Egeo crudele,
Per donna, solchi, almen fra le Sirene
Troui la morte, e non fra scogli, e Sirti.

AVNQVE À ROCAS DE FEE LIGADA VEA
CON LAÇOS DE ORO LA HERMOSA NAVE.] Por la

her-

hermosa naue, quiere significar la ocasion oportuna de amar sujeto hermoso, y assi dize: que aunque estè assegurada con laços de oro, aludiendo a los dorados cabellos de la dama, y atada a rocas de fee: esto es, a la firmeza de su voluntad.

Mientras en calma humilde en paz suave,
Sereno el mar la vista lisongea.] Esta serenidad del mar entiende, por el tranquilo estado del amor.

Y aunque el Zefiro estè (porque lo crea)
Tassando el viento que en las velas cave.] Por este viento fauorable, y manso, que solamente espira en las velas, lo que basta para la segura nauegacion, entiende el gusto, ò qualquier otro afecto moderado, que no perturbe el animo.

Y el fin dichoso del camino grave
En el aspecto celestial se lea.] Y aunque se lea en el aspecto celestial: esto es, en el hermoso rostro del objeto amado, el fin dichoso del graue camino: esto es, la correspondencia que solicito anhelante.

Hè visto blanqueando las arenas
De tantos nunca sepultados huesos,
Que el mar de Amor tuvieron por seguro,
Que del no fio.] Continua la Metafora, diziendo: que no fia del Amor, porque a visto blanquear las arenas de muchos huesos no sepultados, de los que fiaron de la tranquilidad de su inconstante mar. Significando los infelices sucessos, y infortunios de los amãtes. Mirando a otras infelicidades de la vida, repitiò, en igual Metafora, la misma sentencia Don Agustin Collado del Hierro, en vna Elegia, que en respuesta de otra mia anda en la primera parte de mis Rimas:

Suena espumoso el mar embrauecido,
Mirò los huesos blanquear, y suena
De las perdidas gentes el gemido;
Y de mi naue la perdida entena

Viste

Viste de horror la playa peligrosa,
Y mis despojos la desnuda arena.

——.SI SUS FLUXOS GRUESOS CON EL TIMON, Ò CON LA VOZ NO ENFRENAS, O DULCE ARION, Ò SABIO PALINURO.] Si tu no enfrenas, ò dulce Arion, y sabio Palinuro, con la suauidad de tu canto, y tu prudente gouierno sus gruessos fluxos: esto es, sus tempestuosas ondas, quiere dezir: que no fiarà del amor, viendo escarmientos tales, sino le assegura su discurso, y su sabia prouidēcia. De Arion, y sus cātos, diximos en la primera Soledad vers. 51. y de Palinuro vers. 435 gruessos fluxos se dize, por grandes, por tempestuosos. Lee lo que notamos en la misma Soledad vers. 437.

SONETO XCVI.

Vndosa tumba da al farol del dia
Quien ya cuna le diò a la hermosura,
Al Sol, que admirarà la edad futura,
Al esplendor Augusto de Maria.
Real, pues, aue, que la region fria
Del Arcturo corona, esta luz pura
Solicita no solo, mas segura
A tanta lumbre vista, y pluma fia.
Bebiendo rayos en tan dulce esfera
Querrà el Amor, querrà el cielo, que quādo
El luminoso objeto sea consorte,
Entre castos afectos, verdadera
Diuina luz su animo inflamando,
Fenix renazca a Dios, si Aguila al Norte.

EScriuiò D. Luis este Soneto en ocasion que el Serenissimo Carlos Principe de Gales, oy Rey de Inglaterra, y Escocia, vino a España a ver la Catolica, y Serenissima Infante Doña Maria, Emperatriz agora de Alemania, deseando (enamorado, no menos de su virtud, que de su belleza) ilustrar su Corona con perla tan preciosa en legitimo matrimonio. Recibiòle nuestro Catolico Rey con la demonstracion, y grandeza, que si fuera Principe natural de España, y como se deuia a tanta Magestad. Tratòse esta materia largamente, y al fin con ciertas condiciones se determinó la conclusion que no tuuo despues efecto, para que consiguiesse Alemania triunfo tan esclarecido.

VNDOSA TVMBA DA AL FAROL DEL DIA,

QVIEN YA CVNA LE DIÒ Á LA HERMOSVRA.] Sepulcro da en sus ondas al Sol, quien diò cuna a la hermosura: esto es, a Venus, que nació en sus aguas, como fingieron los Poetas: Quiere dezir, ambas cosas se deuen al mar, el Sol, y la hermosura.

AL SOL QVE ADMIRARA LA EDAD FVTVRA,

AL ESPLENDOR AVGVSTO DE MARIA.] Y ambas cosas conuienen a la Serenissima Infante Maria, que es Sol, que admirarà la futura edad, y hermoso esplẽdor de su Augustissima Casa.

REAL PVES AVE QVE LA REGION FRIA

DEL ARCTVRO CORONA.] Real aue pues, a quien corona la fria Region del Arcturo: esto es, la Isla de Inglaterra, que està en el Occeano Septentrional. Arctos llaman los Griegos aquella imagen del Septentrional, que nosotros llamamos Osa, y Carro. Lee lo que notamos a la 1. Soled. vers. 708. para inteligencia deste lugar. Dixo fria Regió, por serlo todas las q̃ estã debaxo, ò cerca del Polo Arctico, q̃ de Arctos se dixo assi. Oud. L. 3. Trist. Eleg. 10.

Tum patet, & Boreas, & nix iactata sub Arcto:

Tum patet has gentes axe tremente premi.

Y en la Eleg. 4.

Pro-

Proxima sideribus tellus Erymanthidos vrsæ
Me tenet, astricto terra perusta gelu.

Dixo D. Luis fria Region del Arcturo, porq̃ se llama assi la estrella, que segun los Astronomos està en la imagẽ Septentrional Bootes, ò Arctophilax, despues de la cola de la Osa mayor. Higinio, describiendo esta imagen entre las estrellas, de que consta, dize: *Habet in Zona vnam [stellam] clarius cæteris lucentem: hæc stella Arcturus appellatur.*

——ESTA LVZ PVRA
SOLICITA NO SOLO, MAS SEGVRA
A TANTA LVMBRE VISTA, Y PLVMA FIA.] No solamente solicita esta pura luz: pero con seguridad fia a tan hermosos rayos la vista, y el buelo. Ha llamado Sol a la Serenissima Infante, y Aguila al Principe: y assi continuando su metafora alude a la propiedad desta Aue, que examina a la luz del Sol su vista, y es la que mas encumbra su buelo.

BEBIENDO RAYOS EN TAN DVLCE ESFERA
QVERRA EL AMOR, QVERRA EL CIELO, Q̃ QVANDO
EL LVMINOSO OBJETO SEA CONSORTE.] Esta, pues, coronada Aguila del Norte, bebiendo rayos en tan dulce esfera, como la deste Sol Español, querra el Amor, y querra el cielo, que quando sea su Consorte el luminoso objeto, que amante solicita.

ENTRE CASTOS AFECTOS VERDADERA,
DIVINA LVZ SV ANIMO INFLAMANDO,
FENIX RENAZCA À DIOS, SI AGVILA AL NORTE.] Entre los castos afectos desta conjugal vnion, inflamando su animo la verdadera, y diuina luz de la Catolica Iglesia, renazca Fenix para Dios, siguiendo su ley, si Aguila para el Norte con nueua vida, y sin la ceguedad de los heréticos errores. Del Fenix, y de su renouacion auemos dicho en otras partes, y apenas ay Autor, que no haga memoria desta aue imaginaria. Alude pues Don Luis al modo conque se quema, para renacer de sus ceniças,

que segun los Autores, que hablan del Fenix, es por inflamacion del Sol, cuyos rayos hiriendo en los aromas de que construye la pira, la enciende, y en ella se abrasa. Claudiano en el Epigrama, que escriuió del Fenix, dize en comprobacion desto:

——Tunc conscius Æui
Defuncti, reducisque parans exordia formæ,
Arentes tepidis de collibus eligit herbas,
Et cumulum texens pretiosa fronde Sabæum
Componit, bustumque sibi, partumque futurum,
Hic sedet, & Solem blando clangore salutat
Debilior, miscetque preces, & supplice cantu
Præstatura nouas vires incendia poscit.

Y poco mas adelante, dize: q̃ el Sol a su ruego la enciéde:

——Flauis è crinibus vnum
Concussa ceruice iacit, missoque volentem
Vitali fulgure ferit, nam sponte crematur,
Vt redeat, gauditque mori festinus in ortum.

Y porque mediante este incendio se rejuuenece, renaciendo de si misma, la llaman aue del Sol. Claudiano al principio del mismo Epigrama:

Hac fortunatas nimium Titanius ales
Regna colit.

Y en el lib. 2. de Laudibus Stiliconis:

——Nilique ad litora tandem
Vnicus extremo Phœnix procedit ab Euro:
Conueniunt Aquilæ cunctæque ex Orbe volucres,
Vt Solis mirentur auem.

Y por ventura en reconocimiento deste beneficio, dizen: que el nueuo Fenix lleua las ceniças del antiguo a la ciudad del Sol, y las dexa en su Templo. Lee a Ouidio libro 15. y el Epigrama citado de Claudiano, y las Diatribes que hizo a su Poema del Fenix Don Iusepe Pellicer, donde con mucho cuidado, y grande erudicion, recogiò quanto puedes desear.

Por

Por esto, pues, D. Luis con atencion digna de su espiritu, dixo, que inflamado de la diuina, y verdadera luz euangelica su animo, renaceria Fenix a Dios, y Aguila al Norte, libre de la heretica ceguedad: aludiendo tambien a la propiedad del Aguila, de quien se refiere, que estando vieja se renueua, deuiendo a los solares rayos la vista, que por la vejez a perdido. S. Epiphanio in Phisiologo: *Aquila volucrum regina, à longissima vita denominationem accipit, viuit enim annos centum. Cum vero senescit, rostrum ei incuruatur, caligantque oculi, ita vt nec videre possit, nec cibum capere. Igitur in altum sese attollit, & in præruptam se projicit rupem, ad quã rostrum allidit, & se frigidissimmergit aquis, aduersusque solares radios se opponit, tuncque ex oculis cadunt lippitudines, ac iterum iuuenescit.* Desta renouacion hazen mencion las sagradas letras en el Psalmo 102. *Renouabitur vt aquilæ iuuentus tua.* Y en el capitulo 40. de Isaias vers. 31. *Qui autem sperant in Domino, mutabunt fortitudinem, assument pennas sicut aquilæ.*

SONETO XCVII.

Mariposa, no solo no covarde,
Mas temeraria fatalmente ciega,
Lo que la llama al Fenix aun le niega,
Quiere obstinada que à sus alas guarde:
Pues en su daño arrepentida tarde,
Del esplendor solicitada llega
A lo que luce, y ambiciosa entrega
Su mal vestida pluma à lo que arde.
Yaze gloriosa en la que dulcemente

Huesa le ha preuenido aguja breue:
Suma felicidad à yerro sumo.
No à mi ambicion contrario tan luciente,
Menos actiuo si quanto mas leue
Ceniças la harà, si abrasa el humo.

POndera D. Luis en este Soneto la felicidad de la mariposa en morir a la luz q̃ solicita amante, quando su ambicion espera igual castigo, aun sin auerse atreuido a mayor empressa, que la de amar el sujeto por quien padece.

MARIPOSA NO SOLO NO COBARDE,

MAS TEMERARIA FATALMENTE CIEGA.] Lee nuestro Comento a la 1. Soledad vers. 126. llamã fatalmẽte ciega a la mariposa, porque inducida de causa superior, no preuino su propio riesgo.

LO QVE LA LLAMA AL FENIX AVN LE NIEGA

QVIERE OBSTINADA QVE à SVS ALAS GVARDE.] Lo que la llama aun niega al Fenix, quiere obstinada que guarde a sus alas: Esto es, quiere obstinada, que la actiuidad del fuego que abrasa aun al Fenix, respete a sus alas, no quemandolas.

PVES, EN SV DAÑO ARREPENTIDA TARDE,

DEL ESPLENDOR SOLICITADA LLEGA

A LO QVE LVCE.] Pues solicitada del esplendor que admira, llega a la luz que resplandece, tarde arrepentida de su temeridad, por el daño que recibe.

——Y AMBICIOSA ENTREGA

SV MAL VESTIDA PLVMA à LO QVE ARDE.] Y ambiciosa entrega su mal vestida pluma: esto es, sus deuiles alas al hermoso ardor que solicita osada.

YAZE GLORIOSA EN LA QVE DVLCEMENTE

HVESA LE HA PREVENIDO AGVJA BREVE.] Yaze gloriosa en la huesa que dulcemente le ha preuenido aguja bre-

breue. Alude a los ſepulcros que los Egipcios fabricauan para ſus Reyes, que llamauan agujas, de que tratamos en otra parte.

SVMA FELICIDAD À YERRO SVMO.] Imitacion de Torquato Taſſo en el Soneto q̃ comiẽça Mẽtre Madonna s' appoggio penſoſa, &c.

Ah troppo bello error, troppo felice
Quel, ch' a l' ardente, & immortal deſio
Gia tant' anni ſi nega, a lei ſi lice

NO À MI AMBICION CONTRARIO TAN LVCIENTE,
MENOS ACTIVO SI QVANTO MAS LEVE,
CENIÇAS LA HARÀ SI ABRASA, EL HVMO.] Eſte a mi parecer es vno de los lugares mas inuadeables que tiene D. Luis, puedeſe entender, que el ſujeto, por quien ſe hizo eſte Soneto, fueſſe alguna dama facil, y no hermoſa, ò que ſiguiendo la metafora de la mariposa, quiſieſſe dezir: que no era meneſter toda la luz del ſujeto, que amaua, para hazerle ceniça, quando baſtaua ſolamente el humo para abraſarle.

SONETO XCVIII.

Dexa el monte, Garçon bello, no fies
Tus años dèl, y nueſtras eſperanças,
Que murallas de red, boſques de lanças
Menoſprecian los fieros jaualies.
En ſangre à Adonis, ſino fue en rubies
Tiñeron mal zeloſas aſſechanças,
Y en vrna breue funerales danças
Coronaron ſus hueſos de alhelies.
Dexa el monte, Garçon, poco el luciente

Venablo en Ida, aprouechò al moçuelo,
Que estrellas pisa aora en vez de flores:
Cruel verdugo el espumoso diente,
Torpe ministro fue el ligero buelo;
No sepas mas de zelos, y de amores.

EN la disposicion destas obras no he guardado el orden de las que andan impressas, dando lugar a los Sonetos, segun me ha parecido mas a proposito, negando algunos a la Estampa, que, ò no son de D. Luis, ò no era bien que saliessen a luz. Persuade D. Luis en este Soneto, al hijo del Marquès de Ayamonte moço bizarro, q̃ dexe el exercicio de la caça, proponiendo para esto el sucesso de Adonis, a quien Marte zeloso, en forma de jauali, quitò la vida, y assi mismo el de Ganimedes, a quien enamorado Iupiter, hizo, que vn Aguila robàse andando a caça en el monte Ida.

DEXA EL MONTE, GARÇON BELLO, NO FIES TVS AÑOS DÈL, Y NVESTRAS ESPERANÇAS.] Dexa hermoso mancebo de fatigar las fieras en el monte, no fies tus floridos años, y las esperanças que tenemos puestas en ti, de los riesgos que puede ocasionarte su asistencia.

QVE MVRALLAS DE RED, BOSQVES DE LANÇAS, MENOSPRECIAN LOS FIEROS JAVALIES.] Porque los fieros jaualies menosprecian todas las preuenciones venatorias. Dixo murallas de red, y bosques de lanças, aludiendo al modo con que se dispone la caça destos animales; y por ser imagen de la guerra la caça, se valiò de terminos militares, llamando murallas a las redes, y bosques de lanças a los venablos, con que se esperan. Lee a Opiano lib. 1. de Venatione.

EN SANGRE À ADONIS, SINO FVE EN RVBIES, TIÑERON MAL ZELOSAS ASECHANÇAS.] Lee lo que notamos al vers. 583. de la 2. Soledad. Apthonio in

Progymn. expone esta fabula en esta manera: *Amabat Adonin Dea: Mars ipsam, quodque Dea foret Adonidi, Veneri Mars erat. Deus Deam adamabat, Deaque hominem sequebatur, par cupido, tametsi genus dispar: Perimere Adonin Mars Zelotypus tendebat finem putans amoris Adonidis necem, ferit Adonin Mars.* Y Nonno Panopolitano lib. 41. Dyonis.

Mars, quia Zelotypus, speciem suis improbus olim
Mentitus, pulchrum lethali vulnere Adonem
Confecit.

Y EN VRNA BREVE FVNERALES DANÇAS,
CORONARON SVS HVESOS DE ALHELIES.] Y en vrna breue: esto es, en pequeña flor, coronaron las funerales danças sus huesos de alhelies. Alude a la transformació que fingieron los Poetas de Adonis en la flor de su nombre, y a las fiestas Adonias, que los Gentiles instituyeron en memoria deste sucesso: las quales celebrauan con llanto, en representacion del que hizo Venus por su muerte; y assi Ouidio en persona de Venus, refiriendo esta fabula en el lib. 10. Metam. dize:

——— Luctus monumenta manebunt
Semper Adoni mei, repetitaque mortis imago
Annua plangoris peraget simul anima nostri.

Ammiano Marcelino lib. 22. haziendo memoria destas fiestas, que se hazian cada año, dize: *Euenerat iisdem diebus, annuo cursu completo, Adonia ritu veteri celebrari, amato Veneris, vt fabulæ fingunt, apri dente ferali deleto* Y Iulio Firmico lib. de errore prof. Relig. *In plurimis Orientis ciuitatibus, licet hoc malum etiam ad nos transitum fecerit, Adonis quasi maritus plangitur Veneris, & percussor eius circumstantibus, vulnusque monstratur. Mars enim in porci sylvestris speciem formamque mutatus, vt sibi primas partes in amore Veneris vindicaret, incautè contra seruentem percutit Iuuenem.* Y Luciano mas largamēte Dial. de Dea Syria, y Macrobio lib. 1. c. 2. Tambien en las sagradas letras ay memoria desta ceguedad de los idolatras: consta del cap. 8. de Ezechiel vers. 14.

Et

Et ecce ibi mulieres sedebant plangentes Adonidem. Dize Don Luis, que le coronauan funerales danças, porque el modo de la solemnidad deste rito deuia de ser saltando al son de vnas flautas, y cantando canciones lugubres, y tristes. Infiere se de Ammiano Marcelino en el lib. 19. *Ac per dierum spatium septem viri quidem omnes per contubernia, & manipulos epulis indulgebant saltando, & cantando tristia quædam genera næniarum, Regium Iuuenem lamentantes. Fœminæ vero miserabili planctu, in primæuo flore succisam spem gentis, solitis fletibus conclamabant, vt lacrymare cultrices Veneris sæpè spectantur in solemnibus Adonidis sacris.* La flauta de lugubre, y triste acento llamauan *Gingras*, y en la lengua de los Fenicios *Adonis*, por la causa referida. Consta de Iulio Poll. capitulo 10. libro 10. *Est & quædam tibia, Gingras, lugubrem, & flebilem vocem fundens, Phænicea quidem, iuxta inuentionem. Musæ vero Caricæ persimilis. Sed Phænicum lingua Adonim, Gingram vocant, & ab hoc tibia nomen desumpsit.* Y entre las compositiones de los versos ay los que llaman Adonidios, como consta de Proclo in Chrestomathia, seu laudabilia de re Poetica: *Melici autem* (dize) *carminis varia genera faciunt, in multasque partes diuidunt. Quædam enim ad Deos pertinent alia ad homines, alia denique ad fortuitas calamitates. Ad Deos quidem referuntur Hymnus, Prosodion, Pæan, Dithyrambus, Nomos Adoniaia, Iobacchus, Hyporchemata.* Y mas adelante. *Adonidia dicuntur, qui Adonim referebantur.* La flor en que se conuirtiò Adonis, describe Ausonio en el Eidilio 2. que intitula, Cupido Cruci Affixus:

Mirator Narcissus, & OEbalides Hyacinthus,
Et Crocus auricomans, & muricè pictus Adonis.

Plinio libro 21. llama a esta flor alsiosa: esto es, fria: *Plantaria* (dize) *transferuntur, & Adonium vtrumque æstate. Alsiosa enim admodum sunt.* Y como obseruò Felipe Beroaldo in Coment. Apul. libro 2. Metam. la

lla-

llamò assi, porque la ofende el frio, y no puede resistir el yelo. Sus palabras son: *Venus miserata, in florem Adonidem transformauit, qui sanguineo est colore, scribit Plinio lib. 21. Adonium florem esse alsiosum, vbi annotandum dici alsiosum id quod frigore infestatur, & algorem ferre non potest.* Tambien se ofende con el demasiado Sol, segun refiere el mismo Plinio en el lugar citado, y Teofrasto libro 4. capitulo 7. Fulgencio libro 3. capit. de Mirrha, & Adon. dize: que fingieron auer nacido Adonis de Mirrha, porque en la lengua Griega significa *Adon* suauidad, y porque la Mirha tiene suaue olor, dixeron, que auia parido a Adonis. Parece que Don Luis quiere que sea esta flor el alheli, ni lo apruebo, ni condeno, por no auer hallado mas razon que la referida en los Autores que he visto, para poder afirmar qual sea. Couarrubias en su Tesoro de la lengua Castellana, dize: que aunque ay alhelies de muchos colores el mas preciado es el blanco, y que assi se dixo en Griego *leucoion*. Pero Henrico Stefano en su Tesoro de la lengua Griega tom. 5. col. 1365. en esta diccio interpretada *alba viola*, y en el tom. 1. col. 444. *leucãtes florem album habens*. Desuerte, que de no ser, como no es, lo mismo viola, que alheli, se engañò Couarrubias, y yo por su opinion, comentando en la Estanc. 42. del Polifemo el verso que dize:

Negras violas, blancos alhelies.

DEXA EL MONTE, GARÇON, POCO EL LVCIENTE
VENABLO EN IDA APROVECHÒ AL MOÇVELO,
QVE ESTRELLAS PISA AGORA EN VEZ DE FLORES.]

Persuadele agora cõ el segundo exẽplo, diziendo: dexa el mõte, ò hermoso mãcebo, aduierte quã poco le aprouechò cõtra la violencia de vn poderoso amante el luciente venablo en el monte Ida al moçuelo que oy pisa estrellas en lugar de flores: esto es, quan poco le aprouecharon las armas en el monte Ida a Ganimedes, para librarse de la

vio-

violencia de Iupiter. Lee lo que notamos al verſ. 45. de la 1. Soledad.

CRVEL VERDVGO EL ESPVMOSO DIENTE,
TORPE MINISTRO FVE EL LIGERO BVELO,
NO SEPAS MAS DE ZELOS, Y DE AMORES.] Cruel verdugo fue para Adonis el eſpumoſo diente del jauali, y torpe miniſtro del robo de Ganimedes fue el Aguila, que de orden de Iupiter le trasladò al cielo: no ſepas mas de la fuerça que tienen los zelos, y el Amor. Eſto es, baſta que entiendas el rieſgo que puede ocaſionarte tu hermoſura, y bizarria, ſin que ſepas por experiencia la violencia deſtos dos poderoſos afectos. Plauto in Menæch. acto 1. ſc. 2. haze memoria dellos:

Dic mihi, nunquid vidiſti vnquam tabulam pictam in pariete,
Vbi Aquila Catamitum raperet, aut vbi Venus Adoneum?

SONETO XCIX.

Boluiò al mar Alcion, boluiò à las redes
De cañamo, eſcuſando las de hierro,
Con ſu barquilla redimiò el deſtierro,
Que era deſvio, y parecia mercedes.
Reduxo el pie engañado a las paredes
De ſu alqueria, y al fragoſo cerro,
Que ya con el venablo, y con el perro
Piſa Lesbin, ſegundo Ganimedes.
Gallardo hijo ſuyo, que los remos
Menoſpreciando con ſu bella hermana
La monteria ſiguen importuna:

Don-

Donde la Ninfa es Febo, y es Diana,
Que en sus ojos, del Sol los rayos vemos,
Y en su arco, los cuernos de la Luna.

ESte Soneto escriuiò D. Luis al Marquès de Ayamonte, boluiendo de la Corte a su Estado. Descriue la hora nesta ocupacion de dos hermosos hijos suyos, que supone se exercitauan en la caça, desdeñando el exercicio piscatorio, en que introduce al padre, a quien llama Alcion, nombre supuesto de pescador, bien que conuiene mas a muger que a hombre, y en este sentido le hallamos en los Autores antiguos. Ouidio lib. 11. Metam. haze memoria de Alcion hija de Neptuno, y muger de Ceix, que se transformò en aue deste nombre. Lee nuestro Comento al Polifemo Estancia 53.

Bolviò al mar Alcion, bolviò à las redes De cañamo, escvsando las de hierro.] Quiere dezir, boluiò Alcion a su primer exercicio, escusando la pesada, y dura esclauitud de vna pretension prolixa.

Con sv barqvilla redimiò el destierro, Qve era desvio, y parecia mercedes.] Con su antigua ocupacion se librò de la costosa assistencia de la Corte, que le tuuo retirado de la patria, juzgandose felicidad, lo que fue castigo, y tormento. Esta voz, *desvio*, està colocada en esta sentencia, con marauillosa ambiguidad, porque mira a tenerle apartado de su tierra, y al disfauor, y poca merced del Principe, a quien assistia.

Redvxo el pie engañado à las paredes De sv alqveria.] Assi leo este verso, aunque en todas las ediciones, y en los manuescritos està Alcarria, donde es fuerça, que estè el verso falto, ò que se cometa la figura *Dieresis*, diuidiendo las vltimas vocales, y haziendo la diccion *Alcarria*, de quatro silabas, siendo trisilabo. Alcar-

ria, ſegun Couarrubias en ſu Teſoro de la lengua Caſtellana, es la tierra poblada de muchos lugares pequeños, cortijos, ò caſas de labrança. Y Alqueria ſignifica la eſtança, o caſeria de labradores: y aſsi en la 1. Soledad, dixo el miſmo D. Luis:

O bien aventurado
Albergue à qualquier hora,
Templo de Pales, Alqueria de Flora.

Dize pues agora, que libre de las inquietudes, que le tuuieron auſente della, reduxo el engañado pie a las paredes de ſu antigua eſtancia.

——Y AL FRAGOSO CERRO.] Bien ſe pudiera entender, por la ciudad de Toledo, ò ſu tierra, donde pudo tener algun lugar ſuyo, ſi dixera Alcarria, por llamarſe alguna parte de la juriſdicion de Toledo, la Alcarria: pero juzgo, como he dicho, que eſcriuiô Alqueria, y que habla de otro monte que tenia en ſu tierra.

QVE YA CON EL VENABLO, Y CON EL PERRO
PISA LESBIN, SEGVNDO GANIMEDES.] Para ponderar la hermoſura, y bizarria del hijo, y porque ſe exercitaua en la caça, le llama ſegundo Ganimedes.

GALLARDO HIJO SVYO, QVE LOS REMOS
MENOSPRECIANDO, CON SV BELLA HERMANA
LA MONTERIA SIGVEN IMPORTVNA.] Declara agora, què era hijo ſuyo, y dize: que menoſpreciando los remos, eſto es, la ocupacion de ſu padre, ſeguia, juntamente con la hermoſa hermana, la importuna mõteria. He reparado, que en metafora de la barquilla quiſo D. Luis declarar, el exercicio del padre, que era la del gouierno de la Republica, ò el dominio de ſu propio lugar, que en eſte ſentido hallamos muchas vezes el barco, ò nauio, como auemos notado en otras partes: y conſta de infinitos lugares. Agapeto Diacono en el cap. 2. de las Exortaciones al Emperador Iuſtiniano, dize: *Ceu gubernator, vigilat perpetuo Imperatoris multi oculus intellectus, obtinens tuto æquitatis clauos,* at-

atque expellens fortiter proluuiem iniquitatis ut Cymba omnibus modis ornatæ Reipublicæ incedat fluctibus iniquitatis. Cicer. in Pis. cap. 20. *Neque tam fui timidus, ut qui in maximis turbinibus ac fluctibus Reip. nauem gubernassem, saluamque in portu collocassem.* Y Dion Cassio lib. 52. en la Oracion de Mecenas a Cesar Octauiano *Itaque Vrbs nostra naui onerariæ magnæ similis, repleta varia turba, ac destituta gubernatore, multis nunc seculis grauibus procellis agitata fluctuat, ac hinc inde nullo retinaculo firmata iactatur.* Y de otros muchos que no refiero.

DONDE LA NINFA ES FEBO, Y ES DIANA.] Donde su hermosa hermana es juntamente Febo, y Diana, mirandose en vn mismo sujeto estas dos Deidades.

QVE EN SVS OJOS, DEL SOL LOS RAYOS VEMOS,
Y EN SV ARCO, LOS CVERNOS DE LA LVNA.] Da la razon del encarecimiento suyo, diziendo: que era Febo, porque en sus bellos ojos se vian los rayos del Sol: y era Diana, porque en su arco se vian los cuernos de la Luna, declarando en esta sentencia la forma del arco, y el exercicio en que se ocupaua en los montes, imitãdo a Diana, de quiẽ por esta causa dixo Horacio en el lib. 3. Carm. Od. 22.

Montium custos, nemorumque virgo

Y Catulo:

Montium domina vt fores,
Siluarumque virentium,
Saltuumque reconditorum
Amniumque sonantium.

SONETO C.

Los rayos que à tu padre son cabello,
Barba Esculapio à ti, peinas en oro,

Tu

Tu facultad en Lyra humilde imploro,
Dicte numeros Clio para ello.
Assiste al que dos mundos Garçon bello
Veneran Rey, y yo Deidad adoro,
Purpurearà tus aras blanco toro,
Que ignore yugo su loçano cuello.
Piedras labò ya el Ganges, yeruas Ida
Escondiò a otros, la de tu serpiente,
O mas limada oy, ò mas lamida,
En poluo, en jugo virtuosamente
Soliciten salud, produzgan vida,
Humano primer Fenix siglos cuente.

ESte Soneto escriuiò Don Luis en vna enfermedad graue que tuuo el Catolico Rey Don Felipe Quarto nuestro Señor, inuoca poeticamente el fauor de Esculapio, para que le solicite salud, con los medios que alcançò su ciencia, a cuya causa le adorò por Dios la ciega gentilidad, prometiendo, en recompẽsa deste beneficio, sacrificarle vn blanco toro, que aun no huuiesse reconocido el yugo.

Los rayos, qve à tv padre son cabello,

Barba Escvlapio à ti, peinas en oro.] En oro peinas, ò Esculapio, los rayos que a tu padre siruen de cabello, y a ti te siruen de barba: Esto es, igual ciencia alcanças tu en la Medicina, que Febo tu padre, para que yo te inuoque en esta necessidad. Esculapio, fue hijo de Apolo, y de Coronis, segun refiere Ouidio lib. 2. Metam. y fue el primero, que enseñado de su padre, como dize Lilio Giraldo Sintagma 7. mostrò, ò hallò perfectamente la medici-

ci-

cina: y asi desde entonces los professores desta facultad se llaman de su nombre Asclepiades. Phurnuto, y otros refieren, que criô a Esculapio Chiron, y le enseñò la Medicina, su hija, a quiẽ Ouidio en el lugar citado llama Ocyroes. Higinio cap. 273. Mythol. distingue con estas palabras la parte en que fueron Apolo, Chiron, i Esculapio primeros: *Chiron Centaurus Saturni filius, Artem Medicinam Chirurgicam ex herbis primus instituit. Apollo autem artem ocularia m Medicinam primus fecit: tertio autem loco Asclepius Apollinis filius clinicen reperit.* Fingieron, que llegò a tanto su ciencia, que resucitaua los muertos, y que indignado Iupiter, de que huuiesse restituido a la vida a Hipolito, le matò con vn rayo. Lee a Virgilio lib. 7. Æneid. y a su eruditissimo Comentador Iuan Luis de la Cerda, y a Lilio Giraldo en el lugar citado, que en cosa que tan doctamente han escrito otros, no quiero alargarme. Pintauan a Esculapio con larga barba de oro, como a su padre sin ella, y con largo cabello: y asi Tibulo Eleg. 4. lib. 1. hablando de Febo, y Baco, a quien asi mismo pintauan desbarbado, dixo:

Solis æterna est Phœbo Bacchoque iuuenta:
Nam decet intonsus crinis vtrumque Deum.

De aqui tomò ocasion Dionisio Tirano de Sicilia, segũ refiere Ciceron lib. 3. de Natura Deorum, y obseruò en sus varias lecciones Pedro Victorio, cap. 11. para quitar la barba a la estatua de oro de Esculapio, que estaua en Epidauro, diziendo: que no conuenia, que el hijo tuuiesse barba, no teniendola el padre.

TV FACVLTAD EN LIRA HVMILDE IMPLORO,

DICTE NVMEROS CLIO PARA ELLO.] Por esta causa inuoco en humilde Lira tu facultad: esto es, tu ciencia, y professiõ, dicteme Clio versos, para poderlo hazer dignamẽte. Clio es vna de las nueue Musas, como auemos referido en otras partes, y a quiẽ pertenecia la Historia, en q̃ se inmortalizan los hechos de los famosos varones: y asi Virgilio, ò como otros quieren, Ausonio in Epig. de Musarũ inuentis, dize:

Clio gesta canens transactis tempora reddit.

Por esto Horacio in Od. 12. lib. 1. Carm. auiendo de tratar de las alabanças de los hombres, y de los Dioses nombra a Clio, diziendo:

Quem virum, aut heroa, Lyra, vel acri
Tibia sumes celebrare Cleio?

Leuinio Torrencio explicando este lugar, obserua la atencion de Horacio: *Nec sine dilectu* (dize) *Clio nominatur. Deorum enim hominumve laudes* (*clea vocant Graci, vnde & Deæ nomen*) *ex antiquitati historia petendæ sunt.* Y Cruquio sobre el mismo lugar, *hoc enim Clio datur, vt celebret, memoret, laudet fortium virorum gesta, eaque donet immortalitate.* Por esta causa pues la inuoca D. Luis, hablando de nuestro Rey, y con el que los Gentiles fingieron Dios de la Medicina. En el libro primero de los Epigramas Griegos, en el capitulo que trata de los Poetas, ay vn Epigrama, que atribuye a Clio la Cithara, que algunos quieren que sea lo mismo que la Lira:

Clio dulcisonæ Cytharæ suauem cantum.

Difiere de la sentencia de Virgilio, ò Ausonio en el Epigrama citado, que la atribuye a Tersicore:

Terpsichore affectus Citharis mouet, imperat auget.

Dixo en humilde Lira, no tanto por el estilo, como por la humildad, y rendimiento con que llegaua a pedirle fauor.

Assiste al qve dos mvndos Garçon bello
Veneran Rey, y yo Deidad adoro.] Assiste al hermoso mancebo, a quien dos mundos veneran por su Rey, y a quien yo adoro como a humana Deidad. Termino Poetico vsado de los antiguos, que llamauan Dioses a los Reyes, y Emperadores, como auemos obseruado en otros lugares. Ouidio lib. 2. de Trist. hablando con Augusto le llama assi:

Per Mare, per terras, per tertia numina iuro:
Per te præsentem, conspicuumque Deum.

Y Vir-

Y Virgilio en la Eglog. 1. dixo por el mismo:

——— Deus nobis hæc otia fecit,
Namque erit illi mihi semper Deus.

Y Marcial lib. 7. Epig. 7. de reditu Domitiani:

Nunc hilares, si quando mihi, nunc ludite Musæ:
Victor ab Othrysio redditur Orbe Deus.

Y otros muchos lugares que hallaràs en los antiguos Poetas. La causa desta superticiosa lisonja refiere Materno lib. ad Constantium, & Cõstantem Augg. cap. 7. *Amat Græcorum leuitas eos, qui sibi aliquid contulerint, vel qui consilio, aut virtute se iuuerint, diuinis appellare nominibus, & sic ab ipsis beneficiorum gratia repensantur, vt Deos dicant, vt Deos esse credant, qui sibi aliquando profuerint.*

PVRPVREARÀ TVS ARAS BLANCO TORO,

QVE IGNORE YVGO SV LOÇANO CVELLO.] Y teñirà tus aras con su roxa sangre vn blanco toro, cuyo loçano cuello no aya sufrido yugo. Lee lo que notamos al Soneto 82. para declaracion deste lugar.

PIEDRAS LABÓ YA EL GANGES.] Piedras labó en otro tiempo el rio Ganges: esto es, piedras diò en otro tiempo la India, cuya virtud alcançaste, para poder curar las enfermedades. Puede entenderse por las piedras preciosas que lleua el mismo Ganges, como refiere Plinio lib. 37. cap. 13. ò por las de toda la India, cuya region mas que otra del mundo las produce: consta del lugar citado de Plinio, donde dize: *Gemmiferi amnes sunt Acesines, & Ganges; terrarum autem omnium maximè India.* Poner el rio Ganges, por la India, lo han hecho los mejores Poetas: Iuuenal en la Satyra 10. para significar el Oriente, y Occidente dixo, desde Cadiz al Ganges:

Omnibus in terris, quæ sunt à Gadibus vsque
Auroram, & Gangem.

Y Claudiano:

Occiduis quod Gadibus arida Barce;
Quodque Prætonio secedit littore Ganges.

——Yervas Ida

Escondiò à otros.] Y el monte Ida eſcondiò a otros las ſaludables yeruas, que te releuò a ti. Dos montes ay deſte miſmo nombre, vno en Frigia, y otro en Creta: pero deſte vltimo es de quien habla aqui nueſtro Poeta, donde ſe hallan yeruas ſaludables, bien que el monte Ida de Frigia es ameniſsimo, por la variedad dellas. Por eſto Propercio en la Eleg. 1. del lib. 2. hablando de las yeruas del Cretenſe, y de Eſculapio, dixo:

Et Deus extinctum Creſsis Epidaurius herbis
Reſtituit patrijs Androgeona focis.

Y Virgilio en el libro 12. AEneid. introduce a Venus, que para curar la herida de Eneas, buſcò en eſte monte el Ditamo:

Hic Venus indigno nati concuſſa dolore
Dictamnum genetrix Cretæa carpit ab Ida.

——La de tu serpiente,

O mas limada oy, ò mas lamida.] Y eſcondiò a otros la yerua de tu ſerpiente, ò mas limada oy, ò mas lamida: Eſto es, tu ciencia, mas acreditada agora, ò por la experiencia, ò por el eſtudio. Con vn lugar de Higinio in Aſtron. in Ophiulco, ſe entenderà eſte de nueſtro Poeta. Dize, que queriendo Eſculapio curar a Glauco, eſtando encerrado en vna parte oculta, penſando lo que haria, vna culebra ſe enroſcò al baculo que tenia en la mano, y que èl atemoriçado la matò, hiriendola muchas vezes. Deſpues dizen, que vino otra que traia vna yerua en la boca: la qual puſo en ſu cabeça, y huyò luego. Y que Eſculapio aplicando eſta yerua a Glauco, le ſanò: ſus palabras ſon: *Cum AEſculapius Glaucum cogeretur ſanare, concluſus quodam loco ſecreto, baccillum tenens manu, cum quid ageret, cogitaret dicitur anguis ad baccillum eius arrepſiſſe: quem AEſculapius mente commotus interfecit, bacillo fugientem feriens ſæpius. Poſtea fertur alter anguis eodem veniſſe, ore ferens herbam, & in caput eius impoſuiſſe: quo facto,*

loco

loco fugiſſe, quare Æſculapium vſum eſſe herbam eadem, Glaucum reuixiſſe: itaque anguis in tutela Æſculapij eſſe dicitur. La cauſa de auerle atribuido la ſerpienre, es por ſer eſte animal vigilantiſsimo, como lo deuen ſer los buenos Medicos.

En polvo, en jugo virtvosamente,

Soliciten salvd, prodvzgan vida.] Eſtas piedras pues, que labò el Ganges, reducidas a poluo, y el jugo deſtas yeruas ſaludables del monte Ida, ſoliciten con ſu virtud, por mano tuya la ſalud que te pido, y aumenten la vida de tan generoſo Monarca.

Hvmano primer Fenix siglos cvente.] Cuẽte ſiglos viuiendo eſte humano Fenix, primero en virtud, y grandeza.

SONETO CI.

Deſte mas que la nieue blanco toro,
Robuſto honor de la vacada mia,
Y deſtas aues dos, que el nueuo dia
Saludauan ayer con dulce lloro;
A ti el mas rubio Dios del alto coro
De ſus entrañas hago ofrenda pia,
Sobre eſte fuego, que vencido embia
Su humo al ambar, y ſu llama al oro:
Porque à tanta ſalud ſea reducido
El nueſtro ſabio, y docto paſtor rico,
Que aun los que por nacer eſtàn lo vean,
Ya que de tres coronas no ceñido,
Al menos mayoral del Tajo, y ſean
Grana el gauan, armiños el pellico.

Este Soneto escriuiò Don Luis estando enfermo Don Antonio de Paços, Obispo de Cordoua. Pidele a Apolo, que le fauorezca, como inuentor de la Medicina, ofreciendole, porque le dè salud, en sacrificio vn blanco toro, y dos tortolas: Habla el Autor aqui, como Poeta, imitãdo a los antiguos, que ciegos a la verdadera luz de la Religion Catolica, se valian destos sacrificios, para granjear el fauor de sus vanos Dioses.

DESTE MAS QVE LA NIEVE BLANCO TORO,

ROBVSTO, HONOR DE LA VACADA MIA.] Lee lo que notamos al Soneto 82.

Y DESTAS AVES DOS, QVE EL NVEVO DIA

SALVDARON AYER CON DVLCE LLORO.] Dize, hablando con Apolo, que le ofrece en sacrificio vn blanco toro, robusto honor de su vacada, por lo hermoso, y fuerte, y dos aues, que cõ tierno lloro saludauan ayer el nueuo dia. Las señas parece que conuienen con las de las tortolas, y no sè que en la antiguedad se halle memoria de que se sacrificassen a Apolo estas aues, el toro si, como auemos notado en otras parte: y consta de Virgilio lib. 3. A Eneid.

Taurum Neptuno, taurum tibi pulcher Apollo.

La causa, segun refiere Eustathio sobre el primero libro de la Iliada de Homero es, porque este genero de animal cultiua la tierra, y juntamente con el Sol coopera para la procreacion de los animales en razon del sustento.

A TI EL MAS RVBIO DIOS DEL ALTO CORO.] Perifrasis de Apolo. Lee lo que notamos al Soneto 82.

DE SVS ENTRAÑAS HAGO OFRENDA PIA

SOBRE ESTE FVEGO, QVE VENCIDO EMBIA

SV HVMO AL AMBAR, Y SV LLAMA AL ORO.] De las entrañas deste blanco toro, y destas dos aues te hago piadosa ofrenda, ò Apolo, sobre este fuego, cuyo humo vence en la suauidad fragante al ambar, y cuya llama excede en el resplãdor al oro. Aludio al modo del sacrificio de los antiguos, que era degollar las victimas, y luego echar las

en-

entrañas en el fuego, que estaua en las aras. Dionisio Halicarnasio en el libro 7. Antiq. Rom. describe elegantissimamente el rito, y ceremonias con que se hazian estos sacrificios, pondrè el lugar que sirue de explicacion al de nuestro Poeta, dize pues: *Peracta pompa, confestim sacrificabant consules sacerdotesque quibus fas erat, & victimarij: idque more nostratium. Lotis enim manibus, & lustratis aqua pura victimis inspersisque in earum capita frugibus cerealibus, conceptisque precibus, tum demum ministros eas mactare iubebant: quorum alij stantem hostiam vecte feriebant in tempora: alij suppositis cultris cadentem excipiebant, ac mox excoriatam concidebant membratim, delibatasque ex singulis extis aliisque membris primitias farrea farina imbuebant, & in canistris offerebant sacrificantibus: qui aris impositas succendebant, & vinum inter adolendum affundebant.* De las entrañas de las victimas tomauan los agueros los Aruspices, como consta de infinitos lugares, que recogiò el muy erudito Bernabe Brisonio en el libro primero de formulis Rom. a que añado vno bien celebre de Heliodoro en el libro 10. Ethiop. donde en persona de Theagenes, dize: *Sed neque futurum statue, dixit Theagenes, si quid ego de Chariclia animo sensi: & si mihi, vt victimæ diuinanti, credere iustum erit. Ad hæc Meroebus, sed non viuæ, inquit, præclare, victimæ; sed mactatæ & resectæ, extis significationem Vatibus exhibent.* Dixo, que venciò al ambar el humo, ò por lo religioso del sacrificio, ò por los olores que assi mismo diò al fuego: si ya no es que aludiesse a la superticion de los antiguos, que del humo congeturauan en los sacrificios, el bueno, ò mal sucesso, y por la misma causa, dixo: que la llama excedia al oro, porque de su resplandor, y claridad tomauan tambien los agueros. De vno, y otro hazen mencion Rosino libro 3. capitulo 9. de Antiq. Rom. cuyas palabras, por ser tan a proposito, para la inteligencia deste lugar, he querido poner aqui: *Flammas* (dize) *in sacrificijs consi-*

derabant, & ex ijs futura diuinabant has ratione: si admota flamma victimas statim corriperet, & diffusa repente totas occuparet, ac consumeret: si tranquilla, pura, perspicua, & nitida, nullis infecta coloribus alienis, vt nigro rutilove, aut pallido: nec permixta vel sordibus, vel caligine, fumisve, sineque strepitu, & sine egestione, atque eiaculatione fauillarum turbulenta, & crepitante, recto ductu turbinatæ pyramidis instar, attolleretur, & insurgeret: Sique non nisi tota victima depasta, atque exusta moreretur: placide numen hostiam acceptare, ac complecti, annuereque, quæ requirebantur, conijciebant: si contra multo vix excitari flatu posset, & cum exarsisset, non coiret, sed finderetur, atque in hiatum dehisceret, nec in totam subito spargeretur, ac penetraret victimam, sed viciniora sensim velut serpens, lamberet, atque vstularet, nec rectum auctum niteretur sursum, sed in vertigines, gyrosque conuolutus, atram secum & densam eueheret caliginem, aut reperet deorsum, aut dilaberetur ad latera, aut aliena nasceretur specie: sique aut ventis disploderetur, aut restingueretur pluuijs, aut insolitum crepitaret, & circumquaque multum eructaret ardentium fauillarum, aut si palleret plus nimio, vel nigricaret, aut euanesceret, sponte, priusquam tota conflagrasset victima: aut si intactæ aliquæ partes remanerent, & integræ: læsi infestique Numinis, & sacrificium respuentis omen esse suspicabantur. Scrutabantur, & fumos, quos vertigines facerent, quantumque se attollerent, & quo motu, rectove, an obliquo, vel in Orbes contorto, aut complicato, aglomeratione quadam in tortiles spiras: & quo redolerent nitore alienovè, an eo, qui ex carnibus vstis effumaret.

PORQVE À TANTA SALVD SEA REDVCIDO
EL NVESTRO SABIO, Y DOCTO PASTOR RICO.] Esta ofrenda que te hago es porque nuestro sabio, docto, y rico pastor sea reducido a tanta salud.

QVE AVN LOS QVE POR NACER ESTAN LO VEAN,
YA QVE DE TRES CORONAS NO CEÑIDO,
AL MENOS MAYORAL DEL TAJO.] Que lo vean aun los que estàn por nacer, yà que no ceñido de tres co-

ronas, alomenos Mayoral del Tajo, quiere dezir: que viua tanto, que aun los que oy no han nacido le vean, por lo menos Arçobiſpo de Toledo, ya que no Sumo Pontifice de la Igleſia Romana.

——Y SEAN

GRANA EL GAVAN, ARMIÑOS EL PELLICO.] Llamale paſtor, y aſsi continuando la metafora, dize: que ſea grana ſu gauan, y ſu pellico armiños: eſto es, veanle Arçobiſpo de Toledo, y Cardenal.

SONETO CII.

Quantos forjare mas hierros el hado
A mi eſperança, tantos oprimido
Arraſtrare cantando, y ſu ruido
Inſtrumento a mi voz ſerà acordado.
Iouen mal de la inuidia perdonado,
De la cadena tarde redimido,
De quien por no adorarle fue vendido,
Por auerle vendido fue adorado.
Que piedra ſe le opuſo al ſoberano
Poder, calificado aun de Real ſello,
Que el remedio fruſtraſe del que eſpera?
Conducido alimenta de vn cabello
Vno à otro Profeta: nunca en vano
Fue el eſperar aun entre tanta fiera.

PONdera D. Luis en eſte Soneto ſu conſtancia, y el animo con que eſperaua ſalir de los trabajos, y en metafora de

de vn cautiuerio, y de las cadenas que suelen echar al que le padece, dize, que de todos espera triunfar gloriosamente, valiendose de exemplos que fortalecen su animo.

QVANTOS FORJARE MAS HIERROS EL HADO
A MI ESPERANÇA, TANTOS OPRIMIDO

ARRASTRARÈ CANTANDO.] Quantos mas hierros forjare el hado, para oprimir mi esperança, tantos arrostrarè cantando en la misma opresion. Otros leen, arrostrarè cantando, y no mal. Arrostrar, vale en nuestra lengua hazer rostro a alguna cosa, ò dar muestras de apetecella, y assi dixera, quantos mas hierros forjare el hado, para oprimir mi esperança, tantos esperarè animoso, cantando en medio de mi sujecion.

——Y SV RVIDO

INSTRVMENTO À MI VOZ SERÀ ACORDADO.] Imitò a Garcilaso de la Vega en la Cancion 4. que comiença: *El aspereça de mis males queero*, donde con diferente intento dize:

Y en medio del trabajo y la fatiga
Estoy cantando yo y està sonando
De mis atados pies el graue hierro.

Y mas expressamente a Tibulo en la Elegia 6. del libro segundo:

Spes etiam valida solatur compede vinctum,
Crura sonant ferro, sed canit inter opus.

Si ya no es a vn antiguo Poeta, que en el libro primero Catalectorũ, al mismo intento del nuestro, dixo de la esperança:

Captiuus duras illa solante Catenas
Perferet: & vinctos vincere posse putat.

IOVEN MAL DE LA INVIDIA PERDONADO.] Alienta su esperança con exemplos de los que padecieron trabajos, y llegaron por ellos a suma felicidad. Pone el primero a Ioseph, que inuidiado de sus hermanos, fue vendido a mercaderes Ismaelitas, que iban de Arabia a Egipto. Filó

Iudio lib. de vita viri ciuilis, siue de Ioseph. refiere esta inuidia de sus hermanos: *Sed inuidia magnarum felicitatum aduersaria perpetua, tunc quoque domum fortunatam aggressa perturbauit, concitatis contra unum pluribus fratribus, qui tanto odio eum prosequebantur, quanta pater beneuolentia, tegentes tamen id, & dispensantes in tempus aliud: unde augebatur in dies.* Dixo Don Luis, mal perdonado de la inuidia, porque auiendo determinado quitarle la vida, comutaron este rigor, a ruego de Ruben, el mayor de los hermanos, en dexarle en vna cisterna, de donde despues le sacaron, para venderle por voto de Iudas, que era el quarto hermano, que temiendo, que los demàs le acabassen de matar, juzgò mas leue el cautiuerio. Dizelo elegantissimamente Filon en el lugar citado: *Eadem die negotiatores quidam iter faciebant ex Arabia in AEgyptum cum sarcinis: his fratrem extractum vendunt, auctore fratre quarto a primogenito. Hic enim (vt opinor) metuens ne ab iratis frater per dolum interimeretur, eum vendi quam mori maluit, leuius malum seruitutem existimans.*

De la cadena tarde redimido.] Del cautiuerio, ò larga prision. Los Ismaelitas llegando a Egipto, vendieron a Ioseph a Putifar, criado de Faraon, y General de su Exercito: consta del cap. 39 del Genesis: *Igitur Ioseph ductus est in AEgyptum, emitque eum Putiphar Eunuchus Pharaonis Princeps exercitus, vir AEgyptius, de manu Ismaelitarum, à quibus perductus erat* Fue muy acepto Ioseph a Putifar: pero su muger enamorandole dèl, y no pudiendo conseguir del casto mancebo, con torpes halagos la pretendida ofensa, porque honestamente aduertido dexò en sus manos la capa, en ocasion que ella solicitaua violentar su inuencible constancia, irritada de la virtud, que calificò por desprecio, dixo a Putifar, que Ioseph, ingrato a sus beneficios, auia pretendido violar el conjugal lecho, trayendo por testimonio lo mismo que pudiera serlo de la

ma-

mayor continencia. Ofendido Putifar, fue ciegamente ministro de la torpe vengança de su incasta esposa, haziendo que lleuassen a Ioseph a la carcel donde estauan los que por orden del Rey se prendian. Alli interpretò dos sueños al Copero, y panadero del Rey, que estauan presos, a aquel que dentro de tres dias se veria restituido en la antigua Dignidad, y a este que en el mismo termino seria entregado al vltimo suplicio, pidiendo al Copero se acordasse dèl: pero ingrato al beneficio, se oluidó, ò porque es comun a los que le reciben, ò porque quiso Dios, que llegasse Ioseph a la suma felicidad, no por humanos medios, sino mediante el fauor diuino. Assi lo pondera Filon refiriendo este sucesso: *At pincernarum Princeps oblitus est eius, qui futura prædicendo præsentem eius calamitatem subleuarat, vel quia nemo ingratus beneficiorum meminit, vel quia Deo visum est iuuenem non humana, sed diuina ope ad felicitatem provehi.* Soñò pues en este tiempo Faraon, que via siete vacas gordas, y otras siete macilentas, que deuoraban las primeras: y assi mismo siete espigas fertiles, y otras marchitas, y debiles, que las consumian. Consultò los sabios de su Reyno, y ninguno le diò razon de lo que deseaua. Acordòse entóces el Copero de Ioseph, que tal vez suele negociar mas eficazmente la necessidad, que el agradecimiento, llegò al Rey, y propusole ambicioso lo que auia callado desatento, assegurando su quietud en el ingenio, que auia experimentado. Mandó Faraon, que sacassen luego de la carcel a Ioseph: Obedecé los ministros, y quitandole el crecido cabello, y barba, las rotas, y sucias vestiduras, con decente habito, despues de tan larga prision, le introducen a la presencia del Rey, que le propuso los sueños, que perturbauan su animo. Declara Ioseph, que las siete vacas gordas, y fertiles espigas, significauan siete años fertiles, y abundantes: y las vacas macilentas, y debiles espigas, otros siete años esteriles, que consumirian la felicidad de los primeros. Propone medios para euitar este daño, admitelos Faraon, y re-

mitele la execucion dellos, dandole toda su potestad, y constituyendole Presidente, y Virrey suyo. Aludiédo pues D. Luis a la larga prision deste gran Patriarca, dixo, que fue tarde redimido de la cadena, por auer salido tarde della.

DE QVIEN POR NO ADORARLE FVE VENDIDO,
POR AVERLE VENDIDO FVE ADORADO.] De los mismos hermanos que le vendieron por no llegar a adorarle, fue adorado por auerle vendido. Quiere dezir, que los hermanos que le vendieron, inuidiosos de la grandeza, que pronosticauan los sueños que les auia referido, essos mismos hermanos vendiendole fueron instrumento de que la consiguiesse, cumpliendose lo que temerosos recelauan. Soñò Ioseph, como refiere el Sagrado Texto en el cap. 37. del Genesis, que sus padres, y hermanos le adorauan: refiriòles con sencilla candidez la disposicion de los sueños, aumentando en ellos la inuidia de la soñada grandeza, el odio que en sus meritos auian concebido. Determinan quitarle la vida, y vltimamente le venden a los que le lleuaron a Egipto, donde consiguiò la suprema dignidad. Llegan despues embiados de su padre, para comprar trigo (obligados de la necessidad) a aquella region los inuidiosos fratricidas, y sin conocerle adoran humildes al mismo que soberuios despreciaron, confirmando en el sucesso lo que rehusauan inaduertidos. Pondera esto Filon en el lugar citado: *Illi* (dize) *in AEgyptum profecti fratrem tanquam alienum adeunt, & maiestate stupefacti adorant prisco more hominem, confirmantes euentu somnia.*

QVE PIEDRA SE LE OPVSO AL SOBERANO
PODER, CALIFICADO AVN DE REAL SELLO
QVE EL REMEDIO FRVSTRASE DEL QVE ESPERA?] Alude al sucesso del Santo Profeta Daniel, a quien, inuidiosos del valimiento que tenia con el Rey Dario, acusaron los Satrapas, de que contra su Real edicto adoraua otro Dios, y no al mismo Dario, segun se auia decretado, y a mi-

instancia destos bien que contra su voluntad, mandò el Rey echarle al lago de los Leones, confiando que el verdadero Dios a quien adoraua le auia de librar. y assi hizo cerrar la boca del lago con vna piedra, y selloļa con su Real anillo, temiendo que los Satrapas no le quitassen la vida, si como entendia le perdonassen los Leones; y tambien sus Grandes sellaron con otro anillo la piedra, recelosos, que el Rey, sin saberlo ellos lo sacasse del lago: Las palabras del Sagrado Texto en el cap. 6. de Daniel, vers. 16. son las siguientes: *Adduxerunt Danielem, & miserunt eum in lacum Leonum: Dixitque Rex Danieli: Deus tuus, quem colis semper, ipse liberauit te. Allatusque est lapis vnus, & positus est super os laci: quem obsignauit Rex annulo suo, & annulo Optimatum suorum; ne quid fieret contra Danielem, & abÿt.* Y luego en el vers. 23. *Eductusque est Daniel de lacu, & nulla læsio inuenta est in eo; quia credidit Deo suo.* Dize pues D. Luis, que piedra se opuso al soberano, al diuino poder, calificado aun para mayor grandeza suya de Real sello de Principes de la tierra, que burlasse el remedio del que espera en el diuino fauor?

CONDVCIDO ALIMENTA DE VN CABELLO

VNO À OTRO PROFETA: NVNCA EN VANO

FVE EL ESPERAR AVN ENTRE TANTA FIERA.] Confirma esta sentencia con segundo exemplo del mismo Profeta Daniel, a quien segunda vez, por mandado de Balsasar, ò Euilmerodach, echaron al lago de los Leones, porque no adoraua al Idolo Bel, y estando alli le socorrio vn Angel, lleuando de vn cabello al Profeta Habacuc, con la comida que tenia preuenida para sus segadores: consta del capitulo 14. de Daniel: *Erat autem Habacuc Propheta in Iudæa, & ipse coxerat pulmentum, & intriuerat panes in alueolo, & ibat in campum vt ferret messoribus. Dixitque Angelus Domini ad Habacuc: Fer prandium, quod habet, in Babylonem Danieli, qui est in lacu Leonum, & dixit Habacuc: Domine, Babylonem non vidi,*

&

& lacum nescio. Et apprehendit eum Angelus Domini in vertice eius, & portauit eum capillo capitis sui, posuitque eum in Babylone supra lacum in impetu spiritus sui. Et clamauit Habacuc dicens: Daniel serue Dei, tolle prandium, quod misit tibi Deus. Et ait Daniel: Recordatus es mei Deus, & non dereliquisti diligentes te. A esto pues aludió D. Luis, y concluye diziendo, que nunca fue en vano esperar remedio en el mayor peligro. Dixo entre tanta fiera, mirando a la verdad del Sagrado Texto, y a la crueldad de aquellos de quien èl dependia.

SONETO CIII.

Sople rabiosamente conjurado
Contra mi leño el Austro embrauecido,
Que me ha de hallar el vltimo gemido
En vez de tabla al ancora abraçado.
Que mucho, si del arbol desatado,
Deidad no ingrata mi esperança à sido,
En Templo que de velas oy vestido
Se venera de mastiles besado.
Los dos lucientes ya del Cisne pollos,
Que Leda hijos adoptò, mi entena
Los testifique, dellos ilustrada.
Que fuera del cuitado, que entre escollos,
Que entre montes, que zela el mar de arena,
Derrotado seis lustros à que nada.

EL

EL argumento deste Soneto casi es el mismo del passado. En Metafora de vn nauio combatido en el mar de ayrados vientos, descriue D. Luis el estado suyo, y su constancia en sufrir las inclemencias de su contraria fortuna, alentado con la esperança, que en el mayor riesgo mostrò sus fauorables rayos, en el fauor de D. Francisco Parauicino Conde de Sangrá, y del Maestro Fr. Hortensio Feliz Parauicino su hermano.

Sople rabiosamente conjvrado
Contra mi leño el Avstro embrabecido.] Ya diximos, que muchos metaforicamente pusieron la naue por la republica. Aora D. Luis, por vsurpacion la pone por su estado, ò espiritu combatido de las aduersidades, imitando los mejores Autores. San Isidoro Pelusiota en esta Metafora, dixo: *Qui in ipso vigore procellarum nauem seruat, & naturam libidinum furijs æstuantem refrænat dignus est, qui millies beatus prædicetur, & coronis exornetur.* Y San Iuan Chrisostomo Homil. 5. de Patient. Iob. *Secundis sese rebus habentibus gratias referre Deo, non admodum mirabile porrò cum multus fuerit fluctus Cymbaque circumata periclitatur, tunc magna, atque excellens est patientiæ, atque bonæ voluntatis ostensio.* San Gregorio 3. part. Past. admon. 35. *In hoc mundo humana anima, quasi more nauis est, contra ictum fluminis condescentis, vno in loco nequaquam stare permittitur, quia ad ima relabitur nisi ad summa conetur.* Y Ouidio lib. 5. Trist.

Et mea Cymba semel vasta percussa procella
Illam, quo læsa est horret adire locum.
Ignoscas timeo naufragus omne fretum.

Puso tambien el Austro, por qualquier viento contrario.

Qve me ha de hallar el vltimo gemido,
En vez de tabla, al ancora abraçado.] Sople el Austro rabiosamente conjurado contra mi, que aunque mas conspire contra mi vida, ha de hallarme la muerte abraçado, en vez de flaca tabla, al ancora: esto es, al sagrado,

do, al refugio que constante venero. Alude al modo con q̃ suelen escapar de la tormenta los que padecen naufragio en el mar. Asi descriue en la primera soledadad que escapò el peregrino.

Del siempre en la montaña opuesto pino
Al enemigo Noto,
Piadoso miembro roto
Breue tabla Delfin no fue pequeño,
Al inconsiderado peregrino,
Que a vna Libia de ondas su camino
Fiò, y su vida a vn leño.

La ancora es simbolo del buen Principe, y tipo de la tutela, i refugio: consta de Pierio Valeriano, lib. 45. cap. 14. *Hominem* (dize) *qui rebus suis tutelam præsidiumve parauerit opportunum, per nauem, & anchoram significabant. Quod si sola anchora manu prætenta figuraretur, refugium indicabat, quasi vellet innuere pictura hæc si aduersa ingruerit tempestas, resque nostræ fluctuare cœperint, paratum esse pro fugium, vt possimus ita seruari.* De aqui naciò el Adagio Griego, *Sacram soluere anchoram*, por ocurrir al vltimo refugio: tomòse de los marineros que llaman sagrada ancora a la grande, y fuerte, la qual arrojan quando se ven en estremo peligro. Luciano in Ioue Tragædo. *Audi iam sacram, vt aiunt, anchoram, quamque nulla vi queas abrumpere.* Por esta causa llamò Silio Italico en el libro 7. vltima ancora a Fabio.

——— Vltima fessis
Anchora cur Fabius, quem post tot Roma procellas
Annibali putet esse parem.

Alciato en la emblema 144. dize, que los Principes an de ser para su pueblo, como las ancoras a los pilotos.

Quam decet hæc memores gestare insignia Reges,
Anchora quod nautis, se populo esse suo.

Ancora del alma llamò à la esperança el B. Laurencio Iustiniano tract. de Spe, cap. 2. *Spes est anchora animæ eã seruans,*

uans, ne procellis tentationum irrumpatur: igitur si te videris fluctuare in mari isto noli diuelli ab hac anchora, ante quam intres portum.

QVE MVCHO SI DEL ARBOL DESATADO

DEIDAD NO INGRATA LA ESPERANÇA HA SIDO.] Que mucho si la esperança ha sido grata Deidad del vajel deshecho, y roto. Esto es, si la esperança ha fauorecido essa naue deshecha con la violencia de contrarios vientos: puso el arbol por el nauio, figura sinedoque.

EN TEMPLO QVE DE VELAS OY VESTIDO

SE VENERA DE MASTILES BESADO.] En templo q̃ vestido oy de velas, esto es, de los votos de los que padecieron naufragio, se venera besado de los vajeles que llegan a èl derrotados. Llama don Luis templo la casa de aquellos Caualleros donde hallaron amparo otros desvalidos.

LOS DOS LVCIENTES YA DEL CISNE POLLOS

QVE LEDA HIJOS ADOPTO.] Los dos hijos lucientes del cisne, que Leda adoptò por suyos, respeto de su resplandor, y de auer serenado mis naufragios. Estos Caualleros Parauicinos tienen por armas vn Cisne, y assi aludiẽdo don Luis a lo que fingieron los Poetas de que Iupiter transformado en cisne, tuuo en Leda por hijos a Castor, y Polux, les llama pollos del cisne, esto es, hijos del cisne, mirando a la empresa de sus armas, y a la fabula referida: lee lo que notamos a la 1. Soledad, vers. 99.

——MI ENTENA

LOS TESTIFIQVE DELLOS ILVSTRADA.] Quando se ven en la gauia estas dos luzes, que los antiguos llamaron Castor, y Polux, es señal de bonança, como notamos en el lugar citado de la primera Soledad. Nuestros marineros las llaman Santelmo.

QVE FVERA DEL CVITADO QVE ENTRE ESCOLLOS,

QVE ENTRE MONTES, q̃ CELA EL MAR DE ARENA,

DERROTADO SEIS LVSTROS á QVE NADA.] A no ser

ser por este fauor, que fuera del desdichado que ha treinta años q̃ fluctúa entre escollos, y entre peligrosas sirtes?

SONETO CIIII.

Al tronco descansaua de vna encina,
Que inbidia de los bosques fue lozana,
Quando Segur legal vna mañana
Alto horror me dexò con su ruina.
Laurel que de sus ramas hizo dina
Mi Lira ruda si, mas Castellana,
Hierro luego fatal, su pompa vana
(Culpa tuya Caliope) fulmina.
En verdes hojas cano el de Minerua
Arbol culto del Sol yaze abrasado,
Aljofar sus cenizas de la yerua.
Quanta esperança miente a vn desdichado!
A que mas desengaños me reserua,
A que escarmientos me vincula el hado?

EL argumento deste Soneto son las muertes de don Rodrigo Calderon, la del Conde de Villamediana, y Conde de Lemos, que fauorecian mucho a don Luis. Describe metaforicamente el amparo que en ellos tenia, y su acelerado fin.

Al tronco descansava de vna encina
Qve inbidia de los bosqves fve loçana.] Descansaua yo al tronco de vna encina, que fue loçana inbidia de los bosques. Acordòse don Luis deste arbol, por

ser simbolo de la fortaleza, y duracion, queriendo dezir, q̃ descansaua à sombra del que por fuerte, y durable parecia que no auia de perecer. Tambien fue Geroglifico del Principado, como vno, y otro consta de Pierio Valeriano, lib. 51. Y aludiendo a esto puede interpretarse, que descansaua a la sombra de vn Principe, inuidia en lo generoso, y bizarro de los demas.

Qvando segvr legal vna mañana

Alto horror me dexò con sv rvina.] Quando cortandola vn dia segur legal, me dexò con su ruina grande horror. Legal viene de la voz Latina *Legalis*, que significa cosa perteneciente a la Ley. Segur es vn instrumẽto, con que se cortan los arboles. Vsauan los Magistrados del pueblo Romano lleuar delante de si vnos hombres, q̃ llamauan Lictores, con vnos hazes de varas, y vnas segures atadas, para mostrar la potestad suya en el castigo de los delinquentes: a que aludiò don Luis en la muerte de don Rodrigo Calderon.

Lavrel qve de svs ramas hizo dina

Mi lira, rvda si, mas Castellana.] Entiende por el laurel, metaforicamente, al Conde de Villamediana, queriendo significar en esta segunda metafora su ingenio. Dize, que hizo digna de sus ramas su ruda, aunque Castellana, lira; porque amparò sus versos, haziendolos el Conde tan ingeniosamente. El laurel, como auemos dicho en otras partes, fue simbolo del Poeta: lee a Pierio Valeriano, cap. 16. lib. 50.

Hierro lvego fatal sv pompa vana

(Cvlpa tvya Caliope) fvlmina.] A este laurel, pues, a este amparo de mis versos fulminò luego su vana pompa fatal hierro, por culpa tuya, ò Caliope. Alude a la causa de su muerte, que fue el auer hecho algunos versos menos atentos que debiera. Y asi dize, que fue culpa de Caliope, que le inspirò en sus numeros la ocasion de su ruina. Faltò en algo a la propiedad don Luis en esta meta-

tafora, porque el laurel, segun escriuen los antiguos, està
essento de los rayos: ya lo auemos dicho en otro lugar lar-
gamente. Lee tambien a Pierio Valeriano en el libro ci-
tado, cap. 15. Y assi pudo escusar a mi parecer la voz ful-
minar, tratando de la ruina deste arbol, y aplicarla a los o-
tros dos. Si ya no es que lo dixesse para ponderar quan jus-
tamente podia cōfiar a la sombra de arbol que parecia se-
guro a semejante violencia.

EN VERDES HOJAS CANO EL DE MINERVA
ARBOL CVLTO, DEL SOL YAZE ABRASADO,
ALJOFAR SVS CENIZAS DE LA YERVA.] El culto ar
bol de Minerua, esto es, el oliuo en verdes hojas cano, ya-
ze abrasado del Sol, siendo sus cenizas aljofar de la yer-
ua. En esta tercera metafora describe lo scientifico del Cō
de de Lemos, quiere dezir: aquel culto Cauallero, en cu-
yos verdes años se vio anciano juizio, yaze abrasado del
Sol, y sus cenizas encanecen la yerua. Minerua fue Diosa
de las ciencias. Lee lo que notamos al Soneto 8. llama ca-
no al oliuo; Epiteto, que le diò tambien Silio Italico en
el lib. 13.

—— —— Tùm pignora pacis
Prætendens dextra ramum canentis oliuæ

QVANTA ESPERANÇA MIENTE À VN DESDICHADO.]
Concluye diziendo: Que de esperanças se le malogran a
vn desdichado, mintiendo lo que prometen.

A QVE MAS DESENGAÑOS ME RESERVA,
A QVE ESCARMIENTOS ME VINCVLA EL HADO.]
Para que desengaños mayores me reserua el hado, o para
quales escarmientos me conserua, auiēdo visto en la ruina
destos Principes el mayor que pudo ofrecerme mi aduer-
sa fortuna?

SONETO CV.

Ayer naciste, y moriràs mañana,

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

Para tàn breue ser ¿quien te dio vida?
Para viuir tan poco, estàs lucida,
Y para no ser nada estàs lozana?
Si te engañò tu hermosura vana,
Bien presto la veràs desvanecida,
Porque en tu hermosura està escondida
La ocasion de morir muerte temprana.
Quando te corte la robusta mano,
Ley de la agricultura permitida,
Grosero aliento acabarà tu suerte.
No salgas, que tè aguarda algun tirano,
Dilata tu nacer para tu vida,
Que anticipas tu ser, para tu muerte.

EL argumento deste Soneto es la breue hermosura de la rosa, de quien tantos an escrito. Imitò D. Luis a Ausonio en el Eidilio a este intento; que otros atribuyeron a Virgilio: pondrè la parte mas principal dèl, que seruirà de ilustracion de nuestro Poeta; no necessitando este Soneto, por la claridad de sus frasis, de mas interpretacion. Dize, pues:

Mirabar celerem fugitiua ætate rapinam
Et dum nascuntur, consenuisse rosas.
Ecce, & defluxit rutili coma punica floris.
Dum loquor: & tellus tecta rubore micat.
Tot species, tantosque ortus, variosque nouatus,
Vna dies aperit: Conficit vna dies.
Conquerimur, Natura, breuis quod gratia florum est,
Ostentata oculis illico dona rapis.

Quam

Quam longa vna dies, ætas tam longa rosarum,
Quas pubescentes iuncta senecta premit.
Quam modo nascentem rutilus conspexit Eous,
Hanc rediens sero vespere vidit anum.

Algunos quieren que este Soneto no sea de don Luis, ni lo afirmo, ni lo niego.

SONETO CVI.

En este Occidental, en este, o Licio,
Climaterico lustro de la vida,
Todo mal afirmado pie es caida,
Toda facil caida es precipicio.
Caduca el passo? ilustrese el juizio,
Desatandose va la tierra vnida,
Que prudencia del poluo preuenida
La ruina aguardò del edificio?
La piel no solo sierpe venenosa,
Mas con la piel los años se desnuda,
Y el hombre no, ciego discurso humano!
O aquel dichoso que la ponderosa
Porcion depuesta en vna piedra muda,
La leue dà al zafiro soberano.

ESte Soneto es digno del espiritu de don Luis, y que merece por la sentencia, y por los numeros grande aplauso entre los professores de la Poesia. El argumento es al entrar don Luis en el año sesenta y tres de su edad,

que es vno de los que llaman Climatericos, y el de mayor peligro. Habla consigo mismo el Poeta, con nombre supuesto de Licio, persuadiendose a la enmienda de vida, con auisos del cercano peligro.

En este Occidental, en este ò Licio,

Climaterico lustro de la vida.] Si me fuera licito enmendara climaterico año, ò espacio de la vida, porque hablando indiuidualmente del año climaterico, no se puede entender por lustro, ni se halla en ningun Autor que aya dicho, lustro climaterico; porque si cada lustro contiene el termino de cinco años, como auemos dicho en otra parte, vinieran a ser todos los años de la vida climatericos. Bien es verdad, que D. Luis quiso que se entendiesse por vna parte del lustro que era el año climaterico que se incluia en èl. Seruirà por defensa suya auer vsurpado muchos de los antiguos Poetas, el todo por la parte, poniendo año por la Primauera, Otoño, ò Inuierno. Horatio en la 2. Od. Epod. hablando del Inuierno.

At cum tonantis annus hybernus Iouis
Imbres niuesque comparat.

Y Virg. lib. 6. AEneid.

——— Cum frigidus annus
Transpontum fugat, & terris immittit apricis.

Y èl mismo en la Egloga 3. llamò al Verano año hermosissimo.

Nunc frondent syluæ nunc formosissimus annus.

Horacio tambien en la Od. 23. del lib. 3. Car. dize del Otoño. *Pomifero graue tempus anno.*

Años Climatericos, o como quieren los Latinos Scalares, se llamaron los que constan del numero Septenario, ó nouenario, multiplicados. Ay dos generos, los primeros, y principales sõ los del numero septenario, y a estos llamã hebdomaticos, ò climatericos. Son los siguientes, 7. 14. 21. 28. 35. 42. 49. 56. 63. Este vltimo termino es peligrosissimo, y del que habla nuestro Poeta, y assi lo pondera

ra Agelio, lib 15. cap. 7. *Obseruatum* (dize) *in multa homi-
num memoria, expertumque est in senioribus plerisque omni-
bus, sexagesimum tertium vitæ annum cum periculo, & clade
aliqua venire, aut corporis morbique grauioris, aut vitæ interi-
tus, aut animi ægritudinis.* Apoya esto con vna carta que re-
fiere de Augusto a Cayo su nieto, en que le dize, que le ayu-
de a solemnizar el gusto de auer salido ya deste termino pe-
ligroso, entrando en el año sesenta y quatro de su edad.
Los segundos son los que se componen del numero noue-
nario, a los quales llaman enneaticos, o decretorios, que
son los siguientes, 9.18.27.36.45.54.63. Concurren en
este vltimo nueue septenarios, ò siete nouenarios, por lo
qual es tan peligroso. La causa, disputan variamente los
mejores autores: no quiero cansarte con referir sus opinio-
nes, ni lo que pudiera dezir de los demas terminos que se
siguen, pues basta lo referido. Lee a Agelio en el lugar ci-
tado, y el cap. 10. del lib. 3. y el tratado q̃ escriuio de annis
Climatericis, Henrico Rãtzouio q̃ recogiò quãto puedes
desear acerca desto. Selnecero escriuio en vnos disticos q̃
trae el mismo Rãtzouio elegãtissimamẽte estos terminos
de la edad del hombre, pareciome bien ponerlos aqui, y
son los siguientes.

7 *Infans septenos postquam compleuerit annos,*
Producti dentes, muræ & oris erunt.

14 *Post septem alios Deus hinc concesserit annos,*
Fit pubes, nato semine nomen habens.

21 *Est iuuenis cum septem alios concesserit annos,*
Et lanugo genas primaque barba tegit.

28 *His addas septem, virtutis nomine clarus*
Est vir, & hæc ætas optima robur habet.

35 *Adijcias alios septem, volet esse maritus,*
Et memor arcanæ posteritatis erit.

42 *His alios iungas septem, prudentia pectus*
Ornabit, studium nec leuitatis erit.

49 *Annumeres septem, grauitas erit inclyta linguæ.*

Sep-

56 *Septem alios, linguæ congruit ingenium.*
63 *Aditur his nonus cum ſeptenarius, ipſe eſt*
Perfectus, vires ſed nimis interimit.
Scilicet his annis multi periere duobus,
Quorum laus celebris Marte togaque fuit.
Hi quoque nunc varijs fortunæ caſibus anni
Subijciunt multos exitiumque ferunt.
70 *Accedant alij ſeptem, mors dura vocabit*
Ad tumulum feſſos decrepitoſque ſenes.

Por eſta razon, pues, llamò D. Luis Occidental al año ſeſenta y tres, imitando a Ouidio, que en el lib. 5. Metam. hablando de la vejez, dixo:

Labitur occiduæ per iter decliue ſenectæ.

TODO MAL AFIRMADO PIE ES CAIDA.] Por el rieſgo que tiene: alude a la ſentencia de Ouid. lib. 4. Triſt. Eleg. 7.

Iam ſubeunt anni fragiles, & inertior ætas:
Iamque parum firmo me mihi ferre graue eſt.

Y Torquato Taſſo en ſu Reynaldo, Canto 7. Eſtancia 3.

Scorgono alhora vn huom gia carco d' anni
Giunto oue cader ſuol l' humana vita.

TODA FACIL CAIDA ES PRECIPICIO.] Porque en aquella edad no cae ſolamente ſino ſe precipita la vejez: por eſto Ciceron in epiſt. ad Octau. dixo: *O meam calamitoſam ac præcipitem ſenectutem.* Y Seneca en la epiſt. 12. dize, que es alegre la edad que declina, pero no la que ſe precipita. *Iucundiſſima eſt ætas deuexa iam, non tamen præceps.*

CADVCA EL PASSO, ILVSTRESE EL IVIZIO.] Perſuadeſe a mejor vida, diziendo: Pues ya caduca el paſſo, pues eſtá cercano a la caida, iluſtreſe el juizio, conozca a la luz deſte deſengaño, la verdad que deſpreciò ciegamente.

DESATANDOSE VA LA TIERRA VNIDA.] En metafora de vn edificio gaſtado, y caduco deſcriue los daños de la vejez. Imitò a Seneca en la epiſt. 30. que ſe valio deſta miſ-

misma comparacion. *Ita in senili corpore aliquatenus imbecillitas sustineri, & fulciri potest. Vbi tamquam in putri ædificio omnis iunctura deducitur, & dum alia excipitur, alia discinditur: circumspiciendum est, quomodo exeas.*

QVE PRVDENCIA DEL POLVO PREVENIDA
LA RVINA AGVARDÒ DEL EDIFICIO.] Hermosissima sentencia, dize: Que prudencia preuenida del poluo, esto es, viendo que cae poluo de vn edificio, por su vejez, aguardò a que de todo punto se arruinasse? Quiere dezir: q̃ hombre prudente viendose cercano al vltimo fin, aguardò a que llegasse para tratar de la enmienda de su vida?

LA PIEL NO SOLO SIERPE VENENOSA,
MAS CON LA PIEL LOS AÑOS SE DESNVDA,
Y EL HOMBRE NO, CIEGO DISCVRSO HVMANO!]

Es imitacion expressa de Tibulo elegia 4. del lib. 1.

Vidi iam iuuenem, premeret cum serior ætas,
Mærentem stultos præteriisse dies
Crudeles diui, serpens nouus exuit annos,
Formæ non vllam fata dedere moram.

Refieren los naturales, que la sierpe quando està vieja se mete entre vnas piedras, y alli se desnuda la piel antigua, y con ella la vejez, boluiendo a su primera juuentud, consta de infinitos lugares, Olao Magno apud Conr. Gesn. de Serpent. lib. 10. *In Septentrione tempore veris fricatione serpentes cutem exuunt inter saxa.* Ioan. Rauisio Textor. dize, que metiendose en alguna angostura: *Senectutem fertur serpens exuere quod in angusto foramine (cui per vim se impenetrat) veterem deponat pellem.* Tertuliano lib de Pallio. *Nominandus est & serpens licet pone pauum: nam & iste quod sortitus est conuertit, coriũ, & æuum. Siquidem vt senilĩ persensit, in angustias stipat, pariterq; specũ ingrediens, & cutẽ egrediẽs, ab ipso statim limine erasus, exuuiis ibidem relictis nouus explicat: cũ squamis, & anni recusantur.* Virg. en el lib. 3. Georg.

Cum positis nouus exuuiis, nitidusque iuuenta
voluitur.

Y en el 2. A Eneid.

Qua-

Qualis vbi in lucem coluber mala gramina pastus,
Frigida sub terra tumidum quem bruma tegebat,
Nunc positis novus exuuijs, nitidusque iuuenta
Lubrica conuoluit sublato pectore terga,
Arduus ad solem, & linguis micat ore trisulcis,

Statio lib. 4. Theb.

——— Ceu lubricus alta
Anguis humo verni blanda ad spiramina Solis
Erigitur liber senio, & squalentibus annis
Exutus, lætisque minax interuiret herbis.

Y Ouidio en el lib. 9. Metam. hablando de Hercules abrasado en el monte Oeta, bien al intento de nuestro Poeta.

Vtque nouus serpens, posita cum pelle senecta,
Luxuriare solet, squamaque nitere recenti:
Sic vbi mortales Tirynthius exuit artus
Parte sui meliore viget, maiorque videri
Cœpit, & augusta fieri grauitate verendus.

Y san Isidoro, lib. 12. cap. 4. *Serpentes autem diu viuere dicuntur, adeo vt deposita vetere tunica senectutem deponere, atque in iuuentutem redire perhibeantur.* Plinio en el lib. 8. dize, que quando se siente por el Inuierno la piel encogida, y arrugada, se desnuda della con el jugo del hinojo, y se renueua en la primauera empeçādose a desnudar desde la cabeça, y no en menos tiempo, que en el de vn dia, y vna noche. Lo mesmo repite en el cap. 22. lib. 20. y a lo mismo alude Eliano lib. 9. cap. 16. Por esta causa fue Gerogli-fico del q̄ se rejuuenesce, si despues de alguna enfermedad, ò trabajo se restituye a mas robusta salud, ò mayor tranquilidad. Lee a Pierio Valeriano, cap. 3. lib. 14.

O AQVEL DICHOSO QVE LA PONDEROSA
PORCION DEPVESTA EN VNA PIEDRA MVDA,
LA LEVE DA AL ZAFIRO SOBERANO.] O dichoso aquel que depuesta en vna muda piedra, esto es, en el sepulcro, la pesada carga del cuerpo, buela su alma a gozar nue-

ua vida en la eterna morada. Imitò a Prudencio Hymno in Exeq. defunctor.

Spiritus ſimul & caro viuit,
Reſciſſa ſed iſta ſeorſum
Proprios reuocantur in ortus.
Petit alter æthera feruens
Humus excipit arida corpus.

O a Moſcho apud Stobæum ſerm. 124.

——— Magnus æther ſpiritum
Corpus recipiat terra.

SONETO CVII.

Menos ſolicitò veloz ſaeta
Deſtinada ſeñal, que mordiò aguda,
Agonal carro por la arena muda
No coronò con mas ſilencio Meta:
Que preſuroſa corre, que ſecreta
A ſu fin nueſtra edad, a quien lo duda,
Fiera que ſea de razon deſnuda,
Cada Sol repetido es vn cometa.
Confieſſalo Cartago, y tu lo ignoras?
Peligro corres, Licio, ſi porfias
En ſeguir ſombras, y abrazar engaños.
Mal te perdonaràn a ti las horas,
Las horas, que limando eſtàn los dias,
Los dias que royendo eſtàn los años.

Trata de la breuedad de la vida, cõprobando cõ exem-
plos

plos la verdad que experimentamos cada dia, y persuadiẽdose con ellos a despreciar los engaños, y vanidad deste mundo. Es vno de los mas sentenciosos, y elegantes Sonetos que escriuiò don Luis.

MENOS SOLICITÒ VELOZ SAETA

DESTINADA SEÑAL, QVE MORDIÒ AGVDA.] Con menos presteza llegò la veloz saeta, impelida del arco a la destinada señal, esto es, al blanco señalado, que clauò aguda. Esta comparacion està imitada del cap. 5. de la Sabiduria, vers. 12. *Tamquam sagitta emissa in locum destinatum, diuisus aer continuo in se reclusus est, vt ignoretur transitus illius: Sic, & nos nati continuo desiuimus esse, & virtutis quidem nullum signum valuimus ostendere: in malignitate autem nostra cõsumpti sumus.*

AGONAL CARRO POR LA ARENA MVDA

NO CORONÒ CON MAS SILENCIO META.] No rodeò agonal carro la meta, con mas silencio, corriendo por la muda arena. Alude a los juegos Curules, que los Griegos llamaron Olimpicos, y los Romanos Circenses. La principal atencion de los que exercitauan este certamẽ era rodear desuerte la piedra, o termino que llamauan Meta, que no tocase la rueda interior en ella, mostrando en lo primero su destreza, y escusando en lo segundo el peligro de la vida. A que aludiò Horacio en la primera Od. del lib. 1. Carm.

Sunt quos curriculo puluerem Olympicum
Collegisse iuuat: metaque feruidis
Euitata rotis.

Pero ya referimos en la 1. Soledad, vers. 605. quanto basta para ilustracion deste lugar, leelo si gustares. Llama agonal el carro, porque estos juegos, ò certamenes se dezian Agones. En la etimologia desta voz ay mucha variedad. Festo pone algunas, y concluye cõ que tomò el nombre del lugar en que tuuieron principio los juegos, porque en èl no auia angulo alguno. *Agonium* (dize) *id est ludum; ob*

ob hoc dictum, quia locus in quo ludi initio facti sunt, fuerit sine angulo, cuius festa Agonalia dicebantur. Ouidio lib. 1. Fast. auiendo referido algunas etimologias, dize, que tomò esta voz Griega de los juegos que exercitaron los antiguos a los quales llamaron Agonales, porque *Agon* significa entre otras cosas *Certamen.*

Fas etiam fieri solitis ætate priorum
Nomina de ludis Græca tulisse diem.

Lee sus expositores Antonio Fanense, Paulo Marso, don Carlos de Napoles, y al eruditissimo Pedro Fabro in Agonisticon donde juntò quanto puedes desear. Valiose don Luis desta segunda comparacion, para ponderar la velocidad con que corre nuestra edad al vltimo termino de la vida, imitando a Anacreonte Carm. de se ipso, que a este mismo intento dixo:

Rota nam velut curulis
Properat volucris ætas,
Tenuis iacebimusque
Cinis, ossibus solutis.

O a Ouidio Eleg. 8. lib. 4. Trist.

Iamque decem lustris omni sine labe peractis
Parte premor vitæ deteriore meæ.
Nec procul à metis, quas pœnè tenere videbar
Curriculo grauis est facta ruina meo.

Donde llama al extremo de la vida Meta, ò a la misma muerte, como en la Elegia ad Liuiam, que otros atribuyen á Albinouano.

Tendimus huc omnes, metam properamus ad vnam.

Seneca lib. de Tranquilitate vitæ: *Non in cursu tantum Circique sertamine, sed in his spatijs vitæ interius flectendum est.* Admirable sentencia es la de Persio en la Satira 3. donde aludiendo a esto, dize:

Discitéque ò miseri, & causas cognoscite rerum
Quid sumus, aut quid nam victuri gignimur ordo
Quis datus, aut meta quam mollis flexus, & vnde.

QVE

QVE FVGITIVA CORRE, QVE SECRETA
A SV FIN NVESTRA EDAD.] Imitò a Ouidio, libro 10. Metam.

Labitur ocultè, fallitque volatilis ætas.
Et nihil est annis velocius.

Y en el lib. 6. de los Fastos.

Tempora labuntur, tacitisque senescimus annis.
Et fugiunt fræno non remorante dies.

Yo en la Elegia 5. de la primera parte de mis rimas aludiendo a esta sentencia.

Corre el tiempo veloz, con passo mudo.

Y en la primera, con diferente comparacion al mismo intento.

Nunca veloz, precipitando el buelo,
De Iupiter el aue generosa
Calò a cebarse victoriosa al suelo;
Con mas solicitud, que presurosa
A su fin corre nuestra edad ligera
Desmintiendo sus pasos cautelosa.

——— A QVIEN LO DVDA,
FIERA QVE SEA DE RAZON DESNVDA,
CADA SOL REPETIDO ES VN COMETA.] A quien duda esta verdad, aunque sea tan barbaro que merezca cõpararse a las fieras que carecẽ de razon, es vn cometa, que le amenaza, cada dia que sucede al que ha passado. Acordòse don Luis del Cometa, por ser vna estrella crinita, que amenaza calamidades, y infortunios. Cicerõ lib. 2. de Natura Deorum, en comprobacion desto: *Tùm facibus visis cœlestibus, tùm stellis his quas Græci cometas, nostri concinnatas vocant, quæ nuper bello Octauiano magnarum fuerunt calamitatum prænunciæ.* Y Lucano en el lib. 1. Pharſ.

Ignota obscuræ viderunt sidera noctes,
Ardentemque polum flammis, cœloque volantes,
Obliquas per inane faces, crinemque timendi
Sideris, & terris mutantem regna Cometen.

Ho-

Horrible, y cruel la llamò por esta causa Virgilio en el 2. Georg.

Nec diri toties arsere cometæ.

Y Claudiano in Panegiric. Manl. Theod. la llamò triste.

—— *Aut tristem figat crinita cometen.*

Sus efectos pondera en el lib. 1. de raptu Proserp.

Præceps sanguineo delabitur igne cometes,
Prodigiale rubens: non illum nauita tutò,
Non impunè vident populi, sed crini minaci
Nuntiat, aut ratibus ventos, aut vrbibus hostes.

Lee a Manilio lib. 1. donde largamente, y con elegancia grande descriue sus diferencias, y efetos, y a Seneca lib. 7. Nat. Quæst. donde hallaràs todo lo que yo por escusar prolixidad, no refiero.

CONFIESSALO CARTAGO, Y TV LO IGNORAS?] Cófiessa Cartago arruinada, lo que puede la edad, no pudiendo resistir su grandeza las injurias del tiempo, y tu siendo mas flaco sujeto para contrastar sus rigores, te niegas ignorante al escarmiento que te proponen sus ruinas? Aludio Don Luis a la sentencia de Torquato Tasso en su Gerusalen libertada, Canto 15. Estanc. 20.

Giace l' alta Cartago apena i segni
Dell' alte sue rouine il lido serba,
Muoiono le citta, muoiono i Regni
Copre i fasti, e le pompe arena, & herba,
E l' huomo d' esser mortal parche si sdegni:
O nostra mente cupida, e superba.

O[?]al Sanazaro en el lib. 2. de partu virg.

Et quærimur genus infelix humana labare
Membra æuo, cum regna palam moriantur, & vrbes.

A todos puede ser, que huuiesse dado motiuo la sentencia de Seruio Salpicio en la Epistola Consolatoria, que escriuio a Ciceron en la muerte de Tulia. *Hem nos homũculi indignamur, si quis nostrum interijt, aut occisus est, quorum vita bre-*

breuior esse debet, cum vno loco tot opidum cadauera proiecta iaceant. Esta breuedad de nuestra vida ponderè yo en vn Soneto de la segunda parte de mis Rimas, con ocasion de ver vn edificio suntuoso, junto a otro, que lo auia sido, y estaua ya casi arruinado: pareciome a proposito deste lugar, y assi no quise defraudarle a los que leen con gusto mis versos.

Corre el tiempo veloz, y tu oluidado
Del fin que te amenaça presuroso,
En tu misma inquietud buscas reposo
De engañoso fauor lisonjeado.
Si este que ves de estrellas coronado
Edificio te alienta suntuoso,
Mira a aquel, que te ofrece lastimoso
Escarmientos, del tiempo derribado.
No resiste rebelde la dureza
De las piedras la injuria de los años,
Que en leue poluo desuanece el viento.
Reconozca el discurso tu flaqueza,
Que faltan eficacia a los engaños
Contra la viua voz del escarmiento.

PELIGRO CORRES, LICIO, SI PORFIAS
EN SEGVIR SOMBRAS, Y ABRAÇAR ENGAÑOS.] Peligro corre tu saluacion, ó Licio, si porfias en seguir las fugitiuas sombras de la edad, y en abraçar los engaños que te propone tu ciega esperança de larga vida.

MAL TE PERDONARAN A TI LAS HORAS.] Mal te perdonaràn a ti las horas, que no perdonaron las mas populosas ciudades.

LAS HORAS QVE LIMANDO ESTAN LOS DIAS,
LOS DIAS QVE ROYENDO ESTAN LOS AÑOS.] Hermosamente està cometida en estos versos la figura que los Retoricos llaman Anadiplosis: y en la disposicion de la sentencia manifiesta el modo con que lentamente se và acabando nuestra vida. Dize, que las horas và limando los

dias,

dias, declarando en esta metafora del artifice, que lima el hierro, aquella breue parte, que poco a poco van consumiendo: y luego añade, q̃ los dias van royendo los años, declarando en este segundo termino mayor el estrago, quãto es mas el dia, que la hora. Alude a aquella admirable sentencia de Ouidio en el lib. 15. Metam.

Tempus edax rerum, tuque inuidiosa vetustas
Omnia destruitis, vitiataque dentibus æui
Paulatim lenta consumitis omnia morte.

Yo aludiendo a la sentencia de Don Luis, dixe en vna epistola que escriui a vn amigo.

Corre a su fin ligera nuestra vida,
Las horas son verdugo de las horas,
El dia de otro dia es homicida.

SONETO CVIII.

Con poca luz, y menos disciplina
(Al voto de vn muy critico, y muy lego)
Salio en Madrid la Soledad, y luego
A Palacio con lento pie camina.
Las puertas le cerrò de la Latina
Quiẽ duerme en Español, y sueña en Griego,
Pedante goso, que de passion ciego
La suya reza, y calla la diuina.
Del viento es el pendon pompa ligera,
No ay passo concedido a mayor gloria,
Ni voz que no la acusen de estrangera.
Gastando, pues, en tanto la memoria

Agena inuidia, mas que propia cera,
Por el Carmen la lleua a la Vitoria.

En este Soneto (primero en ordé a los Satiricos, y burlescos) que escriuio Don Luis en defensa de sus Soledades contra alguno que las impugnò, muestra bien su atenció, y la felicidad con que se valio de los equiuocos de nuestra lengua, y el cuidado en continuar vna metafora, sin faltar a los preceptos de la Retorica, adornando con marauillosas luzes Poeticas sus obras. En metafora, pues, de vna procession de las que en la Semana Santa hazen los Fieles en comemoracion de la Passion de nuestro Redentor, describe el sucesso que tuuo este Poema suyo luego que se publicó en Madrid.

CON POCA LVZ, Y MENOS DISCIPLINA
AL VOTO DE VN MVY CRITICO, Y MVY LEGO
SALIO EN MADRID LA SOLEDAD.] Entre otras procesiones sale en Madrid del Conuento de la Vitoria, que es de mi Padre san Francisco de Paula, la procesion de la Soledad el Viernes Santo. Valiendose, pues, D. Luis de la metafora referida, y de los equiuocos de nuestra lengua, dize, que salio en Madrid la Soledad cō poca luz, por la obscuridad que le imputan, y menos disciplina, porque dixeron los emulos de Don Luis, que faltò en este Poema a los preceptos Poeticos, y que el argumento es ninguno, o sin sustancia, gastando multitud de versos, y descripciones, en cosa que con pocas palabras se podia dezir, pues el argumento de la obra es solamente vn mācebo, que arrojado del mar llegó a vna cabaña de cabreros, que despues le conduxeron a vna Aldea, donde se halló a las bodas de vnos Aldeanos. Y la segunda Soledad contiene el llegar este Peregrino a vn islote donde halla ciertos pescadores, que concierta para otras bodas, y dexandolos, se halla al espectaculo de vna caça, describiendo la forma della.

Quien

Quien culpa esto en D. Luis merece biẽ el titulo q̃ él le dá, pues quien huuiere leido los antiguos Poetas, hallarà q̃ dõ Luis los imitò, y aun excediò en la parte que escriue con mucha felicidad. Porque Statio Papinio, que compuso cinco libros de siluas, a diferentes sujetos, en los argumentos dellas, no tuuo mas sustancia que vemos en este Poema de nuestro Poeta, ni creo que puede ninguno de los mas rigurosos obseruadores de la Poesia, sustentar que se requeria para vna silua argumento mayor, que el que tienen las Soledades, pues este genero de Poema consiste su perfeccion en la eleccion de las vozes, y en la gala de las descripciones, como diximos explicando el Soneto 13. Valese, pues, D. Luis en el principio deste Soneto, de hermosos equiuocos. A la Procesiõ que lleua poca cera se suele dezir, que lleua poca luz, y al que escriue obscuro, o sin acierto dezimos que tuuo poca luz. Las Procesiones de la Semana Santa, como saben todos, constan de penitentes, que llaman de luz, y de disciplinantes, y quando faltan estos, ò van pocos en numero, dizen, que tuuieron poca disciplina: tambien al que escriue con poca atencion, dizen, que le faltò disciplina. Aludiendo, pues, a esto dize D. Luis, que saliò la Soledad con poca luz, y menos disciplina, pero añade luego que esto fue segun el voto de vn muy critico, y muy Lego. Critico se llama el que juzga, viene de la voz Griega *Criticos*, que se deduce del verbo *Crinein*, a iudicando, y de aqui se dixeron Criticos los que juzgan, y examinan cõ rigor las Poesias, y escritos agenos. Destos fue Aristarco Alexandrino, originario de Samotracia, que viuiò en la Olympiada 156. en tiempo de Tolomeo Filometor, y de aqui se llamaron despues Aristarcos los Censores rigurosos. Dizense tambien Dias Criticos entre los Medicos, aquellos en que se puede hazer juizio de la enfermedad del paciente, como son, el setero, noueno, onzeno, catorzeno, y veinte y vno, por otro nombre los llaman decretorios. Lego llamamos comunmente al ignorante,

te, al que no ha estudiado, y assi se distinguen en las Religiones con este nombre de los Religiosos Sacerdotes, y Coristas, los que por no saber Latin se reciben para el seruicio del Conuento: viene del nõbre Latino *Laicus*, id est, *popularis*, que se deduxo del Griego *Laos*, que vale lo mismo.

——— Y LVEGO

A PALACIO CON LENTO PIE CAMINA.] Las Processiones que salen en Madrid van derechamente a Palacio, donde assisten sus Magestades para verlas, y tambien las cosas mas dignas de admiracion se registran en aquel lugar, donde concurren todos. Por esta causa dize D. Luis que caminò a Palacio su Poema de la Soledad.

LAS PVERTAS LE CERRÒ DE LA LATINA,
QVIEN DVERME EN ESPAÑOL, Y SVEÑA EN GRIEGO.] Ay en Madrid vn Conuento de Monjas q̃ se llama de la Latina, porque su Fundadora supo con toda perfeccion esta lengua. Valese, pues, D. Luis deste equiuoco, y cõtinuãdo su metafora dize, que le cerrò las puertas de la Latina, esto es, que le juzgò ignorante desta lengua, quien duerme en Español, y sueña en Griego, esto es, quien no sabe la lengua Española, siendo propia suya, y es ignorante de la Griega, presumiendo que las sabe entrambas. A quien dize disparates, o no acierta en lo que dize, dezimos, que duerme, o està soñando: aun los antiguos se valieron deste termino, y de aqui saliò el adagio, *aliquando dormitat Homerus*. Para significar, que èl mas entendido suele errar, y por el ignorante se dixo prouerbialmente *Glire somnolentior*, que por ser el Liron el animal que mas duerme, se comparò a èl. Lee a Gilberto Cognato in Sillog.

PEDANTE GOFO.] Continua cõ los improperios de su censurador, y llamale pedante gofo, epitetos ambos de vn ignorante, y de que vsan mucho los Italianos. Pedante llaman al que lleua los muchachos a la escuela, en Latin *Pædagogus*, que por la mayor parte son ignorantissimos, y assi

los

los introduzen en ſus Comedias los Italianos. Goſo, vale lo miſmo que *ſcioco* en la lengua Italiana, que en la nueſtra ſignifica necio, inhabil, y groſero.

——— QVE DE PASSION CIEGO
LA SVYA REZA, Y CALLA LA DIVINA.] Al que eſtà poſſeido de algun afecto, ò ſea de odio, o ſea de amor, dezimos que eſtà ciego de paſsion: y en las proceſsiones q auemos dicho ſuelen ir algunos ciegos rezando la Paſsion de nueſtro Redentor, para mouer a mas deuocion los penitentes que van en ella. Continuando, pues, D. Luis la metafora propueſta, ſe vale deſte equiuoco, y dize, que ſu critico ignorante, ciego de paſsion reza la ſuya, eſto es, la publica en ſus vanas objecciones, y calla la Paſsion diuina.

DEL VIENTO ES EL PENDON POMPA LIGERA.] Continua el Poeta la metafora, y dize las calumnias que le opuſieron, y entre ellas refiere que dixeron que era ligera pompa del viento el pendon, eſto es, que el argumento de ſu poema de la Soledad era vano, y ſin ſuſtancia.

NO AY PASSO CONCEDIDO À MAYOR GLORIA.] En las Proceſsiones referidas van algunos paſſos que repreſentan la Paſsion de nueſtro Señor Ieſu Chriſto: aludiendo a eſto, dize D. Luis, que ninguno de los paſſos de ſu Poema juzgò eſte emulo ſuyo, que era digno de mayor gloria que la que merece vna coſa vana, y ſin fundamento,

NI VOZ QVE NO LA ACVSEN DE ESTRANGERA.] Entre las objecciones que an opueſto a D. Luis, es el auerſe valido, ſin preciſa neceſsidad, de vozes eſtrangeras, faltando en eſto al precepto de Horacio, que en ſu Arte Poetica dize quando habla de la atencion con que ſe deuen introduzir vozes eſtrañas:

In verbis etiam tenuis, cautuſque ſerendis
Dixeris egregie, notum ſi callida verbum
Reddiderit iunctura novum, ſi forte neceſſe eſt.

A eſto ſatisfice en el prologo de las Soledades, y ſiempre confeſſarè que nunca ſin ſer neceſſario he viſto voz eſ-

traña en las obras de D. Luis, como obseruarà el que desapassionado las leyere, y si ay alguna, la autoridad deste grande espiritu es tanta, que debemos imitarle, antes que culparle por desatento. Demas que siempre serà licito aumentar nuestra lengua con vozes conuenientes, y significatiuas, pues aũ ay moderno que se atreue a introduzir las nuebas en la lengua Latina, que ya no se habla en comun como antiguamente, vicio que culpa el erudito Francisco Sanchez Brocense en sus anotaciones al arte Poetica de Horacio, *nec satis* (dize) *possum admirari, doctissimum Ludouicum Viuem, qui tam audacter, tamque præter æquum, & decens tot finxerit vocabula in sua exercitatione linguæ Latinæ. Nihil enim nunc bene dicitur Latinè, nisi tantum illud, quod in libris politioris Latinitatis inuenitur. Dum lingua illa vigebat licebat doctis, & peritis (si modo vsus id comprobaret) aliquas voces inuenire, & in vulgum propalare. Quod & nunc Hispanis in Hispana lingua, & Gallis, & Italis in sua licebit, si modo populus omnis id approbet. Sed in linguis Græca, Hebræa, Latina (quæ iam in vsu populari non sunt, sed ex libris tantum eruendæ) minimè licet verba fingere, nec Latinæ linguæ quicquam addere, quod ex libris Latinorum non fulciatur.* De suerte, que la nouedad en las vozes estrangeras, o inuentadas, que no se permite en las lenguas, cuyo vso en comun ha fenecido, y se aprenden solamente por los escritos antiguos, es licito en las que oy se vsan vulgarmente, pues redunda en aumento suyo, y quando el que las introduze es de tanta autoridad como don Luis, necessariamente las ha de aprobar el pueblo, como ha hecho en muchas, que no estauan hasta su tiempo recibidas, de que le ha resultado no poca gloria, q̃ no le sucediera si se contentara con el vso de las antiguas, y exercitadas en su tiempo, pues como dize Pedro Nannio Alcmariano en su comento al lugar citado de Horacio. *Omnia verba, aut sunt vetera, aut noua, aut consueta: ille qui vsitatis vtitur, nec offendit, nec gratiam habet.*

GASTANDO PVES EN TANTO LA MEMORIA

Ace-

Agena invidia, mas que propia cera,
Por el Carmen la lleva a la Vitoria.] Concluye galantissimamente el Soneto don Luis, y dize, que la memoria, esto es la Fama, gastando la agena inuidia, mas que propia cera, esto es mas que propio temor, la lleuò por el Carmen a la Vitoria. No puede auer metafora mas bien cótinuada, ni mayor gala en equiuocos. Carmen es el Conuento desta Sagrada Religion, que ay en Madrid, y Carmen, *Carminis*, en la lengua Latina es el verso. Victoria es la que se consigue del enemigo, y tambien ay en Madrid Conuento, que se dize de la Vitoria, y es de donde sale, como diximos, la procession de la Soledad, y adonde buelue despues. En esta metafora, pues, dize Don Luis, que la Fama a pesar de agena inuidia, y sin temor de sus calumnias lleuó a la Vitoria la Soledad. Esto es al triunfo merecido por sus versos.

SONETO CIX.

Senteme a las riberas de vn bufete
A jugar con el tiempo a la primera,
Passose el año, y luego a la tercera
Carta brujuleada, me entrò vn siete.
Hizo mi edad quarenta y cinco, y meter
Vna Corona la ambicion fullera,
Y aunque es de falso dize, que la quiera
La que traigo debaxo del bonete.
Pierdase vn vale, que el valer ogaño
No es muy seguro, no aya maço alguno,

Cuya

Cuya Madera pueda dar cuidado.
Entrome en la baraja, y no me engañò,
Que aunque pueda ganar ciento por vno,
Yo no quiero ver Vacas en mi Prado.

EN metafora del juego de la primera descriue D. Luis en este Soneto los sucessos de su vida, y la prision de algunos ministros.

SENTEME À LAS RIBERAS DE VN BVFETE

A JVGAR CON EL TIEMPO À LA PRIMERA.] Compara Socrates la vida humana al juego de los dados. *Alea* (dize) *ludo similis est vita, & quicquid euenit, veluti quandam tesseram deponere opportet. Non enim denuo iacere licet, neque tesseram aliter ponere*. Conuiene con esto la sentencia de Terencio in Adelphis.

Sic in vita est hominum quasi cum ludat tesseris:
Si illud, quod est maxime opus, iactu non cadit,
Illud quod cecidit forte, id arte vt corrigas.

Siguiendo, pues, D. Luis esta alusion dixo, que se puso a jugar con el tiempo a la primera, riberas de vn bufete, esto es, arrimado al canto de vn bufete.

PASSOSE EL AÑO.] Passose el tiempo: puso el año por el tiempo, figura sinedoque. Parece que D. Luis quiso aduertir en esta sentencia la breuedad con que se passa la edad, pues apenas dize que se sentò a jugar con el tiempo, quando añade, que se pasò la edad. Esta presteza a que aludiò D. Luis ponderaron mucho los antiguos Poetas, Tibulo lib. 1. Eleg. 4.

At si tardus eris, errabis, transiet ætas
Quàm cito, non segnis stat remeatque dies.

Y en la Eleg. 8.

At tu dum primi floret tibi temporis ætas
Vtere, non tardo labitur illa pede.

Y Seneca in Hip. vers. 444.

AEta-

AEtate fruere, mobili cursu fugit.

Lee otros muchos que notamos a este proposito en la segunda Soledad, vers. 601.

—— Y LVEGO À LA TERCERA

CARTA BRVJVLEADA, ME ENTRÒ VN SIETE.] Cōtinua D. Luis la metafora propuesta, y dize, que luego, esto es, despues de auer passado lo mas florido de su tiempo, a la tercera carta brujuleada, esto es, en la edad madura q̃ llamaron los antiguos *Senior* (porque segun Varron, *tunc homines senescere incipiunt*) le entrò vn siete, que esta carta en el juego vale 21.

HIZO MI EDAD QVARENTA Y CINCO.] Desde treinta, hasta los quarenta años es la edad que dixeron juuentud, a que sucede la que llaman *Senior*. Lee nuestro Comento a la Soledad 1. vers. 814.

—— Y METE

VNA CORONA LA AMBICION FVLLERA.] Alude al auerle hecho merced de Capellan de Honor del Rey nuestro señor, que entiende por la Corona, y porque el escudo de oro se llama tambien assi, en continuacion de su metafora se valió deste equiuoco, mirando a la Dignidad Real, y a la moneda deste nombre.

Y AVNQVE ES DE FALSO.] Y aunque el embite fue de falso, por no auer conseguido en este puesto lo que me prometia en èl.

—— DIZE, QVE LE QVIERA

LA QVE TRAIGO DEBAJO DEL BONETE.] Mi professión, el estar ordenado de Missa me dize que quiera el embite, aceptando este honor por ser puesto conueniente al estado que professo.

PIERDASE VN VALE.] Faltò D. Luis a la continuació de la metafora en esto, pues auiendo dicho, que quiso el embite, no podia perder el vale, que solamente se pierde quando el tercero no quiere al que embida. En esto harán mejor juizio los aficionados a semejante entretenimien-

to

to, que yo soy poco tihur. Vale se llama aquella cantidad, que se mete al principio en este juego, y es diferente, que el resto: hazese en las dos primeras cartas, y se pierde quando embidando vno (como auemos dicho) no quiere el tercero. Aprouechase aqui nuestro Poeta desta voz, que significa tambien la estimacion, o valimiento que alguno tiene, y assi dize, que se pierda este, y dà luego la causa.

——— QVE EL VALER OGAÑO

NO ES MVY SEGVRO.] Porque el tener valimiento este año, no es muy seguro; alude a la prision de algunos, que estauan en mucho valimiento.

——— NO AYA MAÇO ALGVNO,

CVYA MADERA PVEDA DAR CVIDADO.] Llaman los jugadores de la primera, maço, quando en tres cartas de vn manjar se tiene cincuenta y cinco de punto, que son vn seis, vn siete, y vn as. Maço tambien se dize aquel instrumento de madera en forma de martillo, con que los carpinteros, o carreteros aprietan las ruedas, o otras cosas, que necessitan desta fuerça. En esta metafora dize don Luis, que no quiere que aya maço, cuya madera pueda darle cuidado, aludiendo a la prision de cierto personage, que auia estado en gran valimiento, y despues le prendieron, siendo el Oydor Gregorio Lopez Madera Alcalde entonces de Casa, y Corte, y Presidente de la Sala.

ENTROME EN LA BARAJA, Y NO ME ENGAÑO,
QVE AVNQVE PVEDA GANAR CIENTO POR VNO,
YO NO QVIERO VER VACAS EN MI PRADO.] Executò la prisiõ deste personage el Alcalde Vaca, a q̃ alude D. Luis diziendo: Entrome en la baraja, esto es, no quiero vale de q̃ me venga daño, que aũque pueda resultarme del, mucho aprouechamiento, no quiero ver en mi Prado vacas: esto es, no quiero ver mi hazienda, y vida en manos de ministros, como otros, cuyo cognombre insinua con ambiguedad cuidadosa.

SO-

SONETO CX.

Mientras Corinto en lagrimas deshecho
La sangre de su pecho vierte en vano,
Vende, Lice, a vn decrepito Indiano
Por cien escudos la mitad del lecho.
Mas quien se marauilla deste hecho,
Sabiendo que halla ya passo mas llano
(La bolsa abierta) el rico pelicàno,
Que el Pelicano pobre abierto el pecho?
Interes, ojos de oro como gato,
Y gato de doblones, no Amor ciego,
Que leña, y plumas gasta, cien harpones
La flechò de la aljaua de vn talego:
Que Tremecen no desmantela vn trato,
Arrimando à este trato cien cañones?

La inuentiua deste Soneto es contra vna muger, que solicitandola con grandes finezas de amor vn galan, sin ser correspondido, se entregò a vn viejo Indiano por cien escudos. Pondera Don Luis la fuerça del interes, y en metafora del Pelicano que se abre el pecho para sustentar amoroso los hijuelos, descriue el amante, que pretendia vanamente conseguir, siendo pobre, lo que alcança facilmente el rico mas defectuoso. Es de los mejores Sonetos que deste genero hizo Don Luis.

MIENTRAS CORINTO EN LAGRIMAS DESHECHO
LA SANGRE DE SV PECHO VIERTE EN VANO.] Miẽtras Corinto deshecho en lagrimas, vierte en vano la sangre de su pecho. Esto es, mientras solicita en vano conseguir llorando el premio de su amor.

VENDE LICE À VN DECREPITO INDIANO
POR CIEN ESCVDOS LA MITAD DEL LECHO.] Lice ingrata a sus finezas, y atenta al interes, vendió a vn decrepito Indiano la mitad del lecho. Esto es, se entregò torpemente por cien escudos a vn decrepito Indiano. Alude a la sentencia de Publio Siro, que hablando de las mugeres desta calidad, dize: *Muneribus non lacrymis meretrix est misericors.*

MAS QVIEN SE MARAVILLA DESTE HECHO,
SABIENDO QVE HALLA YA PASSO MAS LLANO
(LA BOLSA ABIERTA) EL RICO PELI CÀNO,
QVE EL PELICANO POBRE ABIERTO EL PECHO.] Con grande agudeza se valiò aqui Don Luis de los equiuocos de nuestra lengua. Peli càno se dize al que tiene el pelo cano, compuesto de pelo, y cano, y Pelicano el aue de quien afirman muchos Autores, que para sustentar los hijuelos se rompe el pecho con el pico. La diferencia que ay en estos nombres es, que el compuesto tiene la penultima silaba larga, y assi la pronunciamos en nuestra lengua, y el nombre del aue la tiene breue: bien que se llamò assi por la misma causa, segun refiere Conrado Gesnero en el lib. 3. de auibus. *Pellicanus dicitur, quasi pellem habens canã, idest plumas albas, ridicula ethimologia, quamquam res vera est.* San Isidoro lib. 12. le dà otra etimologia, que no haze a nuestro intento. Valiendose, pues, Don Luis desto, dize, quien se marauilla deste hecho de Lice, sabiendo que en este tiempo halla mas llano el passo, lleuãdo la bolsa abierta, el que tiene el pelo cano, el que es viejo, aunque defectuoso, que el amante mas fino, siendo pobre, aunque se abra el pecho, como suele el Pelicano. La forma desta aue

es

es semejante a la de la Garza, de quien no se diferencia sino en lo ancho del pico. Dos generos refieren los naturales, vno aquatico, que se sustenta de las conchas del mar, como refiere Eliano lib. 3. cap. 20. y Aristoteles lib. 9. cap. 10. otro terrestre, que se sustenta de serpientes, y gusanos, como quiere Alberto Magno lib. 23. y tambien de la leche de los Cocodrilos, que derraman sobre el lodo de las lagunas. Ama esta aue la soledad, a que aludiò el Real Profeta en el Psalmo 102. v 7. *Similis factus sum Pellicano solitudinis*, y Arnobio sobre este lugar, *factus sum itaque sicut Pellicanus, auis illa, quæ non habitat, nisi in desertis, habens escas veneno eremi, & incultis amaritudinibus plenas. Quod signum est hominis ob nimiam peccati pœnitentiam contriti, cui grauis, ac molestus est strepitus turbæ, publicique conspectus frequentia.* Los Egipcios tenian por aue ignorante al Pelicano, y assi fue entre ellos hieroglifico de la ignorancia, como refiere Pierio Valeriano lib. 20. La causa es, que pudiendo hazer su nido en arboles, y lugares eminentes, le edifica en la tierra, haziendo hoyos donde pone los hueuos, y los empolla hasta sacar sus hijuelos: y assi los caçadores suelẽ para cogerle cercar su nido de cosas secas, y ponerle fuego, y luego que el Pelicano vè el humo, buela ligero, y prueua simplemente a querer apagar con las alas las llamas, que enciende mas con el ayre dellas: de suerte, q̃ no solo no libra los hijos, sino que abrasandose las alas, queda facilmente presa. Pero los Sacerdotes Egipcios venerauan mucho a este generoso paxaro, y como cosa sagrada no le osauan comer, ni matar, juzgando que el exponerse al fuego, y a la muerte por los hijos, era accion digna de grande alabança, porque engañar al caçador como hazen otras aues, no parece cosa de tanta importancia. Y añade el mismo Pierio Valeriano, que respeto de exponerse al fuego, es cosa de menos consideracion sacarse del pecho la sangre para sustentar los hijos. San Geronimo en sus epistolas dize, que hallando el Pelicano muertos de alguna

na ſerpiente ſus hijos, llora, y abriendo el pecho, con ſu ſangre les buelue a dar vida. San Iſidoro, y Kiranides, y el Autor que eſcriuio de la naturaleza de las coſas, refieren, que eſtando los hijuelos ya grandes, ofenden al Pelicano, y que èl impaciente los hiere, y mata, y deſpues a los tres dias compaſsiuo abre ſu pecho, y con ſu ſangre los reſucita. Pero ſiendo Tipo de nueſtro Redentor, fuera coſa abſurda dezir, que la miſma madre les quita primero la vida por enojo, o por vengança: porque ni aue, ni hombre, ni otro animal es de creer, que tuuiera por bien ſer muerto primero, para boluer deſpues a la vida, y aſsi ſe ha de entender, que quien primero vsò deſta ſemejança entre los Fieles por exemplo de verdadera piedad, lo fundò en la opiniõ de los Egipcios, que auemos referido, y de que haze memoria Oro Apolo. Y porque Chriſto nueſtro Redentor vertio ſu ſangre por ſus criaturas, parecio mirar al efecto de la miſma coſa, eſto es al auerſe expueſto a la muerte, y aya querido repreſentar aquella muerte del Pelicano con derramar la ſangre. Si ya no queremos dezir cõ mas propiedad, y razon, que repreſentarlo en eſta figura, de que ſaca ſangre del pecho, y la derrama en ſus hijos, ſe aya tomado, no de los Autores citados, ſino de Iacome de Vitriaco, que en el libro que eſcriuio de las coſas notables de Oriente, dize, que el Pelicano es aue que ſe cria en Egipto, la qual naturalmente aborrece, y tiene enemiſtad cõ las ſerpientes, las quales mientras la madre và a buſcar el ſuſtento para ſus hijos, los mata, y quando buelue los eſtà llorando tres dias, y deſpues ſe hiere con el pico el pecho, y eſparciendo ſobre ellos ſu ſangre, los buelue a la vida: y quedando la madre debilitada por eſta efuſion de ſangre, los hijos van a buſcar el ſuſtento, y dellos ay algunos agradecidos, y piadoſos, que le traen, y otros ingratos, y deſconocidos, que oluidados del beneficio, no bueluen, y aſsi la madre ama, y tiene por propios hijos aquellos piadoſos, y cuida deſpues dellos, y de los malos no, antes los

abo-

aborrece ſin permitirlos mas conſigo. De aqui ſe puede creer, que tuuo principio la ſemejança del Pelicano, con Chriſto nueſtro Señor: pues aſsi como la enemiſtad de la Serpiente con el Pelicano, y el daño que reciben ſus hijos, es conforme a la enemiſtad de la antigua Serpiente, y a las ofenſas que recibimos della los hijos del verdadero Redentor, aſsi lo es el derramamiento de ſu ſangre para boluernos a la vida, deſde la muerte en que eſtauamos por la culpa primera. Y tambien conuiene con el caſtigo de los que obſtinadamente, ingratos a tãtos beneficios, ſe niegan a la diuina piedad, mereciendo ſer apartados de ſu celeſtial preſencia, y premiados con inmortal gloria, los que reconocidos a las mercedes recibidas, guardan ſus diuinos preceptos. A eſta, pues, vltima, y rariſsima propiedad del Pelicano de abrirſe el pecho, tan recibida comunmente de todos, aludio nueſtro Poeta.

Interes ojos de oro como gato,

Y gato de doblones.] El interes que tiene ojos de oro como gato, y gato no de los comunes, ſino de doblones. No sè como ſe pueda explicar la traueſura jocoſa deſta ſentencia, que iguale al ſentir del Poeta. Los ojos del gato ſon del color del oro, de la piel curada deſte animal ſe haze vn genero de talegos en que ſe guarda el dinero: y porque conſerua la forma del miſmo animal, dezimos gato de doblones, o plata, conforme la moneda que guardamos en el. Tambien al que tiene malas manos dezimos que es gato. Aludiendo, pues, a todo eſto, dize Don Luis, que el interes que tiene ojos de oro como gato, eſto es, que no ſe ſatisfaze menos que con ver el premio, y que es gato de doblones, o porque los quita, o porque codicioſo los retiene.

——No amor ciego,

Qve leña, y plvmas gasta.] El interes que examina el prouecho, y no el ciego amor, que no le atiende, y ſolamente gaſta la leña, y pluma de ſus flechas,

esto es,cosas sin sustancia, ni valor en estos tiempos.

———— Cien harpones

La flechò de la aljava de vn talego.] Flechò su coraçon con cien harpones que sacò del aljaua de vn talego,esto es,los cien escudos, porque se entregò al Indiano.

Que Tremecen no desmantela vn trato,

Arrimando à este trato cien cañones?] Concluye el Soneto nuestro Poeta, ponderando lo que pueden las dadiuas,y en metafora de las plaças fuertes que se conquistan por trato,o batiendolas con la artilleria, y assaltandolas,dize: Que Tremecen no desmantela vn trato,y mas quando se arrima a este trato cien cañones, que le den bateria. Puso Don Luis a Tremecen por otra qualquiera fuerça, por ser esta fortissima en Berberia en la Mauritania Cesariense. Llamòse antiguamente (segũ Tolomeo) *Timici*,està en 13.grados, y cincuenta minutos de longitud,y en 33.y diez minutos de latitud. Por esta ciudad se llama oy la Mauritania Cesariense, el Reyno de Tremecen.

SONETO CXI.

A la Mamora Militares Cruzes,
Galanes de la Corte, a la Mamora,
Sed Capitanes en Latin aora,
Los que en Romance à tanto que sois Duces.
Arma,arma,ensilla,carga: que,arcabuzes?
No Gofo, sino aquella cantimplora,
Las plumas riza,las espuelas dora.
Armase España ya contra abestruzes?

Picas

Pica Bufon, ò tu mi dulce dueño,
Partiendo me quede, y quedando, passo
A acumularte en Africa despojos.
O tu, qualquier que el agua pisas leño,
Escuche la vitoria yo, ò el fracaso
A la lengua del agua de mis ojos.

Ya diximos explicando el Soneto 25. que el año de 1614. se apoderò el Armada Real (gouernandola Don Luis Faxardo) del rio de la Mamora, que los Antiguos llamaron *Subur*, y està poco mas adelante del Puerto, y Castillo de Larache, en la Costa de Africa, en la Mauritania Tingitania: aqui se fabricò vn Castillo donde se puso buena guarnicion, y oy le conseruamos con grande gasto de nuestro Rey. Es importantissimo, respeto de que en los años passados era aquel rio nido de los cosarios, de donde salian a infestar nuestras costas. Conociendo esto los Moros conuezinos han querido muchas vezes desalojarnos: pero hanlo intẽtado en vano. Poco despues de auerse apoderado los nuestros de aquel sitio, vino nueua a la Corte de que lo auia sitiado con grande multitud de gente el enemigo. El valor de los Españoles, quando mas dormido en el ocio, y las delicias, despierta facilmente a las cosas de honra. Viose en esta ocasion (como en otras muchas cada dia) pues no huuo Cauallero, ni Señor, que no desamparasse la Corte, baxando a la Andaluzia, para passar al socorro de aquella Plaça. Pero Don Luis burlando en este Soneto, que escriuio en estilo Dramatico, desta preuencion, mas por exercitar su natural jocoso, que por desprecio del brio de los nuestros, descriue graciosamente la partida de alguno, introduziendo quatro personages, que hablan en el: vno, que dà la nueua, y exorta al socorro: otro, que manda preuenir algunas cosas para el viage,

vn criado Buſon, que le pregunta, y reſponde, y vna Dama que queda lloroſa por la partida de ſu amante.

A LA MAMORA MILITARES CRVCES.] Caualleros de las Ordenes Militares, id al ſocorro de la Mamora.

GALANES DE LA CORTE à LA MAMORA.] Y voſotros tambien galanes, que aſsiſtis en el ocio de la Corte, id a la Mamora.

SED CAPITANES EN LATIN AORA.

LOS Q̃ EN ROMANCE à TANTO QVE SOIS DVCES.] En Latin ſe dize *Dux*, el Capitan, ò Caudillo, la ley 16. de la Partida ſegunda lo declara con eſtas palabras: *En algunas tierras los llaman Duques, que quier tanto dezir como Cabdillos, que aduzen las hueſtes: y eſtos nomes vſaron en Eſpaña, haſta que ſe perdio, y la ganaron los Moros.* Y la ley 11. tit. 1. de la 2. partida. *Son los Duques, Cabdillos, y Guiadores de las hueſtes, y por ſer eſte oficio tan hondrado, los Emperadores dieron a los que le tenian tierras, que llamaron Ducados.* Aſsi tambien llamaron los Romanos a los que gouernauan el exercito, que primero lo fueron los Reyes, deſpues los Conſules, y Dictadores. Roſino de antiq. Roman. lib. 10. cap. 6. *Duces exercitus apud Romanos fuerunt primum Reges, deinde Conſules, Dictatores, &c.* De aqui ſe dixeron Duques en Eſpaña, Italia, y otras partes, los ſeñores de grande eſtado: porque preſidian al gouierno de ſu gente, con poca diferencia de la voz Latina. Lee a Bulengero cap. 33. lib. 4. de Imperio Romano, donde largamente, y con grande erudicion trata deſta dignidad. Quiere, pues, dezir Don Luis: Voſotros que ha tanto tiempo, que ſois Duces en Romance, eſto es Duques, bolued a ſerlo aora en Latin, de donde ſe originò vueſtro titulo.

ARMA, ARMA, ENSILLA, CARGA, Q̃ ARCABVZES?] Supone aora el Poeta, que a la voz de la neceſsidad propueſta ſe aperciben todos, y introduze vno que dize: Arma, arma, enſilla, carga, palabras todas que declaran el

fin

fin de la preuencion, y la perturbacion del que las pronunciaua, porque en los casos graues, o fortuitos, se declara el afecto del animo con la repeticion de vna misma voz, como obseruò doctissimamente en sus Comentarios ad l. Aquiliam lib. 1. cap. 2. sect. 1. Don Iuan Suarez de Mendoça varon digno de toda alabança, no menos claro por su nobleza, que por su mucha erudicion: leelo, que hallaràs a este intento recogido quanto puedes desear. Responde el criado a esta preuencion: que he de cargar, son por ventura los arcabuces?

No Gofo, sino aqvella cantimplora,

Las plvmas riza, las espvelas dora.] Replica el amo, diziendo, que lo que ha de cargar es la cantimplora, y que rize las plumas, y dore las espuelas. Muerde en esto el Poeta la desatencion de los que entregados al ocio, aunque el valor heredado los prouoque, no oluidan en las ocasiones donde han de exercitarle los incentiuos del vicio en que le tienen sepultado. Cantimplora es aquel vaso de plata, o cobre en que se enfria. Su etimologia veras en el Tesoro de la Lengua Castellana. El vso de la nieue para enfriar la beuida es antiquissimo, como consta de infinitos lugares, que recogio el Autor del libro referido en la diccion *Nieue*. El modo con que la vsauan fue vario, porque vnos arrimauan, o enterrauan los frascos en la nieue: otros colauan el vino, o agua por ella, o echauan los pedaços enteros, para que se deshiziessen en las taças. Deste vltimo haze memoria Seneca en el libro de Prouidentia cap. 3. donde tratando de la constancia de Socrates, beuiendo el vaso de veneno, dize: *Quanto magis huic inuidendum est, quam illis quibus gemma ministratur, quibus exoletus omnia pati doctus suspensam auro niuem diluit!* Este lugar es dificilimo en el sentir de todos los criticos, y donde sus expositores sudaron vanamente, valiendose algunos de enmiendas infelices; y alterando otros sin proposito la Gramatica,

pareciendo desacertado el sentido, si se mira a la riguro-
sa significacion de *Suspensam niuem*, que reduzido grama-
ticalmente a nuestro idioma, quiere dezir, la suspendida
nieue. Yo hallé descifrada esta obscuridad en Columela
no cō poco gusto mio, por auer descubierto luz, q̄ tan eru-
ditos varones ignoraron. Tratando, pues, Columela en el
lib. 11. cap. 3. del tiempo en que se ha de sembrar en los
huertos varias semillas, y de la cultura del terreno, se vale
desta voz. *Suspensam per non conculcatam*. *Ferè* (dize) *bis die-
bus ozima feruntur quorum cum semen obrutum est diligenter
inculcatur panicula, vel cylendro. Nam si terram suspensam
relinquas plerumque corrumpitur*. Con que está entendido
el lugar de Seneca, que quiso dezir, que desataua el man-
cebo impuro, en el vaso de oro la no hollada nieue, esto es
pura, y limpia, porque no fuesse dañosa: pues siendo desta
calidad, la aprueba Auicena. *Nix vero* (dize) *& aqua gla-
cialis, cum munda fuerit, & non commista alicui rei virtutem
habenti malam, siue soluatur, vt fiat ex ea aqua siue cum ea
de foris infrigidetur aqua, siue ipsa in aquamet mittatur, erit
bona*. Con el lugar del mismo Seneca en el libro 4. Nat.
Quæst. cap. vlt. se declara mas el primero, donde mirando
al modo de enfriar referido, dize: *Nec niue contenti sunt,
sed in glacie rigorem exquirunt, ac sæpè eam repetitis aquis di-
luunt, vt pertinacius frigidum concipiat, ex abdito effoditur*.

ARMASE ESPAÑA YA CONTRA ABESTRVCES.] Pre-
gunta el criado, oyendo las cosas que le mandan preuenir
tan agenas del valor militar, si se armaua España contra
Abestruces, que son ciertas aues grandes, conocidas en
España. Los Latinos la llamaron *Struthio Camelus*, y otros,
Struthio Africus, porque se crian en los desiertos de Afri-
ca, assi lo refiere Plinio lib. 10. c. 1. *Sequitur natura auium
quarum grandissimi, & penè bestiarum generis, Struthio Ca-
meli, vel Ethiopici, &c.* Su forma, y grandeza refiere el mis-
mo Autor: dize que son mas altos, que vn hombre a caua-
llo, y que le vencen en la ligereza, porque las plumas aun-

que

que no les siruen para el buelo, la ayudan a correr. Las vnas semejantes a las del cieruo, con las quales pelean: estan diuididas en dos, y acomodadas para coger las piedras, las quales arrojan, quando van huyendo, contra quiẽ los sigue. Lo mismo refiere Eliano lib. 4. de anim. cap. 37. y en el 2. cap. 27. Diodoro Siculo lib. 2. de su Biblioteca los descriue mas largamente. El modo de caçarlos refiere Eliano en el lib. 14. cap. 7. hist. Anim. y el grande cuidado con que guardan sus hijos. Sus palabras son. *Quum autem ipsam sic incubantem vir huius venationis bene peritus animaduerterit, per acuta hastilia mucronibus è ferro sursum erectis, & resplendentibus, circa nidum defigit: & alicubi prope in occulto latens, ex insidijs rei euentum auide expectat. Struthio, vero quoniam amore, quem erga fœtus suos acerrimum habet, flagrans sitienter cum eis versari cupiat, ex inquisitione pastus reuertitur: ac nimirum priusquam in nidum introeat, huc illuc versans oculos circumspectat, quod metuat ne quis ipsam speculetur. Deinde ardentissimo pullorum studio victa, & si ferrum splendescit, ita tamen alis passis, tanquam velis contento fune explicatis, intra nidum cum cursu, & stridore se recipit, & miserrime quidem: nam cuspidato ferro transfixa, acerba morte afficitur, venator vero repentinus eo accedit, ac simul cum matre pullos capit.* Pero esta opinion se desvanece con mayor autoridad, que es la de Iob en el cap. 39. vers. 13. donde ponderando su ignorancia, y crueldad, dize: *Penna struthionis similis est pennis Herodij, & accipitris. Quando dereliquit oua sua in terra. Tu forsitan in puluere calefacies ea? Obliuiscitur quod pes conculcet ea, aut bestia agri conterat, duratur ad filios suos, quasi non sint sui, frustra laborauit nullo timore cogente. Priuauit enim eam Deus sapientia, nec dedit illi intelligentiam.* Lee al Padre Iuan de Pineda sobre este lugar, donde recogio grande erudicion. Las hembras ponen muchos hueuos, pues Eliano en el lugar citado dize, que son ochenta, y mas. Dizen algunos, que los empollan con la vista. Pero Alberto Magno refiere, que ni empo-

llandolos, ni con la vista los sacan a luz, sino con el calor del Sol. Sus palabras son en el lib. 23. *Oua mense Iulio parit, & in sabulo abscondit: quæ calore Solis excluduntur, vt aliena multa oua animalium, & ideò ad ea non reuertitur, quod nudo corpore ea fouere non possit, & subinde respicit ad locum, in qua condita sunt.* San Isidoro, no tanto al Sol, como a la arena, y al calor del poluo atribuye este beneficio, dize, pues, en el lib. 12. cap. 7. *Oua sua fouere negligit, sed proiecta tantummodo fotu pulueris animantur.* Tienen tan grande calor, que segun Plinio en el lugar citado, cuezen quanto tragan, sin eleccion alguna; come hierro, como yo he visto. El Autor que escriuio de la Naturaleza de las Cosas, dize, que le diziere. Cardano siente lo mismo, y Eneas Siluio. Por esto vn Poeta Italiano, que traduxo la semana de Guillermo Salustio, señor de Bartas, dixo hablando desta aue:

Indi nel piano il grande augello io miro
Digeritor del ferro.

Pero Alexandro Afrodiseo en su Prefacion al primer libro de sus Problemas lo juzga por absurdo, a quien sigue Celio Rodiginio: y tambien sintio lo mismo Alberto Magno. Por ser, pues, esta aue de Africa dixo nuestro D. Luis, que si se armauan contra abestruces los que iuan a aquella expedicion.

PICA BVFON, Ò TV MI DVLCE DVEÑO,
PARTIENDO ME QVEDE, Y QVEDANDO PASSO
A ACVMVLARTE EN AFRICA DESPOJOS.] Replica el Cauallero, o Señor, enfadado, mandandole que pique. Esto es, que camine: llamale Bufon, palabra que se deduxo de la Toscana, como obseruò Couarruuias en su Tesoro de la Lengua Castellana, y significa el Truhan, o Chocarrero. Pudole tomar (segun dize) de la palabra Latina, *Bufonis*, por el sapo, ó escuerço, por otro nombre rana terrestre venenata, que tales son estos Chocarreros, por estar arrojando de su boca veneno de malicias, y desvergueças,

con-

con que entretienen a los necios, è indiscretos. Pudose tambien dezir Bufon, de la misma palabra *Bufo*, en quanto significa cosa vana, ò vazia de sustancia, y llena de viento: y assi los locos son vazios de juizio, y sesso: ò se dixo de la palabra Toscana, *Bufa*, que vale contienda, porque el Bufon con todos tiene contienda, y todos con el. Conuiertese despues a hablar con la Dama que auia dexado, y dize: O tu, dulce dueño mio, partiendome de ti, quedè con el alma presente, y quedandome contigo, passo al Africa para adquirir nueuos despojos, que añadir a los que te he ofrecido en mi libertad. Esta ponderacion de la ausencia hizo Lope de Vega, honra de la Comica Poesia Española, en vn Soneto que anda en sus Rimas.

Yr, y quedar, y con quedar partirse.

O TV QVALQVIER QVE EL AGVA PISAS, LEÑO, ESCVCHE LA VITORIA YO, Ò EL FRACASO A LA LENGVA DEL AGVA DE MIS OJOS.] Introduze aora nuestro Poeta a la Dama, que lamentandose por la ausencia de su amante, se conuierte al nauio que le lleua, ò a otro qualquiera, que puede traer la nueua del sucesso, diziendo: O tu qualquier leño, que pisas el agua, escuche yo a la lengua del agua de mis ojos, la vitoria que deseo, ò la ruina que recelo temerosa. Lengua del agua dezimos la orilla del mar, ò rio, y en esta metafora llamò lengua del agua de sus ojos al llanto que supone vertia por esta causa: queriendo dezir, que le traxesse las nueuas del sucesso de su amante, que esperaua llorosa.

SONETO CXII.

Son de Tolù, ò son de Puerto Rico,
(Ilustre, y hermosissima Maria).

O son

O son de las montañas de Bugia
La fiera mona, y el disforme mico?
Gracioso està el balcon, yo os certifico,
Desnudalde de oy mas de celosia,
Goze Cuenca vna, y otra moneria,
Den a vnos de cola, a otros de hozico.
Vn Papagayo os dexarè, señora,
(Pues ya tan mal se corresponde a ruegos,
Y a cartas de señoras principales)
Que os repita parlero cada hora
Como es ya mejor Cuenca para ciegos,
Auiendose de ver visiones tales.

Visitando Don Luis en la ciudad de Cuenca cierta señora, para quien lleuaua cartas de amigas suyas de Cordoua, le mostrò, por agassajarle, sus dōzellas, que eran feissimas. Quexase graciosamente en este Soneto de festejo tan costoso, prometiendo por paga vn papagayo, que repitiesse cada hora, para mayor confusion suya, la mala correspondencia que auia tenido con amigas, que la pedian, que le festejasse; pero no que le diesse disgusto. SON DE TOLV, O SON DE PVERTO RICO, (ILVSTRE, Y HERMOSISSIMA MARIA,) O SON DE LA MONTAÑA DE BVGIA LA FIERA MONA, Y EL DISFORME MICO? Pondera el Poeta la fealdad de las donzellas, que le mostrò aquella señora, preguntandola si eran de Tolù, o Puerto Rico, o las montañas de Bugia, la fiera Mona, y el disforme Mico, significando su fiereza con esta alusion: porque quando queremos encarecer la fealdad de alguna muger, sole-

lemos dezir, que es vn mico, o que tiene cara de mona, por la semejança que tienen estos animales al rostro humano. Las monas, y gimios, o micos se diferencian en son la cola, como refiere Plinio lib. 8. cap. 54. *Simiarum* (dize) *quoque genera hominis figuræ proxima, caudis inter se distinguuntur.* Pregunta, pues, el Poeta, si eran de Tolù, o Puerto Rico, por ser de las partes de dōde se suelen traer a España. Tolù es vna isla de tierra firme, no lexos de Cartagena de las Indias: assi lo refiere el Padre Ioseph de Acosta en el lib. 4. de la historia natural de las Indias, donde hablando del balsamo, dize: *El mas preciado es el que viene de la isla de Tolù, que es en Tierra firme, no lexos de Cartagena.* Comunmente llamamos al que es muy feo, mono de Tolù. Puerto Rico es vna de las islas de Barlouento, abundante de ganados, y muy fertil. Lee al Padre Ioseph de Acosta en su historia natural de Indias cap. 24. Tambien le pregunta si eran de las montañas de Bugia, porque en esta parte de Africa, que està opuesta a nuestra Costa, ay grande abundancia destos animales, tanto, que el monte Abila (en aquella Region, opuesto al monte Calpe, que està en España junto al Estrecho de Gibraltar, que ambos son los que los antiguos llamaron Colunas de Hercules, como ya diximos) se dize oy *Simico*, por la multitud de gimios, que en el ay. Bugia ciudad conocida, y que posseyeron nuestros Españoles, està (segun Ptolomeo) en el seno Numidico en la parte de la Mauritania Cesariense, que Plinio llama Zingitania. Dixose antiguamente esta ciudad *Tabraca*, Silio la llama *Sabathra*, Polibio, *Tabathra*; està en 31. grados, y 15. minutos de longitud, y en 32. y 20. de latitud. De la ciudad tomò el nombre la Region, que comiença del rio llamado Mayor, y se estiende hasta Constantina, cerca del mar Mediterraneo, por espacio de casi ciento y cincuenta millas, y de latitud ocupa quarenta: es montuosa, y en sus montes se hallan multitud destos animales.

GRACIOSO ESTA EL BALCON YO OS CERTIFICO.] Yo os certifico,que està gracioso el balcon con tales sujetos.

DESNVDALDE DE OY MAS DE CELOSIA.] De aqui adelante quitalde la celosia, para que sin ningun impedimento sean vistos.

GOZE CVENCA VNA; Y OTRA MONERIA.] Continuando Don Luis la alusion,aconseja a la tal señora a quien escriue este Soneto, que quite la celosia del balcon,para que mejor puedan ser vistos aquellos sujetos, y porque goze Cuenca de sus monerias:assi llamamos los ademanes graciosos,que los niños, o las damas hazen,por la semejança que tienen a la inquietud destos animales: pero aqui Don Luis lo dize por la fealdad destas damas.

DEN A VNOS DE COLA, A OTROS DE HOCICO.] Desdeñando a vnos,o fauoreciendo a otros, haziendo cara a vnos,o boluiendo a otros las espaldas. Sigue siempre la propuesta alusion.

VN PAPAGAYO OS DEXARE, SEÑORA,
PVES YA TAN MAL SE CORRESPONDE A RVEGOS,
Y A CARTAS DE SEÑORAS PRINCIPALES.] Pues ya se corresponde a los ruegos, y cartas de principales señoras tan mal, que en lugar de agassajarme con mostrarme buenas caras,que me entretuuiessen, me enseñastis tan disformes sujetos. Yo os dexare en pago vn papagayo.

QVE OS REPITA PARLERO CADA HORA,
COMO ES YA MEJOR CVENCA PARA CIEGOS,
AVIENDOSE DE VER FIEREZAS TALES.] Alude Don Luis al adagio Castellano, *Hecha es Cuenca para ciegos*. Dizese ironicamente,por el cuidado con que se deue andar por ella,especialmente si es inuierno,y estan eladas las calles,por ser asperissimas. Està Cuẽca en los confines de la Celtiberia,segun las particiones antiguas. Fue edificada por los Moros,y esto se sospecha (segun refiere Co-

ua-

uarrumias) porque ni en el Imperio Romano,ni en las hiſ-
torias de los Godos ay memoria deſta ciudad. Eſtà ſen-
tada en vn collado aſpero, y empinado, que cercan por
vna, y otra parte dos rios, Xucar, y Guecar, excepto el
paſſo eſtrecho por la parte de la Sierra, que llaman el
Caſtillo, adonde aora eſtà la Santa Inquiſicion. Todo lo
demas eſtà ſobre riſcos, excepto el arrabal, que llaman
la Carreteria, que eſtà en lo llano: y mirada la ciudad deſ-
de el campo de ſan Franciſco, parece vna piña. Eſtàn vnas
caſas ſobre otras, por ſer edificadas en cueſta, y ſuelen
hàzia la calle principal, eſpecialmente en la Correria, te-
ner dos ſuelos no mas, y por la parte de atras diez, y do-
ze ſuelos. Las calles ſon angoſtas, y agras, y por muy po-
cas pueden ſubir carros, y los que ſuben van rebentando
las beſtias. Era eſta ciudad el refugio de los Moros de to-
da aquella comarca por ſu aſpereza, que parecia inexpug-
nable: ganòla el Rey don Alonſo el Noueno, y ſe traſ-
ladò a ella la Silla Epiſcopal de *Valeria*, que auia ceſſado
deſde que ſe perdio Eſpaña, que en tiempo de los Godos
fue vn grande Obiſpado, dicho *Valerienſe*. Dize, pues, Don
Luis, que le dexarà vn papagayo, que le repita cada hora,
que es ya mejor Cuenca para ciegos, no ironicamente,
como ſe dize vulgarmente, ſino por no ver fealdades tan
grandes como las que le auia moſtrado en ſus donzellas.
Dixo que le dexaria vn papagayo, porque ordinariamen-
te ſe ven en las caſas de los que tratan en Indias, monas,
y papagayos. Y auiendo llamado a las donzellas por ſu
fealdad monas, ſe acordò del papagayo, aue conocidiſsi-
ma, y que ſe trae a Eſpaña de las Indias. Imita, ſi la en-
ſeñan, nueſtra voz: conocieronla tambien los Antiguos,
que deuian de lleuarla a Roma, de Etiopia, y de la India
Oriental, donde aſsimiſmo ſe hallan. Perſio en el Prolo-
go de ſu primera Satira, y Marcial en el Epigrama 73. lib.
14. hazen memoria della, y otros muchos.

SO-

SONETO CXIII.

Valladolid de lagrimas sois Valle,
Y no quiero deziros quien las llora,
Valle de Iosefat, sin que en vos hora,
Quanto mas dia de juizio se halle.
Pisado è vuestros muros calle a calle,
Donde el engaño con la Corte mora,
Y Cortesano suzio os hallo aora,
Siendo Villano vn tiempo de buen talle.
Toda sois Condes, no sin nuestro daño,
Digalo el Andaluz, que en vn infierno
Debaxo de vna tabla escrita posa.
No encuentro al de Buendia en todo el año,
Al de Chinchon si aora, y el inuierno
Al de Niebla, al de Nieua, al de Lodosa.

Hallandose Don Luis en Valladolid, quando estaua alli la Corte, escriuio este Soneto, en que refiere las descomodidades que padecio en ella.

VALLADOLID DE LAGRIMAS SOIS VALLE; Y NO QVIERO DEZIROS QVIEN LAS LLORA.] Habla el Poeta con la misma ciudad, diziendo, que es valle de lagrimas, y que no quiere dezirle quien las llora, declarando en este silencio lo mismo que no dize, y que le obligò, hablando de Esgueua, rio que atrauiessa por medio de la ciudad, y donde se vierten las inmundicias della, a que dixesse en aquella graciosa letrilla, que comiença: *Que lleua el señor Esgueua, &c.*

Lleua

Lleua lagrimas cansadas,
De cansados amadores,
Que de puro seruidores
Son de tres ojos lloradas:
De aquel digo acrecentadas,
Que vna nube le dà enojo,
Porque no ay nuue deste ojo,
Que no truene, y que no llueua.

VALLE DE IOSAFAT, SIN QVE EN VOS HORA QVANTO MAS DIA DE JVIZIO SE HALLE.] Llama Don Luis Valle de Iosafat a Valladolid, porque concurria en el tanta gente de diuersas partes. Y aludiendo al juizio final, que ha de celebrarse en el, dize que en este Valle no se halla hora de juizio, quãto ymas vn dia, como en el otro a quien alude. Queriendo significar, que no tienen juizio los que assistẽ en la Corte, o por el cuidado de sus pleitos, o por el desvelo que les causa su propia ambiciõ. El Valle de Iosafat es donde Christo nuestro Redentor ha de juzgar en el vltimo dia a los viuos, y a los muertos, como lo dize por Ioel en el c. 3. vers. 2. *Congregabo omnes gentes, & deducam eas in vallem Iosaphat; & disceptabo cum eis ibi super populo meo, & hæreditate mea Israel, quos disperserunt in nationibus, & terram meam diuiserunt.* El sitio descriue Christiano Adricomio Delfo en su Teatro de la Tierra Santa, fol. 172. en esta manera. *Vallis Iosaphat, quæ & vallis Cedron, & vallis montium vocatur: vallis est lata, & profunda inter Hierusalem, & montem Oliueti interiecta, totam ab Oriente cingens vrbem: quàm torrens Cedron transiens suis aquis egregiè fœcundat, cuius quidem excellens profunditas, licet à Romanis Imperatoribus Tito, & Adriano iniecta terra ac templi vrbisque ruinis multum sit impleta, non tamen prorsus est oppleta. In hac valle pij, ac religiosi Reges Iuda, Assa, Ezechias, & Iosias templi conbusserunt idola, eorumque cineres in torrentẽ Cedron proiecerunt. Hæc vallis cõmune totius ciuitatis cæmiteriũ erat, vbi vulgus, & ignobiles omnes sepeliebãtur: extra vrbẽ*

enim

enim Iudæis ſepeliri mos erat. Ibique nunc Turcæ ſepeliuntur. In hac quoque valle die illa cunctis mortalibus tremenda omnes vndique homines ad extremum, & generale iudicium ſunt congregandi, vt à Chriſto iudice recipiat debita pro meritis præmia quiſque ſuis. Vnde & vallis conciſionis appellatur, quod ibi mali à bonis ſeparabuntur: & hi quidem aſſumentur in cœlum æterna beatitudine fruituri: illi autem detrudentur in infernum, perpetuis ſupplicijs cruciandi.

PISADO È VVESTROS MVROS CALLE Á CALLE.] Piſado è todas vueſtras calles, vna por vna. Puſo muros por la ciudad, la parte por el todo, figura ſinedoque.

DONDE EL ENGAÑO CON LA CORTE MORA.] Donde habita juntamente con la Corte el engaño. Alude a la ſentencia de Seneca en ſu Hipolyto verſ. 987.

Fraus ſublimi regnat in aula.

Y en el Hercules Oeteo verſ. 604.

Tu quicumque es, qui ſceptra tenes,
Licet omne tua vulgus in aula
Centum pariter limina pulſet:
Cum tot populis ſtipatus eas,
In tot populis vix vna fides
Tenet auratum limen Erinnys,
Et cum magnæ patuere fores
Intrant fraudes, cautique doli,
Ferrumque latens.

Es tan propio el engaño, y mentira en las Cortes, que parece que no puede viuir en ellas quien carece de eſtos achaques. Dalo a entender Iuuenal en la Satira 3. donde en perſona de Vmbricio, dize:

Quid Romæ faciam? mentiri neſcio.

Y CORTESANO SVZIO OS HALLO AORA,
SIENDO VILLANO VN TIEMPO DE BVEN TALLE.] Antes que la Catolica Mageſtad de don Felipe Tercero, el Piadoſo, paſſaſſe la Corte a Valladolid, donde eſtuuo, aunque poco tiempo, no tenia el titulo de ciudad, que deſ-

pues

pues se le dio, sino el de villa, que era por su grandeza tan celebrada, que se solia dezir: *Villa por villa, Valladolid en Castilla*. Con auer passado a ella la Corte, perdio mucho de su abundancia, y riqueza, por los excessiuos gastos que desta mudança procedieron. Y como por la multitud de la gente, que ordinariamente assiste en las Cortes, estuuiesse cō menos asseo del que solia tener. Dize Don Luis, que le hallaua Cortesano suzio, siendo antes Villano asseado. Valese de la ambiguidad en las vozes, llamādole Cortesano, por estar la Corte en èl: y Villano, por auer sido villa, de donde se deduxo este nombre.

Toda sois Condes.] Toda estais llena de Condes: dizelo por los que despues refiere.

——— No sin nuestro daño.] No sin descomodidad nuestra: declara luego qual fuesse.

Digalo el Andaluz, que en vn infierno.

Debaxo de vna tabla escrita posa.] Digalo el Andaluz, esto es yo mismo, que poso en vn infierno debaxo de vna tabla escrita. Suelese poner encima de las puertas de las casas de posada (como todos saben) vna tablilla en que se declara, que lo es. Y porque en vna dellas estaua Don Luis no bien acomodado, dize, que posaua debaxo de vna tabla escrita, llamandole infierno por el calor, y descomodidad que passaua, o porque ay calle en Valladolid, que se dize del infierno.

No encuentro al de Buendia en todo el año.] Con galantissima ambiguidad declara el Poeta los Condes de que dize, que estaua lleno el lugar, y la descomodidad, y daño que le causaua su assistencia, y dize en primer lugar, que en todo el año no encontraua al de Buendia, aludiendo a los malos, que passaua en la Corte, y al titulo de Conde de Buendia, cuyo apellido (como ya auemos dicho) es Acuña.

Al de Chinchon si aora.] Quando el Poeta escriuio este Soneto era verano, en que tienen mayor

jurisdició estos animalejos inmundos, que llamamos chinches. Ay titulo tambien en España de Conde de Chinchon, villa conocida en Castilla, y la familia que le possee es vna de las mas ilustres deste Reyno, cuyo apellido es Cabrera. Valese, pues, Don Luis de la semejança del nombre, para dezir la persecucion que padecia con tan molestos animalejos por aquel tiempo en la posada que tenia.

——— Y EL INVIERNO

AL DE NIEBLA, AL DE NIEVA, AL DE LODOSA.] Dize, que si en el verano encuentra al de Chinchon por la causa referida, en el inuierno encōtrarà al de Niebla, por las que ordinariamente ay en aquel lugar, al de Nieua, porque suele neuar muy a menudo en el, al de Lodosa, por los grandes lodos que en este tiempo suele auer. Todos tres son Titulos de Condes conocidissimos en España, y que dieron motiuo a nuestro don Luis para lograr su pensamiento con tan galantes equiuocos.

SONETO CXIIII.

Grandes mas que Elefantes, y que Habadas,
Titulos liberales como rocas,
Gentiles hombres solo de sus bocas,
Illustri Cauallier, llaues doradas.
Habitos, capas digo remendadas,
Damas de haz, y enbès, dueñas con tocas,
Carroças de à ocho bestias, y aun son pocas,
Con las que tiran, y que son tiradas.
Catarriberas animas en pena,
Con Bartulos y Abades la milicia,

Y los

Y los derechos con espada, y daga:
Casas, y pechos todo a la malicia,
Lodos con peregil, y yerua buena,
Esta es la Corte, buena pro les haga.

El assunto deste Soneto es el mismo del passado, descriue Don Luis sumariamente en èl las cosas de que se compone la Corte, siguiendo en estilo jocoso su propio genio.

GRANDES MAS QVE ELEFANTES, Y QVE HABADAS] Comiença Don Luis por los Grandes que en la Corte assistian, y comparalos a los Elefantes, y Habadas, no tanto para significar con este simil la grandeza de su dignidad, como por motejarlos maliciosamente. Esta dignidad de Grandes començò en Castilla, no hà mucho tiempo, con este nombre: tienen priuilegio de cubrirse, y sentarse delante de su Rey, que no es concedido a los demas Titulos. Esta preeminencia la tuuierõ los Duques, y otras mayores antiguamẽte, como refiere Hernan Mexia en su Nobiliario cap. 75. donde hablando de la dignidad del Duque, dize: *El Duque deue, o puede traer Coronel en la cabeça, el qual difereсe de la Corona Real, desta manera: El Coronel es estrecho, è las flores son menudas, è iguales. Traen delante de si espada, o estoque, pero en diferencia de como lo traen al Rey: Ca al Rey lo deuẽ traer la Cruz alta sobre el hombro: pero al Duque deuengela traer la punta alta, al contrario de como al Rey la traen. Puede el Duque traer cebtro en la mano, puede traer porteros de maça ante si: puedese assentar en silla Real en absencia del Rey. Deue, o puede traer doser rico a las espaldas. Deue besar el Euangelio como el Rey: puede oir Missa en cortinas en el absencia del Rey, è el Rey presente, deue el Duque estar dentro de las cortinas con el. Quandoquiera que el Duque viene de camino, deue el Rey salillo a recebir, y dalle paz en el carrillo, &c.* El Elefante es

el mayor de los animales terrestres, y el que mas se llega al sentir humano, pues ay quien diga, que entiende la habla de la gente de su tierra, haze lo que le mandan, tiene memoria de lo que aprende, ama, y gusta de la alabança, y se halla en èl prudencia, y equidad: viue con religion, y obseruacion de las estrellas, reuerencia al Rey, y se le humilla, a que aludiò Marcial lib. Spect. Epigram. 17.

Quod pius & supplex Elephas te Cæsar adorat,
Hic modo qui taurus non metuendus erat.
Non fecit hoc iussus, nulloque docente magistro,
Crede mihi, numen sentit, & ille tuum.

Y Plinio lib. 8. cap. 1. hablando deste animal, dize: *Regem adorant genua summitunt, coronas porrigunt.* Y Eliano cap. 22. lib. 13. *Elephantus Indorum Regem ad forum euntem primus adorat, id quidem facere edoctus: nec hoc officium, vel recusat, vel obliuiscitur.* Es admirable su docilidad, que pondera Seneca en la epistola 85. *Elephantem mimus Aetiops iubet subsidere ingenua, & ambulare per funem.* Lee a Aristoteles cap. 46. lib. 9. animal. y a Eliano en el lugar citado. Ay en los Elefantes sentido de religion, como refiere Eliano cap. 44. lib. 7. *Exorientem solem Elephanti venerantur, promuscidem, tanquam manum aduersus solis radios alleuantes.* Lo mismo refiere en el cap. 10. lib. 4. y en el 13. del libro 14. Plinio capit. 1. lib. 8. Dion. lib. 39. Estrabon lib. 15. Opiano lib. 2. de venat. Plutarco de animal. sollertia. Arriano de rerum indicarum, Solino cap. 28. Son tan admirables las cosas que refieren deste animal los naturales, que seria hazer nueuo volumen repetirlas. Lee a Plinio, q̄ en el lib. 8. escriue doze capitulos acerca desto, y a los demas Autores citados, y a Pierio Valeriano lib. 2. Geronimo de Huerta en sus anotaciones a Plinio describe la forma en esta manera, colegido de graues Autores. *El Elefante es de color cenicieto, su piel aspera, y rugosa, y sin pelo: es de grandissimo cuerpo, y al parecer pesado, pero en caminar ligero: tiene rezios lomos, la cabeça grande, el pescuezo*

cor-

corto: las orejas anchas, largas, y caidas, los ojos pequeños, y muy viuos, la boca grande, en que tiene quatro dientes a cada parte, y los colmillos muy blancos, que salen afuera della de seis palmos, y mas de largo: estos son el verdero marfil. Entre estos les sale por encima de la boca vna larga trompa, que la doblega, y rebuelue hàzia todas partes, siruiendole de braço, y mano con esta beue, y come, desgaja los arboles, quita las armas a los enemigos, derriba, y arroja por alto los soldados, y sube sobre si al que lo rige. En el fin della tiene perfectissimo tacto, y por medio dos canales por donde respira: y assi entrando en el agua la tiene siempre leuantada: sus piernas son gruessas, largas, y fuertes, y con todas las junturas que tienen los demas animales, aunque no tan aparentes, sus pies redondos, y grandes, en cada vno cinco dedos como el hombre, y aunque pequeños distintamente formados, en los estremos las vñas como veneras, su cola larga, y sin cerdas: que leuantada parece tronco de arbol, sus huessos son rezios, y fuertes como de metal, sus ternillas como planchas de hierro. Las demas propiedades podras ver en los Autores referidos, y lo que notamos en la Cancion primera. La Habada es el animal, q̃ se llama Rinoceronte, en Griego se dixo *Ronoceros*, de *Rin*, *Rinos*, que quiere dezir nariz, y *Ceras*, que significa cuerno, por el que tiene en ellas: nosotros le dezimos tambien Habada, porque el primero q̃ se vio en Castilla en tiempo del señor Rey don Felipe Segundo, le traxeron de la Habana, o Fauana, isla de los Reynos de Portugal, y assi le llaman comunmẽte *Habada*, ò *Abada*, como refiere el Licenciado Geronimo de Huerta en la anotacion al cap. 20. del lib. 8. de Plinio. Es el cuerno suyo remedio contra el veneno, como refiere Andres Chioco in Musæum Calceolarianum sect. 6 donde hablando del Rinoceronte, dize: *Hoc porrò animal, nunc à Lusitanis Abada appellatur, eiusque cornu aduersus venena maxime celebratur.* Este animal es de fuerte, y gruesso cuerpo, tiene el cuero, rezio y duro, casi del color de la corteza del box, o de la encina, y algo semejante al del Elefante: es aspero, y rugoso con vnas grandes alforças, y costuras,

que parece que anda cubierto con algun lienço encerado. Tiene las piernas gruessas, y cortas, mucho mas que el elefante, la vña hendida, la cabeça grande, y fuerte, los ojos pequeños, orina hàzia atràs, y ayuntase como el leon, y el elefante. Es tan fuerte, y feroz, que refiere Marcial en el libro Spect. Epig. 9 que en los espectaculos de Domiciano echaron a vn Rinoceronte vn Toro, y le echò de vn solo golpe con su cuerno en alto.

Præstitit exhibitus tota tibi Cæsar arena
Quæ non promisit prælia, Rhinoceros.
O quam terribiles exarsit pronus in iras!
Quantus erat cornu, cui pila taurus erat.

Y lo mismo refiere en el Epigrama 22. que hizo de vn Osso.

Namque grauem gemino cornu sic extulit vrsum
Iactat, vt impositas taurus in astra pilas.

Sobre este penultimo verso ay gran controuersia entre los Criticos, porque parece que Marcial, diziendo: *Gemino cornu*, dà a entender, que el Rinoceronte tiene dos cuernos, siẽdo assi, que Dion, Estrabon, Plinio, Solino, y Opiano le atribuyen solo vno. Aunq̃ Pausanias en el lib. 9. siente al contrario (si es assi, q̃ los que el llama toros Etiopicos, sean los Rinocerontes.) *Vidi* (dize) *& tauros Etiopicos, quos ex figura corporis Rhinocerotas dixere, quia in extima eius nare, suum cuique cornu, & item aliud desuper minusculũ, at in capite non vlla eis cornua.* Siguiole Eucherio. *Terribilis fera Rhinoceros, cui gemina in naribus cornua.* En las monedas de Domiciano se vee lo que refiere Marcial, donde le pintan con dos cuernos, en la nariz vno pequeño, y otro grande. Pierio Valeriano lib. 2. afirma auer visto su imagen en la misma forma. *Nuper* (dize) *allatus est ex India inferiori ad Lusitaniæ Regem, eius imaginem ad Leonem decimum P. M. transmissam vidimus, vnum quidem cornu in nare habet, alterum superne prorrumpit, non adeò magnum, sed preualidũ esse. Lusitani omnes, qui animal viderunt, testantur.* Conrado

Gesner-

Gesnero en su lib. 1. de quadrup. le pinta con dos cuernos, vno en la nariz, y otro en el lomo. Iulio Cesar Scaligero exerc. 205. ad Cardanum difiere desto, y dize que tiene dos cuernos, vno pequeño en la frente, y otro robustissimo en las narizes. *Rhinocerotis eius picturam vidimus cuius cadauer è naufragio eiectum est in tirrhenum litus. Capite suillo, tergore munitus scutulato. Cornu gemino, altero pusillo in fronte, altero in nare robustissimo, quo audacissime pugnat, ac vincit Elephantum, vt iam desinant nugari Grammatici de gemino cornu apud Martialem.* Domicio Calderino, y Peroto en su Cornucopia interpretan *Gemino cornu*, por grande, y fuerte, y no porque sean dos. Esta interpretacion que Radero refuta, me parece a mi la mas genuina, porque quando el Rinoceronte tenga los dos cuernos, que algunos quieren, ninguno dexa de confessar, que es tan pequeño el vno, que apenas se acordaron del los Antiguos: y muchos (como auemos dicho) no le refieren: y el otro tan robusto y fuerte, que ofende vn Elefante, y arroja vn toro en alto con la facilidad que si fuera de paja, como tocó Marcial en el Epigrama citado, y assi lo pondera con esta voz *Gemino*, Tropo, que vsaron los Poetas para significar lo grande, robusto y firme. Parrasio interpretando en la epistola 57. vn lugar de Stacio.

——— *Et insigni geminat concordia tæda,*

Dize, *Dea concordia geminat, idest, firmat connubium Stellæ insigni face quam gestat. Quoniam robusta firmaque gemina, atque duplicia dicuntur, vt à Virgilio duplici dentalia ferro.* Y Turnebo cap. 20. aduers. sobre el verso de Horacio lib. 1. Od. 1.

Certat tergeminis tollere honoribus,

Dize, *Ego meam ista de re sententiam dissimulare non possum, honores enim tergeminos pro maximis, & amplissimis interpretor.* Y Leuinio Torrentio siguiendole en la misma interpretacion, dize: *Turnebus vero pro maximis, atque amplissimis interpretatur. Quæ explicatio, vt simplicior, ita verior*

rior est. Geminus enim pro magnis sæpè à veteribus vsurpantur vti & duplex, de quo lib. 2. serm. 2. cum duplici ficu. Virgilio en el lib. 1. Georg. vers. 17. dixo: *Duplici dorso pro lato*, y en el 3. *duplex spina*, por lo mismo; como obseruó el erudito Iuan Luis de la Cerda, y Federico Taubmano, y Turnebo lib. 13. cap. 1. y en el lib. 27. cap. vltimo. Lucrecio en el lib. 4. para mayor apoyo dixo: *Gemina & mamosa Ceres, pro plena, ampla, obesa*, y Pindaro Od. 8. Olimp. tratando de Samo, hijo de Neptuno, dize: *Venerunt igitur alti ad rupem excelsam Cronij: vbi ei dedit thesaurum duplicem diuinationis.* El Padre Iuan Luis de la Cerda trae este lugar en el sentido que auemos referido: bien que Iuan Benedicto le interpreta diferentemente. Lee su Comentario, que harto he dilatado este discurso: quien se cansare, passe por el sin leerle, que el curioso agradecerà mi fatiga.

TITVLOS LIBERALES COMO ROCAS.] Para ponderar la auaricia, y cortedad de alguno en el dar, se suele dezir, que es como vna roca, porque no se meeue al ruego del necessitado, ni le ablandan sus lastimas. Valese Don Luis deste adagio, para significar la miseria de los Titulos de quien habla.

GENTILES HOMBRES SOLO DE SVS BOCAS.] Vno de los oficios mas honrosos de la Casa Real, es el de Gentilhombre de la boca del Rey. Acuerdase Don Luis desto, y con galante ambiguedad, para motejar de apocados, y miserables los Caualleros de Palacio, y la Corte, dize, que solo son gentiles hombres de su misma boca, significando que no sustentauan otra alguna.

ILLVSTRI CAVALLIER.] Diccion Italiana, quiere dezir Illustres Caualleros: para mayor gracejo se valio deste termino estrangero.

——— LLAVES DORADAS.] Los Gentiles hombres de la Camara del Rey traen como insignia de su oficio, llaues doradas pendientes en la pretina, que son con las que abrẽ las puertas de la Camara de su Magestad, y assi se llaman

Gen-

Gentiles hombres de la Camara. Es oficio preeminentissimo de Palacio, y que le tienen siempre grandes señores.

Habitos, capas digo remendadas.] Con malicia jocosa se vale Don Luis de la misma obligacion que tienen los Caualleros de las Ordenes Militares de traer en las capas la insignia de su Orden para notarlos de pobres, diziendo, que tenian las capas remendadas los que entonces assistian de habito en la Corte.

Damas de haz, y embes.] Nota de infieles las Damas de la Corte, y para significar que tenian dos caras, dize que eran Damas de haz, y embes.

—— Dueñas con tocas.] Dueña se dize en España la muger que no es donzella, y tambien las viudas q̄ con tocas largas siruen en Palacio, y en las casas de los Señores, y Caualleros. Para declarar Don Luis quales eran, dixo dueñas con tocas.

Carroças de à ocho bestias, y son pocas.

Con las que tiran, y que son tiradas.] Todo este Soneto està lleno de agudezas maliciosas, en orden a dezir mal de la Corte, y de los que assistiã en ella, dize q̄ auia carroças de a ocho bestias con las q̄ las tirauan, y los q̄ ivã en ellas, declarando cõ este termino su incapacidad.

Catarriberas animas en pena.] Refiere entre los que assistian en la Corte los Catarriberas, assi llamã a ciertos Letrados que solicitan comissiones, y por el cuidado, y anhelo con que las pretenden, assistiẽdo a los ministros de quien dependen, yendo siempre delante dellos, dize nuestro Poeta, que son animas en pena. Entre los caçadores de volateria ay ciertos hombres a quien llaman assi, porque van delante descubriendo la parte, y lugar donde se ha de hallar la caça: y por esta semejança llamaron a estos pretendientes, Catarriberas.

Con Bartulos, y Abades la milicia,

Y los derechos con espada, y daga.] Para ponderar el Poeta la confusion de la Corte, y quã estragado estaua todo, atribuye a vna profession lo que pertenece

a la

a la otra, queriendo significar, que vna, y otra ignorauan lo que les tocaua. Bartulo, y Abad fueron insignes Iurisconsultos, y de los que se valen mas los professores de la Iurisprudencia, y assi por estos entiende don Luis todos los demas Doctores, como por la espada, y daga, todo otro genero de armas, que pertenecen a los que siguen la milicia: figura sinedoque.

CASAS, Y PECHOS TODO À LA MALICIA.] Llamanse casas a la malicia las que se fabrican en las Cortes, para librarse de la obligacion de dar aposento a los criados del Rey, y Ministros suyos, a quien se les señala, teniendo solamente aquella viuienda, que ha menester el dueño de la casa para si: y por la cautela con que se labran para este efeto, se dixeron casas a la malicia. Y en esta metafora moteja tambien don Luis a los Cortesanos, cuyos pechos dize que son como las casas, por la cautela, y malicia de que vsan.

LODOS CON PEREGIL, Y YERVA BVENA.] En la Corte respeto de la estrecheza de la viuienda, y la poca comodidad de las casas, no acostumbran tener en ellas albañales, ò necessarias donde verter las inmundicias, y assi las arrojan en las calles. A esto alude Don Luis.

ESTA ES LA CORTE, BVENA PRO LES HAGA.] Concluye don Luis su Soneto, diziendo: Esta que se compone de las cosas que he referido, es la Corte, buen prouecho les haga a los que la habitan. No oluidò nuestro Poeta en esto vltimo su genio, pues auiendo notado en el penultimo verso la suciedad del lugar, respeto de lo que referimos, concluye diziendo, que buena pro les haga.

SONETO CXV.

Lleguè a Valladolid, registrè luego
Desde el bonete, al clauo de la mula,

Guar-

Guardo el registro, que serà mi bula
Contra el cuidado del señor don Diego.
Busquè la Corte en el, y yo estoy ciego,
O en la ciudad no està, o se dissimula:
Haziendo penitencia vi a la gula,
Que Platon para todos està en Griego.
La lisonja hallè, y la ceremonia
Con luto, idolatrados los Caciques,
Amor sin fe, interes con sus virotes.
Todo se halla en esta Babilonia
Como en botica, grandes alambiques,
Y mas en ella titulos, que botes.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

Este Soneto escriuio Don Luis, auiendo llegado a la ciudad de Valladolid, donde entonces estaua la Corte.

LLEGVÈ À VALLADOLID, REGISTRÈ LVEGO DESDE EL BONETE AL CLAVO DE LA MVLA.] Era obligacion de los que tenian casas de posadas, en llegando a ella vn forastero, ir a registrarlo ante la justicia, o ordenar, que el mismo fuesse: y si los ministros hallauan en la posada alguno que no se huuiesse registrado, lleuauan la pena al dueño de la casa. Alude nuestro Poeta a esta costumbre, y assi dize, que luego que llegò a Valladolid, registrò desde el bonete al clauo de la mula, para encarecer la puntualidad con que obedecio el orden.

GVARDÓ EL REGISTRO, QVE SERÁ MI BVLA, CONTRA EL CVIDADO DEL SEÑOR DON DIEGO.] Guardo el registro, que ha de valerme contra el cuidado del señor don Diego, para que me absuelua de la obligacion. Era don Diego Lopez de Ayala Oydor del Consejo,

ſejo Supremo de Caſtilla, la perſona a quien eſtaua cometido eſte cuidado, y ante quien ſe hazia eſte regiſtro, y de quien habla don Luis. Bula que en Latin ſe dize, *Bulla*, era cierta inſignia en forma de coraçon, que los antiguos Romanos ſiendo niños traian pendiente del cuello al pecho, para que mirandola penſaſſen, que ſerian hombres ſi tuuieſſen prudencia, y valor. Traianla de oro ſolamente los Nobles haſta la edad de catorze años. Dixoſe aſsi de la voz Griega, *Bule, ideſt conſilium*, para ſignificar, que aquella edad ſe auia de gouernar por el conſejo de otro. Conſta de Pomp. Feſto *Bulla* (dize) *aurea inſigne erat puerorum prætextatorum, quæ dependebat eis à pectore, vt ſignificaretur eam ætatem alterius regendam conſilio. Dicta autem eſt à Græco ſermone Bule, quod conſilium dicitur Latine, vel quia eam partem corporis bulla contingat, ideſt, pectus, in quo naturale manet conſilium.* Por eſto Iuuenal en la Satira 13. para notar a vno, que ſiendo viejo era niño en ſus acciones, dixo:

—— *Dic ſenior bulla dignißime, neſcis,*
Quas habeat veneres aliena pecunia?

Y Propercio lib. 4. Eleg. 1. inſinuando la edad pueril.

Mox vbi bulla rudi demiſſa eſt aurea collo,
Matris, & ante Deos libera ſumpta toga.

Y Perſio en la Satira 5.

Cum primum pauido cuſtos mihi purpura ceſsit,
Bullaque ſuccinctis Laribus donata pependit.

Dentro deſtos coraçones, o bulas traian algunas coſas, y remedios contra la inuidia, como refiere Macrobio en el lib. 1. Saturn. cap. 6. Eſto auemos vſurpado noſotros, poniendo a los niños algunos juguetes de oro, o plata, con reliquias dentro para defenſa de la faſcinacion, que vulgarmente llamamos mal de ojo. En paſſando la edad pueril, ofrecian eſta bula a los Dioſes Lares, que ſegun el error de la Gentilidad, eran los Domeſticos, denotando que dexauan de ſer niños. No ſe permitia a los que no eran Nobles, que la traxeſſen de oro, concediendo a los

libertinos, que la pudiessen traer de cuero. Infierese de Iuuenal en la Satira 5.

> ——— . ——— *Quis enim tam nudus, vt illum*
> *Bis ferat etruscum puero si contigit aurum,*
> *Vel nodus tantum & signum de paupere loro.*

Y mas claramente de Macrobio en el lugar citado. *Ex quo* (dize) *concessum, vt libertinorum quoque filij, qui ex iuxta dumtaxat matre familias nati fuissent, togam prætextam, & lorum in collo pro bulla decore gestarent.* Alconio in Verrem de prætura vrbana. *Bulla suspendi in collo infantibus ingenuis solet aurea, libertinis scortea.* Y Plinio libro 33. *A Prisco Tarquinio omnium primo filium, cum in prætextæ annis occidisset hostem bulla aurea donatum constat: vnde mos bullæ durauit, vt eorum qui equo meruissent filij, insigne id haberent cæteri lorum.* Tarquino Prisco fue el primero que dio esta insignia a vn hijo suyo, porque en vna batalla contra los Sabinos, teniendo no mas de catorze años de edad, matò por su propia mano peleando vno de los enemigos, y auiendo alabado en vna oracion esta hazaña, le concedio la toga pretexta, y la bula, señalandole con premios varoniles, y honrosos, porque de la suerte que la toga pretexta era adorno de los Magistrados, assi tambien lo era la bula de los que triunfauan. De aqui quedò la costumbre de dar a los niños nobles estas insignias, consta de Plinio en el lugar referido, y mas claramente de Macrobio en el libro, y capitulo citado, cuyas palabras son. *Tarquinius Demarati exsulis Corinthi filius Priscus, quem quidam Lucumonem vocitatum ferunt, rex tertius ab Hostilio, Quintus à Romulo, de Sabinis egit triumpham, quo bello filium suum annos quatuordecim natum, quod hostem manu percusserat, & pro concione laudauit, & bulla aurea prætextaque donauit, insigniens puerum vltra annos fortem præmijs virilitatis & honoris. Nam sicut prætexta magistratuum, ita bulla gestantem erat triumphantium, quam in triumpho præ se gerebant, inclusis intra eam remedij, quæ crederent*

aduersus inuidiam valentissima. Hinc deductus mos, vt prætexta, & bulla in vsum puerorum nobilium vsurparentur: ad omen & vota concilianda virtutis ei similis, cui primis in annis munera ista cesserunt. Nosotros llamamos Bulas a las letras Apostolicas, que traen vnos pendientes de lata, y dentro el sello del Pontifice en cera, casi en esta forma.

BVSQVÈ LA CORTE EN EL, Y YO ESTOY CIEGO, O EN LA CIVDAD NO ESTÀ, Ò SE DISSIMVLA.] Busquè la Corte en el lugar, y yo estoy ciego, pues no la he visto, ò no està en la ciudad, como presumia, o por ventura se disimula, porque no la vean. Dà a entender Don Luis quan acabada hallò la grandeza de la Corte, pues apenas se conocia donde estaua.

HAZIENDO PENITENCIA VI À LA GVLA.] Declara la razon de su duda, y dize, que vio a la gula haziendo penitencia. Quiere dezir, que los grandes Señores, y Caualleros, que suelen caducar ordinariamente en este vicio con desordenados banquetes, por el gasto, o empeño, estauan tan reformados, que parece que hazian penitencia mas por fuerça, que por deuocion.

QVE PLATON PARA TODOS ESTÁ EN GRIEGO.] Valese graciosamente nuestro Poeta de vn equiuoco, en apoyo de lo que ha dicho. Platon insigne Filosofo Griego nacio en Atenas, segun Apolodoro en la Olimpiada 88. en el mismo dia que nacio Apolo Delio. Murio (segũ Hermipo) en el primero año de la Olimpiada 108. a los 81. años de su edad. Su padre se llamò Aristone, y su madre Perictiona. Sus eruditissimos escritos son luz de la Filosofia. Lee a Diogenes Laercio, que escriuio largamente su vida. De la semejança, pues, del nombre deste Filosofo, al plato en que se sirue la vianda, que se suele diferenciar de los pequeños, llamandole Platon, o al termino que se vsa quando vno dà de comer a otro, que se dize que le haze el plato, se vale don Luis para motejar la necessidad, o auaricia de los Señores, diziendo, que para todos està Platon

en Griego, porque es termino vulgar, y muy recebido, para significar la obscuridad de qualquier cosa, dezir que està en Griego, o que es hablar en Griego.

La lisonja hallê, y la ceremonia

Con luto.] Dize Don Luis, que hallò a la lisonja, y la ceremonia con luto, porque no conseguian el premio a que siempre aspiran los lisongeros, y aduladores, respeto de la necessidad, o corto animo de los Señores a quien cortejauan.

——— Idolatrados los Caciques.] Llama Caciques los Consejeros, o Ministros superiores, a quien sigue la ambiciosa, o necessitada turba de pleiteantes, y pretendientes, idolatrandolos con aclamaciones desmedidas, por vna incierta esperança del premio, tarde, o nunca conseguido. Parece que alude a la costumbre antigua de saludar a los poderosos por las mañanas, los que los cortejauan, assistiendo a sus puertas para este efeto, como notamos al vers. 704. de la primera Soledad, que podras leer para ilustracion deste lugar. Desta ciega adulacion, y ambicioso desvelo vsa cuerdamente el Sabio, obligado de la necessidad, como nota el mismo Seneca en el libro de Const. Sapient. capit. 14. que podras leer. Dixo nuestro Poeta, que eran idolatrados los Caciques, porque la lisonja passa de los terminos humanos, hasta llegar a los diuinos, atribuyendo los honores que pertenecen a estos, a aquellos que ciegamente aplaude. Seneca en la epistola 95. prohibe que se ofrezca a Dios este aplauso, que concede la ambicion a los Señores. *Vetemus* (dize) *salutationibus matutinis fungi, & foribus assidere templorum, humana ambitio ista capitur, Deum colit, qui nouit.* Por ventura le parecio indecente, que la diuinidad se igualasse en el honor, con la magestad humana. Lipsio sobre este lugar quiere, que estas salutaciones que se hazian a los Dioses, se huuiessen trasladado de las que se acostumbrauan hazer a los hombres. Pero yo presumo,

que

que la adulacion vſurpò a lo ſagrado eſta honra, para atribuirla indeuidamente a la temporal grandeza, pues de muchos lugares de los Sagrados, y Profanos Autores conſta el antiguo rito de ſaludar por la mañana a Dios. Apuleyo en el lib. 11. Met. *Rebus iam rite conſummatis inchoatæ lucis ſalutationibus, religioſi primam nuntiantes horam perſtrepunt:* y mas abaxo: *Illico Deæ matutinis perfectis ſalutationibus ſummo ſtudio percunctabar ſingulos.* Lee a Ioſefo Scaligero coment. ad Tib. Eleg. 3. lib. 1. y Prudencio in Periſteph. Hymno 4. de Paſsione S. Hippolyt. Mart. verſ. 189.

Mane ſalutatum concurritur: omnis adorat
Pubes.

Y Arnobio lib. 7. aduerſ. gent. *Quid ſibi volunt excitationes illæ, quas canitis matutini, collatis ad tibiam vocibus: obdormiſcunt enim Superi, remeare vt ad vigilias debeant?* Arrogaronſe los Principes temporales el honor que pertenecia a lo diuino, llamandoſe Dioſes, como hizo Domiciano, de quien refiere Suetonio en ſu vida cap. 13. *Cum is procuratorum ſuorum nomine, formalem dictaret epiſtolam, ſic cœpit: Dominus & Deus noſter ſic fieri iubet: vnde inſtitutum poſt hac, vt ne ſcripto quidem ac ſermone cuiuſquam appellaretur aliter.* Refiere eſto miſmo Euſebio in Cronic. *Primus Domitianus Dominum ſe, & Deum appellari iuſsit*, y Sexto Aurelio Victor. *More Caligulæ Dominum ſeſe Deumque dici coegit*, y Kiphilino: *factum eſt imperio eius, vt in epiſtolis, & formulis omnibus Dominus, & Deus appellaretur.* Y Quintiliano aludiendo a eſte impio decreto en el lib. 3. inſt. orat. capit. 7. dize: *Laudandum in quibuſdam, quod geniti immortales; in quibuſdam, quod immortalitatem virtute ſunt conſecuti, quod pietas Principis noſtri, præſentium quoque temporum decus fecit.* Abraçó la liſonja, y adulacion eſte error, y aſsi le encontraràs en muchos lugares de los antiguos Poetas. Eſtacio en el lib. 4. Silv. de via Domitiana.

En hic eſt Deus, hunc iubet beatis
Pro ſe Iupiter imperare terris.

Y Mar-

Y Marcial gran maestro desta assentacion en el Epigrama 8. del lib. 5.

Edictum Domini Deique nostri.

Y en el Epigrama 1. del libro 7. ad loricam Cęsaris.

Felix sorte tua es: sacrum cui tangere pectus
Fas erit, & nostri mente calere Dei.

Y en el 5. Epig. ad Domitianum.

Redde Deum votis poscentibus.

Y en el 8. de reditu Domitiani.

Nunc hilares, si quando mihi, nunc ludite Musæ:
Victor ab Orthrysio redditur orbe Deus.

Lo mismo en el lib. 7. Epigram. 2. y 81. y en el lib. 8. Epigram. 68. y 104. y en el nono Epigram. 9. y en el 2. Epigram 91. Aludiendo, pues, a esto, dixo Don Luis, que los Principes, y Ministros superiores eran idolatrados, porque (como diximos en otro lugar) la idolatria es atribuir al hombre el honor que se deue a Dios. Caciques se llaman entre los Indios los señores de vassallos.

Amor sin fe.] Dize, que hallò en la Corte al Amor sin fe. Ordinariamente en las Cortes asisten mas que en otros lugares, las mugeres a quien llaman por esta causa Cortesanas, que los Latinos dixeron *Meretrices*, en estas es la infidelidad igual a su torpeza, fingen amar al que las sigue engañado, en quanto juzgan que pueden sacar del algun prouecho, y le dexan quando le ven pobre. Quintiliano en la declamacion 14. (donde en persona de vn mancebo a quien vna destas, auiendole despojado de los bienes que tenia, le dexò, dandole vna beuida para imposibilitarle de ser hombre) explica bien sus engaños, y el objeto de sus caricias. *At ista seria* (dize) *grauis, quæ nunc amari recusat. O quam voluit amari! quibus artibus, qua calliditate miseram simplicitatem meam solicitauit primum, deinde tenuit, donec quantulamcumque substantiam in huius sinus credulus, iam iamque securus amator egererē. Iam frustra captaui, videri miserari conditionem inquam ipsa detraxit. Breuiter to-*

tum nocentissimæ mulieris accipite facinus. Pauperem me fecit, deinde ferre non potuit. Por esto dixo destas mugeres Plauto in Menech.

Meretrix tantisper blanditur, dum illud quod rapiat videt.

Con razon, pues, dixo Don Luis, que en el amor destas no se hallaua fe.

——— ——— INTERES CON SVS VIROTES.] Siguiendo la misma sentencia dize, que vio al interes con las armas del amor, porque solo la esperança de la paga hazia, que las mugeres correspondiessen al ruego del amante. Alciato en el Emblema 154. introduze, que en vn camino trocò la Muerte su aljaua con la del Amor, y asi obrauan contrarios los efetos a su intento.

Errabat socio mors iuncta cupidine secum,
Mors pharetras, paruus tela gerebat Amor.
Diuertere simul, simul vna & nocte cubarunt,
Cæcus Amor, Mors hoc tempore cæca fuit.
Alter enim alterius malè prouida spicula sumpsit,
Mors aurata, tenet ossea tela puer.
Debuit inde senex, qui nunc Acheronticus esse,
Ecce amat, & capiti florea serta parat.
At ego mutato, quia Amor me perculit arcu
Deficio, iniiciunt & mihi fata manum.
Parce puer, Mors signa tenens victricia parce:
Fac ego amem, subeat fac Acheronta senex.

Transfiere Don Luis esta comutacion al interes, diziendo, que le vio en la Corte con las armas del Amor, y al Amor con las del interes, que son la infidelidad. Pues por la codicia nos enseñan muchos exemplos, y experiencias quantos errores se han cometido. Pondera bien Iuuenal en la Satira 5. la fuerça del dinero.

——— *O nummi vobis hunc præstat honorem,*
Vos estis fratres.

Y la ambicion de las mugeres en el adorno, y las galas,

las, pues por ellas no ay cosa que les parezca ilicita, explica en la Satira 6. donde dize:

Nil non permittit mulier sibi: turpe putat nil,
Cum virideis gemmas collo circundedit, & cum
Auribus extenteis magnos commisit Elenchos.

Por esto en la 14. refiere de quanta importancia sea el tener.

——— ——— *Lucri bonus est odor ex re.*
Qualibet, illa tuo sententia semper in ore
Versetur dijs atque ipso Ioue digna, Poetæ:
Vnde habeas quærit nemo, sed oportet habere,
Hoc monstrant vetulæ pueribus poscentibus assem,
Hoc discunt omnes ante Alpha, & beta puellæ.

Y Horacio aludiendo a lo mismo en el lib. 2. Satira 3.

——— ——— *Omnis enim res,*
Virtus, fama, decus, diuina, humanaque pulcris
Diuitijs parent, quas qui construxerit ille
Clarus erit, fortis, iustus, sapiensne, etiam & rex,
Et quidquid volet.

Y Petronio Arbitro en su Satiricon.

Quisquis habet numos secura nauiget aura,
Fortunamque suo temperet arbitrio.
Vxorem ducat Danaen, ipsumque licebit
Acrisium iubeat credere, quod Danaen.
Carmina componat, declamet, concrepet omneis,
Et peragat causas, sitque Catone prior.
Iurisconsultus, paret, non paret habeto,
Atque esto quicquid Seruius, & Labeo.
Multa loquor: quid vis numis præsentibus opta,
Et veniet, clausum possidet arca Iouem.

Exclamarè, pues, justamente con Virgilio, contra la fuerça deste poder.

Auri sacra fames, quid non mortalia pectora cogis?

TODO SE HALLA EN ESTA BABILONIA.

Como en botica.] Vulgarmente dezimos quando se habla de alguna casa, o tienda abundante, que se halla en ella todo como en botica. Valiose Don Luis deste adagio comun, para ponderar la mezcla, y variedad de que se compone la Corte: y por su confusion, y grandeza la llama Babilonia, que fue la primera ciudad, y cabeça del Reyno de los Asirios, en la qual reynò Nemrot. En Hebreo se dize Babel, que es lo mismo que confusion, o mezcla, por auer Dios confundido las lenguas en su fundacion, como assegura fray Geronimo Laureto en su Silva Alegorica. Y Cornelio a lapide al 11. cap. del Genesis, vers. 7. dōde podras verlo. Edificò esta ciudad Nemrot, y no Belo, y tomò el nombre del verbo Hebreo, Balal, *Idest confudit, commiscuit*. Otra Babilonia ay en Egipto, que en Arabigo se dize *Mazar*, ò *Micir*, y en Caldeo *Alcbabyr*, en Hebreo *Misraim*, oy se llama el Cayro, ò Alcayro. En otro lugar diremos su fundacion mas largamente. Quando queremos ponderar la grandeza de vna ciudad dezimos, que es vna Babilonia. En las Sagradas letras se toma alegoricamente por la grandeza deste mundo: y Aureolo sobre el cap. 14. del Apocalipsi vers. 8. *Cecidit, cecidit Babylon illa magna*, entiende a Constantinopla: lo mismo siente Aretas, y Camposachio. Francisco Suarez lo entiende por Gerusalen, pero Cornelio a lapide dize, que lo dixo el Euangelista por la ciudad de Roma, no agora que sigue la verdad Euangelica, sino en tiempo de san Iuan, que entonces era pagana. Lee su Comentario al cap. 17. vers. 1.

—— Grandes alambiques.] Siguiēdo la alusiō a la botica, dize D. Luis, q̃ vio en la Corte grandes alambiques, que son cierto genero de vasos, con vn cañon torcido en muchas bueltas, è ingertos en el otros vasos menores, adonde de vno en otro se và euaporando, o distilando lo q̃ se saca por ellos cō la fuerça del fuego templado, al modo q̃ conuiene. Vrrea dize, que es nombre Arabigo, como refiere Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana.

Traer las cosas por alambique, se dize por las que se traen por muchos rodeos, y que han de venir de mano en mano, como lo que se distila por el alambique, de vn vaso en otro, y de aquel en otros muchos. A esto mirò don Luis para significar el modo con que se negocia en las Cortes, viniendo de vno en otro el fauor que se solicita. Valese del equiuoco en la voz grande, que mira a la grandeza del alambique, y a la dignidad de grande de España:

Y TITVLOS EN ELLA MAS QVE BOTES.] Continua la metafora, y con segundo equiuoco dize, que ay mas titulos, que botes, mirando a la dignidad titular de los Señores, y a los titulos que tienen los botes en la botica.

SONETO CXVI.

Vos sois Valladolid? Vos sois el Valle
De olor? ò fragrantissima ironia!
A rosa oleis, y sois de Alexandria,
Que pide al cuerpo mas que puede dalle.
Serenissimas Damas de buen talle,
No os andeis cocheando todo el dia,
Que en dos mulas mejores que la mia
Se passea el estiercol por la calle.
Los que en esquinas vuestros coraçones
Asais, por quien alguna noche clara
Os vertio el pebre, y os mechò sin clauos,
Passais por tal, que siruan los balcones
Los dias a los ojos de la cara,
Las noches a los ojos de los rabos?

Al mismo assunto de los passados escriuio don Luis este Soneto.

VOS SOIS VALLADOLID? VOS SOIS EL VALLE.

DE OLOR? Ó FRAGRANTISSIMA IRONIA!] La ciudad de Valladolid se llamò en la antiguedad Pincia, segun Tolomeo, que pone dos deste nombre: vna en los pueblos Callaicos Lucenses (oy Galicia) que segun Villanoua, se llama en nuestro tiempo Quiroga: y segun Molecio, Puerto Marino. Geronimo Ruiceli, y Iuan Malombra, dizen que es Villafranca. El segundo lugar que Tolomeo llama Pincia, està en los antiguos Vaceos, que oy dezimos Castilla la Vieja, a esta llaman todos los Autores referidos Valladolid, que es de la que habla nuestro Poeta, y Molecio *Vallis Oletana*. Esta voz se compone de las dicciones Latinas, *Vallis*, que significa Valle, y *Oletanus*, que puede significar oloroso, del verbo *Oleo*, de quien se deduze el nombre Latino *Olor*, que es lo mismo que *Odor*. Apuleyo lib. 1. Metam. vsa desta voz en esta significacion. *At ille olore alioquin spurcissimi humoris percussus, quo me lamiæ illæ infecerant, vehementer aspernabatur*, y en el mismo libro, *Apagete fœtorem extremæ latrinæ, & causas cœpit huius oloris comiter inquirere.* Tambien se puede presumir, que por las inmundicias que se vierten en el lugar se dixesse asi de la voz Latina *Oletum*, que significa el excremento del cuerpo humano. Pompeyo Festo, *Oletum, stercus humanum. Veranius: Sacerdotula in Sacrario Martiali fecit oletum*, y Persio Satira 1. vers. 113.

——————— *Veto quisquam faxit oletum.*

Lucio Ioan Scopa lib. 1. Collectan. cap. 17. dize, que significa. *Locum olentem, & fœtidum, quem sæpius meiendo facimus.* O por ventura se diria, por auer en aquel tiempo algunos oliuos en aquel sitio, porque asi llamaron el lugar donde estauan plantados: consta de Caton lib. de re rustica capit. 1. *Secundo loco hortus irriguus, tertio salictum, quarto oletum*: y en el capit. 3. *Si oletum bonum, beneque fre-*

quens

quens cultumque erit. Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana dize,que se dixo asſi de vn Moro llamado Oleto. Don Luis se vale de la primera Etimologia, y asſi dize hablando con la misma ciudad. Vos sois el valle de olor? Y añade luego,o fragrantisſima ironia!mirando a la causa referida en los passados Sonetos,y que declara despues. La ironia es vna figura,que los Retoricos, y Poetas vsan,quando parece que conceden lo mismo que pretenden negar. Esta se conoce en el modo de pronunciarla, y tambien en la misma naturaleza de la sentencia que se dize. Quint. en el lib. 8. inst. la difine en esta manera. *In eo vero genere quo contraria ostenduntur ironia est: illusionem vocant: quæ aut pronuntiatione intelligitur, aut persona, aut rei natura: nam si qua earum verbis dissentit, apparet diuersam esse orationi voluntatem.* Burla don Luis de que se llame Valle de olor aquella ciudad, por las inmundicias que en ella se echauan (como ya diximos) que causan contrario efeto, y en orden a esto exclama diziendo: O fragrantisſima ironia! queriendo dezir otra cosa. Pareceſe a la sentencia de Iuuenal Satira 15. donde burlando de la necia superſticion de los Egipcios,que no solamente adorauan por Dioses las aues, y animales, sino las hortalizas, dixo:

O sanctas gentes, quibus hæc nascuntur in hortis
Numina!

Otros generos ay de ironia,que podras ver en Quintiliano,que yo no quiero serte molesto.

A ROSA OLEIS, Y SOIS DE ALEXAMDRIA,

QVE PIDE AL CVERPO MAS QVE PVEDE DALLE.] Rosa de Alexandria llamamos vulgarmente a aquella con que los Medicos suelen purgar los enfermos. Amato Lusitano enarratio 120. in lib. 1. Dioscor. dize,que las que propiamente se llaman rosas de Alexandria, o Moscadas se ven pocas en España, descriuelas en esta forma: *Sunt præterea aliæ rosæ albæ ad citrinum tendentes, paruæ pauca*

folia habentes, quæ ferè per totum annum in arbore videntur quas moschatas, quia moschi odorem referunt, vel Alexandrinas vulgus appellant. Hæ vero, odore caput tentant, & potentissime aluum subducunt. Por esto dize don Luis, que huele a rosa de Alexandria, que pide al cuerpo aun mas de lo que puede dalle, por la violencia con que obra. No es menester alargarme en esta explicacion, porque no huela mal el Comento.

LOS QVE EN ESQVINAS VVESTROS CORAÇONES
ASSAIS POR QVIEN ALGVNA NOCHE CLARA
OS VERTIÒ EL PEBRE, Y OS MECHÒ SIN CLAVOS.]

Habla aora Don Luis con los amantes, y con alusion a la carne, que se suele assar con clauos, y especias, metiendolas a trechos en ella, que llaman mechada, por la semejança de las mechas que los cirujanos ponen en las heridas, les dize: Vosotros que en las esquinas assais vuestros coraçones por aquella Dama, por quien alguna noche clara os vertiò el pebre, y os mechò sin los clauos aromaticos. Nota el gracioso equiuoco de que se vale nuestro Poeta, Clara puede ser epiteto de la noche, y tambien nombre de alguna criada, a quien tocaua el oficio de verter las inmundicias, que señala Don Luis en metafora del pebre, que es la salsa que se haze de vinagre, pimienta, açafran, clauos, y otras especias con que se suele comer la carne assada, y se dixo asi, *Quasi pepre, à pipere*, que es la pimienta, por ser la especie principal de que se compone. Dize que le mechò sin clauos, aludiendo a la misma inmundicia, que tal vez en la Corte suelen a la hora peligrosa verter sobre los que asisten al galanteo, o van a algun negocio. Tambien hablò Don Luis con propiedad, diziendo los que en esquinas assais vuestros coraçones, porque ordinariamente en ellas suelen estar assando algunas tajadas de carne para la gente pobre, los que vsan desta grangeria.

SONETO CXVII.

Tengoos, señora Tela, gran manzilla.
Dios la tenga de vos señor soldado.
Como estais acà fuera? Oy me han echado
Por vagamunda fuera de la Villa.
Donde estan los galanes de Castilla?
Donde pueden estar sino en el prado.
Muchas lanças auràn en vos quebrado?
Mas respeto me tienen, ni vna astilla.
Pues que hazeis aì? Lo que essa Puente,
Puente de anillo, tela de cedaço,
Destar hombres como rios ella:
Hombres de duro pecho, y fuerte braço.
A Dios tela, que sois muy maldiciente;
Y essas no son palabras de donzella.

Este Soneto en estilo Dramatico escriuio Don Luis a la tela que pusieron fuera de Madrid, junto a la Puente Segouiana, para que en ella se exercitassen los Caualleros. Muerde nuestro Poeta el ocio, y la poca atencion de los que deuian tenerla en tan loable exercicio, introduziendo en esta Prosopopeya vn soldado que pregunta, y la tela respondiendo. Ya auemos dicho, que tela es la valla, o palenque, que se haze de tablas para correr, y justar los Caualleros.

PVENTE DE ANILLO.] Los Obispos titulares, que no tienen Iglesia en la Christiandad donde residir, como

Obis-

Obiſpo de Bugia, Arçobiſpo del Monte Libano, y otros aſsi, ſe llaman Obiſpos de anillo. A eſto alude Don Luis, llamando a la puente Segouiana, puente de anillo, porque ſiendo vna de las mejores que ay en Eſpaña, ſe hizo para Mançanares, que apenas merece nombre de arroyo.

——— Tela de cedaço. Dize de ſi miſma la tela, que lo es de cedaço, reſpeto de no ſeruir para lo que fue hecha.

Y essas no son palabras de donzella.] En eſta metafora muerde el ocio, y oluido de los Caualleros, llamando a la tela donzella, por no auer juſtado en ella ninguno. Donzella en ſu rigurosa ſignificacion es la muger intacta a quien no ha llegado hombre, lo miſmo que virgen. Fraſi es vulgar nueſtra dezir, que eſta virgen qualquiera coſa que no ha ſeruido de aquello, para que ſe hizo, a que aludió Don Luis.

SONETO CXVIII.

Duelete de eſſa puente Mançanares,
Mira que dize por aì la gente,
Que no eres rio para media puente,
Y que ella es puente para treinta mares.
Oy arrogante te à brotado a pares
Humidas creſtas tu ſoberuia frente,
Y ayer me dixo humilde tu corriente,
Que eran en Março los Caniculares.
Por el alma de aquel, que ha pretendido
Con quatro dracmas de agua de chicoria

Pur-

Purgar la Villa, y dartelo purgado,
Me di, como has menguado, y has crecido?
Como ayer te vi en pena, y oy en gloria?
Beuiome vn asno ayer, y oy me ha meado.

Este Soneto escriuio Don Luis, con ocasiõ de auer crecido Mançanares, rio muy pequeño, q̃ passa por la falda de la villa de Madrid, Corte de nuestros Catolicos Reyes. Nonio en su España le llama Guadarrama. *Madritium* (dize) *hodie oppidum est ex totius Toletanæ Diœcesis felicissimum: situm est editiori in cliuo, & Septentrioni, maiori ex parte expositum, cuius radices alluit modicus amnis, vulgò Guadarrama dictus, qui saxeo ponte transitur: non procul à Madritio oritur, & Tago se admiscet.* Habla el Poeta con el rio, y dizele, que se duela de la Puente, y no la ofenda soberuio, siendo tan humilde, que apenas es rio para la mitad della, siendo ella Puente para treinta mares: hiperbole con que pondera su grandeza, bien que desproporcionado con lo que antes dixo, pues no fuera muy pequeño el rio, que embaraçara la mitad de vna Puente, que podia seruir a treinta mares.

OY ARROGANTE TE HA BROTADO Á PARES HVMIDAS CRESTAS TV SOBERVIA FRENTE.] Alude el Poeta al adagio Latino, *Tollere cristas*, que se dixo por el que arrogante se ensoberuecia con la dignidad, o alabança, translacion de las aues, en las quales es indicio del animo altiuo. Iuuenal a quien imitò nuestro Don Luis en la Satira 4. hablando de la ambicion de Domiciano.

—— *Quid apertius, & tamen illi*
Surgebant cristæ, nihil est, quod credere de se
Non possit, cum laudatur dijs æqua potestas.

Dize, pues, Don Luis, que la frente soberuia de Mançanares auia brotado a pares humedas crestas, dando mas fuer-

fuerça con este hiperbole al adagio, pues dize que brotò a pares las crestas, esto es se ensoberuecio mas de lo que ordinariamente suelen los rios caudalosos.

Y AYER ME DIXO HVMILDE TV CORRIENTE,

QVE ERAN EN MARÇO LOS CANICVLARES.] Y ayer me dixo tu humilde corriente, que eran Caniculares, siendo el mes de Março. Declara nuestro Poeta con esta inuentiua la humildad de Mançanares, y quan desvsadamente se auia ensoberuecido, pues en el mes de Março, que es quando suelen los rios estar mas llenos, assi por las aguas del inuierno, como porque se comiençan entonces a derretir las nieues de los montes, dize, que en la pequeña corriente parecia, que los Caniculares la auian secado. Venancio Fortunato en el lib. 1. descriuiẽdo el rio Aegircio, que deuia de ser parecido a nuestro Mançanares, dize del:

Si venias equitando, viam sub tempore cancri
Vix tamen insidians vngula mergit equi.

Y mas adelante.

At si fortè fluat tenuis de nubibus imber
Vix pluit in terris, iam tumet iste minax.
Ingentes animos parua de nube resumit
Fit subito pelagus, qui fuit ante lacus.

SONETO CXIX.

Señora doña Puente Segouiana,
Cuyos ojos estan llorandò arena,
Si es por el rio, muy enhorabuena,
Aunque estais para viuda muy galana.
De estangurria murio, no ay Castellana

La-

Lauandera que no llore de pena,
Y fulano Sotillo se condena
De olmos negros a loba Luterana.
Bien es verdad, que dizen los Doctores,
Que no es muerto, sino que del Estio
Le causan parasismos los calores:
Que a los principios del Diziembre frio
De sus mulas haràn estos señores,
Que los orines den salud al rio.

Prosigue D. Luis el assunto del passado Soneto, y cõ graciosas alusiones burla de la Puente, y del rio Mançanares.

CVYOS OJOS ESTÁN LLORANDO ARENA.] Por faltarle agua dize, que lloran sus ojos arena, declarando assi la causa del sentimiẽto, que finge en la Puente, y la pequeñez del rio, por cuya falta llora. Venantio Fortunato en el lugar citado põdera la humildad del rio Aegircio, diziẽdo:

Torrida præsertim cum terris incubat æstas,
Ac sitiente solo tristis anhelat ager.
Cum Titan radijs feruentibus exarat arua,
Et calor ignifero vomere findit humum.
Languidas arentes fugiens vix explicat vndas,
Et cum pisce simul palpitat ipse simul.
Flumine subducto vacuatus lambit arenas,
Sedibus in proprijs exul oberrat aquis.

SI ES POR EL RIO, MVY ENHORABVENA.] Si el llanto vuestro es por faltaros el rio, bien podeis llorar, pues lo hazeis con razon.

AVNQVE ESTAIS PARA VIVDA MVY GALANA.] En metafora de vna viuda, que llora su difunto esposo, declara lo magestuoso de su fabrica, y la breue corriente

de

de Mançanares, diziendo, que està muy galana, auiendole faltado el rio, que supone esposo suyo.

De estangvrria mvriò.] Es enfermedad de orina, los Latinos la llaman *Strangurria*, deduzese de la voz Griega *Stragguria*. Isidor. lib. 4. Etim. *Strangurria dicta est, eo quod stringat vrinarum difficultate*.

——— No ay Castellana

Lavandera, qve no llore de pena.] Continua la metafora, y dize, que no solamente la Puente llora la falta del mismo rio, sino todas las Castellanas lauanderas. Es innumerable la multitud desta gente, q̃ acude a labar a Mançanares, por no acostumbrarse en Madrid, como en otras partes, hazer este oficio en las propias casas, y assi dize Don Luis, que no ay lauandera, que no llore de pena desta falta del rio.

Y fvlano Sotillo se condena.

De olmos negros à Loba Lvterana.] Ay en el rio de Madrid vna pequeña isleta, q̃ llaman Sotillo, insigne por su frōdosa amenidad, y por ser frequentada en el verano de la mayor parte de la gēte de Madrid. Continuādo, pues, D. Luis su metafora, dize, q̃ fulano Sotillo se cōdena a Loba Luterana de olmos negros, valiendose cō felicidad, en q̃ luze marauillosamēte su ingeniosa atenciō de los equiuocos. Soto, y Sotillo son apellidos de algunas familias, y como en otras partes notamos, se llama assi el bosque, o selua poblada de arboles, a que aludio Dō Luis. Dize fulano, para notar su pequeñez, a cuya causa parece, q̃ no era conocido, porq̃ es comun frasi en España, quando por oluido, o malicia no se quiere, o puede hazer memoria cabal de vna persona, dezir fulano de tal, &c. Dixo, que se condena a Loba Luterana de negros olmos, sacando el adjetiuo Luterana, del nombre luto, que es el vestido lugubre de bayeta, que se pone por la muerte de alguna persona. Tambien los sequazes del perfido Lutero se llaman Luteranos, y por morder los viciosos desaciertos,

que

que negocia en este sitio el ocio, puede ser que se valiesse deste equiuoco. Loba es cierta vestidura, que se haze para los primeros dias de luto, cerrada por delante. Es voz Griega de las muchas que han quedado en España desde el tiempo que los Griegos passaron a ella, como obseruó el muy docto Padre Fray Iuan de la Puente en la Conueniencia de las dos Monarquias lib. 2. cap. 21. §. 3. y en el libro 3. cap. 39. §. 2. Henrico Estefano en su indice al Tesoro de la lengua Griega pagina mihi 1389. interpreta loba, *Siliqua seu folliculus quo semen veluti vagina clauditur.* Y por estar los que visten este trage, como metidos en vna vaina, o bolsa, la llamaron loba, a que mirò Don Luis para declarar lo intricado, y enmarañado deste sitio, en que ay gran cantidad de olmos negros. La calidad de este arbol, y sus diferencias auemos notado en otras partes.

BIEN ES VERDAD, QVE DIZEN LOS DOCTORES,
QVE NO ES MVERTO, SINO QVE DEL ESTIO
LE CAVSAN PARASISMOS LOS CALORES.] Prosigue Don Luis la metafora, y en este sentido dize, que los Doctores declararon, que no era muerto Mançanares, sino que los calores del Estio le causauan parasismos. Pondera assi la dificultad con que se podia distinguir si auia rio, o no, de la suerte que el enfermo a quien le dan parasismos, que apenas se sabe si està viuo, o hà espirado.

QVE À LOS PRINCIPIOS DEL DIZIEMBRE FRIO
DE SVS MVLAS HARÀN ESTOS SEÑORES,
QVE LOS ORINES DEN SALVD AL RIO.] Assegurando, que en entrando el inuierno, haràn, que los orines de sus mulas le den salud, aumentando su corriente.

SONETO CXX.

Bien dispuesta madera en nueua traça,
Que vn cadahalso forma leuantado,

Ad-

Admiracion del pueblo desgranado
Por el humilde suelo de la plaça.
Cincuenta mugerzillas de la raza
Del que hallò en el mar enjuto vado,
Y la Iurisprudencia de vn Letrado,
Cuyo exemplo confunde, y embaraça.
Dos torpes, seis blasfemos, la corona
De vn frayle mal abierta, y peor casada,
Y otro dos vezes que èl no menos ciego.
Cinco en estatua, solo vno en persona
Encomendados justamente al fuego,
Fueron el auto de la Fè en Granada.

Refiere Don Luis en este Soneto vn auto de la Fè, que se celebrò en Granada, las personas q̃ salieron en èl, y las causas porque se procedio contra ellos.

BIEN DISPVESTA MADERA EN NVEVA TRAÇA, QVE VN CADAHALSO FORMA LEVANTADO.] Comiença Don Luis por el cadahalso que se hizo en la plaça de Viuarrambla, dõde se celebrò el auto, y dize que estaua en ella dispuesto con nouedad vn cadahalso de madera: que es vn edificio en quadro, que ordinariamente remata en piramide, y que las mas vezes sirue para actos de justicia. El Latino le llamò *Pegma*, y el Italiano *Catafalco*, de donde puede ser, que lo ayamos tomado nosotros.

ADMIRACION DEL PVEBLO DESGRANADO.
POR EL HVMILDE SVELO DE LA PLAÇA.] La ciudad de Granada se llamò assi, o por la semejança con la fruta que tiene este nombre, o porque en su distrito se co-

gia

gia mucha grana con que ſe teñian los paños. Aludiendo Don Luis a lo primero, llama a los vezinos, granos deſta Granada, y dize, que el leuantado cadahalſo fue admiracion del pueblo, que eſtaua deſgranado por el terreno de la plaça, atendiẽdo a aquel acto. En vn Romance que hizo a vna Dama de la miſma ciudad dixo en igual metafora.

Cloris, el mas bello grano,
Sino el mas dulce rubi
De la Granada, a quien lame
Sus caſcaras el Genil,
Enjaulando vnos claueles
Eſtaua en el Xaragui.

Cincventa mvgercillas de la raza

Del qve hallò en el mar enjvto vado.] Va refiriendo los delinquentes que ſalieron a el, y en primer lugar dize, que fueron cincuenta mugercillas de la raza del pueblo, que hallò en el mar enjuto vado, eſto es del pueblo Hebreo, a quien ſacò Dios del poder de Faraon, abriendo el mar Bermejo, para que le paſſaſſe, y ſepultando en ſus ondas los Egipcios, que quiſieron ſeguirle.

Y la Ivrisprvdencia de vn Letrado,

Cvyo exemplo confvnde, y embaraça.] Dize que ſalio tambien vn Letrado, cuyo caſtigo fue exemplo, que confundiò, y embaraçò a los que le tenian en diferente concepto. Dixo la Iuriſprudencia de vn Letrado, para declarar la profeſsion, porque Letrado, que el Latino llama *Litteratus*, mira a diferentes facultades en que vno puede ſer docto, y aſsi quiſo ſignificar, que lo era en la Iuriſprudencia.

Dos torpes.] Porque tenian pacto con el demonio.

—— Seis blasfemos.] Blaſfemo ſe dize aquel q̃ execrablemente pronuncia alguna palabra injurioſa cõtra Dios, o ſus Santos, maldiziendo, o negandoles el culto

deuido viene del verbo Griego *Blaſphemo*, de quien lo tomò el Latino, a los tales ſuelen poner mordaças en la lengua en caſtigo de ſu licencioſa maldad.

LA CORONA

DE VN FRAILE MAL ABIERTA, Y PEOR CASADA.] Para ſignificar, que ſalio vn fraile por auerſe caſado, ſe valio deſte periſraſis, dixo mal abierta corona, porque auia dexado la Religion ſiendo Apoſtata, y peor caſada, porq̃ no pudiendo cõforme a los ſagrados Concilios, lo hizo.

Y OTRO DOS VEZES, QVE EL NO MENOS CIEGO.] Y otro no menos ciego, que èl dos vezes. Quiere dezir, q̃ ſalio otro por auerſe caſado dos vezes, viuiendo ambas mugeres, que es contra lo diſpueſto por nueſtra ſagrada Religion.

CINCO EN ESTATVA, SOLO VNO EN PERSONA

ENCOMENDADOS JVSTAMENTE AL FVEGO.] Cinco delinquentes, que por muertos, o huidos, conſtando de ſu heretica, y obſtinada apoſtaſia, ſalieron en eſtatua al auto, y vno ſolamente en perſona, los quales ſe entregaron juſtamente al fuego.

FVERON EL AVTO DE LA FÈ EN GRANADA.] Cõcluye el Poeta diziendo, que todas las coſas que ha referido fueron las que huuo en el auto, que ſe celebrò en la ciudad de Granada. Eſta figura es la que llaman los Retoricos Epifonema.

SONETO CXXI.

El Conde mi ſeñor ſe và a Napòles,
Y el Duque mi ſeñor ſe và a Francià,
Principes buen viaje, que eſte dia
Peſadumbre darè a vnos caracoles.
Como ſobran tan doctos Eſpañoles,

Alnin-

A ninguno ofreci la Musa mia,
A vn pobre albergue si de Andaluzia,
Que ha resistido a grandes, digo Soles.
Con pocos libros libres (libres digo
De expurgaciones) passo, y me passeo,
Ya que el tiempo me passa como higo.
No espero en mi verdad lo que no creo,
Espero en mi conciencia lo que digo,
Mi saluacion, que es lo que mas deseo.

Cō estilo burlesco refiere Don Luis la partida del Conde de Lemos, dō Pedro Fernandez de Castro, a ser Virrey de Napoles, y la de don Gomez Suarez de Figueroa, Duque de Feria, a dar el pesame a la Reyna de Francia Maria de Medicis, de la muerte de Henrico Quarto.

El Conde mi señor se va à Napòles.] Haze producta la silaba penultima, y deuiendo dezir Napoles, dize Napòles, licencia que solo se permite en assunto jocoso en nuestra lengua, que en la Latina ay en esto mas libertad, como el mismo Don Luis dize graciosissimamente en el Romance burlesco, que escriuio a la beatificacion de Santa Teresa de Iesus.

A la beatificacion
Laureada hasta las cejas,
Ha conuocado Cordòua
Sus Lucanos, y Senècas.
Si estrañaren los vulgares,
Y acusaren la licencia,
Escapularios del Carmen
Mis escapatorias sean.
Todo va con regla, y arte,

Que a Dios gracias, arte, y regla
Nos dexò Antonio, produzga
Todo escuchante la oreja.
At Carmen potest produci,
Como verdolaga en huerta,
A qualquiera pie concede
La libertad Nebrisensia.
Como sea pie de Carmen,
Calce cañamo, o baqueta,
Y assi quod scripsi scripsi,
A dos de Otubre en Trasierra.

Y EL DVQVE MI SEÑOR SE VA À FRANCIÀ.] Por la misma razon debiendo corregir la penultima silaba, la produze, y dize Franciá, auiendo de dezir Francia.

PRINCIPES BVEN VIAJE, QVE ESTE DIA

MAL RATO DARÈ YO À VNOS CARACOLES.] Con alusion a vna frasi vulgar Española, dize Don Luis el poco sentimiento que le causaua esta ausencia. Solemos dezir de lo que hazemos poco caso, que se nos dà dos caracoles por ello. Por esto dize, que dara pesadumbre a vnos caracoles, o para significar su poco sentimiento, o comiendolos con poco cuidado de la ausencia destos señores. Biẽ se vê, q̃ esto fue querer exercitar lo burlesco de su genio, q̃ en la verdad sentiria diferentemente don Luis, siẽdo estos dos Principes a quien debio muchos agassajos, y que por su grandeza, y ingenio eran dignos de grandissima estimacion, siendo los protectores de las buenas letras.

COMO SOBRAN TAN DOCTOS ESPAÑOLES,

A NINGVNO OFRECI LA MVSA MIA.] Dize, que a ninguno de los dos le ofrecio su Musa, esto es el celebrar sus acciones, o el ir acompañandolos, por auer tan doctos Españoles, que lo podian hazer, o que ivan en su compañia. No me parece muy segura esta alabança de Don Luis, si bien muy conforme a la verdad, por abundar toda España de ingenios, que

igua-

igualan, y aun exceden a los que celebrò la antiguedad.

A VN POBRE ALBERGVE SI DE ANDALVZIA,

QVE HA RESISTIDO À GRANDES, DIGO SOLES.] Dize que no ofrecio su Musa, o su persona a ninguno destos señores sino a vn pobre albergue de Andaluzia, que ha resistido a grandes Soles. Con marauillosa argucia interrompe la oracion diziendo, que ha resistido a grandes; y luego añade, digo Soles, mirando en esta ambiguidad al desprecio que hazia en su retiro de grandes señores, y a la defensa contra los rayos mas ardientes del Sol.

CON POCOS LIBROS LIBRES.] Esta figura llaman los Retoricos Paronomasia, o Anominatio, que se comete quando mudando poco las letras, con cierta semejança conuertimos la palabra en contraria significacion, como se halla muchas vezes en los Latinos Poetas. Ausonio Eidilio 4.

Posses ornatus, posses oneratus haberi.

Y Claudiano de Sene Veronense.

Erret & extremos alter scrutetur Iberos,
Plus habet hic vitæ, plus habet ille viæ.

Y otros muchos de que he hecho memoria en otra parte.

——— ——— LIBRES DIGO

DE EXPVRGACIONES.] Declara de que han de ser libres los libros, porque no se le atribuya a libertad culpable la que pretende en ellos, sino a la que desea de la detraccion de algunos que se atreuen a calumniar lo que no entienden.

——— ——— PASSO, Y ME PASSEO,

YA QVE EL TIEMPO ME PASSA COMO HIGO.] Con pocos libros libres de inuidiosos calumniadores passo en mi pobre albergue, y me passeo gustoso, ya que el tiempo me và enuejeciendo. Quando vno està muy viejo, dezimos, que està passado como higo, por la semejança en lo arrugado.

NO ESPERO EN MI VERDAD LO QVE NO CREO.] Tiene este verso misteriosa ambiguidad, porque puede entenderse, que no espera lo que no cree, assegurandolo cō este modo de afirmatiua, por escusar otro juramento, porque algunos atentos a lo que deuen hazer en esta parte, suelen quando afirman alguna cosa dezir: En mi verdad, q̃ passó esto, o essotro. Y tambien se puede interpretar, que no espera ver en su verdad premios deuidos, y que no cree, aunque se lo asseguren mentirosas promessas.

ESPERO EN MI CONCIENCIA LO QVE DIGO.] Cō la misma ambiguidad dize, que espera lo que dize en su conciencia, mirando al merito, o a la afirmatiua.

MI SALVACION, QVE ES LO QVE MAS DESEO.] Concluye declarando lo que espera, y lo que desea mas, que es su saluacion.

SONETO CXXII.

Musica le pidio ayer su aluedrio
A un decendiente de don Perançules,
Templaronle al momento dos baules,
Con mas cuerdas, que jarcias un nauio.
Cantaronle de cierto amigo mio
Un desafio campal con dos Gazules;
Que en ser por unos ojos entre açules
Fue peor que gatesco el desafio.
Romance fue el cantado, y que no pudo
Dexarlo de entender, si el muy discreto
No era sordo, o el musico era mudo.

Y de

Y de que lo entendio, yo os lo prometo,
Pues embiò a dezir con don Bermudo,
Que bueluan a cantar aquel Soneto.

Burlase Don Luis de algun señor presumido, y ignorãte, con vna inuentiua propia de su ingenio: introduzele que deseoso de oir cantar, mandó a sus musicos, que lo hiziessen, y ellos templando sus instrumentos, le cantaron vn Romance, que contenia vn desafio campal con dos Moros Gazules, y que el tal señor despues de auerlo oido, por hazer del entendido, les embiò a dezir cõ vn criado suyo, que boluiessen a cantar aquel Soneto, siendo Romance el que auian cantado.

Mvsica le pidio ayer sv alvedrio

A vn descendiente de don Perançvles.] Antojosele ayer a vn Cauallero muy entonado oir cantar. Don Perançules, que otros llaman Pedro Assures, fue señor de Valladolid, Cauallero de nobilissima sangre, de los Condes de Monçon, y de Carrion; siguio al Rey don Alonso el Sexto, a quien llamaron de la mano horadada, assistiendole en Toledo con dos hermanos suyos, donde huyendo de su hermano el Rey don Sancho, de consejo del mismo Perançules, se auia ido a fauorecer del Rey Almenon. Està enterrado en Valladolid, donde ay vna calle que conserua en su nombre su memoria. Por ser este Cauallero de tan generosa estirpe, solemos dezir al que es muy noble, o lo presume, que es, o parece decendiente de don Perançules. A esto aludio don Luis. Dixo que le pidio su aluedrio musica, mirando al modo de hablar, quando vna Dama desea oir cantar, que dezimos, que pidio vna musica.

Templaronle al momento dos bavles.] Por la semejança que tienen los laùdes, o tiorbas, con los

baules en lo convado (digamoslo assi) les dio Don Luis semejante nombre a estos instrumentos, acordandose dellos, y no de la guitarra, para significar mas la grandeza del sujeto.

CON MAS CVERDAS, QVE JARCIAS VN NAVIO.] Declara con este hiperbole el genero de los instrumentos, por ser los que mas cuerdas tienen.

CANTARONLE DE CIERTO AMIGO MIO
VN DESAFIO CAMPAL CON DOS GAZVLES.] Cantaronle vn campal desafio de cierto amigo mio cõ dos Gazules: no se ha de entender, que el amigo tuuo el desafio, sino que auiá compuesto el Romance en que le referia. Debia de ser del mismo Don Luis, porq̃ es frasi muy vsada en Castilla, quãdo se muestra alguna obra propia, dezir el que la enseña, que es de cierto amigo. Los Gazules eran Moros nobles, y que dieron el nombre a Alcala, que dizen de los Gazules, que oy es villa de los excelentissimos Duques de Alcalà.

QVE EN SER POR VNOS OJOS ENTREAÇVLES
FVE PEOR QVE GATESCO EL DESAFIO.] Refiere graciosamente la causa del desafio, diziendo, que fue por vnos ojos entreaçules, y por ser este color parecido al q̃ tienen los ojos del gato, dize, que fue peor, que el que suelen tener zelosos estos animales.

ROMANCE FVE EL CANTADO.] Llamamos Romãce los Españoles a cierta composicion, que consta de algunas coplas de quatro versos de ocho silabas cada vno, y el tercero, y vltimo le corresponden con cierta assonãcia, no rigurosa como los consonantes, formãdo vna harmonia gustosa, y apacible: es propia inuenciõ nuestra. Los Italianos llamã Romance todo Poema fabuloso, que no obserua los preceptos rigurosos del Epico, como son el furioso del Ariosto, y el Amadis de Bernardo Tasso, y otros. Camilo Pelegrino en la replica 20. q̃ hizo a la respuesta de la Academia de la Crusca a su Dialogo d̃ la Epica Poesia, pone la

di-

diferēcia entre el Poema Epico, y el q̄ los Italianos llamarō Romance. *L' eroico Poema* (dize) *hale sue quatro parti principali, la favola di vna sola attione, il costume con decoro, la sentença con lo splendore, & la faueila magnifica, & non plebea. Ma il Romanzo non si obliga all' vnita della favola, non attende al costume delle persone, non allo splendore della sentença, & il piu delle volte, è vile, & poco honesto nella favella.* Pero desto tratarèmos mas largamente en nuestra Poetica, que con breuedad daremos a la estampa.

SONETO CXXIII.

Por niñear vn picarillo tierno
Huron de faldriqueras, sutil caça,
A la cola de vn perro atò por maça
Con perdon de los Clerigos, vn cuerno.
El triste perrinchon, en el gouierno
De vna tan gran carroça se embaraça,
Gritale el pueblo, haziendo de la plaça
(Si allà se alegran) vn alegre infierno.
Llegò en esto vna viuda mesurada,
Que entre los signos, ya que no en la gloria
Tiene a su esposo, y dixo: Es gran baxeza,
Que vn gozque arrastre assi vna executoria,
Que ha obedecido tanta gente honrada,
Y se la ha puesto sobre su cabeça.

Contra vna Dama, que en vida de su marido viuio licenciosamente, escriuio Don Luis este Soneto, en q̄ valiendose de algunas alusiones, insinua graciosamente su flaqueza.

POR

POR NIÑEAR VN PICARILLO TIERNO,

HVRON DE FALDRIQVERAS, SVTIL CAÇA.] Por burlar vn picarillo, que era tierno huron de faldriqueras, ſutil caça en que ſe exercitaua. Eſto es vn nueuo ladronzillo, que ſutilmente requeria las faldriqueras, hurtando lo que hallaua en ellas. Llamale Don Luis huron con propiedad, porque eſte animal, que es vn cierto genero de comadrejas, ſe dixo huron, *Quaſi furo à furuo*, porque entra en los viuares, o madriqueras de los conejos, y los muerde, forçandolos a que ſalgan fuera, cayendo en las redes, que los caçadores tienen pueſtas a las bocas dellos. San Iſidoro en el lib. 12. cap. 3. *Furo à furuo dictus, vnde & fur. Tenebroſos enim, & occultos cuniculos effodit, & eijcit prædam quam inuenerit.* Alguna vez ſi el conejo no ſale muy preſto, le deguella allà dentro, y ha meneſter el caçador cabar en la parte que ſiente el caſcauel que lleua el huron, para ſacar al vno, y al otro. En Latin le llaman muchos *Viuerra*, tomando el nombre de los viuares, ſegun teſtifica Plinio lib. 8. cap. 55. donde hablando de los conejos, dize: *Magna propter venatum eum viuerris gratia eſt. Inijciunt eas in ſpecus, qui ſunt multifores in terra, vnde & nomen animali, atque ita eiectos ſuperne capiunt.* Es animoſiſsimo eſte animal, tanto, que no reuſa enueſtir en las madrigueras con qualquiera otro que halle dentro, aunque ſea mucho mayor que el conejo.

A LA COLA DE VN PERRO ATÒ POR MAÇA,

CON PERDON DE LOS CLERIGOS, VN CVERNO.] Acoſtumbran los muchachos (principalmente en tiempo de Carneſtolendas) atar a las colas de los perros algun palo, o cuerno, a que llaman maça, y ſoltandolos luego, con el ruido que hazen en las piedras ſe eſpantan de ſuerte, que por huir, y deſecharla de ſi, deſatinados ſuelen enveſtir con los hombres, y aun laſtimarlos, ſi no ſe ſaben guardar. Alude a eſto Don Luis, y con maliciosa ignorancia dize; Con perdon de los Clerigos, ſiendo los que menos in-

tereſſados ſon en eſta indignidad, como aquellos que no tienen mugeres, que les puedan cauſar eſta infamia.

LLEGÒ EN ESTO VNA VIVDA MESVRADA,

QVE ENTRE LOS SIGNOS, YA Q̃ NO EN LA GLORIA,

TIENE SV ESPOSO.] Vulgarmente ſolemos dezir del que padece por culpa de ſu muger eſta deſdicha, que le ha pueſto entre los ſignos, que ſon (como auemos dicho) aquellas doze imagenes de animales, que contiene el Zodiaco, por eſtar entre ellas las de Capricornio, Tauro, y Aries, cuyos nombres ſolemos dar al deſgraciado, o paciente, o porque conuienen con eſtos, mas que con otros, por ſer los que llamã ſignos domeſticos, como quiere Alcabricio cap. de Eſſentijs Signorum, donde dize: *Quædam ſigna ſunt domeſtica, vt Aries, Taurus, Capricornus*, o por ſer vicioſos, como refiere el miſmo Autor en eſte capitulo, *ex ſignis quædam ſunt tortuoſa & vitioſa ſcilicet Aries, Taurus, & Capricornus*, o lo mas cierto por repreſentar animales cornigeros, y llamarſe cornudos los maridos que paſſan por eſta indignidad, o la padecen, ignorandola. Eſtos vltimos ſe comparan al cieruo, que no embargante, que tiene cuernos, no ſe dexa tratar, ni domeſticar. Los que ſaben la flaqueza de ſu muger, y la diſsimulan, o conſienten, ſe comparan al buey, que ſe dexa lleuar por el cuerno, y aſsi los llaman pacientes, no ſolo porque padecen ſus honras, ſino porque lo lleuan en paciencia. En la Etimologia deſte vocablo cornudo, ay varias opiniones. El Maeſtro Alexo Venegas, ſegun refiere Couarruuias en ſu Teſoro de la lengua Caſtellana, eſcriue auer leido en Abraham Abimezra, que eſcriuio ſobre el Leuitico, que los maridos de las adulteras, ſe llamaron cornudos, por diuulgarſe luego ſu defeto en los pueblos, como ſi los pregonaſſen con trompeta, y los Iudios vſauan en lugar della el cuerno. Tambien dize, que Ouidio en el Ibis motejó de cornudo a ſu enemigo con eſtos verſos.

Qui ſimul impuræ matris prolapſus ab aluo eſt,

Ciniphiam fœdo corpore præsit humum.

Cinifia es tierra de los Garamantas en Africa, por donde corre el rio Cinifio, en la qual dize Pomponio Mela lib. 1. que ay vnos Cabrones de tan grandes cuernos, tan derechos, y las puntas para adelante, inclinadas al suelo, que quando se inclinan para pazer, se les hincan en tierra, y assi les es fuerça ir caminando hazia atras, y aun torciendo el rostro. A estos figuran los cornudos notorios, que les ponen los cuernos delante de sus ojos. Estas son las palabras de Couarruuias, pero del lugar de Pomponio no se infiere, q̄ fuessen Cabrones de los q̄ habla, sino ganado mayor de vacas. Dize, pues, hablando de los Trogloditas y Garamantas en el cap. 7. *Armenta habent quæ obliqua ceruice pascuntur, nam pronis directa in humum cornua officiunt. Apud Garamantas etiam armenta sunt, quæ retro ambulantia pascuntur.* Si bien en muchos Autores hallo memoria de la grandeza de los Cabrones en aquella tierra, que riega el rio Cinyps, o Ciniphio, que segun Ptolomeo es en la Region de los Garamantas. Pomponio, y Plinio dizen, que corre entre las dos Sirtes en Africa: pero todos hablan del grande vellon, y barba suya, y no de los cuernos. Infierese de Virgilio en el lib. 3. Georg. vers. 311.

Nec minus interea barbas incanaque menta
Cinyphij tondent hirci, setasque comantes
Vsum in castrorum, & miseris velamina nautis.

Y de Martial en el lib. 7. Epigram. 94. donde persuade a Lino, que era muy barbado, y amigo de besar, que difiriesse esta lisonja para el verano, y no la hiziesse en el inuierno, que por el frio bañaua demasiadamente con el humor de las narizes su barba.

Cuius liuida naribus caninis
Dependet glacies, rigetque barba,
Qualem forpicibus metit supinis
Tonsor Ciniphio Cilix marito.

Probo Gramatico comentando el lugar citado de Virgilio,

gilio (dize) *Cinyps oppidum est, & flumen Africæ regionis Garamantum, apud eos hirci villosissimi nascuntur, quos tondent ad Cilicia, quibus nautæ vtantur.* El Padre Guadix dize, que este nombre. Cornudo es Arabigo, de *Carran*, que significa el cornudo a quien su muger haze traicion: pero Couarruuias tiene por mas cierto, que es nombre Hebreo, corrompido de *Cheresnudo*, porque *Cheren* vale cuerno. Refiere assimismo, que poner el cuerno por violar el lecho de casado, segun otros, se tomò ocasion de lo q̃ se cuenta de Mercurio, que en figura de Cabron tuuo ayuntamiento con Penelope, muger de Vlisses, del qual nacio el Dios Pan con cuernos, y desta manera se los puso al marido. Lee lo que notamos al vers. 191. de la primera Soledad.

——— Y DIXO: ES GRAN BAXEZA,
QVE VN GOZQVE ARRASTRE ASSI VNA EXECVTORIA,
QVE HA OBEDECIDO TANTA GENTE HONRADA,
Y SE LA HA PVESTO SOBRE SV CABEÇA.] Muerde maliciosamente el defeto de los maridos, que sufren cō paciencia los torpes desaciertos de sus mugeres, o los que, ignorantes de su desgracia, son notados por la liuiandad dellas. Y porque las executorias, y prouisiones Reales quando se notifican a los Ministros, en señal de q̃ las obedecen, las besan, y ponen sobre sus cabeças, dōde assimismo tienen su assiento los cuernos, dize, que el que lleuana el perro arrastrando era executoria, que mucha gente honrada auia puesto sobre su cabeça, obedeciendola.

SONETO CXXIIII.

Lugar te dà sublime el vulgo ciego,
Verde ya pompa de la selua obscura,
Que no sin arte religion impura
Aras te destinò, te hurtò al fuego.

Mādo

Mudo mil vezes yo la deidad niego,
No el esplendor a tu materia dura,
Idolos a los troncos la escultura,
Dioses haze a los Idolos el ruego.
En lenguas mil de luz, por tantas de oro
Fragrantes bocas, el humor sabeo
Te aclama ilustremente suspendido.
En tus desnudos oy muros ignoro
Quantas de grato señas te deseo,
Leño alfin con lisonjas desmentido.

Este Soneto escriuio don Luis contra algun Cauallero, o Señor muy poderoso, y mal recibido, o por necio, o por inutil, a los que se fauorecian del.

LVGAR TE DÁ SVBLIME EL VVLGO CIEGO.

VERDE YA POMPA DE LA SELVA OBSCVRA.] En metafora de vn arbol, de cuyo tronco se hizo algũ idolo, q̃ venerò despues el pueblo, refiere Don Luis el principio deste Cauallero, diziendo: A ti que en otro tiempo fuiste verde pompa de la obscura selua, oy te dà sublime lugar el ciego vulgo, que te venera. Esto es a ti, que fuiste de humilde, y obscuro estado, oy ciegamente venera el vulgo ignorante.

QVE NO SIN ARTE RELIGION IMPVRA,

ARAS TE DESTINÒ, TE HVRTÒ AL FVEGO.] Que no sin arte, esto es, que auiendote labrado el arte, y dado nueua forma la escultura, te destinò impura, y torpe religion aras en que te ofreciessen culto, y te hurtò al fuego. Quiere dezir, que siendo antes vn tronco inutil, que pudiera seruir de materia al fuego, aora por auerle labrado

el

el arte del curioso escultor, te adora supersticiosamente la ambicion lisongera.

Mvdo mil vezes yo la deidad niego.

No el esplendor à tv materia dvra.] Pero yo mil vezes mudo, quando otros te aclaman, con indigna, y ciega adoracion, niego en mi silencio tu vana deidad: pero no niego el esplendor que te dio la mano del artifice, formandote de dura materia, esto es de vn duro tronco: si ya no es, que lo dixesse por el esplendor de su sangre, que aunque en estado humilde y oluidado, fue siempre generosa. Por ventura hizo al mismo sujeto la decima siguiente.

Tan ciruelo a san fulano
Le conoci, que a pesar
Del barniz, ha de sudar
Gomas, que desmiente en vano.
Si ingrato ya al hortelano
Arbol fue, que serà bulto?
Ni publico don, ni oculto.
Santo me deuerà tal,
Que el que a la cultura mal,
Peor responderà al culto.

Idolos à los troncos la escvltvra,

Dioses haze à los idolos el rvego.] Porque yo confiesso, que la escultura haze idolos de los troncos: pero el ruego, y la adoracion haze Dioses a los idolos, que son troncos. Esto es, no haze Dioses el que forma las estatuas, sino el que las adora despues de formadas: es imitacion expressa de Marcial en el lib. 8. Epigram. 24.

Qui fingit sacros auro, vel marmore vultus,
Non facit ille Deos, qui rogat ille facit.

En lengvas mil de lvz por tantas de oro

Fragrantes bocas, el hvmor sabeo,

Te aclama ilvstremente svspendido.] Aludiendo al modo con que se venerauan en los templos las

men-

inétidas Deidades, dize que a este como a Deidad le aclaman el humor sabeo ilustremente suspendido con mil lēguas de luz, por otras tantas bocas fragrantes de oro. Esto es, que ardian en su templo cō precioso aroma mil lamparas de oro suspendidas: O espiraua por mil bocas de los inciensarios de oro el humor sabeo: esto es el incienso que superstiociosamente le ofrecian. Humor sabeo entiende el Poeta, o por qualquier aroma oloroso, o por el incienso que propiamēte pertenece a los sacrificios. Sabà es la Metropoli de los Sabeos, que son pueblos de la Arabia Feliz, riquissimos por el incienso, y aromas que ay en sus montes. Dixeronse Sabeos del verbo Griego. *Sebo, & Sebomei*, que significa venerar, adorar, honrar a Dios: assi lo siente Seruio sobre el primero libro de la Eneida de Virgilio vers. 420. Quan abundantes sean de aromas, principalmēte de incienso, se infiere de infinitos lugares, Virgilio en el lib. 1. Georg.

——— *Nonne vides, croceos vt Tmolus odores*
India mittit ebur, molles sua thura Sabæi?

Y en el 2.

——— *Sola India nigrum*
Fert ebenum, solis est thurea virga Sabæis.

Strabon lib. 16. *His proxima est felicissima Sabæorum terra, quæ maxima natio est. Apud hos myrrha, thus, cynamomū nascitur.* Plinio en el lib. 6. cap. 28. los llama por esta causa ilustres, y famosos. *Sabæi Arabum propter thura clarissimi*, y otra vez, *Sabæos ditissimos syluarum fertilitate odorifera*, y Stacio Papinio lib. 4. Silv. ad Septimium Seuerum.

——— ——— *Iam feret indicas*
Messes, odoratisque rara
Cynnama præripiet Sabæis.

Y en el 2. Epicedion Pileti vrsi.

Odoriferos exhausit flamma Sabæos.

Puso Don Luis el numero finito por el infinito, como en otros muchos lugares; pero en este imitò a Virgilio

lib.

lib. 1. A Eneid. donde hablando del templo de Venus en Papho dixo:

Ipsa Paphum sublimis abijt, sedesque reuisit
Læta suas: vbi templum illi centumque Sabæo
Thure calent aræ, sertisque recentibus halant.

EN TVS DESNVDOS OY MVROS IGNORO.
QVANTAS DE GRATO SEÑAS TE DESEO.] Pero en las desnudas paredes de tu templo no veo oy quantas señas te deseo de grato, de bien recibido, y de amigable. Quiere dezir, aunque veo que te ofrecen culto los que te aclamā, no veo señas del beneficio que has hecho a ninguno, colgando por esta razon en las paredes de tu templo la tabla, o cadena de que le has librado. Alude al vso de colgar en las paredes del templo en señal de agradecimiento, las tablas, o votos, los que escapauan del peligro, como en otros lugares auemos declarado.

LEÑO ALFIN CON LISONJAS DESMENTIDO.] Cōcluye el Soneto diziendo: Eres alfin vn leño desmentido con las lisonjas del que te labrò, o los que te aclaman vānamente, y asi no estraño esta imperfeccion en ti.

SONETO CXXV.

Dexà las Damas, cuyo flaco yerro
Amor lo dora, è interes lo salva,
Tu que naciste entre vna, y otra malva,
Poeta, cuya lira es vn cencerro.
Que te ha hecho Aguilar, que lo haz es perro?
Guardate no se buelua el perro de Alva,
Que ni a copete perdonò, ni a calva

De quantos adoraron al Becerro.
Gasta en seruir las Damas tu talento,
No las infame tu zampoña ruda,
Que quien mas las celebra, mas se loa:
Y al moreno de cara, y su instrumento,
Si rabiare, de lexos lo saluda,
Si ya no quieres que tus huessos roa.

Escriuio Don Luis este Soneto contra cierto Poeta de no buena opinion, que compuso vna Satira contra las Damas de amores, que auia en Cordoua, incluyendo en ella a vn musico, que debia de entretener las conuersaciones con su guitarra.

TV QVE NACISTE ENTRE VNA, Y OTRA MALVA.] Nacer en las malvas dezimos por los de humilde, y obscuro nacimiento, a que alude Don Luis. Malva es yerua conocida, en Latin se dize *Malua à molliendo, quod aluum molliat*. Los antiguos la vsauan en las ensaladas, juntamente cõ las lechugas, a que aludio Marcial lib. 3. Epigram. 89.

Vtere lactucis, & mollibus vtere maluis,
Nam faciem durum, Phœbe, cacantis habes.

Y en el 10. Epigram. 48.

Exoneraturas ventrem mihi villica maluas
Attulit, & varias quas habet hortus opes.

Y Horacio por esta causa in Epod. Od. 2.

——— Et graui
Maluæ salubres corpori.

Y en el lib. 1. Carm. Od. 31. la llamò leue, porque aligera el vientre, y le ablanda: y assi se deduxo, segũ Varron en el lib. 3. de lingua Latina de la voz Griega, *Amalachi, idest mollis.* Don Lorenço Ramirez de Prado en su erudito Comento de Marcial dize, aludiendo a esta propiedad,

dad, que Malaga, ciudad maritima de España se dixo assi por la amenidad, y blandura de su sitio. Conjetura no indigna del ingenio de su Autor.

POETA CVYA LIRA ES VN CENCERRO.] Por lo dissonante, y destemplada. Cencerro es vn genero de campanilla, que ponen a los bueyes, y a sus mulos los harrieros: dixose por la figura Onomatopeya, del sonido que forma. Al que tañe mal, o toca sin arte alguna guitarra, dezimos que cencerrea, y al instrumento destemplado, que està hecho vn cencerro, a que aludio don Luis.

QVE TE HA HECHO AGVILAR, QVE LE HAZES PERRO?] Debio de llamarle assi en la Satira, por ser moreno de rostro, como se infiere de los versos que se siguen:

GVARDATE NO SE BVELVA EL PERRO DE ALVA,
QVE NI À COPETE PERDONÒ, NI À CALVA.

DE QVANTOS ADORARON AL BECERRO.] Con alusion a lo que referé de cierto perro del lugar de Alva, que enuestia con los Iudios, muerde a este Poeta de poca limpieza en su linage. El que leyere estas notas, quando hallare sin explicacion algunos lugares, aduierta, que cuidadosamente los dexamos de comentar, por no hazerlos odiosos a alguno, y huir yo del vicio, que tanto he aborrecido.

SONETO CXXVI.

Que es, hombre, o muger lo que han colgado?
Vno, y otro, èl dorado, ella amarilla.
Como es su nombre? Alfange, y vanderilla,
Moros ambos, y cada qual errado.
Que quieren ser? Verguença de vn soldado,
Aunque el los cuelga aqui por marauilla.

Que piden a la Iglesia? Su Capilla,
Si a necedades vale lo sagrado.
Pues maldito diablo, reconoze
Tu sentencia de oluido, y dà la gloria
Al Conde tu señor de essos despojos.
Y pues quien fama, y numero a los doze
Crecio, no cuelga señas de vitoria,
No hagas lenguas tu de nuestros ojos.

Burla Don Luis en este Soneto de la vanidad de cierto Cauallero, que auiendo venido de Oran colgò en vna Capilla de los Condes de Alcaudete vn alfange, y vna vandera de los Moros, no auiendolo hecho el Conde, debaxo de cuya mano auia militado. Introduze en estilo Dramatico dos persona, vna que pregunta, y otra que respende, aludiédo a las ceremonias que se guardan en la Iglesia, quando se lleua algun infante a bautizar.

——— ALFANGE, Y VANDERILLA,

MOROS AMBOS, Y CADA QVAL ERRADO.] Declara en este equiuoco la materia, y el error del dueño.

——— Y DA LA GLORIA

AL CONDE TV SEñOR DE ESSOS DESPOJOS.] Como a quien la merecia por su valor, o se le debia por ser dueño de la Capilla.

Y PVES QVIEN FAMA, Y NVMERO Á LOS DOZE

CRECIO.] Entiendese de los que llamaron Pares de Francia, que fueron doze Caualleros de igual nobleza, y valor, cuya dignidad prefiere a todas las demas de aquel Reyno. Instituyóla Carlo Magno, passando en España cótra los Moros. Destos dizen, que los seis erã Eclesiasticos, y los

y los seis Seglares, y de los Eclesiasticos, los tres eran Duques, el Arçobispo de Rems, el Obispo Lugdunense, y el Obispo Lingonense: y los tres eran Condes, el Obispo Bellouacense, el Nouiomense, y Cathalaunense. Y assimismo de los seis Seglares, eran tres Duques, el de Borgoña, el de Normandia, y el de Aquitania, y tres Condes, el de Flandes, el de Tolosa, y el de Campania. Instituyòlos Carlo Magno a imitacion de los doze Apostoles, que eligiò nuestro Redentor Iesu Christo para la propagacion, conseruacion, y perpetua confirmacion de la Fè. Lee a Cassaneo parte 5. Catalogi gloriæ mundi consid. 43. Concedioles el mismo Carlo Magno armas a cada vno, y que en ellas pusiessen los lilios de oro, como refiere el mismo Autor en la primera parte consid. 38. conclus. 57.

SONETO CXXVII.

Soror don Juan, ayer silicio, y xerga,
Olanda, y sedas oy? Ayer donado,
Oy galan? Ayer dueña, y oy soldado?
Disciplinas anoche, y oy panduerga?
Algun demonio, que en la Corte alberga,
Nos lo quiso embiar papirrandado,
Quiē nos lo encadenò? Quien lo ha enredado
Mas que vna calabaça de Pisuerga?
Esclauo es fugitiuo, y en cadenas
Buelue a su dueño, mas cadenas de oro
No son de esclauo, no, del Sacramento.

Mejor se la daràn, que en las agenas,
En la casa de Luna, y aposento
Mucho mejor, que en el meson del Toro.

Este Soneto escriuio Don Luis a la mudança de estado de cierto mancebo, que afectando al principio santidad, vistiendo habito de tercero, y concurriendo a los exercicios de la Congregacion de los Esclauos del Santissimo Sacramento, se fue a la Corte, donde se casò, y boluio a Cordoua muy galan, y con muchas cadenas de oro, passando de extremo a extremo. Muerde el Poeta con demasiado rigor su liuiandad, juzgandole digno por ella de que le lleuassen a la casa de los locos, sin perdonar otras malicias que por modestia se callan.

SONETO CXXVIII.

Antes que alguna caxa luterana
Conuierta a Hernandico en mochillero;
Y antes que algun Abad, y ballestero
Le dè algun saetazo a Sebastiana.
Procuraldes oy, antes que mañana,
Como padre Christiano, y Cauallero,
A la vna vn Serafico mortero,
Al otro vna Dominica campana.
Si faltare la casa de los locos,
No os faltarà Aguilar, a cuyo canto
Salta Pan, Venus baila, Baco entona.

El ſe aprouecharà de vueſtros cocos,
De ſu rabazo vos, que es todo quanto
Se pueden dar vn galgo, y vna mona.

Perſuade don Luis en eſte Soneto a vn hidalgo pobre, y de vida diſtraida, a que ponga en eſtado vn hijo, y vna hija que tenia, antes que a exemplo ſuyo, o por ſu deſcuido ſe perdieſſen indignamente, dandoſe vno a la picareſca, y la otra a la libertad licencioſa de muger perdida: para que libre deſta carga pueda ſeguir, ſi quiſiere, mas deſembaraçado ſu locura, o el modo de viuir de otros, que entretenian con ſu habilidad el pueblo, grangeando por eſte camino la introduccion con todos, y la comida.

A LA VNA VN SERAFICO MORTERO.] Procurad que la hija entre, aunque ſea a ſeruir en algun Monaſterio de Monjas del Serafico ſan Franciſco.

AL OTRO VNA DOMINICA CAMPANA.] Y ſolicitad con mucha breuedad, que el hijo ſea Religioſo de algun Conuento de Santo Domingo.

SONETO CXXIX.

Señores Academicos, mi mula
(Si el pienſo ya no ſe lo desbarata)
En los quadriles dizen que ſe mata
Por ſer de la Academia de la gula.
Su determinacion no diſsimula
De entrar en la Academia, do ſe trata
De conuertir en nuncio la Anunciata,

Y ſu congregacion en farandula.
Teme la caſa quien eſtà mirando
Entrar buñuelos, y ſalir apodos,
Y pienſa que ſegunda vez ſe abraſa.
Y à la verdad, no eſtà muy mal penſado,
Que alli en lenguas de fuego hablan todos,
Padre Ferrer cuidado con la caſa.

Eſcriuio Don Luis eſte Soneto a vn concurſo de Poetas moços, y no de buenas coſtumbres, ni lenguas, que ſe juntauan en el quarto de vna caſa, que ſe auia quemado antes, y era de vn Conuento de Religioſos. Muerde ſu ignorancia, y deſorden, preuiniendo al Religioſo a cuyo cargo eſtaua a que tenga cuidado con ella, reſpeto de que ſi vna vez ſe abrasò con fuego material, oy ſe podia temer ſegũdo incendio, y mas peligroſo con el de la mormuracion, que alli eſtaua muy encendido.

SONETO CXXX.

Yaze debaxo deſta piedra fria
Muger tan ſanta, que ni eſcapulario,
Ni cordon, ni correa, ni roſario
De ſu cuerpo jamas ſe le caìa.
Traxo veinte y dos años, dia por dia,
Vn ſilicio de cerdas ordinario,
Todo el año ayunaua a ſan Hilario,
Porque nunca hilaua, ni coſia.

Fue su casa vn deuoto encerramiento
Donde ivan a hazer los exercicios,
Y à llorar sus pecados las personas:
Murio sin olio, no sin testamento,
En que mandò a vna prima sus oficios,
Y a quatro amigas, quatro mil coronas.

Supone este epitafio nuestro Poeta en el sepulcro de vna Dama, que tuuo veinte y dos años amistad con vn Cauallero del apellido de la Cerda. Su jocosa malignidad no necessita de interpretacion, pues el que ignorare el misterio de su sentencia puede contentarse con la gala de su numerosa locucion.

SONETO CXXXI.

El Conde mi señor se fue a Charela,
Liò el volumen, y picò el bagaje,
Segouianos de à ocho buen viaje,
Que no os pienso ver mas en mi escarcela.
En lebrel conuertidos, o en lebrela
Os lleuarà de la trailla vn paje,
Que en este ya canicular linaje,
Gasta lo que a Presbyteros repela.
Canes viuos al hombre, perros muertos
Concede a la muger su señoria,
Bobo he sido en prestarle mi dinero.

Pero

Pero si los refranes salen ciertos,
Quanto mas bobo he sido, mas espero
Se me aparecerà Santa Maria.

Este Soneto escriuio don Luis, auiendo prestado a cierto Conde amigo suyo vnos reales de a ocho Segouianos, para feriar vn lebrel, el qual no solamente no se los pagò en muchos dias; pero dexò de ir a su casa, donde se juntauan a conuersacion, y se fue a jugar a la del Marques de Charela. Refiere graciosamente el sucesso, no desesperando de todo punto de la paga, por mano de vn mayordomo que tenia, llamado fulano de Santa Maria, alentado del adagio Español, que dize, que a los bobos se aparece Santa Maria, respeto de auerlo èl sido en prestarle su dinero.

SONETO CXXXII.

Mis albarcoques sean de Toledo,
Cultissimo Doctor, lo Damasquino
A vn alfange se quede Sarracino,
Que en albarcoques aun le tengo miedo.
Vengan (aunque es la voz antigua) cedo,
No a manos del señor don Bernardino,
Que por negarle vn cuesco al mas vezino
Degollarà sin cadahalso vn pedo.
Si espirò el Cigarral, barboluciente
Supla las frutas de que se corona,
Quando no anguilla, que sus tactos miente.

De

De parte de don Luis se les perdona
La calidad de entre vna y otra puente,
Como sean del golfo de Narbona.

Escriue don Luis este Soneto al Doctor Eugenio de Narbona, varon doctissimo, natural de Toledo, y grande amigo suyo: pidele, que le embie vnos albarcoques de su Cigarral, que le auia prometido, y que si acaso se huuiessen ya acabado, le embiasse en su lugar algunos barbos, o anguillas del Tajo. Aduiertele, que no se los remita por mano de don Bernardino de .... vn gran Cauallero, amigo de los dos, motejandole graciosamente de poco partido en semejantes cosas. Dizele, que se contenta con qualesquiera que sean, aunque les falte la calidad de ser de entre puente y puente, que son los de mayor estimacion, como sean por orden suya.

MIS ALBARCOQVES SEAN DE TOLEDO

CVLTISSIMO DOCTOR.] Cultissimo Doctor, los albarcoques que me aueis prometido, yo me contento con que sean solamente de Toledo. El albarcoque es vn genero de fruta, que los Latinos llamaron *Precox*, ò *Præcoquum*, y tambien *Malum armeniacum*, el Griego *Melon armeniacòn*, y de algunos *Protocciòn*, vel *Bericocciòn*. Estos se suelen ingerir en los ciruelos Damascenos, y assi los que produzen estos engertos, se llaman Damascos, o Damasquinos, que son los mas estimados. Remberto Dodoneo lib. 3. histor. stirpium, hablando desta fruta, dize: *Inseruntur autem optimè in prunum, & si taleolus, siue surculus, qui inseritur arboris fuerit per insitionem cultiuæ, elegantes magnique fructus sunt futuri.*

——— LO DAMASQVINO

A VN ALFANGE SE QVEDE SARRACINO;

QVE EN ALBARCOQVES AVN LE TENGO MIEDO.]

Con

Con la gala que ſuele ſe vale Don Luis de los equiuocos en la lengua. Llamaſe Damaſco, ò albarcoque Damaſquino, ſegun auemos dicho, el que produze el ingerto con las ciruelas Damaſcenas, que ſe dixeron aſsi por auer ſido las mejores las que ſe criauan en Damaſco, ciudad de Siria, conſta de Galeno lib. 2. cap. 31. de alimentorum facultatibus, que en ſegundo lugar pone las que produze nueſtra Eſpaña. Sus palabras ſon. *Fama eſt ea pruna omnium eſſe præſtantiſsima, quæ in Damaſco vrbe Siriæ naſcuntur: ſecunda autem poſt illa, quæ in regione, quam Iberiam, ac Hiſpaniam nominant proueniunt.* Son tambien celebres los cuchillos, y alfanges que ſe forjan en aquella ciudad: y aſsi dezimos, cuchillo, o alfange Damaſquino los que vienen de allà, a que alude Don Luis diziendo, que ſe contenta con que los albarcoques ſean de Toledo, y no Damaſquinos, porque le cauſa temor, aunque ſea en la fruta, el nombre que pertenece a vn alfange Sarracino. Dale eſte epiteto, o por eſtar aquella ciudad en poder de Sarracenos, o por vſar deſte genero de armas los Moros, que ſe dizen aſsi, porque pretenden deſcender de Sarra, muger de Abrahan, aũque lo mas cierto es, que ſon deſcendiẽtes de Agar ſu ſierua. Ioſepho Scaligero lib. 2. de enmendat. temporum, pone dos generos principales de los Arabes, vnos q̃ ſe dizen Agarenos, y otros Sarracenos. Los Agarenos tomaron el nombre de Agar, madre de Iſmael, de quien deſciendẽn. En Arabigo le dizen, *Elmahgerin*. Los Sarracenos ſe dizẽ, *ElſaraK*, que quiere dezir hombres, que viuen de robar, y eſtos ſon los Nomades, que no tienen habitacion cierta. Alfange, como quiere Couarruuias, ſe dixo aſsi del nombre Latino *Falx, cis*, que ſignifica la hoz, y del articulo Arabigo, *Al*, por la ſemejãça q̃ tienẽ, reſpeto de ſer el alfange vna cuchilla corua, a modo de hoz, ſaluo q̃ tiene el corte por la parte cõuexa. Algunos quieren q̃ ſea nõbre Griego *AmophaKis*, q̃ vale *Securis*. En Latin ſe dize eſta arma *Falcatus enſis*. Lee lo demas en eſte Autor, en la diccĩõ *Alfange*.

Si

Si espirò el Cigarral.] Aſsi ſe dizen las heredades, cercados, o quintas, que tiene Toledo en aquellas cueſtas, en que ay frutales, y algun pedaço de viña, y olivar, con ſu caſa en que el dueño ſe recoge. El Padre Guadix (como refiere Couarruuias en ſu Teſoro de la lengua Caſtellana) dize, que es nombre Arabigo, y que vale tanto como caſa pequeña.

——— Barbo luciente.

Supla las frutas de que se corona.] Si ſe acabò ya el Cigarral: eſto es, ſi ſe acabaron ya los albarcoques de vueſtro Cigarral, ſuplid la falta de ſus frutas de que ſuele eſtar lleno, con algun barbo del Tajo, que me podeis embiar en ſu lugar. El barbo es pez conocido, dixoſe aſsi por ciertas colillas al modo de barba, o moſtachos, que tiene en el labio inferior. Los Latinos le llamaron *Mullum*, y por la cauſa referida le dieron el epiteto de *Barbatulum*, conſta de Ciceron in Paradox. *Barbatulos mullos exceptare de piſcinis.* Fue de grandiſsima eſtimacion entre los Romanos, ſi bien era el barbo del mar, y no el que ſe cria en los rios, que deſtos ſolamente los que ſe cogen en el Tajo tienen algun nombre, y los mejores ſon los que ſe peſcan en la parte que baña la ciudad de Toledo, entre puente, y puente. El precio que refieren los antiguos en que ſe vendia vn barbo, era tan exceſsiuo, que parece fabuloſo. Iuuenal en la Satira 4. dize, que Criſpino comprò en ſeis mil ſeſtercios vno, que peſaua ſeis libras, que venia a montar ſeſenta mil marauedis, porque cada ſeſtercio valia diez mil marauedis, como refiere el Padre Iuan de Mariana en el libro de Ponderibus, & Menſuris, pag. 164. tabula primera.

——— *Mullum ſex millibus emit*
Aequantem ſanè paribus ſeſtertia libris.

Y de Plinio lib. 9. cap. 17. que Aſinio Celer en tiempo de Ceſar comprò vno en ocho mil. *Aſinium Celerem ſub Cayo Cæſare, octo millibus nummum, vnum mullum mercatum fuiſſe.*

fuisse. Suetonio Tranquilo en la vida de Tiberio refiere, q̃ se vendieron tres en treinta mil, que es el mayor precio que yo he hallado en los Autores auerse vendido ninguno. Sus palabras son. *Corinthiorum vasorum pretia in immensum exarsisse, tresque mullos 30. millibus nummum venisse, grauiter conquestus est.* Aduierte que *nummus* quando se pone absolutè es lo mismo que sestercio, como refiere Budeo lib. 3. de asse, y el Padre Iuan de Mariana en el libro citado pag. 10. A tanto llegó la prodigalidad, y prodigioso desorden de aquellos antiguos, pues dauan diez mil sestercios por vn barbo, que reduzidos a nuestra moneda son cien mil marauedis.

QVANDO NO ANGVILLA QVE SVS TACTOS MIENTE.] Quando no sea alguna anguilla, que burla al que la tiene en la mano: esto es, que se desliza sin sentir de la mano del que la tiene asida. La frasi es tan elegante, que apenas hallo palabras con que declarar lo que con tanta breuedad dixo Don Luis, para significar lo deleznable, y lubrico de este pez. Fue la anguilla poco estimada entre los Romanos, pero entre los Griegos se numerò por vno de los mas regalados pezes. Consta de muchos lugares de la antiguedad, Archistrato apud Atheneum lib. 7. cap. 17. hablando de la anguilla, dize assi:

Anguillas omnes laudo præstantior illa
Quæ capitur Rhegi maris è regione profundi.
Hanc aliis cunctis mediam tu ponito, tales
Si teneas epulas opulentius os erit ipsum.
Sed tamen ingentem referunt virtutis honorem
Strymoniæ cum copæis, queis grandibus esse
Contigit, ac magnis: regina, sed omnibus vna est
Vt puto, duxque voluptatis anguilla, natantum
Os illi soli durum natura negauit.

Y Anaxandrides, como refiere el mismo Atheneo en el lugar citado, hablando con los Egipcios:

Tu

Tu maximum anguillam Deum putas, ego
Obsoniorum credidi suauissimam.

Y Antiphanes Comico expone graciosamente la bondad, y valor suyo. *Multò namque magis Dÿ: est honoranda anguilla: precibus enim solis propitiamus Deos, ast anguillas, drachmis cum minimum duodecim, vel pluribus impensis odorari vix liceat.* Por ser tan deleznable, y poderse con dificultad tener en la mano sin que se deslize della, nacio el adagio *Cauda tenes anguillam*, que se dixo por los de fe incierta, y variable, o por los que tienen alguna cosa que no pueden conseruar mucho tiempo. Lee a Erasmo en sus Chiliadas. *Anguilla in strigmento*, se dixo tambien por el hombre de lubrica, y deleznable fe, como puedes ver en los adagios de Adriano Iunio.

De parte de Don Luis se les perdona
La calidad de entre vna, y otra puente,
Como sean del golfo de Narbona.] Concluye el Soneto Don Luis con vna trauesura propia de su ingenio, dize que perdona a los barbos, y anguillas la calidad de que sean de entre vna, y otra puente, como sean del golfo de Narbona: esto es, como sean embiados del Doctor Narbona, mirando en este equiuoco al apellido del sujeto, y al nombre del golfo, que comiença desde Colibre, y es peligrosissimo por los vientos Septentrionales que en el suelen soplar ordinariamente, como refiere Iuan Lorenço de Anania, que en el primer tratado de su fabrica del mundo, dize: *Continua, lasciata Calella, il fiume Tardera, Bianes, Palamos Pasaguel, il capo dell' acque fredde, anticamente promontorio lunario, & Dopo Gerona, Empuria, Rosa, il capo della Croce, & Colibre: quindi Comincia il golfo di Narbona molto pericoloso per li venti Settentrionali, che vi sogliono soffiare spesso con gran violenza.*

SO-

SONETO CXXXIII.

Sea bien matizada la librea,
Las plumas de vn color, negro el bonete,
La manga blanca, no muy de roquete,
Y atada al braço prenda de Niquea.
Cifra que hable, mote que se lea,
Bien guarnecida espada de ginete,
Borcegui nueuo, plata, y tafilete,
Jaez propio, bozal no de Guinea.
Cauallo valençuela bien tratado,
Lança que junte el cuento con el hierro,
Y sin veleta el Amadis que espera
Entrar cuidosamente descuidado,
Firme en la silla, atento en la carrera,
Y quiera Dios no se atrauesse vn perro.

Con ocasion de las preuenciones que hazia cierto Cauallero vano, y presumido, o por ventura no muy conocido por tal, escriuio Don Luis este Soneto, en que aduierte las cosas de que necessitaua para luzir en aquel acto. Iuzgo que ninguno ignora las que refiere, y assi escusaré la explicacion, por no alargar ociosamente estas notas.

SONETO CXXXIIII.

Señores corteggiantes, quien sus dias
De codicioso gasta, ò lisongero,

Con

Con todos estos Principes de azero,
Que me han desempedrado las encias?
Nunca yo tope con sus Señorias,
Sino con media libra de carnero,
Tope manso, alimento verdadero
De Jesuitas Santas Compañias.
Con nadie hablo, todos son mis amos,
Quien no me dà, no quiero que me cueste,
Que vn arbol grande tiene gruessos ramos.
No me pidan que fie, ni que preste,
Sino que algunas vezes nos veamos,
Y sea el fin de mi Soneto este.

Habla Don Luis con los Cortesanos, que engañados de vna vana esperança, siguen ambiciosos la grandeza de los Señores menos seguros, quanto mas assistidos. Propone su desengaño en este Soneto, contentandose con respetarlos desde afuera, sin querer estrecha comunicacion con ellos, aduertido de que suele ser de mas costa, que prouecho qualquier Señor, y quanto mas grande, mayor el empeño en que puede ponerle, o ya obligandole a que le fie, o pidiendo prestado dinero, que tarde, o nunca se suele pagar.

SONETO CXXXV.

De chinches, y de mulas voy comido,
Las vnas, culpa de vna cama vieja,

Las otras, de vn Señor, que me las deja
Veinte dias, y mas, y se ha partido.
De vos, madera anciana, me despido,
Miembros de algun nauio de bendeja,
Patria comun de la nacion bermeja,
Que vn mes sin deudo de mi sangre ha sido.
Venid mulas, con cuyos pies me ha dado
Tal coz el que quizàs tendra manzilla
De ver que me comeis el otro lado.
A Dios Corte embainada en vna Villa,
A Dios toril de los que has sido prado,
Que en mi rincon me espera vna morzilla.

Quexase Don Luis en este Soneto de la burla q̃ le hizo cierto señor, q̃ estando de partida para Cordoua su patria, lè pidio, q̃ se detuuiesse para hazer el viaje juntos, y auiẽdo le esperado mas de veinte dias, pagando las mulas de vazio, se partio el Señor sin auisarle. Describe graciosamente las descomodidades que le causò este engaño, asi en la posada, como en la bolsa, despidiendose vltimamente de Madrid con aguda, aunque atreuida malicia.

SONETO CXXXVI.

Señor, aquel Dragon de Ingles veneno,
Criado entre las flores de la vega
Mas fertil, que el dorado Tajo riega,

Vino a mis manos, puſelo en mi ſeno.
Para ruido de tan grande trueno,
Es relampago chico, no me ciega,
Soberuias velas alça, mal nauega,
Potro es gallardo, pero va ſin freno.
La Muſa Caſtellana bien la emplea
En tiernos, dulces, muſicos papeles,
Como en pañales niño que gorgea.
O Planeta gentil, del mundo Apeles,
Rompe mis ocios, porque el mundo vea,
Que el Betis ſabe vſar de tus pinzeles.

Auiendole embiado a Don Luis cierto gran ſeñor la Dragontea de Lope de Vega, para que hizieſſe juizio de aquel poema, que contiene acciones de Franciſco Draque, Ingles bien conocido de nueſtras coſtas, por auerlas infeſtado muchos años, reſponde el preſente Soneto en que confieſſa, como en otras ocaſiones, la dulçura, y ſuauidad del eſtilo de Lope de Vega, bien que mal ſatisfecho deſta obra ſuya, declara ſu ſentir con varias metaforas. Concluye pidiendo fauor a Apolo, para que el mundo conozca en ſus cultos verſos, quan bien ſe ſaben aprouechar los Poetas Andaluzes del furor poetico.

SONETO CXXXVII.

De humildes padres hija, en pobres paños
Embuelta, ſe criò para criada

De la mas que bellissima Hurtada
Do aprendio su prouecho, y nuestros daños.
De pages fue orinal, y de picaños,
Hasta que por barata, o por taimada,
Vn Cauallero de la verde espada
La puso casa, y la siruio dos años.
Tullò a vn Duque, y a quatro mercadantes
Mas pobres los dexaron, que el Decreto.
Sus ojos dulces, sus desdenes agros.
Esta es, Lector, la vida, y los milagros
De Isabel de la Paz: Sea mi Soneto
Baculo a ciegos, Norte a nauegantes.

El argumento de este Soneto es la vida de vna Dama Cortesana, y los principios que tuuo. Pretende el Poeta, que sea auiso, para que huian el riesgo los que ciegos, o temerarios pueden tropeçar en semejante peligro.

SONETO CXXXVIII.

Las no piadosas martas ya te pones,
Guerra de nuestras bolsas, paz de Judas;
Puta con mas mudanças, y mas mudas,
Que vn saltarelo o que cien mil halcones.
Martas gallegas son, no te me entones,

Pri-

Primas de esparto por lo peliagudas,
Y ganadas al fin con las ayudas,
Que te han echado quatro, o seis figones.
Delanteras forraste con cuidado
De la humida siempre delantera,
Que lluuias Españolas han mojado.
Aunque la Italia siente en gran manera,
Que la trasera no ayas aforrado,
Auiendolas ganado la trasera.

A otra Dama Cortesana, que sacò vna ropa aforrada en martas, escriuio don Luis este Soneto.

SONETO CXXXIX.

A ganas de comer descomedidas
Combite Cordouès, Vicente hermano,
Que a paxaros, que vienen a la mano,
Basta vn valdrès, y tres plumas finjidas.
A tordos que assi buscan las comidas
Cañaueral en ellos, pues es llano,
Que en Castillejo, y en el Vejarano
Ceuandoles estan vbas podridas.
A Santana con hambre peregrino,
San Lazaro le hospede, y sea este año,
Porque de sus carneros algo le asse.

Claridad mucha causa mucho daño,
Arrollad Musa vuestro pergamino,
Y dexad maliciosos en su classe.

Este Soneto escriuio don Luis a Vicente de Santana, musico de don Diego de Vargas, Corregidor de Cordoua, con ocasion de que se venia muchas vezes a comer con nuestro Poeta, y con otros sin combidarle.

A GANAS DE COMER DESCOMEDIDAS,

COMBITE CORDOVÈS, VICENTE HERMANO.] Habla Don Luis con el Musico, diziendole: Hermano Vicente, a ganas de comer descomedidas: esto es, que no han comido (que en este sentido se vale Don Luis desta voz, que significa descorteses en nuestra lengua) bien serà menester la preuencion del combite Cordouès. Alude el Poeta a lo que en ofensa de la liberalidad Cordouesa ha introduzido el vulgo en el adagio comun. Dixose combite Cordouès, el que se suele hazer quando alguna persona entra en ocasion que se està comiendo, y le dizen: Ya aurà v.m. comido, o no querrà v.m. comer, con que le excluyen de lo mismo que parece que le ofrecen.

QVE À PAXAROS QVE VIENEN À LA MANO

BASTA VN VALDRES, Y TRES PLVMAS FINGIDAS.] Que a los paxaros tan diestros, que saben venirse a la mano con facilidad, no es menester llamarlos con otros paxaros verdaderos, como suele hazer el caçador con los halcones, que se comiençan a cebar, porque basta solamente el señuelo de vn valdres, y tres fingidas plumas. Quiere dezir, que a quien tan facilmente se viene a comer donde no le llaman, basta qualquiera palabra de cumplimiento para quedarse, y assi es necessario valerse del remedio del combite Cordouès para desembaraçarse del.

A TORDOS QVE ASSI BVSCAN LAS COMIDAS

CA-

CAÑAVERAL EN ELLOS.] Para los tordos que buſcan tan cuidadoſamente las comidas, y que ſe van donde ſaben que ay que comer, es bueno vn cañaueral, eſto es acañauearlos para que ſe vayan.

——— PVES ES LLANO,

QVE EN CASTILLEJO, Y EN EL VEJARANO

CEBANDOLOS ESTAN VBAS PODRIDAS.] Pues es cierto, que a eſtos tales las vbas podridas del Caſtillejo, y Vejarano los ſuſtentan. El Caſtillejo, y Vejarano ſon dos heredamientos en tierra de Cordoua, donde debe de auer mucha copia de eſtas aues, y aſsimiſmo grandes cañaueraeles.

A SANTANA CON HAMBRE PEREGRINO,

SAN LAZARO LE HOSPEDE.] A Santana, que anda con hambre peregrinando de caſa en caſa, hoſpedele ſan Lazaro, eſto es el hoſpital de ſan Lazaro.

——— Y SEA ESTE AÑO,

PORQVE DE SVS CARNEROS ALGO LE ASSE.] Valeſe Don Luis ambiguamente de la voz Carnero, por el animal, y por la hoya, o ſepultura comun, donde echan los cuerpos en los cemiterios, y hoſpitales, a que llaman carnero, y aſsi dize, que ſan Lazaro le hoſpede, y q̃ ſea aquel año en que debia de morir mucha gente, para que le aſaſſe algo de ſus carneros: eſto es, algunos cuerpos de los muchos que aquel año ſe auian ſepultado en ellos.

SONETO CXL.

Reſtituye a tu mudo horror diuino,
Amiga Soledad, el pie ſagrado,
Que cautiua liſonja es del poblado
En hierros breues paxaro ladino.

Prudente Consul de las selvas dino
De impedimentos busca desatado
Tu claustro verde, en valle profanado
De fiera menos, que de peregrino.
Quan dulcemente de la encina vieja
Tortola viuda al mismo bosque incierto
Apacibles desvios aconseja.
Endeche al siempre amado esposo muerto
Con voz doliente, que tan sorda oreja
Tiene la soledad, como el desierto.

Auiendose publicado en la Corte la primera Soledad de Don Luis, huuo algunos, que inuidiosos, o mal satisfechos de su estilo, calumniaron licenciosos, lo que deuian admirar aduertidos. Ofendido, pues, nuestro Poeta, escriuio este Soneto, en que muerde con galantes alusiones la desatencion de sus enemigos, y persuade a su poema a que busque en si mismo el premio, que le negò la calumnia popular.

RESTITVYE A TV MVDO HORROR DIVINO

AMIGA SOLEDAD EL PIE SAGRADO.] Amiga soledad restituye el sagrado pie a tu mudo horror diuino: esto es, bueluete a ti misma, y hallaras en la cultura de tu suaue, y diuino estilo el premio, y estimacion que vanamente solicitas entre los que ignoran la grandeza tuya. Dixo pie sagrado por el verso. Lee lo que notamos al vers. 30. de la primera soledad, donde por lo mismo dixo:

Dexate vn rato hallar del pie acertado,
Que sus errantes passos ha votado
A la Real cadena de tu escudo.

QVE CAVTIVA LISONJA ES DEL POBLADO

En-

EN BREVES HIERROS PAXARO LADINO.] Que en breues hierros lisongea cautiuo la ignorãcia del pueblo, el paxaro cuyas suaues, y elegantes vozes eran aplaudidas en la soledad de sabios, y cultos oyentes. Valese Don Luis en esta metafora de equiuocos admirables cõ que declara su concepto. Dize paxaro ladino mirãdo a la propiedad desta voz, que se dixo en España por el que habla cõ elegancia, y pureza nuestra lengua, Couarruuias en su Tesoro dize q̃ en rigor vale ladino, lo mismo q̃ Latino, mudada la T. en D. y que la gente barbara de España aprẽdio mal la pureza de la lengua Romana, y a los que la trabajauan, y eran elegãtes en ella, los llamaron ladinos, y que estos eran tenidos por discretos, y hombres de mucha razon, de dõde resultò dar este nombre a los diestros, y auisados en qualquier negocio: y assimismo al estrangero que aprende nuestra lengua con tanto cuidado, que apenas le diferenciamos de los naturales. Por esto, pues, dixo nuestro Poeta, paxaro ladino, entendiendolo por si, que escriuiendo con tanta elegãcia este poema de la soledad le calumniaron de barbaro, y obscuro, por lo qual dize, que es cautiua lisonja del poblado, aludiendo a la rudeza, y escuro modo de hablar de los Negros, y Moros boçales, que traen cautiuos. Dixo en breues hierros, mirando a las prisiones que suelen traer los q̃ lo son: y assimismo a aquellos de que se compone la jaula en que se encierran los paxaros. Hierros tambien quitando la H. que es aspiracion, dize yerros, que son los que se cometen en la elocucion, o en otra qualquier materia por descuido, o ignorancia. Y atendiendo a los que le opusieron en este poema, los llama breues, y con razon, por auer sido pueriles, y de poco, o ningun fundamento.

PRVDENTE CONSVL, DE LAS SELVAS DINO,
DE IMPEDIMENTOS BVSCA DESATADO

TV CLAVSTRO VERDE.] Alude Don Luis a la docta defensa que hizo el Doctor don Francisco de Amaya contra las objeciones que se opusieron a esta soledad, y assi

si dize, que prudente Consul, digno por su ingenio de la inteligencia deste poema buscò, librandose de los impedimentos de su professsion, su verde claustro: esto es, los estudiosos, y floridos primores que contiene esta Silva. Imitò Don Luis a Virgilio en la Egloga 4.

Si canimus Syluas, Syluæ sint Consule dignæ,

A los Consules tambien les tocaua el cuidado de las seluas, a que llamauan Prouincia menor, a diferencia de las mayores que dezian Consulares: consta de Suetonio en la vida de Iulio Cesar cap. 19. *Eandem ob causam opera optimatibus data est, vt Prouinciæ futuris consulibus minimi negotij, idest syluæ callesque decernerentur.* Pedro Crinito lib. 4. de honesta disciplin. capit. 5. dà la razon, porque se les encomendauan. *Nam cautum fuit apud Romanos, vti Consules quidem ipsi curam collium, atque syluarum haberent, vt hac ratione materies non deesset, qua videlicet nauigia publica possent à præfectis fabrum confici: sicuti & seruatum adhuc in veneta Republica vti præfectos habeant, quibus cura hæc syluarum sit demãdata: vt quot annis sata illa, & arbores ex decreto publico excindantur, ne materies non copiosa constituendis nauigijs suggeratur.* Consul fue la dignidad suprema, que sustituyò a los Reyes en el pueblo Romano: dixose assi, segun Varron, *quod consulere populum, & senatum debet.* Apoyando esto dixo Actio in Bruto, *qui rectè consulat Consul fiat.* Su principio, y grandeza puedes ver en Fenestella de magistrat. Romæ, y en los Escolios de Iuan Cuspiniano a Sex Rufo. Por esta misma razon se llamaron Consultos los Doctores en la Iurisprudencia, a que aludio Don Luis, llamando al Doctor Amaya prudente Consul. Claustro en las Vniuersidades, es el lugar donde se juntan los Doctores, y Maestros, Rector, y Consiliarios, y donde se toman los votos para las Catedras, y se regulan. Y en esta metafora habla Don Luis de su Poema de la Soledad, porque en el concurren dotrina, y ciencias diferentes.

——— En valle profanado

De

DE FIERA MENOS QVE DE PEREGRINO.] En valle menos profanado de fiera: esto es, de ingenio rustico y barbaro, que del Peregrino que introduze en el, y que escapò del naufragio.

QVAN DVLCEMENTE DE LA ENCINA VIEJA,
TORTOLA VIVDA AL MISMO BOSQVE INCIERTO,
APACIBLES DESVIOS ACONSEJA.] Quan dulcemente la tortola viuda aconseja desde la vieja encina apacibles desvios al mismo bosque incierto. Con este exemplo quiere significar Don Luis, quan seguro es desviarse de la facilidad humilde en assuntos grandes, como el de la Soledad.

ENDECHE AL SIEMPRE AMADO ESPOSO MVERTO;
CON VOZ DOLIENTE, QVE TAN SORDA OREJA
TIENE LA SOLEDAD, COMO EL DESIERTO.] Pero vanamente se fatiga en persuadir esto, lamentando con dolorosa voz su amado esposo muerto, porque la soledad tiene tan sorda oreja como el desierto: esto es, porque tan sordos son los troncos, y las piedras, como los hombres ignorantes, y obstinados.

SONETO CXLI.

Es el Orfeo del señor don Juan
El primero, porque ay otro segundo,
Espantado han sus numeros al mundo
Por el horror que algunas vozes dan.
Mancebo es entendido juro a san,
Y leido en las cosas del profundo,
Pluma valiente, si pinzel facundo,
Tan Santo le haga Dios como es Letran.
Bien, pues, su Orfeo, que trilingue canta,

Pillò

Pillò su esposa, puesto que no pueda
Miralla, en quanto otra region no mude.
El boluio la cabeça, ella la planta,
La troba se acabò, y el Autor queda
Cisne gentil de la infernal palude.

Don Iuan de Xauregui, Cauallero del Habito de Calatraua, y Cauallerizo de la Reyna nuestra señora, fue vno de los mejores ingenios que ha tenido España, celebre pintor, y grande Humanista. Entre muchas obras que escriuio con general aceptacion, fueron vnos Discursos Poeticos, en que culpa la introducion de nuebas vozes con demasiado rigor. Dio poco despues a la estampa la fabula de Orfeo en Otaua Rima, poema digno de todo aplauso, y estimacion, por la disposicion, y el numero: pero en el introduxo, contra sus mismos preceptos, algunas vozes muy estrañas a nuestra lengua, de las quales vna fue palude. Don Luis, pues, poco obligado de don Iuan, o por mejor dezir, ofendido de que huuiesse escrito contra sus soledades algunas objeciones, que el llamò antidoto, y a que satisfizo con grande erudicion el Doctor don Francisco de Amaya, como diximos en el Soneto antes deste, escriuio el presente, con ocasion de auer impresso despues del, otro poema del mismo argumento el Doctor Iuan Perez de Montaluan. Burla con gracioso modo, y equiuocos sazonados del Poeta, y del assunto, y principalmente de las vozes estrañas, feneciendo el Soneto con vna de las que le parecieron mas duras. Pero en medio de sus burlas no dexa de reconocer el ingenio de su Autor, y la excelencia de su pluma, y pinzeles.

SONETO CXLII.

Anacreonte Español no ay quien os tope,
Que no diga con mucha cortesia,
Que ya que vuestros pies son de legia,
Que vuestras suauidades son de arrope.
No imitareis al Terenciano Lope,
Que al de Belerofonte cada dia
Sobre zuecos de Comica Poesia
Se calça espuelas, y le dà vn galope.
Con cuidado especial vuestros antojos
Dizen, que quieren traduzir al Griego,
No auiendolo mirado vuestros ojos.
Prestadselos vn rato a mi ojo ciego,
Porque a luz saque ciertos versos flojos,
Y entendereis qualquier gregueſco luego.

Burla en este Soneto Don Luis de vno de los mas ilustres ingenios que tiene España, assi en la profession de la Poesia, como en otros estudios, en que es al juizio de propios, y estraños, eruditissimo, pero nada amigo de nuestro Poeta, y assi pudo mas en Don Luis el enojo, que el conocimiento, si bien presumo, que ninguno le conocia mas bien. Con ocasion, pues, de cierta traduccion que hazia de Anacreon le nota de que no sabe la lengua Griega, persuadele a que mude estilo, imitando el del famoso Lope de Vega Terencio Español, dignamente aplaudido de toda Europa, por auer sido el que dio credito a la Comedia Española con inuidia, y admiracion de todas las naciones.

Anacreonte Español.] Llamale asi, o porque traduzia sus versos en nuestra lengua Española, o por notar los suyos de lasciuos. Anacreon fue Poeta lirico natural de Teio, ciudad de Ionia: escriuio demasiadamente lasciuo, como consta de las obras que oy extan suyas, y de Ciceron en el lib. 4. de las Tusculanas cap. 60. donde dize: *Anacreontis quidem tota poesis amatoria*, celebrò à Batilo muchacho de especiosa forma, a quien amò con estremo, de que haze memoria Horacio in Epod. Od. 14.

Non aliter Samio dicunt arsisse Batyllo
Anacreonta Teium.

Fue muy estimado de Policrates Rey de los Samios: murio ahogado con vn grano de vba passa, como refiere Plinio en el lib. 7. cap. 7.

Qve ya qve vvestros pies son d' Elegia.] Admirable trauesura tiene esta vltima diccion, porque en el pronunciarla juntamente con la proposicion se halla ambiguidad en el sentido, puede entenderse que dize de legia, y de elegia: pero en lo escrito no cometiendose sinalefa en las primeras vocales, donde concurre la proposicion, y el nombre dirà solamente de legia, que es el agua cozida con ceniza para colar los paños, que el Latino dize: *Lexiuium, i. vel lix. licis, quod cinerem significat.* Valiendose, pues, Don Luis deste equiuoco dize, que sus pies son de legia, notandole de poca dulçura en sus versos, a que llama pies, como en otras partes, y tambien de que coxeaua, mirando a los versos de la elegia, que se compone de disticos, y cada vno de vn verso exametro, que tiene seis pies, y de vn pentametro que tiene cinco. Lee lo que notamos en la primera Soledad vers. 30. para mayor inteligencia deste lugar.

No imitareis al Terenciano Lope.] No imitareis en vuestro estilo la dulçura del Terenciano Lope. Iustamente le llama asi, por auer sido el que con mas acierto ha escrito en España las Comedias, y asi como

Te-

Terencio entre los Latinos fue el Principe deste genero de Poesia, assi entre los Españoles tiene el primer lugar Lope de Vega.

Que al de Belerofonte cada dia.] Esto es al cauallo Pegaso. Belerofonte fue hijo de Glauco, y de Efire, de quien se enamorò Esthenobea, muger de Preto, Rey de los Argiuos: y auiendole declarado su amor, y no siendo admitido de Belerofonte, indignada dixo a su marido, que el la solicitaua, y dando credito el Rey al engaño de su incasta esposa, no queriendo violar las leyes del hospedage, le embió con cartas a Iobates Rey de Lycia, y suegro suyo, para que le matasse, el qual aficionado de la bizarria, y gala de Belerofonte, no queriendo manchar su casa con tan generosa sangre, reconociendo su valor, le encomendò varias, y peligrosas empresas, pareciendole que en ellas perderia la vida. Pero auiendo buelto de todas vitorioso, le ordenò a lo vltimo, que fuesse a matar la Chimera. Consiguio gloriosamente esta empresa, lleuando el cauallo Pegaso, que pudo coger estando beuiendo en la fuente Pirene, fauorecido de Neptuno. Admirado Iobates del valor de Belerofonte, le casò con otra hija suya, y le dio en dote parte de su Reyno, y Esthenobea se quitò desesperada la vida, auiendo sabido el sucesso.

Sobre zuecos de comica Poesia

Se calça espuelas, y le da vn galope.] Zueco es vn genero de calçado, que vsauan en la antiguedad los que representauan las Comedias, de la suerte que los Actores de la tragedia los Coturnos, y assi se toma el zueco por la Comedia, y el Coturno por la tragedia. Consta de Horacio en su Poetica.

Hunc socci cepere pedem, grandesque Cothurni.

Y mas abaxo.

——————— *Ac prope socco*
Dignis carminibus.

Y en el lib. 2. epist. 1.

Quam

Quam non adstricto percurrat pulpita socco.

Plinio en el libro 7.cap.30. hablando de Menandro. *Magnum & Menandro in Comico socco testimonium regum AEgypti, & Macedoniæ contigit.* Aludiendo, pues, a esto Dõ Luis, dize hablando con el sujeto a quien escriue, no imitareis al Terenciano Lope, que sobre los zuecos de la Poesia Comica se calça las espuelas, y cada dia le da vn galope al cauallo de Belerofonte: esto es, que cada dia en estilo Comico manifiesta su furor Poetico.

SONETO CXLIII.

Tonante Monseñor, de quando acà
Fulminas jouenetos? Yo no sè
Quanta pluma ensillaste para el què
Siruiendote la copa aun oy està?
Æl Garçon Frigio a quien de bello dà
Tanto la antiguedad, besara el pie
Al que mucho de España esplendor fue,
Y poca, mas fatal ceniça es ya.
Ministro no Grifaño, duro si,
Que en Liparis Esterope forjò,
Piedra digo Bezar de otro Perù.
Las hojas inflamò de vn alheli,
Y los Acroceraunos montes no,
O Jupiter! O tu mil vezes tù!

Con

Con ocaſion de auer muerto en el campo, entre Paſtrana, y Alcalà, vn rayo a don Miguel de Guzman, hijo del Duque de Medina Sidonia, caſado cõ la Condeſa de Balverde, hija de Tello de Guzman, eſcriuio Don Luis eſte Soneto: habla en el como Poeta, indignandoſe contra Iupiter, el mayor de los Dioſes que venerò la ciega Gentilidad, y en cuya mano fingieron el rayo, por auer fulminado a eſte generoſo Cauallero, que excedia en lo bizarro, y hermoſo a Ganimedes, a quien por orden ſuya robò en el monte Ida vna Aguila, y le lleuò al cielo, donde fabulizaron los Poetas, que le eſtà ſiruiendo la copa. Exclama cõtra el, vituperandolo por eſta accion, mezclando con las veras de tan graue aſſunto, lo burleſco de ſu eſtilo.

TONANTE MONSEÑOR.] Entre los nombres que dieron a Iupiter los Gentiles, fue el de Tonante. Horacio en el lib. 3. Carm. Od. 5.

Cœlo tonantem credidimus Iouem
Regnare.

Y Lucano.

——— ——— *Per fulmina ſolum*
Sciret adhuc cœlo regnare tonantem.

Ciceron en el lib. 2. de natur. Deor. da la razon. *Nonne perſpicuum ex prima admiratione hominum, quod tonitrua iactuſque fulminum extimuiſſent, credidiſſe ea efficere rerum omnium præpotentem Iouem, itaque in noſtris commentarijs ſcriptum habemus Ioue tonante fulgurante.* Auguſto Ceſar fue el qve edificò templo en el Capitolio a Iupiter Tonante, porque en la guerra de Cantabria, caminando de noche cayò vn rayo tan cerca del, que le matò vn criado que iva con la litera en que caminaua. Suetonio en ſu vida lo refiere con eſtas palabras. *Tonanti Ioui ædem conſecrauit, liberatus periculo, cum expeditione Cantabrica, per nocturnum iter lecticam eius fulgur perſtrinxiſſet, ſeruumque prælucentem exanimaſſet.* Dion Caſsio libro 54. refiere, hablando deſte miſmo templo, dos coſas que

ſucedieron en el principio de ſu ereccion. Sus palabras ſon. *Iouis etiam tonantis templum dedicauit, de qua re duo hæc commemorantur, & in ipſo, tunc ſacrificio tonitrua accidiſſe, & ſomnium deinde Auguſto tale oblatum. Quum propter nominis ac formæ eius Iouis nouitatem, & quod ab Auguſto is conſecratus eſſet, maxime autem quod aſcendentes in Capitolium ad eum primò perueniebant, ab omnibus Iupiter Tonans frequentaretur, ac coleretur imaginatus eſt in ſomnijs Auguſtus Iouem Capitolinum ſecum expoſtulare, quod ſecundo tam ipſe loco haberetur ſeque reſpondiſſe, excubitorem hunc tonantem ei Capitolino à ſe eſſe poſitum: ideoque orta die, tintinnabulum Ioui Tonanti appendit, ſomnij confirmandi cauſa: His enim tintinnabulis Ianitores nocturni vtuntur, vt ſi quid vſus ſit, ſignificare poſsint.* Haze tambien memoria deſte templo de Iupiter Tonante Plinio en el lib. 34. cap. 8. y en el 36. cap. 6. Monſeñor ſe deduze de la voz Italiana *Monſignor*, titulo que ſe dà a los Cardenales, Obiſpos, y otras dignidades Ecleſiaſticas en la Corte Romana, y en toda Italia.

——— De qvando acà.

Fvlminas Iovenetos?] Habla el Poeta con Iupiter, y con jocoſa malicia le dize: Señor Tonante, que nouedad es eſta de matar con rayos los hermoſos mancebos, que otras vezes te miraron tan fauorable?

——— Yo no sè

Qvanta plvma ensillaste para el qve Sirviendote la copa avn oy està.] Por ventura no sè con quanta diligencia preueniſte el Aguila, para que robaſſe al que oy te eſtà ſiruiendo la copa. Alude a la fabula de Ganimedes mancebo hermoſiſsimo Troyano, a quien vn Aguila, por orden de Iupiter, robo en el monte Ida, y le lleuò al cielo, donde fingieron los Poetas, que le eſtà ſiruiendo de copero. En la primera Soledad aludiendo a lo miſmo, dixo:

Quando el que miniſtrar podia la copa
A Iupiter mejor, que el Garzon de Ida,

Nau-

Naufrago, y desdeñado sobre ausente,
Lagrimosas de Amor dulces querellas
Da al mar.

Lee lo que alli notamos para ilustracion deste lugar. Quanta pluma dixo, por quan generosa aue, figura sinedoque donde toma la parte por el todo, y assimismo Antonomasia, entendiendo por la aue generosa, o grande, el Aguila, Reyna de las demas.

El Garzon Frigio à quien de bello da Tanto la antigvedad.] El Troyano mancebo: esto es Ganimedes, a quien la antiguedad celebrò por tan hermoso.

——— Besara el pie Al qve mvcho de España esplendor fve, Y poca mas fatal ceniça es ya.] Besara el pie: esto es, reconociera vassallaje en lo hermoso, al que fue mucho esplendor de España, y aora es poca ceniça, aun que fatal.

Ministro no Grifaño.] No rapante ministro: esto es, no Aguila como la que robò a Ganimedes. Esta voz Grifaño vsò tambien en la segunda Soledad.

Apenas el laton segundo escucha,
Que del inferior peligro al sumo
Apela, entre los Tropicos Grifaños,
Que su Ecliptica incluyen.

Lee nuestro Comento a este lugar.

——— Dvro si, Qve en Liparis Esterope forjò.] Sino duro ministro que forjò Esterope en Liparis, perifrasis del rayo que fingieron los Poetas, que fabricaua Vulcano, y sus ministros para Iupiter en la isla de Liparis, que està junto a Sicilia, y es vna de las Eolidas, a quien llamaron Vulcania. Lee lo que notamos a la primera Cancion, para mayor inteligencia deste lugar. Esterope fue vno de los Ciclopes ministros de Vulcano: verasla en el lugar referido.

PIEDRA DIGO BEZAR DE OTRO PERÙ] Alude Don Luis a lo que refieren de la piedra, que algunas vezes cae con el rayo de las nubes, à la qual tambien llaman rayo: engendrase de vna exhalacion terrestre viscosa, y del humor de la nube, a quien el ardor del rayo con ligerissima transmutacion mezcla, y cueze conuirtiendola en piedra. Liberto Fromondo en el lib. 2. Meteor. cap. 3. art. 7. de lapide fulmineo, comprueua esto con la autoridad de graues Escritores, cuyas palabras son: *Lapis aliquando è nubibus cùm fulmine cadit, qui dicitur etiam telum, aut cuneus fulminis: numerarique inter effectus eiùs potest. Generatur autem ex exhalatione terrestri viscosa, & humore nubis, quos ardor fulminis celerrima transmutatione, in ipso etiam casu (nam graue ibi suspendi, aut hærere non potest) permiscet, & in laterem coquit. Talem Cordubæ delapsum, & à se visum, testatus olim Auicenna, vt Auerroes lib. 2. Meteor. cap. 2. scribit. Odoris erat sulphurei, inquit, & naturæ ammoniaci: leues etiam plerique sunt, & simillimi pumicibus illis adustis, quos interdum eructant flammiuomi montes.* Desta piedra no habla Aristotiles, por no auer tenido la noticia, que despues se ha hallado, como refiere este mismo Autor. *De lapide isto* (dize) *seu telo fulmineo silentium apud Aristotilem est, quia vt Vico mercatus credit, de re hac, postea comperta, nondum ei liquebat satis.* Alberto Magno in 3. Meteor. cap. 21. tractat. 3. haze memoria desta piedra, y del modo como se engenara. *Fulmen ex vapore nigro, & fumoso, si vapor ignitur, potest esse lapis:* Y Santo Tomas in 3. Meteor. lib. 2. char. 171. *Fulmen suum affert lapidem, quod vel generatum est in nube ab exhalatione calida, digerente aqueum humidum nubis, vel à vento circulari sursum est eleuatum.* Desta piedra largamente trata Conrado Gesnero lib. de figuris lapidum cap. 3. que podras leer si gustares. Siguiendo esto Don Luis, llama piedra al rayo, y por la semejanza en el color dize, que es piedra bezar de diferẽte Perû, que aquel de donde se suele traer esta piedra, de cuya virtud, y nõbre diximos en el Soneto 12. y aora para

mayor

mayor Iluſtracion de nueſtro Poeta, pondremos las palabras del Padre Ioſeph de Acoſta de la Compañia de Ieſus, en el 4.lib.cap.42.de ſu hiſtoria natural de las Indias, por donde conſta la abundancia que ay en aquella region deſtas piedras Bezares, que es lo que haze a nueſtro propoſito, pues de lo demas tocãte a ſu virtud, y propiedades, auemos dicho baſtantemente en el lugar referido, y podras ver tambien en el lib.1.de la primera parte cap.2. que eſcriuio el Doctor Monardes, de las coſas qne vienen de las Indias Occidentales, pertenecientes à la medicina: y en el cap.45.del lib.1.de la hiſtoria que eſriuio el Doctor Garcia del Huerto, de los aromas, y coſas que vienen de las Indias Orientales. Y el Tratado que eſcriuio Iuan Bautiſta Siluatico de unicornu & lapide Bezaar, part.2. Y mas copioſamente en el libro que compuſo Gaſpar Bauhino de la naturaleza y diferencias deſta admirable piedra. Las palabras, pues, del Padre Acoſta ſon: *En todos los animales, que hemos dicho ſer propios del Pirù, ſe halla la piedra Bezaar, de la qual han eſcrito libros enteros Autores de nueſtro tiempo, que podrà ver quien quiſiere mas cumplida notisia. Para el intento preſente baſtarà dezir que eſta piedra, que llaman Bezaar, ſe halla en el buche, y vientre deſtos animales: vnas vezes vna y otras dos, y tres, y quatro. En la figura, y grandeza, y color tienen mucha diferencia, porque vnas ſon pequeñas como auellanas, y aun menores: otras como nuezes, otras como hueuos de palomas, algunas tan grandes como hueuos de gallinas: y algunas he viſto de la grandeza de vna naranja. En la figura vnas ſon redondas, otras ouadas, otras lenticulares, y aſsi de diferentes formas. En la color ay negras, y pardas, y blancas, y verengenadas, y como doradas. No es regla cierta mirar la color, ni tamaño, para juzgar que ſon mas finas: todas ellas ſe componen de diuerſas telas, o caſcos, vna ſobre otra. En la Prouincia de Xauxa, y en otras del Pirù ſe hallan en diferentes animales brauos, y domeſticos, como ſon Guanacos, y Pacos, y Vicuñas, y Tarugas. Otros añaden otro genero, que dizen*

ser cabras silvestres a las que llaman los Indios Cypris. Essotros generos de animales son muy conocidos en el Pirù, y se hà ya tratado dellos. Los Guanacos, y carneros de la tierra, y Pacos comunmente tienen las piedras mas pequeñas, y negrillas, y no se estiman en tanto, ni se tienen por tan aprouadas para medicina. De las Vicuñas se sacan piedras bezaares mayores, y son pardas, o blancas, o verergenadas, y se tienen por mejores. Las mas excelentes se creen ser las de las Tarugas, y algunas son de mucha grandeza: sus piedras son mas comunmente blancas y que tiran a pardas: y sus laminas, o tunicas son mas gruessas. Hallase la piedra bezaar en machos, y hembras igualmente: todos los animales que las tienen rumian, y ordinariamente passan entre nieues, y punas. Refieren los Indios de tradicion, y enseñança de sus mayores, y antiguos, que en la Prouincia de Xauxa, y en otras del Pirù ay muchas yeruas, y animales ponçoñosos, los quales emponçoñan el agua, y pastos, que beuen y comen, y huellan. Y entre estas yeruas ay vna muy conocida por instinto natural de la Vicuña, y essotros animales que crian la piedra bezaar, los quales comen esta yerua, y con ella se preseruan de la ponçoña de las aguas, y pastos: y de la dicha yerua crian en su buche la piedra, y de alli le prouiene toda su virtud contra ponçoña, y essotras operaciones marauillosas. Esta es la opinion, y tradicion de los Indios, segun personas muy platicas en aquel Reyno del Pirù han auerigua do. Lo demas acerca de los marauillosos efetos que haze contra el veneno, y enfermedades maliciosas, podras ver en este Autor, y en los demas que he referido.

Las hojas inflamó de vn alheli,

Y los Acroceraunos montes no.] El orden de la construccion es No Aguila como en el monte Ida, sino vn duro rayo que forjò Esterope en Liparis fue el ministro, que executó en el campo la orden de Iupiter contra mas bizarro Ganimedes, abrasando los tiernos años de su florida juuentud, perdonando entonces a los montes Acroceraunos. Estos montes, que se llaman aora de la Cime-

mera, son en Epiro, que oy se dize Albania, y diuiden el mar Ionio del Adriatico, como se infiere de Plinio lib. 3. cap. 11. y cap. 26. y del lib. 4. cap. 1. y de Estrabon lib. 6. Pindaro Od. 4. Nemeor. segun la version de Iuan Benedicto, descriuiẽdolos, dize: *Item Epiri latæ regionis, quam Achilis filius Neoptolemus Rex occupauit, in qua videas excelsa Acrocerauniorum collium cacumina pascendis bobus idonea: quorum initium à Dodona ducitur, & in mare Ionium desinunt.* En estos montes por su grande altura caen muy de ordinario rayos, y assi se dixeron Acroceraunos de las vozes Griegas *Acron*, que significa monte, o extremo, y *Ceraunios*, que vale rayo. Horacio en la Od. 3. del lib. 1. Carm. los llama infames por esta causa, o por los que naufragauan en aquel mar que los baña.

Quem mortis timuit gradum,
Qui siccis oculis monstra natantia,
Qui vidit mare turgidum, &
Infameis scopulos Acroceraunia.

Virgilio diuidiendo esta voz los llama Ceraunios en el lib. 1. Georg.

——— *Ille flagranti,*
Aut Atho, aut Rhodopen, aut alta Ceraunia telo
Deÿcit.

Aludiendo, pues, Don Luis a los continuos rayos con que son continuamente molestados, dize que aquel debiendo caer en ellos, los perdonò, y abrasò la tierna flor de tan generosa juuentud.

O IVPITER! O TV MIL VEZES TV!] Concluye D. Luis el Soneto, exclamando contra Iupiter, por esta crueldad, manifestando su indignacion con palabras de desprecio, porque este pronombre de la segunda persona lo solemos vsar con los criados, o personas humildes.

SONETO CXLIIII.

Patos del agua chirle Castellana,
Que de su rudo origen facil riega,
Y tal vez dulce inunda vuestra vega,
Con razon vega por lo siempre llana.
Pisad graznando la corriente cana
Del antiguo idioma, y turba lega
Las ondas acusad quantas os niega
Atico estilo, erudicion Romana.
Los cisnes venerad cultos, no aquellos
Que esperan su canoro fin los rios,
Aquellos si, que de su docta espuma
Vistio Aganipe. Huis? No quereis vellos
Palustres aues? Vuestra vulgar pluma
No borre no mas charcos, zabullios.

Este Soneto escriuiò Don Luis contra algunos que culparon por obscuros sus versos, celebrando la dulçura, y claridad de los de Lope de Vega, no la niega nuestro Poeta, ni fuera justo, quando mereciò aquel fecundissimo ingenio Español todo aplauso: pero condena los que desestimauan su ingeniosa cultura, ignorantes de la erudicion, y nouedad con que ilustrò nuestra lengua.

PATOS DEL AGVA CHIRLE CASTELLANA.] Llama Patos a estos Poetas, imitando a los antiguos, que llamaron ansares ruidosos, que es lo mismo, a los que escriuian malos versos, como notamos en el Soneto 13. que podras ver.

ver. Y ſiguiendo la metafora dize, que ſon Patos del agua chirle Caſtellana: eſto es, del eſtilo humilde, y claro. Vſan vulgarmente en nueſtra lengua deſta voz, quando alguna coſa que ſe haze, como almidon, almiuar, o alguna beuida compueſta, eſtá mas clara de lo que es meneſter, que entonces para ſignificar ſu imperfeccion ſe dize, que eſtá hecho agua chirle: ſu etimologia ignoro, y no importa mucho en vozes tan humildes, y vulgares.

QVE DE SV RVDO ORIGEN FACIL RIEGA,

Y TAL VEZ DVLCE INVNDA VVESTRA VEGA.] Que deſde ſu rudo origen riega facil, y tal vez inunda dulcemente vueſtra vega. El mayor elogio de Lope de Vega, de quien habla nueſtro Poeta metaforicamente, es a mi parecer eſte, que algunos califican por deſprecio, porque en eſta ſentencia reconoce Don Luis la facilidad, y dulçura de ſus verſos, tanto mas admirables, quanto eſtaua en ſu tiempo mas ruda nueſtra lengua, que realçò deſpues cultamente Don Luis, como en otras partes auemos referido.

PISAD GRAZNANDO LA CORRIENTE CANA

DEL ANTIGVO IDIOMA.] Piſad voſotros graznando, pues no podeis conſeguir mayor cultura, ni mas ſuaue canto la corriente cana: eſto es el anciano eſtilo del antiguo idioma Caſtellano.

——— Y TVRBA LEGA

LAS ONDAS ACVSAD QVANTAS OS NIEGA

ATICO ESTILO, ERVDICION ROMANA.] Y acuſad lega turba: eſto es ignorante, y ruda las ondas que como a indignos os niega la Griega, y Latina eloquencia. Lee lo que notamos al Soneto 24. con que iluſtraràs eſte lugar.

LOS CISNES VENERAD CVLTOS, NO AQVELLOS

QVE ESPERAN SV CANORO FIN LOS RIOS.] Y ſi aueis de hazer eſtimacion de algunos, venerad aquellos cultos ciſnes, cuyo canto viuirá inmortal en la memoria de todos, y no aquellos cuyo canoro fin eſperan los rios:

eſto

esto es, aquellos que aunque canten dulcemente, no ha de permanecer su nombre, y con su vida se ha de acabar su fama, por faltar erudicion a sus escritos.

AQVELLOS SI, QVE DE SV DOCTA ESPVMA VISTIO AGANIPE.] Declarase mas, diziendo, aquellos cisnes aueis de venerar, que vistio Aganipe de su docta espuma: esto es, que doctamente alcançaron la perfeccion de la Poesia, que los ha de hazer inmortales en el comun aplauso. Aganipe es fuente de Beocia, consagrada a las Musas, que por su causa se llamã Aganipides o Aganipeas. Pausanias in Beot. la pone en el monte Helicon, y dize que fue hija del rio Termeso, que lo ciñe. Sus palabras son. *In Helicone qua iter ad Musarum lucum, ad læuem fons est Aganippe: filiam Aganippem Termessi fuisse dicunt: circunfluit Termessus.* Es diferente, como consta deste Autor en el mismo libro de la fuente Hipocrene, que fingieron los Poetas, que abriò la vña del cauallo Pegaso, aunque entrambas las pone en el monte Helicon. *Supra* (dize) *Lucum Musarum stadia ferme 20. ascendentibus est fons, qui equi dicitur: elicuisse hunc vngula terram fodientem Bellerophontis equum tradunt, ob eam rem Hipocrenem nominatum.* Iulio Solino cap. 12. dize, que Cadmo inuentor de las letras, discurriendo a cauallo, fue el primero que hallò estas fuentes, y de aqui tomaron motiuo los Poetas para fabulizar, que el pie del alado cauallo abriò la vña, y que el que beuia del agua de Aganipe quedaua facundo, y docto. Sus palabras son. *Apud Thebas Helicon lucus est, Citheron saltus, amnis Ismenius, fontes Arethusæ Oedipodia, Psammate, Dirce, sed ante alios Aganippe & Hipocrene. Quos Cadmus literarum repertor primus, quoniam equestri exploratione primus deprehendisset, dum rimatur, quænam adesset loca, incensa est licentia poetarum, vt pariter vtrumque vulgarent, scilicet quod eorum alitis equi vngula solicitatus foret, alter potus facundia animas irrigaret: & quod aperta foret alitis equi vngula, & quod poti inspirationem facerent literariam.* Por esto, pues, llamò Don Luis docta la

es-

eſpuma de Aganipe, aludiendo a la ſentencia de Propercio en la Eleg.3.del lib.2.

Et quantum Aeolio, cum tendat carmina plectro,
Par Aganippææ ludere docta lyræ.

——— HVIS? NO QVEREIS VELLOS, PALVSTRES AVES?] Huis por no eſcuchar ſu dulce canto? No quereis vellos paluſtres aues? eſto es, aues de humildes charcos, no de generoſas fuentes.

——— VVESTRA VVLGAR PLVMA NO BORRE NO MAS CHARCOS, ZABVLLIOS.] No borre, eſto es, no enturbie mas charcos vueſtra vulgar pluma, zabullios ſepultando en voſotros miſmos vueſtra ignorancia, no parezcais mas. Zabullir en nueſtra lengua vale eſconderſe debaxo del agua. Lee a Couarruuias en ſu Teſoro de la lengua Caſtellana.

SONETO CXLV.

Jura Piſuerga a fe de Cauallero,
Que de verguença corre colorado
En penſar, que de Eſgueua acompañado
Ha de entrar a beſar la mano a Duero.
Es ſuzio Eſgueua para compañero
(Culpa de la muger de algun priuado)
Y pereçoſo para darle el lado,
Y aſsi ha corrido ſiempre muy traſero.
Llegados a la puente de Simancas,
Teme Piſuerga, que vna eſtrecha puente
Temella puede el mar ſin cobardia.

No

No se le dà a Esgueuilla quatro blancas;
Mas que mucho si passa su corriente
Por mas estrechos ojos cada dia?

La inuentiua deste Soneto es contra Esgueua, rio pequeño, que atrauiessa por medio de Valladolid, en el qual se echan todas las inmundicias de la ciudad. Mezclase despues con Pisuerga, rio caudaloso, que passa por fuera de sus muros, a quien los antiguos llamaron Pisoraca, y passando juntos por la puente de Simancas, van a desaguar en el famoso rio Duero, junto a Medina del Campo, tres leguas poco menos de la villa de Tordesillas. Introduze Dõ Luis en este Soneto a Pisuerga, corrido de ir en compañia de tan desasseado rio, descriuiendole con graciosos equiuocos, que por poco limpios dexarè de explicar.

Cvlpa de la mvger de algvn privado.] Priuado entre otras significaciones, vale el fauorecido de algun Señor, o Principe, viene de la voz Latina *Priuatus, a, um*, cosa propia, y particular. En el genero femenino significa lo mismo que letrina, necessaria, o secreta, que es aquel lugar destinado para exonerar el vientre, o verter las inmundicias, a que aludio don Luis.

Llegados a la pvente de Simancas.] Villa principal de Castilla la Vieja: dixose antiguamente como quiere Clusio, *Septimanca*. Don Mauro Castella Ferrer en su historia de Santiago cap. 6. dá la Ethimologia de Simancas en esta manera. *La villa de Simancas, que està dos leguas de Valladolid, trae siete manos cortadas por armas, en orla de una torre con una estrella, porque en ella fueron siete donzellas señaladas para este infame tributo, y se cortaron las manos derechas, porque viendolas assi los Moros no las lleuassen. Los quales al tiempo de la entrega, como no rehusassen de lleuarlas, diziendo, que assi mancas como estauan las querian, a compassion*

del

del lastimoso caso se reboluieron los Christianos con ellos, y siendo vencidos los Moros, quedaron libres las donzellas, y la Villa en memoria desta hazaña tomò por armas las siete manos cortadas, y se llamò de alli adelante Simancas, que fue la respuesta de los Moros, quando auian dicho, que assi mancas las querian, como tuuiesse antes otro apellido. Ay Caualleros Hijosdalgo que lleuan este apellido de Simancas, y traen las mismas armas que la Villa. Aqui tienen nuestros Reyes sus famosos Archiuos.

SONETO CXLVI.

O que malquisto con Esgueua quedo
Con su agua turbia, y con su verde puente!
Miedo le tengo, hallarà la gente
En mis calças os titulos del miedo.
Quiere ser rio, yo se lo concedo,
Corra que necessaria es su corriente,
Con orden, y ruido, el que consiente
Antonio en su reglilla de Ordo Pedo.
Camine ya con estos pliegos mios
Peon particular, quitado el parte,
Y execute en mis versos sus enojos:
Que le confessarè de qualquier arte,
Que como el mas notable de los rios
Tiene llenos los margenes de ojos.

Al mismo assunto del passado escriuio Don Luis este Soneto, en que refiere graciosamente quan medroso se halla

halla del enojo de Esgueua, por auer escrito cõtra el. Descifrar lo que nuestro Poeta con tanto cuidado dissimulò en su sentencia, fuera digno de reprehension, y que oliera mal a qualquiera. Quien no teme este riesgo, examinelo mas de espacio, y hallarà flores de que yo no pretendo hazer ramillete.

SONETO CXLVII.

El Conde mi señor se và a Napòles
Con el gran Duque, Principes a Dio,
De azemilas de haya no me fio,
Fanales sean sus ojos, o Faròles.
Los mas cariredondos Girasoles
Imitarà siguiendoos mi aluedrio,
Y en vuestra ausencia, en el prouerbio mio
Serà vn torrezno el Alba entre las coles.
En sus braços Partenope festiua,
De aplausos coronado Castilnovo
En clarines de poluora os reciua.
De las orejas, yo, teniendo al lobo,
Incluso esperarè en qualque misiua
Beneficio tan simple, que sea bobo.

Queriendose partir don Iuan de Tassis, Conde de Villamediana, gran valedor de don Luis, con el gran Duque de Alua don Antonio Aluarez de Toledo a Napoles, donde iva por Virrey, pretendio lleuar consigo a don Luis, y

no

no pudiendo cõseguirlo, le ofrecio èl, y el Duque embiarle de allà algun beneficio simple. A este intento escriue en jocoso estilo este Soneto.

El Conde mi señor se va à Napòles

Con el gran Dvqve.] El primer verso es el mismo del Soneto 121. Lee lo que alli notamos.

——— ——— Principes à dio.] A Dios Principes. Despidese dellos con este termino Italiano por mayor gracejo.

De azemilas de haya no me fio,

Fanales sean svs ojos, ò faroles.] Que yo no me fio de azemilas de haya, aunque sean sus ojos fanales, o faroles. Llama a las galeras metaforicamente azemilas de haya, y assi las aplica por ojos los fanales, o faroles, ambas cosas significan vna misma, que es el linternon que lleua en la popa la naue, o galera, para que en la obscuridad de la noche la puedan seguir las demas. Dixose fanal del nombre Griego *Phanos*, que vale *Clarus, splendidus, lampas, fax, laterna*. Farol se deduze de Faro, que era vna isla, en la qual auia vna torre muy alta edificada sobre vn peñasco, cercada por todas partes del mar, y de vna piedra blanca alabastrina, la qual edificò Ptolomeo Filadelfo Rey de Egipto, auiendo sido maestro desta fabrica Sostrato Gnidio, como en otra parte referimos. En esta torre se encendian todas las noches fuegos, por los quales se gouernauan los nauegantes. Y a imitacion desta todas las torres, que se fabricaron para el mismo efeto, se dixeron Faros, y de aqui tomò el nombre el farol. Lee a Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana.

Los mas carired ondos girasoles

Imitarà sigviendoos mi alvedrio.] Mi aluedrio, siguiendo a los dos, imitarà a los mas cariredondos girasoles. El girasol es la flor en que dizen se transformò Clicie, llorando el verse despreciada del Sol, y a esta causa fingieron los Poetas, que aun despues de conuertida

en

en flor, ſigue ſus rayos dando buelta deſde que nace, haſta q̃ ſe pone. Ouidio en el lib. 4. de ſus Metamorfoſeos auiendo referido eſta fabula, concluye en ſu transformacion, diziendo:

—— Illa ſuum quamuis radice tenetur,
Vertitur ad Solem, mutataque ſeruat amorem.

De aqui tomò el nombre, por girarſe, y dar buelta con el Sol. En Griego ſe llama *Heliotropion*, que ſignifica lo miſmo: ay mayor, y menor, como refiere Dioſcorides lib. 4. cap. 192. y aſsi dixo Don Luis, los mas cariredondos: eſto es, los mayores giraſoles.

Y EN VVESTRA AVSENCIA, EN EL PROVERBIO MIO
SERÀ VN TORREZNO EL ALBA ENTRE LAS COLES.] Es prouerbio Caſtellano dezir, no es ſino el Alba que anda entre las coles. Couarruuias en ſu Teſoro de la lengua Caſtellana dize, que nacio de que la muger de vn hortelano ſimple, q̃ al reir del Alba ſintio ruido, y le parecio perſona que iba a gatas por entre las berças, y la muger le aſſegurò, diziendo, que era el viento de la mañana, que meneaua las coles. Aplicaſe a ciertas ocaſiones, quādo vno tibiamente duda en lo que no le eſtà bien aueriguar. Aludiendo a eſto Don Luis dize, que en el prouerbio ſuyo ſerà vn torrezno el que eſtè entre las coles, mientras ellos eſtan auſentes. Valeſe aqui ingenioſamente del equiuoco al Alba, y al titulo del Duque, diziendo, que en ſu auſencia ſerà ſu Duque de Alba vn torrezno entre las coles. Otros leen, que en vueſtra auſencia, en el puchero mio, en lugar de prouerbio, lo primero me parece mas del genio de Don Luis.

EN SVS BRAÇOS PARTENOPE FESTIVA,
DE APLAVSOS CORONADO CASTILNOVO
EN CLARINES DE POLVORA OS RECIVA.] Depreca aora felicidades a eſtos Señores, diziendo, recibaos Partenope: eſto es Napoles (ya diximos la cauſa porque ſe llamò aſsi) y Caſtilnovo coronado de aplauſos os reciba

ciba con clarines de poluora,haziendo ſalua a vueſtra llegada. Otros leen coronado de luzes en lugar de aplauſos, y no mal. Caſtilnovo es el caſtillo mas principal que tiene la ciudad de Napoles. Eſtà conjunto al Palacio de los Virreyes: edificòle Carlos de Anjou, el primero deſte nombre Rey de Napoles: reedificòle, y guarneciòle deſpues don Alfonſo de Aragon, primer Rey deſte nombre en Napoles, como refiere Leandro Alberto en ſu Deſcripcion de Italia.

De las orejas yo teniendo al Lobo.] Eſte prouerbio ſe tomò del adagio Latino, *Auribus lupum teneo*, que ſe dixo por el que eſtà perplexo, y dudoſo, ſin ſaber como dexar, o retener vna coſa. Terencio in Phorm. Act, 3. Sc. 2.

——— Imò, quod aiunt, auribus teneo lupum,
Nam neque quo amittam à me inuenio, neque vti retineā ſcio.

Lee a Eraſmo en ſus Chiliadas, donde explicando eſte adagio, juntò quanta erudicion puedes deſear. En eſte ſentido, pues, dize Don Luis, que teniendo èl de las orejas al Lobo: eſto es, ſin dexaros de todo punto, ni ſeguiros en vueſtro viage.

Incluso esperarè en qual que misiva
Beneficio tan simple, que sea bobo.] Eſperàre dentro de alguna carta algun beneficio tā ſimple, que ſea bobo, eſto es acomodado. Alude al adagio Eſpañol, q̄ dize el bobo de Coria, por alguno que tenia mucha comodidad. Y porque ſolemos dezir, que ninguno ay tan ſimple, que no atienda a lo que es ſu prouecho.

SONETO CXLVIII.

En año quieres, que plural Cometa
Infauſto corta a las Coronas luto,
Los veſtigios piſar del Griego aſtuto?

Por cuerdo te juzgaua, aunque Poeta.
Con lança espere otro, y con trompeta,
Mosquito Antoniano resoluto,
Y aun à pesar del tiempo mas enjuto,
Amor con botas, Venus con bayeta.
Fresco verano, clauos, y canela,
Nieue, mal de vna estrella dispensada,
Aposento en las gauias el mas bajo.
El primer dia folion, y pela,
El segundo, en qualquiera encrucijada
Inundaciones del noturno Tajo.

Escriuio Don Luis este Soneto a algun amigo suyo Poeta, que trataua de ir a la jornada de Portugal con el Rey don Felipe Tercero nuestro señor, q̃ entrò en aquel Reyno a 29. de Iunio del año de 619. juntamente con los serenissimos Principes hijos suyos, que oy reinan, y la serenissima Infante doña Maria, Emperatriz aora de Alemania. Disuadele de la jornada, proponiẽdole las infaustas señales de futuros daños, que anunciauan dos cometas, que se vieron por el mes de Nouiembre del año de 618. y assimismo le representa las descomodidades del viage, y el mal acogimiento, que esperauan los Castellanos de los Portugueses, enemigos enuejecidos suyos, y el riesgo que le podia suceder en Lisboa por esta causa.

EN AÑO QVIERES, QVE PLVRAL COMETA
INFAVSTO CORTA À LAS CORONAS LVTO,
LOS VESTIGIOS PISAR DEL GRIEGO ASTVTO.] En vn año, q̃ el rigor de dos Cometas corta infausto luto a las Coronas: esto es, que pronostica infaustamente muerte de Reyes,

Reyes, y calamidades en el mundo, quieres pisar los vestigios del astuto Griego: esto es, quieres ir a la ciudad de Lisboa, que fundò Vlisses: dixo plural Cometa, porq̃ fueron dos. Lee lo que notamos al Soneto 107. la ciudad de Lisboa, que en Latin se dize *Olissipo, ò Vlyssipo*, tomò el nombre de su fundador Vlisses, como quieren los mejores Autores. Estrabon en el lib. 3. tratãdo de las peregrinaciones de Vlisses, dize: *Sed in Hispania quoque vrbs Vlyssea osten ditur, & Mineruæ templum, & alia sexcenta errorũ Vlyssis vestigia.* Casaubono assegura, que sea esta la ciudad, q̃ en Latin se dize *Vlyssipo*, y se remite a los Doctores Españoles, q̃ lo decidã. Abrahan Ortelio opina ser la misma, y Iuan Lorenço de Anania en su Cosmografia tratado primero dize: *La gran citta di Lisbona, la quale non fu tanto anticamente nota nell' Europa per il tempio della Dea Mineruua, è per gli errori de Vlisse, da cui hebbe il suo principio, nomandosene Vlisippo; quãto hor è celebre per tutto l'vniuerso per le sue nauigationi.* Paulo Merula en el lib. 2. part. 2. niega, que se deriue el nõbre, de Vlisses, como quiere Estrabon, y san Isidoro lib. 15. c. 1. diziendo, q̃ Vlisses no nauegò fuera del estrecho, y deduze el nombre de la abundancia de cauallos de aquella Regiõ, apoyandolo con el lugar de Ptolomeo *Holios Hipon*, q̃ dize està erradamente diuidido. Pero oponese a la opinion de los mayores Autores, porque Solino en el cap. 26. haze memoria de los cauallos de q̃ abunda aquella tierra, y del modo de concebir las yeguas: y assimismo de que fue Vlisipo fundacion de Vlisses, y que del tomò el nombre. Sus palabras son, tratãdo de la Lusitania. *Ibi oppidum Vlysipo ab Vlysse conditum, ibi Tagus flumen. Tagum ob arenas auriferas cæteris amnibus prætulerunt. In proximis Vlyssiponis equæ lasciuiunt mira fœcunditate. Nam spirante Fauonio vento concipiunt, & sitientes viros aurarum spiritu moritantur.* Siguio D. Luis la mas segura opinion, y llama a Vlisses Griego astuto, siguiendo a Homero, que le descriue varon facundo experimentado, astuto en el consejo, famoso en la guerra, y

pacientissimo en los trabajos. Fue Rey de Ithaca, hijo de Laertes, y Anticlea. Algunos quieren que fuesse hijo de Sisifo, que robò a Anticlea yendose a casar con Laertes. No quiero detenerme en cosa tan referida de los Autores, por no hazer molesto este Comento con lo que sabes, o puedes hallar facilmente.

POR CVERDO TE JVZGAVA AVNQVE POETA.] Sigue Don Luis el comun sentir del vulgo, que nota ordinariamente a los professores desta facultad por de poco juizio, ignorancia al fin plebeya, y a que satisfaze elegantissimamente Marcial en el Epigrama 13. del libro 5. donde hablando con Calistrato, hombre rico, y necio, pondera quanto mas puede gloriarse Marcial de la fama que le dan sus versos, que Calistraro por su riqueza, que puede adquirir qualquier hombre plebeyo. Sus palabras son.

Sum, fateor, semperque fui, Calistrate pauper,
Sed non obscurus, nec malè notus eques.
Sed toto legor orbe frequens, & dicitur hic est,
Quodque cinis paucis, hoc mihi vita dedit:
At tua centenis incumbunt tecta columnis,
Et libertinas arca flagellas opes.
Magnaque Niliaca seruit tibi gleba Syenes,
Tondet & innumeros Gallica Parma greges.
Hoc ego, tuque sumus, sed quod sum, non potes esse,
Tu quod es, è populo quilibet esse potest.

Reduxo fielmente a nuestro idioma este Epigrama el Doctor don Pedro de Abaunza nuestro grande amigo, ilustre por sus antiguos, y nobles ascendientes, y claro por su mucha erudicion, en la declaracion magistral que tiene acabada de los cinco primeros libros deste agudissimo Poeta, que breuemente darà a la estampa, para que se honren los estudiosos de las buenas letras, con esta ingeniosa fatiga, como los Iurisconsultos con otras que ha dado a luz de su profession de la Iurisprudencia. Esta es su traducion.

Caliſtrato, ſoy, y fui
pobre ſiempre, y lo confieſſo,
Plebeyo no, pues me honran
Por notorio Cauallero.
Mis obras lee todo el Orbe
De ordinario, y con el dedo
me ſeñalan, y en mi vida
muchos aplauſos me han hecho;
Que conſiguieron aun pocos
Poetas deſpues de muertos.
Mas tu tienes vna caſa,
que en cinco lunas ſus techos
eſtriban, y vna arca llena
De riquezas ſin prouecho,
Grande heredad en Egipto,
Y en Parma de Francia inmenſos
Ganados traſquilan tuyos,
y aſsi tu y yo mos eſto:
Pero ſer lo que yo ſoy
no puedes, y puede ſerlo
lo que tu eres qualquiera
Hombre baxo, y vil plebeyo.

CON LANÇA ESPERE OTRO, Y CON TROMPETA MOSQVITO ANTONIANO RESOLVTO.] Refiere aora las deſcomodidades, que auian de padecer en Lisboa los que ivan a aquella jornada, y pone por primera la de los moſquitos que en aquella ciudad ay con exceſſo: y aſſi dize: eſpere otro, y no tu, a vn reſuelto moſquito Antoniano, que embiſte con lança, y con trompeta. Llamale Antoniano, aludiendo (ſegun mi entender) a la moleſta guerra, que hizo a nueſtro Rey Felipe Segundo el tirano don Antonio queriendole vſurpar el Reyno, que por legitimo derecho le pertenecia: fingele armado de lança, y trompeta, por la picada que dà, y por el ruido moleſtiſſimo que haze, deſvelando no menos con la ofenſa que con el rumor.

 Y AVN

Y aun à pesar del tiempo mas enjuto

Amor con botas, Venus con bayeta.] Y espere otro al Amor con botas, y a Venus con bayeta a pesar del tiempo mas enjuto, alude a lo enamorado, y al traje de los Portugueses, que ordinariamente se visten de bayeta, y los mas vsan botas, o borceguies: y asi dize, que vea otro a vn Portugues enamorado, y con botas en el tiempo mas enjuto, y a Venus con bayeta, porque las mugeres Portuguesas vsan vestirse della en todo tiempo, no menos que los hombres.

Fresco verano, clavos y canela.] Y espere otro vn verano, que por fresco gasta clauos, y canela: esto es, vn verano caluroso. Abunda aquel Reyno de canela, y clauos, por el comercio de la India Oriental, a que aludio Don Luis.

Nieve mal de vna estrella dispensada.] Ay en Lisboa poca nieue, y cara, para enfriar la beuida, porque se trae del monte que llaman de la Estrella, no poco distante de la ciudad. A este monte llamaron los antiguos Herminio. Refierelo Andres Resende en el libro primero de sus antiguedades de Portugal. *Aio* (dize) *igitur nominatum, ac celebrem tota Lusitania, Stellæ montem multis oppidis frequentem, multorum fluuiorum patrem, & vbi niues delicuere, ob pabuli abundantiam, maxime pecorosum, Herminium quoque esse, neque obstare inter modo expositum, & hunc Stellam sine continuis montibus longinsculũ interuallum. Quod autem stellæ mons Herminius vocatus quoque sit, patebit ex libris testamentorum, donationum, emptionum, ac venditionum, Cœnobij Canonicorum Sanctæ Crucis Conimbrigensis.* Lo mismo afirma el Padre Antonio de Balconcelos en su Descripcion del Reyno de Portugal.

Aposento en las gabias el mas baxo.] Y el mas baxo aposento, tan alto como si estuuiera en las gabias. Son altissimas las casas en Lisboa, y de muchos suelos, y assi aludiendo a esto el Poeta, entre las descomodida-

dades que refiere, que tendrian los que ivan a esta jornada, dize que seria viuir en vn aposento, que el mas baxo seria tan alto, como si viuiera en lo supremo de vna gabia, mirando tambien a la fabrica de las mismas casas, cuyos suelos casi en todas es de tablas, sin ladrillo, ni mezcla de cal alguna.

El primer dia Folion, y Pela.] El primer dia que llegaren los recibirán con Folion, y Pela. Llamamos foliones a aquellos bailes ruidosos, que los Portugueses hazen tocando sonajas. Couarruuias dize, que se llamò folia, de la palabra Toscana *Folle*, que vale loco, y sin sesso, porque segun el ruido, y meneos que hazen, parece que los bailarines van sin juizio. En estos bailes acostumbran ir vnos ganapanes, que lleuã sobre sus hombros muchachos vestidos de muger, que con las mangas de punta van haziendo tornos, y a vezes bailan: a esta inuencion llaman los Portugueses Pela.

El segundo en qualquiera encrucijada.

Inundaciones del noturno Tajo.] Assi se lee en algunos manuescritos, y en las ediciones que han salido hasta oy, dize del segundo Tajo, ambas cosas tienen vn mismo sentido. Dize, pues, Don Luis, que el primer dia agassajarán a los Castellanos con bailes, y regozijos, y el segundo hallarán en qualquier encrucijada de sus calles inundaciones del nocturno, o segundo Tajo: assi se llama el rio, que baña los muros de Lisboa, y la cuchillada que se suele dar. Y valiendose deste equiuoco, dize el Poeta, que en qualquiera buelta de calle hallarán muchas cuchilladas.

SONETO CXLIX.

La Aurora de azahares coronada
Sus lagrimas partio con vuestra bota,

Ni de las peregrinaciones rota,
Ni de ſus conductores eſquilmada.
De ſus riſueños ojos deſatada
Fragante perla cada breue gota,
Por ſerafica abeja fue deuota
A bota peregrina trasladada.
Vbas os debe Clio, mas ceciales,
Minimas en el habito, mas paſſas
A peſar del perifraſis abſurdo.
Las manos de Alexandro hazeis eſcaſſas,
Segunda la Capilla del de Hales,
Izquierdo Eſteuan, ſino Eſteuan zurdo.

Eſcriuio Don Luis eſte Soneto a algun amigo ſuyo, Fraile de la Orden del Serafico Padre ſan Franciſco, que ſe llamaua fray Eſteuan Izquierdo, auiendole embiado vna bota de agua de azahar, y alguna ſera de paſſas.

LA AVRORA DE AZAHARES CORONADA

SVS LAGRIMAS PARTIO CON VVESTRA BOTA.] En metafora del llanto de la Aurora, que finje coronada de azahares, pondera lo claro, y oloroſo del agua, que le auia preſentado, diziendo, que la Aurora partio ſus lagrimas con la bota que le embiò.

NI DE LAS PEREGRINACIONES ROTA,

NI DE LOS CONDVCTORES ESQVILMADA.] Ni rota de las peregrinaciones, ni eſquilmada de los que la traxeron. Quiere dezir, que la bota llegò a ſus manos entera, ſin que ſe huuieſſe roto en el camino, ni hurtado los que la traxeron parte alguna de la agua.

De

De svs risveños ojos desatada

Fragante perla cada breve gota.] Continuando la metafora del llanto de la Aurora, dize, que cada breue gota era vna fragante, y olorosa perla desatada de sus risueños ojos.

Por serafica aveja fve devota

A bota peregrina trasladada.] Alude al oficio de las abejas, que del rozio que cae a la Aurora en las flores forman sus panales en las colmenas, y assi dize, que las perlas desatadas de los ojos de la Aurora fueron trasladadas por serafica abeja devota suya, à bota peregrina, por el camino que auia de hazer, y por la excelencia del licor que guardaua, que en esta segunda significacion se toma tambien esta voz en nuestra lengua. Repara en la gala del equiuoco *Deuota*, que puede mirar a lo deuoto del dueño, y diuidiendose la diccion, al efeto de passar desde vna bota a otra el agua.

Vbas os deve Clio, mas Ceciales.] Clio, esto es, mi Musa os deue vbas, aunque Ceciales: perifrasis de las passas. Cecial se dize el pescado, que se cura, y seca al Sol, y al ayre, y de la misma suerte se hazen las passas, tendiendo los razimos de vbas donde les dè el Sol.

Minimas en el habito.] Minimos (como he dicho) se llaman los Religiosos de la Orden de mi Padre S. Francisco de Paula: el color de su habito es el de la passa, a que aludiò Don Luis, y tambiẽ al instituto desta Sagrada Religion de comer pescado, siẽpre llamandolas Ceciales.

——— Mas passas

A pesar del perifrasis absvrdo.] Declarase aora el Poeta diziendo, que a pesar del indigno perifrasis de que se ha valido, eran passas las que assimismo le auia embiado.

Las manos de Alexandro hazeis escassas.] Vuestras liberales manos hazen escassas las del mismo Alexandro Magno.

Se-

SEGVNDA LA CAPILLA DEL DE HALES.] Y vuestra Capilla haze que sea segunda en la estimacion la de otro Alexandro, que fue el de Hales. Este fue de nacion Ingles, y Religioso de la Orden del Serafico Padre S. Francisco, varon doctissimo, y Maestro de los Santos Dottores Buenaventura, y Tomas de Aquino. Murio el año de 1245. como afirma Pedro Rodulfo Tosiniano en la historia Serafica, y de su autoridad lo refiere el Cardenal Roberto Belarminio en sus escritores Eclesiasticos.

IZQVIERDO ESTEVAN, SINO ESTEVAN ZVRDO.] Iocosamente se vale Don Luis de la ambiguidad de esta voz, izquierdo, mirando al apellido, y al defeto de aquel que exercita mas la mano siniestra, que la diestra, al qual llamamos tambien zurdo, voz, como quiere Couarruuias, Arabiga. Quando queremos declarar, que alguno sabe lo que le importa, y que no es desatento, solemos dezir, que no es zurdo, a que alude Don Luis diziendo, que es Esteuan izquierdo, pero no Esteuã zurdo, como si dixesse: Vos que sois izquierdo, por el apellido, pero no zurdo por el defeto, ni la ignorancia.

SONETO CL.

Muerto me llorò el Tormes en su orilla
En vn parasismal sueño profundo,
En quanto don Apolo el rubicundo
Tres vezes sus cauallos desensilla.
Fue mi resurreccion la marauilla,
Que de Lazaro fue la buelta al mundo,
De suerte que yo soy otro segundo
Lazarillo de Tormes en Castilla.

En.

Entrè a seruir a vn ciego, que me embia
Sin alma viuo, y en vn dulce fuego,
Que ceniça harà la vida mia.
O que dichoso que seria yo luego,
Si a Lazarillo le imitasse vn dia
En la vengança que tomò del ciego.

Auiendo conualecido Don Luis de vna graue enfermedad, que tuuo en Salamanca, en que estuuo tres dias sin sentido, se enamorò de cierta dama, y queriendo partirse para Andaluzia escriuio este Soneto, en que graciosamente descriue su enfermedad, y el nueuo accidente de sus amores.

MVEPTO ME LLORÒ EL TORMES EN SV ORILLA
EN VN PARASISMAL SVEÑO PROFVNDO.] Tormes es el rio que passa por Salamanca, de que hazemos mencion en la primera Soledad vers. 12. dize que le llorò por muerto en su ribera en vn parasismal sueño, aludiendo al genero de enfermedad que llamamos modorra, la qual priua al doliente de sentido, cargandole mucho la cabeça con vn sueño profundissimo. Parasismos dezimos vulgarmente los accidentes del que està mortal, y se traspone.

EN QVANTO DON APOLO RVBICVNDO
TRES VEZES SVS CAVALLOS DESENSILLA.] En quanto dio el Sol tres vezes buelta al mundo, quiere dezir que le tuuieron tres dias por muerto, respeto de aquel sueño parasismal. Fingieron los Poetas, que el Sol quando llega al Occidente, haze que las horas que son ministros suyos, quiten los cauallos de su carro, y que al començar su viage los pongan. Lee a Ouidio lib. 2. Metam. y lo que notamos al Polifemo Estanc. 43. con que ilustraràs este lugar.

FVE MI RESVRRECCION LA MARAVILLA,

QVE DE LAZARO FVE LA BVELTA AL MVNDO.] Vulgarmente ſolemos dezir quando vno ha eſtado a lo vltimo de ſu vida, y eſcapa de la enfermedad, que ha ſido la reſurreccion de Lazaro. Aludiendo a eſto, y al tiempo que eſtuuo muerto, quando nueſtro Redentor le boluio a la vida dize, que causò ſu reſurreccion la miſma admiracion, que la de Lazaro quando boluio al mundo.

DESVERTE QVE YO SOY OTRO SEGVNDO

LAZARILLO DE TORMES EN CASTILLA.] Auiendo dicho, que ſu reſurreccion parecio a la de Lazaro, ſe vale graciosamente del nombre con nueua aluſion a cierta inuentiua de vn librillo, que eſtà eſcrito en nueſtra lengua, intitulado Lazarillo de Tormes.

ENTRÈ À SERVIR À VN CIEGO.] En la vida de Lazarillo ſe dize, que entrò a ſeruir a vn ciego, a quien hizo notables burlas el tiempo que eſtuuo con el, y con aluſion a eſto dize Don Luis, que entrò a ſeruir a vn ciego, eſto es al Amor.

——— QVE ME EMBIA,

SIN ALMA VIVO.] Por auer dado la que tenia al ſujeto, que me hizo amar.

——— Y EN VN DVLCE FVEGO,

QVE CENIÇA HARÀ LA VIDA MIA.] Y me embia aſsimiſmo ardiendo en vn dulce fuego, que ha de hazer ceniça mi vida.

O QVE DICHOSO QVE SERIA YO LVEGO,

SI À LAZARILLO LE IMITASSE VN DIA

EN LA VENGANÇA QVE TOMÒ DEL CIEGO.] O que dichoſo fuera yo deſpues deſto, ſi acertaſſe a vengarme deſte ciego, como Lazarillo de aquel a quien ſeruia. Puerilidad ſeria referir lo que todos auran leido en ſus niñezes.

SONETO CLI.

Hueſped, ſacro ſeñor, no peregrino,
Lleguè a vueſtro Palacio, el cielo ſabe
Quanto el deſeo hizo mas ſuaue
La fatiga del aſpero camino.
Mas ay! que aprieſſa en mis alcances vino
La cruda enfermedad, miniſtro graue
De aquella inexorable en quien no cabe
Piedad, ſino es de ſolo lo diuino.
Conſegui la ſalud, por la piadoſa
Grandeza vueſtra: libre deſtos daños
Piſeis del Betis la ribera vmbroſa.
Y en purpura teñidos vueſtros paños
Concedaos Dios en ſenectud dichoſa
En blancas plumas ver volar los años.

Eſte Soneto eſcriuio Don Luis a don Geronimo Manrique, Obiſpo de Salamanca, electo de Cordoua, de quien era hueſped quando le ſobreuino la enfermedad que refirio en el paſſado. No le auia viſto en ninguno de los manueſcritos de las obras de Don Luis, haſta que le hallè entre los papeles de nueſtro docto amigo el Doctor Siruela, grāde aficionado ſuyo, y a cuyo cuidado, y diligencia debemos muchas noticias, que el tiempo, y el deſcuido de nueſtros Eſpañoles teniā ſepultadas en hondo oluido. Merece eſte Soneto el primer lugar entre los mejores, por la grandeza de ſus numeros, y diſpoſicion de la ſentencia.

SO-

SONETO CLII.

Gracias os quiero dar ſin cumplimiento
Dulce fray Diego, por la dulce caja,
Tal ſea el ataud de mi mortaja,
Y de mis guerras tal el inſtrumento.
Conſagrad, Muſas, oy vueſtro talento
A la Monja que almibar tal le baja,
Pues quien acabar ſuele en vna paja,
Sella aora el eſtomago contento.
Qualquier regalo de durazno, ò pera
Acoto ſuyo, ſi podrà vn amigo
Eſcotar vn diſcipulo de Eſcoto.
Confieſſo, que de ſangre entendi que era
Camara aquella, y ſi lo fue, yo digo
Que ſeruidor ſeais, y no deuoto.

Dà en eſte Soneto las gracias a fray Diego .... Religioſo de la Orden del Serafico S. Franciſco, por auer le embiado vna caxa de jalea, y pidele, que le haga participante de otra qualquiera conſerua que embie la Monja que le dio aquella caxa. Alaba la que recibio con gracioſas aluſiones, y equiuocos.

QVALQVIER REGALO DE DVRAZNO, Y PERA.

ACOTO SVYO.] Acotar vna coſa, vale en nueſtra lengua aceptarla por el precio en que eſtà pueſta, y aſsi quiere dezir Don Luis, que acepta qualquiera otra cõſerua que la Monja le embiare, por el precio que el la conſigue, que

que es la voluntad de recibirla. Viene este verbo de la voz, Coto, que significa el precio, o la tassa que se pone en lo que se compra, o vende, y en esta significacion (lo trae Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana.) Vsa deste termino la ley 2.tit.7.part.5.que dize: *Cotos, è posturas ponen los mercaderes entre si.*

——— SI PODRA VN AMIGO

ESCOTAR VN DISCIPVLO DE ESCOTO.] Si podrà vn amigo recoger, o cercenar alguna parte à vn discipulo de Escoto, quiere dezir: Si acaso podrà vn amigo quitar algo a quien quita a otros. Escotar vale pagar vno su parte del gasto que se ha hecho, y tambien recoger cercenando alguna cosa. Valese Don Luis del equiuoco de Escoto, mirando al sentido que he dicho, y al renombre del insigne, y sutil Doctor Escoto, cuya dotrina, y opiniones siguen principalmente los Religiosos de su Orden del Serafico S. Francisco, llamandose por esta causa Escotistas.

SONETO CLIII.

Señora doña Luisa de Cardona
Del bel donayre, y del color quebrado,
Assi goze el galan iluminado,
Y logre la capilla cagalona.
Que de su vista queda la persona
Con ciertos dolorcillos en vn lado,
Que si no son dolores de costado,
Son flechas del que a nadie no perdona.
Mil ratos he passado sin sentido
Despues que Dios no quiere que la vea,

Quie-

Quiero dezir, los que passè durmiendo.
Si ausencia por allà no causa oluido,
Quando en melada trate, ò en jalea,
En sus manos mi espiritu encomiendo.

Este Soneto escriuio Don Luis a cierta señora, que estaua en vn Conuento, auiendola visitado vn dia. Refiere ironicamente el desassosiego que le causò su vista, y pidela, que se acuerde del quando hiziere alguna conserua. No necessita de mas explicacion, ni se permite.

SONETO CLIIII.

Al que de la conciencia es del Tercero
Filipo, digno Oraculo prudente,
De vna, y otra saeta impertinente
Si martir no le vi, le vi terrero.
Tanto, pues, le ceñia ballestero
Quanta le estaua coronando gente,
Dexandole el concurso el espidiente
Hecho pedaços, pero siempre entero.
Hortensio mio, si esta llamo audiencia,
Qual llamarè robusta monteria,
Donde cien flechas cosen vn venado.
Ponderè en nuestro dueño vna paciencia,
Que en la atencion, modesta fue alegria,
Y en la resolucion, sucinto agrado.

Es-

Escriuio Don Luis este Soneto al Padre Maestro fray Hortensio Felix Parauicino, Predicador del Rey Don Felipe el Tercero el Piadoso, y de Don Felipe Quarto nuestro señor, auiendo concurrido juntos en Casa de el ilustrissimo Maestro F. Luis de Aliaga, Cõfessor del Rey, y Inquisidor General. Pondera en el la tolerancia, y agrado con que despachaua tantos negocios como concurrian en las audiencias que daua, sin destemplarse su modestia, ni faltar a la atencion que debia, por el puesto que ocupaua.

SONETO CLV.

En la Capilla estoy, y condenado
A passar sin remedio desta vida,
Siento la culpa mas que la partida,
Por hambre expulso como sitiado.
Culpa ha sido el ser yo tan desdichado,
Mayor, de condicion tan encogida,
De ambas me acuso en esta despedida,
Por morir alomenos confessado.
Examine mi suerte el hierro agudo,
Que a pesar de sus filos me prometo
Alta piedad de vuestra excelsa mano.
Ya que mi encogimiento ha sido mudo,
Los numeros, señor, deste Soneto
Lenguas sean, y lagrimas no en vano.

Escriuio Don Luis este Soneto al Rey, o al valido, refiriendo su necessidad, y pidiendole alguna merced: pondera en el su confiança, solicitando, que consigan sus versos el fauor que le embaraçò su encogimiento.

EN LA CAPILLA ESTOY, Y CONDENADO

A PARTIR SIN REMEDIO DESTA VIDA.] Al delinquente que condenan a muerte, para que disponga las cosas de su alma le meten en la Capilla donde se dize Missa a los presos, y quando està alli, sino es por vn grande accidente, no sale sino es al suplicio. Era Don Luis Capellan de honor del Rey nuestro señor, y assi con admirable ambiguidad dize, que estaua en la Capilla, condenado a partir desta vida sin remedio, mirando a la necessidad con que se hallaua en el puesto que tenia, y a la impossibilidad del que esta ya en la Capilla para el castigo preuenido.

SIENTO LA CVLPA MAS QVE LA PARTIDA

POR HAMBRE EXPVLSO COMO SITIADO.] Siento la culpa que me reduxo a este aprieto, mas que la partida a qne me fuerça la hambre, como acontece al que està sitiado del enemigo.

CVLPA HA SIDO EL SER YO TAN DESDICHADO.] Continuando la propuesta meratora refiere sus culpas, y en primer lugar dize, que es el auer sido desgraciado. Con razon pone por culpa la desdicha, porque siempre la fortuna parece que castiga a la virtud como si fuera delito. Seneca in Herc. Fur.

Iniqua raro maximis virtutibus
Fortuna parcit.

Y como siente Ouidio en la epistola 3. siempre contrasta a los miserables, y desvalidos.

An miseros tristis fortuna tenaciter vrget?

MAYOR, DE CONDICION TAN ENCOGIDA.] Y mayor culpa el auer sido de condicion tan encogida, tan retirada, que no me permitio pedir fauor a quien me le podia dar.

De

DE AMBAS ME ACVSO EN ESTA DESPEDIDA,
POR MORIR ALOMENOS CONFESSADO.] Imitacion de Garcilasso de la Vega en la Cancion 3.

Llorarè de mi mal las ocasiones,
Sabrà el mundo la causa por que muero,
Y morirè alomenos confessadõ.

EXAMINE MI SVERTE EL HIERRO AGVDO,
QVE à PESAR DE SVS FILOS ME PROMETO
ALTA PIEDAD DE VVESTRA EXCELSA MANO.] Prosigue la metafora diziendo: Examine el agudo hierro mi suerte, que a pesar del rigor de sus filos me prometo generosa piedad de vuestra excelsa mano: quiere dezir, aũ viendome en los braços de la muerte, y teniendo ya el cuchillo a la garganta, espero conseguir piedad de vuestra excelsa mano. Alude a lo que suele tal vez suceder, que estando el delinquente en el lugar del suplicio, llega el perdon del Rey, que le suspende.

YA QVE MI ENCOGIMIENTO HA SIDO MVDO.] Ya que mi encogimiento no me ha permitido hablar para significaros la necessidad que padezco.

LOS NVMEROS, SEÑOR, DESTE SONETO
LENGVAS SEAN, Y LAGRIMAS NO EN VANO.] Los versos deste Soneto sean lenguas que la publiquen, y lagrimas que mueuan vuestra piedad.

SONETO CLVI.

De la Merced, señores, despedido,
Pues que lo quiso assi la suerte mia,
De mis deudos irè a la Compañia,
No poco de mis deudas oprimido.
Si auer sido del Carmen culpa ha sido,

Sobre el que se me dio habito vn dia,
Huelgome que es templada Andaluzia,
Ya que descalço parto al patrio nido.
Minimo, pues. si Capellan indino
Del mayor Rey, Monarca alfin de quanto
Pisa el Sol, lamen ambos Oceanos.
La fuerça obedeciendo del destino
El Quadragesimal voto en tus manos
Desengañado harè Corrector santo.

Escriuio este Soneto nuestro Poeta, queriendo boluerse a Cordoua, patria suya, no auiendo conseguido cierta merced que pretendia, y en metafora de vno que trata de ser Religioso, y no es admitido en algunas Religiones: refiere con marauillosos equiuocos su quexa.

De la Merced, señores despedido,

Pues que lo quiso assi la suerte mia.] Con ambiguidad a la merced que pretendia, y a la sagrada Religió de la Merced dize hablando con sus amigos, pues mi suerte ha querido que yo sea tan desgraciado, que vaya despedido de la Merced.

De mis deudos irè à la Compañia.] Irè a la Compañia de mis deudos. Este segundo equiuoco se refiere a la compañia de sus parientes, y a la sagrada Religion de la Compañia de Iesus.

Si aver sido del Carmen culpa ha sido

Sobre el que se me dio habito vn dia.] Hizole merced su Magestad a Don Luis de vn habito para vn sobrino suyo: mirando a esto, y a la professión suya de Poeta, dize: Si auer sido del Carmen, y el auerme dado el habito, son culpas que merecen este castigo. Carmen es la

Re-

Religion, que llaman asi por el Monte Carmelo, cuyo fundador fue el Santo Profeta Helias. *Carmen, inis,* en la lengua Latina es el verso, y asi valiendose Don Luis deste equiuoco dize, que si auer sido del Carmen: esto es, si auer hecho versos fue culpa, y tambien el auer recibido el habito vn dia.

HVELGOME QVE ES TEMPLADA ANDALVZIA,

YA QVE DESCALÇO BVELVO AL PATRIO NIDO.] Huelgome que por lo menos, ya que voy descalço a mi Patria, es templada Andaluzia para no sentir tanto esta descomodidad. Comũmente para ponderar, que vno es pobre, dezimos, que es vn descalço. Tambien las Recolecciones de las Ordenes se llaman Descalços, y asi continuando Don Luis su metafora de Religioso va con estos equiuocos discurriendo por algunas de las Religiones.

MINIMO, PVES, SI CAPELLAN INDIGNO

DEL MAYOR REY, MONARCA AL FIN DE QVANTO

PISA EL SOL, LAMEN AMBOS OCEANOS.] La Religion de mi Padre san Francisco de Paula se llama de los Minimos, manifestando en el nombre la profunda humildad de aquel soberano Patriarca, pues no se contentò, que sus hijos fuessen menores, sino muy pequeños. Mirando Don Luis a esta Religion, y tambien a si mismo, dize, que era minimo, aunque indigno Capellan del mayor Rey del mundo, Monarca enfin de quanto alumbra el Sol, y bañan ambos mares. Lee lo que notamos al primer Soneto, V. vltimo.

LA FVERÇA OBEDECIENDO DEL DESTINO

EL QVADRAGESIMAL VOTO EN TVS MANOS

DESENGAÑADO HARÈ CORRECTOR SANTO.] El Superior del Conuento de los Minimos se llama Corrector, y vno de los votos desta Religion es el de no comer carne: concluye, pues, Don Luis este Soneto, y dize: Obedeciendo la fuerça del destino, que me traxo a ser minimo, harè desengañado el voto Quaresmal, o Corrector san-

ſanto en tus manos. No puedo afirmar a quien llama Don Luis debaxo deſta metafora corrector, ſi es al tiempo, o a ſu miſma patria, ambas coſas tienen probabilidad: ſiga el curioſo lo que quiſiere.

SONETO CLVII.

Camina mi penſion con pies de plomo,
El mio, como dizen, en la hueſa,
Mas yo à ojos cerrados tenue, o grueſa,
Por dar mas luz, al medio dia la tomo.
Merced de la tixera a punta, ò lomo
Me conorta de murtas vna meſa,
Ollay, la mejor voz es Portugueſa,
Y la mejor ciudad de Italia, Como.
No mas no borcegui, mi chimenea
Baſten los años; que ni aun breue raja
La profanò de enzina, ò de azeituno.
O quanto tarda lo que ſe deſea,
Llegue, que no es pequeña la ventaja
De comer tarde, al acoſtarſe ayuno.

Eſperando Don Luis cierta penſion que le auian prometido, eſcriuio eſte Soneto, en que pondera las deſcomodidades que paſſaua, y el deſcanſo que ſe prometia, conſiguiendo la merced que deſeaua.

Camina mi pension con pies de plomo.] Alude al adagio Latino *Plumbeus homo*, que ſe dixo por el que

que es de tardo ingenio, infierese de Terencio in Heautont. Act. 5. Sc. 1.

——— *In me quid vis harum rerum conuenit,*
Quæ sunt dicta in stultam: caudex, stipes, asinus plumbeus.

Y de Ciceron lib. 1. Tusc. Quæst. cap. 58. *In animi autem cognitione dubitare non possumus, nisi planè in Physicis plumbei sumus.* Pension llamamos comunmente cierta cosa impuesta sobre los frutos del beneficio Eclesiastico, por gracia, y concession de su Santidad. Lee a Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana.

El mio, como dizen, en la hvessa.] Al que está muy viejo, y cerca de su fin, dezimos, que tiene el pie en la huessa, que assi se llama la sepultura, y como quiere Couarruuias, se deduze de fossa, que vale hoya, y de fossa, fuessa, huessa, y guessa, por la f. h. g. se mudan vna en otra infinitas vezes. Este adagio Español se tomò del Latino, que en la misma significacion dize: *Alterum pedem in Cymba Charontis habere*, y vulgarmente, *alterum pedem in sepulchro habere*, consta de Luciano in Apologia, *qui iam sit Aeaco ipsi vicinus, quique iam tantum, non alterum pedem in Cymba Charontis habeat*, el mismo in sectis, *& alterum pedem, vt aiunt in tumulo habens.* Lee a Erasmo en sus Chiliadas titulo longæuitas, donde recogio lo que puedes desear. Aludiendo, pues, a esto, dize Don Luis, que su pension caminaua de espacio, quando el estaua muy viejo, y cercano a su fin.

Mas yo à ojos cerrados tenve, ò grvessa,
Por dar mas lvz, al medio dia la tomo.] Pero yo, o sea de poca, o mucha cantidad, la tomo a ojos cerrados a medio dia, que es la hora que luzirá mas por ser la del comer. Tomar, o hazer alguna cosa a ojos cerrados, dezimos por las que son de tanta conueniencia, que sin reparar en nada se deben aceptar. Tenve viene de la voz Latina *Tenuis, e.* que significa cosa pequeña, delicada, o pobre, su opuesto es gruessa, que es la copiosa, dobla-

blada, y gruessa, y assi dezimos, que tiene vno gruessa hazienda, por mucha, y copiosa, y al contrario tenue, por poca, y sin valor.

MERCED DE LA TIXERA à PVNTA, Ò LOMO,

ME CONORTA DE MVRTAS VNA MESA.] En los jardines llaman mesas ciertos encañados de vna vara, o poco mas de alto, cubiertas de murta, las quales suelen de quando en quando igualar los jardineros con tixeras hechas al proposito. Valese, pues, D. Luis del equiuoco destas mesas, y de las que se ponen para comer, y dize, que en el interin que llega la pension con que ha de sustentarse, le consuela el ver las mesas de murta en los jardines, ya que no tiene para que ponerla en su casa mientras le falta sustento. Murta es la planta que llamamos mirto, o arrayan, de que tratamos en el Polifemo Estancia 31. llamòse murta en el genero femenino, tomando el nombre del myrto en myrta: mas porque la y, boluemos comunmente en u. diximos murta, y assi es nombre deriuado del Latino myrta, de la qual haze mencion Varron lib. 4. de lingua Latina, *Myrtum* (dize) *à Myrta*, lo demas lee en nuestro lugar citado, y en el Tesoro de la lengua Castellana de Couarruuias.

OLLAY, LA MEJOR VOZ ES PORTVGVESA.] Haze Don Luis de dos dicciones Castellanas, vna Portuguesa, contrayendo vna vocal, de suerte que de olla ay, dize oliai, que significa en nuestra lengua, mirad: y en este equiuoco assegura, que es la mejor voz Portuguesa, no segun la significacion en lo Portugues, sino a lo que significa en Castellano, que es en orden a que ay que comer.

Y LA MEJOR CIVDAD DE ITALIA, COMO.] Con el mismo equiuoco dize, que es la mejor ciudad de Italia, Como, mirando a la primera persona del indicatiuo de tiempo presente del verbo, Comer, y a Como, ciudad que està en Lombardia, de la otra parte del Pò, sobre el lago Lario. Estrabon en el lib. 4. y en el 5. la llama *Comum*, y Pli-

Plinio en la nona Region de Italia lib. 3. Trogo en el lib. 20. Cató, y Tolomeo, y Amiano Marcelino lib. 15. y otros muchos Escritores. Trogo Pompeyo quiere que fuesse edificada de los Galos, con Milan, Bergamo, y Breza, Tréto, Verona, y Vicencia: pero Plinio, y Caton son de diferente parecer. Lee a Leandro Alberto en su Descripcion de Italia fol. 418. dõde largamente trata del origen, grandeza, y fundadores desta ciudad.

NO MAS NO BORCEGVI.] No quiero mas borcegui: esto es, no quiero andar ya mas tiempo como necessitado, ni calçarme para defensa del lodo, borceguies.

——— MI CHIMENEA

BASTEN LOS AÑOS, QVE NI AVN BREVE RAJA

LA PROFANÒ DE ENZINA, Ò DE AZEITVNO.] Basten los años que no ha profanado mi chimenea, ni aun vna breue raja de enzina, o oliuo: esto es, basta la descomodidad con que he viuido tantos años, sin poder encender en mi chimenea vna pequeña astilla de leña para calentarme.

O QVANTO TARDA LO QVE SE DESEA.[Exclama aora el Poeta manifestando el afecto con que esperaua salir de la necessidad padecida, y dize: O quanto tarda el bien que se desea!

LLEGVE, QVE NO ES PEQVEÑA LA VENTAJA

DE COMER TARDE, AL ACOSTARSE AYVNO.] Pero aunque tarde, llegue en fin, que no es pequeña la ventaja, que ay de comer tarde, al acostarse sin auer comido.

SONETO CLVIII.

Sali, señor don Pedro, esta mañana
A ver vn toro, que en vn Nacimiento
Con mi mula estuuiera mas contento,
Que alborotando a Cordoua la Llana.

Rom-

Romper la tierra hè visto en su Abezana
Mis proximos, con passo menos lento,
Que el se entrò en la ciudad tan sin aliento,
Y aun mas, que me dexò en la barbacana.
No desherreis vuestro zagal, que vn clauo
No ha de valer la causa, si no miente
Quien de la cuerda apela para el rauo.
Perdonadme el hablar tan cortesmente
De quien ya que no Alcalde por lo Brauo,
Podra ser por lo Manso Presidente.

Escriuio Don Luis este Soneto a Don Pedro de Cardenas y Angulo, auiendo salido por la mañana a ver vn toro, que se auia de correr por la tarde en Cordoua, el qual era tan manso, que le compara a vn buey, diziendo, que estuuiera mas contento con su mula en vn nacimiento, que alborotando la ciudad. Aconsejale que no salga a lidiarle, ni fatigue vn cauallo que tenia, a quien llamauan el Zagal, pues no lo merecia la ocasion, siendo toro tan pacifico, que no solamente le trauauan de la cuerda con que le traian los que venian en su seguimiento, sino que tambien le asian de la cola, concluye con algunos equiuocos que declaran su mansedumbre.

ROMPER LA TIERRA HE VISTO EN SV ABEZANA MIS PROXIMOS CON PASSO MENOS LENTO.] Yo he visto romper la tierra, cō menos pereçoso passo, bueyes en sus yuntas. Abezana es vna quadrilla de yuntas de arados. Llamò proximos suyos a los bueyes con jocosa malicia, quando por su estado viuia seguro desta nota.

DE QVIEN YA QVE NO ALCALDE POR LO BRAVO,

Po-

Podra ser por lo Manso Presidente.] Alude en estos equiuocos al apellido de algun Alcalde mayor de la ciudad, y al del Presidente de Castilla don Pedro Manso, gran ministro, y cuya piedad conuenia bien con su apellido.

SONETO CLIX.

No mas moralidades de corrientes,
Bien sean de arroyuelos, bien de rios,
Corran apressurados, o tardios,
Que no me hizo Dios Conde de Fuentes.
A vn rincon desviado de las gentes
Apelarè de todos sus desvios,
Choça que abrigue ya los años mios,
Aunque pajas me cueste impertinentes.
Ministros de mi Rey, mis desengaños
Los pies os besan desde acà, sea miedo,
O reuerencia a Satrapas tamaños.
A Dios Mundazo, en mi quietud me quedo
Por esconder mis postrimeros años
Al señor Nuncio, digo, al de Toledo.

Estuuo preso Don Luis por auer compuesto vna letra, q̃ comiença, Arroyo en que ha de parar, &c. Y auiendo salido de la prision, escriuio este Soneto, en que propone escarmentado retirarse de todos, sin tratar de escriuir nada de que le pudiesse resultar daño, juzgando a locura hazer otra cosa.

SONETO CLX.

Pisò las calles de Madrid el fiero
Monoculo, galan de Galatea,
Y qual ſuele texer barbara aldea
Soga de gozques, contra foraſtero:
Rigido vn bachiller, otro ſeuero,
Critica turba alfin, ſino pigmea,
Su diente afila, y ſu veneno emplea
En el disforme Ciclope Cabrero.
A peſar del luzero de ſu frente
Lo hazen eſcuro, y èl en dos razones,
Que en dos truenos librò de ſu Occidente.
Si quieren, reſpondio, los pedantones
Luz nueua de emisferio diferente,
Den ſu memorial a mis calçones.

Auiendoſe publicado en Madrid la fabula del Polifemo, huuo algunos que culparon a Don Luis de ſobradamẽte obſcuro en eſte Poema, oponiendole algunas objeciones indignas de la grandeza de ſus numeros. Contra eſtos pues, eſcriuio eſte Soneto, en que burla graciosamente de ſu cenſura, ofreciendoles no muy limpio el modo con que le podian entender.

PISÒ LAS CALLES DE MADRID EL FIERO MONOCVLO, GALAN DE GALATEA.] Pisò las calles de Madrid el fiero Poliſemo, amante de Galatea. Llamale Monoculo, porque tenia vn ojo ſolo en la frente.

Com;

compuso esta diccion de la voz Griega, *Monos*, que significa *Vnicus, vnus*, y de la Latina *Oculus*, que juntas valen hombre que tiene solo vn ojo. En la lengua Griega se dize, *Monophtalmos*, porq̃ *Opthalmos*, significa ojo, y assi llamaron a los ciclopes: si ya no es, que deduxo esta voz de la Griega *Monocolos, vno artu porrectus, vel quæ vnico membro absoluitur.*

SONETO CLXI.

Despidiose el Frances con grasa buena,
(Con buena gracia digo, señor Momo)
Hizo España el deber con el Vandomo,
Y al pagar lo harà con el de Pena.
Reales fiestas impidio al de Humena
La ya engastada Margarita en plomo,
Aunque no ay toros para Francia, como
Los de Guisando su comida, y cena.
Estrellòse la gala de diamantes
Tan al tope, que alguno fue topacio,
Y aun don Cristalian mintio finezas.
Partiose al fin, y tan brindadas antes
Nos dexò las saludes de Palacio,
Que otro dia enfermaron sus Altezas.

Este Soneto escriuio Don Luis a la partida del Duque de Humena, Embaxador extraordinario de Enrique Quarto Rey de Francia, a la Catolica Magestad del señor Rey don Felipe el Tercero, auiendo venido a Madrid el año de 1612. a los casamientos del Rey nuestro señor

Don

Don Felipe Quarto, siendo entonces Principe de España, con la Reyna nuestra señora Doña Isabel de Borbon, hija primogenita del Rey Christianissimo. Recibieronle con grande ostentacion, manifestando los señores de Castilla con luzidas demostraciones su lealtad, y grandeza. Y respeto de auer poco que auia muerto la Reyna nuestra señora doña Margarita, no se hizieron las fiestas acostumbradas en España, de toros, y cañas. Describe Don Luis, siguiendo su genio, con graciosos equiuocos, el empeño de los Señores, el natural de los Franceses, y la ocasion de no hazerse mayores fiestas. Es (a mi ver) vno de los mejores Sonetos que ay en sus Obras.

DESPIDIOSE EL FRANCES CON GRASA BVENA,
(CON BVENA GRACIA DIGO SEÑOR MOMO.])

Cō malicioso error muerde el desaseo de los Franceses, menos cuidadosos de la gala, que otras naciones, y como si hablara con el Dios Momo, se enmienda a si mismo, satisfaziendole, porque no le culpe. El Dios Momo fingieron los Poetas ser hijo de la Noche, y del Sueño, su oficio refieren, que es no hazer cosa alguna, sino inuestigar curiosamente las obras de los otros Dioses, y si halla en ellos alguna omission, o que obran algo mal hecho, lo reprehende con grande libertad, y de aqui tomò el nombre, porque *Momos* en Griego significa reprehension. Luciano en el Dialogo del Concilio de los Dioses le introduze, diziendo: *Volo verò, ò Iupiter, vt interrita loquendi libertas mihi concessa sit. Neque enim aliter, quæ sentio, effari possim. Sed me omnes ex æquo nouerunt, quam libere linguæ Deus sim, & quam nihil eorum, quæ parum honestè, & decorè fiunt, reticere soleam. Etenim omnia in reprehensionem rapio, ac propalam, quæ mihi optime, aut secus facta videntur, proloquor, neque reformidans cuiusquam auctoritatem, neque præ verecundia sententiam meam concelans: quapropter, & onerosus multis esse videor, & natura sycophanticus, dum popularis quispiam, & communis omnium accusator ab illis vocor.* De aqui nacio el adagio,

gio, *Momo ſatisfacere*. Lee lo que notò Eraſmo, donde hallaràs grande erudicion.

Hizo España el deber con el Vandomo,

Y al pagar lo harà con el de Peña.] En eſtos equiuocos mira Don Luis al auer cumplido los Eſpañoles con ſu obligaciō, agaſſajando al Francès, y al auer empeñado por eſta cauſa ſus haziendas, y el diſguſto, y dificultad en pagar lo que quedaron debiendo. Hazer el deber en nueſtra fraſi Caſtellana, es cumplir con la obligacion, y deber ſe dize en orden a lo que ſe queda a pagar. Por eſto, pues, dize Don Luis, que hizo Eſpaña el deber cō el Vandomo: eſto es, con el Embaxador del Rey de Francia, ſeñor de la Caſa de Vandomo, que ſe juntò a la Real, por auer caſado Iuan de Borbon Conde de Ponthieu, hijo de Iacobo de Borbon, y nieto de Luis de Borbon primero deſte nombre, Conde de Claramonte, y Duque de Borbon, hijo de Roberto Conde de Claramonte, hijo de ſan Luis Rey de Francia, y de Margarita de Prouença, con Catalina de Vandomo, heredera deſta nobiliſsima Caſa. Por eſta razon, y no porque el Duque de Humena fueſſe deſta familia, dixo nueſtro Poeta, que hizo Eſpaña el deuer con el Vandomo, y que al tiempo del pagar lo harà con el de Pena, por la que tendria de buſcar con que pagar, o las coſtas que le cauſauan en la cobrança, que es la pena del mal pagador. Finge Don Luis eſte titulo de Pena en Francia, por la cauſa referida, y por ventura por auerle en aquel Reyno, de que no tengo noticia.

Reales fiestas impidio al de Hvmena

La ya engastada Margarita en plomo.] Fieſtas reales llamamos en Eſpaña aquellas en que ſe juegan cañas, y corren toros, eſtas dize Don Luis, que impidio el reciente duelo de la muerte de nueſtra ſanta Reyna Doña Margarita de Auſtria, valiendoſe aqui tambien del equiuoco del nombre de la Reyna, y de la piedra precioſa, que (como auemos dicho) ſe ſuele engaſtar para mayor

lu-

luzimiento en plomo. Y tambien se guardan en caxas deste metal los cuerpos embalsamados de los Reyes. Nuestro amigo el Doctor Siruela aduirtio eruditamente auer imitado Don Luis vn Epigrama de Eucheria, que anda en el libro que se intitula *Epigrammata vetera pag.* 158. dize assi:

Nobilis horribili iungatur purpura burræ,
Nectatur plumbo fulgida gema graui.
Sit captiua sui nunc Margarita nitoris,
Et clausa obscuro fulgeat in calibe.

AVNQVE NO AY TOROS PARA FRANCIA, COMO LOS DE GVISANDO SV COMIDA, Y CENA.] En este hermoso equiuoco declara Don Luis la natural inclinacion de los Franceses a banquetes, y a la antigua memoria que tenemos en España de los toros de Guisando: assi se llama vn Monasterio de Frailes Geronimos, no lexos de la ciudad de Auila, en cuyo termino se ven estas piedras antiguas de Romanos, que se dizen toros de Guisando, tenian algunos letreros, y el tiempo ha consumido las letras dellos, y vno que parece, dize: *A. QVINTVS CECILIVS METELLVS, CONSVL. II. VICTOR*, y aquel numero II. quieren algunos, que no se ha de entender del Consulado, sino de las vitorias, auiendo vencido dos vezes: vna dellas se entiende ser la que tuuo en este lugar peleando con Hortuleyo Capitan de Sertorio, en la qual degollò veinte mil de los enemigos. Fue costumbre (como obserua Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana, cuyo es lo que he referido) de los Romanos, quãdo conseguian alguna vitoria de sus enemigos, para que no se oluidasse con el tiempo su memoria, dexar en el lugar donde auia sido la batalla algun trofeo, o señal que lo significasse, y assi dize que se presume auerla dexado en este campo de Guisando en los dos toros de piedra: en el vno de los quales se vè la inscripcion referida. Apoya esto el auer sido entre los antiguos hieroglifico de la vitoria el

toro,

toro, como consta de Pierio Valeriano lib. 2. Algunos dize Couarruuias, que son de parecer, que estos dos toros significan los dos exercitos, que con desigual fortuna pelearon valerosamente. Otros, que se pusieron en honra, y memoria de los rios caudalosos de España, cuyas riberas, y tierra auian traido a su dominio: pero yo siempre entenderè, que se ponian semejantes memorias para significar alguna vitoria, por hallarse muchas medallas, cuyo reuerso tienen vn toro, y a vezes dos. El eruditissimo Arçobispo de Tarragona Antonio Augustin en el Dialogo sexto de sus medallas refiere, que se hallan algunas de Leptis Colonia, que de vna parte tienen vna cabeça de donzella, que deue de ser la vitoria, con vna palma detras, y vna parte de vna ala en las espaldas, con letras que dizen, *COL. VIC. IVL. LEP.* que quieren dezir, *Colonia victrix Iulia Leptis*, y de la otra parte se ven dos bueyes, y vn hombre que và detras, y estas letras *M. FVL. C. OTAC. PR. QVIN.* que significan, *Marco Fuluio, Caio Otacilio Prætoribus Quinquenalibus*, y de otra refiere, que tiene la efigie del Emperador Augusto, o Tiberio Cesar, sin el nombre, y con estas letras, II. *VIR. COL. V. I. CELSA*, y de la otra vanda està vn toro con estas palabras, C. *POMPE. BVCA. L.* CORNEL. *FRONT.* que quieren dezir, *Caio Pompeyo Buca, Lucio Cornelio Frontone Dumviris, Colonia victrix Iulia Celsa*, donde parece, que por auer sido vitoriosa esta Colonia, puso en la moneda que labrò el toro, como simbolo de la vitoria. Sebastian Erizzo en su Discurso de Medallas antiguas, refiere vna del Emperador Gordiano con su cabeça, coronada de vna parte con ciertas letras Griegas, *AYT. K. M. ANT. GORDIANOS*, que quieren dezir en Latin, *Imperator Cesar Marcus Antonius Gordianus Augustus.* Tiene por reuerso vna figura en pie de Hercules, con la piel del leon, apretando con las manos vn ferocissimo toro, que està leuantado en dos pies, y le tiene firme por los cuernos, y con semejantes letras

ADRIANOPOLEITON. Esta medalla batieron los de Adrianopolis en Grecia, por honrar, o adular a Gordiano el Tercero. La figura de Hercules significa la fortaleza, y el toro a quien tiene de los cuernos es señal de la ferocidad ya domada. Los antiguos Poetas se valieron de la comparacion de los toros que pelean, para declarar la cõtienda entre dos fuertes contrarios, Virgilio refiriendo la de Turno, y Eneas en el lib. 12. AEn. dize:

Ac veluti ingenti Syla, summove Taburno,
Cum duo conuersis inimica in prælia tauri
Frontibus incurrunt, pauidi cessere magistri.
Stat pecus omne metu mutum, mussantque iuuencæ,
Quis pecori imperitet, quem tota armenta sequantur.
Illi inter sese multa vi vulnera miscent,
Cornuaque obnixi infigunt, & sanguine largo
Colla armosque lauant, gemitu nemus omne remugit.
Haud aliter Tros AEneas, & Daunius heros.
Concurrunt Clypeis, ingens fragor æthera complet.

Lee lo que notò a este lugar nuestro eruditissimo Español Iuan Luis de la Cerda, donde hallaràs muchas autoridades de los antiguos que apoyan esto.

ESTRELLOSE LA GALA DE DIAMANTES.] Adornòse la gala luzidamente con diamantes.

TAN AL TOPE, QVE ALGVNO FVE TOPACIO.] Quando junta el artifice vnos diamantes con otros tan ajustadamente, que parecen ser vno mismo, se dize, que estan al tope, y tope significa tambien el golpe que se dà vna cosa con otra. Deste equiuoco se vale Don Luis, auiendo dicho antes, que la gala se auia estrellado de diamantes, porque estrellarse vna persona con otra, es arrojarse a dezirle su parecer libremente, y oponersele con peligro de perderse, siendo mas poderoso el acometido: mirando a esto dize, que la gala se estrellò de diamantes tan al tope, que alguno fue Topacio: esto es, que se conocio en alguno por esta causa no serlo, sino otra piedra menos pre-

cio-

ciosa; puso al Topacio por otra qualquiera de menos valor. Lee lo que diximos desta piedra en el Comento de la primera Soledad.

Y AVN DON CRISTALIAN MINTIO FINEZAS.] En metafora de vn Cauallero andante dize, que don Cristalian mintio finezas: esto es, que aun el cristal fingio ser diamante, dissimulandose por lo bien labrado.

PARTIOSE ALFIN, Y TAN BRINDADAS ANTES
NOS DEXÒ LAS SALVDES DE PALACIO,
QVE OTRO DIA ENFERMARON SVS ALTEZAS.] Burla Don Luis del abuso de brindar a la salud del Principe, o amigo, como si por esto la huuieran de assegurar, y assi dize, que por auer brindado tanto a las saludes de Palacio, enfermaron el dia siguiente sus Altezas. Parece que leyò las palabras de Iuan Federico Matenesi en el lib. 1. cap. 5. de ritu bibendi super sanitate Principum, &c. *Studio* (dize) *placendi dominis suis, & amicis talem insaniam comminiscuntur, vt tanto liberalius se vino proluant. Quis enim adeo perspicaces oculos habet, tametsi omnia vetustatis monumẽta perlegerit, qui vnquam cuiquam, vel Cæsari, vel Principi, vel nobili, vel amico ex illa compotatione fructum aliquem, vel vtilitatem, siue quoad animam, siue quoad corpus accessisse asseuerare queat*, y en el lib. 2. c. 2. aun mas a nuestro intẽto. *Sanitatis votiua pocula, vt subditis nocumento sunt, sic quoque Principes ipsos non vulgari damno deijciunt. Periculi certè securi nõ sunt, dum vel potando in mutuas sanitates sæuiunt, vel immoderatũ vsum indulgendo in societatem peccati transeunt priuatorum.* Este abuso està tan recibido entre muchas naciones, que Alexandro Guagnino en su descripcion de Polonia dize, q̃ entre los Sarmatas se tiene por mejor ministro el q̃ beue mas por la salud de su dueño. Y de los Moscouitas refiere Sigismundo Baro, como testigo de vista, estas palabras: *Sciunt homines pulchre inuitare ad bibendum, & cũ nullam aliã habent propinandi occasionem, incipiunt tandem bibere pro sanitate Cæsaris, fratris eius Principis, aliorum denique incolu-*

mitate quos videlicet in aliquo dignitatis gradu, aut honoris constitutos esse existimant. Illorum nomine quenquam non recusare poculum debere, nec etiam posse iudicant. Este genero de lisonja vsaron los Griegos en sus banquetes, como refiere Alexandro de Alexandro lib. 5. Genial. Dier. cap. 21. cuyas palabras son, *Græci in conuiuijs Deos, & amicos inter pocula salutant, nominatimque appellant eucauato poculo. Præterea cum Magistratus, & honores dabant, vino pateris circunferebant, cumque alicui propinassent, nominatim designabant cui poculum dandum esset vino repletum, & sic deinde Deos primo tum amicos appellabant, & precatis dijs poculum affatim hauriebant.* Y entre los Romanos fue con no menor licencia introduzida, pues refiere de Augusto Dion Casio, que jurauan vulgarmente por su genio, y que en todos los combites beuian por su salud. Y en Marcial hallarás repetidas noticias desta costumbre con los demas Cesares, Principes, y Poderosos. Vsauan tambien beuer tantas vezes, quantas letras contenia el nombre del Principe, o amigo, como del Epigrama 74. del libro 9. y del 21. del libro 11. y de otros muchos lugares que recogio Iuan Federico Matenesi en el cap. 7. del libro 1. San Ambrosio lib. de Elia, & Ieiunio, capit. 17. describe elegantissimamente esta costumbre, reprehendiendola con seuero estilo. *Quid autem* (dize) *obtestationes potentiam loquar? Quid referam sacramenta quæ violare nefas arbitrantur? Bibamus inquiunt, pro salute Imperatorum, & qui non biberit, sit reus in deuotione. Videtur enim non amare Imperatorem, qui pro salute eius non biberit. O pia deuotionis obsequium! Bibamus pro salute exercituum, pro comitum virtute, pro filiorum sanitate, & hæc vota ad Deum peruenire iudicant, sicut illi, qui calices ad sepulchra Martyrum deferunt, atque illic in vesperam bibunt, & aliter se exaudiri posse non credunt. O stultitiam hominũ, & qui ebrietatem sacrificium putãt, qui æstimant illos ebrietate placari, qui ieiunio passiones sustinere didicerunt.* Por esto, pues, dize Don Luis, q̃ por auer brindado a

su

fu ſalud, enfermaron los Principes. Eſta voz brindar, ſignifica ſolicitar, y combidar al compañero con la taça en la mano, beuiendo el, y luego el otro, y eſto ſe llama brindez, es palabra Tudeſca, pero introduzida en otras naciones de Europa. Lee a Couarruuias en ſu Teſoro de la lengua Caſtellana.

SONETO CLXII.

De dò, ſobrino Juan, con pedorreras?
Señora tia, de Cagalarache.
Sobrino, y quantos fuiſtis a Alfarache?
Treinta ſoldados en tres mil galeras.
Tanta gente? Tomamoslo de veras.
Deſembarcaſtis, Juan? Tarde piache,
Que al dar vn Santiago de azauache,
Dio la playa mas Moros, que veneras.
Luego es de Moros? Si, ſeñora tia,
Mucha algazara, pero poca ropa.
Hizieron os los perros algun daño?
No, que en ladrando con ſu artilleria,
A todos nos dio camaras de popa.
Salud ſerian para todo el año.

Introduze Don Luis en eſte Soneto a cierta Labradora, que pregunta a vn ruſtico ſobrino ſuyo, que ſe auia auſentado del lugar para ir a la jornada, que ſe hizo a Alarache el año de 610. viendolo boluer de donde venia: y para ſignificar la enfermedad que padecieron los

que se hallaron en aquella ocasion, que fue cierta destemplança, que ocasionò vn desconcierto de vientre, se vale de algunas vozes rusticas que miran a esto, y al trage, y lugar porque preguntaua. Este Soneto es propio del genio de Don Luis, que con su graciosa libertad no perdona aun a sus mismos naturales. De la toma desta plaça diximos en el Soneto 25. y largamente diremos explicando la primera Cancion, donde alaba nuestro Poeta el valor, y prouidencia de que en este Soneto se burla.

De dó sobrino Ivan con pedorreras?

Señora tia de Cagalarache.] Pedorreras se llaman entre la gente vulgar, lo que entre los Cortesanos calça entera: tomò el nombre de otro no muy limpio, que se deduze del verbo Latino *Pedere.* Acordose Don Luis desta voz, para significar con este equiuoco el achaque referido, y el trage tan vsado de nuestros padres en España. Y en orden a esto mismo responde el sobrino con error malicioso, que venia de Cagalarache.

Sobrino, y qvantos fvistis á Alfarache?] En este segundo error de nombre muerde segunda vez Dó Luis maliciosamente a algunos, que fueron a aquella jornada. Tenemos vn libro en lengua Castellana (cuyo Autor fue Mateo Aleman, gran Cortesano, y que merece por la cultura de su estilo toda estimacion) intitulado *El Picaro Guzman de Alfarache*, el argamento es vna representacion de la vida de vn moço distraido, que saliendose de la casa de su madre, se dio libremente a todo genero de vicios, que vltimamente le reduxeron al remo de vna galera. A esto alude Don Luis, queriendo significar, que muchos fueron a la ocasion, no estimulados tanto de generosa ambicion de honra, quanto lleuados de vna libertad culpable, que les parecia auian de tener en el exercicio militar, de la suerte que nos pinta el Autor referido al Picaro, que intentando assentar plaça de soldado, siguiendo vna Compañia, vino a dar en vn abismo de maldades, y picardias.

Al-

Alfarache,o ſan Iuan de Alfarache es vn lugar, que eſtà media legua de Seuilla, paſſado el rio, que ſegun prueua nueſtro muy erudito amigo Rodrigo Caro en el lib,3. de ſu Corografia del Conuento Iuridico de Seuilla,fue el antiguo Municipio Oſſet,que deſpues fue Colonia. Lee lo que eſcriue eſte doctiſsimo Eſpañol, que baſtantemente te dexarà ſatisfecho.

DESEMBARCARTIS IVAN? TARDE PIACHE.]Tarde piache es prouerbio nueſtro, dixoſe por el que no habló,o hizo alguna coſa en tiẽpo, y aſsi en eſte ſentido reſponde el ſobrino a la pregunta de la tia. La cauſa fue,que auiendoſe tratado con Muley Xeque la entrega de aquella plaça,que ofrecio al Rey nueſtro Señor quando llegò la primera vez nueſtra armada a la viſta de Alarache, por no tener aun ajuſtadas las voluntades de los naturales, intentaron reſiſtir a los nueſtros la deſembarcacion,haſta que deſpues ſe entregò, como auemos dicho.

QVE AL DAR VN SANTIAGO DE AZAVACHE DIO LA PLAYA MAS MOROS, QVE VENERAS.]Ordinariamente traen en los ſombreros los peregrinos que vienen de Santiago,vnas imagenes ſuyas pequeñas de azauache, y algunas veneras que ſe cogen en la ribera del mar de Compoſtela,en memoria del ſeñalado milagro que ſe refiere en ſu vida en vn Santoral del Monaſterio de Alcobaza,eſcrito en pergamino en lengua Portugueſa, de que haze mencion don Mauro Caſtella Ferrer en la hiſtoria que eſcriuio de nueſtro glorioſo Patron lib.2.cap.2. cuya ſuma es, que trayendo ſus diſcipulos el ſantiſsimo cuerpo en la naue, llegando enfrente de tierras maritimas de Amaya entre Duero, y Miño en Portugal,en ocaſion que ſe hazian en ellas vnas grandes fieſtas por el caſamiento de vn noble Cauallero de aquella tierra, en que jugaua cañas el nouio,auiendoſele desbocado el cauallo ſe entrò con el en el mar, y llegò nadando haſta la naue, donde ſe vio cubierto de veneras,y lo miſmo el jaez del cauallo, y ha-

hablando con los discipulos le dierō luz del sagrado Euangelio, y le bautizaron: y auiédoles pedido rogassen a Dios le declarasse el enigma de aquellas veneras de que se hallaua adornado, ellos lo hizieron, y oyeron vna voz que les dixo, que aquellas veneras eran insignias de que andarian adornados los deuotos, y peregrinos de Santiago, por suyos, y que por ellas, como suyas, serian conocidos, y gratificados de Dios en esta vida, y en la otra, por el seruicio que auian hecho a su Apostol, y no solamente en este Santoral ay esta memoria, que tambien la haze el antiguo Breuiario de la Santa Iglesia de Ouiedo en el himno de los 25. de Iulio, que dize:

Cunctis mare cernentibus:
Sed à profundo ducitur:
Natus Regis sumergitur:
Totus plenus conchilibus.

Deste Cauallero se tiene por tradició en aquellas partes de entre Duero, y Miño, q̄ deciendé los Vieyras, linage noble de Portugal, y traé las veneras por armas, cōseruando este apellido. Lee el Autor destas noticias referido, para mayor luz, si la deseas. Quiere, pues, Don Luis, aludiendo a esta costúbre, y a la de inuocar en los rencuétros el nōbre de Santiago, morder la corta resolució de los nuestros, diziēdo, q̄ al dar vn Santiago de azauache: esto es, al flaco, al debil enuestimiéto q̄ hizierō los nuestros, se hallò cubierta la playa de mas Moros, q̄ suele auer en ella veneras. La primera vez q̄ se inuocò el nōbre del Apostol Santiago en las batallas, fue en la memorable de Clauijo, dōde el Rey don Ramiro el Primero rompio el exercito numeroso de Abderramen Rey de Cordoua, fauoreciēdole para conseguir esta vitoria milagrosamente el glorioso Apostol cō su presencia, en cuyo reconocimiento hizo el voto èl, y toda España, q̄ consta por priuilegio cōcedido en 25. de Mayo Era de 872. años, en la ciudad de Calahorra, el qual pone a la letra el Autor referido lib. 3. c. 7. donde lo podràs ver.

SONETO CLXIII.

Lleguè, ſeñora tia, a la Mamora,
Donde entre nieblas vi la otra mañana
Deſde el ſeguro de vna parte ſana,
Confuſa multitud de gente Mora.
Pluma acudiendo và tremoladora
Andaluza, Eſtremeña, y Caſtellana,
Pidiendo, ſi vitela, no, mongana,
Qual que freſco rumor de cantimplora.
Allanò alguno la enemiga tierra
Echandoſe a dormir, otro ſoldado
Gaſtador vigilante con ſu pico
Bizcocho labra, alfin en eſta guerra
No vi mas fuerte ſino el leuantado
De la Mamora oy Miercoles, Juanico.

En el eſtilo del paſſado eſcriuio Don Luis eſte Soneto, en que finge, que el miſmo ſoldado dà cuenta a ſu tia en vna carta del ſuceſſo de la toma del fuerte, y rio de la Mamora. A primero de Agoſto del año de 1614. quatro deſpues de auerſe entregado Alarache, ſalio Don Luis Faxardo de la barra de Cadiz con nouenta y nueue velas, entre nauios de guerra, galeras, y baxeles de carga, y otras embarcaciones menores, y llegò ſobre la Mamora a quatro del dicho mes, en cuya playa deſembarcaron dos mil Eſpañoles, auiendo barrido la artilleria de la armada la Caualleria del enemigo, que intentaua im-

impedir el tomar tierra, y el dia de la Transfiguracion se tomò el fuerte, y desampararon los enemigos la tierra. Tomose la artilleria, y diez baxeles de cosarios, con algunas mercaderias, que estauan en el puerto. Hase hecho en el, vn fuerte famoso, es el mejor puerto, y mas abrigado de Europa, y donde antes se recogian todos los piratas, y cosarios.

Desde el segvro de vna parte sana.] Galante equiuoco, que mira a la seguridad del lugar desde adonde dize, que descubrio a la Mamora, y a la arma enhastada, que se llama partesana, que es la misma que dezimos archa, de q̃ vsan la mas noble guarda de nuestro Rey, que por esta causa llaman de los Archeros. Couarruuias quiere que sea lo mismo que alabarda, y que se deduxesse el nombre de los Parthos, que vsaron deste genero de arma: no lo prueua con lugar ninguno, y asi no me satisfaze la Etimologia: mas vulgar entiendo que la tiene, y mas segura, porque el hierro de la partesana solamente tiene de la vna parte filo con que poder cortar, y de la otra no, y por esta razon juzgo, que se diria partesana: esto es de vna parte sana, y segura.

Plvma acvdiendo và tremoladora
Andalvza, Estremeña, y Castellana.] La parte por el todo: dize, que acudieron a aquella empresa soldados bizarros, y galanes de Andaluzia, Estremadura, y Castilla. Puso la pluma por el soldado, respeto de ser propio adorno suyo.

Pidiendo si vitela, no mongana
Qval qve fresco rvmor de cantimplora.] Burla como suele de los que atentos mas al regalo, que al trabajo militar seguian aquella empresa, y asi dize, que el que no pedia regalada ternera, solicitaua por lo menos beuer frio. A la ternera llaman los Italianos vitela, y la mejor que se gasta en Roma es la que dizen Mongana, del verbo *Mulgeo, es*, que vale ordeñar, por estar sustentada sola-

men-

mente con la leche de la madre. En Napoles es la mas estimada la de Surrento, donde se engordan desta misma suerte.

ALLANÒ ALGVNO LA ENEMIGA TIERRA ECHANDOSE À DORMIR.] Alude al adagio Español, *Cobra buena fama, y echate a dormir*, y assi dize, que alguno con la opinion solamente del valor de España allanò la tierra del enemigo, echandose a dormir: esto es, que no haziendo de su parte cosa alguna, le parecio que bastaua para allanar la tierra enemiga la opinion de la valentia Española, o porque no cumpliendo con su obligacion, se echaua a dormir descuidado, como si estuuiera llana ya la tierra.

——— OTRO SOLDADO

GASTADOR VIGILANTE CON SV PICO BIZCOCHO LABRA.] Felicissimo fue nuestro Poeta en los equiuocos, como auras aduertido en todas sus obras. Ha referido, que huuo alguno, que no cumpliendo con su obligacion, tratò de allanar la tierra echandose a dormir, y aora dize, que otro soldado labrò bizcocho con su pico, siendo vigilante gastador: esto es, que otro trataua solamente de comer. Gastador se dize en la guerra el que trabaja con la pala, y el açadon, o pico: y trae piedras, y fagina para llenar los fosos, y hazer las trincheras, y todo lo demas que es menester. Y gastador se llama el que desipa, y consume algo suyo, o ageno. Pico se llama aquel instrumento de hierro con que se derriba algun edificio, o se rompe alguna piedra, por la semejança que tiene al pico de las aues. Tambien dezimos pico a la boca: y al que habla mucho, o bien, que tiene mucho, o buen pico: a esto, pues, mirò Don Luis en esta graciosa ambiguidad.

SONETO CLXIIII.

O bien aya Jaen, que en lienço prieto
De luzes mil de sebo salpicado
Su tumbulo parò, y de pie quebrado
En dos antiguas trobas sin conceto.
Ecija se hà esmerado, yo os prometo,
Que en bultos de papel, y pan mazcado
Gastò gran suma, aunque no hà acabado
Entre catorze Abades vn Soneto.
Todo es obras de araña con Baeça,
Donde fiel vassallo el Regimiento
Pinos corta, bayetas solicita.
Hallaron dos, y toman vna pieça
Para el tumbo Real, o monimento.
Nunca muriera doña Margarita!

Graciosamente burla en este Soneto Don Luis de los tumulos, que fabricaron en la muerte de nuestra santa Reyna doña Margarita de Austria las ciudades de Iaen, Ecija, y Baeça.

SV TVMBVLO PARÒ.] Assi se ha de leer, y no tumulo, como se lee en algunas ediciones, porque en esta voz rusticamente pronunciada, quiso nuestro Poeta motejar la incuriosidad, o rustica disposicion de los artifices.

TODO ES OBRAS DE ARAÑA CON BAEÇA.] Todas estas preuenciones fueron nada, en comparacion de las que hizo Baeça. Dizelo ironicamente, Obra de araña

es

es prouerbio nueſtro, que ſe dize, por lo que es inutil, y ſin prouecho, tomòſe del adagio Latino, *Aranea telas texere*, que ſignifica lo miſmo.

Para el tvmbo Real, ò monimento] En el pronunciar erradamẽte eſta voz, tumulo, declara Don Luis la libertad jocoſa de ſu ingenio.

SONETO CLXV.

Icaro de bayeta, ſi de pino
Ciclope no, tamaño como el rollo,
Volar quieres con alas a lo pollo,
Eſtando en quatro pies a lo pollino.
Que Dedalo te induze peregrino
A coronar de nubes el meollo,
Si las ondas, que el Betis de ſu eſcollo
Deſata, han de infamar tu deſatino?
No des mas cera al Sol, que es boberia,
Funeral abeſtruz, maquina alada,
Ni alimentes gazetas en Europa.
Aguarda a la ciudad, que a medio dia
Si Maſſe duelo no encapirotada,
La ſeruirà Maſſe bochorno en ſopa.

El aſſunto deſte Soneto es el miſmo del paſſado, en que no perdona Don Luis a Cordoua patria ſuya, de quien burla en igual preuencion.

Agvarda à la civdad, qve à medio dia Si Masse dvelo no encapirotada.

LA SERVIRÁ MASSE BOCHORNO EN SOPA.] En estos equiuocos declara Don Luis el trage de la justicia, y Regidores de la ciudad de Cordoua en semejante dia, y el afan, y calor, que por esta razon tendrian. Comunmente a los cozineros los suelen llamar con el titulo de Masse fulano: esto es, Maestro, por serlo en semejante ministerio. Capirote es aquella cobertura de la cabeça, que se suelen poner por luto con lobas de bayeta: otras diferencias ay, que podràs ver en Couarruuias, que yo solamente trato de la que haze a mi proposito, y al intento del Poeta. Capirotada es cierta manera de guisado, que se haze de especias, hueuos, yeruas, y otras cosas, la qual se echa sobre otro guisado, que và debaxo, y porque lo cubre a modo de capirote, se dixo capirotada. Sopa se llama en Latin *Offa panis*, porque quitada la s. queda *Oppa*, y la p. buelta en ph. tenue in crassa, haze offa. Algunos deduzen este nombre *à sopore*, que es el rocio que cae del celebro en los sentidos, y empapandose en ellos, los adormece. Otros de *sub*, porque echada la sopa en el caldo, y calandose del se và a lo hondo de la escudilla. Esta sopa se suele hazer con caldo de aue, açucar, y canela, y se sirue en los banquetes. Al que se ha mojado mucho, y calado los vestidos, dezimos que viene hecho vna sopa. Aludiendo, pues, a esto con ambiguidad galante, dize don Luis hablando con el tumulo, que aguarde a la ciudad, que si al medio dia Masse duelo: esto es, el sentimiento de la perdida de tal Reyna no la siruiere encapirotada, la seruirà Masse bochorno en sopa: esto es, el calor que le causare el luto que lleuare, calandose con el sudor.

SONETO CLXVI.

Erase en Cuenca lo que nunca fuera,
Erase vn caminante muy ayuno,

Pidio vn mollete, si auia tierno alguno,
Y dieronle vn bizcocho de galera.
Desta piedad fue vn Angel la arrobera,
Y si pidiera mas èl importuno,
Le dieran los peñascos vno a vno,
Que Jucar baña en su aspera ribera.
De bizcochos apela el caminante
Para piedras; que en Cuenca esso se vsa,
Y desso estan las piedras tan comidas.
Quiçà vieron el rostro de Medusa
Estos peñascos, como lo vio Atlante,
O damas son de pedernal vestidas.

Este Soneto, en la opinion de muchos, no es de Don Luis, yo le pongo aqui con esta calidad para mayor satisfacion del lector.

SONETO CLXVII.

No de fino diamante o rubi ardiente,
Luzes brillando aquel, este centellas,
Crespo volumen vio de plumas bellas
Nacer la gala mas vistosamente,
Que obscura el buelo, y con razon doliente
De la perla Catolica que sellas,
A besar te leuantas las estrellas.

Mé-

Melancolica agu'ja, si luziente.
Pompa eres de dolor, seña no vana
De nuestra vanidad, digalo el viento,
Que ya de aromas, ya de luzes tanto
Humo te deue. Ay ambicion humana,
Prudente pauon oy con ojos ciento,
Si al desengaño se los dàs, y al llanto!

Escriuio Don Luis este Soneto, que es el primero de los funebres suyos, al tumulo que hizo la insigne villa de Madrid a la Reyna nuestra señora Doña Margarita de Austria, que murio con general sentimiento destos Reynos el año de 1611. a tres de Otubre, auiendo parido en el Escurial al Infante don Alonso, que viuio vn año, de cuyo parto, que fue a 22. de Setiembre, se le originó la muerte en los 26. años, nueue meses, y nueue dias de su edad.

NO DE FINO DIAMANTE, Ò RVBI ARDIENTE
LVZES BRILLANDO AQVEL, ESTE CENTELLAS,
CRESPO VOLVMEN VIO DE PLVMAS BELLAS
NACER LA GALA MAS VISTOSAMENTE.] Declara Don Luis el suntuoso tumulo, y las luzes que lo adornauan con la comparacion de vn penacho de plumas, en cuyo estremo inferior se suele poner alguna piedra preciosa, que las assegura, y assi dize, que no vio la gala nacer mas vistosamente crespo volumen de bellas plumas del fino diamante, que brilla luzes, ni del ardiente rubi, que brilla centellas.

QVE OBSCVRA EL BVELO, Y CON RAZON DOLIENTE
DE LA PERLA CATOLICA QVE SELLAS,
A BESAR TE LEVANTAS LAS ESTRELLAS
MELANCOLICA AGVJA, SI LVCIENTE.] Que tu, o me-

melancolica, aunque luciente aguja, con obſcuro buelo, y juſtamente doloroſo te leuantas a beſar las eſtrellas deſde la Catolica perla que oprimes. Aguja es lo miſmo que piramide, como diremos deſpues en la Egloga al ſepulcro del Duque de Medina Sidonia.

——— AY AMBICION HVMANA
PRVDENTE PAVON OY CON OJOS CIENTO;
SI AL DESENGAÑO SE LOS DAS, Y AL LLANTO.]

Ay humana ambicion, quan prudente pauon ſeràs oy, ſi mirandote a los pies deshizieres la rueda de tu vanidad, y ofrecieres la multitud de tus ojos al deſengaño de tu miſeria, y al llanto por los errores cometidos: eſto es, ſi reconociendo tu fragilidad llorares tu culpa, y el engaño tuyo. Hermoſiſsima metafora de las luzes, a los ojos de las plumas del pauon, y de vn cadauer, a la fealdad de ſus pies. Lee lo que notamos a la primera Soledad verſ. 166.

SONETO CLXVIII.

Maquina funeral, que deſta vida
Nos dezis la mudança, eſtando queda,
Pyra, no de aromatica arboleda
Si a mas glorioſa Fenix conſtruida.
Baxel, en cuya gauia eſclarecida
Eſtrellas hijas de otra mejor Leda
Serenan la fortuna de ſu rueda,
La volubilidad reconocida.
Farol luciente ſois, que ſolicita
La razon entre eſcollos naufragante
Al puerto, y a peſar de lo luciente

Escura concha dè vna Margarita,
Que (rubi en caridad, en fe diamante)
Renace a nueuo sol ya en nueuo oriente.

El assunto deste Soneto es el mismo del passado.

MAQVINA FVNERAL, QVE DESTA VIDA
NOS DEZIS LA MVDANÇA ESTANDO QVEDA.] Maquina funeral, que sin moueros nos dezis la mudança desta vida: esto es, que persuadis siempre firme la fragilidad instable de nuestro humano ser. Maquina se dize la fabrica grande, è ingeniosa del nombre Latino, *Machina*. Lee à Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana.

PYRA NO DE AROMATICA ARBOLEDA,
SI À MAS GLORIOSA FENIX CONSTRVIDA.] Pyra compuesta no de aromaticos arboles, aunque fabricada para mas gloriosa Fenix, que la de Arabia. Pyra llamaron los antiguos aquella composicion de leña, que se hazia para quemar los cuerpos. Fabricauase en forma pyramidal, leuantandose al modo de vna llama, ancha de abaxo, y que remataua angosta. De aqui se dixo *Rogus, seu Pyra*, de la voz Griega, *Pir*, & *Pira*. Iacob. Guthero libro 1. de iure Manium cap. 26. *Rogus certè nihil differt à Pyra. Est enim rogus Pir, & Pira rogus qui in formam flammæ tendebat, quæ latior surgens in acutum desinit.* Seruio sobre el tercero libro de la Eneida de Virgilio pone diferencia entre el rogo, y la pira. Sus palabras son. *Apparatus, mortuorum funus est: extructio lignorum, rogus: subiectio ignis, Pyra, crematio cadaueris, bustum: locus, vstrina: operis extructio, sepulchrum: nomen inscriptum, monumentum:* pero contradizese en el libro 11. diziendo: *Pyra enim est extructio lignorum: rogus, cum iam ardere cœperit, bustum, cum iam exustum est.* Estas Piras se fabricauan de aquella leña mas fa-

cil

cil de encender, y que alimenta mas el fuego. Iufierese de Virgilio en el lib.4.AEneid.

At Regina, pyra penetrali in sede sub auras
Erecta ingenti, tædis, atque ilice secta.

Y del libro 6.

Procumbunt piceæ, sonat icta securibus ilex,
Fraxineæque, trabes cuneis, & fissile robur
Scinditur, advoluunt ingentes montibus ornos.

Esta leña de que se construian conuenia que fuesse ruda, y sin pulimento, y asi lo disponia la ley de las doze tablas, *Rogum ascia ne polito*, como refiere Ciceron en el libro 2. leg. pero esta ley, segun se colige de Plinio libro 35.cap.7. se auia acabado en su tiempo, porque refiere, que las Pyras eran pintadas, y no estando la madera pulida, y azepillada, mal se podia adornar con la pintura: las palabras son, entre otras, hablando de las naues. *Quoniam & pericula expingimus, ne quis miretur, & rogos pingi, iuuatque pugnaturos ad mortem, aut certè cædem speciosè vehi*, asi lo siente Kirchmano en el lib.2.cap.1. de fun.Rom. bien que yo entiendo, que Plinio lo dixesse por encarecer la ambicion, y riesgo de los que nauegauan, diziendo, que no auia que marauillar, que se pintassen las Pyras, pues se pintauan las naues, que conduzian asimismo a la muerte. Solian ceñirlas de cipres, para que se dissimulasse el mal olor de los cadaueres que se quemauan. El Autor es Varron, a quien refiere Seruio en el libro 6. A Eneid. *Varro dicit Pyras, ideò cupresso circumdari solitas propter grauem vstrinæ odorem, ne eo offendatur populi circunstantis corona, quæ tamdiu stabat respondens fletibus Præficæ, hoc est, planctuum principis, quàm diu consumpto cadauere, & collectis cineribus dicebat nouissimum verbum ilicet, quod ire licet significat*, el lugar de Virgilio es.

Ingentem extruxere Pyram, cui frondibus atris

Intexunt latera, & ferales ante cupressos
Constituunt.

Silio Italico in funere Paulli lib. 10.

At ferale decus, mæstas ad busta cupressos
Funereas tum deinde Pyras certamine texunt.

Y Ouidio libro 3. Trist. Eleg. 13. tocando el mismo rito.

Funeris ara mihi ferali cuncta cupresso
Conuenit, & structis flamma parata rogis.

Fabricauanse (segun la calidad de las personas) vnas muy sublimes, y otras humildes, y baxas: destas vltimas haze memoria Lucano lib. 8.

Sic fatus, paruos iuuenis procul aspicit ignes
Corpus, vile suis, nullo custode cremantes.

De las primeras Virgilio en el lugar citado.

Ingentem extruxere Pyram.

Y otros muchos lugares ay, que comprueuan este, y que recogio Iuan Kirchmano, que podras ver, y lo demas que pertenece a este rito funeral. Llamò Don Luis Pyra al tumulo, por la forma semejante a la que auemos referido de los antiguos, o porque se erige para las vltimas exequias.

BAXEL EN CVYA GAVIA ESCLARECIDA
ESTRELLAS HIJAS DE OTRA MEJOR LEDA
SERENAN LA FORTVNA.] En metafora de vn nauio, que en la tormenta descubre la deseada luz, que los marineros llaman Santelmo, y los antiguos Castor, y Polux, dize que las que se vian en el tumulo, hijas de otra mejor Leda, esto es, de la memoria de la muerte tan importante para obrar bien, y representada de nuestra Catolica Madre la Iglesia en aquel funebre espectaculo, serenan la fortuna: esto es, las tormentas, y naufragios desta vida. Puso fortuna por tormenta, como en otras partes, de que auemos hecho mencion.

DE SV RVEDA
LA BOLVBILIDAD RECONOCIDA.] Como dixo fortuna

tuna se vale del equiuoco, que mira a la tormenta, y a la falsa deidad que los Gentiles adoraron, a la qual pintauã, que estaua de pies ya sobre vn globo, ya sobre vna rueda, para significar que era señora de todas las cosas del mundo, o para insinuar su instabilidad. Infierese la primera pintura de Ouidio lib. 5. Trist. Eleg. 9.

Nec metuis dubio Fortunæ stantis in orbe
Numen? & exosæ verba superba deæ?

Y de la Elegia 3. del lib. 2. de Ponto.

Scilicet indignum, iuuenis rarissime, ducis
Te fieri comitem stantis in orbe deæ.

La segunda consta de Tibulo Elegia 5. del lib. 1.

Versatur celeri fors leuis orbe rotæ.

Y de Claudiano lib.   de bello Getico.

Sed dea, quæ nimijs obstat Ramnusia votis
Ingemuit flexitque rotam.

Y de Amiano Marcelino lib. 26. *Ea victoria vltra homines Procopius sese efferens, & ignorans, quod quiuis beatus versa rota fortunæ ante vesperum potest esse miserrimus.*

Farol luciente sois, que solicita
La razon entre escollos naufragante
Al puerto.] Continua la metafora, y dize, que estas luzes son farol con que la razon naufragante entre escollos, esto es, entre los peligros de la vida la encamina seguramente al puerto, que es la muerte: quiere dezir, que la razon solicita con la memoria de la muerte, que nos representan estas luzes, encaminar de suerte nuestra vida, que llegando al fin de su nauegacion, gozemos el eterno descanso en region segura.

——— Y à pesar de lo luciente
Obscura concha de vna Margarita.] Y a pesar de lo luciente: esto es, del esplendor de la humana grandeza es obscura concha de vna Margarita: llamala

obſcura por lo triſte, y enlutado, o por el horror que repreſentaua de la muerte.

QVE RVBI EN CARIDAD, EN FE DIAMANTE
RENACE à NVEVO SOL YA EN NVEVO ORIENTE.] La qual Margarita, ſiẽdo en la caridad rubi, y en la fe diamante, renace ya a los rayos de diferente Sol, que es el inmortal de juſticia, en diferente Oriente, que es la celeſtial morada de los bienauenturados. Alude a lo que auemos referido del Fenix, cuya pira de precioſos aromas ſe enciende con los rayos del Sol, abraſandoſe en ella para renacer de ſus ceniças; y aſsi quiere dezir, que ya no renace en eſta vida con el fauor deſte Sol comun, que viuifica a los mortales, ſino en la vida eterna, con el fuego del amor de Dios, que inmortalmente ſe comunica a los que le gozan. Dize que fue rubi en caridad, y en la fe diamante, mirando a las virtudes de que ſon ſimbolo eſtas precioſas piedras. Paſcaſio Balduino en la epiſtola que eſcriue a Franciſco Rueo, perſuade a los aficionados a las piedras deſta calidad, no deſprecien por el ornato exterior la virtud interior, que en ellas ſe encierra. Pondrè ſus palabras, que hazen al propoſito del lugar de nueſtro Poeta. *Hac ratione* (dize) *agnoſcant Reges & Pontifices, & quicumque horum geſtiunt adiacenti luce glorioſiores apparere, eorundem vires, illaſque ad animi vegetationem transferant, vt in ſaphiro ſit caſtitas & cœleſtium amor, in carbunculo ardens charitas, in Adamante iuſtitiæ conſtantia, in ſmaragdo facilis humanitas, & in cæteris ſimile aliquid quod menti virtutem tribuat.* Ya auemos dicho, que el carbunclo es (ſegun afirman muchos) la piedra que llamamos rubi, con que me parece que viene ajuſtado eſte lugar a la ſentencia de nueſtro Don Luis.

SONETO CLXIX.

A la que España toda humilde estrado,
Y su Horizonte fue dosel apenas,
El Betis esta vrna en sus arenas
Magestuosamente ha leuantado.
O peligroso, o lisongero estado,
Golfo de escollos, playa de sirenas!
Trofeos son del agua mil entenas,
Que aun rompidas no sè si han recordado.
La Margarita, pues, luciente gloria
Del Sol de Austria, y la concha de Bauiera,
Mas Coronas ceñida, que vio años
En poluo ya el clarin final espera,
Siempre sonante a aquel, cuya memoria
Antes peinò, que canas, desengaños.

Prosigue el assunto delos passados, y refiere en este Soneto el tumulo que hizo la ciudad de Cordoua en las exequias desta santa Reyna.

A LA QVE ESPAÑA TODA HVMILDE ESTRADO, Y SV HORIZONTE FVE DOSEL APENAS.] A la Reyna doña Margarita, de quien por su Magestad, o meritos apenas fue toda España humilde estrado, y apenas fue dosel suyo todo el Horizonte Español. Alude al sitial, y dosel que se pone a los Reyes de que auemos tratado en otras partes. Y para ponderar la grandeza, o meritos desta Señora, dize, que apenas fue humilde estrado, o sitial suyo toda

toda Eſpaña, y doſel ſu Horizonte todo. Horizonte es vn circulo mayor, que diuide el cielo en dos partes iguales, dexando la mitad ſobre la tierra en el hemisferio ſuperior, y la otra mitad debaxo del otro hemisferio, o para dezirlo mas breuemente, que diuide aquella parte del cielo que veemos, de aquella que no podemos ver. Clauio al primero capitulo de la Esfera de Sacro Boſco lo difine aſsi: *Horizon eſt circulus maior ex vertice loci, tanquam polo deſcriptus, qui alijs etiam circulis in materiali ſphæra ſuperiminet, diuiditque Meridianum, ab eodemque diuiditur ad angulos rectos ſphærales: ſeparatque hemiſpherium viſum à non viſo.* Quiſo, pues, dezir Don Luis, que toda la tierra de Eſpaña era apenas humilde eſtrado de la Reyna, y el cielo que la cubre, era apenas doſel ſuyo.

El Betis esta vrna en svs arenas

Magestvosamente ha levantado.] A eſta Reyna, pues, ha leuantado el Betis en ſu ribera mageſtuoſamente eſta vrna. Lee nueſtro Comento a la ſegunda Soledad verſ. 163.

O peligroso, ò lisongero estado,

Golfo de escollos, playa de sirenas!] O peligroſo, o liſongero eſtado de la humana grandeza, golfo de eſcollos, y playa de ſirenas: eſto es, de aduladores y mentiroſos, que embaraçan engañoſamente la atencion politica, y criſtiana. Lee lo que notamos al Soneto 56. Tambien ſe puede entender por el eſtado de nueſtra vida engañada con vanos deleites de nueſtro comun enemigo, porque los Demonios ſon las ſirenas, que con halagueñas, y falſas caricias, y mentiroſos guſtos conduzen los mortales a la eterna muerte. Procopio in cap. 13. Iſaiæ en eſta ſentencia. *Et pro Echinis ſirenas quidam interpretes poſuerunt, ita forſan Demonum naturam fraudibus aptam ſignificantes, qualia de ſirenibus fabulæ tradiderunt*: y comunmente por el canto de las ſirenas, y por

ellas

ellas mismas se entienden los incentiuos, y engañosos deleites, como se infiere de san Ambrosio en el proemio del libro quarto in Lucam, donde hablando de las sirenas, dize: *Quid sibi vult puellarum figura, nisi euirate voluptatis illecebræ, quæ constantiam captæ mentis effæminat.*

TROFEOS SON DEL AGVA MIL ENTENAS,

QVE AVN ROMPIDAS NO SÈ SI HAN RECORDADO.]

Apoya la sentencia passada con exemplo del daño, que muchos tristemente han experimentado, diziendo, que son trofeo del agua muchos baxeles, que aun rotos en los escollos de la muerte, no sabe si en aquel vltimo estremo recordaron para pedir a Dios misericordia, y perdon de sus culpas. De igual frasi se valio en la primer Soledad, donde comparando a las sirenas la adulacion, dixo:

Tus vmbrales ignora
La adulacion, sirena
De Reales Palacios, cuya arena
Besò ya tanto leño,
Trofeos dulces de vn canoro sueño.

Lee lo que alli notamos: dixo entenas por nauios, tomando la parte por el todo. Yo hablando del peligro engañoso de la Corte, dixe en vn Soneto.

Siga contento, o Licio, en horabuena
La incierta luz de vna piedad fingida,
El que ignorante de su propia vida,
Quando mas la defiende, la condena.
Idolatra ambicioso de su pena
Solicite la injuria no entendida,
Y de engañosas vozes conduzida
Bese la playa su deshecha entena.

LA MARGARITA, PVES, LVCIENTE GLORIA

DEL SOL DE AVSTRIA, Y LA CONCHA DE BAVIERA.]

Fue-

Fue la Reyna doña Margarita nuestra señora, hija de Carlos Archiduque de Austria, y de Mariana de Bauiera. Y assi dize Don Luis, que fue luciente gloria del Sol de Austria: esto es, de nuestro inuictissimo Rey, que es el Sol que ilustra aquella Imperial Casa: y tambien fue gloria de la concha de Bauiera: assi llama a su Augustissima madre, hija del Duque de Bauiera, por auer produzido perla tan preciosa.

Mas Coronas ceñida, qve vio años.] Por los muchos Reynos que posseia, como consorte de nuestro Catolico Monarca.

En polvo ya el clarin final espera
Siempre sonante á aqvel, cvya memoria
Antes peinò, qve canas, desengaños.] Muerta espera ya el final clarin en la vniuersal resurrecciõ, cuyo acento suena siempre en la oreja de aquel, que preuino cõ su memoria los desengaños, antes que la vejez. Por ventura alude a lo que se refiere del glorioso san Geronimo, que tenia siempre en su memoria el horrible son que ha de cõuocar el humano linage al tremendo juizio en el vltimo dia, y assi nos le pintan comunmente con la trompeta al oido.

SONETO CLXX.

Esta, que admiras, fabrica, esta prima
Pompa de la escultura, o caminante,
En porfidos rebeldes al diamante,
En metales mordidos de la lima.
Tierra sella, que tierra nunca oprima;
Si ignoras cuya, el pie enfrena ignorante,
Y essa inscripcion consulta, que elegante

In-

Informa bronces, marmores anima.
Generosa piedad, vrnas oy bellas
Con magestad vincula, con decoro
A las heroicas ya cenizas santas
De los que a vn campo de oro cinco estrellas
Dexando açules, con mejores plantas
En campo açul estrellas pisan de oro.

Escriuio Don Luis este Soneto al sepulcro de don Bernardo de Rojas y Sandoual, Cardenal Arçobispo de Toledo, que està en la Capilla del Sagrario de aquella Iglesia, que reedificò, y adornò para entierro suyo este gran Prelado.

ESTA, QVE ADMIRAS, FABRICA, ESTA PRIMA POMPA DE LA ESCVLTVRA, Ò CAMINANTE.] Habla, imitando a los antiguos con el caminante, o peregrino, y dizele: Esta fabrica, o caminante, que admiras suspéso, esta elegante, y artificiosa pompa de la escultura. Prima significa entre otras cosas, la obra que està hecha, o labrada con arte, y elegancia.

EN PORFIDOS REBELDES AL DIAMANTE.] En porfidos cuya dureza resiste al diamante. Porfido es vna especie de marmor preciosissimo de color roxo escuro, con algunas pintas blancas, propiamente se puede llamar purpureo, porque en la lengua Griega *Porphiroeis*, significa esto mismo, y de aqui se dixo *Porphirites*. Traese de Egipto, y su dureza es tanta, que dificilmente se puede labrar. Los antiguos hallaron el modo que oy ignoran los modernos, respeto de no saber templar los hierros con que labrarla. Georgio Vasario 1. parte de vitis Architectorum, pictorum, & sculptorum, Italorum cap. 1. Proleg.

en

en ſu lengua Italiana, hablando deſta piedra, dize: *Porfido è vna pietra durisſima, è roſa con minutisſimi ſchozzibianchi, condotta in Italia dall' Egitto. A di noſtri non ſi è mai condotta queſta pietra à perfectione alcuna di lauoro, per hauer i noſtri artifici perduto il modo di temprare i ferri*, y Andrea Ceſalpino lib. 2. c. 16. de Metalicis. *Rubet Porphirites in AEgypto, quod vulgo porphidum vocatur*: y mas abaxo ponderando ſu dureza, *Porphirite AEgyptio præ cæteris vtuntur pictores ad leuiganda pigmenta, & medici ad fragmenta gemmarum cote atterenda, durisſimus enim lapis eſt, vt attritione nihil ex ſe remittat*. Algunas obras inſignes de la antiguedad ſe hallan deſta piedra, como refiere eſte Autor en el lugar citado.

En metales mordidos de la lima.] Y en metales que pulió la lima.

Tierra sella.] Eſta fabrica, pues, eſta vrna que labrò la eſcultura artificioſamẽte de porfido, y metal, tierra eſconde: eſto es, vn cuerpo reduzido a tierra.

——— Qve nunca tierra oprima.] A la qual no oprima la tierra jamas. Alude a la formula de los antiguos en las inſcripciones de los ſepulcros, de que tratamos en nueſtro comento de la primera Soledad largamente, que podràs ver ſi guſtares.

Si ignoras cuya.] Si ignoras cuya es eſta tierra, que encierra eſta vrna.

——— El pie enfrena ignorante.] Enfrena el pie, que te conduze ignorante de lo que miras, deten los ignorantes paſſos.

Y essa inscripcion consulta, que elegante Informa bronces, marmores anima.] Y lee eſſa inſcripcion, que informa elegante los brõces: eſto es, que dà forma a los bronces, y anima a los marmores, para dezir con muda voz cuya es. De las inſcripciones ſepulcrales, y del rito de los antiguos en eſto, tratamos largamente en la primera Soledad verſ. 966.

Ge-

GENEROSA PIEDAD VRNAS OY BELLAS
CON MAGESTAD VINCVLA, CON DECORO
A LAS HEROYCAS YA CENIÇAS SANTAS.] La generosa piedad deste nobilissimo Prelado oy vincula con magestad, y decoro vrnas bellas a las heroicas vn tiempo, y ya santas ceniças.

DE LOS Q̃ À VN CAMPO DE ORO CINCO ESTRELLAS
DEXANDO AZVLES.] De aquellos que dexando a vn campo de oro cinco estrellas azules. Las armas de la nobilissima familia de los Rojas son cinco estrellas azules en campo de oro, a que alude nuestro Poeta.

——— CON MEJORES PLANTAS
EN CAMPO AZVL ESTRELLAS PISAN DE ORO.] Pisan con mejores plantas en el azul campo del cielo estrellas de oro. Quiere dezir, que dexò aquel entierro para que los de su generosa familia se sepultassen en el. Perdoneme mi Poeta, que este vltimo verso, aunque en la sentencia es hermoso, en el sonido es infeliz, cometiendose vna figura viciosissima, pues es fuerça, que qualquiera lea Pisandoro, nombre para vn libro de Cauallerias bien a proposito. Yo quisiera defender a don Luis siempre, y lo hago mientras no se arriesga el propio credito: pero cautiuar mi entendimiento por el error ageno, fuera sobrada ignorancia, y que el mismo Don Luis la culpara si viuiera.

SONETO CLXXI.

Entre las hojas cinco, generosa
Si verde pompano de vn campo de oro,
Prendas sin pluma a ruiseñor canoro
Degollò mudas sierpe venenosa.
Al culto padre, no con voz piadosa,

Mas

Mas con gemido alterno, y dulce lloro
Harmoniosas lagrimas al coro
De las aues oyò la selva vmbrosa.
Llorò el Turia cristal, a cuya espuma
Dio poca sangre el mal logrado terno,
Terno de aladas citaras suaues;
Que rayos oy sus cuerdas, y su pluma
Brillante siempre luz de vn sol eterno,
Dulcemente dexaron de ser aues.

Este Soneto escriuio Don Luis en la temprana muerte de tres hijas del Excelētissimo señor Duque de Feria, que murieron muy niñas, siendo Virrey, y Capitan general del Reyno de Valencia. Tuuolas en su primera muger la Excelentissima señora doña Francisca de Cordoua, hermana del Excelentissimo Duque de Sesa, y de aquel inuictissimo Cauallero don Gonçalo Fernandez de Cordoua. Murio despues esta señora sin dexar sucession, y assi casò este gran señor, y valerosissimo Capitan segunda vez con la Excelentissima señora doña Ana Fernandez de Cordoua, hija del Excelentissimo señor Marques de Pliego, que sucedio en esta gran Casa, y de doña Iuana Enriquez de Ribera su muger.

ENTRE LAS HOJAS CINCO, GENEROSA
SI VERDE POMPA NO DE VN CAMPO DE ORO.] La antigua, y nobilissima familia de Figueroa, cuyo apellido tiene la excelentissima Casa de los Duques de Feria, pone en sus armas cinco hojas de higuera en campo de oro. La causa (segun las antiguas tradiciones de Galicia, donde tienen su solar) fue por auer librado cierto Cauallero de aquel Reyno, en compañia de quatro hermanos suyos, vna don-

donzella a quien le auia tocado la ſuerte para el infame tributo de las cien donzellas, que pagò vn tiempo Eſpaña al Moro, por vileza, o maldad de ſu intruſo Rey Mauregato. Don Mauro Caſtella Ferrer en ſu hiſtoria de Santiago lib. 3. cap. 6. refiere el ſuceſſo en eſta manera. *El antiguo, y noble linage de los Figueroas trae por armas cinco hojas de higuera, tiene la tradicion de Galicia, que eſtando vn Cauallero del muy aficionado de vna Dama, a la qual cayò la triſte ſuerte de ſer de las del tributo, fue pueſta con otras ſeñaladas en vna torre, que eſtriuan ſus cimientos a quatro leguas de la Coruña en Galicia (diputada para eſte efeto) adonde ſe recogia cada año eſte infame, y laſtimoſo tributo en aquel Reyno, y ſe llama oy dia la torre de Peyto Burdelo, eſto es del pecho del burdel. Recibieronla los Moros con las demas compañeras, y lleuandolas con buena guardia, teniendo auiſo el Cauallero enamorado, èl, y otros quatro hermanos ſuyos les ſalieron al encuentro en vn campo, que eſtà a vna legua de alli, adonde auia vnas higueras, y peleando con los Moros valeroſamente, les quitaron las donzellas: y en memoria deſta hazaña puſieron por armas las cinco hojas de higuera, por auer libertado a aquellas Damas en el campo de las Higueras, y tomaron cinco, por auer ſido cinco hermanos, &c. En aquel miſmo campo eſtà la Caſa de Figueroa ſolar deſte linage, del qual huuo Maeſtres de Santiago, y del deſcienden los Duques de Feria, y otras Caſas de Eſpaña.* Aludiẽdo, pues, a eſto Don Luis, en metafora de vna ſerpiẽte, que degollò en el nido los tiernos polluelos de vn ruiſeñor, dize, que entre las cinco hojas, que ſon generoſa pompa de vn campo de oro: eſto es, que ſon eſplendor deſta familia, quando no ſea pompa de otro campo en lo verde.

PRENDAS SIN PLVMA À RVISEÑOR CANORO

DEGOLLÒ MVDAS SIERPE VENENOSA.] Continuãdo la metafora dize, que entre eſtas cinco hojas degollò vna venenoſa ſerpiente: eſto es la muerte, los hijuelos ſin pluma, que aun eſtauan mudos, a vn canoro ruiſeñor. Es imitacion de Moſcho, Idillio.

Verum

Verum vt quæritur auicula ob suos pullos
Pereuntes, quos sæuus anguis adhuc paruulos
In densis arbustis deuorat.

Y mas ajustadamente de Q. Smyrneo lib. 12.

Vt cum desolatum, circa nidum quæritur
Plurimum ingemiscens in opaca valle Luscinia,
Cuius implumes pullos, antequã liquida voce cantillarent
Rictu suo peremit vis noxij draconis.

Al cvlto padre.] Fue no menos glorioso este inuictissimo Principe por su ingenio, que por la nobleza de su generosa sangre, y el valeroso esfuerço suyo, debiendo España a su memoria eternas alabanças, por tantos triunfos con que acreditò las armas de nuestro Catolico Monarca. Reconozco la obligacion al aplauso de sus glorias por vassallo suyo, y por bisnieto de Francisca de Figueroa rama de su nobilissima Casa, y no menos por la inclinacion en que me empeñò el conocimiento de sus soberanos meritos: pero quien presumirà celebrarlos dignamente, aunque la obligacion le aliente, y el afecto solicite su inmortalidad en deuidos elogios? En tanto, pues, que alguno de los cultos cisnes, que España venera publica en sonoro acento su grandeza, me atreui yo a manifestar en los numeros destos Sonetos mi justo dolor de su temprana muerte.

Yaze el Duque, suspende, o caminante,
El passo, y no sin lagrimas venera
Al Heroe inuicto, que muriendo espera
En sus memorias renacer triunfante.
El que fue de dos Orbes firme Atlante,
Postrado en vrna breue considera,
Y ya despojos de la muerte fiera
Quien sus horrores despreciò constante.
Perdio España en su diestra vitoriosa
La defensa mayor, y en su cuidado
La virtud, el espejo mas seguro.

Essen-

Essento de la inuidia en paz reposa,
Y su glorioso nombre eternizado
Injurias vence del oluido obscuro.

El tumulo que le erigio su villa de Zafra, patria de mis padres, y abuelos, estaua adornada de muchas inscripciones Latinas, que escriuieron los ingenios de aquella villa, y entre ellas este Soneto mio.

La excelsa flor, que respirò luciente
Fragrantes rayos de inmortal grandeza,
Embuelta en sombras de infeliz tristeza
Languida yaze dolorosamente.
Mas aunque pudo vn rigido accidente
Turbar la luz de su mayor pureza,
El nombre no, que con igual belleza
Viue, a pesar del Sol resplandeciente.
Confiessalo en acento numeroso
Inspirada virtud, que logrò vnida
Aclamacion de luz tan soberana.
O en la porcion mas noble venturoso!
No has muerto, si tu fama esclarecida
Tiene por voz la erudicion Romana.

——.—— NO CON VOZ PIADOSA,
MAS CON GEMIDO ALTERNO, Y DVLCE LLORO
HARMONIOSAS LAGRIMAS AL CORO
DE LAS AVES OYÒ LA SELVA VMBROSA.] La vmbrosa selva oyò al coro de las aues, que acompañaua el duelo del culto padre, no con voz solamente piadosa, sino con igual sentimiento al suyo, alternando su gemido, y su llanto con suaue, y harmoniosa quexa.

LLORÒ EL TVRIA CRISTAL.] Asi leo yo este verso, que erradaméte en las ediciones de los años de 1627. 33. y 34. y en todos los manuescritos que he visto se lee, *Llorò el Tajo cristal.* Dixolo Dó Luis por auer muerto estas niñas en Valencia, siendo su padre Virrey, y Capitan general de aquel Reyno. Està fundada esta ciudad, q̃ es su cabeça,

en la ribera del rio Turia, edificòla Romo vigesimo Rey de España, como refiere Pedro Anton Beuter en la primera parte de su Coronica General cap. 11. con estas palabras. *Despues de Testa reynò su hijo Romo en el año del diluuio de 967. reinò treinta y tres años. Este fundò la poblacion de su nombre, dicha Roma entre los pueblos Edetanos, cuya cabeça era entonces Leria, o Lyria, segun arriba ya diximos Edificòla a la ribera del rio Turia en lo llano, cerca del mar, donde despues los Romanos hizieron moradas, y ennobleciendola con nobles edificios, especialmente Cloacas debaxo de tierra, donde viniessen los otros albañares a recogerse como en madres, por limpieza, y sanidad de la tierra, la llamaron Valencia.* Conuiene con esto lo que dize Ludouico Nonio en su España, hablando del rio Turia. *Non procul à Valentia Edetanorum, Turia amnis labitur, amænissimos eius agros irrigans, & omni delitiarum genere fecundans.* Por esto con razon Claudiano lib. de laudibus Serenæ le llamò hermoso.

Floribus & roseis formosus Turia ripis.

Otros leen *Duria*, lleuados de la variedad que en los Autores ay acerca de su nombre. Pomponio Mela en el libro 2. le llama *Duria*, y Ciceron en la oracion pro Cornelio Balbo en apoyo desto. *Acerrimis illis prælijs, Sucronensi, & Duriensi interfuit Balbus.* En los exemplares de Plinio se lee variamente, vnas vezes *Turio*, otras *Turia*. Geronimo Paulo por la opinion de algunos dize, que le pusieron este nombre los Fenices, porque llegando a las bocas deste rio admirando la multitud de bueyes que auia en su ribera, le llamaron *Turia*, porque *Tur* en su idioma, significa buey. Otros presumen, que se deduze de la diccion Griega, *Durios*, que denota impetuoso, y presto.

——— A CVYA ESPVMA

DIO POCA SANGRE EL MAL LOGRADO TERNO.] Continuando siempre la metafora, pondera en esta sentēcia la tierna edad destas niñas, diziendo, que fue poca la sangre con que muriendo enrojecieron la espuma del Turia.

TER-

TERNO DE ALADAS CITARAS SVAVES.] En vna letrilla dixo el mismo Don Luis hablando del ruiseñor:

Lo artificioso, que admira,
Y lo dulce, que consuela,
No es de aquel violin, que buela,
Ni de essotra inquieta lira.

Pero repararà alguno en que dixo antes, que este terno, ò estas tres hijas las auia degollado mudas venenosa serpiente: esto es, que las auia muerto aun antes que comẽçassen a cantar, y que es faltar a la metafora llamarlas aora suaues citaras, por lo harmonioso del canto. A esto respondo, que Don Luis no las llamò assi por lo que eran entonces, sino porque lo auian de ser si viuieran, o porque passaron a serlo en mejor region, como se infiere de lo que se sigue.

QVE RAYOS OY SVS CVERDAS, Y SV PLVMA
BRILLANTE SIEMPRE LVZ DE VN SOL ETERNO,
DVLCEMENTE DEXARON DE SER AVES.] Que siendo oy rayos sus cuerdas, y siendo su pluma luz siempre brillante de vn eterno Sol, dulcemente dexaron de ser aues: esto es, dexaron dulcemente la porcion mortal para viuir gloriosas en la bienauenturança. Aduierte la propiedad de Don Luis en qualquier metafora, llamòlas citaras, y assi se acordò de las cuerdas de que se compone este instrumento, y de la pluma con que se toca, y assi dize, que passando desta vida, las vnas son lucientes rayos, y la otra luz del eterno Sol de justicia, que enciẽde los inmortales espiritus en amoroso fuego de amor de su inmensa bondad.

SONETO. CLXXII.

Esta en forma elegante, o peregrino,
De porfido luciente dura llaue,

El pinzel niega al mundo mas ſuaue,
Que dio eſpiritu a leño, vida à lino.
Su nombre, aun de mayor aliento dino,
Que en los clarines de la Fama caue,
El campo iluſtra de eſſe marmor graue;
Veneralo, y proſigue tu camino.
Yaze el Griego, heredò naturaleza
Arte, y el arte eſtudio, Iris colores,
Febo luzes, ſino ſombras Morfeo.
Tanta vrna, a peſar de ſu dureza,
Lagrimas beua, y quantos ſuda olores
Corteza funeral de arbol Sabeo.

Eſcriuio Don Luis eſte Soneto al ſepulcro de Dominico Greco, que fue vno de los famoſos pintores que ha tenido Europa, y de cuya mano gozamos en tablas, y liẽços excelentiſsimos originales. Pondera nueſtro Poeta con hiperboles el primor con que ſe adelantò en eſte arte, diziendo, q̃ del le heredò por ſu muerte la naturaleza, para ſacar mas perfetas ſus obras: y el arte heredò eſtudio para perficionarſe, y ſus colores el Iris para mayor adorno ſuyo: las luzes Febo para reſplandecer mas: y Morfeo ſombras con que manifeſtar ſus horrores. Solicita que humedezca el comun ſentimiento con llanto el marmor que le encierra, y le ofrezca ſu afecto balſamo, y precioſos aromas.

——— SINO SOMBRAS MORFEO.] Fue eſte (ſegun fingierõ los Poetas) miniſtro del ſueño, y el q̃ finge el roſtro de qualquiera perſona, las palabras, coſtũbres, y acciones. Ouidio en el lib. 11. Metam. deſcriuiendo la caſa del ſueño dize, que eſcogio a Morfeo, para que fingieſſe

la

la persona de Ceix, que auia perecido con tormenta en el mar, y desengañasse a Halcion su esposa, que le esperaua, porque solo a este de sus ministros le pertenecia el fingir esto. Sus palabras son.

At pater è populo natorum mille suorum
Excitat artificem, simulatoremque figuræ
Morphea. Non illo iussos solertior alter
Exprimit incessus, vultumque sonumque loquendi
Abijcit, & vestes, & consuetissima quæque
Verba, sed hic solos homines imitatur.

TANTA VRNA À PESAR DE SV DVREZA LAGRIMAS BEVA.] Beua vrna, que esconde tan ilustre pintor, a pesar de su dureza, lagrimas de los que reconocen su merito, y la falta suya.

——— Y QVANTOS SVDA OLORES CORTEZA FVNERAL DE ARBOL SABEO.] Y bañenla con religioso afecto quantos olores sudan las funerales cortezas de los arboles Sabeos: esto es, encienso, balsamo, y mirra. Lee lo que notamos al Soneto 124.

SONETO CLXXIII.

Palida restituye a su elemento
Su ya esplendor purpureo, casta rosa,
Que en planta dulce vn tiempo, si Espinosa,
Gloria del Sol, lisonja fue del viento.
El mismo que espirò suaue aliento
Fresca, espira marchita, y siempre hermosa,
No yaze, no, en la tierra, mas reposa,
Negandole aun al hado lo violento.

Sus hojas si, no su fragrancia, llora
En poluo el patrio Betis, hojas bellas,
Que aun en poluo el materno Tajo dora.
Ya en nueuos campos vna es oy de aquellas
Flores, que ilustra otra mejor Aurora,
Cuyo caduco aljofar son estrellas.

Este Soneto escriuio Don Luis en la muerte de alguna señora de Seuilla, cuyo apellido era Espinosa, familia noble, y conocida en aquella ciudad. Valese de la semejança de la rosa, y en esta metafora descriue su hermosura, y el apellido, aludiendo a la planta de que procede.

PALIDA RESTITVYE à SV ELEMENTO

SV YA ESPLENDOR PVRPVREO, CASTA ROSA.] Palida restituye la casta rosa a la tierra el purpureo esplendor que tuuo vn tiempo. Ya auemos dicho en otro lugar, como esta flor, por la breuedad con que se marchita, es comparada a la vida humana, y que se solia esculpir en los sepulcros por esta razon. Aludiendo a esto se valio Don Luis desta metafora, si ya no es, porque los antiguos la compararon a la donzella, y esta señora lo era. Camerario en vn Epigrama elegantissimo descriue la semejança en lo caduco de la rosa, y de la vida del hombre.

Ecce rosis similes homines, quas tempore verno
Vna dies nasci vidit, & vna mori.
Aurora rosa florescens heu vespere sero,
Non rosa quærenti, sed rubus asper erit,
Vt rosa manè viget, tamen & mox vespere languet
Sic modo qui fuimus, cras leuis vmbra sumus.

Llama purpureo el esplendor suyo, por ser este el color mas propio desta nobilissima flor. Fingieron los Poetas, que siendo antes blanca, se boluio purpurea con la sangre de

de Venus, que corriendo a fauorecer por entre espinas a Adonis, se hirio el pie, y de su rojo humor se tiñeron las rosas. Laurencio Lipio declarò en vn Distico esta fabula.

Per syluas Citheræa suum dum plorat Adonim
Purpureas fecit sanguine mæsta rosas.

Claudiano le llamò sanguineo esplendor.

Sanguineo splendore rosas.

Llamala casta rosa, porque resplandecia en esta señora esta virtud, o porque era (como diximos) donzella, y ser simbolo de la virginidad la rosa.

QVE EN PLANTA, DVLCE VN TIEMPO, SI ESPINOSA
GLORIA DEL SOL, LISONJA FVE DEL VIENTO.] Continua la metafora, y dize, que en su dulce planta, aunque espinosa: esto es, que viuiendo fue gloria del Sol por lo resplandeciente, y lisonja del viento por su fragrancia. Aludiendo en el equiuoco de Espinosa al apellido, y a la naturaleza de la planta que produze esta flor. Ioachimo Camerario imitando a Ouidio.

Semper in hac vita miscentur dulcia amaris,
Iungitur, & pulchra horrida spina rosis.

EL MISMO QVE ESPIRÒ SVAVE ALIENTO
FRESCA, ESPIRA MARCHITA, Y SIEMPRE HERMOSA.] El mismo suaue aliento, que espirò fresca, esse mismo aliẽto espira marchita, y siempre se mira hermosa.

NO YAZE, NO EN LA TIERRA, MAS REPOSA,
NEGANDOLE AVN AL HADO LO VIOLENTO.] No yaze muerta en la tierra, sino reposa en ella, negando al hado aun lo violento de su poder, pues no la deshaze, aunque la postra.

SVS HOJAS SI, NO SV FRAGRANCIA LLORA
EN POLVO EL PATRIO BETIS.] El patrio Betis, aunque llora reduzidas a poluo sus hojas, no llora perdida su fragrancia, que en la memoria de sus virtudes permanece viua gloriosamente.

HOJAS BELLAS,

QVE AVN EN POLVO EL MATERNO Tajo DORA.] Repite, que estas bellas hojas las llora tambien en poluo el materno Tajo. De aqui se infiere, que por parte de su madre era esta señora de la Imperial ciudad de Toledo, o otra de las ciudades que riega este famoso rio, a cuyas arenas de oro alude, y por esso dize, que dora el poluo en que por su muerte fueron reduzidas. En el Soneto 10. dixo el mismo Don Luis para significar la calidad, y riqueza de su corriente.

Pisado el yugo al Tajo, y sus espumas,
Que salpicando os doraran la espuela.

Lee lo que alli notamos.

YA EN NVEVOS CAMPOS VNA ES OY DE AQVELLAS FLORES, QVE ILVSTRA OTRA MEJOR AVRORA, CVYO CADVCO ALJOFAR SON ESTRELLAS.] Ya en nueuos campos es oy vna de aquellas flores a quien ilustra mejor Aurora, cuyo caduco aljofar son estrellas. Quiere dezir, que ya en el cielo es vna de sus flores, a quien ilustra mejor Aurora, adornandola de estrellas, en lugar de caduco aljofar.

SONETO CLXXIIII.

Ayer Deidad humana, oy poca tierra,
Aras ayer, oy tumulo: ò mortales!
Plumas, aunque de aguilas Reales,
Plumas son; quien lo ignora mucho yerra.
Los miembros que oy este sepulcro encierra,
A no estar entre aromas orientales,
Mortales señas dieran de mortales,
La razon abra lo que el marmor cierrà.
La Fenix, que ayer Lerma fue su Arabia,

Es oy entre ceniças vn gusano,
Y de conciencia ala persona sabia.
Si vna vrca se traga el Oceano,
Que espera vn baxel luzes en la gabia?
Tome tierra, que es tierra el ser humano.

Este Soneto compuso Don Luis en la muerte de la Excelentissima señora doña Catalina de la Cerda, hija de dõ Iuan de la Cerda, Duque de Medinaceli, muger de don Francisco de Sandoual y Rojas, primer Duque de Lerma, y Cardenal que fue despues de Roma.

AYER DEIDAD HVMANA, OY POCA TIERRA, ARAS AYER, OY TVMVLO, Ò MORTALES!] Exclama nuestro Poeta ponderando la miseria de nuestra vida, y la breuedad de las humanas glorias, queriendo dezir, o mortales! quan vanamente fiais en las grandezas deste mũdo, pues esta q̃ ayer fue humana Deidad, oy es poca tierra; y a aquella a quien ayer ofrecia aras la ambicion, oy le erige tumulo.

PLVMAS, AVNQVE DE AGVILAS REALES, PLVMAS SON; QVIEN LO IGNORA MVCHO YERRA.] Las plumas, aunque sean de Reales Aguilas, son plumas al fin, que el viento que las leuanta, las buelue a la tierra: mucho yerra el que ignora esta verdad. Quiere dezir, que la mayor grandeza, aunque sea de los Reyes mas poderosos, la deshaze con facilidad la muerte. Por las plumas metaforicamẽte entiende el poder, y grãdeza, como notamos en el primero, y Segundo Soneto. En la Elegia q̃ escriui en la muerte del Marques de Xaualquinto, a su hermana la señora doña Maria de Benauides, Marquesa de Villareal, y dueña de honor de la Reyna nuestra señora, me vali yo de vna cõparacion, q̃ alude al pẽsamiento de nuestro Poeta: pódrela aunq̃ mia, para q̃ sirua de mayor explicaciõ a este lugar.

Si consideras quan velozes mueue
La edad los passos, hallaràs la vida,
Que se dilata mas, termino breue.
Como ligera pluma, que impelida
Del viento sube, y se remonta al cielo
De sus instables soplos conmouida:
Que quando mas en su atreuido buelo
Se assegura, postrada reconoce
Su vanidad, en el desnudo suelo:
Assi el humano ser se desconoce
Tal vez de la ambicion arrebatado,
Y al poluo buelue, en que su error conoce.

Dixo, aunque de Aguilas Reales, aludiendo al Real origen de la Excelentissima Casa de Medinaceli, deriuado de los Reyes de Castilla, y Francia.

LOS MIEMBROS QVE OY ESTE SEPVLCRO ENCIERRA,
A NO ESTAR ENTRE AROMAS ORIENTALES,
MORTALES SEÑAS DIERAN DE MORTALES.] El cuerpo que oy encierra este sepulcro diera mortales señas de mortal, a no estar preseruado con orientales aromas. Quiere dezir, que a no estar embalsamado el cuerpo, manifestara en su corrupcion los efetos de su mortalidad.

LA RAZON ABRA LO QVE EL MARMOR CIERRA.] Descubra la razon, lo que encubre el sepulcro, examinando nuestra miseria, y a lo que nos reduze la ley de auer nacido.

LA FENIX, QVE AYER LERMA FVE SV ARABIA,
ES OY ENTRE CENIÇAS VN GVSANO,
Y DE CONCIENCIA À LA PERSONA SABIA.] La Fenix, que ayer tuuo a Lerma por su Arabia felice, oy entre ceniças es vn gusano, y su exemplo lo es de la conciencia, al que sabio aduierte la breuedad de la vida, y la igualdad con que la muerte executa en todos la pension de nuestra naturaleza. De las ceniças del Fenix escriuen, que sale

vn gusano de que tiene principio la nueua q̃ renace, consta de Lactancio Firmiano en el Epigrama citado (si ya no es de Venancio Fortunato, como quiere Gaspar Barthio) donde descriuiendo la renouacion desta aue, dize:

Interea corpus genitali morte peremptum
Aestuat, & flammas parturit ipse calor,
Aerioque procul de lumine concipit ignem,
Flagrat, & combustum soluitur in cinerem.
Hos velut in massam cineres in morte coactos
Constat, & effectum seminis instar habet.
Hinc animal primum, sine membris fertur oriri,
Sed fertur vermis lacteus esse color.
Creuit in immensum subito, cum tempore certo,
Seque oui teretis colligit in speciem.
Inde reformatur, qualis fuit ante figura,
Et Phenix ruptis pullulat exuuijs.

Plinio en el libro 10. cap. 2. dize, que de los huessos, y medulas. Sus palabras son. *Senescentem Casia thurisque surculis construere nidum, replere odoribus, & superemori. Ex ossibus deinde, & medullis eius nasci, primo ceu vermiculum, inde fieri pullum*, a esto, pues, aludio Don Luis.

SI VNA VRCA SE TRAGA EL OCEANO,
QVE ESPERA VN BAXEL LVCES EN LA GABIA?]

Si se traga el mar de la muerte vna vrca, que espera vn pequeño baxel, y mas viendo luzes en la gabia? Alude a la estrella, que los antiguos llamaron Helena, la qual anuncia tempestad quando se vè en la gabia, como notamos en la primera Soledad. Quiere, pues, dezir, que espera vn pequeño baxel amenaçado de la luz, que examina en el exemplo de la agena miseria, quando vè que el mar de la muerte se traga vna grande vrca. Llamò Oceano metaforicamente a la muerte, imitando a aquel gran Cauallero, y moralissimo Poeta, don Iorge Manrique en la copla tercera.

Nues-

Nuestras vidas son los rios,
Que van a dar en la mar,
Que es el morir.
Allà van los Señorios
Derechos a se acabar,
Y consumir.
Alli los rios caudales,
Alli los otros medianos,
Y mas chicos,
Allegados son iguales
Los que viuen por sus manos,
Y los ricos.

Vrca puso Don Luis por el nauio gruesso, y baxel, por otro qualquier vaso pequeño.

TOME TIERRA, QVE ES TIERRA EL SER HVMANO.] Propiamente se valio nuestro Poeta desta metafora, que continua felizmente, porque nuestra vida està comparada a vna nauegacion peligrosa, expuesta a escollos, y vientos. Oye a Paladio apud Stobeum serm. 98. *Vita est nauigatio periculosa, tempestatibus enim oppressi in ipsa, sæpè miserabilius ipsis naufragis afficimur. Fortunam vero gubernatricem habentes vitæ, tanquam in pelago dubij nauigamus: alij quidem secundis ventis, alij verò contra, sed simul omnes in vnum sub terra portum appellimus.* San Gregorio con elegancia grande cõparando la vida al nauegante, añade: *Is enim qui nauigat, stet, sedeat, iaceat, semper vadit, quia impulsu nauis ducitur: sic & nos, siue vigilantes, siue dormientes per momenta temporum quotidie ad finem tendimus:* y Seneca en la epistola 70. *Prænauigamus vitam, & quemadmodum in mari, vt ait Virgilius noster.*

——— *Terræque vrbesque recedunt.*

Sic cursu rapidissimi temporis primum pueritiam abscõdimus, deinde adolescentiam, deinde quicquid est inter iuuenem, & senem medium, in vtriusque confinio positum, deinde senectutis

opti-

optimos annos nouiſsimè incipit oſtendi publicus finis generis humani. Scopulum eſſe illum putamus, dementiſsimi? portus eſt, aliquando petendus, nunquam recuſandus. Inquem ſiquis intra primos annos delatus eſt, non magis quari debet, quam qui cito nauigauit.

SONETO CLXXV.

Lilio ſiempre Real naci en Medina
Del cielo con razon, pues naci en ella:
Ceñi de vn Duque excelſo, aunque flor bella,
De rayos, mas que flores, frente dina.
Lo caduco eſta vrna peregrina,
O peregrino, con mageſtad ſella,
Lo fragrante, entre vna, y otra eſtrella,
Viſta no fabuloſa determina.
Eſtrellas ſon de la guirnalda Griega
Liſonjas luminoſas de la mia
Señas eſcuras, pues ya el Sol corona.
La ſuauidad que eſpira el marmor (llega)
Del muerto lilio es, que aun no perdona
El ſanto olor à la ceniça fria.

Al miſmo aſſunto del paſſado eſcriuio Don Luis eſte Soneto.

Lilio siempre Real naci en Medina.] En metafora de vn lilio introduze Dō Luis en eſte epitafio a eſta miſma ſeñora, refiriendo al paſſagero ſu nobiliſsimo origen, y ſu vida, diziendo: Naci lilio ſiēpre Real en Medina, en que alude a la ſangre que tienē los de ſu Excelentiſsima

Caſa

Casa de la Real de Francia, cuyas armas son los lilios, o a la humana fragilidad de nuestra vida, o a la breue hermosura que facil se desuanece, imitando a los antiguos, que la compararon a las flores. Nemes. Eglog. 4.

Non hoc semper eris, perdunt & gramina flores,
Perdit spina rosas; nec semper lilia candent.

Ouidio en el lib. 2. de Art. amand.

Nec semper violæ, nec semper lilia florent,
Et riget amissa spina relicta rosa.

D. Hieronymus in epist. ad Lætam. *Cito flores pereunt, cito violas, & lilium, & crocum pestilens aura corrumpit.* Pero estos lugares, y otros auemos referido en otro lugar al mismo intento.

DEL CIELO CON RAZON, PVES NACI EN ELLA.] Con felicidad se valio Don Luis del nombre de la Villa, que le dà al titulo de su gran Casa, para ponderar su virtud, y meritos, diziendo, que con razon se llama Medina del Cielo, por auer nacido en ella tal sujeto. Esta Villa es la que los antiguos llaman *Ecelesta*, y tambien *Augustobriga*, y *Arocelum*, como refiere Abraham Ortelio en su Tesoro Geografico. Couarruuias dize, que se llamò Medinaceli, corrompido el nombre de Ecelesta. El Moro Rasis la descriue en esta manera: *E Medinaceli es muy fuerte villa, è muy buena, è muy fermosa, è ay muchas señales, que no se pueden desfazer, è yaze en buena tierra, y en lugar muy sabroso para el cuerpo del ome, è Medinaceli es vna de las ciudades que Tarif, el fijo de Nazair destruyò, è despues à tiempo poblaronla los Moros, è moraron en ella. En su termino hà vn castillo, è del vno al otro ay marauillosas labores, è non hà en España tales, y estan en muy buen llano.*

CEÑI DE VN DVQVE EXCELSO, AVNQVE FLOR BELLA
DE RAYOS MAS QVE FLORES FRENTE DINA.] Aunque bella flor, ceñi la frente de vn excelso Duque, que era mas digna de que la ciñessen rayos lucientes, que flores caducas. Lee lo que notamos al Soneto 12.

Lo

Lo cadvco esta vrna peregrina,
O peregrino con magestad sella.] Esta peregrina, esta preciosa vrna sella con magestad, o peregrino lo caduco: esto es, guarda la parte mortal mia con decente magestad.

Lo fragrante entre vna, y otra estrella
Vista no fabvlosa determina.] Lo fragrante: esto es, la porcion inmortal la determina entre las estrellas vista no fabulosa. Quiere dezir, que su alma la ven resplandecer entre las estrellas los celestiales espiritus, no la vista engañada de los q̃ inuestigan desde la tierra las esferas superiores, fingiendo imagines fabulosas en ellas.

Estrellas son de la gvirnalda griega
Lisonjas lvminosas de la mia
Señas escvras, pves ya el Sol corona.] Esta oracion està algo confusa, la construccion es, las estrellas que son luminosas lisonjas de la guirnalda Griega, son escuras señas del resplandor de la mia, pues ya corona el Sol: esto es, la guirnalda Griega es escura respeto de la mia, pues si ella se compone de estrellas, la mia del mismo Sol. La guirnalda Griega es la q̃ llamá corona de Ariadna, q̃ fue hija de Minos Rey de Creta. Es la sexta imagen del cielo, como auemos referido en otro lugar. Los Poetas fingieron notables fabulas en orden a su principio. Lee a Higinio lib. 2. y a Arato in Phænom. Ouidio refiere, que auiendo Teseo desamparado a Ariadna en la Insula de Dia, hallandola Baco, se desposò con ella, y que Venus por hazerle lisonja, la dio su corona, que auia fabricado Vulcano su esposo, de oro, y piedras preciosas, y que despues en honor de Ariadna la trasladò Baco al cielo, y la adornò de estrellas, colocandola en el Septentrion. Lee lo que notamos al Soneto 68. para mayor ilustracion deste lugar.

La svavidad qve espira el marmor (llega)
Del mverto lilio es, qve avn no perdona

El

EL SANTO OLOR À LA CENIÇA FRIA.] Llega, o peregrino, y aduierte, que la suauidad que espira el sepulcro es del muerto lilio, porque el santo olor aun no perdona a la fria ceniça. Quiere dezir, que aũ despues de muerta viuia la memoria de sus gloriosas virtudes.

SONETO CLXXVI.

El Quarto Henrico yaze mal herido,
Y peor muerto de plebeya mano,
El que rompio esquadrones, y dio al llano
Mas sangre, que agua Orion humedecido:
Glorioso Frances esclarecido,
Conduzidor de exercitos, que en vano
De lilios de oro el ya cabello cano,
Y de guardia Real ivas ceñido.
Vna temeridad hastas desprecia,
Vna traicion cuidados mil engaña,
Que muros rompe en vn cauallo Grecia.
Archas burlò el fatal cuchillo. O España!
Belona de dos mundos, fiel te precia,
Y armada teme la nacion estraña.

Escriuio Don Luis este Soneto a la violenta muerte que dio Francisco de Rauaelac a Henrico Quarto Rey de Francia a los catorze de Mayo de mil y seiscientos y diez años. Pondera el valor deste inuictissimo Principe, y execrable atreuimiento del Parricida, y concluye alabando la fide-

fidelidad, y esfuerço de los Españoles, en quien jamas cupo tan aleuosa maldad contra sus Reyes. La relacion deste lamentable sucesso descriue Pedro Matei Coronista suyo, en la continuació de la Historia del mismo Henrico Quarto, Narracion 2. 3. y 4. donde lo podras ver.

El Qvarto Henrico yaze mal herido.) O por la grauedad, y peligro de la herida, o por la injusticia del ofensor, en el primer sentido lo repitio en el Romance de Angelica.

Mal herido, y bien curado
Se alberga vn dichoso Iouen.

Y peor mverto de plebeya mano.] Era Francisco de Rauaelac, que matò a Henrico Quarto de humilde nacimiento, hijo de padres mendigos, que viuian de pedir limosna: estuuo preso vn año por homicida, antes de cometer el vltimo delito en la muerte de su Rey. Perseuerò tres años, como declarò en su confessión, en el proposito de executarla, y la primera vez que lo intentò, le detuuo el miedo de tan execrable traicion, hasta que despues la executò yendo el Rey en su coche, acompañado de los Duques de Espernon, y Mombason, y del Mariscal de Lauardin, auiendose detenido el coche en vna calle, por estar embaraçada con dos carretas, cargadas vna de vino, y otra de heno. Diole tres heridas, y la vna tan mortal, que le quitò luego la vida.

El qve rompio esqvadrones.] Aquel inuictissimo Rey, que rompio tantos esquadrones de enemigos.

——— Y dio al llano

Mas sangre, qve Orion hvmedecido.] Y que dio a la campaña mas sangre de sus contrarios, que suele dar agua el pluuioso Orion. Desta Estrella, que es vna de las imagenes Australes, tratamos explicando el Soneto 52.

Frances glorioso esclarecido

CONDVZIDOR DE EXERCITOS.] Glorioso Frances por tantas vitorias, y esclarecido Capitan de poderosos exercitos.

——— QVE EN VANO
DE LILIOS DE ORO EL YA CABELLO CANO,
Y DE GVARDIA REAL YVAS CEÑIDO.] Que en vano ivas ceñido de lilios de oro tu cabello ya cano, y tu persona de la Real guardia: esto es, que vanamente ivas defendido de tu propia Magestad, y de tu Real guardia, pues a pesar de la grandeza, y del cuidado, executó en ti el golpe aleuoso el infame, y desleal parricida.

VNA TEMERIDAD HASTAS DESPRECIA.] Vna temeraria resolucion desprecia la mas preuenida seguridad, no temiendo el riesgo de las armas. Quien desprecia su vida, es dueño de la agena, dixo el grande Seneca en la epistola 4 *Quisquis vitam suam contempsit, tuæ Dominus est*. Despreció este la suya, y assi executò en la del Rey su barbara crueldad.

VNA TRAICION CVIDADOS MIL ENGAÑA.] Y vna traicion engaña muchas atenciones cuidadosas.

QVE MVROS ROMPE EN VN CAVALLO GRECIA.] Confirma la passada sentencia con exemplo, diziendo, que Grecia engañosamente rompe los defendidos muros de Troya, introduziendo en vn cauallo la causa de su ruina. Alude al decantado sucesso del cauallo, que fabricaron los Griegos de consejo de Palas, o con el fauor, y ayuda suya, despues de tener sitiada a Troya diez años, fingiendo, que cansados se retirauan, y publicando que le auian fabricado en honor de Palas, para que los boluiesse prosperamente a su patria. En este metieron muchos de los soldados escogidos, y los Troyanos engañados de vana religion, y de las cautelosas palabras de Sinon, lo introduxerõ en la ciudad, rompiendo sus muros por no poder entrar por las puertas. Virgilio en el lib. 2. AEneid. refiriendo la grandeza suya, y el engaño de los Griegos dize:

Fra:

—— Fracti bello fatisque repulsi
Ductores Danaum, tot iam labentibus annis,
Instar montis equum diuina Palladis arte
Ædificant, sectaque intexunt abiete costas:
Votum pro reditu simulant, ea fama vagatur.
Huc delecta virum sortiti corpora, furtim
Includunt cæco lateri: penitusque cauernas
Ingentes, vterumque armato milite complent.

Y mas adelante tratando Eneas del modo con que le introduxeron en la ciudad.

Diuidimus muros, & mœnia pandimus vrbis.
Accingunt omnes operi, pedibusque rotarum
Subijciunt lapsus, & stupea vincula collo
Intendunt. Scandit fatalis machina muros,
Fœta armis: circum pueri innuptæque puellæ
Sacra canunt, funemque manu contingere gaudent.
Illa subit, mediæque minans illabitur vrbi.

Dite Cretense en el lib. 5. de su historia Troyana refiere el sucesso en esta manera: *Postquam magnitudine operis impediri portas ingressum murorum capiunt, neque quisquã secus præ talibus murorum opus Neptunique, vt perhibeatur, atque Apollinis maxima monumenta, multo delectu ciuium manibus dissoluantur*, y Dion Chrisostomo orat. 11. *Duxerant illum (equum) ad ciuitatem Troiani, quem cum portæ non possent suscipere diruerunt.* Pausanias in Corinth. dize, que no era cauallo, sino vna maquina para derribar los muros, assiente lo mismo Vitruuio: algunos afirman, que Antenor abrio a los Griegos vna de las puertas de la ciudad en que estaua figurado vn cauallo. Otros quieren, que se dixesse, por auer sido vencidos los Troyanos en vn rencuentro de la Caualleria. Tambien ay quien diga, que emboscandose los Griegos en el monte Hippio (que es como si dixessemos del cauallo) rompieron el exercito de los Troyanos, y entraron la ciudad, como puedes ver en Vitruuio, Palephato, Higinio, y Fulgencio.

Archas burlò el fatal cuchillo.] El fatal cuchillo del infame agressor burlò la guardia que lleuaua para defensa de su persona, executando (a pesar suyo) el lamentable golpe.

——— O España

Belona de dos mundos! fiel te precia,
Y armada teme la nacion estraña.] O España, Belona de dos mundos! Quan justamente la nacion estraña precia tu fidelidad, siempre inuiolable a tus Principes, y con quanta razon teme tus vitoriosas armas, que han estendido tu glorioso nombre en quanto alumbra el Sol.

SONETO CLXXIIII.

Ceñida no, assombrada si, la frente
De vna, y de otra verde rama obscura,
A los pinos dexando de Segura
Su vrna lagrimosa, en son doliente,
Llora el Betis, no lexos de su fuente,
En poca tierra ya, mucha hermosura,
Tiernos rayos en vna piedra dura
De vn Sol antes caduco, que luciente.
Quan triste sobre el porfido se mira
Casta Venus llorar su quarta gracia!
Si lagrimas las perlas son que vierte.
O Antonio, ò tu del musico de Tracia
Prudente imitador, tu dulce lira
Sus priuilegios rompa oy à la muerte.

Este

Este Soneto compuso Don Luis en la muerte de alguna señora, que segun se puede inferir de su sentencia, debia de ser de Baeça, Vbeda, o Caçorla. Escriuele a su esposo, que a lo que dá a entender era gran musico, o famoso Poeta.

Ceñida no, assombrada si, la frente

De vna, y de otra verde rama obscvra.] Pondera el sentimiento del rio Betis, por la muerte desta señora, fingiendole con desadorno, y tristeza, y asi dize, que tenia la frente no coronada, como suele, de frondoso pino, o pacifica oliua, sino assombrada de obscura, y verde rama de funesto cipres.

A los pinos dexando de Segvra

Sv vrna lagrimosa.] Lee lo que notamos al Soneto 84.

——— En son doliente

Llora el Betis, no lexos de sv fvente,

En poca tierra ya mvcha hermosvra.] Cō doliente son llora el Betis, no lexos de su fuēte mucha hermosura reduzida a poca tierra. Sino era lexos de su fuēte, precisamēte auia de ser vno de los lugares referidos, q̄ son los q̄ estan mas cercanos a su origen. Motiuo dio a D. Luis para esta descripciō la q̄ Garcilasso de la Vega haze del rio Tormes por la muerte del hermano del Duque de Alva Eleg. 1.

El viejo Tormes con el blanco coro
De sus hermosas Ninfas seca el rio,
Y humedece la tierra con su lloro.
No recostado en vrna al dulce frio
De su cauerna vmbrosa, mas tendido
Por el arena en el ardiente estio.
Con ronco son de llanto, y de gemido,
Los cabellos, y barbas mal paradas
Se despedaça, y el sutil vestido.

Tiernos rayos en vna piedra dvra

De vn Sol antes cadvco, qve lvciente.] Y llorā se-

ſepultados en vna dura piedra los tiernos rayos de vn Sol antes caduco, que luciente. Declara en eſta metafora la hermoſura, y tierna edad deſta Dama.

QVAN TRISTE SOBRE EL PORFIDO SE MIRA
CASTA-VENVS LLORAR SV QVARTA GRACIA,
SI LAGRIMAS LAS PERLAS SON QVE VIERTE.]

Quan triſte ſe mira ſobre el ſepulcro la caſta Venus, llorando la perdida de ſu quarta gracia, ſi acaſo la perlas que vierte ſe pueden llamar lagrimas. Tres Venus fingieron los antiguos (ſegun refiere Pauſanias in Boet.) a quien puſo nombre Harmonia: a la vna llamò Celeſtial, que ſignica el amor puro y ſincero, ageno del ayuntamiento de los cuerpos: a la otra Popular, que haze el amor laſciuo: a la tercera Apoſtrophia ideſt auerſatrix, porque era cõtraria a los deshoneſtos deſeos, y remouia del animo los apetitos ſenſuales. Sus palabras ſon. *Tres Veneres ſunt, quarum vnam Cœleſtem, Popularem alteram, tertiam Apoſtrophiam nominant: cognomina impoſuit Harmonia, vraniæ purum ſignificans, & corporum cupiditate vacantem amorem: popularis ob venerios congreſſus: iam verò Apoſtrophiæ numen coli inſtituit, ideſt auerſatricis, quo ab ex lege cupiditate, & incœſtis ſtupris hominum genus auerteret.* Xenophonte in ſympoſiacum, ſiue conuiuium, haze memoria de la vulgar, y de la celeſte, y de la diferencia de los ſacrificios que a las dos ſe ofrecian. *Equidem* (dize) *num vna ſit Venus, an duæ, cœleſtis nimirum, & vulgaris, haud ſcio. Nam & Iupiter, qui vnus eſſe videtur, cognomina multa habet. Diſtinctas quidem vtrique Veneri eſſe aras, fana, ſacrificia, & vulgari quidem neglectiora, cœleſti puriora, ſcio. Et coniјcere licet etiam amores, corporum quidem à vulgari illa immitti: animi verò, & amicitiæ, & actionum honeſtarum à cœleſti.* Himerio in excerptis à Photio, refiere la diferencia deſtas dos. *Vulgari* (dize) *veneri nihil cum cœleſti illa commune eſt. Producit illa impuros, & natura impudicos amores: hæc aureos habet filios, & aurea ſunt horum tela*, y Apuleyo in Apologiam. *Geminam eſſe Venerem deam, pro-*

prio

prio quamque amore, & diuersis amatoribus pollentis. Earum alteram vulgariam, quæ sit percita populari amore, non modo humanis animis, verum etiam pecuinis, & ferinis ad libidinem imperitare, vt in modico trucique perculsorum, animalium serua corpora complexu vincietem: alteram verò cœlitem Venerem, prædita quæ sit optimati amore, solis hominibus, & eorum paucis curare, nullis ad turpitudinem stimulis, vel illecebris sectatores suos excellentem. Pero con ningú lugar se ilustra mas el de nuestro Poeta, que con el de Artemidoro en el libro 2. cap. 42. de su Oneirocritica, donde dize: *Venus pandemos, hoc est popularis appellata, circulatoribus, & cauponibus, & libripendis, & thymelicis, & medicis, & scenicis omnibus, ac meretricibus bona est. Matronis autem pudefactionem, & detrimentum prædicit, & eos qui vxorem ducere proposuerunt impedit, tanquam communi vxore futura. At verò Vrania, de qua in superiore sermone dicere volens reliqui, vt ne sermo diuelleretur, contraria veneri pandemos significat. Maximè vero bonas est ad nuptias, & sodalitates contrahendas, & ad producendos liberos.* Aludiendo, pues, a esto, dixo Don Luis, que la Venus casta, no la lasciua, lloraua triste su quarta gracia, ponderando assi la hermosura, y agrado desta señora. Comunmente los antiguos creyeron, que eran tres las gracias, compañeras siempre de Venus, cuyos nombres (segun Hesiodo) fueron Eufrosina, Aglaya, y Thalia. La razon porque las atribuyeron a la compañia de Venus puedes ver en los Mithologicos.

O ANTONIO, Ò TV DEL MVSICO DE THRACIA
PRVDENTE IMITADOR, TV DVLCE LIRA
SVS PRIVILEGIOS ROMPA OY À LA MVERTE.] Cóuiertese aora el Poeta a su esposo, diziendole: O Antonio, rompa oy tu dulce lira los priuilegios a la muerte, imitador prudente del musico de Thracia: esto es, buelue tu esposa a la vida con tu dulce canto, pues imitas a Orfeo, siendo mas prudente que èl en no boluerla a perder. Lee lo que notamos al Soneto 77.

SONETO CLXXVIII.

Sobre dos vrnas de cristal labradas,
De vidrio, en pedestales sostenidas,
Llorando està dos Ninfas ya sin vidas
El Betis en sus humidas moradas.
Tanto por su hermosura del amadas,
Que aunque las demas Ninfas doloridas
Se muestran de su tierno fin sentidas,
El, derramando lagrimas cansadas,
Almas, les dize, vuestro buelo santo
Seguir pienso hasta aquessos sacros nidos,
Do el bien se goza, sin temer contrario:
Que vista essa belleza, y mi gran llanto
Por el cielo, seremos conuertidos
En Geminis vosotras, yo en Aquario.

En este Soneto introduze Don Luis al rio Betis, llorando la temprana muerte de dos hermosas señoras, naturales de Cordoua, que por ventura debian de ser hermanas.

QVE VISTA ESSA BELLEZA, Y MI GRAN LLANTO POR EL CIELO, SEREMOS CONVERTIDOS EN GEMINIS VOSOTRAS, YO EN AQVARIO.] Que viendo el cielo vuestra belleza, y tãbien mi grãde llanto, seremos conuertidos, vosotras en Geminis, por ser tã iguales en hermosura, y hermanas, y yo en Aquario por las continuas lagrimas que derramo por vuestra muerte. Geminis.

minis es el tercero en orden de los doze Signos del Zodiaco. Dixose Geminis, que vale en nuestra lengua Mellizo, que es el hermano muy semejante al otro, porque las estrellas en esta figura estan dispuestas de modo, que parecé dos mancebos abraçados, y de aqui fingieron los Poetas, que fueron Castor, y Poluz, hermanos, a los quales colocò Iupiter en el cielo dandoles la inmortalidad. Componese esta imagen, segun los Astronomos modernos de 24. estrellas. Higinio en el libro 3. de figuris cœlest. dize que son 18. El Escoliastes de Arato in Phœn. refiere 19. Aquario es el vndecimo de los Signos, figuranle vn hombre, que derrama de vna vrna vn grande rio: los Poetas refieren, que este fue Ganimedes, a quien Iupiter lleuò al cielo, y le hizo copero suyo: otros afirman, que es Deucalion en cuyo tiempo fingen el diluuio vniuersal. Consta esta imagen, segun el Escoliastes de Arato de 31. estrellas. Higinio dize, que tiene 30. los modernos quieren, que se componga de quarenta y quatro.

SONETO CLXXIX.

Famoso monte, en cuyo vasto seno
Duras cortezas de robustas plantas
Contienen aquel nombre en partes tantas,
De quien pagò a la tierra lo terreno.
Assi cubra de oy mas cielo sereno
La siempre verde cumbre que leuantas,
Que me escondas aquellas letras santas
De que a pesar del tiempo has de estar lleno.
La corteza dò estan desnuda, o viste

Su

Su villano troncon de yerua verde,
De ſuerte que mis ojos no las vean.
Quedenſe en tu arboleda, ella ſe acuerde
De fin tan tierno, y ſu memoria triſte,
Pues en troncos eſtà, troncos la lean.

Eſcriuio Don Luis eſte Soneto en la muerte de alguna Dama, a quien auia celebrado en vida, ſi ya no es, que lo eſcriuieſſe a contemplacion de algun amigo a quien ſucedio la perdida de ſu Dama. Pide al monte que le encubra el nombre de la que tanto quiſo, y que eſculpio en los trócos de ſus arboles, ò ya deſnudando las cortezas en que eſtaua eſcrito, o viſtiendolos de yerua, para que ſe ocultaſſe, y no ſe renouara leyendolo ſu dolor.

FAMOSO MONTE EN CVYO VASTO SENO.] Famoſo monte en cuyo grande, y eſpacioſo ſeno. Vaſto viene de la voz Latina *Vaſtus, a, um*, que ſignifica en nueſtra lengua, inmenſo, grande, y eſpacioſo, calidades que concurren en la Sierra Morena, de quien preſumo que habla el Poeta, por ſer tan famoſa en Eſpaña.

DVRAS CORTEZAS DE ROBVSTAS PLANTAS
CONTIENEN AQVEL NOMBRE EN PARTES TANTAS,
DE QVIEN PAGO À LA TIERRA LO TERRENO.] Alude a la coſtumbre recebida, y celebrada de los antiguos, de eſcriuir en las cortezas de los arboles el nombre de ſus amantes, de que tratamos en la primera Soledad, donde el miſmo Don Luis dixo:

Chopo gallardo, cuyo liſo tronco
Papel fue de paſtores.

Leelo ſi guſtares, y la Heroida Ouidiana de Sebaſtian de Aluarado, y Aluear, pag. 42. donde juntò muchos lugares, que pueden ſeruir de iluſtracion a eſte.

Don

Don Iusepe Pellicer admirable ingenio, y digno por sus escritos, y erudicion, de inmortales alabanças, con grande espiritu de Poeta, en vn Soneto a cierta Dama, aludiendo à este rito, dixo:

Este tronco de Alcides papel sea,
Que guarde el nombre de mi Elisa ausente,
Mientras el alma entre el dolor que siente
Con su imaginacion misma pelea.
Crece, o corteza fiel, para que lea
El nombre amigo, siempre mas presente,
Ya que el respeto suyo no consiente,
Que salgan mas noticias de mi idea.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

QVE ME ESCONDAS AQVELLAS LETRAS SANTAS. Que escondas a mis ojos, para que no las vea aquellas seguras, y no violadas letras de que se compone su nombre. En este sentido se ha de entender santas, y en la misma significacion vsò desta voz Plauto in Trin. Acto. 4. Scen. 3.

Ambitio iam more sancta est, libera est à legibus.

Donde sus interpretes Lambino, y Federico Taubmano explican, *Tuta & inuiolata*, y assi se infiere del mismo Don Luis, pues en el verso siguiente dize, que a pesar del tiempo ha de estar lleno el monte deste nombre, por la seguridad, y defensa que se prometia de la veneracion que todos le tendrian.

SONETO CLXXX.

Este funeral trono, que luciente
A pesar de esplendores tantos piensa
Fragrante luto hazer la nube densa
De los aromas que llorò el Oriente,
Auaro niega con rigor decente,

Y pon-

Y ponderoso oprime sin ofensa,
En breue, mas Real, poluo la inmensa
Jurisdicion de vn cetro, de vn tridente
Ley de ambos mundos, freno de ambos mares,
Rey pues santo, que ya Africa dio almenas
A sus pendones, a su Dios altares:
Que las reliquias expelìò Agarenas
De nuestros ya de oy mas seguros lares:
Rayos ciñe en regiones mas serenas.

Este Soneto esctiuio al tumulo, que la villa de Madrid, ò otra alguna de las ciudades de España erigio en las honras del Rey don Felipe Tercero.

ESTE FVNERAL TRONO, QVE LVCIENTE
A PESAR DE ESPLENDORES TANTOS PIENSA
FRAGRANTE LVTO HAZER LA NVBE DENSA
DE LOS AROMAS QVE LLORÒ EL ORIENTE.] Este funeral trono, que luciente piensa a pesar de tantos esplendores como le ciñen hazer fragrante luto la densa nube, que forma el humo de los aromas que llorò el Oriente. Imito a Silio Italico lib. 2.

——— ——— *Erigit atro*
Nigrantem fumo rogus alta ad sidera nubem.

O a Seneca en sus Troyanas.

——— ——— *Nec cœlum patet*
Vndante fumo, nube ceu densa obsitus
Ater fauilla squallet iliaca dies.

——— ——— LA INMENSA
IVRISDICION DE VN CETRO, DE VN TRIDENTE;
LEY DE AMBOS MVNDOS, FRENO DE AMBOS MARES.] La inmensa, y dilatada juridicion de vn cetro, que dio ley
a dos

a dos mundos, y la de vn Tridente, que puso freno a dos mares, esto es al Mediterraneo, y al Oceano. Lee lo que notamos a los vltimos versos del primer Soneto.

REY PVES SANTO, QVE YA AFRICA DIO ALMENAS A SVS PENDONES, à SV DIOS ALTARES.] Rey pues Santo por quien Africa dio almenas a sus pendones, y altares a su Dios. Alude a la conquista de los fuertes de la Mamora, y Alarache, de que auemos tratado arriba.

QVE LAS RELIQVIAS EXPELIÒ AGARENAS DE NVESTROS YA DE OY MAS SEGVROS LARES.] Que echò de España las reliquias que auian quedado de los Moros, con que viuimos seguros en nuestras casas de sus traiciones. Alude a la expulsion de los Moriscos, que hizo este Catolico, y piadoso Rey con justos motiuos el año de 1610. como diximos en otra parte. Lares llamaron los Gentiles a los Dioses domesticos, de quien diremos en otra parte largamente.

RAYOS CIÑE EN REGIONES MAS SERENAS.] Este pues, Santo Rey ciñe oy de inmortales rayos la frente en mas serenas Regiones. Garcilasso de la Vega Elegia 1. llamò dulce Region de la alegria al cielo, a quien llama Don Luis Region serena.

Desta manera aquel por quien reparte
Tu coraçon suspiros mil al dia,
Y resuena tu llanto en toda parte,
Subiò por la dificil, y alta via
De la carne mortal purgado, y puro
En la dulce Region de la alegria.

SONETO CLXXXI.

Aue Real de plumas tan desnuda,
Que aun de carne volò jamas vestida,
Cuya garra, no en miembros diuidida,
Inexorable es guadaña aguda.

Lii

Lisonjera a los cielos, o ſañuda
Contra los elementos de vna vida
Florida en años, en beldad florida,
Qual menos, piedad arbitra lo duda.
No a Deidad fabuloſa oy arrebata
Garzon, que en vez del venatorio azero
Cristal miniſtre impuro, ſino alado
Eſpiritu, que en citara de plata
Al Iupiter dirige verdadero
Vn dulce, y otro cantico ſagrado.

Eſte Soneto parece que ſe eſcriuio en la muerte de algun Cauallero, moço, y galan. Pondera en el Don Luis ſu bizarria, y acerbo fin con aluſion al robo de Ganimedes, que fingieron los Poetas, que arrebatò vn Aguila de orden de Iupiter, y que le ſirue en el cielo la copa.

AVE REAL DE PLVMAS TAN DESNVDA,

QVE AVN DE CARNE VOLÒ JAMAS VESTIDA.] En metafora del Aguila que robò a Ganimedes, habla de la muerte, diziendo: Aue Real tan deſnuda de plumas, que vuela aun ſin auer tenido jamas carne.

CVYA GARRA, NO EN MIEMBROS DIVIDIDA,

INEXORABLE ES GVADAÑA AGVDA.] Y cuya garra no diuidida en vñas, es vna inexorable, y aguda guadaña.

LISONJERA À LOS CIELOS, Ò SAÑVDA

CONTRA LOS ELEMENTOS DE VNA VIDA.] Eſta, pues, o por liſonjear al cielo, ò enojada contra los elementos de que ſe compone vna vida. Los cuerpos humanos ſe componen de todos los quatro elementos, concurriendo vniformes a ſu generacion, aunque contrarios por natura-

le-

leza. Lactancio Firmiano lib. 2. de orig. error. refiriendo la opinion de Empedocles, y otros, dize: *Empedocles, quem nescias vtrũne inter Poetas an inter Philosophos numeres, quòd de rerum natura versibus scripsit vt apud Romanos Lucretius, & Varro, quatuor elementa constituit, idest, ignem, aërem, aquã, & terram, fortasse Trismegistum secutus, qui nostra corpora ex his quatuor elementis constituta esse dixit à Deo: habere namque in se aliquid ignis, aliquid aëris, aliquid aquæ aliquid terræ & neque ignem esse, neque aerem, neque aquam, neque terram, quæ quidem falsa non sunt. Nam terræ ratio in carne est, humoris in sanguine, aeris, in spiritu ignis, in calore vitali.* Leon Hebreo en el Dialogo segundo de Amor, inquiriendo la causa, porque el hombre siendo compuesto destos elementos contrarios, y corruptibles, aya conseguido forma eterna, è intelectual, anexa a los cuerpos celestes, responde, que el amor de sus elementos es tan igual, vniforme, y perfecto, que vniendo su contrariedad, forma vn cuerpo remoto de toda contradicion, y oposicion, semejante al cuerpo celeste, que carece de todo contrario, y por esta causa viene a participar aquella forma intelectual, y eterna, que solamente suele informar los cuerpos celestes. Aludiendo, pues, a esto, dixo Don Luis contra los elementos de vna vida.

FLORIDA EN AÑOS, EN BELDAD FLORIDA,

QVAL MENOS, PIEDAD ARBITRA LO DVDA.] Tan florida en los años, y tan florida en la hermosura, que arbitra la piedad, duda qual sea menos en ella, o la edad, o la belleza.

NO À DEIDAD FABVLOSA OY ARREBATA

GARZON, QVE EN VEZ DEL VENATORIO AZERO

CRISTAL MINISTRE IMPVRO.] Arrebata oy vn Garzon no para que ministre impuro cristal a Deidad fabulosa, en vez de exercitarse en la caça, como antes.

—— SINO ALADO

ESPIRITV, QVE EN CITHARA DE PLATA

Al

AL IVPITER DIRIGE VERDADERO
VN DVLCE, Y OTRO CANTICO SAGRADO.] Sino vn alado espiritu, que dirige en cithara de plata al verdadero Dios sagrados Canticos en la celestial morada.

SONETO CLXXXII.

Sella el tronco sangriento, no le oprime,
De aquel dichosamente desdichado,
Que de las inconstancias de su hado
Esta pizarra apenas lo redime.
Piedad comun en vez de la sublime
Vrna, que justamente le han negado,
Padron le erige en bronce imaginado,
Que el tiempo en vano en las memorias lime.
Risueño con èl, tanto, como falso
El mundo, quatro lustros en la risa,
El cuchillo quiçà embainaua agudo:
Desde el sitial, despues al cadahalso
Precipitado, ò quanto nos auisa!
O quanta trompa es su exemplo mudo!

Este Soneto escriuio Don Luis a la muerte de don Rodrigo Calderon, Marques de Siete Iglesias, Capitan de la Guardia Tudesca del señor Rey don Felipe Tercero, exéplo grande de la inconstancia de la fortuna, que en su castigo representò al mundo la tragedia miserable de la humana ambicion. Fue la plaça de Madrid el teatro donde fene-

fenecio, por mano de vn vil verdugo, à los ojos que otras vezes le miraron aplaudido de la mayor nobleza. Murió con Christiano valor, dexando lastimados à los que antes deseauan ofendidos, ò mal satisfechos, su ruyna. A cuya causa don Iuan de Tassis, Conde de Villamediana, en vn Soneto que hizo à este mesmo assunto, con elegancia digna de su espiritu, dixo.

Este que en la fortuna mas subida
No cupo en si, ni cupo en èl la suerte,
Viuiendo pareciò digno de muerte,
Muriendo pareciò digno de vida.

SELLA EL TRONCO SANGRIENTO, NO LE OPRIME
DE AQVEL DICHOSAMENTE DESDICHADO,
QVE DE LAS INCONSTANCIAS DE SV HADO
ESTA PIZARRA APENAS LO REDIME.] Sella esta pizarra, no oprime el tronco sangriento de aquel que fue dichosamente desdichado, redimiendolo apenas esta piedra de las inconstancias de su riguroso destino.

PIEDAD COMVN, EN VEZ DE LA SVBLIME
VRNA, QVE IVSTAMEMTE LE HAN NEGADO,
PADRON LE ERIGE EN BRONCE IMAGINADO,
QVE EL TIEMPO EN VANO EN LAS MEMORIAS LIME] La comun piedad de los que le vieron en el suplicio, le erigio, en vez de la vrna sublime, que justamente le negaron por sus culpas, vn padron de imaginado bronze, que conseruasse en las memorias à pesar del tiempo su nombre.

RISVEÑO CON EL TANTO COMO FALSO,
EL MVNDO, QVATRO LVSTROS EN LA RISA
EL CVCHILLO QVIZA EMBAINAVA AGVDO.] Tan falso el mundo con èl, como se le mostraua risueño, embainaua quizà el agudo cuchillo en la risa quatro lustros. Quiere dezir, que veinte años lisongeò falsamente el mundo su vida, escondiendo en sus mentirosos halagos, el rigor que executò sangriento. Imitò don Luis à Claudiano, que atribuyò à Rufino, lo que èl al tiempo.

Me tradente dolos, gestus, artemque nocendi
Edidicit simulare fidem, sensusque minaces,
Protegere, & blando fraudem prætegere risu.
Plenus sevitiæ.

DESDE EL SITIAL DESPVES AL CADAHALSO
PRECIPITADO, Ò QVANTO NOS AVISA!
O QVANTA TROMPA ES SV EXEMPLO MVDO!

O quanto nos auisa; ò quan horrible trompa es para despertar nuestro oluido su exemplo mudo, viendolo precipitado despues desde el Sitial à vn cadahalso. Alude à la sentencia de Iuuenal en la satyra 10. donde hablando de Seyano dize:

Ergo quid optandum foret, ignorasse fateris
Seianum, nam qui nimios optabat honores,
Et nimias poscebat opes: numerosa parabat
Excelsæ turris tabulata, vnde altior esset
Casus, & impulsæ, præceps immane ruinæ.

Y poco antes.

Quosdam præcipitat subiecta potentia magnæ
Inuidiæ, mergit longa atque insignis honorum
Pagina, descendunt statuæ restemque sequuntur,
Ipsas deinde rotas bigarum impacta securis
Cædit, & immeritis franguntur crura caballis.

Aludiendo à esto mismo, dixo Claudiano:

——— *Tolluntur in altum*
Vt lapsu grauiore ruant.

SONETO CLXXXIII.

Ser pudiera tu Pyra levantada
De aromaticos leños construida.

O

O Fenix en la muerte, si en la vida,
Aue aun no de sus pies desengañada.
Muere en quietud dichosa, y consolada,
A la Region asciende esclarecida,
Pues de mas ojos, que desvanecida
Su pluma fue, tu muerte es oy llorada.
Purificò el cuchillo, en vez de llama,
Su ser primero, y gloriosamente,
De su vertida sangre renacido,
Alas vistiendo, no de mortal fama,
De Christiano valor si, de Fè ardiente,
Mas deberà à su tumba, que à su nido

Al mismo assunto del passado escriuiò don Luis este Soneto.

SER PUDIERA TU PYRA LEVANTADA
DE AROMATICOS LEÑOS CONSTRUYDA,

O FENIX EN LA MUERTE.] Con razon pudiera ser tu leuantada Pyra construida de aromaticos leños, como la del Fenix, pues tu lo fuiste en la muerte.

——— SI EN LA VIDA,
AVE AUN NO DE SUS PIES DESENGAÑADA.] Si biè en la vida fuiste Aue, aun no desengañada de sus pies. Alude al Pauon, cuyos pies son tan feos, que deshaze la vanidad que le causa la hermosura de sus plumas. Lee lo que notamos à la primera soledad, vers. 166.

MUERE EN QUIETUD DICHOSA, Y CONSOLADA
A LA REGION ASCIENDE ESCLARECIDA.] Muere en dichosa quietud, y sube consolada à la esclarecida Regiò de los bienauenturados.

PVES DE MAS OJOS, QVE DESVANECIDA
SV PLVMA FVE, TV MVERTE ES OY LLORADA.] Pues tu muerte es oy llorada de mas ojos, que los que tuuieron sus plu nas, que la ensoberuecieron. Esta voz, desvanecido, significa entre otras cosas el que está vano, ò soberuio con la riqueza, ò con el cargo: el necio, y presumido, ò el que dà credito a las lisonjas. El Pauòn, à q̃ alude D. Luis fue symbolo del soberuio, y poderoso: y assi dize, que de mas ojos: esto es, de mayor numero que el de aquellos que le adularon mientras estuuo en la grandeza, y valimiento, fue oy llorada su muerte.

PVRIFICO EL CVCHILLO EN VEZ DE LLAMA,
SV SER PRIMERO.] Prosigue la primera alusion al Fenix, diziendo, que en lugar de la llama que enciende la pyra de aromas, que cõstruye esta aue para su renouacion, fue el cuchillo él que purificò su primero ser. El Conde de Villamediana en el Soneto citado, imitando a don Luis dixo:

Purificò el cuchillo los perfectos
Modos que Religion zelante ordena
Para ascender à la mayor victoria.

——— Y GLORIOSAMENTE
DE SV VERTIDA SANGRE RENACIDO.] Y renacido gloriosamente de su vertida sangre para mejor vida.

ALAS VISTIENDO, NO DE MORTAL FAMA,
DE CHRISTIANO VALOR SI, DE FE ARDIENTE,
MAS DEBERÀ À SV TVMBA, QVE À SV NIDO.] Vistiendo alas, no de fama, que caduca, y muere, sinò de Christiano valor, y de ardiente Fè, que conduze a la inmortalidad deberà mas à su glorioso fin, que à su nacimiento, aunque noble.

SONETO CLXXXIV.

Aljofares risueños de Visela
El blanco alterno pie fue vuestra risa,

En

En quantos ya tañeis coros, Belisa,
Vndosa de cristal, dulce vihuela.
Instrumento oy de lagrimas, no os duela
Su Epiciclo, de donde nos auisa,
Que rayos ciñe, que Zafiros pisa,
Que sin mouerse, en plumas de oro buela.
Pastor os duela amante, que si triste
La perdiò su deseo en vuestra arena,
Su memoria en qualquier Region la asiste.
Lagrimoso informante de su pena
En las cortezas, que el alyso viste,
En los cultos suspiros de su avena.

Este Soneto escriuiò don Luis en la muerte de vna dama Portuguesa, que segun he visto en el Epigrafe de vn manuscrito de don Ioseph Pellizer: y en otro del señor D. Luis Mẽdez de Haro, q̃ me comunicò nuestro amigo el Dotor Siruela, Canonigo del Monte Santo de Granada, era natural de la ciudad de Santaren.

Aljofares risveños de Visela.] Assi enmiendo este verso. En las ediciones, y manuscritos se halla Alviela, en lugar de Visela, rio, ò arroyo de que no hallo noticia, de Visela, si en el Arçobispado de Braga. El muy erudito P. Fr. Hernando del Castillo, en el libro segundo de su Historia de Santo Domingo, cap. 60. tratando de la patria de S. Gonzalo de Amarante dize: *En el Arçobispado de Braga, entre los dos rios Duero, y Miña, junto a otro que llaman Visela, en la Feligresia de S. Saluador, en el lugar de Tagilde naciò este glorioso Santo.* De aqui infiero, que no era esta dama de Santaren, porque el rio que corre cerca de aquella Ciudad, que lla-

llamaron los antiguos Scalabis, se dize Nabanis, como refiere Ambrosio de Morales en el libro 12. cap. 36.

EL BLANCO ALTERNO PIE FVE VVESTRA RISA,
EN QVANTOS YA TAÑEIS COROS, BELISA,
VNDOSA DE CRISTAL, DVLCE VIHVELA.] Risueños aljofares de Vifela, la ocasion de vuestra agradable risa, en quantos coros tañeis, siendo vndosa, y dulce vihuela de cristal, fue Belisa, y el blanco alterno pie suyo. Dixolo por la blancura dellos, ò porque esta dama bailaua, y dançaua estremadamente. La construccion està poco facil, y tan ambigua por los hiporbatos, que no quedo satisfecho de la explicacion. Alterno, vale lo que se haze á vezes, aora vna, aora otra. Viene de la voz Latina *Alternus, a, um*. Vihuela es el instrumento musico, y vulgar de seis ordenes de cuerdas. Dixose vihuela, segun Couarrubias *à vigore*, por la fuerça que tiene la musica para atraer à si los animos de los hombres. Comunmente llaman assi, aunque con impropriedad, à la guitarra, instrumento mas comun, y que consta de cinco ordenes de cuerdas.

INSTRVMENTO OY DE LAGRIMAS NO OS DVELA
SV EPICICLO] No os duela el verla en la celestial Region, siendo oy instrumento de lagrimas, como antes lo erais de gusto, y alegria. Epiciclo, segun los Astrologos, es vn pequeño circulo, que describe con el mouimiento de su cuerpo el Planeta. Cristoual Clauio en su Comentario al cap. 3. de la Esfera de Sacro Bosco le difine en esta manera: *Epiciclus autem est sphærula solida inter crassitiem eccentrici simpliciter immensa, ita vt circa suum proprium centrum circumvolui possit. Huiusmodi sphærula in dicta figura repræsentatur per circulum ex centro, ò descriptum. In Epicyclo affixus est Planeta, & ad eius motum circa centrum, O, defertur. Ideoque à Ptolomæo appellatus est Orbis reuoluens Stellam, seu Planetam. Epicyclus autem ad motum eccentrici simpliciter, circa terram circumuehitur, Sole excepto, qui non habet Epicyclum, sed in eccen-*

trice simpliciter fixus ad eius motum circumducitur. Puso don Luis Epiciclo por toda la Region celeste, figura sinedoque.

DE DONDE NOS AVISA,

QVE RAYOS CIÑE, QVE ZAFIROS PISA;

QVE SIN MOVERSE, EN PLVMAS DE ORO BVELA.] Desde donde nos auisa, que ceñida de rayos pisa celestiales Zafiros, y que sin mouerse, buela en plumas de oro. Atēdiò don Luis al mouimiento que referimos del Epiciclo: y asi aduierte, que estando en èl, buela sin mouerse en plumas de oro: esto es, goza sin temor de mudança la gloria de la vision beatifica.

PASTOR OS DVELA AMANTE, QVE SI TRISTE

LA PERDIÒ SV DESEO EN VVESTRA ARENA,

SV MEMORIA EN QVALQVIER REGION LA ASSISTE.] No os lastimeis de la q̃ gloriosamente pisa el celestial Zafiro, sino doleos de vn amante Pastor, q̃ auiendola perdido su deseo tristemente en vuestras riberas, la assiste su memoria en qualquier Region: esto es, doleos con mas razon de vn Pastor, que auiendola perdido, no puede oluidarla.

LAGRIMOSO INFORMANTE DE SV PENA,

EN LAS CORTEZAS QVE EL ALYSO VISTE,

EN LOS CVLTOS SVSPIROS DE SV AVENA.] Y que es lagrimoso informante de su pena, escriuiendola en las cortezas que viste el alyso, manifestandola en los cultos versos con que celebra su memoria. Alyso puso D. Luis por otro qualquier arbol; porq̃ el Alyso es plãta, cuya corteza no podia ser capaz de grauar en ella el nõbre de su dama, ni la causa de su pena, por ser muy delgada. Amato Lusitano, enarrat. 103. in Dioscor. dize, que es la que llamamos Rubia menor, por ser parecida a la Rubia con que se tiñe. Fabio Coluna en su Lynceo Stirp. cap. 121. la descriue, donde podràs verlo. Avena, ya diximos en otra parte, que se toma por el estilo bucolico. Lee lo que notamos al Soneto 32.

SONETO CLXXXV.

Pender de vn leño traspassado el pecho,
Y de espinas clauadas ambas sienes,
Dar tus mortales penas en rehenes
De nuestra gloria, bien fue heroico hecho.
Pero mas fue nacer en tanto estrecho,
Donde para mostrar en nuestros bienes,
Adonde baxas, y de adonde vienes,
No quiere vn portalillo tener techo.
No fue esta mas hazaña, ò gran Dios mio,
Del tiempo por auer la elada ofensa
Vencido en tierna edad con pecho fuerte
(Que mas fue sudar sangre, que aver frio)
Sino porque ay distancia mas inmensa
De Dios à hombre, que de hombre à muerte.

Este Soneto, q̃ es el primero en orden de los sagrados, escriuiò Don Luis al nacimieato de nuestro Redemptor Iesu Cgristo. Pondera en èl la grandeza de tan incomparable fauor, como hizo al genero humano, diziendo, que excediò al morir en vna Cruz con tanta ignominia, por ser mayor la distancia que ay desde Dios al hombre, que desde el hombre à la muerte.

PENDER DE VN LEÑO TRASPASSADO EL PECHO,
Y DE ESPINAS CLAVADAS AMBAS SIENES,
DAR TVS MORTALES PENAS EN REHENES
DE NVESTRA GLORIA, BIEN FVE HEROICO HECHO]

Este

Este soberano fauor que hizo à los mortales nuestro Redemptor Iesu Christo està elegantissimamente ponderado en vn Soneto del muy erudito, y nobilissimo Cauallero don Martin de la Farina, Capellan de honor del Rey nuestro Señor, Varon excelentissimo en todo genero de estudios. No quise defraudar à los curiosos el gusto que tendran con leerle: y assi le puse aqui.

Questi che ignudo fra gli opprobrij è scherni
Spira piaggato sopra ignobil legno,
Colpa di quei che come strale à segno
Drizzar finta pieta ne gli odij interni;
E germe di colui, che nè superni
Giri se stesso intende, è dise degno
Parto produce, onde col nobil pegno
Spiran lo spirto de gli amori eterni.
Ma se forza d' Amor, l' immenso bene
Sotto velo mortal fache descende,
E paghi i danni, vn infinito merto:
Con pura fede, è piu sobrana spene
Corrasi al fine deseato è certo
Se sol fiamma d' amor nel cielo ascende

PERO MAS FVE NACER EN TANTO ESTRECHO.] Pero aunque fue grande el beneficio de morir por nosotros, mas fue el nacer en tanta pobreza, y lugar tan incapaz de su inmensa Magestad.

DONDE PARA MOSTRAR EN NVESTROS BIENES,
ADONDE BAXAS, Y DE ADONDE VIENES.
NO QVIERE VN PORTALILLO TENER TECHO.] Donde para que fuesse manifiesto à los Angeles, y à los hombres lo que obraste por nuestro bien, no quiso vn portalillo tener techo, para que estuuiessen mas patentes tus misericordias.

NO FVE ESTA MAS HAZAÑA; Ò GRAN DIOS MIO,
DEL TIEMPO POR AVER LA ELADA OFENSA
VENCIDO EN TIERNA EDAD CON PECHO FVERTE

(QVE MAS FVE SVDAR SANGRE QVE AVER FRIO.) No fue, ò gran Dios mio, mayor esta hazaña, por auer vencido en tierna edad con fuerte pecho la elada ofensa del tiempo, porque fue mas el sudar sangre, que el tener frio.

SINO PORQVE AY DISTANCIA MAS INMENSA,
DE DIOS à HOMBRE, QVE DE HOMBRE à MVERTE.] Sino porque ay mas inmensa distancia desde el hombre à Dios, que desde el hombre à la muerte.

SONETO CLXXXVI.

Este monte de Cruzes coronado,
Cuya siempre dichosa excelsa cumbre
Espira luz, y no vomita lumbre,
Etna glorioso, Mongibel sagrado,
Trofeo es dulcemente levantado,
No ponderosa graue pesadumbre
Para oprimir sacrilega costumbre
De vando contra el cielo conjurado.
Gigantes miden sus ocultas faldas,
Que à los cielos hizieren fuerza, aquella
Que los cielos padecen fuerza santa.
Sus miembros cubre, y sus reliquias sella
La bien pisada tierra: veneraldas
Con tiernos ojos, con deuota planta.

Este Soneto escriuiò D. Luis al Monte Santo de la ciudad de Granada, de quien largamente trata el Doctor Babia en el cap. 59. y 60. de la quarta parte de su Historia Ponti-

tifical, y el muy erudito, y docto Varon Gregorio Lopez Madera, Oidor del Consejo Supremo, y Real de Castilla, en el tratado que escriuiò a este assunto, à que me remito. Descubtierôse sus reliquias el año de 1588. Descriuele D. Luis con alusion a los montes, Etna, y Mongibelo que fingieron los Poetas, que son los que oprimen los Gigantes, que intentaron escalar el Cielo, y mouer guerra á los Dioses: y dize que este Santo Monte guarda en sus senos Gigantes, que con la santidad de su vida, y no con sacrilego atreuimiento conquistaron gloriosos el Cielo. Pide al passajero, que venere con tierno llanto, y devota planta las Reliquias que en èl se ocultan.

SONETO CLXXXVII.

Vrnas plebeyas, tumulos Reales,
Penetrad sin temor, memorias mias,
Por donde ya el verdugo de los dias
Con igual pie dio passos desiguales.
Reuolued tantas señas de mortales,
Desnudos huesos, y cenizas frias,
A pesar de las vanas, sino pias,
Caras preseruaciones Orientales,
Baxad luego al abismo, en cuyos senos
Blasfeman almas, y en su prision fuerte,
Hierros se escuchan siempre, y llanto eterno.
Si quereis, ò memorias, por lo menos
Con la muerte libraros de la muerte,
Y el infierno vencer con el infierno.

Pretende don Luis en este Soneto, que su memoria examine en los humildes, y soberuios sepulchros la igualdad cō que la muerte executa en todos su inexorable rigor: y que penetrando los abismos, considere las penas, y horror de la infernal morada, para librarse, con la enmienda de la vida, del eterno castigo.

VRNAS PLEBEYAS, TVMVLOS REALES,

PENETRAD SIN TEMOR, MEMORIAS MIAS.] Penetrad, ò memorias mias, sin temor, las plebeyas vrnas, y los tumulos Reales.

POR DONDE YA EL VERDVGO DE LOS DIAS,

CON IGVAL PIE DIÒ PASSOS DSIGVALES.] Por donde ya la muerte diò con igual pie desiguales passos: esto es, por cuyos senos se vèn exemplos de la igualdad con que la muerte executò en los pobres, y ricos, siendo tan desiguales, su rigurofo golpe, imitò: à Horacio en la Od. 4. lib. 1. Carm.

Pallida mors æquo pulsat pede pauperum tabernas
Regumque turreis.

REBOLVED TANTAS SEÑAS DE MORTALES.] Rebolued tantas horribles señas del caduco ser de los mortales.

DESNVDOS HVESOS, Y CENIZAS FRIAS

A PESAR DE LAS VANAS, SI NÒ PIAS

CARAS PRESERVACIONES ORIENTALES.] Declaralas aora el Poeta diziendo, que son los desnudos huessos, y frias cenizas de aquellos que no pudo preseruar la vanidad, ò la piedad, con los costosos aromas del Oriente. Lee lo que notamos a la Octaua que comiença: *En esta que admirais de piedras graues.*

BAXAD LVEGO AL ABISMO.] Baxad despues desto al infierno. Assi le llama san Iuan in Apocal. cap. 20 vers. 4. *Et apprehendit Draconem, serpentem antiquum, qui est Diabolus, & Satanas, & ligauit eum per annos mille: & misit eum in Abyssum.* Abysmo, que el Latino dize *Abyssus*, propriamẽte es vna infinita congregacion de aguas, que no se le halla

fon-

fondo. Tambien se llama assi la profundidad de valles hondissimos, que mirando desde lo alto, apenas se distingue lo que està en lo profundo. Dizese assimismo Abysmo todo aquello, que por su profundidad, y grandeza no lo puede comprehender nuestro entendimiento. Lee à Couarrubias en su Tesoro de la lengua Castellan.

——— EN CVYOS SENOS,
BLASFEMAN ALMAS, Y EN PRISION FVERTE,
HIERROS SE ESCVCHAN SIẼPRE, Y LLANTO ETERNO.] En cuyos horribles senos blasfeman almas de los miserables condenados, y en su fuerte prision, siempre se escucha espantòso rumor de cadenas, y eterno llanto de los que padecen devido castigo de sus culpas. Christo nuestro Redentor por san Matheo, cap. 13. vers. 42. hablando del infierno: *Ibi erit fletus, & stridor dentium.*

SI QVEREIS, Ò MEMORIAS, POR LO MENOS
CON LA MVERTE LIBRAROS DE LA MVERTE,
Y EL INFIERNO VENCER CON EL INFIERNO.] Si quereis, ò memorias libraros por lo menos con la represen tacion de la muerte temporal, de la eterna, y vencer el horror del infierno con la consideracion de que le ay. Todo el pensamiento deste Soneto està imitado de vno de don Angelo Grillo, Monge Casinense, que comiença: *Cadute moli*, donde coucluye diziendo.

Stirpi d' Augusti estinte, illustri, è diue,
Menti di ossa in sepolte, è tombe, è fosse
Di ceneri, è cadaueri ricetti:
Dite (s' à tanti miserandi aspetti,
Non son le menti d' mortali mosse)
Non pensa di morir, chi morto viue.

SONETO CLXXXVIII

Si ociosa no, assistiò naturaleza
Incapaz à la tuya, ò gran Señora.

Concepcion limpia, donde ciega ignora
Lo que muda admirò de tu pureza.
Diganlo, ò Virgen, la mayor belleza
Del dia, cuya luz tu manto dora,
La que calças nocturna brilladora,
Los carbunclos que ciñen tu cabeza.
Pura la Iglesia ya, pura te llama
La escuela, y todo pio afecto sabio
Cultas en tu favor dà plumas bellas.
Que mucho pues? si aun oy sellado el labio,
Si la naturaleza aun oy te aclama
VIRGĒ PVRA, SI EL SOL, LVNA, Y ESTRELLAS.

En vn Certamen Poetico, que se publicò en honor de la Inmaculada Concepcion de la santissima Virgen Maria, Señora nuestra, se diò por assunto el verso siguiente, para que se gloriàse en vn Soneto.

VIRGEN PVRA, SI EL SOL LVNA, Y ESTRELLAS.

Escriuiò pues D. Luis con la felicidad, y grandeza que se conoce en el Soneto referido, mereciendo el primer aplauso entre todos los que con religiosa ambicion se desvelarō para conseguir en sus numeros el premio señalado.

SI OCIOSA NO, ASSISTIÒ NATVRALEZA
INCAPAZ À LA TVYA, Ò GRAN SEÑORA,

CONCEPCION LIMPIA.] Si la naturaleza, ò gran Señora, no asistiò ociosa a tu limpia Concepcion, por ser naturalmente Concebida, asistiò alomenos incapaz del priuilegio que en ella se te concediò, haziendote libre de la original culpa, à que todos estàn sujetos por el pecado de nuestros primeros Padres. Sienten los Doctores, que

los Santos Ioachin, y Ana, padres de la gloriosissima Vir-
gen convinieron sin apetito sensual, ni perturbacion de la
razon, no de otra suerte, que nuestros primeros Padres en
el estado de la inocencia: de que se colige, que no contraxo
la Virgen nuestra Señora el pecado original, como afirma
Pedro Galatino en el lib. 7. cap. 8. *Fateor* (dize) *Sanctum*
Ioachim, & Sanctam Annam sese coniugaliter copulasse;
ob ardentem tamen deuotionem, vehementemque contempla-
tionem, quæ unanimiter in generationem Beatissimæ Vir-
ginis intenti ambo tenebantur, fomes in illo actu penitus
extinctus fuit; quare peccatum originale in Conceptione Im-
maculatæ Virginis locum nullum habuit. Y poco despues aña-
de: *Et tanta deuotione se coniunxerunt, vt absque libidine,*
& corporis voluptate Virginem gloriosam Matrem Dei fu-
turam genuerint: Vehementissima enim deuotio, atque ani-
mi delectio omnem corporis voluptatem, concupiscentiam,
atque libidinem extinxit. Conuiene con esto la reuelacion
9. de Santa Brigida lib. 1. donde hablando de si la Virgen
Maria, dize: *Ioachimus, & Anna ex charitate diuina, &*
ex verbo Angeli conuenerunt carne, non ex concupiscentia ali-
qua voluptatis, sed contra suam voluptatem ex diuina dilec-
tione, & sic ex semine eorum per diuinam charitatem caro mea
compaginata est.

—— DONDE CIEGA IGNORA,
LO QVE MVDA ADMIRÒ DE TV PVREZA.] Donde ciega ignora de tu pureza, lo mismo que admirò muda.

DIGANLO, Ò VIRGEN, LA MAYOR BELLEZA
DEL DIA, CVYA LVZ TV MANTO DORA,
LA QVE CALÇAS NOCTVRNA BRILLADORA
LOS QVE CIÑEN CARBVNCLOS TV CABEÇA.] Confiesse esta verdad la mayor belleza del dia: esto es el Sol, cuya luz adorna tu manto, y digalo la que calçan tus pies brilladora nocturna: esto es la Luna, que ilustra la noche, y pisan tus gloriosas plantas, y tābien lo digan las Estrellas

que

que coronan resplandecientes tu cabeça: Assi señala a esta gran Señora san Iuan en el Apocalypsi, cap. 12. vers. 1. *Et signum magnum apparuit in Cœlo: mulier amicta Sole, & Luna sub pedibus eius, & in capite eius corona stellarum duodecim.* Nouarino in vmbra Virginea excurs. 4. sect. 98. declara assi este lugar: *Cum igitur Matres Stellis significentur, & Virgines Sole, non est mirum Mariam hæc omnia habuisse: quia & Mater extitit, & virgo fuit: stellis coronatur, quia Mater, vestitur Sole, quia virgo. Nec in Maria virginitatis Sol maternitatis lumen à nostris oculis subducit, sed potius illustrius reddeat: nec econtra fœcunditatis stellæ solem puritatis abijsse indicant, sed adesse, & maiori splendore ducere.*

PVRA LA IGLESIA YA, PVRA TE LLAMA

LA ESCVELA.] Ya la Iglesia Catolica te llama pura, y pura te llama tambien la Escuela de los Doctores. Quan justamente pura, siendo Madre de Christo inmaculado, que vino al mundo à limpiar las manchas del genero humano. Iuan Agacio Autor docto, y antiguo in tract. de Cōcept. Virg. refiriendo, que fue en esto semejante à su preciosissimo Hijo dize: *Sicut Eua fuit similis Adæ ad corruptionem, ita Beata Virgo Maria similis fuit Christo ad reparationem, & sic necesse fuit, vt esset à peccato immunis, sicut, & ipse Christus.* Alude à esto Pedro Celense lib. de panibus, cap. 21. *Filius* (dize) *est Sanctus Sanctorum, Mater est Sancta Sanctorum. Filius est Altare de terra Sancta, quia corpus habet de Matre sine macula, in quo cremantur holocaustomata, dum cōdemnantur peccata.* Pero desta gloriosa exempcion de nuestra Señora han escrito en nuestro tiempo mas doctas plumas qne la mia: y assi no me alargo en cosa, que piamente confiesso.

Y TODO PIO AFECTO SABIO

CVLTAS EN TV FAVOR DÀ PLVMAS BELLAS] Y todo piadoso, y sabio afecto ofrece en tu fauor las cultas, y numerosas plumas. Alude à los versos de los que en este, y en otros certamenes celebraron su Inmaculada, y Pura Concepcion.

QVE

QVE MVCHO PVES? SI AVN OY SELLADO EL LABIO,
SI LA NATVRALEZA AVN OY TE ACLAMA
VIRGEN PVRA, SI EL SOL, LVNA, Y ESTRELLAS.]

Pero que mucho que estos alaben tu Pura Concepcion, si aun oy con mudo silencio te aclaman Pura Virgen, la naturaleza mesma, el Sol, la Luna, y las Estrellas.

SONETO CLXXXIX.

En tenebrosa noche, en mar airado
Al trauès diera vn Marinero ciego,
De dulce voz, y de homicida ruego
De Sirena mortal lisonjeado;
Si el feruoroso zelador cuidado
Del grande Ignacio no ofreciera luego
(Farol Diuino) su encendido fuego
A los cristales de vn Estanque elado.
Trueca las velas el vaxel perdido,
Y Escollos juzga que en el mar se lauan
Las vozes que en la arena oye lasciuas.
Besa el Puerto altamente conduzido
De las que para norte suyo estauan
ARDIẼDO EN AGVAS MVERTAS LLAMAS VIVA[S]

Entre los assuntos que se dieron en vn certamen Poetico que se publicò en la Beatificacion de san Ignacio de Loyola, fue vno, que se descriuiesse en vn Soneto la ardiente caridad deste santisimo Varon para con sus proximos, r[...]

firiendo lo que le fucediò en Paris con vn amigo fuyo, à quien (fegun Mafeo en el lib. 3. de fu vida) procurò muchas vezes apartar con fantas amoneftaciones de la torpe amiftad que tenia con cierta muger: y no auiendolo podido confeguir, teniendo noticia de que iva à verla à cierto lugarcillo que eftaua no lexos de la ciudad, fe adelantò, y en vn eftanque, ò laguna que eftaua cerca del camino por donde auia de paffar, fiendo en medio del invierno, fe metiò defnudo hafta la garganta en el agua: y quando reconocio que llegaua el amigo, començò à darle vozes, diziendo, adonde, adonde vas miferable, no aduiertes el peligro que folicitas? No vès defembainada la efpada de la diuina Iufticia, que te eftá amenazando? Camina pues, y executa tu nefaria fenfualidad, que yo entre tanto, macerarè en efte yelo mi carne por tu caufa, para templar con mi pena la ira diuina, porque no fe execute en ti. Oyendo el amigo la voz, y conociendo à fan Ignacio, quedò abforto, admirando fu inmenfa caridad, y boluiendo atras los paffos, auergonçado de tan jufta reprehenfion, de alli adelante, fauoreciendole Dios, fe abftuuo de aquella perniciofa comunicacion. Pidiòfe pues en el certamen que à efte intento fe gloffaffe en el Soneto el verfo figuiente.

ARDIENDO EN AGVAS MVERTAS LLAMAS VIVAS.]

A que efcriuió don Luis el referido Soneto, que no es de los menos dignos de eftimacion.

(.:.)

FIN DE LA PRIMERA PARTE del fegundo Tomo.

IN.

INDICE DE LAS COSAS MAS notables que contiene esta primera parte del segundo Tomo de las Obras de Don Luis.

A.

VBestruz, su naturaleza, forma, y propiedades, pagin. 534.
Abezana, que cosa es 696.
Acroceraunios montes en Epiro 630. Diuiden el mar Ionio del Adriatico 631. Caen en ellos muchos rayos, ibid.
Adonis, y su transformacion 473. Que flor sea en la q̃ se conuirtiò 474. Fiestas q̃ instituyeron en memoria suya 473.
Africa, y su diuision 183. Llamase Libra, y porquè 420.
Aganipe fuente de Beocia, cõsagrada à las Musas 634 Es diferente de la Fuente Hypocrene, ibid. Quien fue el primero que las hallò, ibid.
Agones, ò Agonales juegos, quales fuessen, y de donde tomaron el nombre 510.
Alambique, que genero de vaso es 564.
Albarcoque fruta 603. Porque se llamò Damasco, ò Albarcoque Damasquino 604.
Alexando de Hales de la Orden del Serafico san Francisco 680.
Alfanges, son los mejores los que se labran en Damasco, ciudad de Syria 604. La etimologia de su nombre, ibid.
Alfarache lugar cerca de Se-

uilla 709. Fue antiguamẽte Municipio, llamado Osset, y despues Colonia de Romanos, ibid.
Alma, donde tiene su assiento 231.
Alamo, y su sombra 412. Declarase vn lugar de Plinio acerca della, ibid. Coronas deste arbol, en que ocasion las vsarõ los antiguos 409 410.411.
Don Aluaro Bazan, primer Marques de Santa Cruz. 159. Antiguedad de su casa 160. Sns famosos hechos 161.162.
Alqueria, y Alcarria, que son, 478.
Aguila se renueva à los rayos del Sol 469.
Amor se engendra del ocio 223. Porque le pintaron armado, y desnudo 318. Es veneno dulce 372.
Amantes ofrecen flores al objeto amado 320.
Amphion, y el efecto de su musica 138.139.
Ansares cõparados a los malos Poetas 93.
Anacreon Poeta lirico 622. De donde fue natural, y sus escritos, y muerte, ibid.
Anadiplosis 514.
Anguilla poco estimada entre los Romanos 606. fue de grande estimacion entre los Griegos, ibid.
Ancora, symbolo del buen Principe, y Tipo de la tutela, y refugiò 497. A qual llamaron sagrada los marineros, y porquè, ibid.
Antequera, como se dixo antiguamente 133. Inscripcion que se halla en ella. ibid.
Años contaron por las cosechas los antiguos 272.
Años climatericos, ò Scalares quales son 504.505.
Apolo inuentor de la Medicina 427. Sacrificauanle Toros blancos 428.
Aquilon viento, y sus proprie dades 363. Tomase por el Otoño, ò Inuierno, ibid.
Armas de los Marqueses de Ayamonte, y la antiguedad, y origeu de su casa 58.
Arbol Genealogico, y su disposicion 113. Como le llamaron los antiguos, ibid.
Armiños, y su naturaleza 194
Armas del linage de los Rojas 731.
Arraihan, es lo mesmo q̃ murta, ò myrto 694. Cubren con èl las mesas de los xardi-

dines, ibid. Es arbol consagrado a Venus 147.
Armas de los Condes de Lemos 56.
Arcturo, Estrella Septentrional 467.
Aries es el primero Signo del Zodiaco 364. Quando entra el Sol en èl, ibid. Porque se llama animal de Coleos 365.
Astrea, hija de quien fue 109 como la pintaron los antiguos 110.
Asyndeton, que figura es 361.
Avena, yerua 129. Tomase por el estilo bucolico, ibid. Como se tocaua 220.
Aventino, Monte de Roma, de donde tomò el nombre 202.
Audaz, que significa 340.
Aurora, de donde se dixo assi 349. 350.
Ausencia, y sus efectos 373. Llamaronla Noche 103.

B.

BAculo, es insignia del Obispo 30. La causa porq se le atribuyò, ibid. Quien mas los vsò 36. Llamaronse Cetros, ibid. Los Romanos los embiauan al que confirmauan en el Reyno 37. Como eran, y de que, ibid. Era tambien insignia de los Dioses 38.
Basa, de donde se deriua, y lo que es 188.
Babilonia, quien la fundò 433. Su grandeza, y confusion 564.
Barco, ò Nauio por el Dominio, ò Gouierno de la Republica 478. Por el estado particular, y Espiritu combatido 496.
Barbo, que pez, y porquè se dixo assi 605. Como le llamaron los Latinos, y su estimacion entre los Romanos, ibid.
Belgia, que Region es 248. 249.
Belorofonte, y su fabula 623.
Bezar piedra, quiè la cria 84. Varios nombres suyos 85. Su forma, y virtudes, ibidem.
Blancura del rostro, comparada al Lilio 334.
Blasfemo es el que dize injurias à Dios ò à sus Santos 577. De donde se deduze esta voz 578 Brotar crestas, porque se di-

xo 571.
Bobo de Coria, porque se dixo 536.
Brindar, y su abuso 705. Vsaron los Gtiegos, y Romanos esta lisonja 706. Que significa esta voz, 707.
Bufon, y su Etimologia, 536.
Bugia, Ciudad en Africa, 599. Dio nombre à la Region, ibid.
Bula, que cosa era en la antiguedad 556. Traianla los Romanos en la edad pueril, ibidem. Quando la ofrecian à los Dioses Lares, ibidem. A los nobles solamente se permitian de oro, ibid. Quien la concedio primero à su hijo, y por que 557.
Bohordos, que son, y el vso de tirarlos 311.

C.

CAbello comparado al oro 333.
Cadahalso, que cosa es, 576.
Caciques, quienes eran, 561.
Cambrai, como se llamò en la antiguedad 282. Ganòla el Conde de Fuentes 283.
Capirote, y capirotada, que cosa sean 716.
Capelo Rojo, es insignia de los Cardenales 167. Quien ordenò que le traxessen, ibidem. Qnien les concediò el manto de purpura, ibid.
Casa, por la familia 39.
Como llamaron los antiguos las Casas solariegas 40.
Casas à la malicia, quales son 554.
Casa de Vandomo, su antiguedad, y nobleza 701.
Cascar, que significa 414. 415.
Castil Novo de Napoles, quien le edificò 671.
Cauallos se atribuyeron al carro del mar, y de los rios 381. Y tambien à los vientos, y porque 415.
Cayado, se toma por el castigo 36.
Cenefa, y su Etimologia, 455.

Cen-

Cencerro, que cosa es, y de donde se deduze 595.

Cesar, quien se lo llamó primero 15. Etimologia deste nombre, ibidem. Que dignidad sea, y el primero que la instituyò, ibidem. Llamaronse antes Principes de la juuentud, 16. Oy se dizen Reyes de Romanos 17.

Cieruo, porque busca las aguas 143. Saca las Serpientes de las cuebas con su aliento, ibid.

Ciceron, su patria, y padres 174. Fue Consul Romano 175. Su eloquencia, y libertad 176.

Cigarral, que cosa es, y su Etimologia 605.

Cimbria, que cosa sea 378.

Cinifia tierra de los Garamantes en Africa 588. Tomò el nombre del rio Cinifio, ibidem. Crianse en ella Cabrones de grandes cuernos 16. Son comparados a ellos los Cornudos, notorios, y porque ibidem.

Circo, que cosa era, y de que seruia 233. La forma que tenia, ibidem. Los juegos que se hazian en èl, se dixeron de su nombre Circenses, ibidem. La principal parte en ellos, era la carrera de los Cauallos 234. Fueron consagrados à Ceres, y por esto se llamaron Ceraales, ibidem. Su origen, y antiguedad, ibidem.

Cisne, Aue consagrada à Febo 91. Representa la condicion del Poeta, ibidem. Fue hieroglifico entre los Egypcios del anciano Musico, y Poeta 92. Comparase à los buenos Poetas 93.

Claustro, que cosa es, 618.

Clio, vna de las Musas à quien pertenecia la Historia 481.

Comentador no està obligado á dissimular el defecto del Autor que comenta, aunque debe defenderle 27. 28.

Cometa, Estrella Crinita, amenaza infortunios, y calamidades 512.

Como, ciudad de Lombardia 694 Quien la fundò 495.

Conde de Fuentes, famoso

 por

por su valor, y prudencia 280. Fue Governador de Milan 281. Elogios suyos ibid.
Conde de Salinas, su apellido, y armas 47.
Condes de Luque, su apellido, y nobleza 284.
Condes de Chinchon, y su apellido 546.
Consul, y su dignidad 618. La etimologia deste nombre, ibidem.
Cordoua, ciudad ilustrissima de Andaluzia 256, Sus excelencias, y antiguedad 257. Hombres insignes que tuvo 258. 259. Los que oy florecen en ella, ibid.
Coronar por ceñir 20.
Corona, y su etimologia 81. Vanas significaciones suyas, ibid.
Coronas llamarō los Poetas sus poemas 98.
Coronado por lleno 162. 163. Y tambien por cubierto, ibid.
Corona de Ariadna, que imagen es, y de quantes Estrellas se compone 369 745
Coral, donde se halla, sus virtudes, y propriedades 377.
Coronas de palma, oliua, y alamo en que ocasion las vsaron los antiguos 408. 409. 410. 411.
Coroneles, y su antiguedad en Aragon 314. Passaron à Zafra, ibidem. Ascendientes del Author, ibidem.
Corte parecida al mar 287.
Cortesanas, como las llamaron los antiguos, y sus costumbres 561.
Cosas preciosas, y amables las llamaron los antiguos aureas 45.
Coto, que significa, y de dōde se deduze esta voz 684.
Critico, y su Etimologia 17.
Cuenca ciudad, y su descripcion 541.

D.

DAños que padeciò la tierra por los desaciertos de Faeton 242.
Dar por sacrificar, formula antigua 60.
Daniel Profeta, y su historia 494. 495.
Darro su nombre antiguo, ori-

origen, y corriente 135. 136. Lleua arenas de oro, ibidem.
Demostenes, quando floreciò 172. Quien fueron sus padres 173. Su muerte 174.
Despojos del enemigo se colgauan en el carro del que triunfaua 432.
Dia, y luz por la vida 401.
Dias de Noe 416.
Dieresis 452.
Dioses llamaron a los Reyes, y Emperadores los antiguos 482.
Dominico Greco celebre pintor 738.
Dormir por ignorar 518.
Dueña, y sus significados 553.
Duero rio, su nacimiento, y corriente 141. Su nombre antiguo, ibid. Es celebre por las arenas de oro que lleua, ibid.
Duque, como se llama en Latin, y lo que significa 532.
Duques de Medina Celi, descienden de la Real casa de Francia 748.

E.

EBano donde se halla 395. Notase vn lugar de Virgilio acerca desto, ibidem.
Egipcios adorauan por Dioses las hortalizas 567.
Elefante, su forma, y propriedades 548.
Electro, que cosa sea 22.
Encina, symbolo de la fortaleza, y duracion, y del Principado 500.
Entalle, de donde se deduze, y que significa 263.
Epanalepsi, ò complexio 130.
Epanados, ò repeticion 322.
Epifonema 578.
Escarlata, que cosa es 380. Su etimologia, ibid.
Escotar, que significa 685.
Escurial Templo insigne, dedicado à san Lorenço 210. Edificòle Felipe II. ibid.
Esculapio, hijo de Apolo, y Coronis 480. Dio perfeccion à la medicina 481. Matòle Iupiter con vn rayo, por auer resucitado à Hipolito 481. Pintauanle con larga barba de oro, ibidem. Porque le atribuyeron la Serpiente, 485.
España es la Region mas Occidental de Europa 30. en que modo la diuidieron los antiguos 434.

Espadaña, yerua, donde se cria, y su forma 67.
Esgueua rio, y su corriente 666.
Esterope, vno de los Ministros de Vulcano 627.
Ethereo, de donde se deduze 248.
Europa, y su fabula 250.
Exemplo del Superior, quanto importe á los Subditos 39.
Expulsion de los Moriscos de España 291.

F.

FAnal, ò Farol, que cosa es 669.
Febo, hijo de Iupiter, y de Latona 103. Fue adorado por Dios de la Ciencia, Presidente de las Musas, Autor de los versos, y de la musica, ibidem. Tuuo el Principado en los Vaticinios, ibidem. Consagraronle el Cisne, ibidem.
Fenix, renace de sus proprias cenizas 7.
Folion, y Pela, que baile es en Portugal 677.
Fortunado, por dichoso 114.
Flores esparcian los antiguos en señal de adoracion 61. Adornauan las puertas de sus damas con ellas, ibid. Ofrecianse por sacrificio 62. Esparcian coronas dellas en las elecciones, y triunfos 63.
Forastero se registra quando entra en la Corte 555.
Figeroa, su antiguedad, y nobleza 732. Por que traen por armas las cinco hojas de higuera 733.
Flamante, que significa, y de donde se deduze 457.
Fortuna, en que modo la pintauan los antiguos 723.
Fuente Cabalina, ò Hipocrene, y su origen, 99. Fue consagrada a las Musas, ibidem.

G.

GAnges rio, se pone por toda la India Oriental 483.
Garnacha, corresponde à la toga antigua 108.

Gastador en la milicia, que es 713.

Genil rio, su origen, y corriente 130. Su nombre antiguo 131.

Gentil, lo mismo que noble 249.

Girasol flor, y su fabula, y propriedades 669.

Goso, que significa, y de donde se deduze 519.

Golfo de Narbona 607.

Granada, Ciudad, su antiguedad, nombre, y grandeza 198.

Grandes de Castilla, y sus preheminencias 547.

Guadiana rio, su origen, y corriente 66. Llamòse antiguamente Anas, ibidem. Etimologia del nombre moderno 67.

Guadalquiuir, rio famoso de Andaluzia 431. Porque le fingieron coronado de pino, y de oliua 435. Donde nace, ibid.

Gusano de seda, y sus admirables propriedades, 126.

Gusano, que sale de las cenizas del Fenix, es principio de la que renace, 745.

H.

HAbada, ò Rinoceronte, su forma, y naturaleza 549.

Heliades, hijas del Sol, y de Climene 19. Su transformacion 21.

Hercules, enamorado de Onfale, Reyna de Lydia, hilò entre sus donzellas, ò segun otros, con las de Iole 421. 422. Matò al Leon Nemeo 424.

Hermosura, comparada à las flores 329.

Heroes, à quien los llamaron los antiguos, y quien fueron 49.

Horizonte, que cosa es 726.

Huron, y la etimologia de su nombre 586.

Hurtar el pie por retirarlo 345.

Huesa, que cosa es 693. Tener el pie en la huesa porque se dixo, ibid.

I.

IAno, y su templo 76. Quando se habrian sus puertas, y se cerrauan, ibidem. El origen que tuuo esta superSticion, ibidem.

Icaro, y su fabula 405. Llamase Icario el mar donde cayó 406.
Ida, monte en Frigia, y su fertilidad 484. Otro de este nombre en Creta, donde se hallan yeruas saludables ibidem.
Imaginacion, y fantasia, y su difinicion 384.
Inuidia se halla ordinariamente en las Cortes 190.
India fertil de piedras preciosas mas que otra Region 483.
Ioseph, y su historia 492.
Iris, arco celeste, sus colores, y formacion 241. Quando se vè por la mañana promete agua, y por la tarde serenidad 243. Fue hija de Thaumante, y Electra 244. Era mensagera de Iuno, ibid.
Ironia, que figura es 567.
Iuego de cañas, y su antiguedad en España 33.
Iuego de sortija, y su antiguedad, y forma 312.
Iugo, que significa 68. Tomase metaforicamente por el dominio, ò sugecion 281.
Iupiter, porque le llamaron Tonante 627. Edificòle Augusto Cesar Templo con este nombre, ibid.
Iupiter llamauā los antiguos al Rey, ò Emperador 25.

L.

LAdino, sus significados, y etimologia 617.
Larache, Puerto de Africa, quando se rindiò à nuestro Rey 179.
Laurel, de que fue symbolo 122. Quien se coronaua dèl 123.
Leō Rei de los animales 418. Dixose Leonado el color, por ser parecido à su piel 419. Donde se hallan 420.
Lleuar los ojos, porque se dixo 312.
Legal, que significa 500.
Lego, porque se dixo 518.
Lengua del agua por la orilla del mar 537.
Lepe, villa de la Andaluzia, y su sitio 57. Quien la fundó, ibidem.
Libia, calurosissima Regiō 50
Lidiar los toros, corresponde à los antiguos juegos Circenses 34.
Libro es lo mismo que volumen 2. Llamòse libro la tuni-

nica interior del arbol, ibidem. Escriuieron en ella los antiguos 3. Y primero en hojas de palmas, ibid. Despues en pieles adereza das de animales; ibid. Porque se dixo volumen, ibid. Como se escriuia antiguamente en ellos, ibi. Frente, y cuernos del libro, q̃ cosa era en la antiguedad 4. Vntauan con azeite de cedro las pieles que llamarõ pergaminos, y para que, ibid.
Librea, porque se dixo 426.
Lisboa, Ciudad de Portugal, su sitio, y nombre antiguo 116. 773. Quien fue su fundador, ibid.
Lyra, y Avena por los estilos Lyrico, y Bucolico 220.
Lisonja passa los terminos humanos 559.
Loba, que trage es, y de dõde se deduze esta voz 575.
S. Lorenço, Martir glorioso, Español 211. Nacio en la ciudad de Huesca en Aragon, ibid. Sus padres, y martirio, ibid. Algunos quieren que fuesse de Cordoua 213.
Luna fue hieroglifico de la nobleza 180. Traianla los de Arcadia, y los Romanos en el calçado, y en que forma, ibid. A quien se permitia 181. Medias Lunas las traen los Moros por armas y porque 182.
Luz, y sombra en la pintura, q̃ cosa es 289.
Lyparis es vna de las Islas Eolidas 627. Fabricaua en ella Vulcano los rayos para Iupiter, ibid.

M.

Madrid se aumenta cada dia 187. Su sitio, y fundacion 188. Su nombre antiguo, ibid. Corre de los Reyes de España 189.
Mal de ojo, ò fascinaciõ 442. De que procede 443.
Mantua, patria de Virgilio 440. Edificòla Manto, hija de Tiresias, ibid.
Malua, que yerua es 594. Nacer en las maluas, porque se dixo, ibid. Vsaronlas los antiguos en las ensaladas, ibid. Sus virtudes, proprie-dades, y etimologia, ibid.
Mamora, rio de Africa 179. Llamòse antiguamente Subur, ibid. Quando se tomò 711.

Mençanares rio 571.

Marqueses de Castel Rodrigo, y su apellido 112.

Mañana, que parte es del dia 459. De donde se deduze esta voz, ibid.

Mayoral, que es, y de donde se deduze este nombre 192.

Marauillas, ò milagros del mundo, quantas, y quales fuessen 215.

Mar elado, donde 50.

Maço, y sus significados 524

Medula, y su tabula 355.

Medina Celi, que villa es, y como se llamò antiguamēte 748.

Menfis, Ciudad de Egypto 187. Quiē la edificò, ibid. Su grandeza, 188.

Mercurio, Dios de los caminantes 85. Su imagen se ponia en vn monton de piedras en el camino, ibid. La forma que tenia, y quien fue el primero que la puso, ibid. Origen desta superstición, ibid.

Meta, por el extremo de la vida, ò la misma muerte 511

Metonimia 6.

Mezclar vozes estrañas, fue reprehendido de los antiguos 303. Quando es permitido 505.

Mineruа, Diosa de las ciencias 54.

Moderador, que significa 75.

Momo, quien fue, y su oficio entre los vanos Dioses de la Gentilidad 700.

Monforte, lugar de los Condes de Lemos, y su fortaleza 53.

Monas, y Ximios, en que se diferencian 539. De donde se traen á España, ibid.

Montaraz, que significa, y de donde se deduze esta voz 348.

Monte Vesulio, y su altura 19.

Montes Marianos, quales son 64. Llamanse oy Sierra-Morena, y antiguamente SaltoCastulonense 65.

Montaña de Guadarrama tomò el nombre del rio, que se dize asi 192.

Monte de la Estrella en Portugal 676. antiguamente Herminio, ibid. Traen à Lisboa nieue dèl para enfriar, ibid.

Moral, fue symbolo de la prudencia 125. Su fruto fue antes blanco, y la causa de su transformacion 115.

Morfeo, Ministro del sueño

738. Es el q̃ finge rostro, ò persona humana, ibid.
Moros porque se llaman Sarracenos, y Agarenos 604.
Mudança, quando es dañosa 356.
Muerte de la Reyna doña Margarita 718.
Musas se llamaron Ninfas 278.

N.

NAbathea, que Regiones, y sus terminos 288.
Nacar articulado, porque se dixo 451.
Noche por la muerte 401.
Nieue, cómo la vsaron los antiguos 533. Declarase vn lugar de Seneca, ibid.
Nayades Ninfas de las fuentes, y de los rios 412.
No poder quexarse es el mayor tormento al affligido 356.
Nuevo-Mundo se llaman las Indias 9.
Nueuo, à quien lo llamaron los antiguos 174. Nosotros dezimos Christiano nueuo al conuerso 175.
Numeros se toman por los Versos 156.

O.

OBispos, son luz de la Iglesia 29: Porque se llaman Pastores 35.
Obispos de anillo, porque se dizen assi 569.
Obra de araña, porque se dixo 715.
Occeano por la muerte 745.
Oraculo, y su etimologia 31. La incertidumbre con que el demonio respondia por ellos, ibid. En que sentido le toman los Gramaticos 109.
Orfeo, y el efecto de su musica 158.
Orion, su naturaleza, è influẽcias 306. Su fabula 307.
Oro consagrado al Sol, y la plata à la Luna 457.

P.

PAcientes se comparan al Buey 48.
Pado rio famosissimo de Italia, su nacimiento, y corriente 19. Llamòse tambiẽ Eridano 20. Porque se dixo Pado, ibid. Oy se llama el Pò 21.
Palacio, que cosa sea 40. Su etimologia 41. A los Templos

plos llamaron Palacios los Gentiles 43.
Palma, que significa 121.
Papagayò de dõde se trae 541 Conocieronle tambien los antiguos, ibid.
Paris, y el juizio que hizo de las tres Diosas 74.
Parauicinos, tienen por armas vn Cisne 498.
Pares de Francia, que dignidad es, y quien la instituyò 596.
Paronomasia, ó anominatio quando se comete 581.
Partesana, que arma es, y su etimologia 712.
Parthenope es oy Napoles 322. De quien recibió el primer nombre, y quien le diò el segundo 323. Interpretase à Solino, y reprehédese à Salmasio, ibid. Quié fundò esta Ciudad 324.
Passion, ò afecto corrompe el juizio, y por esso la llaman ciega 310.
Paz, Diosa entre los Gentiles 78. Coronas diferétes suyas, ibid. Su templo donde estaua en Roma 79. Quien le edificò, el adorno suyo, y quien cõcurria à èl, ibid.
Pebre de q̃ se compone 568.
Pedernal, porque le llamaron los Latinos Silex 188. Cõparase al ingrato, ibid.
D. Pedro de Castro, Conde de Lemos, sus virtudes, y puestos 191.
Pedante, que cosa es 518.
Pelicano su naturaleza, y admirables propriedades 526.
Pensamiento quando obra mas 386.
Pension, que cosa es 693.
Perro de Alua, y su propriedad 525.
Peranzules, ò Pedro Assures, señor de Valladolid 583. Siguiò al Rey don Alonso el VI. ibid. Su mucha calidá, y nobleza, ibid.
Peregrinos que vienen de Sátiago, porque traen veneras en los sombreros 709.
Pico, y sus significados 713.
Piedad es lo mismo q̃ Amor 310.
Pierides se llamaron las Musas, y porquè 19.
Piedra angular, significa el Rey, ò Principe 87.
Piedra del rayo, y su formacion 628.
Pisuerga rio, y su corriente 666. Su nombre antiguo, ibid.
Pyra, y su forma 720. Diferécia-

ciase del que llamaron rogo, ibid. De que leña se cóſ truía 721. Ceñianla de Cipres, y porque, ibid. Fabricabase, segun la calidad de la persona para quien era 722.
Plano se toma algunavez por descubierto 9.
Platon, su nacimiento, y escritos 558.
Plumas por el poder 743.
Plumas llamaron à las flores los Poetas 99.
Poetas, se comparan à las avejas, y porque 96.
Poeta, Poema, y Poesia, y su difinicion 149. A quien se debe nóbre de Poeta 150. En que se diferencia del Historiador 152. Y las q̃ siguen.
Polifemo, porque se dixo Monoculo 698. De donde se compuso esta voz, ibid.
Pontifices Romanos poné en sus Escudos por armas dos llaues, y porque 168.
Porfido, que especie de marmor es 729. Donde ſe halla, ibid. Los modernos ignoran el modo con que le labrauan los antiguos, ibid
Preeminencias de los Condes de Ribadeo 52.
Priuilegio, que cosa es 118. Prohibiasse antiguamente, ibid.
Prometheo, y su fabula 246.
Puerto Rico, Isla de Barlouento 539.
Purpureo, por hermoso 455
Purpura blanca 458. 459.

R.

Renacer las plumas, po lo dixeron los antigu 12.
Responder, y sus significado 406.
Reyes deben seruirse de gente noble, y diferenciarlos de los plebeyos 120.
Reyes de España, vsan por armas el Leò, y porque 184.
Relieue, que cosa es 263.
Rios se pintan siempre coronados 434.
Romance, que genero de cõposicion es 584. A q̃ poema llaman los Italianos Romanee, ibid.
Rojas, apelido nobilissimo en España 147.
Rosa, semejante à la vida humana en lo caduco 746. Comparase à la doncella, ibid. Fue antes bláca, y despues

pues purpurea cõ la sangre de Venus 747.
Rosas de Alexandria, quales son, y de donde se hallan 567.
Ruiseñor, compañero del Verano 337.

S.

SAbeos, pueblos de Arabia Felize 592. De donde se dixeron assi, ibid. Abundante de aromas preciosos, ibid.
Sacrificio, en que modo le hazian los antiguos à sus vanos Dioses 428. A quales sacrificauan victimas negras, y à quales blancas, ibid. No se permitia en los sacrificios Buey que huuiesse arado 429. La forma q̃ tenian en sacrificar 487. Del humo, y llama del sacrificio conjeturauan los sucessos, ibid.
Sangre entre los antiguos, se toma por el alma 231.
Santiago, quando le invocaron la primera vez en las batallas los Españoles, 710
Saudades, y Magoas dos dicciones Portuguesas de mucho misterio, y grandeza en su significado 309.
Segundos por fauorables 75
Segur, q̃ instrumento es 500. Vsauanla por insignia de su poder los Magistrados de Roma, ibid.
Seluas, se llamauan Prouincia menor: y tocaba su cuidado à los consules 618. La razon porque se las encomendauan, ibid.
Senado, que cosa es 263. De que numero constaua en Roma, ibid. Quien fue el primero que le instituyó 264.
Seña, por vandera 183. Porque la llamaron los Romanos signum 184.
Sestercio, y su valor 605.
Signos Boreales, quales son 447.
Sierpe, como se rejuueneces quando està vieja 504.
Siluo, se toma por la predicacion 36.
Simancas, villa principal de Castilla la vieja 666. La etimologia de su nombre, ibid. Caualleros deste apellido 667.
Sirenas, y el efecto de su canto 254.
Sol, es principio de la generacion 447. Porque le sane-

crificauan Toros 486. Es comparado al Rey, y en que conuienen 236.

Sombra por fauor 126.

Soneto le compusieron primero los Italianos 1.

Sopa, y su etimologia 716.

Sueño, es imagen de la muerte 44. Sus efectos 385. Porque se llama Autor de representaciones 387. De que procede, y sus diferencias, ibid. Porque le atribuyeron alas 389.

Strimon rio 562. En su ribera fingieron los antiguos que lloró Orfeo la perdida de su Esposa, ibid.

T.

TAjo, rio nobilissimo de España, lleua arenas de oro 116. Hizieron dél los Reyes de Portugal los cetros, ibid. Porque no se permite que se saque oy, ibid. Inscripcion antigua deste rio 117. Lleua tambiẽ perlas 697. Su origen, y corriente, ibid.

Tela, ò valla, que es, y de que sirue 431.

Templo de Iupiter Amon en Libia 216. De Apolo en Delos, ibidem. De Iupiter Olimpo, ibid. Dixose assi qualquier lugar cerrado, aunque fuesse profano 358

Temor, y sus efectos 400.

Thebaida, Region de Egipto 201. Llamòse assi de la ciudad de Thebas, ibid. La grãdeza, y nombres desta ciudad, ibid.

Terrero, que es, y porque se dixo assi 311.

Termino fue consagrado por Numa Pospilio à Iupiter 88. Celebrauase cada año el dia en el lugar donde se ponia, ibid. Pena que tenia quien le violaua, ibid.

Tito Liuio, natural de Padua, los libros que escriuio y quando muriò 13.

Tienda, que cosa es 45.

Tiara del Sumo Pontifice tiene tres coronas 267. Que significan 268. Quien la vsò en la antiguedad, ibid.

Toledo fue antiguamente Silla de los Reyes Godos 238. Quien la ilustrò, y adornò de edificios, ibi. Su antiguedad, y grãdeza 219. Fue cabeça de los Carpetanos, ibid. Patria de Garcilaso de la Vega, ibid.

Tolû, Isla de tierra firme 539. Traese della el balsamo

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

mo mas preciado, ibid.
Toros de Guisando 702. Fueron memoria, ò trofeo de alguna victoria de los Romanos, ibid. O los pusierō en memoria de los rios de España 703. Varias inscripciones que comprueuā lo primero, ibid.
Toro, ciudad principal de Castilla 141. Su nombre antiguo, ibid.
Toro, es el segundo signo del Zodiaco 232.
Torres en los muros, de que siruen, y su fabrica 359.
Tracia, y su descripcion 7. De que tomò el nombre, ibid. Que significa en Griego 8. Quien la sujetó al pueblo Romano, ibid. Su principal ciudad es Constantinopla, ibid.
Tremecen, ciudad en Berberia 530. Su nombre antiguo, ibid. Llamase por ella Reyno de Tremecen la Mauritania Cesariēse, ibi.
Turià rio, y la fertilidad de su ribera, y etimologia de su nombre 736.

V.

VAlencia ciudad, quien la edificò 736.
Vale, que significa 524.
Valladolid, q̄ lugar es, y la etimologia de su nōbre. 566.
Valle de Iosaphat, donde es 543.
Veneno frio es mas eficaz q̄ el caliente 402. Entrābos obran, segun la complexiō del que los toma 403.
Vieras, linaje noble de Portugal, de quien decienden 710.
Vida, comparada à la saeta, q̄ se flecha al blā:o 510. Y al juego de los dados 522.
Viento, es sustācia corporea, pero inuisible 351. De que se forma, ibid.
Visagra, y su etimologia 292.
Volcanes, que son 455. Dixeronse assi de Vulcano, ibid.
Vozes estrangeras, quando es licito introduzirlas 520.
Votos ofrecian por la salud los Gentiles à sus vanos Dioses 426.

Z.

ZAfiro Oriental, es el mejor 396.
Zueco era el calçado q̄ vsauā los que representauan comedias 623. Tomase por el estilo comico, ibid.

F I N.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
SEVILLA

lbr 1121926

2